A List of the Fishes of Canada

Don E. McAllister

Liste des poissons du Canada

National Museum of Natural Sciences
Musée national des sciences naturelles

SYLLOGEUS is a publication of the National Museum of Natural Sciences, designed to permit the rapid dissemination of information pertaining to those disciplines and educational functions for which the National Museum of Natural Sciences is responsible. In the interests of making information available quickly, normal publishing proceedures have been abbreviated.

Articles are published in English, in French, or in both languages, and the issues appear at irregular intervals. A complete list of the titles issued since the beginning of the series (1972) and individual copies of this number are available by mail from the National Museum of Natural Sciences, P.O. Box 3443, Station 'D' Ottawa, Canada. K1P 6P4

La collection SYLLOGEUS, publiée par le Musée national des sciences naturelles, a pour but de diffuser rapidement le résultat des travaux dans les domaines scientifique et éducatif qui sont sous la direction du Musée national des sciences naturelles pour assurer la prompt distribution de cette publication, on a abregé les étapes de la rédaction.

Les articles sont publiés en français, en anglais ou dans les deux langues, et ils paraissent irrégulièrement. On peut obtenir par commande postale la liste des titres de tous les articles publiés depuis le début de la collection (1972) et des copies individuelles de ce numéro, au Musée national des sciences naturelles, C.P. 3443, Succursale D Ottawa, Canada. K1P 6P4

Syllogeus series No. 64
(c) National Museum of
Natural Sciences (1990)
Printed in Canada
ISBN 0-660-13055-6
ISSN 0704-576X

Série Syllogeus No. 64
(c) Musée national des
sciences naturelles (1990)
Imprimé au Canada

91-02485/

A LIST OF THE FISHES OF CANADA

LISTE DES POISSONS DU CANADA

Don E. McAllister

Research Curator
Ichthyology Section
National Museum of Natural Sciences
P.O. Box 3443, Station D
Ottawa, Ontario K1P 6P4, Canada

Translated by / Traduction :

Jacqueline Lanteigne

and / et

Michèle Bélanger Steigerwald

Revised by / Révision :

Denise Campillo-Cerf

Syllogeus No. 64

National Museum
of Natural Sciences

Ottawa 1990

Musée national
des sciences naturelles

Updates to the List / Mise à Jour

The advance of knowledge does not pause while manuscripts are in press, especially ones with over 3,000 common and scientific names. Some updates and corrections are offered below. This adds 3 species to Canada's known ichthyfauna for a new total of 1105 species. / L'avancement des connaissances ne fait pas une pause pendant qu'un manuscrit est sous presse, surtout quand il s'agit de 3000 noms communs et scientifiques. Nous présentons des corrections et une mise à jour de la liste qui vient ajouter trois nouvelles espèces à l'ichtyofaune canadienne dont les effectifs se chiffrent maintenant à 1 105 espèces.

p. 48. Delete Myrichthys acuminatus; fide Scott and Scott (1988) that record and a new one should be called Ophichthus cruentifer (Goode & Bean, 1896), **margined snake eel, serpenton livré.** / Rayer Myrichthys acuminatus: selon Scott et Scott (1988), cette mention ainsi qu'une autre nouvelle mention doivent être identifiées comme Ophichthys cruentifer (Goode & Bean, 1896): **margined snake eel - serpenton livré.**

p. 59 & 185. Exoglossum maxillingua and Sebastes diploproa both have the same French vernacular, **bec-de-lièvre.** We therefore propose a new French vernacular for S. diploproa - **gueule-de loup.** / Exoglossum maxilingua et Sebastes diploproa portent le même nom vernaculaire français, soit **bec-de-lièvre.** Nous proposons donc **gueule-de-loup** comme nouveau nom vernaculaire de S. diploproa.

p. 73. Change vernaculars for Holtbyrnia innesi to **Innes' tubeshoulder** and **circé d'Innès.** / Changer les noms vernaculaires anglais et français de Holtbyrnia innesi à **Innes' tubeshoulder** et **circé d'Innès,** respectivement.

p. 74. Add Holtbyrnia macrops Maul, 1957, **teardrop tubeshoulder, circé-larme,** based on a Canadian record off Cape Flattery (Peden, 1975. Syesis 7: 49). / Ajouter Holtbyrnia macrops Maul, 1957: **teardrop tubeshoulder - circé-larme,** signalée par Peden (1975) dans les eaux canadiennes au large du cap Flattery (Syesis 7: 49).

p. 84. The correct scientific name for the **rainbow trout,** mentioned in the text under this species, is now generally accepted to be Oncorhynchus mykiss. / Le nom scientifique exact pour la **truite arc-en-ciel,** mentionné dans la rubrique de cette espèce dans le corps du texte, est maintenant accepté comme étant Oncorhynchus mykiss.

p. 87. Cyclothone pacifica Mukacheva, 1964 has been synonymized with C. atraria Gilbert, 1905. / Cyclothone pacifica Mukacheva, 1964 est mis en synonymie avec C. atraria Gilbert, 1905.

p. 89. Polymetme corythaeola should be moved to the family Photichthyidae on page 91 and the English vernacular changed to **sailor lightfish.** / Polymetme corythaeola doit être incluse dans la famille Photichthyidae (p. 91) et le nom vernaculaire anglais devient **sailor lightfish.**

p. 95. Correct Aristostomias polyodactylus to A. polydactylus. Aristostomias polyodactylus: rayer le deuxième "o" du nom spécifique.

p. 109. **Carribbean diving lamp** should have the 2nd "r" deleted. / **Carribbean diving lamp**: rayer le deuxième "r" à Carribbean.

p. 202. Correct Cottunculus thompsoni to Cottunculus thomsoni. / Cottunculus thompsoni: rayer le "p" du nom spécifique.

p. 204. Correct Malacottus to Malacocottus. / Malacottus devient Malacocottus.

p. 230. Add Linophryne bicornis Parr, 1927, **twohorn barbelthroat, gorge bicorne à barbe,** based on a record off Newfoundland by Bertelsen (1982. Steenstrupia 8(3): 82. / Ajouter Linophryne bicornis Parr, 1927: **twohorn barbelthroat - gorge bicorne à barbe,** signalée au large de Terre-Neuve (Steenstrupia 8(3): 82).

p. 232. Add parentheses around author's name for Dolopichthys pullatus. / Mettre le nom de l'auteur de Dolopichthys pullatus entre paraenthèses.

p. 233. Add Himantolophus mauli Bertelsen & Krefft, 1988, **Maul's football, football de Maul** (Bertelsen and Krefft, 1988. Steenstrupia 14(2): 9-89). / Ajouter Himantolophus mauli Bertelsen & Krefft, 1988: **Maul's football - football de Maul,** signalée par Bertelsen et Krefft (1988) dans Steenstrupia 14(2): 9-89.

Wordprocessing and Layout by C.M. Whittaker & Associates, Ltd., Ottawa, Canada.

Abstract

This paper lists all known species in Canada's marine, brackish and fresh waters. The English and French common names and scientific names with author and date are presented for each species under family, order and class, with selected subtaxa. The habitat/habit of each species, marine, anadromous, catadromous, euryhaline or freshwater, is noted and the major Canadian ocean/drainage basin in which the species occurs is recorded (Pacific, Arctic, Gulf of Mexico and Atlantic). Widely recognized or well established subspecies are included.

Notes document recent additions to the Canadian ichthyofauna, recent taxonomic/nonemclatorial changes, and recent Canadian range extensions.

A total of 1102 species (11 introduced), 200 families (2 introduced), and 44 orders (0 introduced) are included. This includes about 177 species predominantly in freshwater and 889 species in marine waters, 26 anadromous, 1 catadromous and 9 euryhaline. Predominantly in freshwaters, 46 are found in the Pacific Basin, 106 in the Arctic basin, 24 in the Gulf of Mexico Basin and 150 in the Atlantic Basin. In predominantly marine waters, 371 are found on the Pacific coast, 111 on the Arctic coast, and 527 on the Atlantic coast (Labrador southwards).

The ten most speciose families in Canada are: the sculpin family Cottidae (63 species); the lanternfish, Myctophidae (61); the carps, Cyprinidae (53); the eelpouts, Zoarcidae (45); the scorpionfishes, Scorpaenidae (42); the salmons, Salmonidae (38); the cods, Gadidae (25); the shannies, Stichaeidae (23), the poachers, Agonidae (22); and the rays, Rajidae (22). Together these ten families comprise 394 or 35% of the Canadian ichthyofauna. Thirteen species have two subspecies. Fourteen of the species and subspecies (1.4%) are endemic to Canada. See Table 1 for further details.

Knowledge of Canada's ichthyofauna is still incomplete. Many genera, including commercial ones, are in need of taxonomic study. Over 240 species have been added to our known ichthyofauna since 1969 and the number added each year is showing no signs of decreasing. Regions and habitats demanding further exploration include: bottom fishes of the continental slope below 500 m and midwater fishes above these depths, the gullies between the fishing banks, the surf and sublittoral zones, the larger rivers, Arctic freshwater areas north of 55 degrees north latitude, Arctic marine areas north of 75 degrees north latitude (Queen Elizabeth Archipelago north to the North Pole and depths north of the Beaufort Sea, in Baffin Bay and Davis Straits). Such explorations are of scientific and economic concern, and bear on questions of Canadian sovereignty. A grid-based survey of the biota of Canadian waters is proposed.

Forty species are designated by COSEWIC as follows: rare 22, threatened 9, endangered 3, extirpated 2 and extinct 4.

Résumé

L'ouvrage présente toutes les espèces connues de poissons vivant dans les eaux douces, saumâtres et marines du Canada. Les espèces sont classées par familles, ordres et classes, et parfois par sous-taxons, et pour chacune apparaissent les noms vernaculaires anglais et français et le nom latin avec l'auteur et la date de la description. Le lecteur trouvera aussi des détails sur l'habitat ou le mode de vie de chaque espèce (marine, anadrome, catadrome, euryhaline ou dulçaquicole) et sur l'océan ou le bassin versant dans lequel l'espèce apparaît au Canada (Pacifique, Arctique, golfe du Mexique, Atlantique). Les sous-espèces reconnues ou bien établies sont indiquées.

Les notes précisent les espèces nouvellement ajoutées à l'ichtyofaune canadienne, les modifications récentes de la taxonomie ou de la nomenclature et les extensions de l'aire de répartition des espèces.

Au total, la liste comporte 11 02 espèces (dont onze sont introduites), 200 familles (dont deux sont introduites) et 44 ordres (dont aucun n'est introduite). Elle comporte 177 espèces principalement dulçaquicoles, 889 espèces marines, 26 anadromes, 1 catadromes et 9 euryhalines En eau douce, 46 se retrouvent dans le bassin versant du Pacifique, 106 dans celui de l'Arctique, 24 dans celui du golfe du Mexique et 150 dans celui de l'Atlantique. Dans l'océan, on retrouve 371 espèces sur la côte du Pacifique, 111 sur celle de l'Arctique et 527 sur celle de l'Atlantique (jusqu'à la limite nord du Labrador).

Les dix familles comptant le plus d'espèces au Canada sont: les chabots ou Cottidae (63 espèces); les poissons-lanternes ou Myctophidae (61); les carpes ou Cyprinidae (53); les lycodes ou zoarcidae (45); les scorpènes ou Scorpaenidae (42); les saumons ou Salmonidae (38); les morues ou Gadidae (25); les stichées ou Stichaeidae (23); les agones ou Agonidae (22); enfin, les raies ou Rajidae (22). A elles seules, ces dix familles comptent 394 espèces et composent 35% de l'ichthyofaune canadienne. Treize espèces ont deux sous-espèces. Au total, 1,4% des espèces et sous-espèces sont endémiques au Canada (voir tableau 1).

Nous ne connaissons encore qu'imparfaitement l'ichtyofaune canadienne. De nombreux genres, même parmi ceux qui font l'objet d'une exploitation, nécessiteraient des études taxonomiques. Depuis 1969, plus de 240 espèces se sont ajoutées à la liste des espèces connues, et le nombre d'additions semble se maintenir d'année en année. Certains secteurs demandent des recherches plus sérieuses: poissons démersaux du talus continental au-dessous de 500 m, espèces pélagiques des eaux se trouvant au-dessous de ces grands fonds, goulets entre les bancs de pêche, zone de déferlement, zone infralittorale, grands cours d'eau, eaux douces de l'Arctique au nord de 55° de latitude, eaux marines de l'Arctique au nord de 75° de latitude (des îles Reine-Élizabeth jusqu'au pôle nord; les grands fonds du nord de la mer de Baufort, de la baie de Baffin et du détroit de Davis). Ces explorations, importantes tant du point de vue économique que du point de vue scientifique, intéressent la souveraineté canadienne. Nous proposons d'effectuer un relevé par quadrillage du biote des eaux canadiennes.

Des quarante espèces reconnues par CSEMDC, 22 sont rares, 9 sont menacées, 3 sont menacées de disparition, 2 sont déracinées au Canada, et 4 sont disparues.

Dedication

This list is dedicated to the ichthyology curatorial assistants and to the volunteers in the National Museum of Natural Sciences who carried out their tasks with excellence and devotion despite appalling conditions of work.

Cette liste est dédiée aux adjointes de conservation d'ichtyologie et aux bénévoles du Musée national des Sciences naturelles qui ont accompli leur tâche excellemment et avec une grande assiduité malgré des conditions de travail déplorables.

La mer
c'est à la fois pour nous
flûte et tambour
et silence et musique
au creux de nos amours
et joyeuse et tragique
aux jeux de tous les jours.

Calixte Duguay, poète acadien

Table of Contents / Table des matières

Abstract, 1
Résumé, 2
Dedication, 3
List of Figures / Liste des illustrations, 9

Introduction (English), 13
Introduction (français), 19

Species List / Liste des espèces

MYXINI
Myxiniformes
Myxinidae - hagfishes / myxines, 25

CEPHALASPIDOMORPHI
Petromyzontiformes
Petromyzontiade - lampreys /lamproies, 25

CHONDRICHTHTYES
HOLOCEPHALI
Chimaeriformes
Chimaeridae - chimaeras / chimères, 27
Rhinochimaeridae - longnose chimaeras / chimères à long nez, 27

ELASMOBRANCHII
Hexanchiformes
Hexanchidae - cow sharks / grisets, 28

Lamniformes
Odontaspididae - sand tigers / requins-taureaux, 28
Alopiidae - thresher sharks /renards marines, 29
Lamnidae - mackerel sharks / requins-taupes, 29
Cetorhinidae - basking sharks / pèlerins, 29
Scyliorhinidae - cat sharks / rousettes, 30
Carcharhinidae - requiem sharks / mangeurs d'hommes, 30
Sphyrnidae - hammerhead sharks / requins-marteaux, 32

Squaliformes
Squalidae - dogfish sharks / chiens de mer, 33

Rajiformes
Torpedinidae - electric rays / torpilles, 34
Rajidae - skates / raies, 34
Dasyatididae - stingrays / pastenagues, 38
Mobulidae - mantas / mantes, 38

TELEOSTOMI
ACTINOPTERYGII
Acipenseriformes
Acipenseridae - sturgeons / esturgeons, 40
Polyodontidae - paddlefishes / spatules, 42

NEOPTERYGII
Lepisosteiformes
Lepisosteidae - gars / lépisostés, 42

Amiiformes
Amiidae - bowfins / poissons-castors, 43

Osteoglossiformes
Hiodontidae - mooneyes / laquaiches, 43

Table of Contents / Table des matières

TELEOSTEI

Elopiformes
- Megalopidae - tarpons / tarpons, 44

Albuliformes
- Albulidae - bonefishes / bananes de mer, 44

Notacanthiformes
- Lipogenyidae - backfin tapirfishes / poissons-tapirs à dorsale, 44
- Notacanthidae - spiny tapirfishes / poissons-tapirs à épines, 45

Anguilliformes
- Anguillidae - freshwater eels / anguilles d'eau douce, 46
- Muraenidae - morays /murènes, 46
- Nemichthyidae - snipe eels / avocettes, 47
- Synaphobranchidae - cutthroat eels / anguilles égorgées, 47
- Ophichthidae - snake eels / serpents de mer, 48
- Congridae - congers / congres, 49
- Muraenesocidae - pike congers / congres-dorés, 49
- Derichthyidae - neckeels / anguilles à col, 49
- Serrivomeridae - sawpalates / serrivomers, 50

Saccopharyngiromes
- Eurypharyngiade - gulpers / grandgousiers, 50

Clupeiformes
- Clupeidae - herrings / harengs, 51
- Dussumieriidae - roundherrings / shadines, 53
- Engraulididae - anchovies / anchois, 53

Cypriniformes
- Catostomidae - suckers / meuniers, 54
- Cyprinidae - carps / carpes, 58

Siluriformes
- Ictaluridae - bullhead catfishes / barbottes, 66

Salmoniformes
- Esocidae - pikes / brochets, 69
- Umbridae - mudminnows / umbres de vase, 69
- Argentinidae - argentines / argentines, 70
- Microstomatidae - pencil smelts / microbecs, 70
- Bathylagidae - deepsea smelts / garcettes, 71
- Opisthoproctidae - spookfishes / revenants, 72
- Alepocephalidae - slickheads /alépocéphales, 72
- Platytroctidae - tubeshoulders / circés, 73
- Osmeridae - smelts / éperlans, 75
- Salmonidae - salmons / saumons, 78

Stomiiformes
- Gonostomatidae - bristlemouths /cyclothones, 87
- Sternoptychidae - silver hatchetfishes / haches d'argent, 89
- Photichthyidae - lightfishes / poissons étoilés, 91
- Chauliodontidae - viperfishes / chauliodes, 92
- Stomiidae - scaled dragonfishes / dragons à écailles, 92
- Astronesthidae - snaggletooths / dragons-saumons, 93
- Melanostomiidae - scaleless dragonfishes / dragons-brochets, 94
- Malacosteidae - loosejaws / dragues, 95
- Idiacanthidae - sawtailfishes / idiacanthes, 97

Aulopiformes
- Chlorophthalmidae - greeneyes / yeux-verts, 97

Scopelarchidae - pearleyes / yeux-perlés, 98
Notosudidae - waryfishes / guetteurs, 98
Synodontidae - lizardfishes / poissons-lézards, 99
Paralepididae - barracudinas / lussions, 100
Anotopteridae - daggertooths / pharaons, 101
Evermannellidae - sabertooth fishes / poissons dents-de-sabre, 102
Omosudidae - halterfishes /poissons à licou, 102
Alepisauridae - lancetfishes / cavalos, 102

Myctophiformes
Myctophidae - lanternfishes / poissons-lanternes, 102
Neoscopelidae - balckchins / mentons noirs, 112

Polymixiiformes
Polymixiidae - beardfishes / barbudos, 112

Percopsiformes
Percopsidae - trout-perches / perches-truites, 114

Gadiformes
Moridae - moras / mores, 114
Melanonidae - arrowtails / mores noirs, 115
Gadidae - cods / morues, 115
Merluciidae - hakes / merlus, 120
Macrouridae - grenadiers / grenadiers, 121

Atheriniformes
Atherinidae - silversides / capucettes, 124

Cyprinodontiformes
Fundulidae - killfishes / fondules, 124
Poeciliidae - livebearers / poecilies, 126

Beloniformes
Scomberesocidae - sauries / balaous, 127
Hemiramphidae - halfbeaks / balourous, 127
Exocoetidae - flying fishes / exocets, 127

Lampriformes
Lampridae - opahs / opahs, 128
Trachipteridae - ribbon fishes / trachyptères, 129

Beryciformes
Trachichthyidae - slimheads / hoplites, 129
Diretmidae - spinyfins / rayons épineux, 129
Anoplogastridae - ogrefishes / ogres, 129
Berycidae - alfonsinos / béryx, 130
Melamphaidae - ridgeheads / poissons-heaumes, 130
Rondeletiidae - redmouth whalefishes / poissons-baleines diables, 131
Barbourisiidae - whalefishes / poissons-baleines, 131
Cetomimidae - flabby whalefishes / poissons-baleines, 132

Zeiformes
Zeidae - dories / zées, 132
Zeniontidae - eyefishes / mégalopes, 132
Oreosomatidae - oreos / oréos, 132
Grammicolepididae - diamond dories / poissons-palissades, 133
Caproidae - boarfishes / sangliers, 133

Syngnathiformes
Fistulariidae - cornetfishes / fistulaires, 133
Macrorhamphosidae - snipefishes / bécasses de mer, 134
Syngnathidae - pipefishes / hippocampes, 134

Table of Contents / Table des matières

Ophidiiformes
Ophidiidae - cuskeels / donzelles, 135
Carapidae - pearlfishes / aurins, 136
Bythitidae - viviparous brotulas / donzelles vivipares, 136

Perciformes
Percichthyidae - temperate basses / bars, 137
Serranidae - sea basses / serrans, 138
Lobotidae - tripletails / croupias roches, 139
Priacanthidae - bigeyes / priacanthes, 139
Centrarchidae - sunfishes / crapets, 139
Apogonidae - cardinal fishes / apogons, 141
Epigonidae - great-eyes / grands yeux, 141
Percidae - perches / perches, 143
Malacanthidae - tilefishes / tiles, 145
Pomatomidae - bluefishes / tassergals, 145
Rachycentridae - cobias / cobilos, 145
Carangidae - jacks /carangues, 146
Coryphaenidae - dolphins / coryphènes, 147
Bramidae - pomfrets / castagnoles, 148
Caristiidae - manefishes / caristes, 150
Lutjanidae - snappers / vivaneaux, 150
Sparidae - porgies / spares, 150
Sciaenidae - drums / tambours, 151
Mullidae - goatfishes / surmulets, 152
Bathyclupeidae - deepherrings / harengs de profondeur, 152
Kyçhosidae - sea chubs / kyphoses, 152
Chaetodontidae - butterflyfishes / palhalas, 152
Pentacerotidae - armorheads / têtes casquées, 153
Embiotocidae - surfperches / ditrèmes, 153
Cichlidae - cichlids / cichlidés, 154
Pomacentridae - damselfishes / demoiselles, 154
Mugilidae - mullets / muges, 154
Sphyraenidae - barracudas / barracudas, 155
Labridae - wrasses / labres, 155
Bathymasteridae - ronquiles / ronquilles, 156
Zoarcidae - eelpouts / lycodes, 156
Ptilichthyidae - quillfishes / fouette-queues, 166
Zaproridae - prowfishes / zaproridés, 166
Anarhichadidae - wolffishes / poissons-loups, 166
Stichaeidae - shannies / stichées, 167
Cryptacanthodidae - wry mouths / terrassiers, 171
Pholididae - gunnels / sigouines, 171
Scytalinidae - gravel divers / blennies fouisseuses, 173
Chiasmodontidae - black swallowers / grands avaleurs, 173
Trichodontidae - sandfishes / trichodontes, 173
Clinidae - clinids / clinides, 173
Blenniidae - combtooth blennies / blennies, 175
Icosteidae - ragfishes / torchons, 175
Ammodytidae - sand lances / lançons, 175
Callionymidae - dragonets / dragonnets, 175
Gobiidae - gobies / gobies, 176
Luvaridae - louvars / louvereaux, 177
Gempylidae - snake mackerels / escolars, 177
Trichiuridae - cutlassfishes / trichiures, 178
Scombridae - mackereles / maquereaux, 179
Xiphiidae - swordfishes / espadons, 180
Istiophoridae - billfishes / violiers, 181
Centrolophidae - ruffs / pompiles, 181
Nomeidae - driftfishes / physaliers, 182
Ariommatidae - sequinfishes / poissons pailletés, 182
Tetragonuridae - squaretails / tétragonures, 183
Stromateidae - butterfishes / stromatées, 183

Scorpaeniformes
Scorpaenidae - scorpionfishes / scorpènes, 183
Triglidae - searobins / trigles, 190
Anoplopomatidae - sablefishes / morues noires, 190
Hexagrammidae - greenlings / sourcils, 191
Zaniolepididae - combfishes / sourciles à longues épines, 192
Cottidae - sculpins / chabots, 192
Psychorlutidae - soft sculpins / chabots veloutés, 202
Agonidae - poachers / agones, 204
Cyclopteridae - lumpfishes / poules de mer, 208
Liparididae - snailfishes / limaces de mer, 209

Echeneiformes
Echeneididae - remoras / rémoras, 214

Dactylopteriformes
Dactylopteridae - flying gurnards / dactyloptères, 214

Gasterosteiformes
Aulorhynchidae - tube-snouts / trompes, 215
Gasterosteidae - sticklebacks / épinoches, 215

Pleuronectiformes
Bothidae - lefteye flounders / turbots, 219
Pleuronectidae - righteye flounders / plies, 221
Cynoglossidae - tonguefishes / cynoglosses, 224

Tetraodontiformes
Balistidae - leatherjackets / balistes, 225
Monacanthidae - filefishes / limes, 225
Ostraciidae - boxfishes / coffres, 226
Tetraodontidae - puffers / sphéroides, 226
Diodontidae - porcupinefishes / atingas, 227
Molidae - molas / môles, 227

Batrachoidiformes
Batrachoididae - toadfishes / poissons-grenouilles, 228

Bogiesociformes
Gobiesocidae - clingfishes / crampons, 228

Lophiiformes
Lophiidae - goosefishes / baudroies, 228
Antennariidae - frogfishes / antennaires, 228
Chaunacidae - sea toads / crapauds de mer, 229
Ogcocephalidae - batfishes / malthes, 229
Caulophrynidae - fanfins /nageoires-éventails, 229
Ceratiidae - seadevils / poissons-pêcheurs, 229
Gigantactinidae - whipnoses / tacts géants, 230
Linophrynidae - leftvents / pores-gauches, 230
Oneirodidae - dreamers / rêveurs, 231
Thaumatichthyidae - wolftraps / pièges-à-loup, 232
Himantologphidae - footballfishes / poissons-football , 233
Melanocetidae - werewolves / loups-garous, 233

Acknowledgements, 234

Remerciements, 235

Literature cited / Bibliographie, 236

Index, 255

List of Figures / Liste des illustrations

Fig. 1. The heavy line encloses the geographic areas covered by the list, oceans or drainage basins., 12
La ligne grasse délimité l'aire géographique (océeans ou bassins versnats) couverte dans le présent document., 12

Fig. 2. *Myxine glutinosa* Linnaeus, 1758 - Atlantic hagfish / myxine du nord, 24

Fig. 3. *Squalus acanthias* Linnaeus, 1758 - spiny dogfish / aiguillat commun, 31

Fig. 4. *Matacoraja senta* Garman, 1885 - smooth skate / raie à queue de velours, 36

Fig. 5. *Acipenser brevirostrum* Le Sueur, 1818 - shortnose sturgeon / esturgeon à museau court, 39

Fig. 6 *Lepisosteus oculatus* (Winchell, 1864) - spotted gar - lépisosté tacheté, 41

Fig. 7. *Clupea pallasi* Valenciennes, 1847 - Pacific herring / hareng du Pacifique, 52

Fig. 8. *Campostoma anomalum* (Rafinesque, 1820) - central stoneroller / roule-caillou, 57

Fig. 9. *Notropis emiliae emiliae* (Hay, 1881) - pugnose minnow / petit-bec, 61

Fig. 10. *Noturus miurus* Jordan, 1877 - brindled madtom / chat-fou tacheté, 67

Fig. 11. *Hypomesus olidus* (Pallas, 1814) - pond smelt / éperlan à petite bouche, 74

Fig. 12. *Osmerus spectrum* Cope, 1870 - pygmy smelt / éperlan nain, 76

Fig. 13. *Coregonus huntsmani* Scott, 1987 - Acadian whitefish / corégone d'Acadie, 79

Fig. 14. *Thymallus arcticus* (Pallas, 1776) - Arctic grayling / ombre arctique, 82

Fig. 15. *Myctophum punctatum* Rafinesque, 1810 - spotted lanternfish / lanterne ponctuée, 108

Fig. 16. *Halargyreus johnsonii* Gunther, 1862 - dainty mora / more délicat, 113

Fig. 17. *Gadus morhua* Linnaeaus, 1758 - Atlantic cod / morue franche, 116

Fig. 18. *Fundulus notatus* (Rafinesque, 1820) - blackstripe topminnow / fondule rayé, 125

Fig. 19. *Etheostoma blennioides* (Rafinesque, 1819) - greenside darter / dard vert, 142

Fig. 20. *Archosargus probatocephalus* (Walbaum, 1792) - sheepshead / spare tête-de-mouton, 149

Fig. 21. *Lycodes rossi* Malmgren, 1864 - threespot eelpout / lycode à trois taches, 160

Fig. 22. *Lycodes sagittarius* McAllister, 1975 - archer eelpout / lycode à arc, 162

Fig. 23. *Gymnelus retrodorsalis* (Le Danois, 1913) - aurora unernak / unernak aurore, 164

Fig. 24. *Acantholumpenus mackayi* (Gilbert, 1895) - blackline prickleback / terrassier à six lignes, 168

Fig. 25. *Hypsoblenius hentzi* Le Sueur, 1825 - feather blenny / blennie plume, 174

Fig. 26. *Sebastes mentella* Travin, 1951 - deepwater redfish / sébaste atlantique, 187

Fig. 27. *Artediellus uncinatus* (Reinhardt, 1835) - snowflake hookear / hameçon neigeux, 193

Fig. 28. *Cottus confusus* Bailey & Bond, 1963 - shorthead sculpin / chabot à tête courte, 195

Fig. 29. *Agonus acipenserinus* Pallas in Tilesius, 1813 - sturgeon poacher / agone-esturgeon, 203

Fig. 30. *Eumicrotremus derjugini* Popov, 1926 - leatherfin lumpsucker / petite poule de mer arctique, 207

Fig. 31. *Gasterosteus* sp. - giant stickleback / épinoche géante, 216

Fig. 32. *Pungitius pungitius* (Linnaeus, 1758) - ninespine stickleback / épinoche à neuf épines, 218

This list and Scott and Scott's (1988) **Atlantic fishes of Canada** were both in preparation for a number of years, underwent delays in publication, and were in press in the fall on 1988. New Atlantic records for this list were made available to the Scotts as we found them. The Scotts graciously made available a checklist of their species to me in October 1988. Jacqueline Lanteigne kindly undertook the introduction of the Scotts' new Atlantic records into the body of this list and into the index on very short notice, and sought out/coined as many French vernaculars as possible. These records are labelled "Marine. Atlantic coast. Scott and Scott (1988)." The reader should refer to Scott and Scott (1988) for documentation of these records.

The rate of reporting of new species in Canada's marine and fresh waters is not decreasing. Support needs to be given to our National Museum of Natural Sciences for a thorough Biotic Diversity Survey of Canada.

Finalement mises sous presse à l'automne de 1988, la présente liste et celle de Scott et Scott (1988) intitulée **Atlantic Fishes of Canada** ont exigé un certain nombre d'années de préparation et ont accusé des retards de publication. Les mentions des nouvelles espèces que nous signalons dans les eaux canadiennes de l'Atlantique ont été mises à la disposition des Scott qui nous ont fourni, en octobre 1988, une liste des espèces incluses dans leur livre. Jacqueline Lanteigne a eu l'amabilité d'entrer dans le corps du texte et dans l'index ces couvelles mentions ainsi que de trouver ou d'établir de nouvelles noms vernaculaires français. Ces mentions se lisent comme suit : Marine. Côte de l'Atlantique. Scott et Scott (1988). Le lecteur consultera Scott et Scott (1988) pour de plus amples données sur ces mentions.

Le nombre de nouvelles espèces signalées dans les eaux douces et salées du Canada ne diminue pas. Il est primordial que le Musée national des sciences naturelles reçoive les fonds nécessaires à la réalisation d'un levé compréhensif sur la diversité biotique des eaux canadiennes.

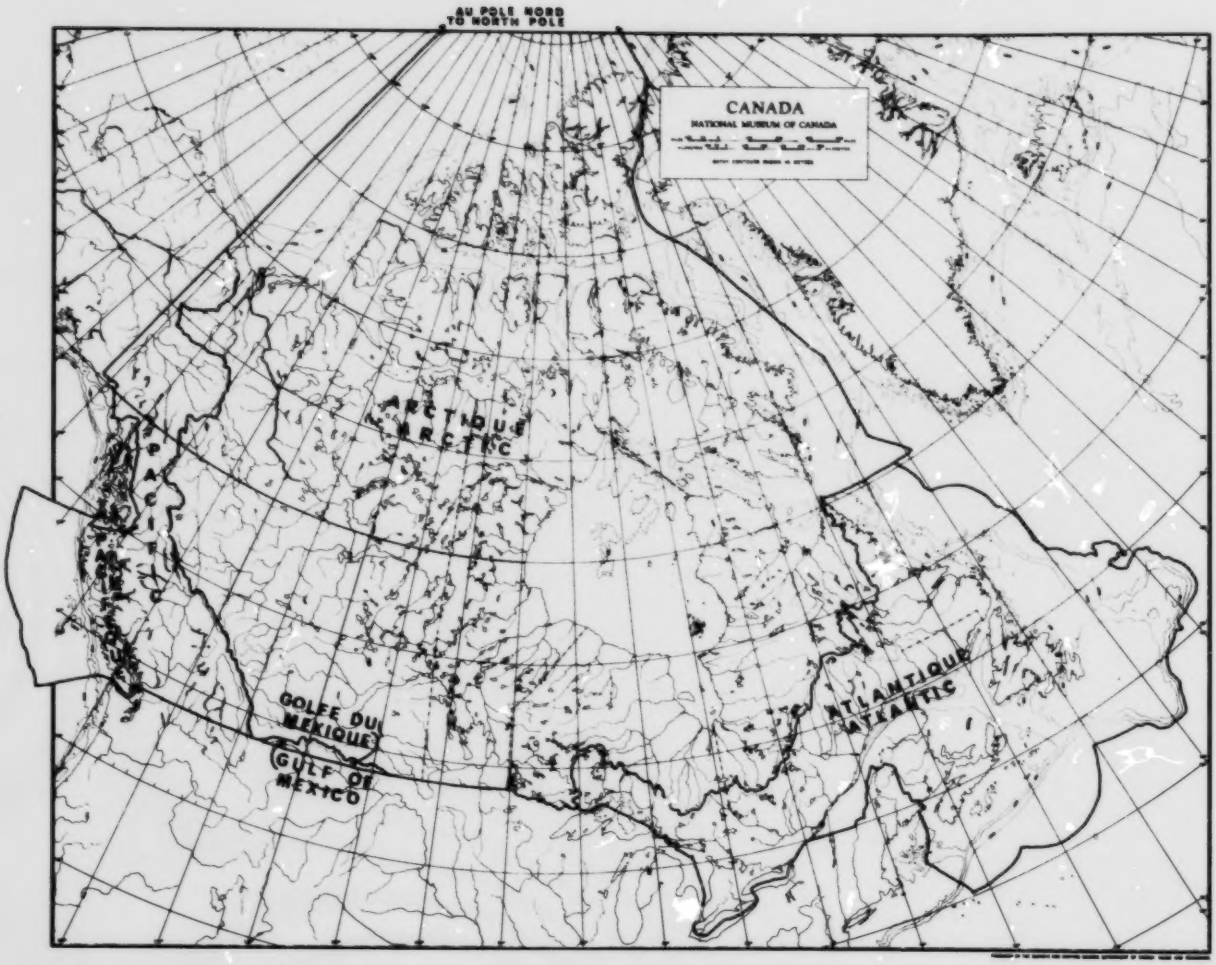

Fig. 1. The heavy line encloses the geographic areas covered by the list, oceans or drainage basins.
La ligne grasse délimite l'aire géographique (océeans ou bassins versnats) couverte dans le présent document.

Introduction

This list provides the scientific name, and the English and French vernacular names of every species known by the author to occur in the marine, brackish and fresh waters of Canada. This list also indicates whether or not the species remains in salt or fresh water throughout its life or migrates or moves between them; in which ocean(s) or major drainage basin(s) of Canada the species occurs; and whether the species is introduced, rare, threatened, endangered or extirpated in Canada, or extinct. By cataloguing the names of all Canadian fishes under one cover, it is hoped to provide a reference useful to ichthyologists, fishery biologists, environmental consultants, editors, translators, anglers and others seeking authoritative scientific or common names.

The list provides the first complete summary of Canada's ichthyofauna since Halkett's (1913) **Check list of the fishes of the Dominion of Canada and Newfoundland,** although a number of valuable regional faunal works have appeared since that date. Halkett's (1913) list included 558 species (11 of which had 2 subspecies), but some of which were only anticipated to be in Canadian waters and others of which several were conspecific. So his true total was probably close to 500 species. The present list includes 1102 native and introduced species in 200 families and 44 orders. This figure includes 11 naturally surviving exotic species introduced into Canadian waters, and 1091 native species.

The task of preparing this list has been considerably lightened by the publication of Leim and Scott's (1966) **Fishes of the Atlantic coast of Canada;** Hart's (1973) **Pacific fishes of Canada;** Scott and Crossman's (1973) **Freshwater fishes of Canada;** Legendre's (1978) **Les poissons de l'Atlantique canadien : leurs noms;** Lagacé, Blais and Banville's (1983) **Liste de la faune vertébrée du Québec;** McAllister, Legendre and Hunter's (1987) **List of Inuktitut (Eskimo), French, and scientific names of marine fishes of Arctic Canada;** Jean, Peden and McAllister's (1981) **List of the English, French and scientific names of Pacific fishes;** and Crossman's (1984) **The introduction of exotic fishes into Canada.** Of considerable assistance was the American Fisheries Society's 4th edition (1980) of **Common and scientific names of fishes from the United States and Canada.** But all these works required updating because of new records, nomenclatorial changes, discovery of new species or changes in concepts of species. I would appreciate being informed of any errors I have failed to detect because I see the need for a more detailed catalogue of Canadian fishes.

History

Canada's fishes have been known and utilized since native Indians and Inuit first inhabited the country. Archaeological evidence suggests man was present in Yukon at least 30,000 years ago (Morlan and Matthews, 1978). Native North Americans recognized and named many species of fishes before the advent of Europeans. For example, Inuit named more than 50 species of fishes in Arctic America (McAllister, Legendre and Hunter 1987, and Cree Indians had names for at least 13 of the species in James Bay (Berkes and Mackenzie, 1978).

Vikings from Greenland visited or settled in northern Newfoundland and Ellesmere Island about 1000 A. D., but I have not checked their sagas for records of fishes found by them. John Cabot visited eastern Canada in 1497 and reported cod so numerous "they sumtymes stayed his ships" (from Dymond, 1964). The report that Cabot was able to draw fish out of the sea with a basket may refer to the capture of capelin in Newfoundland (Templeman, **in lit.,** 5 November 1981). Samuel de Champlain explored and colonized Canada starting in 1603; in his **Voyages** he reported more than a dozen species of fishes (Legendre, 1971).

In the first substantial study of Canadian fishes Richardson (1836, p.xi) reported 140 species for British North America, and Halkett (1913) listed 569 marine and freshwater species and subspecies for Canada. McAllister (1960) listed 535 marine fishes in Canada, while he (1969a) estimated that there were 770 living and more than 150 fossils species of fishes known in Canada

The present list includes 1102 species in 200 families (see depth limits p. 15). For comparison it may be noted that for both United States and Canada together there are about 2,268 species over the continental shelf and in freshwater (Robins **et al.,** 1980) and that there are about 21,723 species of fishes in the world (Nelson, 1984). Thus Canada has about one twentieth of the world's fish fauna. This richness may be accounted for by Canada's varied coasts which border on three oceans

The number of new records or species new to science found in Canada during recent decades shows no signs of decreasing. Since 1969 over 240 species were added to our ichthyofauna. At this rate about 1300 species will be recorded by the year 2000 A.D.

Additional support for the national and other museums would accelerate the discovery of new species and assist in the exploitation of this valuable resource. While some discoveries are of interest principally to scientists and naturalists, others are of commercial and recreational value. Underwater tours on the west coast are now showing our colourful, little-known, aquatic life to visitors equipped with scuba gear. Practical benefits of taxonomic research may be shown by the following examples. The recent discovery of the pygmy smelt, **Osmerus spectrum**, permits transplants of this valuable forage fish to be made so as to enhance the chances of success of the introduction of land-locked salmon (ouananiche) into new lakes, while the larger rainbow smelt, **Osmerus mordax** may be introduced where winter ice fishing or spring dipnetting is desired. Discovery that there are three not two species of redfishes **(Sebastes)**, which comprise a valuable commercial resource on our Atlantic coast, will yield important management dividends. Because of low Canadian support for taxonomic research, this discovery was made on our coasts by a Russian in 1965, and a Russian, Litvinenko (1979) described a new subspecies of **Sebastes fasciatus**. Similarly it was an American who discovered in 1980 that Dolly Varden charr range into the Beaufort Sea area; previously all members of the species complex in Arctic Canada had been identified as Arctic charr. This taxonomic question has bearing on regulation of sustenance and sport fishery catches as well as in determining the impact of petroleum development in the north. It is clear that museum research has practical benefits and that modest increased support of the national museum would result in better management of our resources as well as add to our basic knowledge.

Research priorities

What parts of our ichthyofauna are most poorly known and would benefit most greatly from additional support?

The fish of few environments are well known in Canada. Amongst the most poorly known marine environments are the waters below 500 m, the midwaters above the bottom, and surface waters, the gullies between the fishing banks, the surf and sublittoral zones, and broken rocky bottoms which are difficult to trawl on. Freshwater environments that are poorly known include the larger rivers, especially where currents are strong, and the midwaters of lakes. More winter and night collecting would be desirable to increase our knowledge of fishes. Geographically, few regions can be said to be well known. Ontario has been studied for a number of years yet two new records for Canada were published in 1981. Collecting has been more thorough in areas served by highways and roads. Few areas north of 55 degrees N. L. are well collected in Canada. There are few collections in Canadian museums from Labrador or the middle of Hudson Bay, only a handful from the northern part of the Canadian Arctic Archipelago (north of 75 degrees N. L.) and virtually none from the depths between the Beaufort Sea and the North Pole, in the deep basins of Baffin Bay, and Davis Strait.

The environments and geographic areas mentioned above certainly should receive priority in exploration of Canada's inner space. But what is also needed is a regular, long-term grid-based survey of the whole country using various types of gear and accompanied by complete ecological data. Such a survey would provide many benefits. Survey data would be available on file or from computer outputs, to give some immediate evaluation of proposed resource or industrial development projects. A base line would be available on file against which future environmental impacts such as acid rain could be measured. Knowledge would be available for development of new recreational, sustenance or commercial fisheries when new transportation access was provided.

Coverage of List

In this paper I attempt to list every species whose presence has been documented in the salt, brackish and fresh waters of Canada. Those species which were extirpated or became extinct in historical times are included; species known only from prehistoric fossils are excluded. Those exotic introductions which maintain themselves through natural reproduction are included; introductions which have failed to maintain themselves are not included. Introduced species are marked in the list by an asterisk preceding the scientific name.

The geographical limits of the list are shown as a heavy line in Fig. 1. The boundaries are as follows: 1) on the Pacific coast Canada's 200 nautical mile Fishing Zone provides the seaward limits, and the same Fishing Zone is used to demark our boundary with Alaska and Washington; species known only at Canadian weathership station **Papa** are included but marked by the # sign in front of the scientific name; 2) in the Arctic the boundary between Alaska and Yukon is extended to the geographic North Pole to form the western limits, south from the geographic North Pole along the 60th degree West longitude to the latitude of Cape Union, Ellesmere Island, thence southward following the middle of Baffin Bay and Davis Strait between Canada and Greenland to the 60th degree North latitude, thence west to Labrador and along the mainland coasts of Qu bec, Ontario, Northwest Territories and Yukon to Alaska; and 3) the Fishing Zone of the Atlantic coast of Canada out to its 200 nautical mile limit from northern Georges Bank north to 60 degrees North latitude, except that all of the Grand Bank, Flemish Cap and Northeast Newfoundland Shelf out to the 3000 metre bathycontour are included.

Format of List

The higher classification, from superclass to subfamily follows Nelson's (1984) **Fishes of the world** except in some cases of taxonomic disagreement or more recent changes in the literature, usually noted in appropriate places in the list.

Species are grouped alphabetically by scientific name under the family or subfamily. Subspecies recognized by most modern authors or recognized in a recent taxonomic revision of the group are included in the list; I do not pretend to have listed all subspecies.

The single i-ending (as opposed to the double i) of species names has been used where it is optional under the International Code of Zoological Nomenclature, following Robins (1980). Where the double ii is mandatory under the Code, I have retained it, e. g. **Coregonus artedii, Liparis fabricii.** For further grammatical explanation see McAllister, Legendre and Hunter (1987) (MS).

The binomial or trinomial name is followed by the name of the original describer, then a comma and the date of the description, as recommended by the International Code of Zoological Nomenclature. If the species is presently placed in a genus different from that it was originally described in, then **all three of** the author, the comma, and the date are enclosed in parentheses; if it is still in the same genus then parentheses are omitted. Editors should follow the usage in this list and not try to "standardize" species names by parenthesizing all authors names or deleting all parentheses; the use of parentheses has been verified in this list and should be correct unless I have failed to detect typing or typographical errors. Many, but not all dates of publication have been checked, especially where there has been different usage in the literature.

The American Fisheries Society list (Robins, 1980) gives reasons for anglicizing Charles Alexandre Le Sueur's surname as Lesueur. Given our bilingual heritage, I feel it is more appropriate to retain the original French spelling, Le Sueur. The American Fisheries Society list is followed in spelling Comte Bernhard Germain Etienne's surname as Lacep de rather than Lac p de and in attributing species to Bloch or Schneider or Bloch and Schneider. Instead of the form Linn I use the latinized form Linnaeus.

Following the scientific name, are given the English vernacular name, the aquatic environments/migratory behavior in Canada (marine, euryhaline, freshwater, anadromous or catadromous) the ocean or ocean drainage basin occupied in Canada (Pacific, Arctic, Gulf of Mexico (basin only), Atlantic); and the Committee on Status of Endangered Wildlife in Canada (COSEWIC) status for Canada as rare, threatened, endangered, extirpated or extinct (otherwise status not indicated). Species endemic to Canada are so noted. Notes may be appended regarding name changes, taxonomic problems, references on new records, recent taxonomic revisions, or other matters deemed of interest. Following the English paragraph will be found the corresponding information in the French language.

Robins (1980) gave binomial vernacular names for some families, e.g. for Salmonidae salmons and trouts, for Scombridae mackerels and tunas. I find this cumbersome, especially where a family is extensively discussed. I have therefore omitted the least used of the two names in the English and French vernaculars.

I note that some European authors, (e.g. in some FAO Species Identification Sheets) have coined new French vernaculars when there was already an established Canadian French vernacular; I have usually, in these cases, retained the older Canadian vernacular. In both French and English, different vernaculars are sometimes employed in different countries. It would be worthwhile to establish an international committee to choose a single name in these cases. There would be better communication, less ambiguity and computer retrieval of references would be facilitated.

Faunal Composition

The ichthyofauna of Canada's four major geographic regions compare in richness as follows: Pacific coast 406 species, Arctic coast 137 species, Atlantic coast 562 species, and freshwaters 177 species (there is a considerable degree of subjectivity in classifying the principal habitat of some species, and the overlap of species occurring in two or more regions produces a total that exceeds the true total of 1102 species). See Table 1 for a more detailed breakdown. Eleven of these species, introduced from outside of Canada, were previously unknown in Canadian waters and have formed a naturally reproducing population or populations. Surviving exotic introductions into Canadian waters are documented by Crossman (1984 and pers. comm.):

Salmo aguabonita, Salmonidae - golden trout

Salmo trutta, Salmonidae - brown trout

Carassius auratus, Cyprinidae - goldfish

Ctenopharyngodon idella, Cyprinidae - grass carp

Cyprinus carpio, Cyprinidae - carp

Tinca tinca, Cyprinidae - tench

Noturus insignis, Ictaluridae - margined madtom

Gambusia affinis, Poeciliidae - mosquitofish

Poecilia latipinna, Poeciliidae - sailfin molly

Hemichromis bimaculatus, Cichlidae - jewelfish

Platichthys flesus flesus, Pleuronectidae - European flounder

Included as introductions are those species intentionally introduced or accidentally introduced as the result of escapes, or spread of introduced exotic species from the United States. This leaves a total of 1011 native species.

The following 14 species or subspecies are endemic to Canada, that is they are found nowhere else in the world and the surviving ones are thus deserving of our special protection.

Lampetra macrostoma, Petromyzontidae - lake lamprey

Coregonus sp., Salmonidae - Squanga whitefish

Coregonus sp., Salmonidae - Opeongo whitefish

Coregonus sp., Salmonidae - spring cisco

Coregonus huntsmani, Salmonidae - Acadian whitefish

Salvelinus fontinalis timagamiensis, Salmonidae - aurora charr

Catostomus catostomus lacustris, Catostomidae - Jasper longnose sucker

Moxostoma hubbsi, Catostomidae - copper redhorse

[1] **Rhinichthys cataractae smithi**, Cyprinidae - Banff longnose dace

Occella impi, Agonidae - pixie poacher

Gasterosteus sp., Gasterosteidae - Enos stickleback

Gasterosteus sp., Gasterosteidae - giant stickleback

Gasterosteus sp., Gasterosteidae - Texada stickleback

Gasterosteus sp., Gasterosteidae - white stickleback

The blue walleye, **Stizostedion vitreum glaucum**, formerly found in Lake Erie, the Banff longnose dace, **Rhinichthys cataractae smithi**, formerly found in Cave and Basin Hotsprings, Banff National Park, and the Great Lakes longjaw cisco, **Coregonus alpenae**, are extinct, and the paddlefish, **Polyodon spathula**, is extirpated in Canadian waters. A total of forty species and subspecies are classified officially or provisionally as rare, threatened, endangered, extirpated or possibly extinct by COSEWIC and others are under consideration (McAllister, Parker and McKee, 1985). A list of species of concern in Canada (J. Kar and D. E. McAllister) contains 70 species-level taxa (species or subspecies, described or undescribed).

Bordering on three oceans with the longest coastline of any country and about one quarter of the world's fresh water, Canada has a rich and varied fish fauna deserving better utilization, protection and study.

Abbreviations and Symbols Used in Text

*= introduced species
#= species known only at Canadian weathership station **Papa** off British Columbia.
BCPM - British Columbia Provincial Museum, Victoria
COSEWIC - Committee on the Status of Endangered Wildlife in Canada
in litt. - in letter
MS - manuscript
NMC - National Museums of Canada, National Museum of Natural Sciences, Ottawa
NSM - Nova Scotia Museum, Halifax
pers. comm. - personal communication
SL - standard length
TL - total length
UBC - University of British Columbia

---

[1] Probably extinct (Renaud and McAllister MS; now in press: Taxonomic status of the extinct Banff longnose dace, Rhinichthys cataractae smithi, of Banff National Park, Alberta. Environmental Biology of Fishes. 1988.

Table 1. Distribution of the fishes of Canada by predominant habitat and by drainage basin/ocean. (Figures are approximate due to subjective nature of data; there is geographic overlap)

*Drainage Basin/Ocean	Marine	Fresh Water	Anadr-omous	Catadr-omous	Euryhal-ine
Pacific	371	46	24	-	5
Arctic	111	106	19	-	1
Gulf of Mexico	-	24	2	-	-
Atlantic	527	150	20	1	3
Canada	889	177	26	1	9

Grand total Canadian species = 1114 (11 introduced)

Introduction

La présente liste donne le nom scientifique ainsi que les noms vernaculaires français et anglais de chacune des espèces dont l'auteur connaît la présence dans les eaux marines, saumâtres et douces du Canada. Elle indique aussi si l'espèce demeure en eau salée ou douce pendant tout son cycle vital, si elle migre ou si elle se déplace d'un milieu à l'autre; dans quels océans ou principaux bassins versants du Canada elle se retrouve et si elle est introduite, rare, menacée, en danger de disparition, déracinée au Canada ou disparue. En cataloguant ensemble les noms de tous les poissons canadiens, nous espérons produire un document de référence utile pour les ichtyologistes, les halieutes, les experts-conseils sur l'environnement, les rédacteurs, les traducteurs, les pêcheurs et tous ceux qui recherchent les noms scientifiques ou communs reconnus.

La liste constitue le premier sommaire complet de l'ichtyofaune du Canada depuis la publication par Halkett, en 1913, de la **Check list of the fishes of the Dominion of Canada and Newfoundland,** même si depuis ce temps un certain nombre d'ouvrages de grande valeur ont été publiés sur la faune régionale. La liste de Halkett (1913) comptait 558 espèces (dont onze avaient deux sous-espèces), mais la présence de certaines dans les eaux canadiennes n'était que supposée, et plusieurs étaient conspécifiques. Le total devrait donc plutôt approcher 500. La présente liste contient 1102 espèces indigènes et introduites regroupées dans 200 familles et 44 ordres. Ce nombre comprend 11 espèces exotiques introduites en eaux canadiennes et se reproduisant naturellement, ainsi que 1041 espèces indigènes.

La préparation de la présente liste a été considérablement allégée par l'existence des publications de Leim et Scott (1972): **Poissons de la côte atlantique du Canada;** de Hart (1973): **Pacific fishes of Canada;** de Scott et Crossman (1974): **Poissons d'eau douce du Canada;** de Legendre (1978): **Les poissons de l'Atlantique canadien: leurs noms;** de Lagacé, Blais et Banville (1983): **Liste de la faune vertébrée du Québec;** de McAllister, Legendre et Hunter (1987) (MS): **Liste de noms inuktitut (esquimaux), français, anglais et scientifiques des poissons marine du Canada arctique;** de Jean, Peden et McAllister (1981): **List of the English, French and scientific names of Pacific Fishes;** et de Crossman (1984): **The introduction of exotic fishes into Canada.** La quatrième édition de la liste de l'American Fisheries Society (1980): **Common and scientific names of fishes from the United States and Canada** a été d'une aide considérable. Mais il a fallu mettre à jour tous ces documents puisqu'il y a eu, depuis, de nouvelles mentions, des modifications nomenclatoriales, la découverte de nouvelles espèces et des modifications de concepts spécifiques. L'auteur serait heureux d'être informé de toute erreur qu'il n'a pu déceler car il reconnaît la nécessité d'établir un catalogue plus détaillé des poissons canadiens.

Historique

Les poissons du Canada sont connus et utilisés depuis l'établissement des Amérindiens et des Inuit. Des preuves archéologiques indiquent que l'homme est présent au Yukon depuis plus de 30 000 ans (Morlan et Matthews, 1978). Les Nord-Américains autochtones ont reconnu et nommé de nombreuses espèces de poissons avant l'arrivée des Européens. Par exemple, les Inuit ont donné un nom à plus de 50 espèces de l'Arctique (McAllister, Legendre et Hunter, 1987) et les Indiens Cris avaient des noms pour au moins 13 des espèces peuplant la baie James (Berkes et Mackenzie, 1978). Les Vikings du Groenland ont visité le nord de Terre-Neuve et l'île Ellesmere ou s'y sont établis aux environs de l'an mille, mais l'auteur n'a pas consulté les documents pertinents pour y relever des mentions sur les poissons qu'ils y ont trouvés. Jean Cabot a visité l'est du Canada en 1497 et observé que la morue était si abondante que l'avance de ses bateaux s'en trouvait parfois entravée (Dymond, 1964). L'indication que Cabot capturait le poisson au moyen d'un panier est peut-être une allusion à la capture du capelan à Terre-Neuve (Templeman, **in litt.,** 5 novembre 1981). Samuel de Champlain a exploré et colonisé le Canada à partir de 1603; dans ses **Voyages,** il mentionne plus d'une douzaine d'espèces de poissons (Legendre, 1971).

Richardson (1836, p. xi) signale 140 espèces en Amérique du Nord britannique, dans son ouvrage qui constitue la première étude importante des poissons canadiens, et Halkett (1913) énumère 569 espèces et sous-espèces marines et dulçaquicoles du Canada. Selon McAllister (1960), le Canada compte 535 espèces marines et, à son avis (1969a), il y aurait 770 espèces vivantes et plus de 150 espèces fossiles de poissons.

La présente liste porte sur 1102 espèces regroupées dans 200 familles (voir limites de profondeur, p.21). Pour fins de comparaison, on peut noter qu'aux États-Unis et au Canada, il existe environ 2 268 espèces fréquentant les eaux douces et les eaux de la plate-forme continentale (Robins **et al**, 1980), et qu'il y a à peu près 21 723 espèces dans le monde (Nelson, 1984). Le Canada possède donc environ le vingtième de l'ichtyofaune mondiale. Cette richesse peut être expliquée par la diversité du littoral canadien, que baignent trois océans.

Le nombre de nouvelles mentions ou espèces nouvellement découvertes au Canada pendant les dernières décennies ne semble pas diminuer. Depuis 1969, plus de 240 espèces ont été ajoutées à notre ichtyofaune. A ce rythme, on peut s'attendre à ce qu'environ 1 300 espèces aient été décrites en l'an 2 000.

En aidant un peu plus les Musées nationaux et les autres musées, on accélèrerait la découverte de nouvelles espèces et on faciliterait l'exploitation de nos richesses halieutiques. Si certaines découvertes présentent principalement un intérêt pour les scientifiques et les naturalistes, d'autres ont une valeur commerciale et récréative. Sur la côte ouest, des expéditions sous-marines guidées révèlent une vie aquatique variée et méconnue aux visiteurs équipés pour la plongée autonome. Les exemples montrant les avantages pratiques de la recherche taxonomique abondent. La récente découverte de l'éperlan nain, **Osmerus spectrum**, permet l'ensemencement de cet intéressant poisson fourrage, ce qui augmentera les chances de succès des introductions de ouananiche (saumon confiné aux eaux intérieures) dans de nouveaux lacs. D'autre part, on peut introduire l'éperlan arc-en-ciel **(Osmerus mordax)**, espèce de plus grande taille, si l'on veut pratiquer la pêche sous la glace en hiver ou la pêche à l'épuisette au printemps. Sur le plan de la gestion des ressources, la découverte de l'existence de trois espèces de sébaste **(Sebastes)**, au lieu de deux, produira des avantages économiques élevés dans l'exploitation de cette ressource commerciale importante sur la côte de l'Atlantique. Toutefois, à cause du peu d'appui fourni par le gouvernement canadien pour la recherche taxonomique, cette découverte a été faite dans les eaux canadiennes par un chercheur russe en 1965, et c'est un autre Russe, Litvinenko (1979) qui a décrit une nouvelle sous-espèce de **Sebastes fasciatus**. De plus, c'est un Américain qui, en 1980, a découvert que l'aire de répartition de la Dolly Varden s'étendait jusqu'à la mer de Beaufort; auparavant, tous les membres du complexe spécifique, dans l'Arctique canadien, étaient classés comme ombles chevaliers. Cette question taxonomique influe sur la réglementation des prises dans le cadre de la pêche de subsistance et de la pêche sportive, ainsi que sur la mesure des incidences du développement pétrolier dans le Nord. Il est évident que la recherche effectuée dans les musées a des retombées pratiques et qu'une modeste augmentation de l'appui fourni au Musée national permettrait de mieux gérer nos ressources et d'enrichir nos connaissances fondamentales.

Priorités de la recherche

Quelles parties de notre ichtyofaune sont très peu connues et bénéficieraient le plus d'une aide supplémentaire à la recherche?

Au Canada, les poissons ne sont bien connus que dans quelques environnements. Parmi les milieux marins les moins bien étudiés, on retrouve les eaux de profondeur supérieure à 500 mètres, les eaux mésopélagiques, les eaux de surface ainsi que les goulets entre les bancs de pêche, les zones de déferlement, les zones infralittorales et les fonds rocheux accidentés où la pêche au chalut est difficile. En eau douce, les milieux méconnus comprennent les grandes rivières et les fleuves, surtout aux endroits où les courants sont forts, ainsi que les eaux lacustres mésopélagiques. Afin d'accroître notre connaissance des poissons, il serait souhaitable d'augmenter le nombre de collectes effectuées pendant la nuit et en hiver.

Rares sont les régions vraiment bien connues. Pour l'Ontario, qui fait l'objet d'études depuis de nombreuses années, deux nouvelles mentions ont été publiées en 1981. On a échantillonné plus minutieusement les endroits accessibles par la route; au Canada, peu d'endroits au nord du 55e degré de latitude nord ont été exhaustivement étudiés. Dans les musées canadiens, on trouve quelques collections recueillies au Labrador ou au milieu de la baie d'Hudson, un petit nombre de spécimens provenant de la partie septentrionale des îles de l'Arctique canadien (au nord du 75e degré de latitude nord) et quelques rares représentants prélevés dans les profondeurs entre la mer de Beaufort et le pôle nord, dans les bassins profonds de la baie de Baffin et dans le détroit de Davis.

Les milieux et endroits mentionnés devraient certainement recevoir la priorité en matière d'exploration du territoire canadien. Mais nous avons aussi besoin d'un relevé à long terme de tout le pays, effectué régulièrement par quadrillage à l'aide de différents types d'engins de pêche, avec collecte de données écologiques détaillées. Nous tirerions grand profit d'un tel relevé. L'information, gardée dans les dossiers ou sur ordinateur, permettrait de fournir une évaluation immédiate des projets de développement industriel ou d'exploitation des ressources. Ces données fondamentales classées serviraient de base pour mesurer l'incidence environnementale de facteurs comme les pluies acides. L'information permettrait de développer de nouvelles pêches sportives, commerciales ou de subsistance quand de nouveaux moyens d'accès seraient créés.

Portée de la liste

Dans le présent document, l'auteur tente de citer chacune des espèces dont la présence au Canada, en eaux salées, saumâtres et douces, a été signalée. Les espèces qui ont été déracinées ou qui ont disparu dans le passé historique sont incluses; par contre, celles décrites à partir de fossiles préhistoriques sont exclues. Les espèces exotiques introduites qui se reproduisent naturellement sont indiquées par un astérisque précédant le nom scientifique; celles qui ne se sont pas établies sont exclues.

Les limites géographiques de la liste sont désignées par une ligne grasse dans la figure 1: 1) sur la côte du Pacifique: la zone économique canadienne de 200 milles définit les limites du côté du large, et avec les États de l'Alaska et de Washington: les espèces signalées à la station météorologique canadienne **Papa**, indiquées par le signe # précédant le nom scientifique, sont incluses; 2) dans l'Arctique, la prolongation de la frontière entre l'Alaska et le Yukon jusqu'au pôle nord géographique forme la limite ouest, puis de là la ligne redescend vers le sud en suivant le 60e degré de longitude ouest jusqu'à la latitude du cap Union (île Ellesmere), et va ensuite vers le sud en suivant le centre de la baie Baffin et du détroit de Davis, séparant le Canada et le Groenland, jusqu'au 60e degré de latitude nord, puis vers l'ouest jusqu'au Labrador et le long des côtes du Québec, de l'Ontario, des Territoires du Nord-Ouest et du Yukon jusqu'à l'Alaska; 3) sur la côte de l'Atlantique, c'est la limite de la zone économique de 200 milles marins, à partir de l'extrémité septentrionale du banc Georges vers le nord jusqu'au 60e degré de latitude nord, mais la liste couvre aussi les Grands Bancs, le Bonnet Flamand et le nord-est de la plate-forme de Terre-Neuve jusqu'à la courbe bathymétrique de 3000 mètres.

Présentation de la liste

La classification supérieure, de la superclasse à la sous-famille, est conforme à celle de Nelson (1984), **Fishes of the world**, sauf dans certains cas où se présentent des divergences d'ordre taxonomique, ou de récents changements dans les ouvrages publiés, qui sont ordinairement notés aux endroits appropriés dans la liste.

Dans chaque famille ou sous-famille, les espèces sont citées alphabétiquement par nom scientifique. Les sous-espèces reconnues par les auteurs contemporains ou signalées dans une récente révision taxonomique du groupe sont incluses dans la liste; l'auteur ne prétend pas avoir énuméré toutes les sous-espèces.

La terminaison en **i** (au lieu du double **ii**) des noms des espèces a été utilisée dans les cas où le Code international de nomenclature zoologique la juge facultative suivant Robins (1980). L'auteur retient la terminaison en double **i** dans les cas requis par le Code, par exemple **Coregonus artedii, Liparis fabricii**. Pour plus de détails, se référer à McAllister, Legendre et Hunter (1987) (MS).

Le binôme ou le trinôme est suivi du nom de l'auteur originel, séparé de la date de la description par une virgule, comme le recommande le Code international de nomenclature zoologique. Si l'espèce est actuellement incluse dans un genre différent de celui de sa description originelle, l'auteur, la virgule et la date sont placés entre parenthèses; si l'espèce fait toujours partie du même genre, les parenthèses sont omises. Les rédacteurs sont priés de suivre cette liste sans essayer de "normaliser" les noms des espèces en plaçant tous les noms d'auteurs entre parenthèses ou en omettant celles-ci complètement; l'utilisation des parenthèses a été vérifiée et devrait être correcte à moins d'erreurs dactylographiques ou de coquilles. Bon nombre des dates de publication ont été vérifiées, spécialement lorsqu'apparaissent des différences dans les ouvrages publiés.

La liste de l'**American Fisheries Society** (Robins, 1980) justifie l'anglicisation du nom de famille de Charles Alexandre Le Sueur (Lesueur). Étant donné notre héritage bilingue, l'auteur a jugé bon de retenir la graphie française originelle, Le Sueur. Comme l'**American Fisheries Society**, nous orthographions le nom de famille du comte Bernhard Germain Etienne comme Lacepède au lieu de Lacépède, et, dans certains cas, nous attribuons une espèce à Bloch, Schneider, ou de Bloch et Schneider. Pour ce qui est de Linné, nous avons retenu la forme latine Linnaeus.

Après le nom scientifique vient le nom vernaculaire anglais, accompagné de notes en anglais; suit le nom vernaculaire français, assorti de données sur le milieu de vie ou le comportement migratoire de l'espèce: marine, dulçaquicole, euryhaline, anadrome ou catadrome; eaux douces ou saumâtres, etc. (le féminin des adjectifs renvoie à l'espèce); le nom de l'océan ou du bassin vêrsant occupé par l'espèce (Pacifique, Arctique, golfe du Mexique (bassin seulement), Atlantique), et le statut déterminé par le Comité sur le statut des espèces menacées de disparition au Canada (CSEMDC): espèce rare, menacée, en danger de disparition, déracinée ou disparue (sinon, le statut n'est pas indiqué). De plus, les espèces endémiques au Canada sont mentionnées. Des notes sur les changements de noms, les problèmes taxonomiques, les références de nouvelles mentions, les révisions taxonomiques récentes ou autres faits d'intérêt sont parfois ajoutées.

Robins (1980) donne deux noms vernaculaires pour certaines familles, par ex. "salmons and trouts" (saumons et truites) pour Salmonidae, ou "mackerels and tunas" (maquereaux et thons) pour Scombridae. Jugeant cette pratique un peu lourde, surtout lorsqu'une famille fait l'objet de remarques détaillées, l'auteur a omis le vernaculaire le moins utilisé, dans les deux langues.

Il arrive que certains auteurs européens (notamment dans les fiches d'identification de la FAO) aient créé des vernaculaires français alors qu'il en existait déjà au Canada; nous avons généralement retenu le vernaculaire canadien, qui est plus ancien. Aussi bien en français qu'en anglais, les vernaculaires peuvent varier d'un pays à l'autre, et il serait bon qu'un comité international établisse un nom officiel qui améliorerait la communication, lèverait toute ambiguïté et faciliterait la recherche documentaire dans les banques de données.

Composition de la faune

La richesse ichtyofaunique des quatre principales régions géographiques du Canada se compare comme suit: 406 espèces sur la côte du Pacifique, 137 espèces sur la côte de l'Arctique, 562 espèces sur la côte de l'Atlantique et 177 espèces dulçaquicoles (cette classification est éminemment subjective dans certains cas, etla présence de certaines espèces dans plus d'une région fait qu'on dépasse le total de 1102 espèces). Voir la répartition plus détaillée du tableau 1. Onze de ces espèces auparavant inconnues dans les eaux canadiennes ont été introduites et ont formé une ou plusieurs populations qui se reproduisent naturellement. Les introductions exotiques dans les eaux canadiennes sont examinées par Crossman (1984 et comm. pers.):

Salmo aguabonita, Salmonidae - truite dorée
Salmo trutta, Salmonidae - truite brune
Carassius auratus, Cyprinidae - cyprin doré
Ctenopharyngodon idella, Cyprinidae - carpe de roseau
Cyprinus carpio, Cyprinidae - carpe
Tinca tinca, Cyprinidae - tanche
Noturus insignis, Ictaluridae - chat-fou livré
Gambusia affinis, Poeciliidae - gambusie
Poecilia latipinna, Poeciliidae - molliénésie à voilure
Hemichromis bimaculatus, Cichlidae - cichlide à deux taches
Platichthys flesus flesus, Pleuronectidae - flet

Nous parlons ici d'espèces qui ont été introduites intentionnellement, ou d'introductions qui sont le résultat de lâchers accidentels ou de la dispersion d'espèces exotiques introduites aux États-Unis. Nous obtenons donc un total de 1011 espèces indigènes.

Les quatorze espèces ou sous-espèces suivantes sont endémiques au Canada. Elles ne se retrouvent nulle part ailleurs dans le monde, et celles qui survivent demandent une protection spéciale:

Lampetra macrostoma, Petromyzontidae - lamproie à grand disque

Coregonus sp., Salmonidae - corégone du Squanga

Coregonus sp., Salmonidae - corégone de l'Opéongo

Coregonus sp., Salmonidae - cisco de printemps

Coregonus huntsmani, Salmonidae - corégone d'Acadie

Salvelinus fontinalis timagamiensis, Salmonidae - omble de fontaine aurora

Catostomus catostomus lacustris, Catostomidae - meunier de Jasper

Moxostoma hubbsi, Catostomidae - suceur cuivré

[1] **Rhinichthys cataractae smithi**, Cyprinidae - naseux de rapides de Banff

Occella impi, Agonidae - lutin

Gasterosteus sp., Gasterosteidae - épinoche d'Enos

Gasterosteus sp., Gasterosteidae - épinoche géante

Gasterosteus sp., Gasterosteidae - épinoche de Texada

Gasterosteus sp., Gasterosteidae - épinoche blanche

Le doré bleu, **Stizostedion vitreum glaucum**, anciennement présent dans le lac Érié, le naseux de rapides de Banff, **Rhinichthys cataractae smithi**, qui se trouvait autrefois dans les sources thermales Cave et Basin, Parc national de Banff, et le cisco à longue mâchoire des Grands Lacs, **Coregonus alpenae**, sont considérés comme disparus tandis que le spatulaire, **Polyodon spathula**, est déraciné au Canada. Au total, 40 espèces et sous-espèces sont considérées, officiellement ou non, comme rares, menacées, en danger de disparition, déracinées au Canada, ou peut-être disparues par CSEMDC (McAllister, Parker et McKee, 1985). Une liste des espèces à protéger au Canada (J. Kar et D. E. McAllister) contient 70 taxons (espèces ou sous-espèces, décrites ou non).

Bordé par trois océans, possédant le plus long littoral et environ le quart des eaux douces du monde, le Canada abrite une ichtyofaune riche et variée qui mérite une utilisation rationnelle, une protection stricte et une étude plus poussée.

Abréviations et symboles

*= espèce introduite
# = espèce signalée seulement à la station météorologique océanique canadienne Papa, au large de la Colombie-Britannique.
BCPM= Musée provincial de Colombie-Britannique, Victoria
comm. pers.= communication personnelle
CSEMDC = Comité sur le statut des espèces menacées de disparition au Canada
in litt.= dans une lettre
LS= longueur standard
LT= longueur totale
MS= manuscrit
NMC= Musées nationaux du Canada, Musée national des sciences naturelles, Ottawa
NSM= Musée de Nouvelle-Écosse, Halifax
U.C.-B. = Université de Columbie-Britannique

---

[1] Sous-espèce probablement disparue (Renaud et McAllister, MS; mainenant sous-presse: Taxonomic status of the extinct Banff longnose dace, Rhinichthys cataractae smithi, of Banff National Park, Alberta. Environmental Biology of Fishes. 1988.

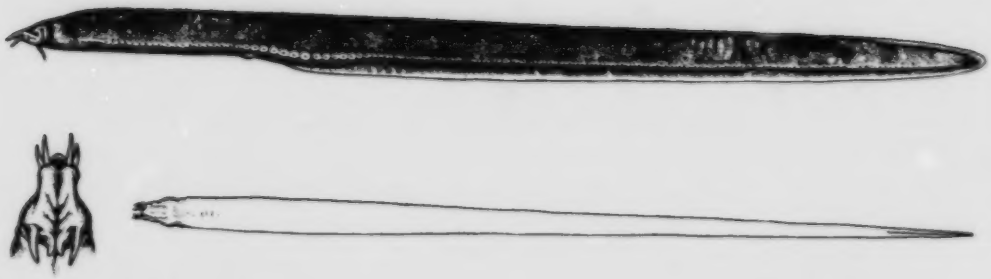

Fig. 2. *Myxine glutinosa* Linnaeus, 1758 - Atlantic hagfish / myxine du nord.

Species List / Liste des espèces

SUPERCLASS / SUPERCLASSE AGNATHA

CLASS / CLASSE MYXINI

Order / Ordre Myxiniformes

Family Myxinidae - hagfishes
Famille Myxinidae - myxines (f.)

Eptatretus deani (Evermann & Goldsborough, 1907)

black hagfish. Marine. Pacific coast.

myxine noire (f.). Marine. Côte du Pacifique.

Eptatretus stouti (Lockington, 1878)

Pacific hagfish. Marine. Pacific coast.

myxine brune (f.). Marine. Côte du Pacifique.

Myxine glutinosa Linnaeus, 1758

Atlantic hagfish. Marine. Arctic and Atlantic coasts. We have used the English vernacular of Robins **et al.** (1980) instead of the northern hagfish of McAllister, Hunter and Legendre (MS).

myxine du nord (f.). Marine. Côtes de l'Arctique et de l'Atlantique. Nous avons utilisé le nom vernaculaire anglais de Robins **et al.** (1980) au lieu du "northern hagfish" de McAllister, Hunter et Legendre (MS).

CLASS / CLASSE CEPHALASPIDOMORPHI

Order / Ordre Petromyzontiformes

Family Petromyzontidae - lampreys
Famille Petromyzontidae - lamproies (f.)

Petromyzontidae rather than Petromyzonidae is grammatically correct according to Steyskal (1980).

Selon Steyskal (1980), Petromyzontidae est grammaticalement plus correct que Petromyzonidae.

Ichthyomyzon castaneus Girard, 1859

chestnut lamprey. Freshwater. Arctic and Atlantic drainages.

lamproie brune (f.). Dulçaquicole. Bassins versants de l'Arctique et de l'Atlantique.

Ichthyomyzon fossor Reighard & Cummins, 1916

northern brook lamprey. Freshwater. Arctic and Atlantic drainages.

lamproie du nord (f.). Dulçaquicole. Bassins versants de l'Arctique et de l'Atlantique.

Ichthyomyzon unicuspis Hubbs & Trautman, 1937

silver lamprey. Freshwater. Arctic and Atlantic drainages.

lamproie argentée (f.). Dulçaquicole. Bassins versants de l'Arctique et de l'Atlantique.

Lampetra alaskense (Vladykov & Kott, 1978)

Alaskan lamprey. Freshwater. Arctic drainage. Robins **et al.** (1980) judged **Lethenteron alaskense** Vladykov and Kott, 1978 as indistinguishable from **Lampetra appendix** (De Kay, 1842) of eastern North America while admitting the status of **L. appendix** vs. **L. japonica** was unclear. **L. alaskense** is retained in the interest of stability until taxonomic data on these three taxa is investigated and published.

lamproie d'Alaska (f.). Dulçaquicole. Bassin versant de l'Arctique. Robins **et al.** (1980) ont jugé que **Lethenteron alaskense** Vladykov et Kott, 1978 était indifférenciable de **Lampetra appendix** (De Kay, 1842) de l'est de l'Amérique du Nord, en admettant cependant que le statut de **L. appendix** en regard de **L. japonica** n'est pas clair. Nous retenons **L. alaskense** par souci de stabilité jusqu'à ce que les données taxonomiques sur ces trois taxons soient examinées et publiées.

Lampetra ayresi (Günther, 1870)

river lamprey. Anadromous. Pacific coast and drainage.

lamproie à queue noire (f.). Anadrome. Côte et bassin versant du Pacifique.

Lampetra japonica (von Martens, 1868)

Arctic lamprey. Freshwater and anadromous. Arctic coast and drainage. See note above under **L. alaskense.**

lamproie arctique (f.). Dulçaquicole et anadrome. Côte et bassin versant de l'Arctique. Voir note sous **L. alaskense.**

Lampetra lamotteni (Le Sueur, 1827)

American brook lamprey. Freshwater. Atlantic drainage. Examination of the original description shows the species name given as **Petromyzon Lamottenii** (Le Sueur, 1827, not the **lamottei** or other incorrect emendations of authors); according to the rules upper case L should be dropped to lower case and according to Robin **et al.** (1980) the second i may optionally be deleted. R. M. Bailey and F. C. Rohde (in prep. **in** Robins **et al.**, 1980) recommend suppression of **Petromyzon lamotteni** Le Sueur, as unidentifiable and reverting to **Lampetra appendix** (De Kay, 1842) for the American brook lamprey.

lamproie de l'est (f.). Dulçaquicole. Bassin versant de l'Atlantique. Un examen de la description originelle indique que le nom de l'espèce était **Petromyzon Lamottenii** (Le Sueur, 1827, et non pas **lamottei** ou autres émendations incorrectes de certains auteurs); selon les règles on doit remplacer la lettre majuscule L par une minuscule et, selon Robins **et al.** (1980), on peut omettre le second i. R. M. Bailey et F. C. Rohde (en prép. **in** Robins **et al.**, 1980) recomman- dent la radiation de **Petromyzon lamotteni** Le Sueur comme étant non identifiable, et le retour à **Lampetra appendix** (De Kay, 1842) pour la lamproie de l'est.

Lampetra macrostoma Beamish, 1982

lake lamprey. Freshwater. Pacific drainage. This new species has just been described by Beamish (1982).

lamproie à grand disque (f.). Dulçaquicole. Bassin versant du Pacifique. Beamish (1982) a récemment décrit cette espèce.

Lampetra richardsoni Vladykov & Follett, 1965

western brook lamprey. Freshwater. Pacific drainage.

lamproie de l'ouest (f.). Dulçaquicole. Bassin versant du Pacifique.

Lampetra tridentata (Gairdner, 1836 in Richardson)

Pacific lamprey. Anadromous. Pacific coast and drainage. Hubbs (1967) stated that the separation into a northern and southern subspecies seems invalid.

lamproie du Pacifique (f.). Anadrome. Côte et bassin versant du Pacifique. Hubbs (1967) souligne que la séparation en sous-espèces septentrionale et méridionale ne semble pas valide.

Petromyzon marinus Linnaeus, 1758

sea lamprey. Anadromous and freshwater. Atlantic coast. Landlocked introduced populations in the four upper Great Lakes and Big Rideau Lake, Ontario. Landlocked populations in lakes Ontario and Champlain are native.

grande lamproie marine (f.). Anadrome et dulçaquicole. Côte de l'Atlantique. Populations dulçaquicoles permanentes introduites dans les quatre Grands lacs les plus septentrionaux et dans le Grand lac Rideau (Ontario). Les populations des lacs Ontario et Champlain sont indigènes.

SUPERCLASS / SUPERCLASSE GNATHOSTOMATA

CLASS / CLASSE CHONDRICHTHYES

SUBCLASS / SOUS-CLASSE HOLOCEPHALI

Superorder / Superordre Holocephalimorpha

Order / Ordre Chimaeriformes

Suborder / Sous-ordre Chimaeroidei

Family Chimaeridae - chimaeras
Famille Chimaeridae - chimères (f.)

Hydrolagus affinis (Capello, 1867)

deepwater chimaera. Marine. Atlantic coast.

chimère de profondeurs (f.). Marine. Côte de l'Atlantique.

Hydrolagus colliei (Lay & Bennett, 1839)

spotted ratfish. Marine. Pacific coast.

chimère d'Amérique (f.). Marine. Côte du Pacifique.

Family Rhinochimaeridae - longnose chimaeras
Famille Rhinochimaeridae - chimères à long nez (f.)

Harriotta raleighana Goode & Bean, 1895

longnose chimaera. Marine. Atlantic coast. **H. haeckeli** Karrer, 1972 has been captured on the Greenland side of Davis Strait (Karrer, 1972) and off eastern United States.

chimère-spatule (f.). Marine. Côte de l'Atlantique. **H. haeckeli** Karrer, 1972 a été capturée dans le détroit de Davis, près du Groenland (Karrer, 1972) ainsi qu'au large de l'est des États-Unis.

Rhinochimaera atlantica Holt & Byrne, 1909

knifenose chimaera. Marine. Atlantic coast.

chimère-couteau (f.). Marine. Côte de l'Atlantique.

SUBCLASS / SOUS-CLASSE ELASMOBRANCHII

Superorder Selachimorpha - sharks

Superordre Selachimorpha - requins (m.)

Alopiidae and Cetorhinidae are used at family level following Campagno (1984)

Alopiidae et Cetorhinidae sont employé au niveau de famille suivant Campagno (1984)

Order / Ordre Hexanchiformes

Family Hexanchidae - cow sharks
Famille Hexanchidae - grisets (m.)

Hexanchus griseus (Bonnaterre, 1788)

sixgill shark. Marine. Pacific coast.

requin griset (m.). Marine. Côte du Pacifique.

Notorynchus maculatus Ayres, 1855

sevengill shark. Marine. Pacific coast. Some workers consider this species indistinguishable from **Notorhynchus cepedianus** (Péron, 1807).

requin à sept branchies (m.). Marine. Côte du Pacifique. Certains chercheurs considèrent que cette espèce est indifférenciable de **Notorhynchus cepedianus** (Péron, 1807).

Order / Ordre Lamniformes

Suborder / Sous-ordre Lamnoidei

Family Odontaspididae - sand tigers
Famille Odontaspididae - requins-taureaux (m.)

Listed as Carchariidae in Legendre (1978).

Dans Legendre (1978), cette famille est équivalente de Carchariidae.

Subfamily / Sous-famille Odontaspidinae

Eugomphodus taurus (Rafinesque, 1809)

sand tiger. Marine. Atlantic coast. Listed as **Carcharias taurus** in Legendre (1978). I follow Quero (in Whitehead et al., 1984) in moving this species from **Odontaspis** to **Eugomphodus.**

requin-taureau (m.). Marine. Côte de l'Atlantique. Dans Legendre (1978), équivalent de **Carcharias taurus.** Suivant Quero (in Whitehead et al., 1984), nous enlevons cette espèce du genre **Odontaspis** pour la classer dans **Eugomphodus.**

Family Alopiidae - thresher sharks
Famille Alopiidae - renards marins (m.)

Some workers treat this family as a subfamily of Lamnidae.

Certains chercheurs traitent cette famille comme une sous-famille de la famille Lamnidae.

Alopias vulpinus (Bonnaterre, 1788)

thresher shark. Marine. Pacific and Atlantic coasts.

renard marin (m.). Marine. Côtes du Pacifique et de l'Atlantique.

Family Lamnidae - mackerel sharks
Famille Lamnidae - requins-taupes (m.)

Carcharodon carcharias (Linnaeus, 1758)

great white shark. Marine. Pacific and Atlantic coasts. Those who employ the vernacular white shark instead of great white shark have obviously never encountered the species underwater.

grand requin blanc (m.). Marine. Côtes du Pacifique et de l'Atlantique. Les personnes qui emploient pour nom vernaculaire 'requin blanc' au lieu de 'grand requin blanc' n'ont évidemment jamais rencontré cette espèce sous l'eau.

Isurus oxyrinchus Rafinesque, 1810

shortfin mako. Marine. Atlantic coast. According to A.E. Peden (**in litt.** 1987) there is an undocumented record for B.C.)

mako à nageoires courtes (m.). Marine. Côte de l'Atlantique. D'après A.E. Peden (**in litt.** 1987) il y a un record, sans documentation pour C.-B.

Isurus paucus Guitart Manday, 1966

longfin mako. Marine. Atlantic coast. Recorded for Canadian waters by John G. Casey (**in litt.**, 10 July 1986) from Tail of the Bank, Grand Banks at 42°59'N, 49°29'W.

petit requin-taupe (m.). Marine. Côte de l'Atlantique. Signalée dans les eaux canadiennes par John G. Casey (**in litt.**, 10 juillet 1986) sur la queue du grand Banc, par 42°59'N et 49°29'O.

Lamna ditropis Hubbs & Follett, 1947

salmon shark. Marine. Pacific coast.

taupe du Pacifique (f.). Marine. Côte du Pacifique.

Lamna nasus (Bonnaterre, 1788)

porbeagle. Marine. Atlantic coast.

maraîche (f.). Marine. Côte de l'Atlantique.

Family Cetorhinidae - basking sharks
Famille Cetorhinidae - pèlerins (m.)

Some workers treat this family as a subfamily of Lamnidae.

Certains chercheurs traitent cette famille comme une sous-famille de la famille Lamnidae.

Cetorhinus maximus (Gunnerus, 1765)

basking shark. Marine. Pacific and Atlantic coasts. Springer and Gilbert (1976) believe the genus is monotypic.

pèlerin (m.). Marine. Côtes du Pacifique et de l'Atlantique. Selon Springer et Gilbert (1976), le genre est monotypique.

Suborder / Sous-ordre Scyliorhinoidei

Family Scyliorhinidae - cat sharks
Famille Scyliorhinidae - roussettes (f.)

Springer (1979) revised the family.

Springer (1979) a révisé la famille.

Parmaturus manis Springer, 1979

ghost cat shark. Marine. Atlantic coast. Scott and Scott (1988).

holbiche fantôme (f.). Marine. Côte de l'Atlantique. Scott et Scott (1988).

Subfamily / Sous-famille Pseudotriakinae

Apristurus brunneus (Gilbert, 1892)

brown cat shark. Marine. Pacific coast.

roussette (f.). Marine. Côte du Pacifique.

Apristurus profundorum (Goode and Bean, 1896)

deepsea cat shark. Marine. Atlantic coast.

roussette de profondeur (f.). Marine. Côte de l'Atlantique.

Family Carcharhinidae - requiem sharks
Famille Carcharhinidae - mangeurs d'hommes (m.)

Subfamily / Sous-famille Carcharhininae

There are no known Canadian records of the sandbar shark **Carcharhinus plumbeus** (Nardo, in Oken, 1827), recorded by Tibbo and Scott (1965) in a list of Canadian Atlantic sharks as **C. milberti** (Valenciennes in Müller and Henle, 1838), but without mention of Canadian records and W.B. Scott (in litt., 31 March 1986) documents that the basis for a Canadian record was incorrect. Similarly there are as yet no Canadian records of the silky shark, **Carcharhinus falciformis** (Bibron, in Müller and Henle, 1838). Garrick (1982) reviews the genus **Carcharhinus.**

Il n'existe aucune mention officielle de la présence dans les eaux canadiennes de **Carcharhinus plumbeus** (Nardo, in Oken, 1827), le requin gris, qui est toutefois cité par Tibbo et Scott (1965) dans une liste des requins de la côte atlantique du Canada, sous le nom de **C. milberti** (Valenciennes in Müller et Henle, 1838). Selon W.B. Scott (in litt., 31 mars 1986), cette mention n'est pas fondée. De même, le requin soyeux, **Carcharhinus falciformis** (Bibron, in Müller et Henle, 1838), n'a pas encore été signalé au Canada. Garrick (1982) a révisé le genre **Carcharhinus.**

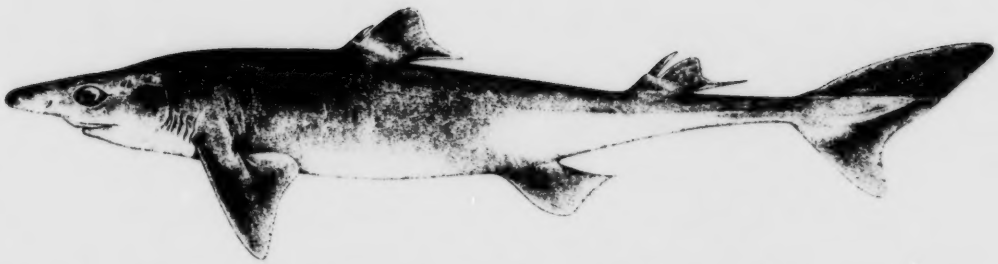

Fig. 3. *Squalus acanthias* Linnaeus, 1758 - spiny dogfish / aiguillat commun.

Carcharhinus longimanus (Poey, 1861)

ocean whitetip shark. Marine. Atlantic coast.

raméur (m.). Marine. Côte de l'Atlantique.

Carcharhinus obscurus (Le Sueur, 1818)

dusky shark. Marine. Atlantic coast.

requin obscur (m.). Marine. Côte de l'Atlantique.

Prionace glauca (Linnaeus, 1758)

blue shark. Marine. Pacific and Atlantic coasts. Called "peau bleue" by Zanevelde (1983).

requin bleu (m.). Marine. Côtes du Pacifique et de l'Atlantique. Appelée "peau bleue" par Zanevelde (1983).

Rhizoprionodon terraenovae (Richardson, 1836)

Atlantic sharpnose shark. Marine. Atlantic coast.

requin à nez pointu (m.). Marine. Côte de l'Atlantique.

Subfamily / Sous-famille Triakinae

Some authors recognize this subfamily as a full family, Triakidae.

Certains auteurs traitent cette sous-famille comme la famille Triakidae.

Galeorhinus zyopterus Jordan & Gilbert, 1883

soupfin shark. Marine. Pacific coast. Compagno (1979 **in** Whitehead **et al.**, 1985) tentatively synonymized this species with **Galeorhinus galeus** (Linnaeus, 1758).

requin à grands ailerons (m.). Marine. Côte du Pacifique. Compagno (1979 **in** Whitehead **et al.**, 1985) place provisoirement cette espèce en synonymie avec **Galeorhinus galeus** (Linnaeus, 1758).

Mustelus canis (Mitchill, 1815)

smooth dogfish. Marine. Atlantic coast. We adopt the adjective "douce" for the French vernacular from Zanevelde (1983) to distinguish this from other species of the genus.

émissole douce (f.). Marine. Côte de l'Atlantique. Nous adoptons l'adjectif "douce" de Zanevelde (1983) afin de distinguer cette espèce des autres appartenant au même genre.

Family Sphyrnidae - hammerhead sharks
Famille Sphyrnidae - requins-marteaux (m.)

This family was revised by Gilbert (1967).

Gilbert (1967) a effectué une révision de cette famille.

Sphyrna zygaena (Linnaeus, 1758)

smooth hammerhead. Marine. Atlantic coast. Called in French "pantouflier" by Zanevelde (1983).

requin-marteau commun (m.). Marine. Côte de l'Atlantique. Appelée "pantouflier" par Zanevelde (1983).

Order / Ordre Squaliformes

Suborder / Sous-ordre Squaloidei

Family Squalidae - dogfish sharks
Famille Squalidae - chiens de mer (m.)

Subfamily / Sous-famille Squalinae

Centroscyllium fabricii (Reinhardt, 1825)

black dogfish. Marine. Atlantic coast. The second **i** at the end of the Latin species name is not optional but required by the rules.

aiguillat noir (m.). Marine. Côte de l'Atlantique. Le second **i** à la fin du nom latin de l'espèce n'est pas optionnel mais imposé par les règles.

Centroscymnus coelolepis Bocage & Capello, 1864

Portuguese shark. Marine. Atlantic coast.

pailona (m.). Marine. Côte de l'Atlantique.

Etmopterus princeps Collett, 1904

rough sagre. Marine. Atlantic coast.

sagre rude (m.). Marine. Côte de l'Atlantique.

Squalus acanthias Linnaeus, 1758

spiny dogfish. Marine, rarely (McAllister, 1959) in freshwater. Pacific and Atlantic coasts. Jones and Geen (1976a) concluded subspecific status is not indicated for any of the populations around the Americas and (1976b) present a bibliography.

aiguillat commun (m.). Marine, rarement en eau douce (McAllister,1959). Côtes du Pacifique et de l'Atlantique. Jones et Geen (1976a) formulent la conclusion que le statut de sous-espèce n'est indiqué pour aucune des populations retrouvées en Amérique et présentent une bibliographie (1976b).

Subfamily / Sous-famille Dalatiinae

Some authors treat this subfamily as a full family, Dalatiidae.

Certains auteurs traitent cette sous-famille comme la famille Dalatiidae.

Somniosus microcephalus (Bloch & Schneider, 1801)

Greenland shark. Marine. Arctic and Atlantic coasts, rarely in fresh water.

laimargue atlantique (f.). Marine, rarement en eau douce. Côtes de l'Arctique et de l'Atlantique.

Somniosus pacificus Bigelow & Schroeder, 1944

Pacific sleeper shark. Marine. Pacific coast.

laimargue du Pacifique (f.). Marine. Côte du Pacifique.

Superorder / Superordre Batoidimorpha

Order / Ordre Rajiformes

Suborder / Sous-ordre Torpedinoidei

Family Torpedinidae - electric rays
Famille Torpedinidae - torpilles (f.)

Subfamily / Sous-famille Torpedininae

Torpedo californica Ayres, 1855

Pacific electric ray. Marine. Pacific coast.

torpille du Pacifique (f.). Marine. Côte du Pacifique.

Torpedo nobiliana Bonaparte, 1835

Atlantic torpedo. Marine. Atlantic coast.

torpille noire (f.). Marine. Côte de l'Atlantique.

Suborder / Sous-ordre Rajoidei

Family Rajidae - skates
Famille Rajidae - raies (f.)

Subfamily / Sous-famille Rajinae

We follow Hubbs, Follett and Dempster (1979) in consigning three species to the genus **Bathyraja** that Hart (1973) and Robins **et al.** (1981) placed in **Raja**. Ishihara and Ishiyama (1985) presented a key to North Pacific **Bathyraja**.

A l'exemple de Hubbs, Follett et Dempster (1979), nous incluons dans le genre **Bathyraja** trois espèces que Hart (1973) et Robins **et al.** (1981) avaient placées dans le genre **Raja**. Ishihara et Ishiyama (1985) présentent une clé du genre **Bathyraja** dans le Pacifique nord.

Bathyraja abyssicola (Gilbert, 1895)

abyssal skate. Marine. Pacific coast. Existing English and French vernaculars changed to avoid confusion with **B. richardsoni**. Range recently extended to western North Pacific off Tohoku, Japan (Masuda **et al.**, 1984; Ishihara and Ishiyama, 1985).

raie abyssale (f.). Marine. Côte du Pacifique. Les noms vernaculaires anglais et français actuels ont été changés afin d'éviter toute confusion avec **B. richardsoni**. Aire de répartition récemment prolongée jusqu'au Pacifique nord-ouest, au large de Tohoku (Japon) (Masuda **et al.**, 1984; Ishihara et Ishiyama, 1985).

Bathyraja interrupta (Gill and Townsend, 1897)

sandpaper skate. Marine. Pacific coast. We follow Miller and Lea (1972) in using the vernacular sandpaper skate for this

raie rugueuse (f.). Marine. Côte du Pacifique. A l'exemple de Miller et Lea (1972), le nom anglais "sandpaper skate"

species, and roughtail skate for **B. trachura trachura.** Ishihara and Ishiyama (1985) synonymized **Raja kincaidii** (Garmen, 1908) under which name B.C. records had been listed, with **R. interrupta** (now all in the genus **Bathyraja).**

est utilisé pour la présente espèce, et "roughtail skate" pour **B. trachura.** Ishihara et Ishiyama (1985) établissent la synonymie de **Raja kincaidi** (Garman, 1908), nom sous lequel apparaissent les mentions faites en C.-B., avec **R. interrupta** (ces espèces sont maintenant classées dans le genre **Bathyraja).**

Bathyraja richardsoni (Garrick, 1961)

deepwater skate. Marine. Atlantic coast. Templeman (1973b) discussed its taxonomy, assigning it to **Bathyraja,** and in 1974 reported it for Canada.

raie de profondeurs (f.). Marine. Côte de l'Atlantique. Au Canada, signalée par Templeman (1974) qui a étudié sa taxonomie et l'a incluse dans **Bathyraja** (1973b).

Bathyraja spinicauda (Jensen, 1914)

spinytail skate. Marine. Atlantic coast. Stehmann (1970) suggested this species be placed in **Bathyraja.**

raie à queue épineuse (f.). Marine. Côte de l'Atlantique. Stehmann (1970) a suggéré que cette espèce soit incluse dans **Bathyraja.**

Bathyraja trachura (Gilbert, 1892)

roughtail skate. Marine. Pacific coast. Eschmeyer, Herald and Hammann (1983) call this the black skate.

raie à queue rude (f.). Marine. Côte du Pacifique. Appelée "black skate" par Eschmeyer, Herald et Hammann (1983).

Breviraja marklei McEachren & Miyaki, 1987

Markle's ray. Marine. Atlantic coast McEachren and Miyaki (1987) name this species from Nova Scotia at 44°45.1'N, 56°07.1'W in 988 m.

raie de Markle (f.). Marine. Côte de l'Atlantique. McEachren et Miyaki (1987) signalent cette espèse en Nouvelle Écosse à 44°45.1'N, 56°07.1'O à une profondeur de 988 m.

Malacoraja senta (Garman, 1885)

smooth skate. Marine. Atlantic coast. McEachran (1984) placed this species, previously in **Raja,** in **Malacoraja.**

raie à queue de velours (f.). Marine. Côte de l'Atlantique. McEachran (1984) a inclu cette espèce, auparavant dans **Raja,** dans **Malacoraja.**

Raja sp.

skate. Marine. Arctic coast. A specimen in our collections, NMC77-1692 from 335 m in Franklin Bay, Beaufort Sea, N.W.T. has been provisionally identified to the subgenus **Amblyraja** and may represent a new species **(in litt.,** J.D. McEachran, 5 August 1982).

raie (f.). Marine. Côte de l'Arctique. Un spécimen de notre collection (code NMC77-1692), capturé à 335 m de profondeur dans la baie Franklin (mer de Beaufort, T. N.-O.), a été provisoirement identifié comme appartenant au sous-genre **Amblyraja** et pourrait représenter une nouvelle espèce **(in litt.,** J.D. McEachran, 5 août 1982).

Raja badia Garman, 1899

broad skate. Marine. Pacific coast. Y. Jean **(in litt.,** 1 Dec. 1983) suggested changing the French vernacular published

raie large (f.). Marine. Côte du Pacifique. Selon Y. Jean **(in litt.,** 1er déc. 1983), le nom vernaculaire français

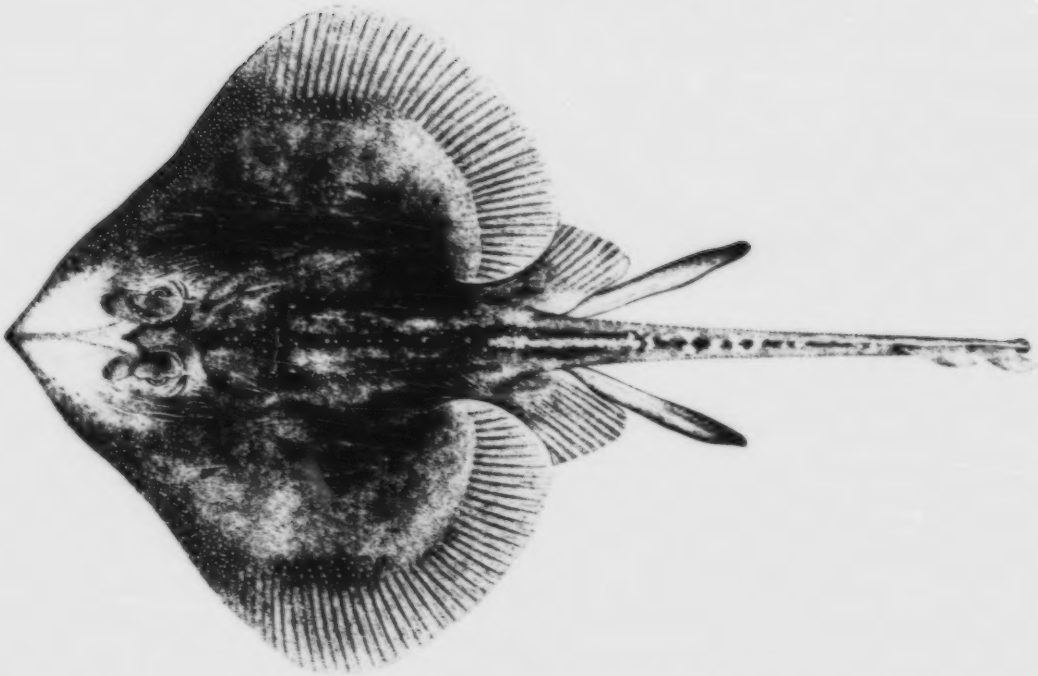

Fig. 4. *Malacoraja senta* Garman, 1885 - smooth skate / raie à queue de velours.

for this species (grande raie) by Jean, Peden and McAllister (1981) because that vernacular was already used for **R. laevis.**

(grande raie) publié par Jean, Peden et McAllister (1981) devrait être changé car il a déjà été utilisé pour **R. laevis.**

Raja bigelowi Stehmann, 1978

chocolate skate. Marine. Atlantic coast. Canadian specimens, previously referred to **R. bathyphila** Holt and Byrne, 1908, have recently been described as a new species by Stehmann (1978).

raie chocolat (f.). Marine. Côte de l'Atlantique. Les spécimens capturés au Canada, identifiés auparavant comme **R. bathyphila** Holt et Byrne, 1908, ont récemment été décrits comme nouvelle espèce par Stehmann (1978).

Raja binoculata Girard, 1854

big skate. Marine. Pacific coast.

raie biocellée (f.). Marine. Côte du Pacifique.

Raja erinacea Mitchill, 1825

little skate. Marine. Atlantic coast.

raie hérisson (f.). Marine. Côte de l'Atlantique.

Raja fyllae Lütken, 1888

round skate. Marine. Atlantic coast. Hureau and Monod (1973) give the date of this species as 1888, not 1887.

raie ronde (f.). Marine. Côte de l'Atlantique. Selon Hureau et Monod (1973), cette espèce a été décrite en 1888 et non en 1887.

Raja hyperborea Collett, 1879

darkbelly skate. Marine. Arctic and Atlantic coasts.

raie boréale (f.). Marine. Côtes de l'Arctique et de l'Atlantique.

Raja jenseni Bigelow & Schroeder, 1950

shorttail skate. Marine. Atlantic coast.

raie à queue courte (f.). Marine. Côte de l'Atlantique.

Raja laevis Mitchill, 1817

barndoor skate. Marine. Atlantic coast.

grande raie (f.). Marine. Côte de l'Atlantique.

Raja lintea Fries, 1839

linen skate. Marine. Atlantic coast.

raie linon (f.). Marine. Côte de l'Atlantique.

Raja ocellata Mitchill, 1815

winter skate. Marine. Atlantic coast.

raie tachetée (f.). Marine. Côte de l'Atlantique.

Raja radiata Donovan, 1808

thorny skate. Marine. Arctic and Atlantic coasts.

raie épineuse (f.). Marine. Côtes de l'Arctique et de l'Atlantique.

Raja rhina Jordan & Gilbert, 1880

longnose skate. Marine. Pacific coast. We rejected the French vernacular "pocheteau noir" suggested by Jean et al. (1981) already applied to **R. oxyrhinchus**.

pocheteau long-nez (m.). Marine. Côte du Pacifique. Le nom vernaculaire français "pocheteau noir" employé par Jean et al. (1981) est rejeté car il s'applique déjà à **R. oxyrhinchus**.

Raja spinacidermis Barnard, 1923

soft skate. Marine. Arctic and Atlantic coasts. **Raja mollis** Bigelow and Schroeder, 1950, under which name this species was known in Canadian waters, is a junior synonym of **Raja spinacidermis** Barnard, 1923 according to Hulley (1970).

raie molle (f.). Marine. Côtes de l'Arctique et de l'Atlantique. Dans les eaux canadiennes, la présente espèce était connue comme **Raja mollis** Bigelow et Schroeder, 1950, synonyme récent de **Raja spinacidermis** Barnard, 1923 selon Hulley (1970).

Raja stellulata Jordan & Gilbert, 1880

starry skate. Marine. Pacific coast.

raie du Pacifique (f.). Marine. Côte du Pacifique.

Suborder / Sous-ordre Myliobatidoidei

Family Dasyatididae - stingrays
Famille Dasyatididae - pastenagues (f.)

Eschmeyer, Herald and Hammann (1983) stated the range of the diamond stingray, **Dasyatis brevis** (Garman, 1880) may extend into British Columbia (previously referred to under its junior synonym, **Dasyatis dipterura** (Jordan & Gilbert, 1880)).

Eschmeyer, Herald et Hammann (1983) mentionnent que l'aire de répartition de la pastenague à deux queues, **Dasyatis brevis** (Garman, 1880) peut se prolonger jusqu'en Colombie-Britannique (signalée auparavant comme **Dasyatis dipterura** (Jordan & Gilbert, 1880), son synonyme récent).

Dasyatis centroura (Mitchill, 1815)

roughtail stingray. Marine. Atlantic coast.

pastenague à queue épineuse (f.). Marine. Côte de l'Atlantique.

Dasyatis violacea (Bonaparte, 1832)

pelagic stingray. Marine. Pacific and Atlantic coasts. Eschmeyer, Herald and Hammann (1983) refer to the B. C. record as doubtful but Glen Jameson, Fisheries and Oceans Canada (pers. comm., Alex E. Peden) has reported a specimen off Vancouver Island. A.E. Peden and G.S. Jamieson (MS, 1986) report on a B.C. specimen.

pastenague violette (f.). Marine. Côte du Pacifique et de l'Atlantique. Eschmeyer, Herald et Hammann (1983) expriment certains doutes quant à la validité des observations effectuées en Colombie-Britannique, mais Glen Jameson, Pêches et Océans (pers. comm., Alex E. Peden) en signale un spécimen au large de l'île de Vancouver. A.E. Peden et G.S. Jamieson (MS, 1986) signale un specimen de C.-B.

Family Mobulidae - mantas
Famille Mobulidae - mantes (f.)

Fig. 5. *Acipenser brevirostrum* Le Sueur, 1818 - shortnose sturgeon / esturgeon à museau court.

Manta birostris (Donndorf, 1798)

manta. Marine. Atlantic coast. As the Pacific population, previously called **M. hamiltoni** (Newman, 1849) does not seem distinct (Eschmeyer, Herald and Hammann, 1983) it seems advisable to delete Atlantic from the common name. Bigelow and Schroeder (1953) indicate this species should be attributed to Donndorf, 1798 and not to Walbaum, 1792 whose name for this species was non-binomial.

mante (f.). Marine. Côte de l'Atlantique. Comme la population du Pacifique, auparavant identifiée comme **M. hamiltoni** (Newman, 1849), ne semble pas être différente (Eschmeyer, Herald et Hammann, 1983), il semble opportun de rayer "atlantique" du nom vernaculaire. Bigelow et Schroeder (1953) signalent que cette espèce devrait être attribuée à Donndorf, 1798 et non à Walbaum, 1792, dont le nom n'était pas binominal.

CLASS TELEOSTOMI - bony fishes

CLASSE TELEOSTOMI - poissons osseux

SUBCLASS ACTINOPTERYGII - rayfinned fishes

SOUS-CLASSE ACTINOPTERYGII - poissons à nageoires rayonnées

INFRACLASS / INFRA-CLASSE CHONDROSTEI

Order / Ordre Acipenseriformes

Suborder / Sous-ordre Acipenseroidei

Family Acipenseridae - sturgeons
Famille Acipenseridae - esturgeons (m.)

Subfamily / Sous-famille Acipenserinae

Acipenser brevirostrum Le Sueur, 1818

shortnose sturgeon. Freshwater and anadromous. Atlantic drainage. The full Committee on the Status of Endangered Wildlife in Canada has approved a status of rare for the shortnose sturgeon.

esturgeon à museau court (m.). Dulçaquicole et anadrome. Bassin versant de l'Atlantique. Statut approuvé par le Comité sur le statut des espèces menacées de disparition au Canada: espèce rare.

Acipenser fulvescens Rafinesque, 1817

lake sturgeon. Freshwater and anadromous. Arctic coast and Arctic and Atlantic drainages.

esturgeon jaune (m.). Dulçaquicole et anadrome. Côte et bassin versant de l'Arctique et bassin versant de l'Atlantique.

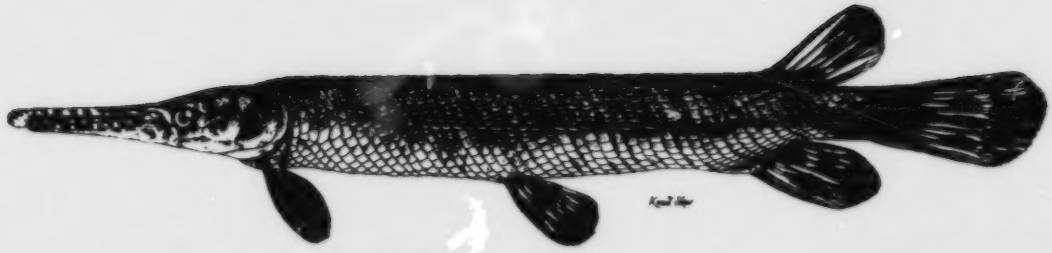

Fig. 6 *Lepisosteus oculatus* (Winchell, 1864) - spotted gar - lépisosté tacheté.

Acipenser medirostris medirostris Ayres, 1854

green sturgeon. Anadromous. Pacific coast and drainage. Lindberg and Legeza (1965) identified Canadian populations as the nominate subspecies.

esturgeon vert (m.). Anadrome. Côte et bassin versant du Pacifique. Lindberg et Legeza (1965) reconnaissent les populations canadiennes comme étant la sous-espèce nominative.

Acipenser oxyrhynchus oxyrhynchus Mitchill, 1815

Atlantic sturgeon. Anadromous and freshwater. Atlantic coast and drainage.

esturgeon noir (m.). Anadrome et dulçaquicole. Côte et bassin versant de l'Atlantique.

Acipenser transmontanus Richardson, 1836

white sturgeon. Anadromous. Pacific coast and drainage.

esturgeon blanc (m.). Anadrome. Côte et bassin versant du Pacifique.

Suborder / Sous-ordre Polyodontoidei

Family Polyodontidae - paddlefishes
Famille Polyodontidae - spatules (f.)

Polyodon spathula (Walbaum, 1792)

paddlefish. Freshwater. Atlantic drainage. Extirpated in Canada (McAllister, Parker and McKee, 1985).

spatulaire (m.). Dulçaquicole. Bassin versant de l'Atlantique. Espèce déracinée au Canada (McAllister, Parker et McKee, 1985).

INFRACLASS / INFRA-CLASSE NEOPTERYGII

Division / Division Ginglymodi

Order / Ordre Lepisosteiformes

Family Lepisosteidae - gars
Famille Lepisosteidae - lépisostés (m.)

Lepisosteus oculatus (Winchell, 1864)

spotted gar. Freshwater. Atlantic drainage. In April 1983, the full Committee on the Status of Endangered Wildlife in Canada approved a status of rare for the spotted gar.

lépisosté tacheté (m.). Dulçaquicole. Bassin versant de l'Atlantique. Statut approuvé en avril 1983 par le Comité sur le statut des espèces menacées de disparition au Canada: espèce rare.

Lepisosteus osseus (Linnaeus, 1758)

longnose gar. Freshwater and sometimes brackish. Atlantic drainage.

lépisosté osseux (m.). Eaux douces et parfois saumâtres. Bassin versant de l'Atlantique.

Division Halecostomi

Subdivision / Sous-division Halecomorphi

Order / Ordre Amiiformes

Suborder / Sous-ordre Amioidei

Family Amiidae - bowfins
Famille Amiidae - poissons-castors (m.)

Amia calva Linnaeus, 1766

bowfin. Freshwater. Atlantic drainage.

poisson-castor (m.). Dulçaquicole. Bassin versant de l'Atlantique.

Subdivision / Sous-division Teleostei

Infradivision Osteoglossomorpha

Order / Ordre Osteoglossiformes

Suborder / Sous-ordre Hiodontoidei

Family Hiodontidae - mooneyes
Famille Hiodontidae - laquaiches (f.)

Hiodon alosoides (Rafinesque, 1819)

goldeye. Freshwater. Arctic and Atlantic drainages.

laquaiche aux yeux d'or (f.). Dulçaquicole. Bassins versants de l'Arctique et de l'Atlantique.

Hiodon tergisus Le Sueur, 1818

mooneye. Freshwater. Arctic and Atlantic drainages.

laquaiche argentée (f.). Dulçaquicole. Bassins versants de l'Arctique et de l'Atlantique.

INFRACLASS / INFRA-CLASSE TELEOSTEI

Infradivision Elopomorpha

Order / Ordre Elopiformes

Family Megalopidae - tarpons
Famille Megalopidae - tarpons (m.)

Following Forey (1973) Megalopidae is recognized as a family distinct from Elopidae, contrary to the AFS list.

De même que Forey (1973), nous reconnaissons Megalopidae comme une famille distincte d'Elopidae, contrairement à la liste de l'AFS.

Megalops atlanticus Valenciennes, 1847

tarpon. Marine. Atlantic coast. Following the ruling of the International Commission on Zoological Nomenclature that generic names ending in **-ops** are to be treated as masculine, the species name is spelt **atlanticus** rather than **atlantica.**

tarpon (m.). Marine. Côte de l'Atlantique. Selon les règles de la Commission internationale de nomenclature zoologique, le nom d'un genre ayant la terminaison **-ops** est masculin; on doit donc écrire le nom de l'espèce **atlanticus** et non **atlantica.**

Order / Ordre Albuliformes

Family Albulidae - bonefishes
Famille Albulidae - bananes de mer (f.)

Albula vulpes (Linnaeus, 1758)

bonefish. Marine. Atlantic coast.

banane de mer (f.). Marine. Côte de l'Atlantique.

Order / Ordre Notacanthiformes

Suborder / Sous-ordre Notacanthoidei

Family Lipogenyidae - backfin tapirfishes
Famille Lipogenyidae - poissons-tapirs à dorsale (m.)

Lipogenys gilli Goode & Bean, 1894

backfin tapirfish. Marine. Atlantic coast. Reported by Templeman (1973a) from the Atlantic coast of Canada off Nova Scotia and Newfoundland.

tapir à dorsale (m.). Marine. Côte de l'Atlantique. Signalée sur la côte canadienne au large de la Nouvelle-Écosse et de Terre-Neuve par Templeman (1973a).

Family Notacanthidae - spiny tapirfishes
Famille Notacanthidae - poissons-tapirs à épines (m.).

McDowell (1973) revised the family.

McDowell (1973) a révisé la famille.

Notacanthus chemnitzi Bloch, 1788

largescale tapirfish. Marine. Arctic and Atlantic coasts. McDowell (1973) placed **N. nasus** Bloch, 1795 (under which name it was recorded by Leim and Scott, 1966) in the synonymy of **N. chemnitzi.**

tapir à grandes écailles (m.). Marine. Côtes de l'Arctique et de l'Atlantique. McDowell (1973) place **N. nasus** Bloch, 1795 (nom sous lequel l'espèce est signalée par Leim et Scott, 1966) en synonymie avec **N. chemnitzi.**

Polyacanthonotus challengeri (Vaillant, 1888)

longnose tapirfish. Marine. Pacific coast. McDowell (1973) synonymized **Macdonaldia** with **Polyacanthonotus,** placed the present species in the subgenus **Gnathonotacanthus,** and noted that **P. africanus** (Gilchrist and Bond, 1924) may prove conspecific with the present species as has been accepted by Sulak, Crabtree and Hureau (1984). Crabtree, Sulak and Musick (1986) do not map this species in Canadian waters (Fig. 5), but A.E. Peden (**in litt.,** 1987) has found B.C. specimens at U.B.C.

tapir à nez long (m.). Marine. Côte du Pacifique. McDowell (1973) place **Macdonaldia** en synonymie avec **Polyacanthonotus,** classe la présente espèce dans le sous-genre **Gnathonotacanthus,** et note que **P. africanus** (Gilchrist et Bond, 1924) pourrait être conspécifique à la présente espèce, comme l'ont accepté Sulak, Crabtree et Hureau (1984). Crabtree, Sulak et Musick (1986) ne signalent pas cette espèce dans les eaux canadiennes (fig. 5), mais A.E. Pedon (**in litt.,** 1987) à trouvé des spécimens de C.-B. à U.C.-B.

Polyacanthonotus rissoanus (de Filippi & Vérany, 1859)

shortspine tapirfish. Marine. Atlantic coast. **Macdonaldia rostrata** (Collett, 1889) under which name Canadian records have been listed is considered a synonym of **P. rissoanus** by McDowell (1973) who placed it in the nominate subgenus **Polyacanthonotus.** Sulak, Crabtree and Hureau (1984) suggested that Atlantic (including Canadian) populations may be specifically distinct from the Mediterranean population and stated that the name **P. rostratus** (Collett, 1889) is available should the Atlantic form prove distinct. The 1980 AFS list uses the less distinctive name spiny eel and spiny eels for this species and the family, respectively; we follow instead Legendre (1978). Spiny eel(s) is widely used in the literature for Mastacembelidae, whereas there has been little popular usage of this vernacular for the Notacanthidae.

tapir à petites épines (m.). Marine. Côte de l'Atlantique. **Macdonaldia rostrata** (Collett, 1889), espèce à laquelle les observations canadiennes ont été attribuées, est jugée synonyme de **P. rissoanus** par McDowell (1973), qui la place dans le sous-genre nominatif **Polyacanthonotus.** Sulak, Crabtree et Hureau (1984) suggèrent que les populations de l'Atlantique (y compris les populations canadiennes) pourraient être distinctes au niveau spécifique de la population méditerranéenne et notent que le nom **P. rostratus** (Collett, 1889) est utilisable si la forme atlantique se révèle distincte. La liste de l'AFS (1980) emploie les noms anglais moins caractéristiques "spiny eel" et "spiny eels" pour indiquer l'espèce et la famille respectivement; nous suivons plutôt Legendre (1978). Le nom anglais "spiny eel(s)" est souvent utilisé dans les ouvrages publiés pour désigner les Mastacembelidae; par contre, ce nom vernaculaire a été peu utilisé pour dénoter les Notacanthidae.

Order / Ordre Anguilliformes

Suborder / Sous-ordre Anguilloidei

Family Anguillidae - freshwater eels
Famille Anguillidae - anguilles d'eau douce (f.)

Anguilla anguilla anguilla (Linnaeus, 1758)

European eel. Catadromous. Atlantic coast. First reported for Canada by D. F. Markle (in litt., 19 April 1982) from off Nova Scotia at 43°02'N, 60°50'W at 630 m (NMC82-0184).

anguille d'Europe (f.). Catadrome. Côte de l'Atlantique. Au Canada, signalée pour la première fois par D. F. Markle (in litt., 19 avril 1982) au large de la Nouvelle-Écosse (43°02'N, 60°50'O), à 630 m de profondeur (NMC82-0184).

Anguilla anguilla rostrata (Le Sueur, 1817)

American eel. Catadromous. Atlantic coast and drainage and one reported from Arctic drainage (Crossman and McAllister, 1986 in Wiley and Hocutt MS). Williams and Koehn (1984a; 1984b) argued that the occurrence of Mdh-2a alleles typical of North American **A. rostrata** in Icelandic eels having low but characteristically European **A. anguilla** vertebral frequencies suggests that intergradation occurs between the two stocks and that they are only subspecifically different. We follow Williams and Koehn (1984), but note that histological abnormalities in the gonads of the putative intergrades or other evidence for sterility might refute their hypothesis.

anguille d'Amérique (f.). Catadrome. Côte et bassin versant de l'Atlantique, et une mention dans le bassin versant de l'Arctique (Crossman et McAllister, 1986 in Wiley et Hocutt). Williams et Koehn (1984a; 1984b) soutiennent que la présence, chez les anguilles d'Islande, d'allèles Mdh-2a typiques de **A. rostrata** d'Amérique du Nord, ainsi que du faible nombre de vertèbres caractéristique de **A. anguilla** d'Europe, porte à croire à un rapprochement par gradations entre les deux stocks et à une différence au niveau sous-spécifique. Nous adhérons à cette hypothèse, mais notons que des anormalités histologiques des gonades chez les formes de transition putatives, ou d'autres indices de stérilité, pourraient l'infirmer.

Family Moringuidae - spaghetti eels
Famille Moringuidae - anguilles spagetti (f.)

Neoconger mucronatus Girard, 1859

ridged eel. Marine. Atlantic coast. Scott and Scott (1988).

anguille enfaîteé (f.). Marine. Côte de l'Atlantique. Scott et Scott (1988).

Family Muraenidae - morays
Famille Muraenidae - murènes (f.)

Subfamily / Sous-famille Muraeninae

Anarchias yoshiae Kanazawa, 1952

pygmy moray. Marine. Atlantic coast. Scott and Scott (1988).

murène pygmée (f.). Marine. Côte de l'Atlantic. Scott et Scott (1988).

Gymnothorax funebris Ranzani, 1840

green moray. Marine. Atlantic coast.

murène verte (f.). Marine. Côte de l'Atlantique.

Family Nemichthyidae - snipe eels
Famille Nemichthyidae - avocettes (f.)

This family has been revised by Karmovskaja (1977) and Nielsen and Smith (1978).

Karmovskaja (1977) et Nielsen et Smith (1978) ont effectué une révision de cette famille.

Avocettina infans (Günther, 1878)

closespine snipe eel. Marine. Pacific coast. See Nielsen and Smith (1978) regarding taxonomy of this species, including synonymy of **A. gilli** (Bean, 1890) with the present species. Called spaced snipe eel by Hart (1973), and blackline snipe eel by Eschmeyer, Herald and Hammann (1983).

avocette immature (f.). Marine. Côte du Pacifique. Voir Nielsen et Smith (1978) au sujet de la taxonomie de cette espèce, y compris sa synonymie avec **A. gilli** (Bean, 1890). Signalée sous le nom vernaculaire anglais de "spaced snipe eel" par Hart (1973) et de "blackline snipe eel" par Eschmeyer, Herald et Hammann (1983).

Labichthys carinatus Gill & Ryder, 1883

carinate snipe eel. Marine. Atlantic coast. Scott and Scott (1988).

avocette carênée (f.). Marine. Côte de l'Atlantique. Scott et Scott (1988).

Nemichthys scolopaceus Richardson, 1848

slender snipe eel. Marine. Pacific and Atlantic coasts.

avocette ruban (f.). Marine. Côtes du Pacifique et de l'Atlantique.

Family Synaphobranchidae - cutthroat eels
Famille Synaphobranchidae - anguilles égorgées (f.)

Subfamily / Sous-famille Dysommatinae

Ilyophis brunneus Gilbert, 1892

brown cutthroat eel. Marine. Atlantic coast. First reported for Canada by D. F. Markle (**in litt.**, 19 April 1982) based on a 614 mm TL specimen from off Nova Scotia at 42°42'N, 63°32' to 28'W in 995 meters and catalogued as NMC82-0177. The vernacular names refer to the body color.

anguille égorgée brune (f.). Marine. Côte de l'Atlantique. Au Canada, signalée pour la première fois par D.F. Markle (**in litt.**, 19 avril 1982): spécimen de 614 mm LT capturé au large de la Nouvelle-Écosse (42°42'N, 63°32' à 63°28'O) à 995m de profondeur (NMC 82-0177). Les noms vernaculaires sont basés sur la couleur.

Subfamily / Sous-famille Synaphobranchinae

Synaphobranchus kaupi Johnson, 1862

slatjaw cutthroat eel. Marine. Arctic and Atlantic coasts.

anguille égorgée bécue (f.). Marine. Côtes de l'Arctique et de l'Atlantique.

Subfamily / Sous-famille Simenchelyinae

Simenchelys parasiticus Gill in Goode and Bean, 1879

snubnose eel. Marine. Atlantic coast.

anguille à nez court (f.). Marine. Côte de l'Atlantique.

Family Ophichthidae - snake eels
Famille Ophichthidae - serpents de mer (m.)

Subfamily / Sous-famille Ophichthinae

Ahlia egmontis (Jordan, 1884)

key worm eel. Marine. Atlantic coast. Scott and Scott (1988).

serpenton d'Egmont (m.). Marine. Côte de l'Atlantique. Scott et Scott (1988).

Apterichtus ansp (Böhlke, 1968)

academy eel. Marine. Atlantic coast. Scott and Scott (1988).

serpenton de l'Académie (m.). Marine. Côte de l'Atlantique. Scott et Scott (1988).

Callechelys muraena Jordan & Evermann, 1886

blotched snake eel. Marine. Atlantic coast. Scott and Scott (1988).

serpenton couperosé (m.). Marine. Côte de l'Atlantique. Scott et Scott (1988).

Gordiichthys leibyi McCosker & Böhlke, 1984

sooty eel. Marine. Atlantic coast. Scott and Scott (1988).

serpenton de Leiby (m.). Marine. Côte de l'Atlantique. Scott et Scott (1988).

Myrichthys acuminatus (Gronow, 1854)

sharptail eel. Marine. Atlantic coast. The Canadian record was misidentified as **Ophichthus cruentifer** (Goode & Bean, 1896)(fide C.R. Robins, **in litt.**, July 1985).

serpent de mer à queue pointue (m.). Marine. Côte de l'Atlantique. La mention canadienne **Ophichthus cruentifer** (Goode & Bean, 1896) (fide C.R. Robins, **in litt.**, juillet 1985) était mal identifiée.

Myrophis platyrhynchus Breder, 1927

broadnose worm eel. Marine. Atlantic coast. Scott and Scott (1988).

serpenton à nez plat (m.). Marine. Côte de l'Atlantique. Scott et Scott (1988).

Myrophis punctatus (Lütken, 1851)

speckled worm eel. Marine. Atlantic coast. Scott and Scott (1988).

serpenton tacheté (m.). Marine. Côte de l'Atlantique. Scott et Scott (1988).

Ophichthus gomesi (Castelnau, 1855)

shrimp eel. Marine. Atlantic coast. Scott and Scott (1988).

serpenton chevrette (m.). Marine. Côte de l'Atlantique. Scott et Scott (1988).

Ophichthus ocellatus (Le Sueur, 1825)

palespotted eel. Marine. Atlantic coast. Scott and Scott (1988).

serpenton ocellé (m.). Marine. Côte de l'Atlantique. Scott et Scott (1988).

Family Congridae - congers
Famille Congridae - congres (m.)

Ariosoma balearicum (Delaroche, 1809)

bandtooth conger. Marine. Atlantic coast. Scott and Scott (1988).

congre des Baléares (m.). Marine. Côte de l'Atlantique. Scott et Scott (1988).

Conger oceanicus (Mitchill, 1818)

conger eel. Marine. Atlantic coast.

congre à museau aigu (m.). Marine. Côte de l'Atlantique.

Pseudophichthys splendens (Lea, 1913)

purplemouthed conger. Marine. Atlantic coast. Scott and Scott (1988).

congre splendide (m.). Marine. Côte de l'Atlantique. Scott et Scott (1988).

Uroconger syringinus Ginsburg, 1954

threadtail conger. Marine. Atlantic coast. Scott and Scott (1988).

congre à queue élancée (m.). Marine. Côte de l'Atlantique. Scott et Scott (1988).

Family Muraenesocidae - pike congers
Famille Muraenesocidae - congres-dorés (m.).

Subfamily / Sous-famille Muraenesocinae

Xenomystax atrarius Gilbert, 1891

twinpored eel. Marine. Pacific coast.

anguille à pores jumelées (f.). Marine. Côte du Pacifique.

Family Derichthyidae - neckeels
Famille Derichthyidae - anguilles à col (f.)

Derichthys serpentinus Gill, 1884

neckeel. Marine. Atlantic coast. Recorded from Gulf of Maine by Musick (1973a) at 41°42'N, 65°25'W in midwater at 183 m where the bottom depth was 338 m.

anguille à col (f.). Marine. Côte de l'Atlantique. Signalée dans le golfe du Maine par Musick (1973a) à 41°42'N, 65°25'O en eau mésopélagique à 183 m, en un point où la profondeur était de 338 m.

Nessorhamphus ingolfianus (Schmidt, 1912)

duckbill eel. Marine. Atlantic coast. Recorded for the first time off the Atlantic coast by Rees (1964) on the southwest edge of the Grand Bank and the Scotian Shelf, the second time on the Atlantic coast by Halliday and Scott (1969), and from the Gulf of Maine by Musick (1973a). Previously placed in its own family Nessorhamphidae.

nesso (m.). Marine. Côte de l'Atlantique. Signalée pour la première fois au large de la côte de l'Atlantique par Rees (1964) sur la pointe sud-ouest du Grand Banc et sur la plate-forme Scotian, puis pour la seconde fois sur la côte atlantique par Halliday et Scott (1969), et enfin dans le golfe du Maine par Musick (1973a). Placée auparavant dans la famille Nessorhamphidae.

Family Serrivomeridae - sawpalates
Famille Serrivomeridae - serrivomers (m.)

Serrivomer beani Gill & Ryder, 1883

stout sawpalate. Marine. Atlantic coast. Recorded for the first time from the Gulf of Maine by Musick (1973a).

serrivomer trapu (m.). Marine. Côte de l'Atlantique. Signalée pour la première fois dans le golfe du Maine par Musick (1973a).

Serrivomer brevidentatus Roule & Bertin, 1929

short-tooth sawpalate. Marine. Atlantic coast. First reported for Canada by D. F. Markle **(in litt.,** 19 April 1982) from off Nova Scotia at 43°18'N, 59°31'W in 80 m (NMC82-0185) on the basis of a 268 mm TL specimen. The new English vernacular was based on the scientific name.

serrivomer à dents courtes (m.). Marine. Côte de l'Atlantique. Au Canada, signalée pour la première fois par D.F. Markle **(in litt.,** 19 avril 1982) au large de la Nouvelle-Écosse (43°18'N, 59°31'O) à 80 m de profondeur (NMC 82-0185). Le nouveau nom vernaculaire anglais est basé sur le nom scientifique.

Serrivomer jesperseni Bauchot-Boutin, 1953

crossthroat sawpalate. Marine. Pacific coast. Peden and Hughes (1985) document the second British Columbia record for this species.

serrivomer à gorge croisée (m.). Marine. Côte du Pacifique. Peden et Hughes (1985) signalent la seconde mention de l'espèce en Colombie-Britannique.

Serrivomer parabeani Bertin, 1940

longfin sawpalate. Marine. Arctic Ocean. Reported forArctic by Karrer (1973).

serrivomer à nageoire longue (m.). Marine. Océan Arctique. Signalée pour l'Arctique par Karrer (1973).

Order / Ordre Saccopharyngiformes

Family Eurypharyngidae - gulpers
Famille Eurypharyngidae - grandgousiers (m.)

Eurypharynx pelecanoides Vaillant, 1882

pelican gulper. Marine. Atlantic coast. Called umbrellamouth gulper by Eschmeyer, Herald and Hammann (1983).

grandgousier pélican (m.). Marine. Côte de l'Atlantique. Signalée sous le nom vernaculaire anglais "umbrellamouth gulper" par Eschmeyer, Herald et Hammann (1983).

Family Saccopharyngidae - swallowers
Famille Saccopharyngidae - avaleurs (m.)

Saccopharynx ampullaceus (Harwood, 1827)

taillight gulper. Marine. Atlantic coast. Scott and Scott (1988).

avaleur feu-arrière (m.). Marine. Côte de l'Atlantique. Scott et Scott (1988).

Infradivision Clupeomorpha

Order / Ordre Clupeiformes

Suborder / Sous-ordre Clupeoidei

Family Clupeidae - herrings
Famille Clupeidae - harengs (m.).

Alosa aestivalis (Mitchill, 1815)

blueback herring. Anadromous. Atlantic coast and drainage. MacLellan, Newsome and Dill (1981) provided new diagnostic characters between this species and **A. pseudoharengus,** and Neves (1981) mapped offshore distribution.

alose d'été (f.). Anadrome. Côte et bassin versant de l'Atlantique. MacLellan, Newsome et Dill (1981) ont fourni de nouveaux caractères de distinction entre cette espèce et **A. pseudoharengus,** et Neves (1981) a dressé la carte de l'aire de répartition en mer.

Alosa pseudoharengus (Wilson, 1811)

gaspereau. Anadromous and freshwater. Atlantic coast and drainage. The long established Canadian vernacular, gaspereau, is used here in preference to the AFS list name "alewife". Neves (1981) mapped offshore distribution.

gaspareau (m.). Anadrome et dulçaquicole. Côte et bassin versant de l'Atlantique. Établi depuis longtemps, le nom vernaculaire canadien anglais "gaspereau" est utilisé ici de préférence au nom anglais "alewife" de la liste de l'AFS. Neves (1981) a dressé la carte de l'aire de répartition en mer.

Alosa sapidissima (Wilson, 1811)

American shad. Anadromous. Introduced to the Pacific coast and drainage. Native to Atlantic coast and drainage.

alose savoureuse (f.). Anadrome. Côte et bassin versant du Pacifique, où elle a été ensemencée. Indigène sur la côte et dans le bassin versant de l'Atlantique.

Brevoortia tyrannus (Latrobe, 1802)

Atlantic menhaden. Marine. Atlantic coast.

alose tyran (f.). Marine. Côte de l'Atlantique.

Clupea harengus Linnaeus, 1758

Atlantic herring. Marine. Atlantic coast. Grant (1986) concluded that the

hareng atlantique (m.). Marine. Côte de l'Atlantique. Grant (1986) a conclu que le

Fig. 7. *Clupea pallasi* Valenciennes, 1847 - Pacific herring / hareng du Pacifique.

Pacific herring was a distinct species from the Atlantic herring (previously considered as a subspecies).

hareng du Pacifique, considéré auparavant comme une sous-espèce, est une espèce distincte du hareng atlantique.

Clupea pallasi Valenciennes, 1847

Pacific herring. Marine, very rarely (McAllister, 1959) entering freshwater. Pacific and Arctic Oceans. Grant (1986) concluded that the Pacific herring was a distinct species from the Atlantic herring.

hareng du Pacifique (m.). Marine, entrant très rarement (McAllister, 1959) en eau douce. Océans Pacifique et Arctique. Grant (1986) a conclu que le hareng du Pacifique est une espèce distincte du hareng atlantique.

Dorosoma cepedianum (Le Sueur, 1818)

gizzard shad. Freshwater. Atlantic drainage.

alose à gésier (f.). Dulçaquicole. Bassin versant de l'Atlantique.

Sardinops sagax caeruleus (Girard, 1854)

Pacific sardine. Marine. Pacific coast. Miller and Lea (1972) reported that J.R. Fitch has discovered otolith and other differences that suggest that **caeruleus** is a distinct species, rather than a subspecies of **S. sagax** (Jenyns, 1842). Rare in British Columbia (McAllister, Parker et McKee, 1985).

sardine du Pacifique (f.). Marine. Côte du Pacifique. Miller et Lea (1972) signalent que J.R. Fitch a découvert des différences dans les otolithes et d'autres caractères, qui indiqueraient que **caeruleus** est une espèce distincte, et non une sous-espèce de **S. sagax** (Jenyns, 1842). Rare en Colombie-Britannique (McAllister, Parker et McKee, 1985).

Family Dussumieriidae - round herrings
Famille Dussumieriidae - shadines (f.)

Hureau and Monod (1973) recognized this family as distinct from Clupeidae; Nelson (1984) treats it as a subfamily of Clupeidae.

Selon Hureau et Monod (1973), cette famille est distincte de Clupeidae, mais Nelson (1984) la traite comme une sous-famille de Clupeidae.

Etrumeus teres (DeKay, 1842)

round herring. Marine. Atlantic coast. Leim and Scott (1966) recorded this species as **Etrumeus sadina** (Mitchill, 1815).

shadine (f.). Marine. Côte de l'Atlantique. Leim et Scott (1966) signalent cette espèce sous le nom de **Etrumeus sadina** (Mitchill, 1815).

Family Engraulididae - anchovies
Famille Engraulididae - anchois (m.)

Subfamily / Sous-famille Engraulidinae

Anchoa hepsetus (Linnaeus, 1758)

striped anchovy. Marine. Atlantic coast. Zanevelde (1983) gives this species the French vernacular "anchois rayé".

piquitinga (m.). Marine. Côte de l'Atlantique. Appelée "anchois rayé" par Zanevelde (1983).

Engraulis eurystole (Swain & Meek, 1884)

silver anchovy. Marine. Atlantic coast. Reported for Canada in Nova Scotia by Markle, Scott and Kohler (1980).

anchois argenté (m.). Marine. Côte de l'Atlantique. Au Canada, signalée en Nouvelle-Écosse par Markle, Scott et Kohler (1980).

Engraulis mordax mordax Girard, 1854

northern anchovy. Marine. Pacific coast.

anchois du Pacifique (m.). Marine. Côte du Pacifique.

Infradivision Euteleostei

Superorder / Superordre Ostariophysi

Series / Série Otophysi

Order / Ordre Cypriniformes

Suborder / Sous-ordre Cyprinoidei

Superfamily / Super-famille Catostomoidea

Family Catostomidae - suckers
Famille Catostomidae - meuniers (m.)

Wu, Chen, Chen and Chen (1981) provided a cladistic analysis of the Cyprinoidei showing the Catostomidae to be the most primitive family of the suborder; I therefore place Catostomidae before Cyprinidae.

Wu, Chen, Chen et Chen (1981) présentent une analyse cladistique du sous-ordre Cyprinoidei qui démontre que Catostomidae est la famille la plus primitive; aussi plaçe-je Catostomidae avant Cyprinidae.

Carpiodes cyprinus (Le Sueur, 1817)

quillback. Freshwater. Arctic and Atlantic drainages.

couette (f.). Dulçaquicole. Bassins versants de l'Arctique et de l'Atlantique.

Catostomus catostomus catostomus (Forster, 1773)

longnose sucker. Fresh and brackish waters. Pacific, Arctic, Gulf of Mexico and Atlantic drainages and Arctic coast. McAllister, Parker and McKee (1985) classify the Salish sucker, an undescribed form from southwestern British Columbia, as endangered; also called Campbell sucker.

meunier rouge (m.). Eaux douces et saumâtres. Bassins versants du Pacifique, de l'Arctique, du golfe du Mexique et de l'Atlantique, et côte de l'Arctique. Le meunier de Salish, forme non décrite du sud-ouest de la Colombie Britannique, est classé comme espèce en danger de disparition par McAllister, Parker et McKee (1985); sous-espèce aussi appelée meunier de Campbell.

Catostomus catostomus lacustris Bajkov, 1927

Jasper longnose sucker. Freshwater. Arctic drainage. Unpublished data by J.L. Camus and D.E. McAllister suggest that this is a valid subspecies which occurs only in Pyramid Lake, Jasper National Park, Alberta.

meunier de Jasper (m.). Dulçaquicole. Bassin versant de l'Arctique. Selon des données inédites de J.L. Camus et D.E. McAllister, cette sous-espèce est valide. Sa répartition est restreinte au lac Pyramid, dans le Parc national de Jasper (Alberta).

Catostomus columbianus (Eigenmann & Eigenmann, 1893)

bridgelip sucker. Freshwater. Pacific drainage.

meunier de l'ouest (m.). Dulçaquicole. Bassin versant du Pacifique.

Catostomus commersoni (Lacepède, 1803)

white sucker. Freshwater. Pacific, Arctic, Gulf of Mexico and Atlantic drainages.

meunier noir (m.). Dulçaquicole. Bassins versants du Pacifique, de l'Arctique, du golfe du Mexique et de l'Atlantique.

Catostomus macrocheilus Girard, 1857

largescale sucker. Freshwater. Pacific and Arctic drainages.

meunier à grandes écailles (m.). Dulçaquicole. Bassins versants du Pacifique et de l'Arctique.

Catostomus platyrhynchus (Cope, 1872)

mountain sucker. Freshwater. Pacific, Arctic, and Gulf of Mexico drainages.

meunier des montagnes (m.). Dulçaquicole. Bassins versants du Pacifique, de l'Arctique et du golfe du Mexique.

Erimyzon sucetta (Lacepède, 1803)

lake chubsucker. Freshwater. Atlantic drainage.

sucet de lac (m.). Dulçaquicole. Bassin versant de l'Atlantique.

Hypentelium nigricans (Le Sueur, 1817)

northern hog sucker. Freshwater. Atlantic drainage.

meunier à tête carrée (m.). Dulçaquicole. Bassin versant de l'Atlantique.

Ictiobus cyprinellus (Valenciennes in Cuvier & Valenciennes, 1844)

bigmouth buffalo. Freshwater. Arctic and Atlantic drainages.

buffalo à grande bouche (m.). Dulçaquicole. Bassins versants de l'Arctique et de l'Atlantique.

Ictiobus niger (Rafinesque, 1820)

black buffalo. Freshwater. Atlantic drainage. Crossman and Nepszy (1979) reported the first Canadian specimen from Pigeon Bay, Lake Erie, west of Point Pelee (ROM34562).

buffalo noir (m.). Dulçaquicole. Bassin versant de l'Atlantique. Crossman et Nepszy (1979) signalent le premier spécimen capturé au Canada, dans la baie Pigeon, lac Érié, à l'ouest de Pointe-Pelée (ROM34562).

Minytrema melanops (Rafinesque, 1820)

spotted sucker. Freshwater. Atlantic drainage. The full Committee on the Status of Endangered Wildlife in Canada has approved the status of rare for this species in April 1983.

meunier tacheté (m.). Dulçaquicole. Bassin versant de l'Atlantique. Statut approuvé en avril 1983 par le Comité sur le statut des espèces menacées de disparition au Canada: espèce rare.

Moxostoma anisurum (Rafinesque, 1820)

silver redhorse. Freshwater. Arctic and Atlantic drainages.

suceur blanc (m.). Dulçaquicole. Bassins versants de l'Arctique et de l'Atlantique.

Moxostoma carinatum (Cope, 1870)

river redhorse. Freshwater. Atlantic drainage. The full Committee on the Status of Endangered Wildlife in Canada (COSEWIC) has approved the status of rare for this species in April 1983.

suceur ballot (m.). Dulçaquicole. Bassin versant de l'Atlantique. Statut approuvé en avril 1983 par le Comité sur le statut des espèces menacées de disparition au Canada: espèce rare.

Moxostoma duquesnei (Le Sueur, 1817)

black redhorse. Freshwater. Atlantic drainage. McAllister, Parker and McKee (1985) recommended the status of endangered for this species in Canada.

suceur noir (m.). Dulçaquicole. Bassin versant de l'Atlantique. Statut recommandé par McAllister, Parker et McKee (1985): espèce en danger de disparition au Canada.

Moxostoma erythrurum (Rafinesque, 1818)

golden redhorse. Freshwater. Atlantic drainage.

suceur doré (m.). Dulçaquicole. Bassin versant de l'Atlantique.

Moxostoma hubbsi Legendre, 1952

copper redhorse. Freshwater. Atlantic drainage. This species is endemic to Canada. The date of publication of **Moxostoma hubbsi** is 1952 not 1942 as given by Jenkins (**in Lee et al.**, 1980). McAllister, Parker and McKee (1985) recommended a status of threatened for this species in Canada.

suceur cuivré (m.). Dulçaquicole. Bassin versant de l'Atlantique. Endémique au Canada. La date de publication de la description de **Moxostoma hubbsi** est 1952, et non 1942 comme l'indique Jenkins (**in Lee et al.**, 1980). Statut recommandé par McAllister, Parker et McKee (1985): espèce menacée au Canada.

Moxostoma macrolepidotum (Le Sueur, 1817)

shorthead redhorse. Freshwater. Arctic and Atlantic drainages.

suceur rouge (m.). Dulçaquicole. Bassins versants de l'Arctique et de l'Atlantique.

Moxostoma valenciennesi Jordan, 1886

greater redhorse. Freshwater. Atlantic drainage.

suceur jaune (m.). Dulçaquicole. Bassin versant de l'Atlantique.

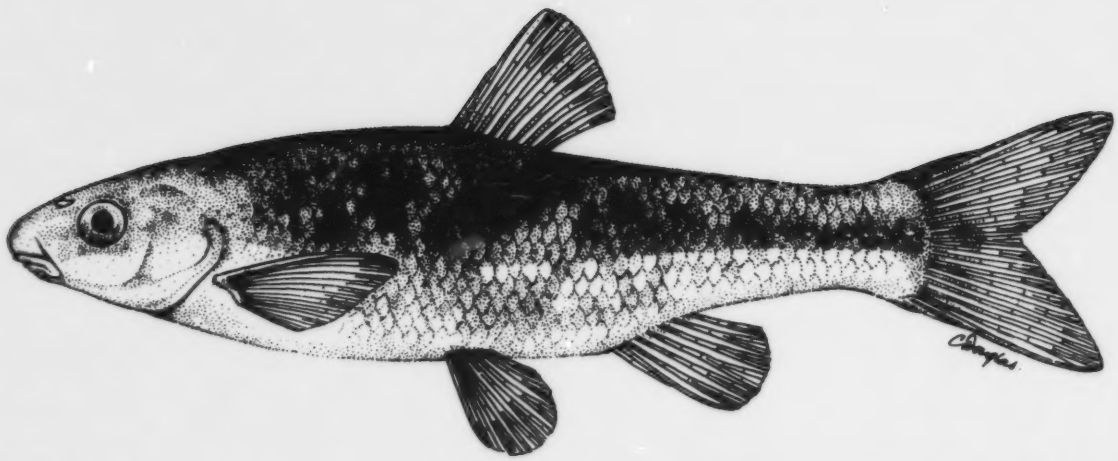

Fig. 8. *Campostoma anomalum* (Rafinesque, 1820) - central stoneroller / roule-caillou.

Superfamily / Super-famille Cyprinoidea

Family Cyprinidae - carps
Famille Cyprinidae - carpes (f.)

According to Chen, Yue and Lin (1984) all native Canadian Cyprinidae should be placed in the Series Leuciscini, tribe Leuciscines and subfamily Leuciscinae, while the introduced goldfish and carp should be placed in the Series Barbini, tribe Barbines and subfamily Cyprininae, and the introduced tench in the series Barbini, tribe Tincines and subfamily Tincinae.

D'après Chen, Yue et Lin (1984), tous les Cyprinidae indigènes du Canada entreraient dans la série Leuciscini, tribu Leuciscines et sous-famille Leuciscinae, tandis que le cyprin doré et la carpe, espèces introduites, entreraient dans la série Barbini, tribu Barbines et sous-famille Cyprininae, et la tanche, autre espèce introduite, serait placée dans la série Barbini, tribu Tincines et sous-famille Tincinae.

Acrocheilus alutaceus Agassiz & Pickering, 1855

chiselmouth. Freshwater. Pacific drainage.

bouche coupante (f.). Dulçaquicole. Bassin versant du Pacifique.

Campostoma anomalum (Rafinesque, 1820)

central stoneroller. Freshwater. Atlantic drainage. First reported for Canada in Ontario by Gruchy, Bowen and Gruchy (1973a). Their data on scale counts and the ratio of head length to gape width accord with **C. a. anomalum**; distributionally, however, Ontario populations are closest to **C. a. pullum** on American shores of lakes Erie and St. Claire. McAllister, Parker and McKee (1985) considered the status of this species to be rare in Canada. Burr and Cashner (1983) discussed the taxonomy of the genus and recognized 3 subspecies in this species. The Committee on the Status of Endangered Wildlife has approved the status of rare for this species in 1985.

roule-caillou (m.). Dulçaquicole. Bassin versant de l'Atlantique. Au Canada, signalée pour la première fois en Ontario par Gruchy, Bowen et Gruchy (1973a). Leurs données sur le nombre d'écailles et le rapport entre la longueur de la tête et la largeur de l'ouverture de la bouche concordent avec celles concernant **C. a. anomalum**; par contre, l'aire de répartition des populations de l'Ontario les rapproche de **C. a. pullum**, qui peuple les eaux américaines des lacs Érié et Sainte-Claire. McAllister, Parker et McKee (1985) considèrent le roule-caillou comme rare au Canada. Burr et Cashner (1983) ont étudié la taxonomie du genre et reconnaissent trois sous-espèces. Statut approuvé en 1985 par le Comité sur le statut des espèces menacées de disparition au Canada: espèce rare.

* *Carassius auratus* (Linnaeus, 1758)

goldfish. Freshwater. Introduced into the Pacific, Arctic and Atlantic drainages of Canada (Crossman, 1984).

cyprin doré (m.). Dulçaquicole. Ensemencée dans les bassins versants du Pacifique, de l'Arctique et de l'Atlantique au Canada (Crossman, 1984).

Clinostomus elongatus (Kirtland, 1838)

redside dace. Freshwater. Atlantic drainage. Approved 20 February 1981 by the Subcommittee on Fishes and Marine Mammals as a threatened species in Canada, but not yet by the full Committee on Status of Endangered Wildlife in Canada.

méné long (m.). Dulçaquicole. Bassin versant de l'Atlantique. Statut approuvé par le Sous-comité des poissons et des mammifères marins mais non confirmé par le Comité sur le statut des espèces menacées de disparition au Canada: espèce menacée.

Couesius plumbeus (Agassiz, 1850)

lake chub. Freshwater. Pacific, Arctic, Gulf of Mexico and Atlantic drainages.

méné de lac (m.). Dulçaquicole. Bassins versants du Pacifique, de l'Arctique, du golfe du Mexique et de l'Atlantique.

* *Ctenopharyngodon idella* (Valenciennes **in** Cuvier & Valenciennes, 1844)

grass carp. Freshwater. Introduced from the Pacific slope of Asia to the United States from whence it has spread to the Ontario waters of Lake Erie (pers. comm., E. J. Crossman, December 1985).

carpe de roseau (f.). Dulçaquicole. Provenant d'Asie (bordure du Pacifique),ensemencée aux États-Unis, d'où elle s'est répandue dans les eaux ontariennes du lac Érié (comm. pers., E. J. Crossman, décembre 1985).

* *Cyprinus carpio* Linnaeus, 1758

common carp. Freshwater. Introduced into the Pacific, Arctic and Gulf of Mexico drainages, and Atlantic coast (brackish water) and drainage (Crossman, 1984).

carpe (f.). Dulçaquicole. Ensemencée dans les bassins versants du Pacifique, de l'Arctique et du golfe du Mexique, et dans le bassin versant et sur la côte (eaux saumâtres) de l'Atlantique (Crossman, 1984).

Exoglossum maxillingua (Le Sueur, 1817)

cutlips minnow. Freshwater. Atlantic drainage.

bec-de-lièvre (m.). Dulçaquicole. Bassin versant de l'Atlantique.

Hybognathus argyritis Girard, 1857

western silvery minnow. Freshwater. Arctic and Gulf of Mexico drainages. Canadian populations were previously identified as **H. nuchalis**. McAllister, Parker and McKee (1985) considered the status of this species to be rare in Canada. **Hybognathus** nomenclature follows Lee **et al** (1980).

méné d'argent de l'ouest (m.). Dulçaquicole. Bassins versants de l'Arctique et du golfe du Mexique. Les populations canadiennes étaient auparavant identifiées comme **H. nuchalis**. McAllister, Parker et McKee (1985) jugent cette espèce rare au Canada. La nomenclature de **Hybognathus** suit Lee **et al** (1980).

Hybognathus hankinsoni Hubbs **in** Hubbs & Greene, 1929

brassy minnow. Freshwater. Pacific, Arctic, Gulf of Mexico and Atlantic drainages.

méné laiton (m.). Dulçaquicole. Bassins versants du Pacifique, de l'Arctique, du golfe du Mexique et de l'Atlantique.

Hybognathus regius Girard, 1857

eastern silvery minnow. Freshwater. Atlantic drainage. Canadian records were previously reported as **H. nuchalis** Agassiz, 1855.

méné d'argent de l'est (m.). Dulçaquicole. Bassin versant de l'Atlantique. Les observations au Canada étaient autrefois rapportées sous le nom de **H. nuchalis** Agassiz, 1855.

Hybopsis storeriana (Kirtland, 1844)

silver chub. Freshwater. Arctic and Atlantic drainages. Approved in 1985 as a

méné à grandes écailles (m.). Dulçaquicole. Bassins versants de

rare species in Canada by the full Committee on the status of Endangered Wildlife in Canada.

l'Arctique et de l'Atlantique. Statut approuvé en 1985 par le Comité sur le statut des espèces menacées de disparition au Canada: espèce rare.

Hybopsis x-punctata Hubbs and Crowe, 1956

gravel chub. Freshwater. Atlantic drainage. McAllister, Parker and McKee (1985) concluded that this species was probably extirpated in Canada. The Committee on the Status of Endangered Wildlife in Canada has approuved the status of endangered for this species in 1985.

gravelier (m.). Dulçaquicole. Bassin versant de l'Atlantique. McAllister, Parker et McKee (1985) formulent la conclusion que cette espèce est probablement déracinée du Canada. Statut approuvé en 1985 par le Comité sur le statut des espèces menacées de disparition au Canada: espèce en danger de disparition.

Mylocheilus caurinus (Richardson, 1836)

peamouth. Freshwater. Pacific and Arctic drainages.

méné deux-barres (m.). Dulçaquicole. Bassins versants du Pacifique et de l'Arctique.

Nocomis biguttatus (Kirtland, 1841)

hornyhead chub. Freshwater. Arctic and Atlantic drainages.

tête à taches rouges (f.). Dulçaquicole. Bassins versants de l'Arctique et de l'Atlantique.

Nocomis micropogon (Cope, 1865)

river chub. Freshwater. Atlantic drainage.

méné bâton (m.). Dulçaquicole. Bassin versant de l'Atlantique.

Notemigonus crysoleucas (Mitchill, 1814)

golden shiner. Freshwater. Arctic and Atlantic drainages.

chatte de l'est (f.). Dulçaquicole. Bassins versants de l'Arctique et de l'Atlantique.

Notropis anogenus Forbes, 1885

pugnose shiner. Freshwater. Atlantic drainage. Approved in 1985 as a rare species in Canada by the full Committee on the Status of Endangered Wildlife in Canada.

méné camus (m.). Dulçaquicole. Bassin versant de l'Atlantique. Statut approuvé en 1985 par le Comité sur le statut des espèces menacées de disparition au Canada: espèce rare.

Notropis atherinoides Rafinesque, 1818

emerald shiner. Freshwater. Arctic and Atlantic drainages.

méné émeraude (m.). Dulçaquicole. Bassins versants de l'Arctique et de l'Atlantique.

Notropis bifrenatus (Cope, 1869)

bridle shiner. Freshwater. Atlantic drainage.

méné d'herbe (m.). Dulçaquicole. Bassin versant de l'Atlantique.

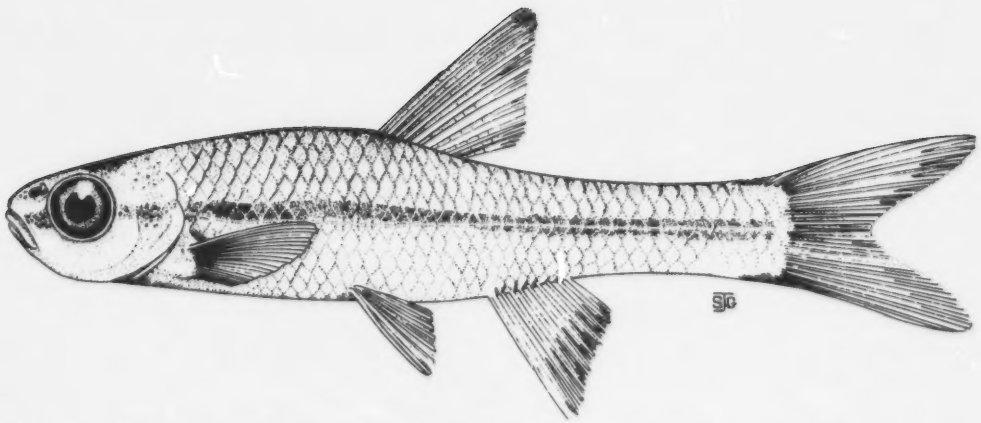

Fig. 9. *Notropis emiliae emiliae* (Hay, 1881) - pugnose minnow / petit-bec.

Notropis blennius (Girard, 1857)

river shiner. Freshwater. Arctic drainage.

méné de rivière (m.). Dulçaquicole. Bassin versant de l'Arctique.

Notropis buchanani Meek, 1896

ghost shiner. Freshwater. Atlantic drainage. First reported for Canada by Holm and Coker (1981).

méné fantôme (m.). Dulçaquicole. Bassin versant de l'Atlantique. Au Canada, signalée pour la première fois par Holm et Coker (1981).

Notropis chrysocephalus (Rafinesque, 1820)

striped shiner. Freshwater. Atlantic drainage. We follow Buth (in C. R. Gilbert in Lee et al., 1980) in recognizing **N. chrysocephalus** as a species distinct from **N. cornutus**. Dowling and Moore (1984) contributed electrophoretic evidence for species status.

méné rayé (m.). Dulçaquicole. Bassin versant de l'Atlantique. A l'exemple de Buth (in C. R. Gilbert in Lee et al., 1980) nous reconnaissons **N. chrysocephalus** comme espèce distincte de **N. cornutus**. Dowling et Moore (1984) présentent une étude électrophorétique qui prouve le statut spécifique.

Notropis cornutus (Mitchill, 1817)

common shiner. Freshwater. Arctic and Atlantic drainages. See taxonomic note under **N. chrysocephalus**.

méné à nageoires rouges (m.). Dulçaquicole. Bassins versants de l'Arctique et de l'Atlantique. Voir la note taxonomique sous **N. chrysocephalus**.

Notropis dorsalis (Agassiz, 1854)

bigmouth shiner. Freshwater. Arctic drainage. Crossman and McAllister (1986) question a report from the Souris River, Manitoba, but Stewart, Suthers and Leavesly (1984) documented other records. McAllister, Parker and McKee (1985) recommended a status of rare for this species in Canada. Fedoruk, Keleher and Windsor (1970), who first reported the species for Canada, referred his specimens to **Notropis dorsalis dorsalis** on the basis of presence of distinct, exposed predorsal scales. The Committee on the Status of Endangered Wildlife in Canada has approved the status of rare for this species in 1985.

méné à grande bouche (m.). Dulçaquicole. Bassin versant de l'Arctique. Crossman et McAllister (1986) mettent en doute la validité d'une observation faite dans la rivière Souris, au Manitoba, mais Stewart, Suthers et Leavesly (1984) signalent d'autres mentions au Manitoba. Statut recommandé par McAllister, Parker et McKee (1985) et approuvé en 1985 par le Comité sur le statut des espèce menacées de disparition au Canada: espèce rare. Fedoruk, Keleher et Windsor (1970), qui ont signalé l'espèce au Canada, ont identifié leurs spécimens comme **Notropis dorsalis dorsalis** à cause de la présence d'écailles prédorsales exposées et distinctes.

Notropis emiliae emiliae (Hay, 1881)

pugnose minnow. Freshwater. Atlantic drainage. Approved in 1985 as a rare species in Canada by the full Committee on the status of Endangered Wildlife in Canada. According to C.R. Gilbert (pers. comm.) this is a valid subspecies, distinct from that in the Florida peninsula.

petit-bec (m.). Dulçaquicole. Bassin versant de l'Atlantique. Statut approuvé en 1985 par le Comité sur le statut des espèces menacées de disparition au Canada: espèce rare. Selon C.R. Gilbert (comm. pers.), cette sous-espèce est valide et distincte de celle occupant les eaux de la Floride.

Notropis heterodon (Cope, 1865)

blackchin shiner. Freshwater. Atlantic drainage. Crossman and McAllister (1986) question a report from the Souris River, Manitoba, but Stewart, Suthers and Leavesly (1984) documented other Manitoba records.

menton noir (m.). Dulçaquicole. Bassin versant de l'Atlantique. Crossman et McAllister (1986) mettent en doute la validité d'une observation faite dans la rivière Souris, au Manitoba, mais Stewart, Suthers et Leavesly (1984) signalent d'autres mentions au Manitoba.

Notropis heterolepis Eigenmann & Eigenmann, 1893

blacknose shiner. Freshwater. Arctic and Atlantic drainages.

museau noir (m.). Dulçaquicole. Bassins versants de l'Arctique et de l'Atlantique

Notropis hudsonius (Clinton, 1824)

spottail shiner. Freshwater. Arctic and Atlantic drainages.

queue à tache noire (f.). Dulçaquicole. Bassins versants de l'Arctique et de l'Atlantique.

Notropis photogenis Cope, 1865

silver shiner. Freshwater. Atlantic drainage. First reported for Canada in Ontario by Gruchy, Bowen, and Gruchy (1973b). The full Committee on the Status of Endangered Wildlife in Canada has approved the status of rare for this species in April 1983.

méné-miroir (m.). Dulçaquicole. Bassin versant de l'Atlantique. Au Canada, signalée pour la première fois en Ontario par Gruchy, Bowen et Gruchy (1973b). Statut approuvé en avril 1983 par le Comité sur le statut des espèces menacées de disparition au Canada: espèce rare.

Notropis rubellus (Agassiz, 1850)

rosyface shiner. Freshwater. Arctic and Atlantic drainages.

tête rose (f.). Dulçaquicole. Bassins versants de l'Arctique et de l'Atlantique.

Notropis spilopterus (Cope in G*u*nther, 1868)

spotfin shiner. Freshwater. Atlantic drainage.

méné bleu (m.). Dulçaquicole. Bassin versant de l'Atlantique.

Notropis stramineus (Cope, 1865)

sand shiner. Freshwater. Arctic and Atlantic drainages.

méné paille (m.). Dulçaquicole. Bassins versants de l'Arctique et de l'Atlantique.

Notropis texanus Girard, 1856

weed shiner. Freshwater. Arctic drainage. First reported for Canada at Great Falls Dam, Winnipeg River, Manitoba (Stewart MS 1987).

méné diamant (m.). Dulçaquicole. Bassin versant de l'Arctique. Signalé comme nouvelle addition à la faune canadienne de Grand Falls Dam, Rivière Winnipeg, Manitoba, par Stewart (MS, 1987).

Notropis umbratilis (Girard, 1857)

redfin shiner. Freshwater. Atlantic drainage.

méné d'ombre (m.). Dulçaquicole. Bassin versant de l'Atlantique.

Notropis volucellus (Cope, 1865)

mimic shiner. Freshwater. Arctic and Atlantic drainages.

méné pâle (m.). Dulçaquicole. Bassins versants de l'Arctique et de l'Atlantique.

Phoxinus eos (Cope, 1862)

northern redbelly dace. Freshwater. Arctic, Gulf of Mexico and Atlantic drainages. Coad (1975) and Howes (1985) present reasons for synonymizing **Chrosomus** in which this and the following species was placed, with **Phoxinus**.

ventre rouge du nord (m.). Dulçaquicole. Bassins versants de l'Arctique, du golfe du Mexique et de l'Atlantique. Coad (1975) et Howes (1985) établissent une synonymie entre **Chrosomus** et **Phoxinus**, genre où la présente espèce et la suivante ont été placées.

Phoxinus neogaeus Cope **in** Günther, 1868

finescale dace. Freshwater. Arctic, Gulf of Mexico and Atlantic drainages.

ventre citron (m.). Dulçaquicole. Bassins versants de l'Arctique, du golfe du Mexique et de l'Atlantique.

Pimephales notatus (Rafinesque, 1820)

bluntnose minnow. Freshwater. Arctic and Atlantic drainages.

ventre-pourri (m.). Dulçaquicole. Bassins versants de l'Arctique et de l'Atlantique.

Pimephales promelas Rafinesque, 1820

fathead minnow. Freshwater. Arctic, Gulf of Mexico and Atlantic drainages.

tête-de-boule (f.). Dulçaquicole. Bassins versants de l'Arctique, du golfe du Mexique et de l'Atlantique.

Platygobio gracilis (Richardson, 1836)

flathead chub. Freshwater. Arctic and Gulf of Mexico drainages. The AFS (1980) list placed this species in the genus **Hybopsis**.

méné à tête plate (m.). Dulçaquicole. Bassins versants de l'Arctique et du golfe du Mexique. La liste de l'AFS (1980) place cette espèce dans le genre **Hybopsis**.

Ptychocheilus oregonensis (Richardson, 1836)

northern squawfish. Freshwater. Pacific and Arctic drainages.

sauvagesse du nord (f.). Dulçaquicole. Bassins versants du Pacifique et de l'Arctique.

Rhinichthys atratulus (Hermann, 1804)

blacknose dace. Freshwater. Arctic and Atlantic drainages.

naseux noir (m.). Dulçaquicole. Bassins versants de l'Arctique et de l'Atlantique.

Rhinichthys cataractae ssp. (Valenciennes **in** Cuvier & Valenciennes, 1842)

longnose dace. Freshwater. Pacific, Arctic, Gulf of Mexico and Atlantic drainages. The populations in British Columbia have been referred to **R. c. dulcis** (Girard, 1856), those east of the Rockies to **R. c. cataractae** (see Gilbert

naseux de rapides (m.). Dulçaquicole. Bassins versants du Pacifique, de l'Arctique, du golfe du Mexique et de l'Atlantique. Les populations de la Colombie-Britannique ont été signalées sous le nom de **R. c. dulcis** (Girard, 1856), et

and Shute in Lee et al., 1980). However R. c. dulcis was named from the Sweetwater River, Wyoming (not Nebraska), east of the Rockies, so there is doubt about subspecific designation of the British Columbia populations which may lack a name (Renaud and McAllister MS). The Nooky dace, an undescribed subspecies or species from southwestern British Columbia, is recognized as rare in Canada by McAllister, Parker and McKee (1985).

celles à l'est des Rocheuses sous le nom de R. c. cataractae (voir Gilbert et Shute in Lee et al., 1980). Mais le nom R. c. dulcis est tiré de celui de la rivière Sweetwater, au Wyoming (et non au Nebraska), à l'est des Rocheuses, ce qui crée un doute quant à la désignation des populations de la Colombie-Britannique, qui doivent peut-être recevoir un nouveau nom (Renaud et McAllister, MS). Le naseux Nooky, sous-espèce ou espèce non décrite provenant du sud-ouest de la Colombie Britannique, est reconnu comme rare au Canada par McAllister, Parker et McKee (1985).

Rhinichthys cataractae smithi Nichols, 1916

Banff longnose dace. Freshwater. Arctic drainage. This subspecies is endemic to Canada; it is probably extinct due to man-made environmental changes and to introgressive hybridization according to C.B. Renaud and D.E. McAllister (MS) who have confirmed its taxonomic validity.

naseux de rapides de Banff (m.). Dulçaquicole. Bassin versant de l'Arctique. Cette sous-espèce est endémique au Canada; elle est jugée disparue, à cause des modifications apportées par l'homme au milieu naturel et d'une introgression, d'après C. B. Renaud et D. E. McAllister (MS), qui confirment la validité taxonomique de la sous-espèce.

Rhinichthys falcatus (Eigenmann & Eigenmann, 1893)

leopard dace. Freshwater. Pacific drainage.

naseux léopard (m.). Dulçaquicole. Bassin versant du Pacifique.

Rhinichthys osculus (Girard, 1857)

speckled dace. Freshwater. Pacific drainage. Studies by J. D. McPhail (pers. comm.) and Peden and Hughes (1981) suggest the existence of two sympatric populations resembling **R. osculus** in southern British Columbia and Washington State. The Committee on the Status of Endangered Wildlife in Canada has approved the status of rare for the speckled dace. This status presumably covers both forms until their taxonomic status is resolved and a further ruling is made.

naseux moucheté (m.). Dulçaquicole. Bassin versant du Pacifique. Les études de J. D. McPhail (comm. pers.) et de Peden et Hughes (1981) portent à croire à l'existence de deux populations sympatriques, semblables à **R. osculus**, dans le sud de la Colombie-Britannique et dans l'État de Washington. Le Comité sur le statut des espèces menacées de disparition au Canada reconnaît l'espèce comme rare au Canada. Ce statut touche les deux formes, en attendant que leur situation taxonomique soit déterminée et que la décision correspondante soit prise.

Rhinichthys umatilla (Gilbert & Evermann, 1894)

Umatilla dace. Freshwater. Pacific drainage. A. E. Peden and G. W. Hughes (in litt., 15 May 1985) recognized **R. umatilla** as a valid species and have a manuscript in press. I interpret Rule 31 (b) of the International Code of Zoological Nomenclature, " ...if such a [species-group] name ... is not a Latin or latinized word [Arts 11b, 26], it is to be

naseux d'Umatilla (m.). Dulçaquicole. Bassin versant du Pacifique. A.E. Peden et G.W. Hughes (in litt., 15 mai 1985) reconnaissent **R. umatilla** comme une espèce valide; ils ont un manuscrit sous presse. Selon la règle 31b du Code international de nomenclature zoologique, " ...si un tel nom [groupe-espèce] n'est pas un mot latinisé [Art. 11b, 26], il doit être traité comme

treated as indeclinable for the purposes of this section, and the original spelling is to be retained, with termination unchanged. " to mean the spelling of **umatilla** should remain unchanged when transferred from **Agosia** to **Rhinichthys**. COSEWIC status is rare.

indéclinable, et l'orthographe originale doit être conservée, avec une terminaison inchangée. "La graphie **umatilla** doit donc être préservée lorsqu'on passe d'**Agosia** à **Rhinichthys**. CSEMDC reconnait l'espece comme rare en 1988.

Richardsonius balteatus (Richardson, 1836)

redside shiner. Freshwater. Pacific and Arctic drainages.

méné rose (m.). Dulçaquicole. Bassins versants du Pacifique et de l'Arctique.

Semotilus atromaculatus (Mitchill, 1818)

creek chub. Freshwater. Arctic and Atlantic drainages.

mulet à cornes (m.). Dulçaquicole. Bassins versants de l'Arctique et de l'Atlantique.

Semotilus corporalis (Mitchill, 1817)

fallfish. Freshwater. Arctic and Atlantic drainages.

ouitouche (f.). Dulçaquicole. Bassins versants de l'Arctique et de l'Atlantique.

Semotilus margaritus (Cope in Günther, 1868)

pearl dace. Freshwater. Arctic, Gulf of Mexico and Atlantic drainages. See Scott and Crossman (1973) regarding taxonomy. **Semotilus** appears to be masculine in gender, therefore, to accord, the species name should be spelled **margaritus** rather than the **margarita** of authors.

mulet perlé (m.). Dulçaquicole. Bassins versants de l'Arctique, du golfe du Mexique et de l'Atlantique. Voir Scott et Crossman (1973) au sujet de la taxonomie. Le genre de **Semotilus** semble être masculin, donc, selon les règles d'accord, le nom de l'espèce devrait être **margaritus** au lieu de **margarita**, graphie retrouvée chez certains auteurs.

* *Tinca tinca* (Linnaeus, 1758)

tench. Freshwater. Introduced into the Pacific drainage (Crossman, 1984).

tanche (f.). Dulçaquicole. Ensemencée dans le bassin versant du Pacifique (Crossman, 1984).

Order / Ordre Siluriformes

Family Ictaluridae - bullhead catfishes
Famille Ictaluridae - barbottes (f.)

Ictalurus melas (Rafinesque, 1820)

black bullhead. Freshwater. Arctic and Atlantic drainages, introduced into Pacific drainage.

barbotte noire (f.). Dulçaquicole. Bassins versants de l'Arctique et de l'Atlantique. Ensemencée dans le bassin versant du Pacifique.

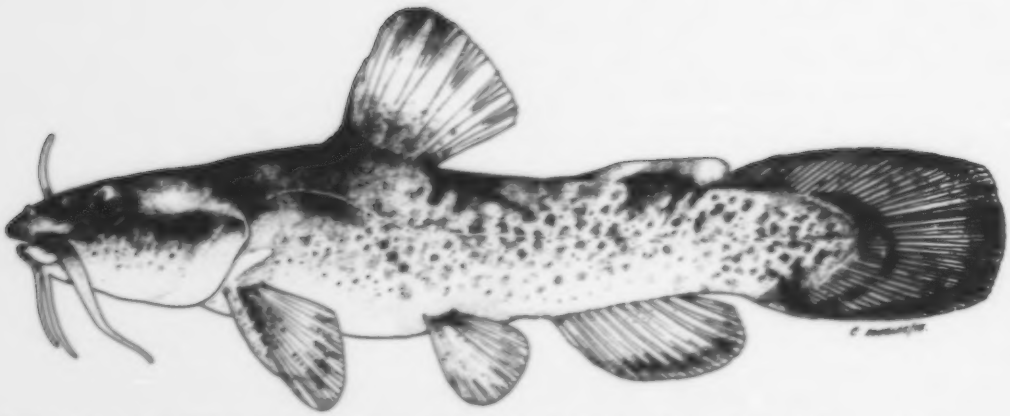

Fig. 10. *Noturus miurus* Jordan, 1877 - brindled madtom / chat-fou tacheté.

Ictalurus natalis (Le Sueur, 1819)

yellow bullhead. Freshwater. Atlantic drainage.

barbotte jaune (f.). Dulçaquicole. Bassin versant de l'Atlantique.

Ictalurus nebulosus (Le Sueur, 1819)

brown bullhead. Freshwater. Arctic and Atlantic drainages, introduced into the Pacific drainage.

barbotte brune (f.). Dulçaquicole. Bassins versants de l'Arctique et de l'Atlantique. Ensemencée dans le bassin versant du Pacifique.

Ictalurus punctatus (Rafinesque, 1818)

channel catfish. Freshwater. Arctic and Atlantic drainages.

barbue de rivière (f.). Dulçaquicole. Bassins versants de l'Arctique et de l'Atlantique.

Noturus flavus Rafinesque, 1818

stonecat. Freshwater. Arctic, Gulf of Mexico and Atlantic drainages.

barbotte des rapides (f.). Dulçaquicole. Bassins versants de l'Arctique, du golfe du Mexique et de l'Atlantique.

Noturus gyrinus (Mitchill, 1817)

tadpole madtom. Freshwater. Arctic and Atlantic drainages.

chat-fou brun (m.). Dulçaquicole. Bassins versants de l'Arctique et de l'Atlantique.

* *Noturus insignis* (Richardson, 1836)

margined madtom. Freshwater. In Atlantic drainage of Quebec apparently through an introduction (Rubec and Coad, 1974). Crossman (1984) suggested that newly discovered populations and a slightly wider known distribution may require re-evaluation of its hypothesized Canadian origin through introduction.

chat-fou livré (m.). Dulçaquicole. A ce qu'il semble, introduite dans le bassin versant de l'Atlantique, au Québec (Rubec et Coad, 1974). Crossman (1984) juge que la découverte récente de populations ainsi que l'élargissement de l'aire de répartition connue entraîneront probablement une réévaluation de son introduction hypothétique dans les eaux canadiennes.

Noturus miurus Jordan, 1877

brindled madtom. Freshwater. Atlantic drainage. Approved in 1985 as rare in Canada by the full Commitee on the Status of Endangered Wildlife in Canada.

chat-fou tacheté (m.). Dulçaquicole. Bassin versant de l'Atlantique. Statut approuvé en 1985 par le Comité sur le statut des espèces menacées de disparition au Canada: espèce rare.

Noturus stigmosus Taylor, 1969

northern madtom. Freshwater. Atlantic drainage. Trautman (1981) reported a large specimen (Ohio State University Museum No. 14324) trawled in Lake St. Clair, Ontario near the origin of the Detroit River by Harry van Meter on 25 July 1963 (drawn to my attention by B. W. Coad).

chat-fou du nord (m.). Dulçaquicole. Bassin versant de l'Atlantique. Trautman (1981) signale un gros spécimen (Ohio State University, code 14324) pris au chalut dans le lac Sainte-Claire (Ontario), près de l'embouchure de la rivière Détroit, par Harry van Meter, le 25 juillet 1963 (capture portée à notre attention par B. W. Coad).

Pylodictis olivaris (Rafinesque, 1818)

flathead catfish. Freshwater. Atlantic drainage. First reported for Canada by Crossman and Leach (1979) in Lake Erie, West of Point Pelee.

barbue à tête plate (f.). Dulçaquicole. Bassin versant de l'Atlantique. Signalée pour la première fois au Canada par Crossman et Leach (1979), dans le lac Érié, à l'ouest de la pointe Pelée.

Order / Ordre Salmoniformes

Fink and Weitzman (1982) suggested alternative groupings of salmoniform families.

Fink et Weitzman (1982) ont suggéré de nouveaux regroupements des familles salmoniformes.

Suborder / Sous-ordre Esocoidei

Family Esocidae - pikes
Famille Esocidae - brochets (m.)

Esox americanus americanus Gmelin, 1788

redfin pickerel. Freshwater. Atlantic drainage.

brochet d'Amérique (m.). Dulçaquicole. Bassin versant de l'Atlantique.

Esox americanus vermiculatus Le Sueur in Cuvier & Valenciennes, 1846

grass pickerel. Freshwater. Atlantic drainage.

brochet vermiculé (m.). Dulçaquicole. Bassin versant de l'Atlantique.

Esox lucius Linnaeus, 1758

northern pike. Freshwater. Pacific, Arctic, Gulf of Mexico and Atlantic drainages of Canada.

grand brochet (m.). Dulçaquicole. Bassins versants du Pacifique, de l'Arctique, du golfe du Mexique et de l'Atlantique.

Esox masquinongy Mitchill, 1824

muskellunge. Freshwater. Arctic and Atlantic drainages.

maskinongé (m.). Dulçaquicole. Bassins versants de l'Arctique et de l'Atlantique.

Esox niger Le Sueur, 1818

chain pickerel. Freshwater. Atlantic drainage.

brochet maillé (m.). Dulçaquicole. Bassin versant de l'Atlantique.

Family Umbridae - mudminnows
Famille Umbridae - umbres de vase (m.)

Umbra limi (Kirtland, 1841)

central mudminnow. Freshwater. Arctic and Atlantic drainages.

umbre de vase (m.). Dulçaquicole. Bassins versants de l'Arctique et de l'Atlantique.

Suborder / Sous-ordre Argentinoidei

Superfamily / Superfamille Argentinoidea

Arrangement of this superfamily follows Ahlstrom, Moser and Cohen (1984).

Pour la structure de cette superfamille, nous suivons Ahlstrom, Moser et Cohen (1984).

Family Argentinidae - argentines
Famille Argentinidae - argentines (f.)

Argentina silus (Ascanius, 1763)

Atlantic argentine. Marine. Atlantic coast.

grande argentine (f.). Marine. Côte de l'Atlantique.

Argentina striata Goode & Bean, 1895

striated argentine. Marine. Atlantic coast.

argentine striée (f.). Marine. Côte de l'Atlantique.

Family Microstomatidae - pencilsmelts
Famille Microstomatidae - microbecs (m.)

Recognition of this family follows Ahlstrom, Moser and Cohen (1984). The English common name for the family is based on the common name for **Microstoma microstoma**, the dusky pencilsmelt, used by Hubbs, Follett and Dempster (1979), the French vernaculars microbecs for Microstomatidae, and microbec for **Microstoma microstoma**, are neologisms. Kawaguchi and Butler (1984) reviewed the genus. A.E. Peden (**in litt.**, 1987) doubts the occurrence of **Nansenia Crassa** Lavenberg, 1965 for B.C.

Comme Ahlstrom, Moser et Cohen (1984), nous reconnaissons l'existence de cette famille; les noms vernaculaires français "microbecs" pour la famille Microstomatidae et "microbec" pour **Microstoma microstoma** sont des néologismes; le nom anglais de la famille est fondé sur "dusky pencilsmelt", vernaculaire utilisé par Hubbs, Follett et Dempster (1979) pour l'espèce. Kawaguchi et Butler (1984) ont révisé le genre. A.E. Peden (**in litt.**, 1987) doute l'existence de **Nansenia Crassa** Lavenberg, 1965 dans les eaux de C.-B.

Nansenia candida Cohen, 1958

bluethroat argentine. Marine. Pacific coast.

argentine à gorge bleue (f.). Marine. Côte du Pacifique.

Nansenia groenlandica (Reinhardt, 1840)

large-eyed argentine. Marine. Atlantic coast.

serpe du Groenland (f.). Marine. Côte de l'Atlantique.

Nansenia oblita (Facciolá, 1887)

forgotten argentine. Marine. Atlantic coast. Scott and Scott (1988).

argentine oubliée (f.). Marine. Côte de l'Atlantique. Scott et Scott (1988).

Family Bathylagidae - deepsea smelts
Famille Bathylagidae - garcettes (f.)

Subfamily / Sous-famille Bathylaginae

Bathylagus bericoides (Borodin, 1929)

smalleye blacksmelt. Marine. Atlantic coast. This species was first recorded by Musick (1973a) off Nova Scotia at 41°42'N, 65°25'W in midwater at 183 m over depths of 338 m. The new vernaculars refer to the eyes, smaller in diameter than most western North Atlantic species.

garcette à petits yeux (f.). Marine. Côte de l'Atlantique. Signalée pour la première fois au large de la Nouvelle-Écosse à 41°42'N, 65°25'O en eau mésopélagique à 183 m de profondeur par fond de 338 m, par Musick (1973a). Les nouveaux noms vernaculaires évoquent les yeux, de diamètre plus petit que ceux de la plupart des espèces peuplant l'Atlantique nord-ouest.

Bathylagus compsus Cohen, 1958

starry blacksmelt. Marine. Atlantic coast. Scott and Scott (1988).

garcette étoilée (f.). Marine. Côte de l'Atlantique. Scott et Scott (1988).

Bathylagus euryops Goode & Bean, 1896

goitre blacksmelt. Marine. Arctic and Atlantic coasts.

garcette-goître (f.). Marine. Côtes de l'Arctique et de l'Atlantique.

Bathylagus greyae Cohen, 1958

Grey's smoothtongue. Marine. Atlantic coast. Scott and Scott (1988).

garcette de Grey (f.). Marine. Côte de l'Atlantique. Scott et Scott (1988).

Bathylagus milleri Jordan & Gilbert, 1898

stout blacksmelt. Marine. Pacific coast.

grosse garcette (f.). Marine. Côte du Pacifique.

Bathylagus ochotensis Schmidt, 1938

popeye blacksmelt. Marine. Pacific coast.

garcette à oreilles (f.). Marine. Côte du Pacifique.

Bathylagus pacificus Gilbert, 1890

slender blacksmelt. Marine. Pacific coast.

garcette élancée (f.). Marine. Côte du Pacifique.

Bathylagus schmidti (Rass, 1955)

northern smoothtongue. Marine. Pacific coast. Ahlstrom, Moser and Cohen (1984) are followed rather than Dunn (1983) in placing this species in **Bathylagus** instead of **Leuroglossus**, and Peden (1981c) and Dunn (1983) in recognizing **B. schmidti** as a full species and not as a subspecies of **B.**

leuroglosse luisant (m.). Marine. Côte du Pacifique. A l'exemple d'Ahlstrom, Moser et Cohen (1984) plutôt que Dunn (1983), nous plaçons cette espèce dans **Bathylagus** au lieu de **Leuroglossus** et, suivant Peden (1981c) et Dunn (1983), nous reconnaissons **B. schmidti** comme espèce et non comme une

stilbius. Mason and Phillips (1985) documented the occurrence of **Bathylagus schmidti** between Vancouver Island and the mainland.

sous-espèce de **B. stilbius.** Mason et Phillips (1985) ont signalé la présence de **Bathylagus schmidti** dans les eaux situées entre l'île de Vancouver et le continent.

Bathylagus stilbius stilbius (Gilbert, 1890)

southern smoothtongue. Marine. Pacific coast. Taxonomy discussed by Dunn (1983). Larvae reported as occurring from south of 51°N latitude off Vancouver Island and Washington in a manuscript by N.A. Naplin, J.R. Dunn, and K. Niggol, by Dunn (1983).

leuroglosse du sud (m.). Marine. Côte du Pacifique. Étude taxonomique présentée par Dunn (1983). Des larves ont été signalées au sud du 51°N de latitude au large de l'île de Vancouver dans un report rapport manuscrit de N.A. Naplin, J.R. Dunn et K. Niggol (Dunn, 1983).

Family Opisthoproctidae - spookfishes
Famille Opisthoproctidae - revenants (m.)

Bathylychnops exilis Cohen, 1958

javelin spookfish. Marine. Pacific coast.

revenant javeline (m.). Marine. Côte du Pacifique.

**#* Dolichopteryx* sp.

winged spookfish. Marine. Pacific coast. This undescribed form, discovered by C. G. Gruchy, was known only at Canadian weathership station **Papa**, at 50°N, 145°W, but is now reported from the Gulf of Alaska (Peden, Ostermann and Pozar, 1985).

revenant ailé (m.). Marine. Côte du Pacifique. Cette forme non décrite, découverte par C. G. Gruchy, a été signalée pour la première fois à la station météorologique canadienne **Papa** en place à 50°N, 145°O; elle a depuis été capturée dans le golfe de l'Alaska (Peden, Ostermann et Pozar, 1985).

Dolichopteryx binocularis Beebe, 1932

binocular spookfish. Marine. Atlantic coast. Scott and Scott (1988).

revenant à yeux téléscopiques (m.). Marine. Côte de l'Atlantique. Scott et Scott (1988).

Macropinna microstoma Chapman, 1939

barreleye. Marine. Pacific coast.

vise-en-l'air (m.). Marine. Côte du Pacifique.

Superfamily / Superfamille Alepocephaloidea

Family Alepocephalidae - slickheads
Famille Alepocephalidae - alépocéphales (m.)

Alepocephalus agassizi Goode & Bean, 1883

dusky slickhead. Marine. Atlantic coast. Reported off Labrador for the first time by

alépocéphale obscur (m.). Marine. Côte de l'Atlantique. Signalée pour la première

Karrer (1972, 1973) and off Nova Scotia by D. F. Markle (**in litt.**, 19 April 1982) at 43°17' to 16'N, 60°40' to 47'W at 900-1000 m (NMC82-0178). New English vernacular based on dusky color of body.

fois au large du Labrador par Karrer (1972, 1973) puis au large de la Nouvelle-Écosse par D. F. Markle (**in litt.**, 19 avril 1982) par 43°17' à 16'N, 60°40' à 47'O, à une profondeur de 900-1000 m (NMC82-0178). Le nouveau nom vernaculaire anglais évoque la couleur sombre du corps.

Alepocephalus bairdi Goode & Bean, 1879

manyray smoothhead. Marine. Arctic and Atlantic coasts.

alépocéphale multirai (m.). Marine. Côtes de l'Arctique et de l'Atlantique.

Bajacalifornia megalops (Lütken, 1898)

bigeye smoothhead. Marine. Atlantic coast. Scott and Scott (1988).

alépocéphale à grands yeux (m.). Marine. Côte de l'Atlantique. Scott et Scott (1988).

Bellocia michaelsarsi (Koefoed, 1927)

oarjaw wingmax. Marine. Atlantic coast. Legendre (1978) lists this species in **Bajacalifornia;** the generic placement of Tortonese and Hureau (1979) is followed(they note this species may be a synonym of **Bathytroctes alveatus** Garman, 1899).

maxaïlé aviron (m.). Marine. Côte de l'Atlantique. Legendre (1978) place cette espèce dans **Bajacalifornia;** nous suivons le classement générique de Tortonese et Hureau (1979) (ils notent que cette espèce pourrait être un synonyme de **Bathytroctes alveatus** Garman, 1899).

Talismania bifurcata (Parr, 1951)

threadfin slickhead. Marine. Pacific coast.

alépocéphale filamenteux (m.). Marine. Côte du Pacifique.

Xenodermichthys copei (Gill, 1884)

Atlantic gymnast. Marine. Atlantic coast. Tortonese and Hureau (1979) indicate (**fide** D.F. Markle) that **Xenodermichthys socialis** Vaillant, 1886 (the name used by Leim and Scott, 1966), is a junior synonym of the present species.

gymnaste atlantique (m.). Marine. Côte de l'Atlantique. Tortonese et Hureau (1979) signalent (**fide** D.F. Markle) que **Xenodermichthys socialis** Vaillant, 1886 (nom employé par Leim et Scott, 1966), est un synonyme récent du présent nom de l'espèce.

Family Platytroctidae - tubeshoulders
Famille Platytroctidae - circés

Family previously known as Sears(i)dae. A.E. Peden (pers. Comm.) reported the streaklight tubeshoulder. **Holtbyrnia latifrons** Sasanov, 1976 from B.C. (BCPM 72-62).

Famille connue auparavant comme Searsi(i)dae. A.E. Peden (comm. pers.) signale circé a branchies longues, **Holtbyrnia latifrons** Sazanov, 1976 de C.-B. (BCPM 72-62).

 # Holtbyrnia innesi (Fowler, 1934)

teardrop tubeshoulder. Marine. Pacific coast. Peden, Ostermann and Pozar (1985)

circé-larme (m.). Marine. Côte du Pacifique. Peden, Ostermann et Pozar

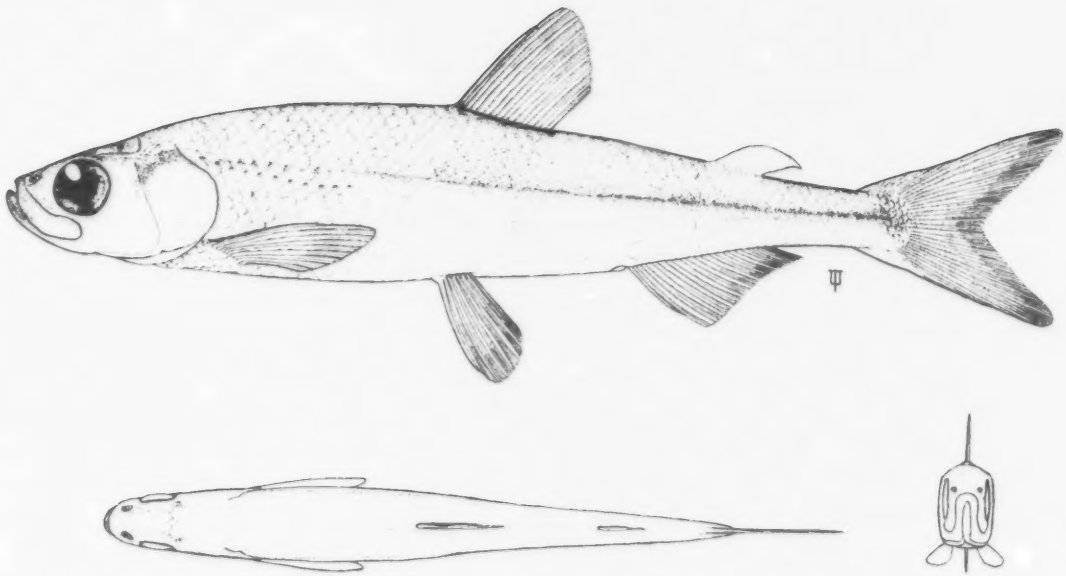

Fig. 11. *Hypomesus olidus* (Pallas, 1814) - pond smelt / éperlan à petite bouche.

report a record of **Holtbyrnia macrops** Maul, 1957 from weathership station **Papa** (50°N, 145°W), but later (**in litt.**, 28 April 1987) reidentified if as **H. innesi**.

(1985) signalent une nouvelle observation de **Holtbyrnia macrops** Maul, 1957 à la station météorologique **Papa** (50°N, 145°W), mais plus tard il l'a reidentifié comme **H. innesi**.

Maulisia argipalla Matsui & Rosenblatt, 1979

pitted tubeshoulder. Marine. Pacific coast. Re-examination of the specimen forming the basis of the Canadian record showed it to be the above species rather than the reported **Maulisia mauli** Parr, 1960 (Jean, Peden and McAllister, 1981).

circé troué (m.). Marine. Côte du Pacifique. Un nouvel examen du spécimen sur lequel se fonde la première mention de l'espèce au Canada a révélé qu'il s'agit de la présente espèce et non de **Maulisia mauli** Parr, 1960 (Jean, Peden et McAllister, 1981).

Mentodus rostratus (Günther, 1878)

hippo combchin. Marine. Atlantic coast.

menton-peigne tocson (m.). Marine. Côte de l'Atlantique.

Normichthys operosa Parr, 1951

longsnout manypitshoulder. Marine. Atlantic coast.

épaule-criblée long-nez (f.). Marine. Côte de l'Atlantique.

Sagamichthys abei Parr, 1953

shining tubeshoulder. Marine. Pacific coast.

circé luisant (m.). Marine. Côte du Pacifique.

Suborder / Sous-ordre Salmonoidei

Superfamily / Superfamille Osmeroidea

Family Osmeridae - smelts
Famille Osmeridae - éperlans (m.)

Allosmerus elongatus (Ayres, 1854)

whitebait smelt. Marine. Pacific coast. MacDonald and Brewer (1980) extended the range of this species northward in British Columbia.

éperlan blanchaille (m.). Marine. Côte du Pacifique. Les données de MacDonald et Brewer (1980) prolongent l'aire de répartition de cette espèce vers le nord, en Colombie-Britannique.

Hypomesus olidus (Pallas, 1814)

pond smelt. Anadromous and freshwater. Arctic coast and drainage.

éperlan à petite bouche (m.). Anadrome et dulçaquicole. Côte et bassin versant de l'Arctique.

Hypomesus pretiosus pretiosus (Girard, 1855)

surf smelt. Marine and brackish waters. Pacific coast. Klyukanov (1977) recognized

éperlan argenté (m.). Eaux salées et saumâtres. Côte du Pacifique. Klyukanov

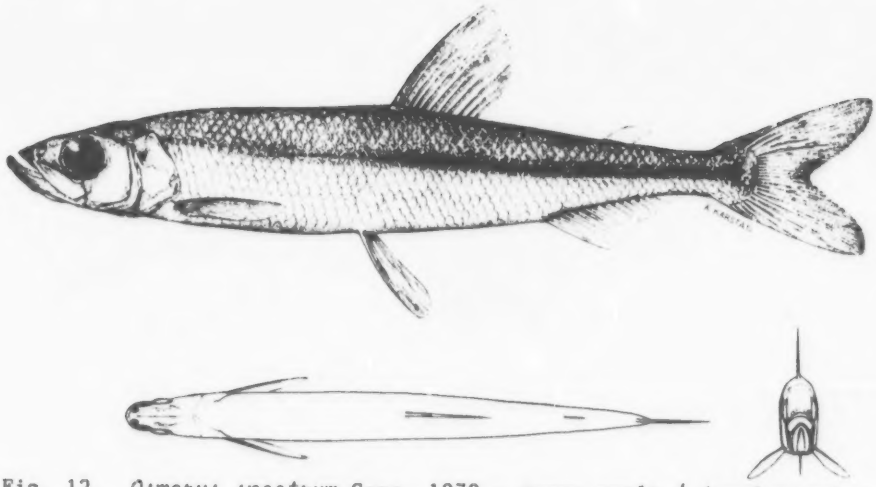

Fig. 12. *Osmerus spectrum* Cope, 1870 - pygmy smelt / éperlan nain.

H. p. pretiosus and **H. p. japonicus** as full species. Authors variously give the date of publication of the present species from 1854 to 1856, but receipt of the signature containing the original description of this species by the Boston Society of Natural History shows it to have been published about 22 May 1855.

(1977) reconnaît **H. p. pretiosus** et **H. p. japonicus** comme des espèces. La date de publication de la description de l'espèce varie de 1854 à 1856 selon les auteurs, mais la date de réception du cahier contenant la description originelle, envoyé à la Boston Society of Natural History, prouve qu'elle a été publiée vers le 22 mai 1855.

Mallotus villosus (Müller, 1776)

capelin. Marine. Pacific, Arctic and Atlantic coasts. Klyukanov (1977) recognized two subspecies, **M. v. catervarius** (Pennant, 1784) from the Pacific and western Canadian Arctic, and **M. v. villosus** (Müller, 1776) from the eastern Canadian Arctic and Atlantic. As populations are more or less continuous across the Canadian Arctic, the following question arises: if the subspecies are valid, at what point do they meet?

capelan (m.). Marine. Côtes du Pacifique, de l'Arctique et de l'Atlantique. Klyukanov (1977) reconnaît deux sous-espèces, **M. v. catervarius** (Pennant, 1784) du Pacifique et de l'Arctique occidental, et **M. v. villosus** (Müller, 1776) de l'Arctique oriental et de l'Atlantique. Comme l'aire de répartition des populations est plus ou moins continue dans l'Arctique canadien, en quel point les sous-espèces, si elles sont valides, se rencontrent-elles?

Osmerus mordax dentex Steindachner, 1870

rainbow smelt. Anadromous. Pacific and western Arctic coasts and drainages. Klyukanov (1977) is followed in recognizing the western Atlantic **O. m. mordax** and the Pacific and western Arctic **O. m. dentex** as distinct subspecies, although unpublished data by C. Lassus casts doubt on his osteological distinctions.

éperlan arc-en-ciel (m.). Anadrome. Côtes et bassins versants du Pacifique et de l'Arctique ouest. A l'exemple de Klyukanov (1977), nous reconnaissons **O. m. mordax** de l'Atlantique ouest et **O. m. dentex** du Pacifique et de l'Arctique ouest comme des sous-espèces distinctes, quoique certaines données inédites de C. Lassus jettent le doute sur ces distinctions ostéologiques.

Osmerus mordax mordax (Mitchill, 1814)

rainbow smelt. Anadromous and freshwater. Atlantic coast and drainage.

éperlan arc-en-ciel (m.). Anadrome et dulçaquicole. Côte et bassin versant de l'Atlantique.

Osmerus spectrum Cope, 1870

pygmy smelt. Freshwater. Atlantic drainage. Studies by Delisle (1969), Copeman (1977) and Lanteigne and McAllister (1983) showed the pygmy smelt in Lake Heney, Quebec, Lake Utopia, New Brunswick and lakes in Maine, is reproductively isolated and morphologically distinct from the rainbow smelt. McAllister, Parker and McKee (1985) considered this species to be rare in Canada.

éperlan nain (m.). Dulçaquicole. Bassin versant de l'Atlantique. Les études de Delisle (1969), de Copeman (1977) et de Lanteigne et McAllister (1983) démontrent que l'éperlan nain du lac Heney (Québec), du lac Utopia (Nouveau-Brunswick) et de certains lacs du Maine est génétiquement isolé et morphologiquement distinct de l'éperlan arc-en-ciel. McAllister, Parker et McKee (1985) considèrent cette espèce comme rare au Canada.

Spirinchus starksi (Fisk, 1913)

night smelt. Marine. Pacific coast.

éperlan nocturne (m.). Marine. Côte du Pacifique.

Spirinchus thaleichthys (Ayres, 1860)

longfin smelt. Anadromous and freshwater populations. Pacific coast and drainage. The taxonomic status of landlocked populations in Harrington Lake, B. C. requires investigation.

éperlan d'hiver (m.)[éperlan savoureux de Jean et al. (1981)]. Populations anadromes et dulçaquicoles. Côte et bassin versant du Pacifique. Le statut taxonomique des populations dulçaquicoles permanentes du lac Harrington (Colombie-Britannique) demande à être étudié.

Thaleichthys pacificus (Richardson, 1836)

eulachon. Anadromous. Pacific coast and drainage.

eulakane (m.)[eulachon de Jean et al. (1981)]. Anadrome. Côte et bassin versant du Pacifique.

Superfamily / Superfamille Salmonoidea

Family Salmonidae - salmons
Famille Salmonidae - saumons (m.)

Subfamily / Sous-famille Coregoninae

Coregonus sp.

Opeongo whitefish. Freshwater. Atlantic drainage. This form, perhaps an undescribed species, is known only in Opeongo Lake, Algonquin Provincial Park, Ontario. McAllister, Parker et McKee (1985) recommend a status of endangered for this species.

corégone de l'Opéongo (m.). Dulçaquicole. Bassin versant de l'Atlantique. Cette forme, peut-être une espèce non décrite, n'a été signalée que dans le lac Opéongo, Parc provincial Algonquin (Ontario). Statut recommandé par McAllister, Parker et McKee (1985): espèce en danger de disparition.

Coregonus sp.

Squanga whitefish. Freshwater. Arctic drainage. This undescribed species under study by C. C. Lindsey, is endemic to Canada. McAllister, Parker and McKee (1985) recommend a status of threatened for this species.

corégone du Squanga (m.). Dulçaquicole. Bassin versant de l'Arctique. Cette espèce non décrite, actuellement étudiée par C. C. Lindsey, est endémique au Canada. Statut recommandé par McAllister, Parker et McKee (1985): espèce menacée.

Coregonus sp.

spring cisco. Freshwater. Atlantic drainage. This whitefish, probably an undescribed species, was first recorded in the literature by Pariseau, Dumont and Migneault (1983) from Lac des Écorces, Ottawa River Basin, southwestern Quebec; their spring spawning behavior reproductively isolates them from **Coregonus artedii** which they resemble morphologically.

cisco de printemps (m.). Dulçaquicole. Bassin versant de l'Atlantique. Ce cisco, qui constitue probablement une espèce non décrite, est mentionné pour la première fois par Pariseau, Dumont et Migneault (1983) et a été observé dans le lac des Écorces, bassin de la rivière des Outaouais, sud-ouest du Québec. Alors qu'il ressemble morphologiquement à **Coregonus artedii**, sa période de fraye printanière l'en isole sur le plan de la reproduction.

Fig. 13. *Coregonus huntsmani* Scott, 1987 - Acadian whitefish / corégone d'Acadie.

Coregonus artedii Le Sueur, 1818

lake cisco. Anadromous and freshwater. Arctic coast, Arctic and Atlantic drainages. The 1980 AFS list calls this species cisco, with no modifier. This usage leads to ambiguities between cisco(s) in the sense of the present species or any of the cisco or ciscos of the subgenus **Leucichthys.** The present list therefore recommends the name "lake cisco".

cisco de lac (m.). Anadrome et dulçaquicole. Côte de l'Arctique, bassins versants de l'Arctique et de l'Atlantique. La liste de l'AFS (1980) nomme cette espèce cisco, sans qualificatif. Cet usage crée une ambiguïté entre la présente espèce et le sous-genre **Leucichthys.** Nous recommandons donc le nom de cisco de lac.

Coregonus autumnalis (Pallas, 1776)

Arctic cisco. Anadromous. Arctic coast and drainage.

cisco arctique (m.). Anadrome. Côte et bassin versant de l'Arctique.

Coregonus clupeaformis (Mitchill, 1818)

lake whitefish. Anadromous and freshwater. Arctic coast, Pacific, Arctic and Atlantic drainages.

grand corégone (m.). Anadrome et dulçaquicole. Côte de l'Arctique, bassins versants du Pacifique, de l'Arctique et de l'Atlantique.

Coregonus hoyi (Gill, in Hoy, 1872)

bloater. Freshwater. Atlantic drainage. McAllister, Parker and McKee (1985) recommend a status of rare for this species in Canada.

cisco de fumage (m.). Dulçaquicole. Bassin versant de l'Atlantique. Statut recommandé par McAllister, Parker et McKee (1985): espèce rare au Canada.

Coregonus huntsmani Scott, 1987

Acadian whitefish. Anadromous and freshwater. Atlantic coast and drainage. This species is endemic to Canada. The name **Coregonus canadensis** Scott, 1967 is a junior primary homonym of **Coregonus nasus canadensis** Berg, 1932 (even though the latter is a subspecies name) and was replace by the above new name. The restricted distribution of this species, in Acadia, suggests preference for the vernacular Acadian whitefish, coined by Legendre (1978), over the other suggested vernacular, Atlantic whitefish. McAllister, Parker and McKee (1985) recommend a status of endangered for this species, now additionally threatened by acid rain. The Committee on the Status of Endangered Wildlife in Canada has approved the status of endangered for this species in April 1984.

corégone d'Acadie (m.). Anadrome et dulçaquicole. Côte et bassin versant de l'Atlantique. L'espèce est endémique au Canada. Le nom **Coregonus canadensis** Scott, 1967 est un homonyme primaire récent de **Coregonus nasus canadensis** Berg, 1932 (même si ce dernier est un nom de sous-espèce) et était remplacé par le nouveau nom en haut. Puisque la répartition de cette espèce est restreinte à l'Acadie, nous préférons le nom vernaculaire 'corégone d'Acadie' suggéré par Legendre (1978) au nom 'corégone de l'Atlantique'. Comme cette espèce est maintenant menacée par les pluies acides, McAllister, Parker et McKee (1985) recommandent le statut d'espèce en danger de disparition, statut approuvé en avril 1984 par le Comité sur le statut des espèces menacées de disparition au Canada.

Coregonus johannae (Wagner, 1910)

deepwater cisco. Freshwater. Atlantic drainage. See discussion under **C. zenithicus.** In 1988 COSEWIC approved a status of extinct for this species.

cisco de profondeur (m.). Dulçaquicole. Bassin versant de l'Atlantique. Voir la discussion sous **C. zenithicus.** En 1988 le statut approuvé par CSEMDC: espece disparue.

Coregonus kiyi (Koelz, 1921)

kiyi. Freshwater. Atlantic drainage. COSEWIC approved a status of rare for this species in Canada in 1988.

cisco kiyi (m.). Dulçaquicole. Bassin versant de l'Atlantique. Statut approuvé CSEMDC en 1988 espece rare au Canada.

Coregonus laurettae Bean, 1882

Bering cisco. Freshwater. Pacific drainage. First Canadian record collected by de Graaf (1981) at Dawson, Yukon Territory.

cisco de Béring (m.). Dulçaquicole. Bassin versant du Pacifique. Au Canada, la première capture a été effectuée par de Graaf (1981) à Dawson (Territoire du Yukon).

Coregonus nasus (Pallas, 1776)

broad whitefish. Anadromous. Arctic coast and drainage.

corégone tschir (m.). Anadrome. Côte et bassin versant de l'Arctique.

Coregonus nigripinnis (Gill, in Hoy, 1872)

blackfin cisco. Freshwater. Atlantic drainage. For taxonomy of this species see Clarke and Todd (in Lee et al., 1980). McAllister, Parker and McKee (1985) recommended a status of rare for this species in Canada.

cisco à nageoires noires (m.). Dulçaquicole. Bassin versant de l'Atlantique. Voir Clarke et Todd (in Lee et al., 1980) au sujet de la taxonomie de cette espèce. Statut recommandé par McAllister, Parker et McKee (1985): espèce rare au Canada.

Coregonus reighardi (Koelz, 1924)

shortnose cisco. Freshwater. Atlantic drainage. McAllister, Parker and McKee (1985) considered this species rare in Canada. Todd (in Lee et al., 1980) cited manuscripts which suggest this species may be conspecific with **C. zenithicus**.

cisco à museau court (m.). Dulçaquicole. Bassin versant de l'Atlantique. McAllister, Parker et McKee (1985) jugent cette espèce rare au Canada. Todd (in Lee et al., 1980) cite des données inédites qui semblent indiquer que la présente espèce et **C. zenithicus** sont conspécifiques.

Coregonus sardinella Valenciennes, in Cuvier & Valenciennes, 1848

least cisco. Anadromous. Arctic coast and drainage. McPhail and Lindsey (1970) refer to this taxon as the **C. sardinella-complex**. Mann and McCart (1981) described sympatric dwarf and normal populations of **C. sardinella** in Trout Lake, Babbage River drainage, Yukon Territory, which differ morphologically and ecologically.

cisco sardinelle (m.). Anadrome. Côte et bassin versant de l'Arctique. McPhail et Lindsey (1970) attribuent le nom de **C. sardinella-complex** au présent taxon. Mann et McCart (1981) décrivent des populations sympatriques naine et normale de **C. sardinella** peuplant le lac à la Truite, dans le bassin versant de la rivière Babbage (Territoire du Yukon), populations qui diffèrent morphologiquement et écologiquement.

Coregonus zenithicus (Jordan & Evermann, 1909)

shortjaw cisco. Freshwater. Arctic and Atlantic drainages. Clarke and Todd (in Lee et al., 1980) and Todd, Smith and Cable (1981) discussed the taxonomy of this

cisco à mâchoires égales (m.). Dulçaquicole. Bassins versants de l'Arctique et de l'Atlantique. Clarke et Todd (in Lee et al., 1980), ainsi que Todd,

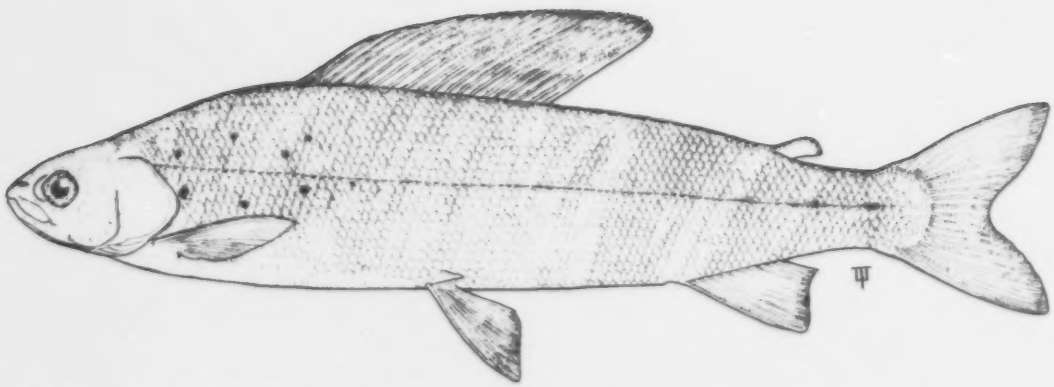

Fig. 14. *Thymallus arcticus* (Pallas, 1776) - Arctic grayling / ombre arctique.

species and suggest that **C. alpenae** (Koelz, 1924) is a junior synonym and that **C. johannae** is very similar.

Smith et Cable (1981) ont étudié la taxonomie de cette espèce; selon ces chercheurs, **C. alpenae** (Koelz, 1924) est un synonyme récent et **C. johannae** est très semblable.

Prosopium coulteri (Eigenmann & Eigenmann, 1892)

pygmy whitefish. Freshwater. Pacific, Arctic and Atlantic drainages.

ménomini pygmée (m.). Dulçaquicole. Bassins versants du Pacifique, de l'Arctique et de l'Atlantique.

Prosopium cylindraceum (Pallas, 1784)

round whitefish. Freshwater and anadromous. Arctic coast, Pacific, Arctic and Atlantic drainages.

ménomini rond (m.). Dulçaquicole et anadrome. Côte de l'Arctique, bassins versants du Pacifique, de l'Arctique et de l'Atlantique.

Prosopium williamsoni (Girard, 1856)

mountain whitefish. Freshwater. Pacific, Gulf of Mexico and Arctic drainages.

ménomini de montagnes (m.). Dulçaquicole. Bassins versants du Pacifique, du golfe du Mexique et de l'Arctique.

Stenodus leucichthys nelma (Pallas, 1773)

inconnu. Anadromous and freshwater. Arctic coast and drainage.

inconnu (m.). Anadrome et dulçaquicole. Côte et bassin versant de l'Arctique.

Subfamily / Sous-famille Thymallinae

Thymallus arcticus (Pallas, 1776)

Arctic grayling. Freshwater. Pacific and Arctic drainages. Pivnicka and Hensel (1978) revised the genus **Thymallus** and reduced the present species to a subspecies, **T. thymallus arcticus.**

ombre arctique (m.). Dulçaquicole. Bassins versants du Pacifique et de l'Arctique. Pivnicka et Hensel (1978) ont effectué une révision du genre **Thymallus** et ont réduit la présente espèce à une sous-espèce, **T. thymallus arcticus.**

Subfamily / Sous-famille Salmoninae

Smith et al. (1989) showed that the rainbow, cutthroat and golden trouts are closer to Pacific salmon and should be placed in Oncorhynchus. There is no difference between Salmo gairdneri and S. mykiss and therefore the latter name has priority.

Smith et al. (1989) ont démontré que la truite arc-en-ciel, la truite fardée et la truite dorée sont plus étroitement apparentées aux espèces de saumons du Pacifique et donc doivent être incluses dans le genre Oncorhynchus. Étant donné qu'il n'existe aucune différence entre Salmo gairdneri et S. mykiss, ce dernier a priorité.

* *Oncorhynchus aguabonita* Jordan, 1892

golden trout. Freshwater. Introduced to Arctic drainage of Alberta (Paetz and Nelson, 1970; Crossman, 1984).

truite dorée (f.). Dulçaquicole. Ensemencée dans le bassin versant de l'Arctique en Alberta (Paetz et Nelson, 1970; Crossman, 1984).

Oncorhynchus clarki clarki Richardson, 1836

cutthroat trout for the species as a whole, **coastal cutthroat trout** for this subspecies. Anadromous and freshwater populations. Pacific coast and drainage.

truite fardée (f.) pour l'espèce et **truite fardée côtière** (f.) pour la sous-espèce. Populations anadromes et dulçaquicoles. Côte et bassin versant du Pacifique.

Oncorhynchus clarki lewisi Suckley, 1874

Yellowstone cutthroat. Freshwater. Pacific, Gulf of Mexico, and Arctic drainages.

truite fardée de Yellowstone. Dulçaquicole. Bassins versants du Pacifique, du golfe du Mexique et de l'Arctique.

Oncorhynchus gairdneri Richardson, 1836

rainbow trout for freshwater and **steelhead trout** for anadromous or some large lake populations. Anadromous and freshwater populations. Pacific coast and drainage, Arctic drainage and introduced into Gulf of Mexico drainage, Atlantic drainage and coast. According to Okazaki (1984) a North American coastal population of **Salmo gairdneri** Richardson, 1836 was closer in 37 genetic loci to Kamchatkan **Salmo mykiss** Walbaum, 1792 than to inland Nearctic **S. gairdneri**. This, the small genetic distances and recent evidence for overlap in vertebral counts suggested to Okazaki that **S. gairdneri** should be synonymized with **S. mykiss.**

truite arc-en-ciel ou truite arc-en-ciel anadrome (f.). Populations anadromes et dulçaquicoles. Côte et bassin versant du Pacifique, bassin versant de l'Arctique; ensemencée dans le bassin versant du golfe du Mexique, dans le bassin versant et sur lacôte de l'Atlantique. Selon Okazaki (1984), une population de **Salmo gairdneri** Richardson, 1836 fréquentant les eaux côtières nord-américaines possède 37 sites chromosomiques qui la rapprochent plus de **Salmo mykiss** Walbaum, 1792, du Kamchatka, que de **S. gairdneri,** qui peuple les eaux intérieures des régions néartiques. En se basant sur ce fait, sur les faibles distances génétiques et sur des preuves récentes de chevauchement du nombre de vertèbres, Okazaki propose une synonymie entre **S. gairdneri** et **S. mykiss.**

Oncorhynchus gorbuscha (Walbaum, 1792)

pink salmon. Anadromous. Pacific and Arctic coasts and drainages, and introduced to Atlantic drainage in Lake Superior where it forms freshwater populations, and to Newfoundland where it is anadromous. It has been cage-cultured in the Bay of Fundy, New Brunswick for about four years.

saumon rose (m.). Anadrome. Côtes et bassins versants du Pacifique et de l'Arctique. Espèce introduite dans le bassin versant de l'Atlantique: dans le lac Supérieur, où on retrouve des populations dulçaquicoles, et à Terre-Neuve, où elle est anadrome. Elle fait l'objet d'un élevage en cage depuis environ quatre ans dans la baie de Fundy (Nouveau-Brunswick).

Oncorhynchus keta (Walbaum, 1792)

chum salmon. Anadromous. Pacific and Arctic coasts and drainages.

saumon kéta (m.). Anadrome. Côtes et bassins versants du Pacifique et de l'Arctique.

Oncorhynchus kisutch (Walbaum, 1792)

coho salmon. Anadromous. Pacific coast and drainage, and introduced to the Great Lakes where it forms freshwater populations. Records in Québec, Nova Scotia and New Brunswick may be strays from introductions in the United States (Crossman, 1984). The species reproduced in New Brunswick since 1976 and was common off the coast of Fundy, New Brunswick in 1981 (Biological Station, St. Andrews, New Brunswick).

saumon coho (m.). Anadrome. Côte et bassin versant du Pacifique, et introduite dans les Grands Lacs où on retrouve des populations dulçaquicoles. Les observations au Québec, en Nouvelle-Écosse et au Nouveau-Brunswick peuvent concerner des spécimens errants provenant d'introductions aux États-Unis (Crossman, 1984). L'espèce se reproduit au Nouveau-Brunswick depuis 1976; elle était commune au large de la côte de Fundy (Nouveau-Brunswick) en 1981 (Station de biologie de St. Andrews, Nouveau-Brunswick).

Oncorhynchus nerka (Walbaum, 1792)

sockeye salmon. Anadromous, and land-locked populations. Pacific and perhaps (voucher specimens needed) Arctic coasts and drainages, and introduced into the Great Lakes. Non-anadromous stocks of sockeye are known as kokanee.

saumon rouge (m.). Populations anadromes et dulçaquicoles permanentes. Côte et bassin versant du Pacifique et peut-être de l'Arctique (spécimens témoins demandés). Introduite dans les Grands Lacs. Pour les populations non anadromes, on parle de kokani (m.).

Oncorhynchus tshawytscha (Walbaum, 1792)

chinook salmon. Anadromous. Pacific and perhaps (voucher specimens needed) Arctic coasts and drainages, and introduced into the Great Lakes.

saumon quinnat (m.). Anadrome. Côte et bassin versant du Pacifique et peut-être de l'Arctique (spécimens témoins demandés). Introduite dans les Grands Lacs.

Salmo salar Linnaeus, 1758

Atlantic salmon. Anadromous. Old Pacific coast introduction not successful but may now be introducted by aquaculture; native to Arctic and Atlantic coasts and drainages.

saumon de l'Atlantique (m.). Anadrome. Veilles ensemencements aux cote Pacifique n'ont pas surveçu; peut-etre ensemencé maintenant par pisciculture. Originaire des côtes et des bassins versants de l'Arctique et de l'Atlantique.

* *Salmo trutta* Linnaeus, 1758

brown trout. Freshwater and anadromous. Introduced to Pacific coast and drainage and to the Arctic and Gulf of Mexico drainages, Atlantic drainage and coast (Crossman, 1984).

truite brune (f.). Dulçaquicole et anadrome. Ensemencée sur les côtes et dans les bassins versants du Pacifique et de l'Atlantique Crossman, 1984) et dans les bassins versants de l'Arctique et du golfe du Mexique.

Salvelinus alpinus (Linnaeus, 1758)

Arctic charr. Anadromous and freshwater. Arctic and Atlantic coasts and drainages. The spelling "charr" is used instead of the "char" given in the AFS list, for the reasons stated in Balon (1980) and W. M. Morton (in Balon, 1980).

omble chevalier (m.). Anadrome et dulçaquicole. Côtes et bassins versants de l'Arctique et de l'Atlantique. Suivant Balon (1980) et W. M. Morton (in Balon, 1980), nous utilisons la graphie anglaise "charr" au lieu de "char", que retient la liste de l'AFS.

Salvelinus confluentus (Suckley, 1858)

bull trout. Freshwater. Pacific and Arctic drainages. Species resurrected by Cavender (1978).

omble à tête plate (m.). Dulçaquicole. Bassins versants du Pacifique et de l'Arctique. Espèce rétablie par Cavender (1978).

Salvelinus fontinalis fontinalis (Mitchill, 1814)

brook charr. Anadromous and freshwater. Arctic and Atlantic coasts and drainages, and introduced into Pacific and Gulf of Mexico drainages. Hybrids between brook and lake charrs are known as splake. Stoneking, Wagner and Hildebrand (1981) suggested that genetic evidence supported recognition of a northern subspecies of brook charr, distinct from a southern subspecies in the Great Smoky Mountains National Park, North Carolina.

omble de fontaine (m.). Anadrome et dulçaquicole. Côtes et bassins versants d l'Arctique et de l'Atlantique, et ensemencée ans les bassins versants du Pacifique et du golfe du Mexique. Les hybrides entre l'omble de fontaine et le touladi sont connus sous le nom de truite (omble) moulac. Selon Stoneking, Wagner et Hildebrand (1981), des preuves génétiques étayent l'identification d'une sous-espèce septentrionale d'omble de fontaine distincte d'une sous-espèce méridionale présente dans le Parc national Great Smoky Mountains (Caroline du Nord).

Salvelinus fontinalis timagamiensis Henn & Rinckenbach, 1925

aurora charr. Freshwater. Atlantic drainage. McGlade (1980) cast doubt on the distinctness of this subspecies, but ignored some diagnostic characters discovered by Qadri (1968). McAllister, Parker and McKee (1985) noted that natural populations of the aurora charr, **Salvelinus fontinalis timagamiensis** Henn and Rinckenbach, 1925, were extirpated because of acid rain, that introduced stock still survives in six lakes and recommended a status of endangered.

omble de fontaine aurora (m.). Dulçaquicole. Bassin de l'Atlantique. McGlade (1980) doute de l'existence de cette sous-espèce, mais ne tient pas compte de certains caractères diagnostiques découverts par Qadri (1968). McAllister, Parker et McKee (1985) notent que les populations naturelles d'omble de fontaine aurora, **Salvelinus fontinalis timagamiensis** Henn et Rinckenbach, 1925, ont été déracinées à cause des pluies acides, et que les stocks introduits qui survivent encore dans six lacs devraient être considérés comme en danger de disparition.

Salvelinus malma (Walbaum, 1792)

Dolly Varden. Anadromous and freshwater. Pacific coast and drainage, and according to Morrow (1980), Behnke (1980), and Sikstrom (1980) on the Arctic coast and drainage. Masuda **et al.** (1984) recognized Canadian populations as belonging to the nominate subspecies.

Dolly Varden (f.). Anadrome et dulçaquicole. Côte et bassin versant du Pacifique et, d'après Morrow (1980), Behnke (1980) et Sikstrom (1980), côte et bassin versant de l' Arctique. Selon Masuda **et al.** (1984), les populations canadiennes appartiennent à la sous-espèce nominative.

Salvelinus namaycush (Walbaum, 1792)

lake charr. Freshwater and, rarely, brackish waters. Arctic drainage and coast, Pacific and Atlantic drainages.

touladi (m.). Eaux douces et, rarement, saumâtres. Bassin versant et côte de l'Arctique, bassins versants du Pacifique et de l' Atlantique.

Superorder / Superordre Stenopterygii

Order / Ordre Stomiiformes

We follow D. E. Rosen (in Greenwood, Miles and Patterson, 1973) in elevating the Stomiatoidei to ordinal level and placing

Comme D. E. Rosen (in Greenwood, Miles et Patterson, 1973) nous élevons Stomiatoidei au niveau de l'ordre et nous le plaçons

them after the ostariophysans. Fink and Weitzman (1982) further documented the monophyly of the Stomiiformes. Steyskal (1980) gave grammatical reasons to spell the root of the ordinal name as Stomii- instead of the traditional Stomiat-.

après les ostariophysés. Fink et Weitzman (1982) présentent d'autres données sur la monophylie de l'ordre. Steyskal (1980) présente des raisons grammaticales qui justifient la graphie Stomii-, au lieu du Stomiat- traditionnel, pour la racine du nom de l'ordre.

Suborder / Sous-ordre Gonostomatoidei

Family Gonostomatidae - bristlemouths
Famille Gonostomatidae - cyclothones (f.)

Weitzman (1974) and Mukhacheva (1980) grouped several genera, previously placed in the Gonostomatidae, in the Photichthyidae.

Weitzman (1974) et Mukhacheva (1980) réunissent plusieurs genres, classés auparavant dans la famille Gonostomatidae, dans la famille Photichthyidae.

Bonapartia pedaliota Goode & Bean, 1896

bonaparte. Marine. Atlantic coast.

bonaparte (m.). Marine. Côte de l'Atlantique.

Cyclothone alba Brauer, 1906

white bristlemouth. Marine. Atlantic coast. First reported for Canada off Nova Scotia by Markle, Scott and Kohler (1980). The English and French vernaculars follow Hubbs, Follett and Dempster (1979).

cyclothone blanche (f.). Marine. Côte de l'Atlantique. Au Canada, signalée pour la première fois au large de la Nouvelle-Écosse par Markle, Scott et Kohler (1980). Les noms vernaculaires anglais et français ont été tirés de Hubbs, Follett et Dempster (1979).

Cyclothone braueri Jespersen & Taning, 1926

spottail anglemouth. Marine. Atlantic coast.

cyclothone à queue tachetée (f.). Marine. Côte de l'Atlantique.

Cyclothone microdon (Günther, 1878)

veiled anglemouth. Marine. Arctic and Atlantic coasts. The French vernacular has been changed from that given by Legendre (1978) (cyclothone jaune) to avoid confusion with **C. pacifica**. Halliday and Scott (1969) referred several specimens to this species from south of La Have Bank in midwater between 200 and 450 m.

cyclothone à petites dents (f.). Marine. Côtes de l'Arctique et de l'Atlantique. Le nom vernaculaire français présenté par Legendre (1978), cyclothone jaune, a été changé afin d'éviter toute confusion avec **C. pacifica**. Halliday et Scott (1969) ont identifié plusieurs spécimens capturés au sud du banc La Have, en eaux mésopélagiques entre 200 et 450 m de profondeur, comme appartenant à la présente espèce.

Cyclothone pacifica Mukhacheva, 1964

yellow bristlemouth. Marine. Pacific coast. Peden (1975) indicated that Hart's (1973) records of **C. microdon** (Günther, 1878) should be referred to **C. pacifica**.

cyclothone jaune (f.). Marine. Côte du Pacifique. Peden (1975) indique que les mentions de **C. microdon** (Günther, 1878) signalées par Hart (1973) devraient être rapportées à **C. pacifica**.

Cyclothone pallida Brauer, 1902

tan bristlemouth. Marine. Pacific coast. R. H. Gibbs **(in litt.,** 12 June 1985) suggested this species should be sought on Canada's Atlantic coast. It was confirmed by A.E. Peden **(in litt.,** 2 April 1986) and Peden and Jamieson (MS, 1986) for B.C. off La Perouse Bank.

cyclothone pâle (f.). Marine. Côte du Pacifique. Selon R. H. Gibbs **(in litt.,** 12 juin 1985), cette espèce devrait être recherchée dans les eaux canadiennes de l'Atlantique. Ceci a été confirmé par A.E. Peden **(in litt.,** 2 avril 1986) et Peden et Jamieson (MS, 1986) pour C.-B. au large de La Perouse Bank.

Cyclothone pseudopallida Mukhacheva, 1964

slender bristlemouth. Marine. Atlantic and Pacific coasts. Recorded at Canadian weathership station **Papa** at 50°N, 145°W, and off Cape Flattery by Peden, Ostermann and Pozar (1985) and by Peden and Hughes (1985) at 49°50'N, 133°20'W; previously recorded as **Cyclothone** sp. by Jean, Peden and McAllister (1981).

cyclothone mince (f.). Marine. Côtes de l'Atlantique et du Pacifique. Signalée à la station météorologique canadienne **Papa** en place à 50°N, 145°O, au large du cap Flattery par Peden, Ostermann et Pozar (1985) et par Peden et Hughes (1985) à 49°50'N, 133°20'O; mentionnée auparavant sous le nom **Cyclothone** sp. par Jean, Peden et McAllister (1981).

Cyclothone signata Garman, 1899

showy bristlemouth. Marine. Pacific coast. Reported as new to Canadian Pacific fauna by Peden (1975) and by Peden, Ostermann and Pozar (1985) and documented by Peden and Hughes (1985).

cyclothone prétentieuse (f.). Marine. Côte du Pacifique. Signalée comme nouvelle addition à la faune canadienne du Pacifique par Peden (1975) et Peden, Ostermann et Pozar (1985), puis étudiée par Peden et Hughes (1985).

Diplophos taenia Günther, 1873

ribbon bristlemouth. Marine. Atlantic coast. Scott and Scott (1988).

cyclothone ruban (f.). Marine. Côte de l'Atlantique. Scott et Scott (1988).

Gonostoma bathyphilum (Vaillant, 1888)

spark anglemouth. Marine. Atlantic coast. Scott and Scott (1988).

gonostome étincelé (m.). Marine. Côte de l'Atlantique. Scott et Scott (1988).

Gonostoma elongatum Günther, 1878

longtooth anglemouth. Marine. Atlantic coast. Recorded for the first time for the Gulf of Maine by Musick (1973a); previously known from Grand Bank. -

gonostome à grandes dents (m.). Marine. Côte de l'Atlantique. Dans le golfe du Maine, signalée pour la première fois par Musick (1973a). Mentionnée auparavant dans les eaux du Grand Banc.

\# *Gonostoma gracile* Günther, 1878

slender fangjaw. Marine. Pacific coast. Reported from Canadian weathership station **Papa** at 50°N, 145°W, by Jean, Peden and McAllister (1981) and by Peden, Ostermann

gonostome élancé (m.). Marine. Côte du Pacifique. Signalée à la station météorologique canadienne **Papa** en place à 50°N, 145°O, par Jean, Peden et McAllister

and Pozar (1985). The original spelling of the species name is used here instead of the emendation **gracilis** used by Jean, Peden and McAllister (1981).

(1981) et par Peden, Ostermann et Pozar (1985). Nous utilisons la graphie spécifique originelle au lieu de l'émendation **gracilis** utilisée par Jean, Peden et McAllister (1981).

Margrethia obtusirostrata Jespersen & Taning, 1919

bluntnose bristlemouth. Marine. Atlantic coast. Scott and Scott (1988).

cyclothone camuse (f.). Marine. Côte de l'Atlantique. Scott et Scott (1988).

Polymetme corythaeola (Alcock, 1898)

sailor bristlemouth. Marine. Atlantic coast. Scott and Scott (1988).

cyclothone matelot (f.). Marine. Côte de l'Atlantique. Scott et Scott (1988).

Family Sternoptychidae - silver hatchetfishes
Famille Sternoptychidae - haches d'argent (f.)

This family was revised by Baird (1971). **Maurolicus** and **Valenciennellus,** formerly placed in Gonostomatidae, are removed to the Sternoptychidae following Weitzman (1974).

Cette famille a été revisée par Baird (1971). Comme Weitzman (1974), nous retirons **Maurolicus** et **Valenciennellus** de la famille Gonostomatidae pour les ajouter à la famille Sternoptychidae.

Argyropelecus aculeatus Valenciennes, in Cuvier & Valenciennes, 1849

longspine silver hatchetfish. Marine. Atlantic coast.

hache d'argent à grandes épines (f.). Marine. Côte de l'Atlantique.

Argyropelecus affinis Garman, 1899

slender hatchetfish. Marine. Atlantic coast. Scott and Scott (1988).

hache d'argent élancée (f.). Marine. Côte de l'Atlantique. Scott et Scott (1988).

Argyropelecus gigas Norman, 1930

greater silver hatchetfish. Marine. Atlantic coast.

grande hache d'argent (f.). Marine. Côte de l'Atlantique.

Argyropelecus hemigymnus Cocco, 1829

short silver hatchetfish. Marine. Atlantic coast.

hache d'argent courte (f.). Marine. Côte de l'Atlantique.

Argyropelecus lychnus lychnus Garmann, 1899

silvery hatchetfish. Marine. Atlantic coast. Recorded for Canada off Nova Scotia by Halliday and Scott (1969) but Baird (1971) subsequently concluded that this species did not occur in the Atlantic. Possibly Halliday and Scott (1969) had **A. sladeni** but we have the record under the original identification until specimens can

hache d'argent à quatre gaffes (f.). Marine. Côte de l'Atlantique. Au Canada, signalée au large de la Nouvelle-Écosse par Halliday et Scott (1969), mais Baird (1971) a ultérieurement déterminé que cette espèce est absente de l'Atlantique. Il est possible que Halliday et Scott (1969) aient été en présence de **A. sladeni,** mais la

be examined. A.E. Peden reidentified Pacific records of this species as **A. sladeni**.

mention est toujours incluse sous l'espèce originelle jusqu'à ce que des spécimens soient examinés. Les exemplaires provenant du Pacifique ont été identifiés comme **A. sladeni** par A.E. Peden.

Argyropelecus sladeni Regan, 1908

lowcrest hatchetfish. Marine. Pacific coast. A.E. Peden has re-examined British Columbia specimens referred to **A. lychnus** by Hart (1973) and reidentified them as **A. sladeni (in litt.**, 16 November 1981). The new French vernacular "hache d'argent mince", refers to the slenderness of the body of this species compared to the deep body of **A. lychnus**.

hache d'argent mince (f.). Marine. Côte du Pacifique. A.E. Peden a réexaminé les spécimens provenant de la Colombie-Britannique qui avaient été identifiés comme **A. lychnus** par Hart (1973) et les a classés comme **A. sladeni (in litt.**, 16 novembre 1981). Le nouveau nom vernaculaire français évoque le corps élancé de cette espèce, par rapport à la hauteur du corps de **A. lychnus**.

Danaphos oculatus (Garman, 1899)

bottlelight. Marine. Pacific coast. First reported for Canada by Peden and Hughes (1986) at 50°00'N, 128°19.2'W in 325 m (BCPM983-1653) and at 50°07.8'N, 128°18.1'W in 0-500 m (BCPM983-1650). The new French vernacular is based on the generic name.

danaphe (f.). Marine. Côte du Pacifique. Au Canada, signalée pour la première fois par Peden et Hughes (1986) à 50°00'N, 128°19,2'O par 325m de fond (BCPM 983-1653) et à 50°07.8'N, 128°18,1'O entre 0 et 500m (BCPM 983-1650). Le nouveau nom vernaculaire français est dérivé du nom du genre.

Maurolicus muelleri (Gmelin, 1789)

pearlsides. Marine. Atlantic coast. Mukhacheva (1981) discussed geographic variation in this apparently cosmopolitan species.

marguerite perlée (f.). Marine. Côte de l'Atlantique. Mukhacheva (1981) a étudié la variation géographique de cette espèce apparemment cosmopolite.

Polyipnus asteroides Schultz, 1938

shortspine tenplate. Marine. Atlantic coast.

dix-bardes à épines courtes (f.). Marine. Côte de l'Atlantique.

Sternoptyx diaphana Hermann, 1781

transparent hatchetfish. Marine. Atlantic coast.

hache d'argent diaphane (f.). Marine. Côte de l'Atlantique.

Sternoptyx pseudobscura Baird, 1971

highlight hatchetfish. Marine. Pacific coast. Reported as new to the Canadian Pacific fauna by Peden (1975).

hache d'argent à haute épine (f.). Marine. Côte du Pacifique. Signalée comme nouvelle addition à la faune canadienne du Pacifique par Peden (1975).

Valenciennellus tripunctulatus (Esmark, 1871)

Atlantic constellation fish. Marine. Atlantic coast. Reported by Musick (1973a) off southern Nova Scotia at 41°35'N, 65°40'W in midwater at 183m over depths of 1,829m.

poisson constellation atlantique (m.). Marine. Côte de l'Atlantique. Signalée par Musick (1973a) au large de la Nouvelle-Écosse (41°35'N, 65°40'O) en eau mésopélagique, à 183m de profondeur, par fond de 1 829m.

Suborder / Sous-ordre Photichthyoidei

Superfamily / Superfamille Photichthyoidea

Family Photichthyidae - lightfishes
Famille Photichthyidae - poissons étoilés

Weitzman (1974) and Mukhacheva (1980) group several genera previously placed in the Gonostomatidae, in the Photichthyidae. The relationships of this family are still uncertain (Ahlstrom, Richards and Weitzman 1984).

Weitzman (1974) et Mukhacheva (1980) groupent dans Photichthyidae plusieurs genres auparavant classés dans Gonostomatidae. Les relations interfamiliales demeurent incertaines (Ahlstrom, Richards and Weitzman, 1984).

Ichthyococcus elongatus Imai, 1941

slim lightfish. Marine. Pacific coast. Reported for Canada near Vancouver Island (though mapped near Queen Charlotte Islands) at 350 m on the basis of a 102.5 mm Zoological Institute, Leningrad specimen number ZIL 37951 (Peden and Hughes, 1985).

poisson étoilé élancé (m.). Marine. Côte du Pacifique. Au Canada, observée près de l'île de Vancouver (quoique signalée près des îles Reine-Charlotte sur la carte de répartition) à 350 m de profondeur; mention basée sur un spécimen de 102,5 mm de longueur appartenant à l'Institut zoologique de Leningrad (no. ZIL 37951) (Peden et Hughes, 1985).

Pollichthys mauli (Poll, 1953)

star-eye lightfish. Marine. Atlantic coast. Reported for Canada off Nova Scotia by Markle, Scott and Kohler (1980).

cyclothone étoilée (f.). Marine. Côte de l'Atlantique. Au Canada, signalée au large de la Nouvelle-Écosse par Markle, Scott et Kohler (1980).

Vinciguerria attenuata (Cocco, 1838)

slender lightfish. Marine. Atlantic coast. First identified for Canada by D.F. Markle from between Georges and Browns Banks at 41°56'N, 65°30'W, caught 11 October 1977, catalogued in the National Museum of Natural Sciences, Ottawa as NMC82-0191. The name lightfish is from Hubbs, Follett and Dempster (1979), the new adjective slender is derived from the species name.

poisson étoilé svelte (m.). Marine. Côte de l'Atlantique. Au Canada, signalée pour la première fois par D.F. Markle d'après un spécimen capturé le 11 octobre 1977 entre les bancs Georges et Browns à 41°56'N, 65°30'O. Le nom vernaculaire anglais "lightfish" vient de Hubbs, Follett et Dempster (1979), tandis que les qualificatifs sont dérivés du nom spécifique.

Vinciguerria nimbaria (Jordan & Williams, in Jordan and Starks, 1895)

oceanic lightfish. Marine. Atlantic coast. First identified for Canada by D.F. Markle based on a specimen caught on Browns Bank, 22 August 1978, NMC 82-0182.

poisson étoilé océanique. (m.). Marine. Côte de l'Atlantique. Au Canada, signalée pour la première fois par D.F. Markle d'après un spécimen capturé le 22 août 1978 sur le banc Browns (NMC 82-0182).

Vinciguerria poweriae (Cocco, 1838)

highseas lightfish. Marine. Atlantic coast. Scott and Scott (1988).

poisson étoilé de Power (m.). Marine. Côte de l'Atlantique. Scott et Scott (1988).

Superfamily / Superfamille Stomioidea

Steyskal (1980) gave grammatical reasons why the traditional spelling, Stomiatoidea, is incorrect. Fink (1984) placed Chauliodontidae, Melanostomiidae, Malacosteidae and Idiacanthidae in Stomiidae.

Steyskal (1980) présente des raisons grammaticales qui démontrent pourquoi la graphie Stomiatoidea est incorrecte. Fink (1984) classe les familles Chauliodontidae, Melanostomiidae, Malacosteidae et Idiacanthidae dans la famille Stomiidae.

Family Chauliodontidae - viperfishes
Famille Chauliodontidae - chauliodes (m.)

Chauliodus danae Regan & Trewavas, 1929

Dana viperfish. Marine. Atlantic coast. Scott and Scott (1988).

chauliode de Dana (m.). Marine. Côte de l'Atlantique. Scott et Scott (1988).

Chauliodus macouni Bean, 1890

Pacific viperfish. Marine. Pacific coast.

chauliode féroce (m.). Marine. Côte du Pacifique.

Chauliodus sloani Bloch & Schneider, 1801

manylight viperfish. Marine. Arctic and Atlantic coasts.

chauliode très-lumineux (m.). Marine. Côtes de l'Arctique et de l'Atlantique.

Family Stomiidae - scaled dragonfishes
Famille Stomiidae - dragons à écailles (m.)

Steyskal (1980) gave grammatical reasons for the above spelling of the family name instead of Stomiatidae.

Steyskal (1980) présente des raisons grammaticales qui justifient la présente graphie de préférence à Stomiatidae.

Stomias boa ferox Reinhardt, 1843

boa dragonfish. Marine. Arctic and Atlantic coasts. Kawaguchi and Moser (1984) treat this subspecies as a full species, **S. ferox.**

dragon-boa (m.). Marine. Côtes de l'Arctique et de l'Atlantique. Kawaguchi et Moser (1984) considèrent cette sous-espèce comme une espèce à part entière, **S. ferox.**

Stomias brevibarbatus Ege, 1918

shortbarbel dragonfish. Marine. Atlantic coast. Reported by B.W. Coad (1986) off Nova Scotia, southwest of Sable Island, the first Canadian record based on NMC84-0279 caught at 42°08'09''N, 62°59'00''W. The new English vernacular refers to the characteristically short mental barbel.

dragon vert (m.). Marine. Côte de l'Atlantique. Au Canada, signalée pour la première fois au sud-ouest de l'île de Sable, au large de la Nouvelle-Écosse, par B.W. Coad (1986) (spécimen NMC84-0279, capturé à 42°08'09''N, 62°59'00''O). Le nouveau nom vernaculaire anglais évoque le court barbillon mentonnier, typique de l'espèce.

Superfamily / Superfamille Astronesthoidea

Family Astronesthidae - snaggletooths
Famille Astronesthidae - dragons-saumons (m.)

To avoid confusion with the Stomiidae, also called dragonfishes, I have substituted the name snaggletooths for this family and its members. The adjectives in new common names for the two species of **Astronesthes** below are derived from the scientific name of the species. **Grammastostomias dentatus** (Goode & Bean, 1896), listed questionably by Leim and Scott (1966) is omitted by Scott and Scott (1988).

Afin d'éviter toute confusion avec la famille Stomiidae, appelée aussi "dragonfishes", nous avons utilisé le nom vernaculaire "snaggletooths" pour la présente famille et ses membres. Dans les nouveaux noms vernaculaires des deux espèces d' **Astronesthes**, les qualificatifs sont dérivés du nom scientifique de l'espèce. La présence de **Grammastostomias dentatus** (Goode & Bean, 1896) dans les eaux canadiennes de l'Atlantique, signalée par Liem et Scott (1966), est mise en doute par Scott et Scott (1988) qui l'omette de leur liste.

Astronesthes gemmifer Goode & Bean, 1896

gem snaggletooth. Marine. Atlantic coast. R. H. Gibbs **(in litt.,** May 1985) pointed out that the holotype of this species was taken from the stomach of a halibut caught in Canadian waters at 44°25'N, 53°12'W.

dragon-saumon précieux (m.). Marine. Côte de l'Atlantique. R.H. Gibbs **(in litt.,** mai 1985) signale que l'holotype de l'espèce provient de l'estomac d'un flétan capturé à 44°25'N, 53°12'O.

Astronesthes leucopogon Regan & Trewavas, 1929

whitebearded snaggletooth. Marine. Atlantic coast. Scott and Scott (1988).

dragon-saumon à barbe blanche (m.). Marine. Côte de l'Atlantique. Scott et Scott (1988).

Astronesthes niger Richardson, 1844

black snaggletooth. Marine. Atlantic coast. R. H. Gibbs **(in litt.,** May 1985) reported that this species was taken in Canadian waters along 41°-41°N, between 40°-60°W.

dragon-saumon noir (m.). Marine. Côte de l'Atlantique. R.H. Gibbs **(in litt.,** mai 1985) signale la capture de l'espèce dans les eaux canadiennes par 41°-42°N, entre 40° et 60°O.

Borostomias antarcticus (Lönnberg, 1905)

large-eye snaggletooth. Marine. Arctic and Atlantic coasts.

dragon-saumon à grands yeux (m.). Marine. Côtes de l'Arctique et de l'Atlantique.

Family Melanostomiidae - scaleless dragonfishes
Famille Melanostomiidae - dragons-brochets (m.)

Steyskal (1980) gave the grammatical rationate for the above spelling of the family name instead of Melanostomiatidae.

Steyskal (1980) présente des raisons grammaticales qui justifient la présente graphie de préférence à Melanostomiatidae.

Bathophilus flemingi Aron & McCrery, 1958

highfin dragonfish. Marine. Pacific coast.

dragon à haute nageoire (m.). Marine. Côte du Pacifique.

Bathophilus vaillanti (Zugmayer, 1911)

bronze-green flagfin. Marine. Atlantic coast. Gibbs **(in litt.,** May 1985) informed us that the above, not **B. metallicus** (Welsh, 1923) was the correct name, based on unpublished studies.

étendard vert-bronzé (m.). Marine. Côte de l'Atlantique. D'après des études inédites, R. Gibbs **(in litt.,** mai 1985) signale que le présent nom est correct, de préférence à **B. metallicus** (Welsh, 1923).

Chirostomias pliopterus Regan & Trewavas, 1930

flexfin dragonfish. Marine. Atlantic coast. Scott and Scott (1988).

dragon à nageoires ployées (m.). Marine. Côte de l'Atlantique. Scott et Scott (1988).

Echiostoma barbatum Lowe, 1843

bearded dragonfish. Marine. Atlantic coast. Scott and Scott (1988).

dragon barbu (m.). Marine. Côte de l'Atlantique. Scott and Scott (1988).

Eustomias fissibarbis (Pappenheim, 1914)

tripletwig smoothgill. Marine. Atlantic coast. First Canadian record reported by D. F. Markle **(in litt.,** 19 April 1982) from off Nova Scotia at 44°10'N, 58°11'W (NMC82-0192). The new English vernacular for the genus refers to the gill arches which are [illegible]ee from teeth on the gill rakers, wh[illegible] tripletwig refers to this being the [illegible] species in the genus in which a sin[illegible] branch from the stem of the chin barbel has three ornate secondary branches.

triorné (m.). Marine. Côte de l'Atlantique. Au Canada, signalée pour la première fois par D.F. Markle **(in litt.,** 19 avril 1982) au large de la Nouvelle-Écosse à 44°10'N, 58°11'O (NMC 82-192). Le nouveau nom vernaculaire anglais du genre évoque le fait que les arcs branchiaux ne portent pas de dents sur les branchiospines, tandis que "triple twig" et "triorné" évoquent le fait que c'est la seule espèce du genre qui possède trois barbillons secondaires ornés sur une seule ramification de la base du barbillon mentonnier.

Melanostomias bartonbeani Parr, 1927

bluenose rearfin. Marine. Atlantic coast. R. Gibbs **(in litt.,** May 1985) states that **M. spilorhynchus** Regan and Trewavas, 1930, under which name Leim and Scott (1966) reported it, is a junior synonym of the above name.

nageoires-reculées nez-bleu (f.). Marine. Côte de l'Atlantique. R. Gibbs **(in litt.,** mai 1985) mentionne que le nom **M. spilorhynchus** Regan et Trewavas, 1930 (signalé par Leim et Scott, 1966) est en fait un synonyme récent du présent nom.

Melanostomias valdiviae Brauer, 1902

flatbarbel rearfin. Marine. Atlantic coast. B.W. Coad (1987) reported that he has the first Canadian record of this species from off Sable Island, N.S. at 42°08'09''N, 62°59'00''W, taken by mid-water trawl between 0-500 m (NMC84-0279).

nageoires-reculées à barbillon aplati (f.). Marine. Côte de l'Atlantique. B.W. Coad (1987) signale le premier spécimen canadien de cette espèce, capturé au large de l'île de Sable (N.-É.) à 42°08'09''N, 62°59'00''O à l'aide d'un chalut mésopélagique à une profondeur variant de 0 à 500 m (NMC 84-0249).

Opostomias mitsuii Imai, 1941

pitgum lanternfish. Marine. Pacific coast. Reported as new to the Canadian Pacific fauna by Peden (1975).

dragon japonais (m.). Marine. Côte du Pacifique. Signalée comme nouvelle addition à la faune canadienne du Pacifique par Peden (1975).

Photonectes margarita (Goode & Bean, 1895)

sooty dragonfish. Marine. Atlantic coast. Scott and Scott (1988).

dragon fuligineux (m.). Marine. Côte de l'Atlantique. Scott et Scott (1988).

Tactostoma macropus Bolin, 1939

longfin dragonfish. Marine. Pacific coast.

dragon à longues nageoires (m.). Marine. Côte du Pacifique.

Trigonolampa miriceps Regan & Trewavas, 1930

triangle-light dragon. Marine. Atlantic coast. R. H. Gibbs (in litt., May 1985) suggested the name triangle-light dragon instead of threelight dragon for this species because of the characteristic triangular postorbital photophore.

dragon à lampe triangulaire (m.). Marine. Côte de l'Atlantique. R. H. Gibbs (in litt., mai 1985) propose le nom vernaculaire anglais "triangle-light dragon" au lieu de "threelight dragon" pour cette espèce à cause de son photophore triangulaire postorbital caractéristique.

Family Malacosteidae - loosejaws
Famille Malacosteidae - dragues (f.)

Goodyear (1980) revised the malacosteid-grade Stomiatoidea.

Goodyear (1980) a effectué une révision de la superfamille Stomiatoidea de l'état malacostéidé.

Aristostomias lunifer Regan & Trewavas, 1930

crescent loosejaw. Marine. Atlantic coast. Scott and Scott (1988).

drague lunée (f.). Marine. Côte de l'Atlantique. Scott et Scott (1988).

Aristostomias photodactylus Beebe, 1933

tenrayed loosejaw. Marine. Atlantic coast. Scott and Scott (1988).

drague à dix rayons (f.). Marine. Côte de l'Atlantique. Scott et Scott (1988).

Aristostomias polyodactylus Regan & Trewavas, 1930

Pleiades loosejaw. Marine. Atlantic coast. Scott and Scott (1988).

drague Pléiades (f.). Marine. Côte de l'Atlantique. Scott et Scott (1988).

Aristostomias scintillans (Gilbert, 1915)

shining loosejaw. Marine. Pacific coast. Eschmeyer, Herald and Hammann (1983) called this species shiny loosejaw. Shiny suggests glossy or silvery and is less appropriate in my view than shining which suggests the glow of photophores of this mostly black species.

drague scintillante (f.). Marine. Côte du Pacifique. Appelée "shiny loosejaw" par Eschmeyer, Herald et Hammann (1983). "Shiny" évoque une apparence brillante ou argentée et, selon l'auteur, est moins approprié que "shining" qui évoque la lueur des photophores chez cette espèce presque entièrement noire.

Aristostomias tittmanni Welsh, 1923

Tittmann's loosejaw. Marine. Atlantic coast. Scott and Scott (1988).

drague de Tittmann (f.). Marine. Côte de l'Atlantique. Scott et Scott (1988).

\# *Malacosteus danae* Regan & Trewavas, 1930

shortnose loosejaw. Marine. Pacific coast. Reported at Canadian weathership station **Papa,** 50°N, 145°W, by Jean, Peden and McAllister (1981) and by Peden, Ostermann and Pozar (1985). An unpublished doctoral thesis by Goodyear (1980) suggested that **M. danae** was a junior synonym of **M. niger.**

drague à nez court (f.). Marine. Côte du Pacifique. Signalée à la station météorologique canadienne **Papa** (50°N, 145°O) par Jean, Peden et McAllister (1981) et par Peden, Ostermann et Pozar (1985). Selon une thèse doctorale inédite de Goodyear (1980), **M. danae** serait un synonyme récent de **M. niger.**

Malacosteus niger Ayres, 1849

stoplight loosejaw. Marine. Pacific and Atlantic coasts. Reported at Canadian weathership station **Papa,** 50°N, 145°W, by Jean, Peden and McAllister (1981). R. H. Gibbs **(in litt.,** May 1985) stated that **M. danae** Regan and Trewavas, 1930, is a junior synonym **fide** Goodyear (1980). He also stated that the previously coined vernacular, lightless loosejaw, was a misnomer; I therefore propose a new vernacular, stoplight loosejaw, in allusion to the dark red suborbital and bright green postorbital photophores.

drague rouge-verte (f.). Marine. Côtes du Pacifique et de l'Atlantique. Signalée à la station météorologique canadienne **Papa,** en place à 50°N, 145°O, par Jean, Peden et McAllister (1981). R.H. Gibbs **(in litt.,** mai 1985) mentionne que **M. danae** Regan et Trewavas, 1930, est un synonyme récent, **fide** Goodyear (1980). Il signale aussi que le nom vernaculaire anglais "lightless loosejaw" est inapproprié; nous proposons donc les nouveaux noms vernaculaires anglais et français "stoplight loosejaw" et "drague rouge-verte" par allusion aux photophores suborbitaux et postorbitaux qui sont respectivement rouge foncé et vert éclatant.

Pachystomias microdon (Gunther, 1878)

largeye. Marine. Atlantic coast. (Legendre, 1978 based on Roule and Angel (1933).) We follow Goodyear (1980) in removing this monotypic genus from the Melanostomiidae to the Malacosteidae; Fink (1984) found that **Pachystomias, Photostomias, Aristostomias** and **Malacosteus** formed a monophyletic assemblage.

drague grands-yeux (m.). Marine. Côte de l'Atlantique. (Legendre, 1973 d'après Roule et Angel (1933).) Selon Goodyear (1980), nous retirons ce genre monotypique de la famille Melanostomiidae et l'incluons dans la famille Malacosteidae. Fink (1984) a découvert que les genres **Pachystomias, Photostomias, Aristostomias** et **Malacosteus** formaient un groupe monophylétique.

Photostomias guernei Collett, 1889

bigmouth loosejaw. Marine. Atlantic coast. Scott and Scott (1988).

drague à grande gueule (f.). Marine. Côte de l'Atlantique. Scott et Scott (1988).

Family Idiacanthidae - sawtailfishes
Famille Idiacanthidae - idiacanthes (m.)

Called blackdragons by Eschmeyer, Herald and Hammann (1983).

Appelée "blackdragons" dans Eschmeyer, Herald et Hammann (1983).

Idiacanthus fasciola Peters, 1876

ribbon sawtailfish. Marine. Atlantic coast.

idiacanthe ruban (m.). Marine. Côte de l'Atlantique.

Superorder / Superordre Scopelomorpha

Order / Ordre Aulopiformes

Suborder / Sous-ordre Aulopoidei

Family Chlorophthalmidae - greeneyes
Famille Chlorophthalmidae - yeux-verts (m.)

Subfamily / sous-famille Chlorophthalminae

Chlorophthalmus agassizi Bonaparte, 1840

shortnose greeneye. Marine. Atlantic coast. Recorded for Canada off Nova Scotia by Halliday (1969) and Halliday and Scott (1969).

oeil-vert camus (m.). Marine. Côte de l'Atlantique. Au Canada, signalée au large de la Nouvelle-Écosse par Halliday (1969) et Halliday et Scott (1969).

Parasudis truculenta (Goode & Bean, 1895)

longnose greeneye. Marine. Atlantic coast. The root **-sudis** is feminine so the species name should be **truculenta** instead of the **truculentus** of authors. Recorded for Canada off Nova Scotia by Halliday (1968) and Markle, Scott and Kohler (1980).

oeil-vert à long nez (m.). Marine. Côte de l'Atlantique. La racine **-sudis** est féminine; le nom de l'espèce devrait donc être **truculenta** au lieu du **truculentus** des auteurs. Au Canada, signalée au large de la Nouvelle-Écosse par Halliday (1968) et Markle, Scott et Kohler (1980).

Subfamily / Sous-famille Ipnopinae

Bathypterois dubius Vaillant, 1888

snoutlet crotchfeeler. Marine. Atlantic coast.

cran-tactile à museleț (m.). Marine. Côte de l'Atlantique.

Bathypterois quadrifilis Günther, 1878

roughscale wirewing. Marine. Atlantic coast. Scott and Scott (1988).

cran-tactile losange (m.). Marine. Côte de l'Atlantique. Scott et Scott (1988).

Family Scopelarchidae - pearleyes
Famille Scopelarchidae - yeux-perlés (m.)

R.K. Johnson (1974, 1982) revised this family and considered they were members of a chlorophthalmoid lineage.

Dans sa révision, R.K. Johnson (1974, 1982) considère cette famille comme appartenant à une lignée chlorophthalmoïde.

Benthalbella dentata (Chapman, 1939)

northern pearleye. Marine. Pacific coast.

oeil-perlé du nord (m.). Marine. Côte du Pacifique.

Benthalbella infans Zugmayer, 1911

Zugmayer's pearleye. Marine. Atlantic coast. Scott and Scott (1988).

oeil-perlé de Zugmayer (m.). Marine. Côte de l'Atlantique. Scott et Scott (1988).

Benthalbella linguidens (Mead & Böhlke, 1953)

longfin pearleye. Marine. Pacific coast. Reported at Canadian weathership station **Papa**, 50°N, 145°W, by Jean, Peden and McAllister (1981) and Peden, Ostermann and Pozar (1985).

oeil-perlé à longues nageoires (m.). Marine. Côte du Pacifique. Signalée à la station météorologique canadienne **Papa** (50°N, 145°O) par Jean, Peden et McAllister (1981) et par Peden, Ostermann et Pozar (1985).

Scopelarchus analis (Brauer, 1902)

blackbelly pearleye. Marine. Atlantic coast. D. F. Markle **(in litt.**, April 1982), Huntsman Marine Laboratory, provided the first Canadian record for this species off Nova Scotia at 43°01'N, 61°37'W in midwater between 349 and 428 m (NMC82-0183).

oeil-perlé à ventre noir (m.). Marine. Côte de l'Atlantique. D.F. Markle **(in litt.**, avril 1982), du Laboratoire Huntsman de sciences marines, fournit la première observation de cette espèce dans les eaux canadiennes, au large de la Nouvelle-Écosse, à 43°01'N, 61°37'O, en eau mésopélagique, entre 349 et 428 m de profondeur (NMC82-0183).

Family Notosudidae - waryfishes

Famille Notosudidae - guetteurs (m.)

Notosudidae has priority over Scopelosauridae (Bertelsen, Krefft and Marshall, 1976).

Notosudidae a priorité sur Scopelosauridae (Bertelsen, Krefft et Marshall, 1976).

Scopelosaurus harryi (Mead, in Mead & Taylor,1953)

scaly waryfish. Marine. Pacific coast. Called scaly paperbone by Hubbs, Follett, and Dempster (1979).

lanterne-lézard écaillée (f.). Marine. Côte du Pacifique. Appelée "scaly paperbone" par Hubbs, Follett et Dempster (1979).

Scopelosaurus lepidus (Krefft & Maul, 1955)

blackfin waryfish. Marine. Arctic and Atlantic coasts. The first Canadian Atlantic record was provided by D. F. Markle **(in litt.,** 19 April 1982) off Nova Scotia at 42°42'N, 63°32' to 28'W and catalogued as NMC82-0177.

guetteur à nageoire noire (m.). Marine. Côtes de l'Arctique et de l'Atlantique. Dans les eaux canadiennes de l'Atlantique, signalée pour la première fois au large de la Nouvelle-Écosse (42°42'N, 63°32'O à 63°28'O) par D.F. Markle **(in litt.,** 19 avril 1982) (NMC 82-0177).

Scopelosaurus mauli Bertelsen, Krefft & Marshall, 1976

Maul's waryfish. Marine. Atlantic coast. First identified for Canada by Bertelsen, Krefft and Marshall (1976). D. F. Markle extended the known Canadian range southwards with a record from 42°20'N, 65°30'W, caught 12 October 1977, and catalogued in the National Museum of Natural Sciences, Ottawa, as NMC 82-0190.

guetteur de Maul (m.). Marine. Côte de l'Atlantique. Au Canada, identifiée pour la première fois par Bertelsen, Krefft et Marshall (1976). L'aire de répartition canadienne a été prolongée vers le sud à partir d'un spécimen capturé le 12 octobre 1977 à 42°20'N, 65°30'O et déposé dans les collections du Musée national des Sciences naturelles, à Ottawa (NMC 82-0190).

Suborder / Sous-ordre Alepisauroidei

Family Synodontidae - lizardfishes
Famille Synodontidae - poissons-lézards (m.)

Subfamily / Sous-famille Synodontinae

Synodus lucioceps (Ayres, 1855)

smallscale lizardfish. Marine. Pacific coast. Dr. N.J. Wilimovsky has a specimen of this species from Bamfield, Vancouver Island, B. C., the first record for Canada, which he courteously permitted me to include, and which will be documented elsewhere by John Fulton. Eschmeyer, Herald and Hamman (1983) called this species the California lizardfish, but it ranges from B.C. to Mexico. I therefore coin the names smallscale lizardfish/ poisson-lézard à petites écailles in allusion to its scales finer than those in the related **S. foetens** (63-67 vs. 56-65 in the lateral line). Goniyea and Burton (1985) recorded a specimen from Washington State in Puget Sound.

poisson-lézard à petites écailles (f.). Marine. Côte du Pacifique. Dr N.J. Wilimovsky possède un spécimen de cette espèce, capturé à Bamfield, dans l'île Vancouver(C.-B.). Il nous a permis de signaler cette première mention canadienne qui sera documentée ailleurs par John Fulton. Eschmeyer, Herald et Hammann (1983) appellent cette espèce "California lizardfish", mais son aire s'étend de la C.-B. au Mexique. Nous avons donc créé les noms "smallscale lizardfish" et "poisson-lézard à petites écailles" par allusion à ses écailles, qui sont plus petites que celles de l'espèce apparentée **S. foetens** (63-67 au lieu de 56-65 sur la ligne latérale). Goniyea et Burton (1985) ont signalé un spécimen capturé dans le Puget Sound, État de Washington.

Synodus synodus (Linnaeus, 1758)

red lizardfish. Marine. Atlantic coast. Reported for Canada off Nova Scotia by Markle, Scott and Kohler (1980).

poisson-lézard rouge (m.). Marine. Côte de l'Atlantique. Au Canada, signalée au large de la Nouvelle-Écosse par Markle, Scott et Kohler (1980).

Trachinocephalus myops (Forster, **in** Bloch & Schneider, 1801)

snakefish. Marine. Atlantic coast. First recorded for Canada off Nova Scotia by Markle, Scott and Kohler (1980). The new French vernacular refers to the four yellow straw-like stripes along the sides in smaller specimens (paille means straw).

poisson-lézard paille (m.). Marine. Côte de l'Atlantique. Au Canada, signalée pour la première fois au large de la Nouvelle-Écosse par Markle, Scott et Kohler (1980). Le nouveau nom vernaculaire français évoque les quatres bandes de couleur paille qui se trouvent sur les flancs des plus petits spécimens.

Subfamily / Sous-famille Bathysaurinae

This genus has been placed in its own family, Bathysauridae, by other authors.

Certains auteurs classent ce genre dans une famille à part, Bathysauridae.

Bathysaurus ferox Günther, 1878

ferocious lizardfish. Marine. Atlantic coast. First identified for Canada from a larvae caught off Nova Scotia at 43°10'01"N, 61°26'07"W at the surface by Lou van Guelpen who will be documenting the record elsewhere. The new English and French vernaculars were suggested by the specific epithet. **Bathysaurus agassizi** Goode and Bean, 1883 (reported from the Greenland side of Davis Strait by Karrer, 1973) is a junior synonym of **B. ferox** Günther, 1878 **(fide** D.M. Markle citing Sulak and Wenner, MS).

poisson-lézard féroce (m.). Marine. Côte de l'Atlantique. Au Canada, identifiée pour la première fois à partir d'une larve capturée dans les eaux superficielles au large de la Nouvelle-Écosse, à 43°10'01" N, 61°26'07" O, par Lou van Guelpen qui documentera la mention ailleurs. Les nouveaux noms vernaculaires anglais et français sont dérivés du qualificatif de l'espèce. **Bathysaurus agassizi** Goode et Bean, 1883 (signalée dans le détroit de Davis, près du Groenland, par Karrer, 1973) est un synonyme récent de **B. ferox** Günther, 1878 **(fide** D.M. Markle, citant Sulak et Wenner, MS).

Family Paralepididae - barracudinas
Famille Paralepididae - lussions (m.)

Lestidiops jayakari (Boulenger, 1889)

pale lathfish. Marine. Atlantic coast. Scott and Scott (1988).

poisson-latte pâle (m.). Marine. Côte de l'Atlantique. Scott et Scott (1988).

Lestidiops ringens (Jordan & Gilbert, 1881)

slender barracudina. Marine. Pacific coast. Peden, Ostermann and Pozar (1985) have taken x-rays and concluded British Columbia specimens correspond to the form **elongatum** (Ege, 1953) (subspecies or species).

lussion long (m.). Marine. Côte du Pacifique. D'après des radiographies, Peden, Ostermann et Pozar (1985) ont formulé la conclusion que les spécimens de la Colombie-Britannique appartiennent à la forme **elongatum** (Ege, 1953) (sous-espèce ou espèce).

Notolepis rissoi kroeyeri (Lütken, 1892)

white barracudina. Marine. Arctic and Atlantic coasts. Leim and Scott (1966) listed this species in the genus

lussion blanc (m.). Marine. Côtes de l'Arctique et de l'Atlantique. Leim et Scott (1966) classent cette espèce dans le

Paralepis. Recorded for the first time from the Gulf of Maine by Musick (1973a).

genre **Paralepis.** Signalée pour la première fois dans le golfe du Maine par Musick (1973a).

Notolepis rissoi rissoi (Bonaparte, 1840)

ribbon barracudina. Marine. Pacific coast.

lussion blanc (m.). Marine. Côte du Pacifique.

Paralepis atlantica atlantica Krøyer, 1868

duckbill barracudina. Marine. Atlantic and Pacific coasts. Reported at Canadian weathership station **Papa,** 50°N, 145°W, by Peden (1980a), and at 48°00'N, 165°00'W in a surface gill net by Bakkala (1971), and a specimen from Canadian territorial waters of B. C. is in the hands of Robert Carveth (A. E. Peden, **in litt.,** 15 May 1985). Masuda **et al.** (1984) referred our populations to the nominate subspecies. Peden and Jamieson (MS, 1986) report a Canadian specimen from Big Bank north of Cape Flattery. **P. brevis** Zugmayer, 1911 is a synonym of **P. atlantica.**

lussion à bec de canard (m.). Marine. Côtes de l'Atlantique et du Pacifique. Signalée à la station météorologique canadienne **Papa** (50°N, 145°O) par Peden (1980a) et à 48°00'N, 165°00'O par Bakkala (1971) (capturée dans un filet maillant de surface). Robert Carveth possède un spécimen pris dans les eaux territoriales canadiennes en C.-B. (A. E. Peden, **in litt.,** 15 mai 1985). Masuda **et al.** (1984) classent les populations canadiennes dans la sous-espèce nominative. Peden et Jamieson (MS, 1986) signalent un spécimen canadien du Big Bank au nord du Cap Flattery. **P. brevis** Zugmayer, 1911 est un synonyme de **P. atlantica.**

Paralepis coregonoides borealis Reinhardt, 1837

sharpchin barracudina. Marine. Arctic and Atlantic coasts. Templeman (1965, 1968a) reported it for the Atlantic coast off Labrador and on eastern slopes of the Grand Bank.

lussion à menton (m.). Marine. Côtes de l'Arctique et de l'Atlantique. Sur la côte de l'Atlantique, Templeman (1965, 1968a) l'a signalée au large du Labrador et sur les accores de l'est du Grand Banc.

Sudis hyalina Rafinesque, 1810

winged barracudina. Marine. Atlantic coast. D. F. Markle **(in litt.,** 19 April 1982) provided the first Canadian record of this species off Nova Scotia at 41°35'N, 65°30'W, caught 11 October 1977 and catalogued as NMC82-0180. The new vernaculars refer to its distinctive very elongate pectoral fins.

lussion ailé (m.). Marine. Côte de l'Atlantique. Au Canada, signalée pour la première fois par D.F. Markle **(in litt.,** 19 avril 1982) à partir d'un spécimen capturé le 11 octobre 1977 au large de la Nouvelle-Écosse à 41°35'N, 65°30'O (NMC 82-180). Les nouveaux noms vernaculaires évoquent les longues nageoires pectorales caractéristiques de l'espèce.

Family Anotopteridae - daggertooths
Famille Anotopteridae - pharaons (m.)

Anotopterus pharao Zugmayer, 1911

daggertooth. Marine. Pacific and Atlantic coasts.

pharaon (m.). Marine. Côtes du Pacifique et de l'Atlantique.

Family Evermannellidae - sabertooth fishes
Famille Evermannellidae - poissons dents-de-sabre (m.)

I follow Nelson (1984) rather than other authors in spelling this name with a single i. R.K. Johnson (1982) revised this family and believed them most closely related to the Alepisauridae and Omosudidae.

Comme Nelson (1984), et à la différence d'autres auteurs, nous écrivons le nom de la famille avec un seul i. Dans une révision de la famille, R.K. Johnson (1982) considère qu'elle est apparentée aux familles Alepisauridae et Omosudidae.

Evermannella balbo (Risso, 1820)

pink sabertooth. Marine. Atlantic coast. Recorded for Atlantic coast of Canada by Legendre (1978).

dents-de-sabre rose (m.). Marine. Côte de l'Atlantique. Signalée dans les eaux canadiennes de l'Atlantique par Legendre (1978).

Family Omosudidae - halterfishes
Famille Omosudidae - poissons à licou (m.)

Omosudis lowei Günther, 1887

halterfish. Marine. Atlantic coast.

poisson à licou (m.). Marine. Côte de l'Atlantique.

Family Alepisauridae - lancetfishes
Famille Alepisauridae - cavalos (m.)

Francis (1981) discussed character variation, distribution and distinctions between the two species of **Alepisaurus.**

Francis (1981) a étudié la variation de caractères, l'aire de répartition ainsi que les distinctions entre les deux espèces d' **Alepisaurus.**

Alepisaurus brevirostris Gibbs, 1960

shortnose lancetfish. Marine. Atlantic coast.

cavalo ocellé (m.). Marine. Côte de l'Atlantique.

Alepisaurus ferox Lowe, 1833

longnose lancetfish. Marine. Pacific and Atlantic coasts.

cavalo féroce (m.). Marine. Côtes du Pacifique et de l'Atlantique.

Order / Ordre Myctophiformes

Family Myctophidae - lanternfishes
Famille Myctophidae - poissons-lanternes (m.)

Paxton (1979) listed the genera and species of this family. Nafpaktitis **et al.** (1977) revised the species of the western North

Paxton (1979) énumère les genres et les espèces appartenant à cette famille. Nafpaktitis **et al.** (1977) ont effectué une

Atlantic. **Diaphus brachycephalus** Tåning, 1928, **D. holti** (Tåning, 1918), **D. luetkeni** (Brauer, 1904), **D. splendidus** (Brauer, 1904) and **Lampadena chavesi** Collett, 1905, listed by Legendre (1978) are excluded from Atlantic Canada by Scott and Scott (1988).

révision des espèces de l'Atlantique nord-ouest. **Diaphus brachycephalus** Tåning, 1928, **D. holti** (Tåning, 1918), **D. luetkeni** (Brauer, 1904), **D. splendidus** (Brauer, 1904) et **Lampadena chavesi** Collett, 1905, signalées dans les eaux canadiennes de l'Atlantique par Legendre (1978), ne sont pas mentionnées par Scott et Scott (1988).

Benthosema glaciale (Reinhardt, 1837)

glacier lanternfish. Marine. Arctic and Atlantic coasts. Known range extended to Gulf of Maine by Musick (1973a).

lanterne glaciaire (f.). Marine. Côtes de l'Arctique et de l'Atlantique. Aire de répartition prolongée jusqu'au golfe du Maine par Musick (1973a).

Benthosema suborbitale (Gilbert, 1913)

eyelight lanternfish. Marine. Atlantic coast. Scott and Scott (1988).

lanterne feu-avant (f.). Marine. Côte de l'Atlantique. Scott et Scott (1988).

Bolinichthys indicus (Nafpaktitis & Nafpaktitis, 1969)

smoothcheek lanternfish. Marine. Atlantic coast. Scott and Scott (1988).

lampe à joue lisse (f.). Marine. Côte de l'Atlantique. Scott et Scott (1988).

Bolinichthys photothorax (Parr, 1928)

spinecheek lanternfish. Marine. Atlantic coast. Reported for Canada off Nova Scotia by D. F. Markle **(in litt.)** at 43°01'N, 61°36'W; specimen catalogued in the National Museum of Natural Sciences, Ottawa as NMC82-0174.

lampe à joue épinée (f.). Marine. Côte de l'Atlantique. Au Canada, signalée au large de la Nouvelle-Écosse par D. F. Markle **(in litt.)** à 43°01'N, 61°36'O (NMC82-0174).

Bolinichthys supralateralis (Parr, 1928)

sidelight lanternfish. Marine. Atlantic coast. Scott and Scott (1988).

lampe à feux latéraux (f.). Marine. Côte de l'Atlantique. Scott et Scott (1988).

Centrobranchus nigroocellatus (Günther, 1873)

sickle-ear slimlantern. Marine. Atlantic coast. The International Code of Zoological Nomenclature requires that the hyphen in the original spelling between **nigro** and **ocellatus** in the species name be deleted.

lanterne-fine oreille-faucille (f.). Marine. Côte de l'Atlantique. Le Code international de nomenclature zoologique requiert que le trait d'union qui existait au départ entre **nigro** et **ocellatus** soit omis dans le nom de l'espèce.

Ceratoscopelus maderensis (Lowe, 1839)

horned lampfish. Marine. Atlantic coast. The spelling **madeirensis** for the species name is an incorrect emendation, even though the islands after which the species is named are correctly spelled Madeira. Known range extended to Gulf of Maine by Musick (1973a).

lampe cornée (f.). Marine. Côte de l'Atlantique. La graphie **madeirensis** pour le nom spécifique est une émendation incorrecte (même si le nom des îles d'où est tiré le nom de l'espèce est en portugais Madeira). Aire de répartition prolongée jusqu'au golfe du Maine par Musick (1973a).

Ceratoscopelus townsendi (Eigenmann & Eigenmann, 1889)

dogtooth lampfish. Marine. Pacific coast. This species was first reported in Canadian waters by W. Aron from Cruise 199, haul 319, off southern Vancouver Island at 48°23'N, 131°22'W, at depths of 120 m, on 18 August 1958 **(in litt.,** A.E. Peden, 16 July 1982) and documented by Peden and Hughes (1985). The new French vernacular refers to the distinctive supraorbital luminous glands.

lampe à sourcils lumineux (f.). Marine. Côte du Pacifique. Dans les eaux canadiennes, capturée pour la première fois le 18 août 1958 à une profondeur de 120 m, par W. Aron, dans le trait 139 de l'expédition 199 réalisée au large de l'île de Vancouver (48°23'N, 131°22'O) **(in litt.,** A.E. Peden, 16 juillet 1982); mention documentée par Peden et Hughes, 1985. Le nouveau nom vernaculaire français évoque les glandes supraorbitales lumineuses caractéristiques de l'espèce.

Ceratoscopelus warmingi (Lütken, 1892)

southseas lampfish. Marine. Atlantic coast.

lampe d'apparat des mers du sud (f.). Marine. Côte de l'Atlantique.

Diaphus dumerili (Bleeker, 1856)

flashlight headlightfish. Marine. Atlantic coast. Reported for Canada off Nova Scotia by Halliday and Scott (1969), and Musick (1973a).

lampe-de-tête lampion (f.). Marine. Côte de l'Atlantique. Au Canada, signalée au large de la Nouvelle-Écosse par Halliday et Scott (1969) et Musick (1973a).

Diaphus effulgens (Goode & Bean, 1896)

square headlightfish. Marine. Atlantic coast.

lampe-de-tête carrée (f.). Marine. Côte de l'Atlantique.

Diaphus metopoclampus (Cocco, 1829)

bouncer headlightfish. Marine. Atlantic coast.

lampe-de-tête de casseur (f.). Marine. Côte de l'Atlantique.

Diaphus mollis Taning, 1928

straightcheek headlightfish. Marine. Atlantic coast.

lampe-de-tête joue-droite (f.). Marine. Côte de l'Atlantique.

Diaphus perspicillatus (Ogilby, 1898)

eventooth headlightfish. Marine. Atlantic coast. Scott and Scott (1988).

lampe-de-tête unidentée (f.). Marine. Côte de l'Atlantique. Scott et Scott (1988).

Diaphus rafinesquii (Cocco, 1838)

doormat parkinglightfish. Marine. Atlantic coast. The **-ii** instead of **-ei** ending conforms to the original spelling and the rules.

lampe-veilleuse paillasson (f.). Marine. Côte de l'Atlantique. La terminaison en **-ii** au lieu de **-ei** est conforme à la graphie originelle ainsi qu'aux règles du Code.

Diaphus taaningi Norman, 1930

Taaning's headlightfish. Marine. Atlantic coast. Scott and Scott (1988).

lampe-de-tête de Taaning (f.).Marine. Côte de l'Atlantique. Scott et Scott (1988).

Diaphus termophilus Taning, 1928

slanteye parkinglightfish. Marine. Atlantic coast. Reported for Canada off Nova Scotia by Halliday and Scott (1969).

lampe-veilleuse oeil-penché (f.). Marine. Côte de l'Atlantique. Au Canada, signalée au large de la Nouvelle-Écosse par Halliday et Scott (1969).

Diaphus theta Eigenmann & Eigenmann, 1890

California headlightfish. Marine. Pacific coast.

lampe-de-tête à taches blanches (f.). Marine. Côte du Pacifique.

Diogenichthys atlanticus (Tåning, 1928)

longfin lanternfish. Marine. Atlantic oast. Scott and Scott (1988).

lanterne à longues nageoires (f.). Marine. Côte de l'Atlantique. Scott et Scott (1988).

Electrona risso (Cocco, 1829)

sun flashlightfish. Marine. Atlantic coast. The species name is spelt **risso** and not **rissoi** to conform with the original spelling and the rules of the International Commission on Zoological Nomenclature.

lampion-soleil (m.). Marine. Côte de l'Atlantique. Conformément à la graphie originelle ainsi qu'aux règles de la Commission internationale de nomenclature zoologique, le nom de l'espèce s'épelle **risso** et non **rissoi**.

Gonichthys cocco Cocco, 1829

linestop lanternfish. Marine. Atlantic coast. The species name omits the final **i** of some authors to conform with the original spelling and the rules. Recorded by Markle, Scott and Kohler (1980) off Nova Scotia.

lanterne boute-ligne (f.). Marine. Côte de l'Atlantique. Le dernier **i** que certains auteurs ajoutent au nom de l'espèce est omis conformément à la graphie originelle ainsi qu'aux règles du Code. Signalée au large de la Nouvelle-Écosse par Markle, Scott et Kohler (1980).

Hygophum benoiti (Cocco, 1838)

longnose hugo. Marine. Atlantic coast. A second Canadian record is reported by Markle, Scott and Kohler (1980).

hugo à long nez (m.). Marine. Côte de l'Atlantique. Deuxième observation dans les eaux canadiennes par Markle, Scott et Kohler (1980).

Hygophum hygomi (Lütken, 1892)

highvelo hugo. Marine. Atlantic Coast. Reported for Canada off Nova Scotia by Halliday and Scott (1696), and Musick (1973a).

hugo haut-velo (m.). Marine. Côte de l'Atlantique. Au Canada, signalée au large de la Nouvelle-Écosse par Halliday et Scott (1969) et Musick (1973a).

Hygophum taaningi Bekker, 1965

upmouth hugo. Marine. Atlantic coast. Scott and Scott (1988) consider an early record of **H. macrochir** (Günther, 1864) to be a possible misidentification of this species.

hugo bécot (m.). Marine. Côte de l'Alantique. Selon Scott et Scott (1988), la mention de **H. macrochir** (Günther, 1864) dans les eaux canadiennes de l'Atlantique constitue probablement une erreur d'identification de la présente espèce.

Lampadena luminosa (Garman, 1899)

highfourthpo lampfish. Marine. Atlantic coast.

lampe à haut-po-quatre (f.). Marine. Côte de l'Atlantique.

Lampadena speculigera Goode & Bean, 1896

toothnose lampfish. Marine. Atlantic coast.

lampe à nez denté (f.). Marine. Côte de l'Atlantique.

Lampadena urophaos urophaos Paxton, 1963

sunbeam lampfish. Marine. Pacific coast. A. E. Peden reported **(in litt.,** 16 June 1982) a 117 mm TL specimen from **Brown Bear** cruise 199, haul 321, from 48°23'N, 131°13'W at 60 meters depth, 18 August 1958, and later Peden and Hughes (1985) documented this record. The new French vernacular follows the English. Nafpaktitis **et al.** (1977) recognized an Atlantic and a Pacific subspecies.

lampe à rayon de soleil (f.). Marine. Côte du Pacifique. A.E. Peden a signalé **(in litt.,** 16 juin 1982) un spécimen capturé le 18 août 1958 à une profondeur de 60 m dans le trait 321 de l'expédition 199 du **Brown Bear** (48°23'N, 131°13'O), mention documentée par Peden et Hughes (1985). Le nouveau nom vernaculaire français est l'équivalent du nom vernaculaire anglais. Selon Nafpaktitis **et al.** (1977), il existe deux sous-espèces (Atlantique et Pacifique).

Lampanyctus alatus Goode & Bean, 1896

lesser beaconlamp. Marine. Atlantic coast. Reported for Canada off Nova Scotia by Halliday and Scott (1969), and Musick (1973a).

petite lampe-bouée (f.). Marine. Côte de l'Atlantique. Au Canada, signalée au large de la Nouvelle-Écosse par Halliday et Scott (1969) et Musick (1973a).

Lampanyctus ater Taning, 1928

shortwing lanternfish. Marine. Atlantic coast. First reported for Canada by D. F. Markle **(in litt.,** 19 April 1982) from off Nova Scotia at 43°18'N, 59°31'W at 80 m (NMC82-0185). The new English vernacular name refers to the characteristically short pectoral fins.

lanterne à pectorale courte (f.). Marine. Côte de l'Atlantique. Au Canada, signalée pour la première fois au large de la Nouvelle-Écosse (43°18'N, 59°31'O) à 80 m de profondeur, par D.F. Markle **(in litt.,** 19 avril 1982) (NMC 82-0185). Le nouveau nom vernaculaire anglais évoque les courtes nageoires pectorales caractéristiques.

Lampanyctus crocodilus (Risso, 1810)

jewel lanternfish. Marine. Atlantic coast.

lanterne-joyau (f.). Marine. Côte de l'Atlantique.

Lampanyctus festivus Taning, 1928

seven-aoa platelamp. Marine. Atlantic coast. Reported for Canada off Nova Scotia by Halliday and Scott (1969).

lampe-platine à sept-aoa (f.). Marine. Côte de l'Atlantique. Au Canada, signalée au large de la Nouvelle-Écosse par Halliday et Scott (1969).

Lampanyctus intracarius Tåning, 1928

diamondcheek lanternfish. Marine. Atlantic coast. Scott and Scott (1988).

lanterne à joue pailletée (f.). Marine. Côte de l'Atlantique. Scott et Scott (1988).

Lampanyctus jordani Gilbert, 1913

brokenline lanternfish. Marine. Pacific coast. Reported at Canadian weathership station **Papa**, 50°N, 145°W, by Jean, Peden and McAllister (1981) and by Peden, Ostermann and Pozar (1985).

lanterne à ligne brisée (f.). Marine. Côte du Pacifique. Signalée à la station météorologique canadienne **Papa** (50°N, 145°O) par Jean, Peden et McAllister (1981) et par Peden, Ostermann et Pozar (1985).

Lampanyctus macdonaldi (Goode & Bean, 1896)

rakery lanternfish. Marine. Arctic and Atlantic coasts. Range extended to Gulf of Maine by Musick (1973a).

lanterne-bouée râtelière (f.). Marine. Côtes de l'Arctique et de l'Atlantique. Aire de répartition prolongée jusqu'au golfe du Maine par Musick (1973a).

Lampanyctus photonotus Parr, 1928

toplights lanternfish. Marine. Atlantic coast. Scott and Scott (1988).

lanterne de Noël (f.). Marine. Côte de l'Atlantique. Scott et Scott (1988).

Lampanyctus pusillus (Johnson, 1890)

shortplate willothewisp. Marine. Atlantic coast. Reported for Canada off Nova Scotia by Halliday and Scott (1969).

feu-follet à platine courte (m.). Marine. Côte de l'Atlantique. Au Canada, signalée au large de la Nouvelle-Écosse par Halliday et Scott (1969).

Lampanyctus regalis (Gilbert, 1892)

pinpoint lanternfish. Marine. Pacific coast.

lampe royale (f.). Marine. Côte du Pacifique.

Lampanyctus ritteri Gilbert, 1915

broadfin lanternfish. Marine. Pacific coast.

lampe à grandes nageoires (f.). Marine. Côte du Pacifique.

Lepidophanes guentheri (Goode & Bean, 1896)

shortcheek tail-light. Marine. Atlantic coast.

feu-arrière à joue courte (m.). Marine. Côte de l'Atlantique.

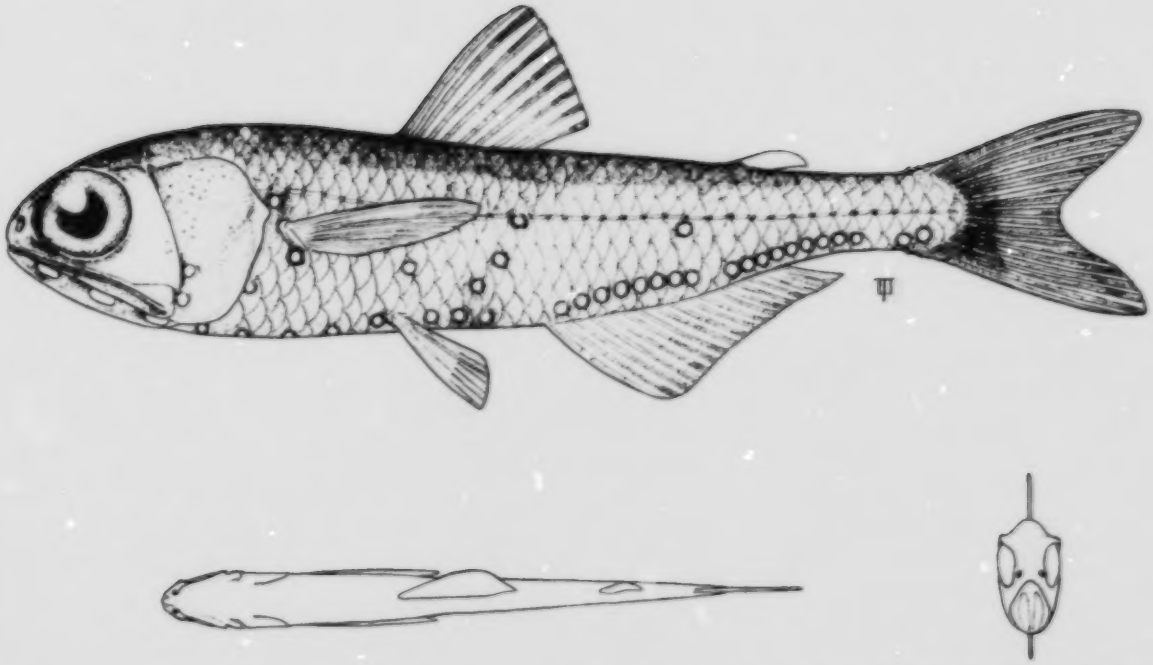

Fig. 15. *Myctophum punctatum* Rafinesque, 1810 - spotted lanternfish / lanterne ponctuée.

Lobianchia dofleini (Zugmayer, 1911)

Mediterranean divinglamp. Marine. Atlantic coast. Recorded for Canada off Nova Scotia by Halliday and Scott (1969), and Gulf of Maine by Musick (1973a).

lampe-de-plongée de la Méditerranée (f.). Marine. Côte de l'Atlantique. Signalée dans les eaux canadiennes au large de la Nouvelle-Écosse par Halliday et Scott (1969) et dans le golfe du Maine par Musick (1973a).

Lobianchia gemellari (Cocco, 1838)

Carribbean divinglamp. Marine. Atlantic coast.

lampe-de-plongée des Caraïbes (f.). Marine. Côte de l'Atlantique.

Myctophum affine (Lütken, 1892)

metallic lanternfish. Marine. Atlantic coast.

lanterne rude du nord (f.). Marine. Côte de l'Atlantique.

Myctophum asperum Richardson, 1845

roughscale lanternfish. Marine. Atlantic coast. First reported for Canada by D. F. Markle (**in litt.**, 19 April 1982) from off Nova Scotia at 40°30'14''N, 64°06'W and catalogued in the National Museum of Natural Sciences, Ottawa as NMC82-0188. The new English vernacular refers to the ctenoid scales.

lanterne rugueuse (f.). Marine. Côte de l'Atlantique. Au Canada, signalée pour la première fois au large de la Nouvelle-Écosse (40°30'14''N, 64°06'O) par D.F. Markle (**in litt.**, 19 avril 1982)(NMC 82-0188). Le nouveau nom vernaculaire anglais évoque les écailles cténoïdes.

Myctophum punctatum Rafinesque, 1810

spotted lanternfish. Marine. Atlantic coast. Range extended to Gulf of Maine by Musick (1973a).

lanterne ponctuée (f.). Marine. Côte de l'Atlantique. Aire de répartition prolongée jusqu'au golfe du Maine par Musick (1973a).

Myctophum selenops Tåning, 1928

lunar lanternfish. Marine. Atlantic coast. Scott and Scott (1988).

lanterne lunaire (f.). Marine. Côte de l'Atlantique. Scott et Scott (1988).

Notolychnus valdiviae (Brauer, 1904)

fourtoplamps. Marine. Atlantic coast. Reported for Canada off Nova Scotia by Halliday and Scott (1969).

quatre-lampes-hautes (f.). Marine. Côte de l'Atlantique. Au Canada, signalée au large de la Nouvelle-Écosse par Halliday et Scott (1969).

Notoscopelus bolini Nafpaktitis, 1975

Bolin's lanternfish. Marine. Atlantic coast. Scott and Scott (1988).

lanterne de Bolin (f.). Marine. Côte de l'Atlantique. Scott et Scott (1988).

Notoscopelus caudispinosus (Johnson, 1863)

spinetail lanternfish. Marine. Atlantic coast. Scott and Scott (1988).

lanterne à queue épineuse (f.). Marine. Côte de l'Atlantique. Scott et Scott (1988).

Notoscopelus japonicus (Tanaka, 1908)

Japanese lanternfish. Marine. Pacific coast. The form called **N. resplendens** (by Hart, 1973, who illustrated a species of **Lampanyctus**) should, according to Nafpaktitis **et al.** (1977), be called **N. japonicus (in litt.** A. E. Peden, 8 March 1982). However the British Columbia record requires confirmation (Peden, Ostermann and Pozar, 1985; Peden and Hughes, 1985). The new English vernacular alludes to the specific name and the beautiful paper-covered lanterns found in Japan.

lanterne japonaise (f.). Marine. Côte du Pacifique. Selon Nafpaktitis **et al.** (1977), la forme nommée **N. resplendens** Richardson (par Hart, 1973, qui présente une illustration d'une espèce de **Lampanyctus**) devrait être appelée (Peden, Ostermann et Pozar, 1985; Peden et Hughes, 1985) **N. japonicus (in litt.**, A. E. Peden, 8 mars 1982). Cependant, la mention provenant de la Colombie- Britannique doit être confirmée. Le nouveau nom vernaculaire anglais évoque le nom spécifique et les belles lanternes de papier que l'on trouve au Japon.

Notoscopelus kroeyeri (Malm, 1861)

northern saillamp. Marine. Arctic and Atlantic coasts. Nafpaktitis **et al.** (1977) treated **kroeyeri** as a subspecies of **N. elongatus** (Costa, 1844), however Tortonese and Hureau (1979) and Paxton (1979) regarded it as a distinct species. Musick (1973a) reported it from the Gulf of Maine.

lampe-voilière du nord (f.). Marine. Côtes de l'Arctique et de l'Atlantique. Nafpaktitis **et al.** (1977) reconnaissent **kroeyeri** (Costa, 1844) comme une sous-espèce de **N. elongatus,** quoique Tortonese et Hureau (1979) et Paxton (1979) la considèrent comme une espèce distincte. Musick (1973a) l'a signalée dans le golfe du Maine.

Notoscopelus resplendens (Richardson, 1845)

patchwork lanternfish. Marine. Atlantic coast. Recorded for Canada off Nova Scotia by Halliday and Scott (1969), and Musick (1973a). A. E. Peden **(in litt.)** points out Clemens and Wilby's (1961) account of this species is referable to **N. japonicus** and the drawing for this account was switched with that for **Lampanyctus ritteri;** however **N. resplendens** does occur off California and its range might extend north to British Columbia.

lampe-voilière sao-en-coin (f.). Marine. Côte de l'Atlantique. Au Canada, signalée au large de la Nouvelle-Écosse par Halliday et Scott (1969) et Musick (1973a). A. E. Peden **(in litt.)** mentionne que la description de cette espèce par Clemens et Wilby (1961) concerne **N. japonicus** et que le dessin accompagnant cette description a été remplacé par celui de **Lampanyctus ritteri;** cependant, **N. resplendens** est présent au large de la Californie, et son aire de répartition pourrait s'étendre vers le nord jusqu'en Colombie-Britannique.

Protomyctophum arcticum (Lütken, 1892)

Arctic telescope. Marine. Arctic and Atlantic coasts. The genus **Hierops** in which this species was placed has been reduced to a subgenus of **Protomyctophum.** Templeman (1968), and Halliday and Scott (1969) reported this species for the Atlantic coast of Canada.

télescope arctique (m.). Marine. Côtes de l'Arctique et de l'Atlantique. Le genre **Hierops,** auquel la présente espèce appartenait, a été réduit à un sous-genre de **Protomyctophum.** Templeman (1968), ainsi que Halliday et Scott (1969), ont signalé cette espèce sur la côte atlantique du Canada.

Protomyctophum crockeri (Bolin, 1939)

penlight fish. Marine. Pacific coast. Peden and Hughes (1985) documented the occurrence off British Columbia at 48°47'N,

télescope californien (m.). Marine. Côte du Pacifique. Peden et Hughes (1985) documentent la présence de l'espèce au

126°41.1'W (BCPM983-1660); 50°9.23'N, 128°19'W (BCPM983-1651); 50°24.0'N, 128°34.5'W (BCPM983-1630). I select their English vernacular over California flashlightfish which is geographically inappropriate and very long.

large de la Colombie-Britannique, aux endroits suivants: 48°47'N, 126°41,1'O (BCPM 983-1660); 50°9,23'N, 128°19'O (BCPM 983-1651); 50°24,0'N, 128°34,5'O (BCPM 983-1630). Nous retenons leur vernaculaire anglais de préférence à "California flashlightfish", nom qui est trop long et géographiquement incorrect.

Protomyctophum thompsoni (Chapman, 1944)

bigeye flashlightfish. Marine. Pacific coast. New English vernacular derived from the French vernacular to distinguish it from other species of the genus.

télescope à grands yeux (m.). Marine. Côte du Pacifique. Le nouveau nom vernaculaire anglais est dérivé du qualificatif français afin de le distinguer des autres espèces appartenant au genre.

Stenobrachius leucopsarus (Eigenmann & Eigenmann, 1890)

northern lanternfish. Marine. Pacific coast.

lanterne du nord (f.). Marine. Côte du Pacifique.

Stenobrachius nannochir nannochir (Gilbert, 1890)

garnet lanternfish. Marine. Pacific coast. Reported as new to the Canadian Pacific fauna by Peden (1975). Wisner (1976) included our population in the nominate subspecies.

lanterne grenat (f.). Marine. Côte du Pacifique. Signalée comme nouvelle addition à la faune canadienne du Pacifique par Peden (1975). Wisner (1976) fait entrer la population canadienne dans la sous-espèce nominative.

Symbolophorus californiensis californiensis (Eigenmann & Eigenmann, 1889)

bigfin lanternfish. Marine. Pacific coast.

lanterne à grandes nageoires (f.). Marine. Côte du Pacifique.

Symbolophorus veranyi (Moreau, 1888)

North Atlantic cornerlantern. Marine. Atlantic coast. Reported from Gulf of Maine by Musick (1973a)

lanterne-de-coin nord-atlantique (f.). Marine. Côte de l'Atlantique. Signalée dans le golfe du Maine par Musick (1973a).

Taaningichthys bathyphilus (Taning, 1928)

smoothbrow lampfish. Marine. Atlantic coast. I substitute smoothbrow/à front lisse for spinelessbrow/sans épine sourcilière, which is less felicitous.

lampe à front lisse (f.). Marine. Côte de l'Atlantique. Nous remplaçons spinelessbrow/sans épine sourcilière par smoothbrow/à front lisse, termes plus heureux.

Taaningichthys minimus (Taning, 1928)

lesser lampfish. Marine. Atlantic coast.

petit poisson-lampe (m.). Marine. Côte de l'Atlantique.

Tarletonbeania crenularis (Jordan & Gilbert, 1880)

blue lanternfish. Marine. Pacific coast. The geographic ranges of **T. c. crenularis** (Jordan & Gilbert, 1880) and **T. c. taylori** Mead, 1953 apparently meet in Canadian Pacific waters (Jean, Peden and McAllister, 1981; Peden, Ostermann and Pozar, 1985 who reported two possible hybrids).

lanterne bleue (f.). Marine. Côte du Pacifique. Il semble que les aires de répartition de **T. c. crenularis** (Jordan & Gilbert, 1880) et de **T. c. taylori** Mead, 1953 se chevauchent dans les eaux canadiennes du Pacifique (Jean, Peden et McAllister, 1981; Peden, Ostermann et Pozar, 1985, qui signalent deux spécimens qui pourraient être des hybrides).

Family Neoscopelidae - blackchins
Famille Neoscopelidae - mentons noirs (m.)

Neoscopelus macrolepidotus Johnson, 1863

glowingfish. Marine. Pacific coast. Reported as new for British Columbia by Jean, Peden and McAllister (1981) and documented by Peden and Hughes (1985).

lanterne à grandes écailles (f.). Marine. Côte du Pacifique. Signalée comme nouvelle addition à la faune de la Colombie-Britannique par Jean, Peden et McAllister (1981); mention documentée par Peden et Hughes (1985).

Series / Série Polymixiomorpha

Order / Ordre Polymixiiformes

Family Polymixiidae - beardfishes
Famille Polymixiidae - barbudos (m.)

Kotlyar (1984) revised the family.

Kotlyar (1984) a révisé la famille.

Polymixia lowei Günther, 1859

Carribean beardfish. Marine. Atlantic coast. Recorded for Canada off Nova Scotia by Halliday and Scott (1969).

barbudo des Caraïbes (m.). Marine. Côte de l'Atlantique. Au Canada, signalée au large de la Nouvelle-Écosse par Halliday et Scott (1969).

Polymixia nobilis Lowe, 1836

stout beardfish. Marine. Atlantic coast.

gros barbudo (m.). Marine. Côte de l'Atlantique.

Series / Série Salmopercomorpha

Superorder / Superordre Paracanthopterygii

Batrachoidiformes, Lophiiformes and Gobiesociformes are retained in postperciform position until more persuasive evidence is presented that they belong in the Paracanthopterygii.

Nous retenons les ordres Batrachoidiformes, Lophiiformes et Gobiesociformes en position post-perciforme jusqu'à ce que de plus amples données prouvent qu'ils appartiennent au superordre Paracanthopterygii.

Fig. 16. *Halargyreus johnsonii* Gunther, 1862 - dainty mora / more délicat.

Order / Ordre Percopsiformes

Suborder / Sous-ordre Percopsoidei

Family Percopsidae - trout-perches
Famille Percopsidae - perches-truites (f.)

Percopsis omiscomaycus (Walbaum, in Artedi, 1792)

trout-perch. Freshwater. Arctic and Atlantic drainages.

omisco (m.). Dulçaquicole. Bassins versants de l'Arctique et de l'Atlantique.

Order / Ordre Gadiformes

Marshall and Cohen (1973), Shaklee and Whitt (1981), and Anderson (1984) are followed in excluding ophidioids and zoarcids from this order.

Comme Marshall et Cohen (1973), Shaklee et Whitt (1981) et Anderson (1984), nous excluons les familles Ophidiidae et Zoarcidae du présent ordre.

Suborder / Sous-ordre Gadoidei

Family Moridae - moras
Famille Moridae - mores (m.)

Robins (1974) and Cohen (1975) indicated that Moridae rather than Eretmophoridae is the correct name for this family, contrary to Marshall and Cohen (1973).

Robins (1974) et Cohen (1975) indiquent que le nom correct de la famille est Moridae plutôt qu'Eretmophoridae, en opposition avec Marshall et Cohen (1973).

Antimora microlepis Bean, 1890

Pacific flatnose. Marine. Pacific coast. Small (1981) revived this species previously considered a synonym of **A. rostrata.**

antimore à petites écailles (m.). Marine. Côte du Pacifique. Small (1981) a rétabli cette espèce, considérée auparavant comme synonyme de **A. rostrata.**

Antimora rostrata Günther, 1878

blue antimora. Marine. Arctic and Atlantic coasts. See under **A. microlepis** regarding taxonomy.

antimore bleu (m.). Marine. Côtes de l'Arctique et de l'Atlantique. Voir **A. microlepis** au sujet de la taxonomie.

Brosmiculus imberbis Vaillant, 1888

smoothchin mora. Marine. Atlantic coast. Scott and Scott (1988).

more imberbe (m.). Marine. Côte de l'Atlantique. Scott et Scott (1988).

Halargyreus johnsonii Günther, 1862

dainty mora. Marine. Pacific, Arctic and Atlantic coasts. Templeman (1968b) reported the first specimens from the

more délicat (m.). Marine. Côtes du Pacifique, de l'Arctique et de l'Atlantique. Templeman (1968b) a signalé

western Atlantic and revised the genus. Reported from Canadian weathership station **Papa** at 50°N, 145°W off B.C. by C.G. Gruchy (MS) and Peden, Ostermann and Pozar (1985).

les premiers spécimens dans l'Atlantique ouest et a révisé le genre. Observée à la station météorologique canadienne **Papa**, en place à 50°N, 145°O au large de la Colombie-Britannique, par C.G. Gruchy (MS) et Peden, Ostermann et Pozar (1985).

Laemonema barbatula Goode & Bean, 1883

smallscale mora. Marine. Atlantic coast. Recorded for Canada off Nova Scotia by D. F. Markle (MS) (NMC82-0213).

more à petites écailles (m.). Marine. Côte de l'Atlantique. Au Canada, signalée au large de la Nouvelle-Écosse par D. F. Markle (MS) (NMC 82-0213).

Lepidion eques (Günther, 1887)

largeye lepidion. Marine. Arctic and Atlantic coasts. Templeman (1970) reviewed the genus and reported the first records for Canada off Newfoundland.

lépidion à grands yeux (m.). Marine. Côtes de l'Arctique et de l'Atlantique. Au Canada, signalée pour la première fois au large de Terre-Neuve dans une révision du genre faite par Templeman (1970).

Physiculus fulvus (Bean, 1884)

brown peeper. Marine. Atlantic coast. Reported for Canada off Nova Scotia by Markle, Scott and Kohler (1980). New vernacular based on the protruding eyes and brown body.

physicule fauve (m.). Marine. Côte de l'Atlantique. Au Canada, signalée au large de la Nouvelle-Écosse par Markle, Scott et Kohler (1980). Le nouveau nom vernaculaire anglais évoque les yeux globuleux et le corps fauve.

Family Melanonidae - arrowtails
Famille Melanonidae - mores noirs (m.)

Melanonus zugmayeri Norman, 1930

arrowtail. Marine. Pacific coast. Reported as new to the Canadian Pacific fauna by Peden (1975). Dr. D. M. Cohen pointed out that use of coalfishes and coalfish for this family and species was a poor choice as this vernacular was already in use for the genus **Pollachius** in Europe. We therefore substitute the arrowtails and arrowtail employed by Hubbs, Follett and Dempster (1979).

more noir (m.). Marine. Côte du Pacifique. Signalée comme nouvelle addition à la faune canadienne de l'océan Pacifique par Peden (1975). Dr D. M. Cohen signale que l'utilisation des noms anglais "coalfishes" et "coalfish" pour indiquer la famille et l'espèce est critiquable puisque ces noms vernaculaires sont déjà utilisés en Europe pour dénoter le genre **Pollachius**. Nous y substituons donc les noms anglais "arrowtails" et "arrowtail" employés par Hubbs, Follett et Dempster (1979).

Family Gadidae - cods
Famille Gadidae - morues (f.)

Subfamily / Sous-famille Gadinae

Arctogadus borisovi Drjagin, 1932

toothed cod. Marine. Arctic coast.

saïda barbu (m.). Marine. Côte de l'Arctique.

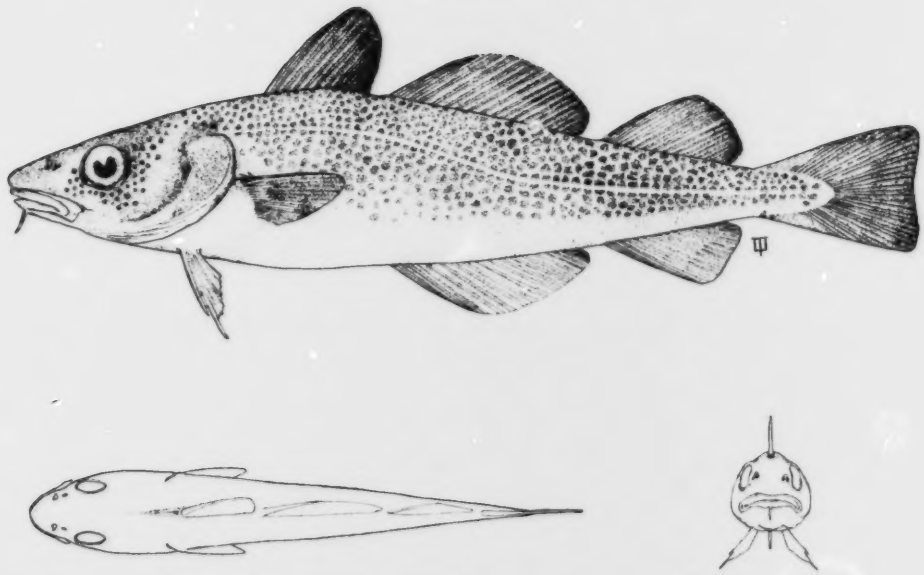

Fig. 17. *Gadus morhua* Linnaeaus, 1758 - Atlantic cod / morue franche.

Arctogadus glacialis (Peters, 1874)

polar cod. Marine. Arctic coast.

saïda imberbe (m.). Marine. Côte de l'Arctique.

Boreogadus saida (Lepechin, 1774)

Arctic cod. Marine. Arctic and Atlantic coasts.

saïda franc (m.). Marine. Côtes de l'Arctique et de l'Atlantique.

Eleginus gracilis (Tilesius, 1810)

saffron cod. Marine. Arctic coast.

navaga jaune (m.). Marine. Côte de l'Arctique.

Gadus macrocephalus Tilesius, 1810

Pacific cod. Marine. Pacific coast. The taxonomic relationship of **Gadus ogac** and **G. macrocephalus,** treated as subspecies of **Gadus morhua** by Svetovidov (1948), needs investigation. Both are reported from Alaska. **Gadus ogac** has been shown to be a distinct species from **G. morhua** and I provisionally also treat **G. macrocephalus** as a separate species.

morue du Pacifique (f.). Marine. Côte du Pacifique. Les relations taxonomiques entre **Gadus ogac** et **G. macrocephalus,** considérées comme sous-espèces de **Gadus morhua** par Svetovidov (1948), requièrent une étude plus poussée. Les deux espèces sont signalées en Alaska. On a démontré que **Gadus ogac** est une espèce distincte de **G. morhua; G. macrocephalus** est considérée provisoirement comme telle.

Gadus morhua Linnaeus, 1758

Atlantic cod. Marine. Arctic and Atlantic coasts, also in a brackish Arctic lake (Ogac Lake, Baffin Island, N. W. T.).

morue franche (f.). Marine. Côtes de l'Arctique et de l'Atlantique ainsi que dans un lac arctique d'eau saumâtre (lac Ogac, île de Baffin, T.N.-O.).

Gadus ogac Richardson, 1836

ogac. Marine and brackish waters. Arctic and Atlantic coasts. We prefer the short Inuktitut name used by Inuit over most of the range of the species, rather than the AFS name Greenland cod. Further, according to AFS list rule 16, misleading geographic characterizations should be corrected. The greater part of the range of ogac is in Canada (Beaufort Sea to Nova Scotia) rather than Greenland.

ogac (m.). Eaux marines et saumâtres. Côtes de l'Arctique et de l'Atlantique. Nous préférons le court nom inuktitut, utilisé par les Inuit dans presque toute l'aire de répartition de l'espèce, au nom anglais "Greenland cod" de la liste de l'AFS. De plus, selon la règle no. 16 de la liste de l'AFS, les caractères géographiques trompeurs devraient être corrigés; or la plus grande partie de l'aire de répartition de l'ogac se situe au Canada (de la mer de Beaufort à la Nouvelle-Écosse) et non au Groenland.

Melanogrammus aeglefinus (Linnaeus, 1758)

haddock. Marine. Atlantic coast. Also currently called in French, églefin.

aiglefin (m.). Marine. Côte de l'Atlantique. Autre graphie couramment employée: églefin.

Microgadus proximus (Girard, 1854)

Pacific tomcod. Marine. Pacific coast.

poulamon du Pacifique (m.). Marine. Côte du Pacifique.

Microgadus tomcod (Walbaum, 1792)

Atlantic tomcod. Euryhaline. Atlantic coast and drainage.

poulamon atlantique (m.). Euryhaline. Côte et bassin versant de l'Atlantique.

Micromesistius poutassou (Risso, 1826)

blue whiting. Marine. Atlantic coast.

poutassou (m.). Marine. Côte de l'Atlantique.

Pollachius virens (Linnaeus, 1758)

pollock. Marine. Atlantic coast.

goberge (f.). Marine. Côte de l'Atlantique.

Theragra chalcogramma (Pallas, 1814)

walleye pollock. Marine. Pacific coast. I have changed the French name "lieu de l'Alaska" to "goberge de l'Alaska" because it is being commonly marketed under the latter name.

goberge de l'Alaska (f.) Marine. Côte du Pacifique. Nous avons remplacé le nom français "lieu de l'Alaska" par "goberge de l'Alaska" car l'espèce est déja commercialisée sous ce dernier nom.

Subfamily / Sous-famille Lotinae

Brosme brosme (Ascanius, 1772)

cusk. Marine. Atlantic coast. Hureau and Monod (1973) give the author of this species as above instead of as (Müller, 1776).

brosme (m.). Marine. Côte de l'Atlantique. Selon Hureau et Monod (1973), l'auteur qui a décrit cette espèce est (Ascanius, 1771) et non (Müller, 1776).

Gaidropsarus argentatus (Reinhardt, 1837)

silver rockling. Marine. Arctic and Atlantic coasts. Svetovidov (1948) placed this species in the genus **Onogadus,** but Cohen and Russo (1979) later synonymized **Onogadus** with **Gaidropsarus.**

mustèle argentée (f.). Marine. Côtes de l'Arctique et de l'Atlantique. Svetovidov (1948) classe l'espèce dans le genre **Onogadus,** mais Cohen et Russo (1979) placent ce dernier en synonymie avec **Gaidropsarus.**

Gaidropsarus ensis (Reinhardt, 1837)

threebeard rockling. Marine. Arctic and Atlantic coasts.

mustèle arctique à trois barbillons (f.). Marine. Côtes de l'Arctique et de l'Atlantique.

Lota lota lota (Linnaeus, 1758)

burbot. Fresh and brackish waters. Pacific drainages and the western Arctic drainages and coast are inhabited by the nominate subspecies according to Pivnicka (1970) who revised the genus.

lotte (f.). Eaux douces et saumâtres. Bassins versants du Pacifique et de l'Arctique occidental et côte de l'Arctique occidental pour la sous-espèce nominative, d'après Pivnicka (1970), qui a révisé le genre.

Lota lota lacustris (Walbaum, 1792)

burbot. Fresh and brackish waters. Eastern Arctic and Atlantic drainages and coasts according to Pivnicka (1970) who revised the genus.

lotte (f.). Eaux douces et saumâtres. Bassins versants et côtes de l'Atlantique et de l'Arctique oriental, d'après Pivnicka (1970), qui a révisé le genre.

Molva dypterygia (Pennant, 1784)

blue ling. Marine. Atlantic coast. Templeman and Squires (1962) recorded blue ling, as **M. byrkelange** from Newfoundland. Templeman (1969) discussed nomenclature and distribution of **M. dypterygia**. W. Templeman **(in litt.)** recommended regarding **Molva macrophthalma** as a separate species rather than as a subspecies of **M. dypterygia**; A. N. Svetovidov's **(in** Hureau and Monod, 1973) name for our form, **M. d. dypterygia** is not employed.

lingue bleue (f.). Marine. Côte de l'Atlantique. Templeman et Squires (1962) l'ont signalée comme **M. byrkelange** à Terre-Neuve. Templeman (1969) a étudié la nomenclature et l'aire de répartition de la présente espèce et il recommande **(in litt.)** que l'on considère **Molva macrophthalma** comme espèce et non comme une sous-espèce de **M. dypterygia**; le nom retenu par A. N. Svetovidov **(in** Hureau et Monod, 1973) pour la présente forme, **M. d. dypterygia**, n'est pas employé.

Molva molva (Linnaeus, 1758)

European ling. Marine. Atlantic coast.

julienne (f.). Marine. Côte de l'Atlantique.

Subfamily / Sous-famille Phycinae

I follow Markle (1982) in recognizing this subfamily.

Nous reconnaissons l'existence de cette sous-famille, selon Markle (1982).

Enchelyopus cimbrius (Linnaeus, 1766)

fourbeard rockling. Marine. Atlantic coast. Hureau and Monod (1973) place this species in **Rhinonemus** Gill, 1863; I follow the arguments of Cohen and Russo (1979) and place it in **Enchelyopus** Schneider, 1801, considering **Enchelyopus** Gronovius, 1760, was published in a non-binomial work and therefore does not preoccupy Schneider's name.

motelle à quatre barbillons (f.). Marine. Côte de l'Atlantique. Hureau et Monod (1973) placent cette espèce dans **Rhinonemus** Gill, 1863; suivant les arguments de Cohen et Russo (1979), nous la placerons dans **Enchelyopus** Schneider, 1801, étant donné que la description de **Enchelyopus** Gronovius, 1760 n'a pas été publiée dans un ouvrage de nomenclature binominale: le nom employé par Schneider n'a donc pas été préemployé.

Phycis chesteri Goode & Bean, 1878

longfin hake. Marine. Arctic and Atlantic coasts. Cohen (1971) established that the first valid use of the generic name **Phycis** was in fishes, not in insects, and that it should be attributed to Artedi, 1792. Placed by some authors in the genus **Urophycis**.

merluche à longues nageoires (f.). Marine. Côtes de l'Arctique et de l'Atlantique. Selon Cohen (1971), la première utilisation valide du nom générique **Phycis** concernait les poissons, et non les insectes; ce nom doit être attribué à Artedi, 179[illegible]. Classée dans le genre **Urophycis** par certains auteurs.

Urophycis chuss (Walbaum, 1792)

red hake. Marine. Atlantic coast. Musick (1973b) compared the meristics and morphometrics of **U. chuss** and **U. tenuis.** Svetovidov (1982) notes that **U. chuss** has the coronal fossa open on the front (unlike in **U. tenuis**), and has 7-10 scales instead of 11-15 scales between the first dorsal fin and lateral line.

merluche rouge (f.). Marine. Côte de l'Atlantique. Musick (1973b) compare les caractères méristiques et morphométriques de **U. chuss** et **U. tenuis.** Svetovidov (1982) signale que chez **U. chuss,** la fosse coronale est ouverte à la partie antérieure, ce qui n'est pas le cas chez **U. tenuis;** entre la première nageoire dorsale et la ligne latérale, **U. chuss** possède 7-10 écailles et **U. tenuis,** 11-15.

Urophycis musicki Cohen & Lavenberg, 1984

white hake. Marine. Atlantic coast. Musick (1973b) compared the meristics and morphometrics of **U. chuss** and **U. tenuis.** Svetovidov (1982) noted that **U. tenuis** has the coronal fossa closed on the front (unlike in **U. chuss**), and has 11-15 instead of 7-10 scales between the first dorsal fin and the lateral line. Cohen and Lavenberg (1984) noted the primary homonymy of **Gadus tenuis** Mitchill, 1814 with **G. tenuis** Koken, 1891 and proposed the replacement name **Urophycis musicki.**

merluche blanche (f.). Marine. Côte de l'Atlantique. Musick (1973b) compare les caractères méristiques et morphométriques de **U. chuss** et **U. tenuis.** Svetovidov (1982) signale que chez **U. tenuis,** la fosse coronale est fermée à la partie antérieure, ce qui n'est pas le cas chez **U. chuss;** entre la première nageoire dorsale et la ligne latérale, **U. chuss** possède 7-10 écailles et **U. tenuis,** 11-15. Cohen et Lavenberg (1984) mentionnent l'homonymie primaire entre **Gadus tenuis** Mitchill, 1814 et **G. tenuis** Koken, 1891 et suggèrent **Urophycis musicki** en remplacement.

Urophycis regia (Walbaum, 1792)

spotted hake. Marine. Atlantic coast. The root **-phycis** being feminine the species name should be **regia** rather than **regius** to properly accord with the generic name.

merluche tachetée (f.). Marine. Côte de l'Atlantique. La racine **-phycis** étant féminine, le nom de l'espèce devrait être **regia** au lieu de **regius** afin de s'accorder avec le nom du genre.

Family Merlucciidae - hakes
Famille Merlucciidae - merlus (m.)

Subfamily / Sous-famille Macruroninae

Lyconus brachycolus Holt & Byrne, 1906

winged hake. Marine. Atlantic coast. A specimen caught off Nova Scotia by D. F. Markle and catalogued in the National Museum of Natural Sciences, Ottawa as NMC82-0177 has been provisionally identified as **Lyconus brachycolus** by D.M. Cohen **(in litt.,** 6 May 1982) who (1966) placed the genus in the Merluciidae. In the new English and French vernaculars the adjectives refer to the long pectoral fin.

merlu ailé (m.). Marine. Côte de l'Atlantique. Un spécimen capturé au large de la Nouvelle-Écosse par D. F. Markle (NMC 82-0177) a été provisoirement identifié comme **Lyconus brachycolus** par D.M. Cohen **(in litt.,** 6 mai 1982) qui (1966) avait placé le genre dans Merluciidae. Le qualificatif des noms vernaculaires anglais et français évoque la longue nageoire pectorale.

Subfamily / Sous-famille Merlucciinae

Merluccius albidus (Mitchill, 1818)

offshore hake. Marine. Atlantic coast. Karnella (1973) discussed the taxonomy of this species.

merlu blanc (m.). Marine. Côte de l'Atlantique. Karnella (1973) a étudié la taxonomie de cette espèce.

Merluccius bilinearis (Mitchill, 1814)

silver hake. Marine. Atlantic coast.

merlu argenté (m.). Marine. Côte de l'Atlantique.

Merluccius productus (Ayres, 1855)

Pacific hake. Marine. Pacific coast. The U. S. Food and Drug Administration has ruled that this species can be marketed as the Pacific whiting.

merlu du Pacifique (m.). Marine. Côte du Pacifique. Selon la U. S. Food and Drug Administration, cette espèce peut être commercialisée sous le nom anglais de "Pacific whiting".

Suborder / Sous-ordre Macrouroidei

Family Macrouridae - grenadiers
Famille Macrouridae - grenadiers (m.)

This family was revised by Okamura (1970a,b) and Marshall (1973) and in part by Marshall and Iwamoto (1973).

Cette famille a été révisée par Okamura (1970a,b) et par Marshall (1973) et en partie par Marshall et Iwamoto (1973).

Subfamily / Sous-famille Trachyrhynchinae

Trachyrhynchus murrayi Günther, 1887

roughnose grenadier. Marine. Arctic and Atlantic coasts.

grenadier-scie (m.). Marine. Côtes de l'Arctique et de l'Atlantique.

Subfamily / Sous-famille Macrourinae

Albatrossia pectoralis (Gilbert, 1891)

pectoral rattail. Marine. Pacific coast. Eschmeyer, Herald and Hammann (1983) and Iwamoto **(in litt.)** included this species in the genus **Albatrossia** instead of **Coryphaenoides** and called it the giant grenadier.

grenadier pectoral (m.). Marine. Côte du Pacifique. Eschmeyer, Herald et Hammann (1983) et Iwamoto **(in litt.)** placent cette espèce dans le genre **Albatrossia** au lieu de **Coryphaenoides** et l'appellent "giant grenadier".

Chalinura brevibarbis Goode & Bean, 1896

shortbeard grenadier. Marine. Atlantic coast. Scott and Scott (1988).

grenadier à barbe courte (m.). Marine. Côte de l'Atlantique. Scott et Scott (1988).

Coelorhincus coelorinchus carminatus (Goode, 1880)

longnose grenadier. Marine. Atlantic coast. Marshall and Iwamoto (1973) reduce **carminatus** from a full species to a subspecies of **C. coelorinchus** (Risso, 1810). The original spelling of the genus and species names was **Coelorhincus** and **coelorinchus**, not the **Coelorhynchus** and **coelorhynchus** of authors.

grenadier à long nez (m.). Marine. Côte de l'Atlantique. Marshall et Iwamoto (1973) réduisent l'espèce **carminatus** à une sous-espèce de **C. coelorinchus** (Risso, 1810). La graphie originelle du genre et de l'espèce est **Coelorhincus** et **coelorinchus** et non **Coelorhynchus** et **coelorhynchus**, que l'on retrouve chez certains auteurs.

Coryphaenoides acrolepis (Bean, 1883)

roughscale grenadier. Marine. Pacific coast. Eschmeyer, Herald and Hammann (1983) called this species the Pacific grenadier; I prefer the old name.

grenadier à écailles rudes (m.). Marine. Côte du Pacifique. Appelée "Pacific grenadier" par Eschmeyer, Herald et Hammann (1983), mais nous préférons l'ancien nom.

Coryphaenoides cinereus (Gilbert, 1893)

popeye. Marine. Pacific coast. Reported from Canadian Pacific waters for the first time by Iwamoto and Stein (1974).

grenadier cendré (m.). Marine. Côte du Pacifique. Signalée pour la première fois dans les eaux canadiennes de l'océan Pacifique par Iwamoto et Stein (1974).

Coryphaenoides filifer (Gilbert, 1895)

filamented rattail. Marine. Pacific coast. The orthography **C. filifer**, instead of **C. filifera**, follows Iwamoto and Stein (1974).

grenadier filamenté (m.). Marine. Côte du Pacifique. Comme Iwamoto et Stein (1974), nous utilisons la graphie **C. filifer** au lieu de **C. filifera**.

Coryphaenoides guentheri (Vaillant, 1888)

Günther's grenadier. Marine. Atlantic coast. Scott and Scott (1988).

grenadier de Günther (m.). Marine. Côte de l'Atlantique. Scott et Scott (1988).

Coryphaenoides leptolepis Günther, 1877

ghostly grenadier. Marine. Pacific coast. Reported from Canadian Pacific waters for the first time by Iwamoto and Stein (1974).

grenadier à écailles minces (m.). Marine. Côte du Pacifique. Signalée pour la première fois dans les eaux canadiennes de l'océan Pacifique par Iwamoto et Stein (1974).

Coryphaenoides liocephalus (Günther, 1887)

bearded rattail. Marine. Pacific coast. Iwamoto and Stein (1974) observed that **C. leptolepis** and **C. liocephalus** may be conspecific.

grenadier barbu (m.). Marine. Côte du Pacifique. Selon Iwamoto et Stein (1974), **C. leptolepis** et **C. liocephalus** pourraient être conspécifiques.

Coryphaenoides rupestris Gunnerus, 1765

rock grenadier. Marine. Arctic and Atlantic coasts.

grenadier de roche (m.). Marine. Côtes de l'Arctique et de l'Atlantique.

Lionurus carapinus (Goode & Bean, 1883)

carapine grenadier. Marine. Atlantic coast. Scott and Scott (1988).

grenadier à barbillon court (m.). Marine. Côte de l'Atlantique. Scott et Scott (1988).

Macrourus berglax Lacepède, 1801

roughhead grenadier. Marine. Arctic and Atlantic coasts.

grenadier berglax (m.). Marine. Côtes de l'Arctique et de l'Atlantique.

Nematonurus armatus (Hector, 1875)

russet grenadier. Marine. Arctic and Pacific coasts. Reported from Canadian Pacific waters for the first time under this name by Iwamoto and Stein (1974) but previously recognized by Hart (1973) under the synonym **Coryphaenoides cyclolepis** (Gilbert, 1895). Arctic coast report needs confirmation. I employ the vernaculars suggested by Legendre, Hunter and McAllister (1975) rather than the later ones coined by Jean, Peden and McAllister (1981). I follow Marshall and Iwai's (1973) placement of this species in **Nematonurus** rather than in **Coryphaenoides.**

grenadier roux (m.). Marine. Côte du Pacifique et de l'Arctique. Signalée pour la première fois sous ce nom dans les eaux canadiennes de l'océan Pacifique par Iwamoto et Stein (1974) mais déjà reconnue sous le synonyme de **Coryphaenoides cyclolepis** (Gilbert, 1895) par Hart (1973). L'observation sur la côte de l'Arctique doit être confirmée. Nous employons les noms vernaculaires suggérés par Legendre, Hunter et McAllister (1975) au lieu des plus récents créés par Jean, Peden et McAllister (1981). Nous plaçons cette espèce dans le genre **Nematonurus** plutôt que **Coryphaenoides,** suivant en cela Marshall et Iwai (1973).

Nezumia bairdi (Goode & Bean, 1877)

marlin-spike. Marine. Arctic and Atlantic coasts.

grenadier du Grand Banc (m.). Marine. Côtes de l'Arctique et de l'Atlantique.

Nezumia stelgidolepis (Gilbert, 1891)

lamp grenadier. Marine. Pacific coast. Recorded from Canadian Pacific waters for the first time by Iwamoto and Stein (1974). The widespread occurrence of this species makes the vernacular California grenadier misleading and we employ the distinctive name lamp grenadier suggested by Jean, Peden and McAllister (1981).

grenadier-lampe (m.). Marine. Côte du Pacifique. Signalée pour la première fois dans les eaux canadiennes de l'océan Pacifique par Iwamoto et Stein (1974). Comme l'aire de répartition de cette espèce est très étendue, le nom vernaculaire "California grenadier" est trompeur; nous employons donc "lamp grenadier", nom suggéré par Jean, Peden et McAllister (1981).

Ventrifossa occidentalis Goode & Bean, 1885

American straptail grenadier. Marine. Atlantic coast. Iwamoto **(in litt.)** and Leim and Scott (1966) recorded this species in the genus **Malacocephalus.**

queue-de-rat d'Amérique (f.). Marine. Côte de l'Atlantique. Iwamoto **(in litt.)** et Leim et Scott (1966) classent cette espèce dans le genre **Malacocephalus.**

Superorder / Superordre Acanthopterygii
Series / Série Atherinomorpha

For classification of this group, see Parenti (1981) and Rosen and Parenti (1981).

Voir Parenti (1981) et Rosen et Parenti (1981) pour la classification de cet ordre.

Order / Ordre Atheriniformes

Superfamily / Superfamille Atherinoidea

Family Atherinidae - silversides
Famille Atherinidae - capucettes (f.)

Atherinops affinis affinis (Ayres, 1860)

topsmelt. Marine. Pacific coast.

capucette barrée (f.). Marine. Côte du Pacifique.

Labidesthes sicculus (Cope, 1865)

brook silverside. Freshwater. Atlantic drainage.

crayon d'argent (m.). Dulçaquicole. Bassin versant de l'Atlantique.

Menidia menidia (Linnaeus, 1766)

Atlantic silverside. Marine and brackish water. Atlantic coast.

capucette (f.). Eaux marines et saumâtres. Côte de l'Atlantique.

Order / Ordre Cyprinodontiformes

Suborder / Sous-ordre Cyprinodontoidei

Superfamily / Superfamille Cyprinodontoidae

Family Fundulidae - killifishes
Famille Fundulidae - fondules (m.)

Fundulus diaphanus (Le Sueur, 1817)

banded killifish. Freshwater and brackish water. Arctic and Atlantic drainages, and Atlantic coast (brackish). Gibson, Thonney and Hillier (1984) extend the known range eastward in Newfoundland. Two subspecies are found in Canada: **F. d. diaphanus** which is found from the Atlantic coast of Canada westwards to the east of Lake Ontario and the upper St. Lawrence where it meets **F. d. menona** Jordan and Copeland, 1877.

fondule barré (m.). Eaux douces et saumâtres. Bassins versants de l'Arctique et de l'Atlantique, et côte de l'Atlantique (eaux saumâtres). A Terre-Neuve, aire de répartition prolongée vers l'est par Gibson, Thonney et Hillier (1984). Deux sous-espèces se rencontrent au Canada: **F. d. diaphanus** est répandu depuis le versant atlantique du Canada vers l'ouest jusqu'à l'est du lac Ontario et le haut Saint-Laurent où il se rapproche de **F. d. menona** Jordan et Copeland, 1877.

Fundulus heteroclitus macrolepidotus (Walbaum, 1892)

mummichog. Euryhaline. Atlantic coast and drainage. Morin and Able (1983) divide **Fundulus heteroclitus** (Linnaeus, 1766) into the southern nominate subspecies and the above northern subspecies to which they refer Canadian populations.

choquemort (m.). Euryhaline. Côte et bassin versant de l'Atlantique. Morin et Able (1983) divisent **Fundulus heteroclitus** (Linnaeus, 1766) en une sous-espèce nominative méridionale et la présente sous-espèce septentrionale à laquelle les populations canadiennes appartiennent.

Fig. 18. *Fundulus notatus* (Rafinesque, 1820) - blackstripe topminnow / fondule rayé.

Fundulus notatus (Rafinesque, 1820)

blackstripe topminnow. Freshwater. Atlantic drainage. First reported for Canada in Ontario by Gruchy, Bowen and Gruchy (1973a). McAllister, Parker and McKee (1985) recommended a status of rare for this species in Canada which was approved by the Committee on the Status of Endangered Wildlife in Canada in 1985. Hubbs and Burnside (1972), on the basis of developmental and karyological data, removed **F. notatus** and **F. olivaceus** to the genus **Zygonectes,** a change not accepted by Robins **et al.** (1980).

fondule rayé (m.). Dulçaquicole. Bassin versant de l'Atlantique. Au Canada, signalée pour la première fois en Ontario par Gruchy, Bowen et Gruchy (1973a). Statut recommandé par McAllister, Parker et McKee (1985), et approuvé en 1985 par le Comité sur le statut des espèces menacées de disparition au Canada: espèce rare. Se fondant sur les données caryologiques et développementales, Hubbs et Burnside (1972) ont classé **F. notatus** et **F. olivaceus** dans le genre **Zygonectes,** changement qui n'a pas été accepté par Robins **et al.** (1980).

Superfamily / Superfamille Poecilioidea

* Family Poeciliidae - livebearers
* Famille Poeciliidae - poecilies (f.)

The guppy, **Poecilia reticulata** Peters, 1859, and the green swordtail, **Xiphophorus helleri** Heckel, 1848, formerly in Cave and Basins Hotsprings, Banff National Park, Alberta as a result of introductions (McAllister, 1969b), have disappeared (Nelson, 1983; Crossman, 1984).

La queue de voile, **Poecilia reticulata** Peters, 1859, et la queue d'épée, **Xiphophorus helleri** Heckel, 1848, qui peuplaient jadis les sources thermales Cave et Basin, dans le Parc national de Banff (Alberta), à la suite d'introductions (McAllister, 1969b), ont maintenant disparu (Nelson, 1983; Crossman, 1984).

Subfamily / Sous-famille Poeciliinae

* *Gambusia affinis affinis* (Baird & Girard, 1853)

mosquitofish. Freshwater. Arctic drainage. Introduced into hotsprings and in Third Vermilion Lake, in Banff National Park, Alberta, from aquarium stock originating in United States (McAllister, 1969; Nelson, 1983). The author observed them still present in the hotsprings in September 1984.

gambusie (f.). Dulçaquicole. Bassin versant de l'Arctique. Introduite dans les sources thermales et le lac Third Vermilion du Parc national de Banff, (Alberta) à partir d'un stock d'aquarium provenant des États-Unis (McAllister, 1969; Nelson, 1983). Nous avons observé la présence de l'espèce dans les sources thermales en septembre 1984.

* *Poecilia latipinna* (Le Sueur, 1821)

sailfin molly. Freshwater. Arctic drainage. Introduced into Cave and Basin hotsprings, Banff National Park, Alberta from aquarium stock originating in United States (McAllister, 1969b; Nelson, 1983). The author observed them still present in the hotsprings in September 1984.

molliénésie à voilure (f.). Dulçaquicole. Bassin de l'Arctique. Introduite dans les sources thermales Cave et Basin du Parc national de Banff (Alberta) à partir d'un stock d'aquarium provenant des États-Unis (McAllister, 1969b; Nelson, 1983). Nous avons observé la présence de l'espèce dans les sources thermales en septembre 1984.

Order / Ordre Beloniformes

The classification of this order follows Collette, McGowan, Parin and Mito (1984).

Nous suivons la classification de Collette, McGowan, Parin et Mito (1984).

Suborder / Sous-ordre Exocoetoidei

Superfamily / Superfamille Scomberesocoidea

Family Scomberesocidae - sauries
Famille Scomberesocidae - balaous (m.)

Hubbs and Wisner (1980) revised the Scomberesocidae.

Hubbs et Wisner (1980) ont révisé la famille Scomberesocidae.

Cololabis saira (Brevoort, 1856)

Pacific saury. Marine. Pacific coast.

balaou japonais (m.). Marine. Côte du Pacifique.

Scomberesox saurus saurus (Walbaum, 1792)

Atlantic saury. Marine. Atlantic coast.

balaou (m.). Marine. Côte de l'Atlantique.

Superfamily / Superfamille Exocoetoidea

Family Hemiramphidae - halfbeaks
Famille Hemiramphidae - balourous (m.)

Hemiramphus brasiliensis (Linnaeus, 1758)

ballyhoo. Marine. Atlantic coast. First reported for Canada by D. F. Markle (in litt., 19 April 1982) from off Nova Scotia at 43°38'N, 62°23'W and catalogued in the National Museum of Natural Sciences, Ottawa as NMC82-0187.

demi-bec brésilien (m.). Marine. Côte de l'Atlantique. Au Canada, signalée pour la première fois au large de la Nouvelle-Écosse (43°38'N, 62°23'O) par D.F. Markle (in litt., 19 avril 1982) (NMC 82-0187).

Hyporhamphus unifasciatus (Ranzani, 1842)

silverstripe halfbeak. Marine. Atlantic coast. The AFS list calls this species simply halfbeak; I add the adjective silverstripe from Eschmeyer, Herald and Hammann (1983) to distinguish it from other halfbeaks.

demi-bec africain (m.). Marine. Côte de l'Atlantique. Appelée "halfbeak" dans la liste de l'AFS; nous ajoutons en anglais le qualificatif "silverside" comme Eschmeyer, Herald et Hammann (1983) pour la distinguer des autres "halfbeaks".

Family Exocoetidae - flyingfishes
Famille Exocoetidae - exocets (m.)

Parin (1961) revised the classification of the family.

Parin (1961) a révisé la classification de la famille.

Subfamily / Sous-famille Cypselurinae

Cypselurus furcatus (Mitchill, 1815)

spotfin flyingfish. Marine. Atlantic coast.

exocet à nageoires tachetées (m.). Marine. Côte de l'Atlantique.

Cypselurus melanurus (Valenciennes, **in** Cuvier and Valenciennes, 1846)

Atlantic flyingfish. Marine. Atlantic coast. The correct name for what was known as **C. heterurus** (Rafinesque, 1810) in Leim and Scott (1966) proved subsequently to be **C. melanurus.**

exocet atlantique (m.). Marine. Côte de l'Atlantique. La mention de **C. heterurus** (Rafinesque, 1810) dans Leim et Scott (1966) s'est ultérieurement révélée concerner **C. melanurus.**

Danichthys rondeleti (Valenciennes, **in** Cuvier & Valenciennes, 1846)

blackwing flyingfish. Marine. Atlantic coast. Recorded for Canada off Nova Scotia by MacKay and Gilhen (1973) and under the name **Exocoetus vinciguerrae** Jordan and Meek, 1885 (a synonym of this species) whose type locality was 46°N, 61°W. I follow Masuda (1984) in assigning this species to **Danichthys** instead of **Hirundichthys.**

exocet à nageoires noires (m.). Marine. Côte de l'Atlantique. Au Canada, signalée en Nouvelle-Écosse par MacKay et Gilhen (1973), sous le nom **Exocoetus vinciguerrae** Jordan et Meek, 1885 (synonyme); la localité-type est 46°N, 61°O. Comme Masuda (1984), nous assignons cette espèce au genre **Danichthys** au lieu de **Hirundichthys.**

Hirundichthys affinis (Günther, 1866)

fourwing flyingfish. Marine. Atlantic coast. Recorded for Canada off Nova Scotia by Markle, Scott and Kohler (1980). There is a specimen in the National Museums of Canada from near Sable Island, Nova Scotia.

exocet à frange blanche (m.). Marine. Côte de l'Atlantique. Au Canada, signalée au large de la Nouvelle-Écosse par Markle, Scott et Kohler (1980). On retrouve dans la collection des Musées nationaux du Canada un spécimen provenant des environs de l'île de Sable (Nouvelle-Écosse).

Series / Séries Percomorpha

Order / Ordre Lampriformes

Suborder / Sous-ordre Lamproidei

Family Lampridae - opahs
Famille Lampridae - opahs (m.)

Lampris guttatus (Brünnich, 1788)

opah. Marine. Pacific and Atlantic coasts. Palmer (1966) showed the above name, chosen by the first reviser, was the correct name, rather than **L. regius** (Bonnaterre, 1788). Parin and Kukuyev (1983) showed the genus was not monotypic, as had been believed, but was comprised of

opah (m.). Marine. Côtes du Pacifique et de l'Atlantique. Palmer (1966) montre que le présent nom, choisi par le premier réviseur, est valide, ce qui n'est pas le cas de **L. regius** (Bonnaterre, 1788). Parin et Kukuyev (1983) démontrent que le genre n'est pas monotypique, comme on le croyait,

L. guttatus, widespread in the World Ocean, and **L. immaculatus** Gilchrist, 1904 from the high and middle latitudes of the Southern Hemisphere.

L. guttatus, répandu dans tous les océans, et de **L. immaculatus** Gilchrist, 1904, présent aux latitudes moyennes et hautes de l'hémisphère sud.

Suborder / Sous-ordre Trachipteroidei

Family Trachipteridae - ribbonfishes
Famille Trachipteridae - trachyptères (m.)

Trachipterus altivelis Kner, 1859

king-of-the-salmon. Marine. Pacific coast.

roi-des-saumons (m.). Marine. Côte du Pacifique.

Order / Ordre Beryciformes

Gephyroberyx darwini (Johnson,1866), Family Trachichthyidae, listed by Legendre (1978), is excluded from Atlantic Canada by Scott and Scott (1988).

Gephyroberyx darwini (Johnson, 1866) appartenant à la famille Trachichthyidae, signalée par Legendre (1978) dans les eaux canadiennes de l'Atlantique, est omise par Scott et Scott (1988).

Suborder / Sous-ordre Berycoidei

Superfamily / Superfamille Anoplogastroidea

Family Trachichthyidae - slimeheads
Famille Trachichthyidae - hoplites (m.)

Hoplostethus mediterraneus Cuvier, 1829

rosy soldierfish. Marine. Atlantic coast. Scott and Scott (1988).

hoplostète argenté (m.). Marine. Côte de l'Atlantique. Scott et Scott (1988).

Family Diretmidae - spinyfins
Famille Diretmidae - rayons épineux (m.)

Post and Quero (1981) revised the Atlantic members of the family.

Post et Quero (1981) ont effectué une révision des membres de la famille qui peuplent l'Atlantique.

Diretmus argenteus Johnson, 1863

spinyfin. Marine. Atlantic coast.

rayon épineux (m.). Marine. Côte de l'Atlantique.

Family Anoplogastridae - ogrefishes
Famille Anoplogastridae - ogres (m.)

According to Steyskal (1980), the correct spelling of the family name is as above and not Anoplogasteridae.

Selon Steyskal (1980), la graphie du nom de la famille est celle que nous retenons et non Anoplogasteridae.

Anoplogaster cornuta (Valenciennes, in Cuvier & Valenciennes, 1833)

fangtooth. Marine. Atlantic coast. Eschmeyer, Herald and Hammann (1983) called this species the fangtooth which we select as more appropriate than ogrefish.

ogre (m.). Marine. Côte de l'Atlantique. Nous retenons le nom vernaculaire anglais choisi par Eschmeyer, Herald et Hammann (1983) car il semble plus approprié que "ogrefish".

Superfamily / Superfamille Berycoidea

Family Berycidae - alfonsinos
Famille Berycidae - béryx (m.)

Beryx decadactylus Cuvier, in Cuvier & Valenciennes, 1829

wideside alfonsin. Marine. Atlantic coast.

béryx large (m.). Marine. Côte de l'Atlantique.

Beryx splendens Lowe, 1834

narrowside alfonsin. Marine. Atlantic coast.

béryx allongé (m.). Marine. Côte de l'Atlantique.

Suborder / Sous-ordre Stephanoberycoidei

Family Melamphaidae - ridgeheads
Famille Melamphaidae - poissons-heaumes (m.)

Steyskal (1980) gives grammatical reasons why the above rather than the traditional spelling of the family, Melamphaeidae, is correct. Jean, Peden and McAllister (1981) gave members of this family the new vernacular name, ridgeheads instead of melamphids (Hart, 1973) or bigscales (Hubbs, Follett and Dempster, 1979) in allusion to the flanges on the head.

Steyskal (1980) présente des raisons grammaticales qui étayent la validité de la graphie Melamphaidae au lieu de celle, plus traditionnelle, de Melamphaeidae. Jean, Peden et McAllister (1981) ont créé un nouveau nom vernaculaire anglais pour cette famille "ridgeheads", pour décrire les crêtes céphaliques, au lieu de "melamphids" (Hart, 1973) ou "bigscales" (Hubbs, Follett et Dempster, 1979).

Melamphaes lugubris Gilbert, 1890

highsnout ridgehead. Marine. Pacific coast.

heaume triste (m.). Marine. Côte du Pacifique.

Melamphaes microps (Günther, 1878)

numerous helmetfish. Marine. Atlantic coast.

heaume nombreux (m.). Marine. Côte de l'Atlantique.

Melamphaes suborbitalis (Gill, 1883)

shortspine helmetfish. Marine. Atlantic coast.

heaume à épine courte (m.). Marine. Côte de l'Atlantique.

Poromitra capito Goode & Bean, 1883

bull rhinofish. Marine. Atlantic coast.

rhino boeuf (m.). Marine. Côte de l'Atlantique.

Poromitra crassiceps (Günther, 1878)

crested ridgehead. Marine. Pacific and Atlantic coasts. We follow the French vernacular of Jean, Peden and McAllister (1981) rather than that of Legendre (1978, rhino à petits yeux (m.)). Eschmeyer, Herald and Hammann (1983) called this species the crested bigscale.

heaume à crête (m.). Marine. Côtes du Pacifique et de l'Atlantique. Nous retenons le nom vernaculaire français de Jean, Peden et McAllister (1981) au lieu de celui de Legendre (1978, rhino à petits yeux). Appelée "crested bigscale" par Eschmeyer, Herald et Hammann (1983).

Poromitra megalops (Lütken, 1877)

largeye rhinofish. Marine. Atlantic coast.

rhino à grands yeux (m.). Marine. Côte de l'Atlantique.

Scopeloberyx opisthopterus (Parr, 1933)

rearfin expatriate. Marine. Atlantic coast.

expatrié rétropinne (m.). Marine. Côte de l'Atlantique.

Scopelogadus beani (Günther, 1887)

squarenose helmetfish. Marine. Atlantic coast.

heaume à nez carré (m.). Marine. Côte de l'Atlantique.

Scopelogadus mizolepis bispinosus (Gilbert, 1915)

twospine bigscale. Marine. Pacific. Reported for B.C. by A.E. Peden **(in litt.,** 2 April 1986) and by Peden and Jamieson (MS, 1986).

heaume à deux épines (m.). Marine. Côte du Pacifique. Signalée en C.-B. par A.E. Peden **(in litt.,** 2 avril 1986) et par Peden et Jamieson (MS, 1986).

Suborder / Sous-ordre Cetomimoidei

Family Rondeletiidae - redmouth whalefishes
Famille Rondeletiidae - poissons-baleines diables (m.)

Rondeletia loricata Abe & Hotta, 1963

redmouth whalefish. Marine. Atlantic coast. Scott and Scott (1988).

poisson-baleine diable (m.). Marine. Côte de l'Atlantique. Scott et Scott (1988).

Family Barbourisiidae - whalefishes
Famille Barbourisiidae - poissons-baleines (m.)

Barbourisia rufa Parr, 1945

velvet whalefish. Marine. Atlantic coast. Scott and Scott (1988).

poisson-baleine velouté (m.). Marine. Côte de l'Atlantique. Scott et Scott (1988).

Family Cetomimidae - flabby whalefishes
Famille Cetomimidae - poissons-baleines (m.)

 # Gyrinomimus sp.

flabby whalefish. Marine. Pacific coast. Caught at Canadian weathership station **Papa** at 50°N, 145°W off British Columbia by A.E. Peden and identified by J. Paxton as probably one of six undescribed species (Peden, Ostermann and Pozar, 1985).

poisson-baleine flasque (m.). Marine. Côte du Pacifique. Capturée par A.E. Peden à la station météorologique canadienne **Papa**, en place à 50°N, 145°O, au large de la Colombie-Britannique; identifiée par J. Paxton comme appartenant probablement à une de six espèces non décrites (Peden, Ostermann et Pozar, 1985).

Order / Ordre Zeiformes

Family Zeidae - dories
Famille Zeidae - zées (m.)

Cyttopsis roseus (Lowe, 1843)

red dory. Marine. Atlantic coast. New record by W. B. Scott for the Atlantic coast of Canada (**in litt.** Y. Jean, 4 December 1984). **Cyttopsis** listed as a junior synonym of **Cyttus** by A. Wheeler (p. 349 **in** Hureau and Monod, 1973), but Heemstra (1980) recognized both genera in a revision of the South African zeids. The new English vernacular is derived from the French vernacular.

zée rouge (m.). Marine. Côte de l'Atlantique. Sur la côte canadienne de l'Atlantique, nouvelle observation par W.B. Scott (**in litt.**, Y. Jean, 4 décembre 1984). A. Wheeler (p. 349 **in** Hureau et Monod, 1973) considère **Cyttopsis** comme un synonyme récent de **Cyttus** mais Heemstra (1980), dans une révision des zeidés de l'Afrique du Sud, reconnaît les deux genres. Le nouveau nom vernaculaire anglais est dérivé du français.

Zenopsis conchifer (Lowe, 1852)

buckler dory. Marine. Atlantic coast. **Z. ocellata** (Storer, 1858) (under which name it was recorded by Leim and Scott, 1966) is a synonym of **Z. conchifer.**

zée bouclé d'Amérique (m.). Marine. Côte de l'Atlantique. **Z. ocellata** (Storer, 1858) (nom utilisé par Leim et Scott, 1966) est synonyme de **Z. conchifer.**

Family Zeniontidae - eyefishes
Famille Zeniontidae - mégalopes (m.)

Zenion hololepis (Goode & Bean, 1896)

red eyefish. Marine. Atlantic coast. Scott and Scott (1988).

mégalope rouge (m.). Marine. Côte de l'Atlantique. Scott et Scott (1988).

Family Oreosomatidae - oreos
Famille Oreosomatidae - oréos (m.)

Allocyttus folletti Myers, 1960

oxeye oreo. Marine. Pacific coast. The first Canadian record of this species was reported by Nagtegaal (1983) from Hecate

oréo occulé (m.). Marine. Côte du Pacifique. Nagtegaal (1983) signale la première observation de cette espèce dans

Strait, B. C., between 47 and 292 m depth, between September 2-9, 1979. This specimen is in the British Columbia Provincial Museum. Peden, Ostermann and Pozar (1985) report **Allocyttus** sp. from Canadian weathership station **Papa** (50°N, 145°W).

les eaux canadiennes du détroit d'Hécate (C.-B.) entre 47 et 292 m de profondeur, observation réalisée entre les 2 et 9 septembre 1979. Ce spécimen est au Musée provincial de la Colombie-Britannique. Peden, Ostermann et Pozar (1985) signalent la présence d' **Allocyttus** sp. à la station météorologique canadienne **Papa** (50°N, 145°O).

Family Grammicolepididae - diamond dories
Famille Grammicolepididae - poissons-palissades (m.)

Daramattus americanus (Nichols & Firth, 1939)

thorny tinselfish. Marine. Atlantic coast. Recorded in genus **Grammicolepis** by Legendre (1978) and **Xenolepidichthys (X. americanus** Nichols and Firth, 1939) by Bigelow and Schroeder (1953).

palissade à épines plates (f.). Marine. Côte de l'Atlantique. Placée dans les genres **Grammicolepis** par Legendre (1978) et **Xenolepidichthys (X. americanus** Nichols and Firth, 1939) par Bigelow et Schroeder (1953).

Family Caproidae - boarfishes
Famille Caproidae - sangliers (m.)

Capros asper (Linnaeus, 1758), listed by Legendre (1978), is excluded from Atlantic Canada by Scott and Scott (1988).

Capros asper (Linnaeus, 1758), signalée dans les eaux canadiennes de l'Atlantique par Legendre (1978), est omise par Scott et Scott (1988).

Antigonia combatia Berry & Rathjen, 1959

shortspine boarfish. Marine. Atlantic coast. Scott and Scott (1988).

sanglier à courtes épines (m.). Marine. Côte de l'Atlantique. Scott et Scott (1988).

Order / Ordre Syngnathiformes

Suborder / Sous-ordre Aulostomoidei

Superfamily / Superfamille Aulostomoidea

Family Fistulariidae - cornetfishes
Famille Fistulariidae - fistulaires (m.)

Fistularia tabacaria Linnaeus, 1758

bluespotted cornetfish. Marine. Atlantic coast.

fistulaire tabac (m.). Marine. Côte de l'Atlantique.

Family Macrorhamphosidae - snipefishes
Famille Macrorhamphosidae - bécasses de mer (f.)

Macrorhamphosus scolopax (Linnaeus, 1758)

longspine snipefish. Marine. Atlantic coast. Scott and Scott (1988).

bécasse de mer (f.). Marine. Côte de l'Atlantique. Scott et Scott (1988).

Suborder / Sous-ordre Syngnathoidei

Family Syngnathidae - pipefishes
Famille Syngnathidae - hippocampes (m.)

Subfamily / Sous-famille Syngnathinae

Dawson (1982, 1985) revised the western North Atlantic and Indo-Pacific syngnathines.

Dawson (1982, 1985) a effectué une révision des Syngnathidae de l'Atlantique nord-ouest et de l'Indo-Pacifique.

Acentronura dendriticus (Barbour, 1905)

pipehorse. Marine. Atlantic coast. Recorded for Canada off Nova Scotia by Markle, Scott and Kohler (1980; species name mispelt **dentriticus**). Dawson (1982) treated distribution and taxonomy of the species. Dawson (1985) reduced **Amphelikturus,** in which genus this species was placed, to a synonym of **Acentronura.**

syngnathe dendritique (m.). Marine. Côte de l'Atlantique. Au Canada, signalée au large de la Nouvelle-Écosse par Markle, Scott et Kohler (1980; nom de l'espèce incorrectement orthographié **dentriticus**). Dawson (1982) a étudié l'aire de répartition et la taxonomie de l'espèce et place (1985) **Amphelikturus,** genre dans lequel la présente espèce était incluse, en synonymie avec **Acentronura.**

Bryx dunckeri (Metzelaar, 1919)

pugnose pipefish. Marine. Atlantic coast. Scott and Scott (1988).

syngnathe camus (m.). Marine. Côte de l'Atlantique. Scott et Scott (1988).

Syngnathus fuscus Storer, 1839

northern pipefish. Marine. Atlantic coast. Dawson (1982) treated distribution and taxonomy of the species.

syngnathe brun (m.). Marine. Côte de l'Atlantique. Dawson (1982) a étudié l'aire de répartition et la taxonomie de l'espèce.

Syngnathus leptorhynchus Girard, 1854

bay pipefish. Marine. Pacific coast. Fritsche (1980) and Dawson (1985), in revisions, considered the name used by Hart (1973), **S. griseolineatus** Ayres, 1854, a junior synonym of the above name. We change the French vernacular, hippocampe, proposed by Jean, Peden and McAllister (1981) for syngnathe, reserving the former for the seahorses.

syngnathe à lignes grises (m.). Marine. Côte du Pacifique. Dans des révisions, Fritsche (1980) et Dawson (1985) considèrent le nom **S. griseolineatus,** utilisé par Hart (1973), comme un synonyme récent du présent nom. Le nom vernaculaire français, syngnathe, est préféré à celui proposé par Jean, Peden et McAllister (1981), hippocampe, réservé au genre **Hippocampus.**

Syngnathus pelagicus Linnaeus, 1758

sargassum pipefish. Marine. Atlantic coast. Scott and Scott (1988).

syngnathe sargassier (m.). Marine. Côte de l'Atlantique. Scott et Scott (1988).

Syngnathus springeri Herald, 1942

bull pipefish. Marine. Atlantic coast. Scott and Scott (1988).

syngnathe bouledogue (m.). Marine. Côte de l'Atlantique. Scott et Scott (1988).

Subfamily / Sous-famille Hippocampinae

Vari (1985) revised the western North Atlantic hippocampines.

Vari (1985) a effectué une révision des Hippocampinae de l'Atlantique nord-ouest.

Hippocampus erectus Perry, 1810

lined seahorse. Marine. Atlantic coast.

hippocampe rayé (m.). Marine. Côte de l'Atlantique.

Order / Ordre Ophidiiformes

Marshall and Cohen (1973) and Shaklee and Whitt (1981) are followed in excluding this group from the Paracanthopterygii, McAllister (1968) and Cohen and Nielsen (1978) in recognizing the group as a distinct order, and the latter in recognizing Bythitidae instead of Ophidiidae as the family to accomodate certain of the following species.

Nous excluons le présent groupe du superordre Paracanthopterygii comme Marshall et Cohen (1973) et Shaklee et Whitt (1981), nous le reconnaissons comme un ordre distinct à l'instar de McAllister (1968) et Cohen et Nielsen (1978) et nous classons certaines des espèces suivantes dans la famille Bythitidae au lieu de la famille Ophidiidae, selon Cohen et Nielsen (1978).

Family Ophidiidae - cusk-eels
Famille Ophidiidae - donzelles (f.)

Subfamily / Sous-famille Ophidiinae

Dicrolene intronigra (Goode & Bean, 1883)

blackgut tendrilfin. Marine. Atlantic coast. Scott and Scott (1988).

nageoire-frangée (f.). Marine. Côte de l'Atlantique. Scott et Scott (1988).

Lepophidium cervinum Goode & Bean, 1885

fawn cusk-eel. Marine. Atlantic coast. McKenzie (1967) recorded this species for Canada off Nova Scotia.

donzelle fauve (f.). Marine. Côte de l'Atlantique. Au Canada, signalée au large de la Nouvelle-Écosse par McKenzie (1967).

Ophidion selenops (Robins & Böhlke, 1959)

mooneye cusk-eel. Marine. Atlantic coast. Reported for Canada and Nova Scotia by Markle, Scott and Kohler (1980).

donzelle à grands yeux (f.). Marine. Côte de l'Atlantique. Au Canada, signalée au large de la Nouvelle-Écosse par Markle, Scott et Kohler (1980).

Subfamily / Sous-famille Neobythitinae

Spectrunculus grandis (Günther, 1877)

giant cusk-eel. Marine. Pacific coast. Reported from Canadian Pacific waters for the first time by Jean, Peden and McAllister (1981) as **Parabassogigas grandis** (Günther, 1877) and under the above name by Peden and Hughes (1985). Nielsen and Hureau (1980) showed that **Parabassogigas** is a junior synonym of **Spectrunculus,** contrary to Cohen and Nielsen (1978).

donzelle géante (f.). Marine. Côte du Pacifique. Signalée pour la première fois dans les eaux canadiennes de l'océan Pacifique par Jean, Peden et McAllister (1981) comme étant **Parabassogigas grandis** (Günther, 1877) et sous le présent nom par Peden and Hughes (1985). Nielsen et Hureau (1980) montrent que **Parabassogigas** est un synonyme récent de **Spectrunculus,** contrairement à l'avis de Cohen et Nielsen (1978).

Family Carapidae - pearlfishes
Famille Carapidae - aurins (m.)

The stem of the family name is Carap-, rather than Carapod-, since the derivation is from a native Brazilian word çarapo, and not the Greek, pous. Thus the family name is Carapidae and not Carapodidae.

Le radical du nom de la famille est Carapet non Carapod-, car il est dérivé du mot brésilien indigène çarapo et non du grec pous. Le nom de famille est donc Carapidae au lieu de Carapodidae.

Subfamily / Sous-famille Carapinae

Echiodon dawsoni Williams & Shipp, 1982

chain pearlfish. Marine. Atlantic coast. Scott and Scott (1988).

aurin chaîne (m.). Marine. Côte de l'Atlantique. Scott et Scott (1988).

Suborder / Sous-ordre Bythitoidei

Family Bythitidae - livebearing brotulas
Famille Bythitidae - donzelles vivipares (f.)

I selected Eschmeyer's (1983) vernacular "livebearing brotulas" over "viviparous brotulas" because it would be more widely understood.

Nous choisissons le nom utilisé par Eschmeyer (1983) "livebearing brotulas" de préférence à "viviparous brotulas" pour en faciliter la compréhension.

Brosmophycis marginata (Ayres, 1854)

red brotula. Marine. Pacific coast. Hart (1973) correctly used the feminine form of the species name, **marginata**, not the masculine **marginatus**, to accord with the feminine root **-phycis.**

donzelle rouge (f.). Marine. Côte du Pacifique. Hart (1973) a correctement employé le genre féminin du nom spécifique, **marginata**, et non le masculin **marginatus**, pour l'accorder avec la racine féminine du genre **-phycis.**

Order / Ordre Perciformes

Suborder / Sous-ordre Percoidei

Superfamily / Superfamille Percoidae

Family Percichthyidae - temperate basses
Famille Percichthyidae - bars (m.)

Whitehead and Wheeler (1967) showed **Morone** has priority over **Roccus.**

Whitehead et Wheeler (1967) ont démontré que **Morone** a priorité sur **Roccus.**

Howella brodiei Ogilby, 1899

recto. Marine. Atlantic coast. This species was recorded by Leim and Scott (1966) as **Rhectogramma sherborni** Norman, 1930 which is recognized by Hureau and Monod (1973) as a junior synonym of **Howella brodiei** Ogilby, 1899. Following Fraser and Fourmanoir (1971) and Amaoka, Nakaya and Abe, (1978) we place the species in Percichthyidae, rather than Apogonidae.

recto (m.). Marine. Côte de l'Atlantique. Cette espèce a été signalée par Leim et Scott (1966) comme appartenant au genre **Rhectogramma sherborni** Norman, 1930, maintenant reconnu comme synonyme récent de **Howella brodiei** Ogilby, 1899 par Hureau et Monod (1973). De même que Fraser et Fourmanoir (1971) et Amaoka, Nakaya et Abe (1978), nous plaçons cette espèce dans la famille Percichthyidae au lieu de la famille Apogonidae.

Morone americana (Gmelin, 1788)

white perch. Brackish and fresh waters. Atlantic coast and drainage, single record in Arctic drainage (Crossman and McAllister 1986 in Wiley and Hocutt). V. Legendre (in litt.) writes that the French vernacular, gatte (f.), erroneously attributed to this species by Scott and Crossman (1973) is actually a name for **Alosa sapidissima.**

baret (m.). Eaux douces et saumâtres. Côte et bassin versant de l'Atlantique, et une seule mention dans le bassin versant de l'Arctique (Crossman et McAllister 1986 in Wiley et Hocutt). V. Legendre (in litt.) mentionne que le nom vernaculaire français, gatte (f.), incorrectement attribué à cette espèce par Scott et Crossman (1973), concerne en fait **Alosa sapidissima.**

Morone chrysops (Rafinesque, 1820)

white bass. Freshwater. Arctic and Atlantic drainages.

bar blanc (m.). Dulçaquicole. Bassins versants de l'Arctique et de l'Atlantique.

Morone saxatilis (Walbaum, 1792)

striped bass. Anadromous. Atlantic coast and drainage; introduced on the Pacific coast.

bar rayé (m.). Anadrome. Côte et bassin versant de l'Atlantique; ensemencée sur la côte du Pacifique.

Polyprion americanus (Schneider in Bloch & Schneider, 1801)

wreckfish. Marine. Atlantic coast.

cernier (m.). Marine. Côte de l'Atlantique.

Synagrops bellus (Goode & Bean, 1895)

blacksouth widejaw. Marine. Atlantic coast. Scott and Scott (1988).

beau gueulard (m.). Marine. Côte de l'Atlantique. Scott et Scott (1988).

Synagrops spinosa Schultz, 1940

spiny widejaw. Marine. Atlantic coast. First identified for Canada by D.F. Markle from off Nova Scotia between Georges and Browns banks at 41°56'N, 65°30'W in a bongo net at 99 m depth, 11 October 1977, and catalogued in the National Museum of Natural Sciences, Ottawa as NMC 82-0181. A new English vernacular was coined for this species, spiny from the specific epithet and widejaw in reference to the wide maxillary, wider than one half the orbit diameter.

gueulard épineux (m.). Marine. Côte de l'Atlantique. Au Canada, signalée pour la première fois au large de la Nouvelle-Écosse par D.F. Markle: spécimen capturé le 11 octobre 1977 au filet Bongo entre les bancs Georges et Browns à 41°56'N, 65°30'O à 99 m de profondeur et déposé dans les collections du Musée national des Sciences naturelles, à Ottawa (NMC 82-0181). De nouveaux noms vernaculaires anglais et français ont été créés: spiny (épineux) dérivé du nom spécifique et widejaw (gueulard) qui évoque le grand maxillaire, dont la largeur est supérieure à la moitié du diamètre de l'orbite.

Family Serranidae - sea basses
Famille Serranidae - serrans (m.)

Anthias nicholsi Firth, 1933

yellowfin bass. Marine. Atlantic coast. Gilhen and McAllister (1981) reported this species for the first time for Canada off Nova Scotia. Markle, Scott and Kohler (1980) report a larvae from off Nova Scotia tentatively identified as **"Anthias** sp.?"

barbier ligne-en-palier (m.). Marine. Côte de l'Atlantique. Au Canada, signalée pour la première fois au large de la Nouvelle-Écosse par Gilhen et McAllister (1981). Markle, Scott et Kohler (1980) mentionnent une larve capturée au large de la Nouvelle-Écosse et provisoirement identifiée comme **"Anthias** sp.?"

Centropristis striata (Linnaeus, 1758).

black sea bass. Marine. Atlantic coast.

mérou noir (m.). Marine. Côte de l'Atlantique.

Epinephelus niveatus (Valenciennes, in Cuvier & Valenciennes, 1828)

snowy grouper. Marine. Atlantic coast. Recorded by Legendre (1978). An earlier Atlantic Canada record of **E. morio** (Valenciennes, in Cuvier & Valenciennes, 1828) was reidentified as **E. niveatus.**

mérou neigeux (m.). Marine. Côte de l'Atlantique. Signalée par Legendre (1978). Un spécimen capturé dans les eaux canadiennes de l'Atlantique et identifié préalablement comme étant **E. morio** (Valenciennes, in Cuvier & Valenciennes, 1828) a été réidentifié comme étant **E. niveatus.**

Hemanthias vivanus (Jordan & Swain, 1884)

red barbier. Marine. Atlantic coast. Scott and Scott (1988).

barbier rouge (m.). Marine. Côte de l'Atlantique. Scott et Scott (1988).

Family Lobotidae - tripletails
Famille Lobotidae - croupias roches (m.)

Lobotes surinamensis (Bloch, 1790)

tripletail. Marine. Atlantic coast. Reported for the first time for Canada from Sloughenwhite Ledge, St. Margarets Bay Halifax County, Nova Scotia (44°37'N, 64°03'W) by Gilhen and McAllister (1985).

croupia roche (m.). Marine. Côte de l'Atlantique. Au Canada, signalée pour la première fois sur le haut-fond Sloughenwhite, dans la baie St. Margaret, cté d'Halifax (Nouvelle-Écosse) (44°37'N, 14°03'O) par Gilhen et McAllister (1985).

Family Priacanthidae - bigeyes
Famille Priacanthidae - priacanthes (m.)

Cookeolus boops (Schneider, 1801)

bulleye. Marine. Atlantic coast. Recorded for Canada off Nova Scotia by MacKay and Gilhen (1973).

priacanthe oeil-de-taureau (m.). Marine. Côte de l'Atlantique. Au Canada, signalée au large de la Nouvelle-Écosse par MacKay et Gilhen (1973).

Priacanthus arenatus Cuvier, in Cuvier & Valenciennes, 1829

bigeye. Marine. Atlantic coast. Recorded for Canada off Nova Scotia by MacKay and Gilhen (1973).

priacanthe sablé (m.). Marine. Côte de l'Atlantique. Au Canada, signalée au large de la Nouvelle-Écosse par MacKay et Gilhen (1973).

Pristigenys alta (Gill, 1862)

short bigeye. Marine. Atlantic coast.

priacanthe-crapet (m.). Marine. Côte de l'Atlantique.

Family Centrarchidae - sunfishes
Famille Centrarchidae - crapets (m.)

Ambloplites rupestris (Rafinesque, 1817)

rock bass. Freshwater. Arctic and Atlantic drainages.

crapet de roche (m.). Dulçaquicole. Bassins versants de l'Arctique et de l'Atlantique.

Lepomis auritus (Linnaeus, 1758)

redbreast sunfish. Freshwater. Atlantic drainage.

crapet rouge (m.). Dulçaquicole. Bassin versant de l'Atlantique.

Lepomis cyanellus Rafinesque, 1819

green sunfish. Freshwater. Arctic and Atlantic drainages.

crapet vert (m.). Dulçaquicole. Bassins versants de l'Arctique et de l'Atlantique.

Lepomis gibbosus (Linnaeus, 1758)

pumpkinseed. Freshwater. Arctic and Atlantic drainages and introduced into Pacific drainage.

crapet-soleil (m.). Dulçaquicole. Bassins versants de l'Arctique et de l'Atlantique et ensemencée dans le bassin versant du Pacifique.

Lepomis gulosus (Cuvier, in Cuvier & Valenciennes, 1829)

warmouth. Freshwater. Atlantic drainage. Reported for Canada by Scott and Crossman (1979, in addendum p. xv) and by Crossman and Simpson (1984).

crapet sac-à-lait (m.). Dulçaquicole. Bassin versant de l'Atlantique. Au Canada, signalée par Scott et Crossman (1979, in addendum p. xv) et Crossman et Simpson (1984).

Lepomis humilis (Girard, 1858)

orangespotted sunfish. Freshwater. Atlantic drainage. First reported for Canada by Holm and Coker (1981). Canadian range extended by Noltie and Beletz (1984). Canadian populations are usually referred to the subspecies **Lepomis humilis peltastes** Cope, 1870.

crapet menu (m.). Dulçaquicole. Bassin versant de l'Atlantique. Signalée pour la première fois au Canada par Holm et Coker (1981). Élargissement de l'aire de répartition canadienne par Noltie et Beletz (1984). Les populations canadiennes sont ordinairement comprises dans la forme **Lepomis humilis peltastes** Cope, 1870.

Lepomis macrochirus macrochirus Rafinesque, 1819

bluegill. Freshwater. Arctic and Atlantic drainages.

crapet arlequin (m.). Dulçaquicole. Bassins versants de l'Arctique et de l'Atlantique.

Lepomis megalotis (Rafinesque, 1820)

longear sunfish. Freshwater. Arctic and Atlantic drainages.

crapet à longues oreilles (m.). Dulçaquicole. Bassins versants de l'Arctique et de l'Atlantique.

Micropterus dolomieui Lacepède, 1802

smallmouth bass. Freshwater. Arctic and Atlantic drainages, and introduced into Pacific drainage.

achigan à petite bouche (m.). Dulçaquicole. Bassins versants de l'Arctique et de l'Atlantique et ensemencée dans le bassin versant du Pacifique.

Micropterus salmoides salmoides (Lacepède, 1802)

largemouth bass. Freshwater. Arctic and Atlantic drainages and introduced into Pacific drainage.

achigan à grande bouche (m.). Dulçaquicole. Bassins versants de l'Arctique et de l'Atlantique et ensemencée dans le bassin versant du Pacifique.

Pomoxis annularis Rafinesque, 1818

white crappie. Freshwater. Atlantic drainage.

marigane blanche (f.). Dulçaquicole. Bassin versant de l'Atlantique.

Pomoxis nigromaculatus (Le Sueur, in Cuvier & Valenciennes, 1829)

black crappie. Freshwater. Arctic and Atlantic drainages and introduced into Pacific drainage. Stewart, Suthers and Leavesly (1984) documented the first record for Manitoba.

marigane noire (f.). Dulçaquicole. Bassins versants de l'Arctique et de l'Atlantique et ensemencée dans le bassin versant du Pacifique. Stewart, Suthers et Leavesly (1984) documentent la première mention au Manitoba.

Family Apogonidae - cardinalfishes
Famille Apogonidae - apogons (m.)

Apogon sellicauda Evermann & Marsh, 1900, listed by Legendre (1978), is excluded from Atlantic Canada by Scott and Scott (1988).

Apogon sellicauda Evermann & Marsh, 1900, signalée dans les eaux canadiennes de l'Atlantique par Legendre (1978), n'est pas mentionnée par Scott et Scott (1988).

Apogon maculatus (Poey, 1861)

flamefish. Marine. Atlantic coast.

apogon flamboyant (m.). Marine. Côte de l'Atlantique.

Apogon pseudomaculatus Longley, 1932

twospot cardinalfish. Marine. Atlantic coast. Reported with tentative identification for Canada in Nova Scotia by Markle, Scott and Kohler (1980).

apogon à deux taches (m.). Marine. Côte de l'Atlantique. Au Canada, signalée en Nouvelle-Écosse, par Markle, Scott et Kohler (1980) (identification provisoire).

Family Epigonidae - greateyes
Famille Epigonidae - grands yeux (m.)

Johnson (1984) elevates the Epigoninae to family status for **Epigonus, Florenciella** and **Rosenblattia.**

Johnson (1984) donne à la sous-famille Epigoninae le rang de famille et y classe les genres **Epigonus, Florenciella** et **Rosenblattia.**

Epigonus denticulatus Dieuzeide, 1950

greateye. Marine. Atlantic coast. First Canadian record reported by D. F. Markle (**in litt.**, 19 April 1982) from off Nova Scotia at 42°25'N, 66°45'W (NMC82-0176). The new vernaculars are based on the very large eye whose diameter comprises 42-47% of the head length.

grands-yeux (m.). Marine. Côte de l'Atlantique. Au Canada, signalée pour la première fois au large de la Nouvelle-Écosse à 42°25'N, 66°45'O) (NMC82-0176) par D.F. Markle (**in litt.**, 19 avril 1982). Les nouveaux noms vernaculaires évoquent l'oeil très gros, dont le diamètre mesure de 42 à 47% de la longueur de la tête.

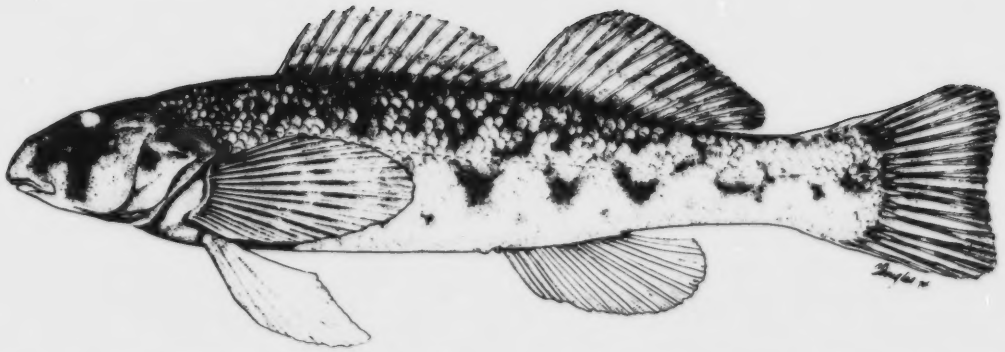

Fig. 19. *Etheostoma blennioides* (Rafinesque, 1819) - greenside darter / dard vert.

Family Percidae - perches

Family Percidae - perches

We follow the classification of Collette and Banarescu (1977).

Nous utilisons la classification de Collette et Banarescu (1977).

Subfamily / Sous-famille Percinae

Tribe / Tribu Percini

Perca flavescens (Mitchill, 1814)

yellow perch. Freshwater. Arctic, Gulf of Mexico and Atlantic drainages, and introduced into Pacific drainage.

perchaude (f.). Dulçaquicole. Bassins versants de l'Arctique, du golfe du Mexique et de l'Atlantique, et ensemencée dans le bassin versant du Pacifique.

Tribe / Tribu Etheostomatini

Ammocrypta pellucida (Agassiz, in Putnam, 1863)

eastern sand darter. Freshwater. Atlantic drainage. Baird is sometimes given as the author of this species, but Agassiz listed Baird's name as a synonym and as such according to the rules Agassiz rather than Baird is the author (Collette and Knapp, 1966).

dard de sable (m.). Dulçaquicole. Bassin versant de l'Atlantique. On désigne parfois Baird comme l'auteur de cette espèce, mais Agassiz a mentionné le nom de Baird comme synonyme; donc, selon les règles, Agassiz est l'auteur et non Baird (Collette et Knapp, 1966).

Etheostoma blennioides Rafinesque, 1819

greenside darter. Freshwater. Atlantic drainage. According to Miller (1968), Canadian populations belong to the subspecies **E. blennioides pholidatum** Miller, 1967.

dard vert (m.). Dulçaquicole. Bassin versant de l'Atlantique. Selon Miller (1968), les populations canadiennes appartiennent à la sous-espèce **E. blennioides pholidatum** Miller, 1967.

Etheostoma caeruleum Storer, 1845

rainbow darter. Freshwater. Atlantic drainage.

dard arc-en-ciel (m.). Dulçaquicole. Bassin versant de l'Atlantique.

Etheostoma exile (Girard, 1860)

Iowa darter. Freshwater. Arctic, Gulf of Mexico and Atlantic drainages.

dard à ventre jaune (m.). Dulçaquicole. Bassins versants de l'Arctique, du golfe du Mexique et de l'Atlantique.

Etheostoma flabellare Rafinesque, 1819

fantail darter. Freshwater. Atlantic drainage.

dard barré (m.). Dulçaquicole. Bassin versant de l'Atlantique.

Etheostoma microperca Jordan & Gilbert, in Jordan, 1888

least darter. Freshwater. Atlantic drainage.

petit dard (m.). Dulçaquicole. Bassin versant de l'Atlantique.

Etheostoma nigrum Rafinesque, 1820

johnny darter. Freshwater. Arctic and Atlantic drainages. See taxonomic note under **E. olmstedi.** Chapleau (1985) discussed geographic variation in Canada.

raseux-de-terre (m.). Dulçaquicole. Bassins versants de l'Arctique et de l'Atlantique. Voir la note taxonomique sous **E. olmstedi.** Chapleau (1985) a étudié la variation géographique au Canada.

Etheostoma olmstedi Storer, 1842

tesselated darter. Freshwater. Atlantic drainage. Treated by many authors (e.g. Scott and Crossman, 1973) as a subspecies of **Etheostoma nigrum.** McAllister, Jolicoeur and Tsuyuki (1972) and Chapleau and Pageau (1985) presented evidence for full species status.

dard tesselé (m.). Dulçaquicole. Bassin versant de l'Atlantique. Considérée par de nombreux auteurs (p.ex. Scott et Crossman, 1973) comme une sous-espèce de **Etheostoma nigrum.** McAllister, Jolicoeur et Tsuyuki (1972) et Chapleau et Pageau (1985) résument les preuves qui lui donnent le statut d'espèce.

Percina caprodes (Rafinesque, 1818)

logperch. Freshwater. Arctic and Atlantic drainages.

fouille-roche (m.). Dulçaquicole. Bassins versants de l'Arctique et de l'Atlantique.

Percina copelandi (Jordan, 1877)

channel darter. Freshwater. Atlantic drainage.

dard gris (m.). Dulçaquicole. Bassin versant de l'Atlantique.

Percina maculata (Girard, 1860)

blackside darter. Freshwater. Arctic and Atlantic drainages.

dard noir (m.). Dulçaquicole. Bassins versants de l'Arctique et de l'Atlantique.

Percina shumardi (Girard, 1860)

river darter. Freshwater. Arctic drainage.

dard de rivière (m.). Dulçaquicole. Bassin versant de l'Arctique.

Subfamily / Sous-famille Luciopercinae

Stizostedion canadense (Smith, in Cuvier, 1834)

sauger. Freshwater. Arctic, Gulf of Mexico and Atlantic drainages.

doré noir (m.). Dulçaquicole. Bassins versants de l'Arctique, du golfe du Mexique et de l'Atlantique.

Stizostedion vitreum glaucum Hubbs, 1926

blue pike (walleye). Freshwater. Atlantic drainage. The Commitee on the Status of Endangered Wildlife in Canada has approved the status of extinct for this subspecies in 1985.

doré bleu (m.). Dulçaquicole. Bassin de l'Atlantique. Statut approuvé en 1985 par le Comité sur le statut des espèces menacées de disparition au Canada: sous-espèce disparue.

Stizostedion vitreum vitreum (Mitchill, 1818)

walleye for the species as a whole, **yellow walleye** for this subspecies. Freshwater. Arctic and Atlantic drainages.

doré (m.) pour l'espèce en général et **doré jaune** (m.) pour cette sous-espèce. Dulçaquicole. Bassins versants de l'Arctique et de l'Atlantique.

Family Malacanthidae - tilefishes
Famille Malacanthidae - tiles (m.)

Malacanthidae has priority over Branchiostegidae. Nelson (1984) and Johnson (1984) considered Latilidae to be a subfamily of Malacanthidae; Dooley (1978) who revised the Malacanthidae and Branchiostegidae (=Latilidae) regarded the two families as distinct.

Malacanthidae a priorité sur Branchiostegidae. Nelson (1984) et Johnson (1984) considèrent Latilidae comme une sous-famille de Macacanthidae; Dooley (1978), qui a révisé les Malacanthidae et les Branchiostegidae (=Latilidae), juge qu'il s'agit de deux familles distinctes.

Subfamily / Sous-famille Latilinae

Caulolatilus princeps (Jenyns, 1842)

ocean whitefish. Marine. Pacific coast.

tile océanique (m.). Marine. Côte du Pacifique.

Lopholatilus chamaeleonticeps Goode & Bean, 1880

tilefish. Marine. Atlantic coast.

tile (m.). Marine. Côte de l'Atlantique.

Family Pomatomidae - bluefishes
Famille Pomatomidae - tassergals (m.)

Pomatomus saltatrix (Linnaeus, 1758)

bluefish. Marine. Atlantic coast. The AFS list considers **P. saltator** used by Hureau and Monod (1973) as an incorrect emendation.

tassergal (m.). Marine. Côte de l'Atlantique. La liste de l'AFS considère **P. saltator,** nom employé par Hureau et Monod (1973), comme une émendation incorrecte.

Family Rachycentridae - cobias
Famille Rachycentridae - cobilos (m.)

Rachycentron canadum (Linnaeus, 1766)

cobia. Marine. Atlantic coast. Reported for Canada and Nova Scotia by Markle, Scott and Kohler (1980).

cobilo (m.). Marine. Côte de l'Atlantique. Au Canada, signalée en Nouvelle-Écosse par Markle, Scott et Kohler (1980).

Family Carangidae - jacks
Family Carangidae - carangues (f.)

Caranx crysos (Mitchill, 1815)

blue runner. Marine. Atlantic coast.

carangue jaune (f.). Marine. Côte de l'Atlantique.

Caranx hippos (Linnaeus, 1766)

crevalle jack. Marine. Atlantic coast.

carangue crevallée (f.). Marine. Côte de l'Atlantique.

Decapterus macarellus (Cuvier, in Cuvier & Valenciennes, 1833)

mackerel scad. Marine. Atlantic coast.

décaptère faux-maquereau (m.). Marine. Côte de l'Atlantique.

Decapterus punctatus (Cuvier, 1829)

round scad. Marine. Atlantic coast. Scott and Scott (1988).

comète quiaquia (f.). Marine. Côte de l'Atlantique. Scott et Scott (1988).

Decapterus tabl Berry, 1968

redtail scad. Marine. Atlantic coast. Scott and Scott (1988).

comète queue rouge (f.). Marine. Côte de l'Atlantique. Scott et Scott (1988).

Naucrates ductor (Linnaeus, 1758)

pilotfish. Marine. Pacific and Atlantic coasts. Reported from Canadian Pacific waters for the first time by Peden and Nagtegaal (1981).

fanfre (m.). Marine. Côtes du Pacifique et de l'Atlantique. Signalée pour la première fois dans les eaux canadiennes de l'océan Pacifique par Peden et Nagtegaal (1981).

Selar crumenophthalmus (Bloch, 1793)

bigeye scad. Marine. Atlantic coast.

sélar à grandes paupières (m.). Marine. Côte de l'Atlantique.

Selene setapinnis (Mitchill, 1815)

Atlantic moonfish. Marine. Atlantic coast. **Vomer,** in which this species has been placed, has been synonymized with **Selene.**

assiette atlantique (f.). Marine. Côte de l'Atlantique. **Vomer,** genre dans lequel cette espèce était incluse, a été placé en synonymie avec **Selene.**

Selene vomer (Linnaeus, 1758)

lookdown. Marine. Atlantic coast.

sélène (f.). Marine. Côte de l'Atlantique.

Seriola dumerili (Risso, 1810)

greater amberjack. Marine. Atlantic coast. Reported as new for the Canadian ichthyofauna by MacKay and Gilhen (1973). J. Gilhen, Nova Scotia Museum, has a second unpublished record of this species from Nova Scotia.

grande sériole (f.). Marine. Côte de l'Atlantique. Signalée comme nouvelle addition à l'ichtyofaune canadienne par MacKay et Gilhen (1973). J. Gilhen, du Musée de la Nouvelle-Écosse, possède une deuxième mention inédite de cette espèce en Nouvelle-Écosse.

Seriola lalandei dorsalis (Gill, 1863)

yellowtail. Marine. Pacific coast. First recorded from Canadian Pacific waters by Nagtegaal and Farlinger (1981). The nomenclature of Hubbs, Follett and Dempster (1979) is followed here in treating it as a subspecies of **S. lalandei** Valenciennes, rather than as a full species, **S. dorsalis.** A.E. Peden **(in litt.,** 7 October 1984) reported another specimen from 47°57.0'N, 130°50.0'W, and Peden and Jamieson (MS, 1986) list others.

sériole à queue jaune (f.). Marine. Côte du Pacifique. Signalée pour la première fois dans les eaux canadiennes de l'océan Pacifique par Nagtegaal et Farlinger (1981). Comme la nomenclature de Hubbs, Follett et Dempster (1979), nous la reconnaissons comme sous-espèce de **S. lalandei** Valenciennes au lieu de l'espèce **S. dorsalis.** A. E. Peden **(in litt.,** 7 octobre 1984) signale un autre spécimen capturé à 47°57.0'N, 130°50.0'O, et Peden et Jamieson (MS, 1986) signalent autres spécimens.

Seriola zonata (Mitchill, 1815)

banded rudderfish. Marine. Atlantic coast.

sériole à ceintures (f.). Marine. Côte de l'Atlantique.

Trachurus lathami Nichols, 1920

rough scad. Marine. Atlantic coast. Halliday and Scott (1969) recorded this species for Nova Scotia under the name **Trachurus trachurus** (Linnaeus, 1758).

saurel maxécus (m.). Marine. Côte de l'Atlantique. En Nouvelle-Écosse, Halliday et Scott (1969) ont signalé cette espèce comme **Trachurus trachurus** (Linnaeus, 1758).

Trachurus symmetricus (Ayres, 1855)

jack mackerel. Marine. Pacific coast.

carangue symétrique (f.). Marine. Côte du Pacifique.

Family Coryphaenidae - dolphins
Famille Coryphaenidae - coryphènes (f.)

Coryphaena equiselis Linnaeus, 1758

pompano dolphin. Marine. Atlantic coast. Scott and Scott (1988).

coryphène dauphin (f.). Marine. Côte de l'Atlantique. Scott et Scott (1988).

Coryphaena hippurus (Linnaeus, 1758)

common dolphin. Marine. Atlantic coast.

coryphène commune (f.). Marine. Côte de l'Atlantique.

Family Bramidae - pomfrets
Famille Bramidae - castagnoles (f.)

Subfamily / Sous-famille Braminae

Brama brama (Bonnaterre, 1788)

Atlantic pomfret. Marine. Atlantic coast. Mead (1972) synonymizes **B. rayi** (Bloch, 1791) (under which name Leim and Scott, 1966, recorded it) with **B. brama** (Bonnaterre, 1788).

grande castagnole (f.). Marine. Côte de l'Atlantique. Mead (1972) place **B. rayi** (Bloch, 1971) (nom employé par Leim et Scott, 1966) en synonymie avec **B. brama** (Bonnaterre, 1788).

Brama japonica Hilgendorf, 1878

Pacific pomfret. Marine. Pacific coast.

castagnole mince (f.). Marine. Côte du Pacifique.

Taractes asper Lowe, 1843

rough pomfret. Marine. Pacific coast. First reported from Canadian Pacific waters by Peden and Ostermann (1981). Peden and Jamieson (MS, 1986) report 3 new collections.

castagnole rugueuse (f.). Marine. Côte du Pacifique. Signalée pour la première fois dans les eaux canadiennes de l'océan Pacifique par Peden et Ostermann (1981). Peden et Jamieson (MS, 1986) signalent trois nouvelles collections.

Taractichthys longipinnis (Lowe, 1843)

bigscale pomfret. Marine. Atlantic coast. Recorded by Leim and Scott (1966) under the name **Taractes longipinnis** (somewhat doubtfully) on the basis of a 1928 specimen from Browns Bank. J. Gilhen **(in litt.,** Oct. 1985) identified a second Canadian specimen from Lange's Cove, near Flying Point, Guysborough County, Nova Scotia taken 12 October 1985 (NSM 985-87-1).

castagnole fauchoir (f.). Marine. Côte de l'Atlantique. Signalée (de façon quelque peu douteuse) par Leim et Scott (1966) sous le nom **Taractes longipinnis** à partir d'un spécimen capturé en 1928 sur le banc Browns. J. Gilhen **(in litt.,** oct. 1985) a identifié un second spécimen canadien, capturé le 12 octobre 1985 dans l'anse Lange, près de la pointe Flying, cté de Guysborough, Nouvelle-Écosse (NSM 985-87-1).

Subfamily / Sous-famille Pteraclinae

Pterycombus brama Fries, 1837

Atlantic fanfish. Marine. Atlantic coast. Reported by Mead (1972) on the Grand Banks, and by Gilhen and McAllister (1980) in Atlantic waters in Nova Scotia.

poisson-éventail atlantique (m.). Marine. Côte de l'Atlantique. Signalée sur les Grands Bancs par Mead (1972) et dans les eaux de l'Atlantique (Nouvelle-Écosse) par Gilhen et McAllister (1980).

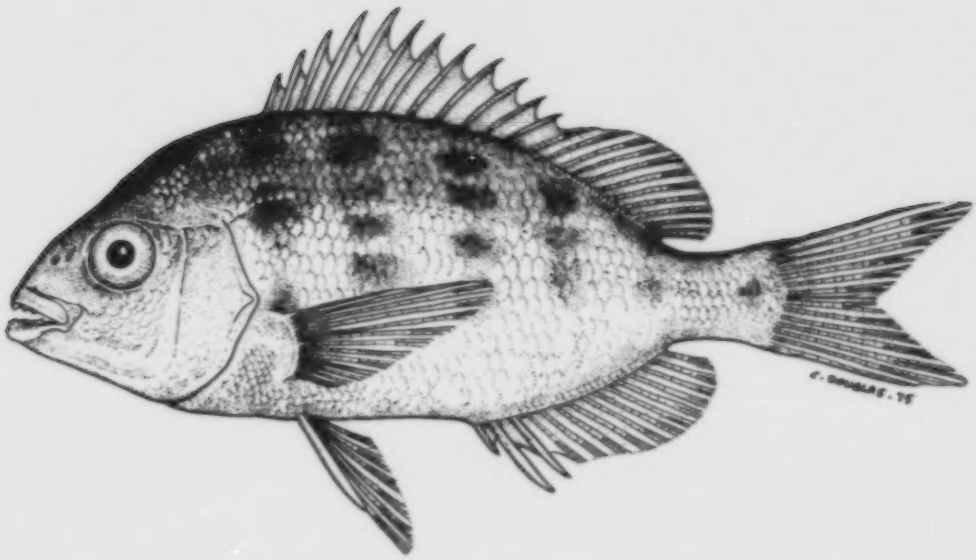

Fig. 20. *Archosargus probatocephalus* (Walbaum, 1792) - sheepshead / spare tête-de-mouton.

Family Caristiidae - manefishes
Famille Caristiidae - caristes (m.)

Caristius groenlandicus Jensen, 1941

Greenland manefish. Marine. Atlantic coast. Reported for Canada off Nova Scotia by Scott, Kohler and Zurbrigg (1970).

cariste du Groenland (m.). Marine. Côte de l'Atlantique. Au Canada, signalée au large de la Nouvelle-Écosse par Scott, Kohler et Zurbrigg (1970).

Caristius macropus (Bellotti, 1903)

manefish. Marine. Pacific coast. Eschmeyer, Herald and Hammann (1983) call this species veilfin.

cariste (m.). Marine. Côte du Pacifique. Appelée "veilfin" par Eschmeyer, Herald et Hammann (1983).

Family Lutjanidae - snappers
Famille Lutjanidae - vivaneaux (m.)

Anderson (1967) provided a guide to western Atlantic Lutjanidae and Johnson (1980) defined the limits and the relationships of the family.

Anderson (1967) présente un guide de la famille Lutjanidae de l'Atlantique ouest, et Johnson (1980) définit les limites ainsi que les liens de parenté de la famille.

Lutjanus cyanopterus (Cuvier, 1828)

cubera snapper. Marine. Atlantic coast. Reported for the first time for Canada from Nova Scotian waters by Gilhen, Gruchy and McAllister (1984). The 1.1 m specimen was caught in a fish trap at Tuffin Island off Ecum Secum, 44°55'N, 62°10'W, 17 September 1975.

vivaneau cubéra (m.). Marine. Côte de l'Atlantique. Au Canada, signalée pour la première fois dans les eaux de la Nouvelle-Écosse par Gilhen, Gruchy et McAllister (1984): un spécimen de 1,1 m de longueur a été capturé le 17 septembre 1975 dans un parc de pêche installé à l'île Tuffin, au large de Ecum Secum (44°55'N, 62°10'O).

Pristipomoides aquilonaris (Goode & Bean, 1896)

wenchman. Marine. Atlantic coast. Scott and Scott (1988).

colas vorace (m.). Marine. Côte de l'Atlantique. Scott et Scott (1988).

Family Sparidae - porgies
Famille Sparidae - spares (m.)

Archosargus probatocephalus (Walbaum, 1792)

sheepshead. Marine. Atlantic coast. Reported for Canada in Nova Scotian waters by Gilhen, Gruchy and McAllister (1975).

spare tête-de-mouton (m.). Marine. Côte de l'Atlantique. Au Canada, signalée dans les eaux de la Nouvelle-Écosse par Gilhen, Gruchy et McAllister (1975).

Stenotomus chrysops (Linnaeus, 1766)

scup. Marine. Atlantic coast.

spare doré (m.). Marine. Côte de l'Atlantique.

Family Sciaenidae - drums
Famille Sciaenidae - tambours (m.)

See Chao (1978) for classification of the family. Markle, Scott and Kohler (1980) reported the larva of **Micropogonias undulatus** (Linnaeus, 1766), the Atlantic croaker, from the Atlantic coast, but further examination (D. Markle, **in litt.** 7 April 1982) showed it was definitely not that species but some other percoid.

Chao (1978) présente une classification de la famille. Markle, Scott et Kohler (1980) ont signalé une larve de **Micropogonias undulatus** (Linnaeus, 1766), le grondeur atlantique, sur la côte de l'Atlantique, mais un examen plus approfondi (D.F. Markle, **in litt.**, 7 avril 1982) a démontré que le spécimen n'appartenait pas à cette espèce mais faisait quand même partie du sous-ordre Percoidei.

Aplodinotus grunniens Rafinesque, 1819

freshwater drum. Freshwater. Arctic and Atlantic drainages.

malachigan (m.). Dulçaquicole. Bassins versants de l'Arctique et de l'Atlantique.

Atractoscion nobilis (Ayres, 1860)

white seabass. Marine. Pacific coast. Trewavas (1977) transferred this species from **Cynoscion** to **Atractoscion**.

acoupa blanc (m.). Marine. Côte du Pacifique. Trewavas (1977) a transféré cette espèce de **Cynoscion** à **Atractoscion**.

Cynoscion regalis (Bloch & Schneider, 1801)

weakfish. Marine. Atlantic coast.

acoupa royal (m.). Marine. Côte de l'Atlantique.

Genyonemus lineatus (Ayres, 1855)

white croaker. Marine. Pacific coast.

tambour rayé (m.). Marine. Côte du Pacifique.

Pogonias cromis (Linnaeus, 1766)

black drum. Marine. Atlantic coast. Gilhen (1986) reported second and third records for Canada.

grand tambour (m.). Marine. Côte de l'Atlantique. Gilhen (1986) signale la deuxième et troisième mentions pour le Canada.

Seriphus politus Ayres, 1863

queenfish. Marine. Pacific coast. B. Leaman collected this species from Canadian Pacific waters for the first time. Peden and Hughes (1985) documented its occurence (BCPM 981-80) near the mouth of Burrard Inlet off Vancouver. DeMartini and Fountain (1981) discussed reproductive biology.

tambour royal (m.). Marine. Côte du Pacifique. B. Leaman est l'auteur de la première capture de l'espèce dans les eaux canadiennes, et Peden et Hughes (1985) donnent des détails sur sa présence (BCPM 981-80) près de l'embouchure de l'inlet Burrard, devant Vancouver. DeMartini et Fountain (1981) ont étudié sa biologie de reproduction.

Family Mullidae - goatfishes
Famille Mullidae - surmulets (m.)

Mullus auratus Jordan & Gilbert, 1882

red goatfish. Marine. Atlantic coast.

rouget doré (m.). Marine. Côte de l'Atlantique.

Family Bathyclupeidae - deepherrings
Famille Bathyclupeidae - harengs de profondeur (m.)

Bathyclupea argentea Goode & Bean, 1895

silver deepherring. Marine. Atlantic coast. Scott and Scott (1988).

hareng de profondeur argenté (m.). Marine. Côte de l'Atlantique. Scott et Scott (1988).

Family Kyphosidae - sea chubs
Famille Kyphosidae - kyphoses (m.)

Subfamily / Sous-famille Kyphosinae

Kyphosus sectatrix (Linnaeus, 1766)

Bermuda chub. Marine. Atlantic coast. Hureau and Monod (1973) use the spelling **sectator** for this species.

kyphose des Bermudes (m.). Marine. Côte de l'Atlantique. Hureau et Monod (1973) emploient la graphie **sectator.**

Subfamily / Sous-famille Scorpidinae

Medialuna californiensis (Steindachner, 1875)

halfmoon. Marine. Pacific coast. First recorded from Canadian Pacific waters by Nagtegaal and Farlinger (1981).

demi-lune (f.). Marine. Côte du Pacifique. Signalée pour la première fois dans les eaux canadiennes de l'océan Pacifique par Nagtegaal et Farlinger (1981).

Family Chaetodontidae - butterflyfishes
Famille Chaetodontidae - palhalas (m.)

Chaetodon ocellatus Bloch, 1787

spotfin butterflyfish. Marine. Atlantic coast.

palhala (m.). Marine. Côte de l'Atlantique.

Family Pentacerotidae - armorheads
Famille Pentacerotidae - têtes casquées (f.)

Pseudopentaceros richardsoni (Smith, 1844)

pelagic armorhead. Marine. Pacific coast. Known records are from Canadian weathership station **Papa,** 50°N, 145°W (Peden, Ostermann and Pozar, 1985), or similar distances offshore. Borets (1980) discussed the distribution of this species. Hardy (1983) removed this species from **Pentaceros** and placed it in **Pseudopentaceros.** A.E. Peden (pers. comm.) has valid Canadian records.

tête-casquée pélagique (f.). Marine. Côte du Pacifique. Les observations viennent de la station météorologique canadienne **Papa,** 50°N, 145°O (Peden, Ostermann et Pozar, 1985), ou de zones hauturières comparables. Borets (1980) a étudié l'aire de répartition de cette espèce. Hardy (1983) a retiré cette espèce du genre **Pentaceros** et l'a ajoutée au genre **Pseudopentaceros.** A.E. Peden (comm. pers.) signale de records valides canadiens.

Superfamily / Superfamille Embiotocoidae

Family Embiotocidae - surfperches
Famille Embiotocidae - ditrèmes (m.)

Amphistichus rhodoterus (Agassiz, 1854)

redtail surfperch. Marine. Pacific coast. Peden and Hughes (1985) extended the known range to outside Cook's Lagoon, Brooks Peninsula and Roller Bay, Hope Island.

ditrème rosé (m.). Marine. Côte du Pacifique. Peden et Hughes (1985) élargissent l'aire de répartition jusqu'à la lagune Cook's, péninsule Brooks, et à la baie Roller, île Hope.

Brachyistius frenatus Gill, 1862

kelp perch. Marine. Pacific coast.

perche de varech (f.). Marine. Côte du Pacifique.

Cymatogaster aggregata aggregata Gibbons, 1854

shiner perch. Marine. Pacific coast. Subspecific designation follows Hubbs, Follett and Dempster (1979).

perche-méné (f.). Marine. Côte du Pacifique. Statut de sous-espèce, selon Hubbs, Follett et Dempster (1979).

Embiotoca lateralis Agassiz, 1854

striped seaperch. Marine. Pacific coast.

ditrème rayé (m.). Marine. Côte du Pacifique.

Hyperprosopon argenteum Gibbons, 1854

walleye surfperch. Marine. Pacific coast. Voucher specimens of this species are needed.

ditrème-vairon (m.). Marine. Côte du Pacifique. On demande des spécimens témoins de cette espèce.

Hyperprosopon ellipticum (Gibbons, 1854)

silver surfperch. Marine. Pacific coast.

ditrème argenté (m.). Marine. Côte du Pacifique.

Phanerodon furcatus Girard, 1854

white seaperch. Marine. Pacific coast. Voucher specimens of this species are needed.

ditrème fourchu (m.). Marine. Côte du Pacifique. On demande des spécimens témoins de cette espèce.

Rhacochilus vacca (Girard, 1855)

pile perch. Marine. Pacific coast. Hubbs, Follett and Dempster (1979) placed this species in the genus **Damalichthys.**

perche de pilotis (f.). Marine. Côte du Pacifique. Hubbs, Follett et Dempster (1979) placent cette espèce dans le genre **Damalichthys.**

Family Cichlidae - cichlids
Famille Cichlidae - cichlidés (m.)

The convict cichlid, **Cichlasoma nigrofasciatum** (Günther, 1869) formerly in Cave and Basin Hotsprings, Banff National Park, Alberta as a result of an introduction (McAllister, 1969b) has disappeared (Nelson, 1983; Crossman, 1984).

Le cichlide à bande noire, **Cichlasoma nigrofasciatum** (Günther, 1869), ensemencé (McAllister, 1969b) dans les sources thermales Cave et Basin du Parc national de Banff (Alberta), a maintenant disparu (Nelson, 1983; Crossman, 1984).

* *Hemichromis bimaculatus* Gill, 1863

jewelfish. Freshwater. Arctic drainage. Nelson (1983) and Crossman (1984) reported this species introduced in Cave and Basin Hotsprings, Banff National Park, Alberta in 1976 from aquarium stock that probably originated in Liberia, Africa. The author observed them still present in Cave and Basin Hotsprings in September 1984.

cichlide à deux taches (m.). Dulçaquicole. Bassin versant de l'Arctique. Cette espèce, provenant d'un stock d'aquarium probablement originaire du Libéria (Afrique), a été introduite en 1976 dans les sources thermales Cave et Basin du Parc national de Banff (Alberta) (Nelson, 1983; Crossman, 1984). L'auteur a observé qu'elle était encore présente dans ces sources thermales en septembre 1984.

Family Pomacentridae - damselfishes
Famille Pomacentridae - demoiselles (f.)

Subfamily / Sous-famille Pomacentrinae

Abudefduf saxatilis (Linnaeus, 1758)

sergeant major. Marine. Atlantic coast.

sergent-major (m.). Marine. Côte de l'Atlantique.

Suborder / Sous-ordre Mugiloidei

Family Mugilidae - mullets
Famille Mugilidae - muges (m.)

Mugil cephalus Linnaeus, 1758

striped mullet. Marine. Atlantic coast. Scott and Scott (1988).

mulet cabot (m.). Marine. Côte de l'Atlantique. Scott et Scott (1988).

Mugil curema Valenciennes, in Cuvier & Valenciennes, 1836

white mullet. Marine. Atlantic coast. Gilhen (1972) reported this species for the Canadian Atlantic fauna from Nova Scotia and deleted **Mugil cephalus** Linnaeus, 1758.

muge curema (m.). Marine. Côte de l'Atlantique. Nouvelle addition à la faune canadienne de l'Atlantique due à Gilhen (1972) qui a signalé cette espèce en Nouvelle-Écosse et a radié **Mugil cephalus** Linnaeus, 1758.

Suborder / Sous-ordre Sphyraenoidei

Family Sphyraenidae - barracudas
Famille Sphyraenidae - barracudas (m.)

Sphyraena argentea Girard, 1854

Pacific barracuda. Marine. Pacific coast. Eschmeyer, Herald and Hammann (1983) call this the California barracuda, contrary to the AFS list.

barracuda argenté (m.). Marine. Côte du Pacifique. Appelée "California barracuda" par Eschmeyer, Herald et Hammann (1983) contrairement aux indications de la liste de l'AFS.

Sphyraena borealis DeKay, 1842

northern sennet. Marine. Atlantic coast.

barracuda du nord (m.). Marine. Côte de l'Atlantique.

Suborder / Sous-ordre Labroidei

Family Labridae - wrasses
Famille Labridae - labres (m.)

Larvae of an unidentified southern species of a labrid and a scarid were reported by Markle, Scott and Kohler (1980).

Des larves d'espèces méridionales non identifiées, l'une de Labridae et l'autre de Scaridae, ont été signalées par Markle, Scott et Kohler (1980).

Tautoga onitis (Linnaeus, 1758)

tautog. Marine. Atlantic coast.

tautogue noir (m.). Marine. Côte de l'Atlantique.

Tautogolabrus adspersus (Walbaum, 1792)

cunner. Marine. Atlantic coast.

tanche-tautogue (f.). Marine. Côte de l'Atlantique.

Suborder / Sous-ordre Zoarcoidei

I follow Anderson (1984) in the classification of the coldwater blennioids except that I recognize the Cryptacanthodidae as a family separate from the Stichaeidae.

Nous utilisons la classification d'Anderson (1984) pour ce qui est des membres du sous-ordre Blennioidea fréquentant les eaux froides, mais nous séparons la famille Cryptacanthodidae de la famille Stichaeidae.

Family Bathymasteridae - ronquils
Famille Bathymasteridae - ronquilles (f.)

Bathymaster caeruleofasciatus Gilbert & Burke, 1912

bluefin searcher. Marine. Pacific ccast. Occurrence in British Columbia (Peden and Wilson, 1977) suggests rejection of the formerly used vernacular, Alaskan ronquil.

ronquille à nageoires bleues (f.). Marine. Côte du Pacifique. La présence de l'espèce en Colombie-Britannique (Peden et Wilson, 1977) appelle une modification du nom vernaculaire utilisé auparavant, ronquille d'Alaska.

Bathymaster signatus Cope, 1873

blue-eyed searcher. Marine. Pacific coast.

chercheur aux yeux bleus (m.). Marine. Côte du Pacifique.

Ronquilus jordani (Gilbert, 1889)

northern ronquil. Marine. Pacific coast.

ronquille du nord (f.). Marine. Côte du Pacifique.

Family Zoarcidae - eelpouts
Famille Zoarcidae - lycodes (f.)

Marshall and Cohen (1973) and Shaklee and Whitt (1981) are followed in excluding the Zoarcoidea (Zoarcoidei of some authors) from the Gadiformes. Anderson (1984) revised the family.

À l'exemple de Marshall et Cohen (1973) et Shaklee et Whitt (1981), nous excluons les Zoarcoidea (Zoarcoidei de certains auteurs) des Gadiformes. Anderson (1984) a révisé la famille.

Subfamily / Sous-famille Zoarcinae

Tribe / Tribu Zoarcini

Macrozoarces americanus (Schneider, 1801)

ocean pout. Marine. Atlantic coast.

loquette d'Amérique (f.). Marine. Côte de l'Atlantique.

Tribe / Tribu Lycodini

Bothrocara brunneum (Bean, 1891)

twoline eelpout. Marine. Pacific coast.

lycode à deux lignes (f.). Marine. Côte du Pacifique.

Bothrocara molle Bean, 1890

soft eelpout. Marine. Pacific coast.

lycode molle (f.). Marine. Côte du Pacifique.

Bothrocara pusillum (Bean, 1890)

Alaska eelpout. Marine. Pacific coast. Peden (1980b) reported this species on the Pacific coast; it was collected off Kemano, in Barrie Reach, Gardner Inlet (53°28'N, 128°11.2'W) and (pers. comm.) in Alice Arm.

lycode à oeil ovale (f.). Marine. Côte du Pacifique. Peden (1980b) a signalé cette espèce sur la côte du Pacifique; elle a été capturée dans le Barrie Reach, inlet Gardner (53°28'N, 128°11,2'O), au large de Kemano et (comm. pers.) au Alice Arm.

Bothrocara remigerum Gilbert, 1915

longsnout eelpout. Marine. Pacific coast. M. E. Anderson **(in litt.,** 14 December 1981) believes that **B. remigerum** is probably a synonym of **B. molle.**

lycode à long nez (f.). Marine. Côte du Pacifique. M. E. Anderson **(in litt.,** 14 décembre 1981) soutient que **B. remigerum** est un synonyme de **B. molle.**

Lycenchelys sp.

slipskin. Marine. Pacific coast. A. E. Peden **(in litt.,** 6 June 1985) reported a record of Shelly Johnson's **"Lycenchelys** sp. B" from off southern B. C. trawled between 48°09'N, 127°04.2'W and 48°06.6'N, 127°04.4'W. To be described by M.E. Anderson.

lycode (f.). Marine. Côte du Pacifique. A. E. Peden **(in litt.,** 6 juin 1985) signale un spécimen de **"Lycenchelys** sp. B" (Shelly Johnson) capturé dans les eaux hauturières méridionales de la C.-B. entre 48°09'N, 127°04,2'O et 48°06,6'N, 127°04,4'O. A descrire par M.E. Anderson.

Lycenchelys crotalina (Gilbert, 1890)

snakehead eelpout. Marine. Pacific coast. Reported as new to the Canadian Pacific fauna by Peden (1973). Anderson (1984) synonymized **Embryx** with **Lycenchelys.**

lycode-crotale (f.). Marine. Côte du Pacifique. Signalée comme nouvelle addition à la faune canadienne du Pacifique par Peden (1973). Anderson (1984) place **Embryx** en synonymie avec **Lycenchelys.**

Lycenchelys jordani (Evermann & Goldsborough, 1907)

shortjaw eelpout. Marine. Pacific coast.

lycode de Jordan (f.). Marine. Côte du Pacifique.

Lycenchelys kolthoffi Jensen, 1902

checkered wolf eel. Marine. Arctic coast. The author has unpublished records from Hudson Strait, N. W. T. M. E. Anderson **(in litt.,** 14 December 1981) advised that the correct date of publication for this species is 1902, not 1904.

lycode quadrillée (f.). Marine. Côte de l'Arctique. L'auteur possède des données inédites sur des observations effectuées dans le détroit d'Hudson (T. N.-O). M. E. Anderson **(in litt.,** 14 décembre 1981) remarque que la date valide de publication est 1902 et non 1904.

Lycenchelys labradorensis Geistdoerfer, Hureau & Rannou, 1970

Labrador wolf eel. Marine. Atlantic coast. Reported off Labrador by Geistdoerfer, Hureau and Rannou (1970). M. E. Anderson **(in litt.,** 14 December 1981) believes **L. labradorensis** may be a synonym of **L. alba** (Vaillant).

lycode du Labrador (f.). Marine. Côte de l'Atlantique. Signalée au large du Labrador par Geistdoerfer, Hureau et Rannou (1970). M. E. Anderson **(in litt.,** 14 décembre 1981) juge que **L. labradorensis** pourrait être synonyme de **L. alba** (Vaillant).

Lycenchelys paxilla (Goode & Bean, 1879)

common wolf eel. Marine. Atlantic coast. M. E. Anderson (1982) points out the correct gender for **Lycenchelys** is feminine; thus the species name ending should be **a** and not **us**.

lycode commune (f.). Marine. Côte de l'Atlantique. M. E. Anderson (1982) signale que le genre de **Lycenchelys** est féminin; donc la terminaison du nom de l'espèce doit être **a** et non pas **us**.

Lycenchelys verrilli (Goode & Bean, 1877)

wolf eelpout. Marine. Atlantic coast. The specimen in Leim and Scott (1966) on which the **Lycenchelys sarsi** (Collett, 1871) account was based has been reidentified by M. Eric Anderson **(in litt.**, 14 December 1981) as **L. verrilli**. **L. sarsi** is restricted to the White, Barents and Norwegian Seas.

lycode à tête longue (f.). Marine. Côte de l'Atlantique. Le spécimen classé dans Leim et Scott (1966) comme **Lycenchelys sarsi** (Collett, 1871) a été identifié par M. E. Anderson **(in litt.**, 14 décembre 1981) comme **L. verrilli**. **L. sarsi** ne fréquente que les mers Blanche, de Barents et de Norvège.

Lycodapus endemoscotus Peden & Anderson, 1978

deepwater slipskin. Marine. Pacific coast. Peden and Anderson (1978, 1979, 1981) and Peden (1979) discuss taxonomy of B.C. species of **Lycodapus**.

lycode abyssale (f.). Marine. Côte du Pacifique. Peden et Anderson (1978, 1979, 1981) et Peden (1979) ont étudié la taxonomie des espèces de **Lycodapus** présentes sur les côtes de la Colombie-Britannique.

Lycodapus fierasfer Gilbert, 1891

blacksouth slipskin. Marine. Pacific coast. Peden and Anderson (1978) synonymized **L. grossidens** Gilbert, 1915 with **L. fierasfer**; Hart's (1973) records of **L. fierasfer** were actually **L. mandibularis**.

lycode nacrée (f.). Marine. Côte du Pacifique. Peden et Anderson (1978) placent **L. grossidens** Gilbert, 1915 en synonymie avec **L. fierasfer**; les spécimens de **L. fierasfer** de Hart (1973) étaient en fait **L. mandibularis**.

Lycodapus mandibularis Gilbert, 1915

pallid slipskin. Marine. Pacific coast. Taxonomy discussed by Peden and Anderson (1978, 1981) and geographic variation by Peden (1979).

lycode à longues branchiospines (f.). Marine. Côte du Pacifique. La taxonomie et la variation géographique sont étudiées respectivement par Peden et Anderson (1978, 1981) et Peden (1979).

Lycodapus pachysoma Peden & Anderson, 1978

stout slipskin. Marine. Pacific coast. Described by Peden and Anderson (1978, 1979) and keys provided by Peden and Anderson (1981).

lycode trapue (f.). Marine. Côte du Pacifique. Description par Peden et Anderson (1978, 1979) et clefs par Peden et Anderson (1981).

Lycodapus parviceps Gilbert, 1915

stubraker slipskin. Marine. Pacific coast. First reported for Canadian Pacific fauna by Lee and Bourne (1976), revised by Peden and Anderson (1978) and further discussed in their 1981 report. The AFS

lycode à petite tête (f.). Marine. Côte du Pacifique. Signalée comme nouvelle addition à la faune canadienne du Pacifique par Lee et Bourne (1976); mention révisée par Peden et Anderson (1978) et étudiée en

list calls this species the smallhead eelpout. Having five as opposed to one species to name, Jean, Peden and McAllister (1981) proposed a series of distinctive vernaculars modifying "slipskin" based on taxonomic knowledge of the group.

détails dans leur rapport de 1981. Cette espèce est appelée "smallhead eelpout" dans la liste de l'AFS. Ayant non pas une mais cinq espèces à nommer, Jean, Peden et McAllister (1981) ont proposé une série de noms vernaculaires distinctifs qui modifient "slipskin" en se basant sur la connaissance taxonomique de ce groupe.

Lycodes atlanticus Jensen, 1902

Atlantic eelpout. Marine. Atlantic coast. M. E. Anderson **(in litt.,** 14 December 1981) advises that the correct date of publication for this species is 1902 and not 1904.

lycode atlantique (f.). Marine. Côte de l'Atlantique. M. E. Anderson **(in litt.,** 14 décembre 1981) note que la date valide de publication pour cette espèce est 1902 et non 1904.

Lycodes brevipes Bean, 1890

shortfin eelpout. Marine. Pacific coast.

lycode à courtes nageoires (f.). Marine. Côte du Pacifique.

Lycodes cortezianus (Gilbert, 1890)

bigfin eelpout. Marine. Pacific coast. This species is removed from **Aprodon** and placed in **Lycodes** (Anderson, 1984).

lycode à grandes nageoires (f.). Marine. Côte du Pacifique. Cette espèce est retirée du genre **Aprodon** et ajoutée à **Lycodes** (Anderson, 1984).

Lycodes diapterus Gilbert, 1891

black eelpout. Marine. Pacific coast.

lycode noire (f.). Marine. Côte du Pacifique.

Lycodes esmarki Collett, 1875

greater eelpout. Marine. Arctic and Atlantic coasts.

grande lycode (f.). Marine. Côtes de l'Arctique et de l'Atlantique.

Lycodes frigidus Collett, 1878

glacial eelpout. Marine. Arctic coast. Prouse and McAllister (1986) described the first record of this species for Canada from the Canadian sector of the Arctic Ocean at 85°48'26.8''N, 110°43'39.3''W at 2075 m. They suggested a new English vernacular, glacial eelpout, to replace the old one, coldwater eelpout, which would apply to almost any eelpout.

lycode glaciale (f.). Marine. Côte de l'Arctique. Prouse et McAllister (1986) signalent la première mention au Canada de cette espèce, observée dans l'océan Arctique, 85°48'26,8''N, 110°43'39,3''O, à 2075 m. Ces auteurs proposent un nouveau nom vernaculaire anglais, "glacial eelpout" pour remplacer "coldwater eelpout" qui s'applique à presque toutes les lycodes.

Lycodes jugoricus Knipowitch, 1906

shulupaoluk. Marine. Arctic coast.

lycode plume (f.). Marine. Côte de l'Arctique.

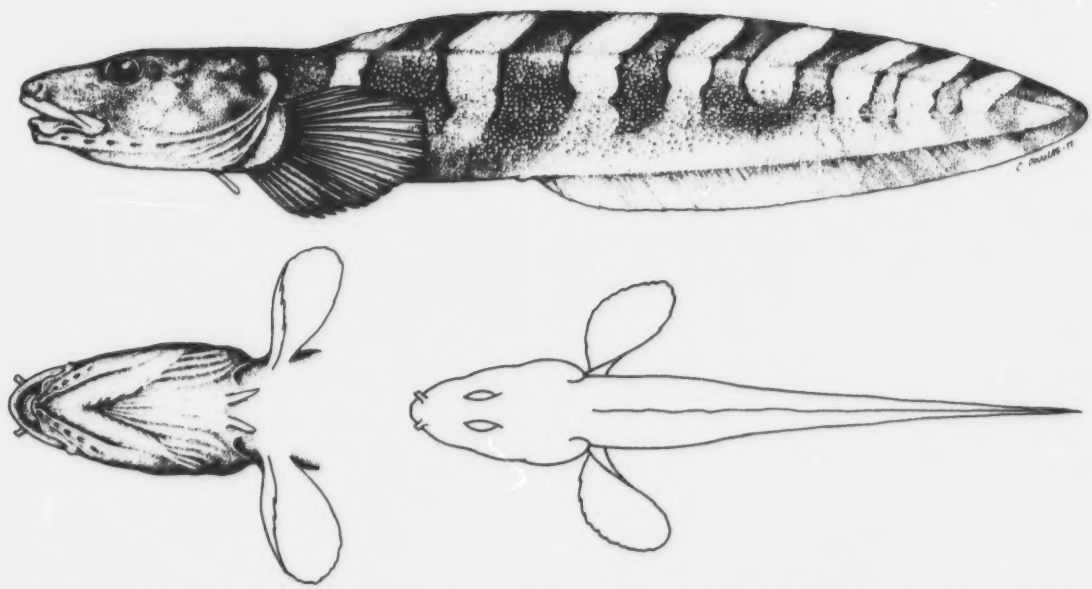

Fig. 21. *Lycodes rossi* Malmgren, 1864 - threespot eelpout / lycode à trois taches.

Lycodes lavalaei Vladykov & Tremblay, 1936

Laval eelpout. Marine. Atlantic coast. The French vernacular is changed from that of Legendre (1978) (lycode du Labrador) to that of Leim and Scott (1966) to avoid confusion with **Lycenchelys labradorensis.**

lycode de Laval (f.). Marine. Côte de l'Atlantique. Le nom vernaculaire français de Legendre (1978), lycode du Labrador, est remplacé par celui de Leim et Scott (1966) afin d'éviter toute confusion avec **Lycenchelys labradorensis.**

Lycodes mucosus Richardson, 1855

saddled eelpout. Marine. Arctic coast.

lycode à selles (f.). Marine. Côte de l'Arctique.

Lycodes pacificus Collett, 1879

blackbelly eelpout. Marine. Pacific coast. Recorded by Hart (1973) as **Lycodopsis pacifica.**

lycode à ventre noir (f.). Marine. Côte du Pacifique. Signalée par Hart (1973) comme **Lycodopsis pacifica.**

Lycodes palearis Gilbert, 1895

wattled eelpout. Marine. Pacific coast.

lycode tressée (f.). Marine. Côte du Pacifique.

Lycodes pallidus Collett, 1878

pale eelpout. Marine. Arctic and Atlantic coasts. If subspecies are recognized, North American populations would be placed in the nominate subspecies.

lycode pâle (f.). Marine. Côtes de l'Arctique et de l'Atlantique. Si des sous-espèces sont reconnues, les populations de l'Amérique du Nord seront placées dans la sous-espèce nominative.

Lycodes polaris (Sabine, 1824)

polar eelpout. Marine. Arctic and Atlantic coasts. Called Canadian eelpout in the AFS list, but the species also occurs in Greenland, Alaska and U.S.S.R. A. P. Andriashev (**in** Hureau and Monod, 1973) regards Canadian Atlantic records of **L. turneri** as misidentifications of **L. polaris** and the author agrees.

lycode polaire (f.). Marine. Côtes de l'Arctique et de l'Atlantique. Appelée "Canadian eelpout" dans la liste de l'AFS; mais l'espèce se retrouve aussi au Groenland, en Alaska et en U.R.S.S. A. P. Andriashev (**in** Hureau et Monod, 1973) considère les mentions de **L. turneri** dans les eaux canadiennes de l'Atlantique comme des identifications erronées de **L. polaris;** l'auteur est du même avis.

Lycodes reticulatus Reinhardt, 1835

Arctic eelpout. Marine. Arctic and Atlantic coasts. Subspecies are recognized by some authors.

lycode arctique (f.). Marine. Côtes de l'Arctique et de l'Atlantique. Certains auteurs reconnaissent l'existence de sous-espèces.

Lycodes rossi Malmgren, 1864

threespot eelpout. Marine. Arctic coast.

lycode à trois taches (f.). Marine. Côte de l'Arctique.

Fig. 22. *Lycodes sagittarius* McAllister, 1975 - archer eelpout / lycode à arc.

Lycodes sagittarius McAllister, 1975

archer eelpout. Marine. Arctic coast. First reported for Canada off Cape Bathurst, N.W.T., by McAllister, Anderson and Hunter (1981).

lycode à arc (f.). Marine. Côte de l'Arctique. Au Canada, signalée pour la première fois dans les eaux de l'Arctique au large du cap Bathurst (T.N.-O.), par McAllister, Anderson et Hunter (1981).

Lycodes seminudus Reinhardt, 1837

longear eelpout. Marine. Arctic coast.

lycode à oreilles (f.). Marine. Côte de l'Arctique.

Lycodes terraenovae Collett, 1896

Newfoundland eelpout. Marine. Arctic and Atlantic coasts. **Lycodes atlanticus** Jensen, 1902 may be a synonym of **Lycodes terraenovae** according to M.E. Anderson (pers. comm.).

lycode de Terre-Neuve (f.). Marine. Côtes de l'Arctique et de l'Atlantique. **Lycodes atlanticus** Jensen, 1902 est peut-être synonyme de **Lycodes terraenovae**, selon M.E. Anderson (comm. pers.).

Lycodes vahli Reinhardt, 1831

checker eelpout. Marine. Atlantic coast. If subspecies are recognized, the North American populations would be referred to the nominate species. The date of publication is not 1838 as given by some authors, but 1831 (A. P. Andriashev in Hureau and Monod, 1973).

lycode à carreaux (f.). Marine. Côte de l'Atlantique. Si des sous-espèces sont établies, les populations de l'Amérique du Nord seront placées dans la sous-espèce nominative. La date de publication n'est pas 1838 comme certains auteurs le mentionnent, mais 1831 (A. P. Andriashev in Hureau et Monod, 1973).

Lycodonus mirabilis Goode & Bean, 1883

chevron scutepout. Marine. Arctic coast.

lycaspine à chevrons (f.). Marine. Côte de l'Arctique.

Taranetzella lyoderma Andriashev, 1952

looseskin eelpout. Marine. Pacific coast. First reported for Canada off southern B. C. at 48°18.4'N, 127°0.8'W by A. E. Peden (in litt., 6 June 1985), who intends to publish the record (now in MS by Peden and Jamieson). The new English vernacular, looseskin eelpout, is proposed in allusion to the "characteristically mobile liparid-like' skin" (Andriashev, 1952).

lycode flasque (f.). Marine. Côte du Pacifique. Au Canada, signalée au large de la côte sud de la C.-B. à 48°18,4'N, 127°0,8'O par A.E. Peden (in litt., 6 juin 1985), qui en publiera le compte rendu (maintenant en MS par Peden et Jamiesen). Les nouveaux noms vernaculaires anglais et français "looseskin eelpout" et "lycode flasque" évoquent la peau typiquement flasque qui ressemble à celle des limaces de mer (Andriashev, 1952).

Tribe / Tribu Gymnelini

McAllister, Anderson and Hunter (1981) pointed out that **Gymnelus**, and not the commonly used **Gymnelis**, is the correct spelling of the generic name. Anderson (1982) revised the genus **Gymnelus**.

McAllister, Anderson et Hunter (1981) notent que l'orthographe du genre est **Gymnelus** et non **Gymnelis**, graphie couramment utilisée. Anderson (1982) a révisé le genre **Gymnelus**.

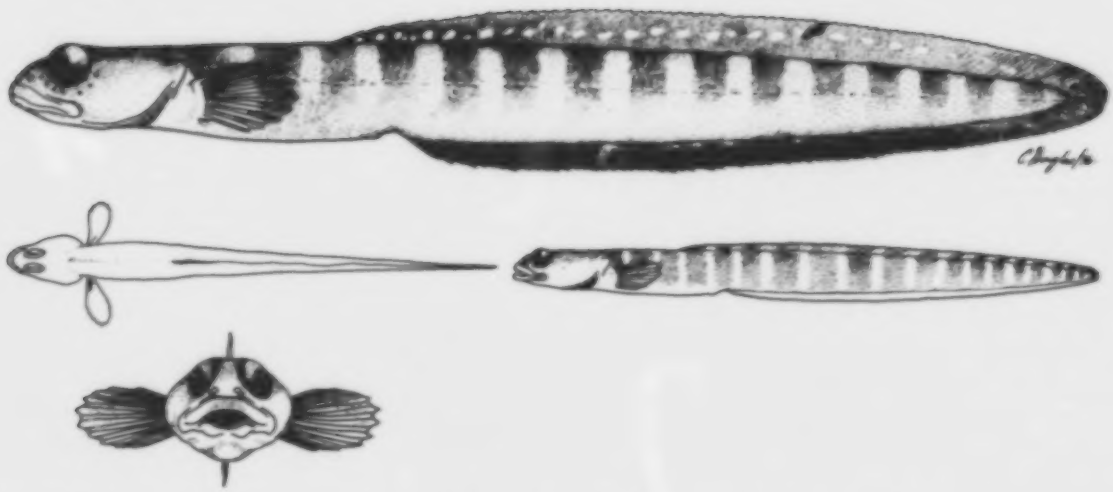

Fig. 23. *Gymnelus retrodorsalis* (Le Danois, 1913) - aurora unernak / unernak aurore.

Gymnelus hemifasciatus Andriashev, 1937

bigeye unernak. Marine. Arctic coast. Anderson (1982) recorded this species from Arctic Canada based on specimens in the National Museum of Natural Sciences, Ottawa.

unernak à grands yeux (m.). Marine. Côte de l'Arctique. Anderson (1982) signale la présence de l'espèce dans l'Arctique canadien, à partir des spécimens déposés au Musée national des Sciences naturelles, à Ottawa.

Gymnelus retrodorsalis Le Danois, 1913

aurora unernak. Marine. Arctic and Atlantic coasts.

unernak aurore (m.). Marine. Côtes de l'Arctique et de l'Atlantique.

Gymnelus viridis (Fabricius, 1780)

fish doctor. Marine. Arctic and Atlantic coasts.

unernak caméléon (m.). Marine. Côtes de l'Arctique et de l'Atlantique.

Subfamily / Sous-famille Melanostigmatinae

Melanostigma atlanticum Koefoed, 1952

Atlantic soft pout. Marine. Atlantic coast.

mollasse atlantique (f.). Marine. Côte de l'Atlantique.

Melanostigma pammelas Gilbert, 1895

Pacific soft pout. Marine. Pacific coast. Eschmeyer, Herald and Hammann (1983) call this species the midwater eelpout.

mollasse noire (f.). Marine. Côte du Pacifique. Appelée "midwater eelpout" par Eschmeyer, Herald et Hammann (1983).

Pachycara bulbiceps (Garman, 1899)

snubnose eelpout. Marine. Pacific coast. A. E. Peden (**in litt.**, 5 April 1982) reported a specimen of this species from off Queen Charlotte Islands identified by M. E. Anderson, who (1984) removed it from the genus **Maynea** to the genus **Pachycara.** At press time, two new marine species were added to the Pacific coast waters by Anderson and Peden (Proc. Cal. Acad. Nat. Sci. 1988, 46: 88-91): **Pachycara gymninium**, the naked-nape eelpout, and **P. lepinium**, the scaled-nape eelpout.

lycode camuse (f.). Marine. Côte du Pacifique. A. E. Peden (**in litt.**, 5 avril 1982) signale un spécimen de cette espèce, capturé au large des îles Reine-Charlotte et identifié par M. E. Anderson, qui (1984) a retiré l'espèce du genre **Maynea** et l'a ajoutée au genre **Pachycara.** Au moment de mettre sous presse, deux nouvelles espèces marines ont été signalées dans les eaux du Pacifique par Anderson et Peden (Proc. Cal. Acad. Nat. Sci. 1988, 46: 88-91): **Pachycara gymninium**, la lycode à nuque nue et **P. lepinium**, la lycode à nuque écaillée.

Subfamily / Sous-famille incertae sedis

Derepodichthys alepidotus Gilbert, 1895

cuskpout. Marine. Pacific coast. Anderson and Hubbs (1981) discuss taxonomy of this species and synonymized

lycode-donzelle (f.). Marine. Côte du Pacifique. Anderson et Hubbs (1981) placent Derepodichthyidae en synonymie avec

Derepodichthyidae with Zoarcidae but leave it **incertae cedis** within the family.

Zoarcidae et examinent la taxonomie de cette espèce tout en la laissant **incertae cedis** dans la famille.

Family Ptilichthyidae - quillfishes
Famille Ptilichthyidae - fouette-queues (m.)

Ptilichthys goodei Bean, 1881

quillfish. Marine. Pacific coast.

fouette-queue (m.). Marine. Côte du Pacifique.

Family Zaproridae - prowfishes
Famille Zaproridae - zaproridés (m.)

Zaprora silenus Jordan, 1896

prowfish. Marine. Pacific coast.

zaprora (m.). Marine. Côte du Pacifique.

Family Anarhichadidae - wolffishes
Famille Anarhichadidae - poissons-loups (m.)

According to Steyskal (1980), the spelling of the family name should be Anarhichantidae.

Selon Steyskal (1980), la graphie du nom de famille devrait être Anarhichantidae.

Anarhichas denticulatus Krøyer, 1845

northern wolffish. Marine. Arctic and Atlantic coasts.

loup à tête large (m.). Marine. Côtes de l'Arctique et de l'Atlantique.

Anarhichas lupus lupus Linnaeus, 1758

Atlantic wolffish. Marine. Arctic and Atlantic coasts.

loup atlantique (m.). Marine. Côtes de l'Arctique et de l'Atlantique.

Anarhichas minor Olafsen, 1772

spotted wolffish. Marine. Arctic and Atlantic coasts.

loup tacheté (m.). Marine. Côtes de l'Arctique et de l'Atlantique.

Anarhichas orientalis Pallas, 1814

Bering wolffish. Marine. Arctic coast.

loup de Béring (m.). Marine. Côte de l'Arctique.

Anarrhichthys ocellatus Ayres, 1855

wolf-eel. Marine. Pacific coast.

loup ocellé (m.). Marine. Côte du Pacifique.

Family Stichaeidae - shannies
Famille Stichaeidae - stichées (f.)

Subfamily / Sous-famille Stichaeinae

Eumesogrammus praecisus (Krøyer, 1837)

fourline snakeblenny. Marine. Arctic and Atlantic coasts.

quatre-lignes atlantique (f.). Marine. Côtes de l'Arctique et de l'Atlantique.

Stichaeus punctatus (Fabricius, 1780)

Arctic shanny. Marine. Pacific , Arctic and Atlantic coasts.

stichée arctique (f.). Marine. Côtes du Pacifique, de l'Arctique et de l'Atlantique.

Ulvaria subbifurcata (Storer, 1839)

radiated shanny. Marine. Atlantic coast.

ulvaire deux-lignes (f.). Marine. Côte de l'Atlantique.

Subfamily / Sous-famille Chirolophinae

Bryozoichthys marjorius McPhail, 1970

pearly prickleback. Marine. Pacific coast. First reported for the Canadian Pacific fauna by Peden and Wilson (1977).

stichée perlée (f.). Marine. Côte du Pacifique. Signalée comme nouvelle addition à la faune canadienne du Pacifique par Peden et Wilson (1977).

Chirolophis ascanii (Walbaum, 1792)

Atlantic warbonnet. Marine. Atlantic coast.

toupet marbré (m.). Marine. Côte de l'Atlantique.

Chirolophis decoratus (Jordan & Snyder, 1903)

decorated warbonnet. Marine. Pacific coast.

toupet décoré (m.). Marine. Côte du Pacifique.

Chirolophis nugator (Jordan & Williams, 1895)

mosshead warbonnet. Marine. Pacific coast.

toupet élégant (m.). Marine. Côte du Pacifique.

Chirolophis tarsodes (Jordan & Snyder, 1903)

matcheek warbonnet. Marine. Pacific coast. First reported for the Canadian Pacific fauna by Peden (1975).

bonnet à joues touffues (m.). Marine. Côte du Pacifique. Signalée comme nouvelle addition à la faune canadienne du Pacifique par Peden (1975).

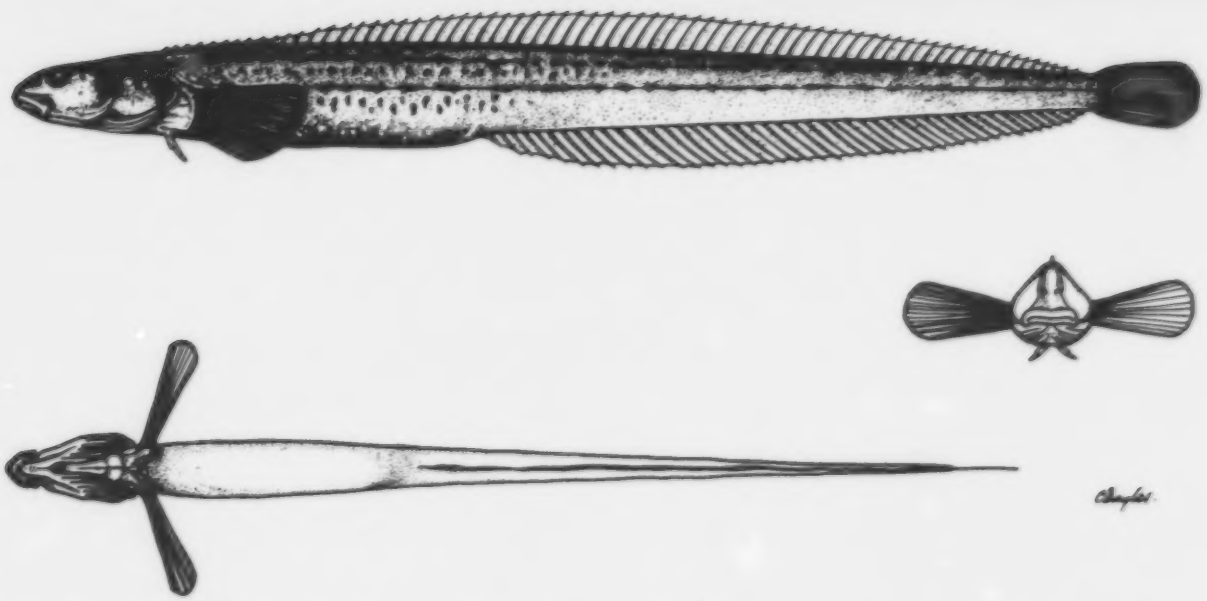

Fig. 24. *Acantholumpenus mackayi* (Gilbert, 1895) - blackline prickleback / terrassier à six lignes.

Acantholumpenus mackayi (Gilbert, 1895)

blackline prickleback. Marine. Arctic coast. The head of this fish bears no resemblance to a pig (pighead prickleback of AFS list) and we follow Legendre, Hunter and McAllister (1975) and McAllister, Hunter and Legendre (1981) in using blackline prickleback.

terrassier à six lignes (m.). Marine. Côte de l'Arctique. Puisque la tête de ce poisson ne ressemble aucunement à celle d'un cochon ("pighead prickleback" dans la liste de l'AFS), l'auteur adopte la terminologie de Legendre, Hunter et McAllister (1975) et de McAllister, Hunter et Legendre (1981), soit "blackline prickleback".

Anisarchus medius (Reinhardt, 1937)

stout eelblenny. Marine. Arctic and Atlantic coasts. Following Makushok (1958), I place this species in the genus **Anisarchus** instead of **Lumpenus.**

lompénie naine (f.). Marine. Côtes de l'Arctique et de l'Atlantique. A l'exemple de Makushok (1958), je plaçe cette espèce dans le genre **Anisarchus** au lieu de **Lumpenus.**

Leptoclinus maculatus (Fries, 1837)

daubed shanny. Marine. Pacific, Arctic and Atlantic coasts. Makushok (1958) is followed in placing this species in **Leptoclinus** rather than **Lumpenus.** He refers North Atlantic populations to the nominate subspecies and North Pacific populations to **L. m. diaphanocarus** (Schmidt, 1904). At what point these putative subspecies meet in the Canadian Arctic is unknown; their distribution is quasi-continuous.

lompénie tachetée (f.). Marine. Côtes du Pacifique, de l'Arctique et de l'Atlantique. A l'exemple de Makushok (1958), nous plaçons cette espèce dans **Leptoclinus** au lieu de **Lumpenus.** Makushok rapporte les populations de l'Atlantique nord à la sous-espèce nominative et les populations du Pacifique nord à **L. m. diaphanocarus** (Schmidt, 1904). Le point de rencontre de ces deux sous-espèces supposées dans l'Arctique canadien est inconnu; leur aire de répartition est pratiquement continue.

Lumpenella longirostris (Evermann & Goldsborough, 1907)

longsnout prickleback. Marine. Pacific coast.

stichée à long nez (f.). Marine. Côte du Pacifique.

Lumpenus fabricii (Valenciennes, **in** Cuvier & Valenciennes, 1836)

slender eelblenny. Marine. Arctic and Atlantic coasts. I change the French vernacular from lompénie élancée to lompénie de Fabricius to avoid confusion with L. **lampretaeformis.**

lompénie de Fabricius (f.). Marine. Côtes de l'Arctique et de l'Atlantique. Pour éviter toute confusion avec **L. lampretaeformis,** je change le nom de lompénie élancée à lompénie de Fabricius.

Lumpenus lampretaeformis (Walbaum, 1792)

snakeblenny. Marine. Arctic and Atlantic coasts. V. M. Makushok **(in** Hureau and Monod, 1973) refers the Atlantic coast form to **L. lampretaeformis serpentinus** (Storer, 1848). The AFS list uses the spelling **L. lumpretaeformis.** According to V. M.

lompénie-serpent (f.). Marine. Côtes de l'Arctique et de l'Atlantique. V. M. Makushok **(in** Hureau et Monod, 1973) rapporte la forme de la côte de l'Atlantique à **L. lampretaeformis serpentinus** (Storer, 1848). La liste de

Makushok **in** Hureau and Monod (1973), the correct spelling **lampretaeformis** is on p. 700 of Walbaum's publication and in the description of the species (p. 184) there is a misprint **("lumpretae-formis")** as well as in the Index on p. 702 **("lampretiformis")**. The two misspellings can be identified on the basis of frequency. **L. lampretaeformis** is also the most commonly used spelling in Hureau and Monod's (1973) synonymy.

l'AFS emploie la graphie **L. lumpretaeformis**. Selon V. M. Makushok **in** Hureau et Monod (1973), la graphie correcte **lampretaeformis** se retrouve à la page 700 de l'ouvrage de Walbaum et il y a une faute d'impression **("lumpretae-formis")** dans la description de l'espèce, ainsi que dans l'index à la page 702 **("lampretiformis")**. On peut identifier les deux fautes d'impression d'après la fréquence d'emploi du mot. **L. lampretaeformis** est aussi la graphie la plus commune dans la synonymie de Hureau et Monod (1973).

Lumpenus sagitta Wilimovsky, 1956

snake prickleback. Marine. Pacific coast.

lompénie élancée (f.). Marine. Côte du Pacifique.

Poroclinus rothrocki Bean, 1890

whitebarred prickleback. Marine. Pacific coast.

lompénie à barres blanches (f.). Marine. Côte du Pacifique.

Subfamily / Sous-famille Opisthocentrinae

Allolumpenus hypochromus Hubbs & Schultz, 1932

Y-prickleback. Marine. Pacific coast. McAllister, Parker and McKee (1985) recommended a status of rare for this species in Canada. Eschmeyer, Herald and Hammann (1983) extended its known range to California.

stichée-Y (f.). Marine. Côte du Pacifique. Statut recommandé par McAllister, Parker et McKee (1985): espèce rare au Canada. Son aire de répartition a été prolongée jusqu'en Californie par Eschmeyer, Herald et Hammann (1983).

Plectobranchus evides Gilbert, 1890

bluebarred prickleback. Marine. Pacific coast.

lompénie à barres bleues (f.). Marine. Côte du Pacifique.

Subfamily / Sous-famille Alectriinae

Anoplarchus insignis Gilbert & Burke, 1912

slender cockscomb. Marine. Pacific coast.

crête-de-coq mince (f.). Marine. Côte du Pacifique.

Anoplarchus purpurescens Gill, 1861

high cockscomb. Marine. Pacific coast. Hubbs, Follett and Dempster (1979) recognized subspecies but Yoshiyama and Sassaman (1983) argued against the validity of this.

crête-de-coq pourpre (f.). Marine. Côte du Pacifique. Selon Hubbs, Follett et Dempster (1979), il existe une sous-espèce mais Yoshiyama et Sassaman (1983) ne sont pas de cet avis.

Subfamily / Sous-famille Xiphisterinae

Phytichthys chirus (Jordan & Gilbert, 1880)

ribbon prickleback. Marine. Pacific coast. Hubbs, Follett and Dempster (1979) recognized a southern nominate subspecies.

lompénie ruban (f.). Marine. Côte du Pacifique. Hubbs, Follett et Dempster (1979) reconnaissent une sous-espèce nominative méridionale.

Xiphister atropurpureus (Kittlitz, 1858)

black prickleback. Marine. Pacific coast.

lompénie noire (f.). Marine. Côte du Pacifique.

Xiphister mucosus (Girard, 1858)

rock prickleback. Marine. Pacific coast.

lompénie de roche (f.). Marine. Côte du Pacifique.

Family Cryptacanthodidae - wrymouths
Famille Cryptacanthodidae - terrassiers (m.)

Classification follows Makushok (1958, 1961).

Nous utilisons la classification de Makushok (1958, 1961).

Cryptacanthodes aleutensis (Gilbert, 1895)

dwarf wrymouth. Marine. Pacific coast. Makushok (1961) synonymized **Lyconectes,** in which genus this species was previously placed, with **Cryptacanthodes.**

terrassier nain (m.). Marine. Côte du Pacifique. Makushok (1961) a placé **Lyconectes,** genre dans lequel cette espèce était auparavant placée, en synonymie avec **Cryptacanthodes.**

Cryptacanthodes giganteus (Kittlitz, 1858)

giant wrymouth. Marine. Pacific coast. Makushok (1961) synonymized **Dololepis,** in which genus this species was previously placed, with **Cryptacanthodes;** the species name must revert from the feminine **gigantea** to the masculine **giganteus** to accord with the generic name.

terrassier géant (m.). Marine. Côte du Pacifique. Makushok (1961) a placé **Dololepis,** genre dans lequel cette espèce était auparavant placée, en synonymie avec **Cryptacanthodes;** afin de s'accorder avec le genre, le nom de l'espèce doit passer du féminin **gigantea** au masculin **giganteus.**

Cryptacanthodes maculatus Storer, 1839

spotted wrymouth. Marine. Atlantic coast.

terrassier tacheté (m.). Marine. Côte de l'Atlantique.

Family Pholididae - gunnels
Famille Pholididae - sigouines (f.)

This family was revised by Yatsu (1981).

Cette famille a été révisée par Yatsu (1981).

Allopholis clemensi (Rosenblatt, 1964)

longfin gunnel. Marine. Pacific coast. Yatsu (1981) removed this species from the genus **Pholis** in which it had been placed, to the new genus **Allopholis**.

sigouine à longue nageoire (f.). Marine. Côte du Pacifique. Yatsu (1981) retire cette espèce du genre **Pholis** et la place dans le nouveau genre **Allopholis**.

Allopholis laeta (Cope, 1873)

crescent gunnel. Euryhaline. Pacific coast and drainage. Yatsu (1981) removed this species from the genus **Pholis** in which it had been placed, to a new genus, **Allopholis**.

sigouine lunée (f.). Euryhaline. Côte et bassin versant du Pacifique. Yatsu (1981) retire cette espèce du genre **Pholis** et la place dans le nouveau genre **Allopholis**.

Allopholis schultzi (Schultz, 1931)

red gunnel. Marine. Pacific coast. Hubbs and Schultz (1961) comment on the authorship of this species, but according to the AFS list this species must be ascribed to Schultz who first published a description, even though this description was obtained from C. L. Hubbs. Yatsu (1981) removed this species from the genus **Pholis** in which it had been placed, to a new genus, **Allopholis**.

sigouine rouge (f.). Marine. Côte du Pacifique. Hubbs et Schultz (1961) font des observations sur l'identification de l'auteur de cette espèce, mais selon la liste de l'AFS, elle doit être attribuée à Schultz qui a été le premier à en publier une description même si cette dernière a été obtenue de C. L. Hubbs. Yatsu (1981) retire cette espèce du genre **Pholis** et la place dans le nouveau genre **Allopholis**.

Apodichthys flavidus Girard, 1854

penpoint gunnel. Marine. Pacific coast.

sigouine jaunâtre (f.). Marine. Côte du Pacifique.

Apodichthys fucorum (Jordan & Gilbert, 1880)

rockweed gunnel. Marine. Pacific coast. Yatsu (1981) removed this species from **Xerepes** to **Apodichthys**.

sigouine de varech (f.). Marine. Côte du Pacifique. Yatsu (1981) retire cette espèce du genre **Xerepes** et la place dans le genre **Apodichthys**.

Pholis fasciata (Bloch & Schneider, 1801)

banded gunnel. Marine. Arctic and Atlantic coasts.

sigouine rubanée (f.). Marine. Côtes de l'Arctique et de l'Atlantique.

Pholis gunnellus (Linnaeus, 1758)

rock gunnel. Marine. Atlantic coast.

sigouine de roche (f.). Marine. Côte de l'Atlantique.

Pholis ornata (Girard, 1854)

saddleback gunnel. Marine. Pacific coast. Peden and Hughes (MS) could locate no documented records north of Vancouver Island, B.C.

sigouine mantelée (f.). Marine. Côte du Pacifique. D'après Peden et Hughes (MS) les specimens documenté ne trouvent pas au nord de île Vancouver, C.-B.

Family Scytalinidae - graveldivers
Famille Scytalinidae - blennies fouisseuses (f.)

Scytalina cerdale Jordan & Gilbert, 1880

graveldiver. Marine. Pacific coast.

blennie fouisseuse (f.). Marine. Côte du Pacifique.

Suborder / Sous-ordre Trachinoidei

Family Chiasmodontidae - black swallowers
Famille Chiasmodontidae - grands avaleurs (m.)

Pseudoscopelus scriptus Lütken, 1892 listed by Legendre (1978) is excluded from Atlantic Canada by Scott and Scott (1988).

Pseudoscopelus scriptus Lütken, 1892, signalée dans les eaux canadiennes de l'Atlantique par Legendre (1978), n'est pas mentionnée par Scott et Scott (1988).

Chiasmodon niger Johnson, 1863

black swallower. Marine. Atlantic coast.

grand avaleur (m.). Marine. Côte de l'Atlantique.

Family Trichodontidae - sandfishes
Famille Trichodontidae - trichodontes (m.)

Trichodon trichodon (Tilesius, 1813)

Pacific sandfish. Marine. Pacific coast.

trichodonte (m.). Marine. Côte du Pacifique.

Suborder / Sous-ordre Blennioidei

Family Clinidae - clinids
Famille Clinidae - clinides (m.)

Gibbonsia metzi Hubbs, 1927

striped kelpfish. Marine. Pacific coast.

clinide rayé (m.). Marine. Côte du Pacifique.

Gibbonsia montereyensis Hubbs, 1927

crevice kelpfish. Marine. Pacific coast.

clinide de crevasse (m.). Marine. Côte du Pacifique.

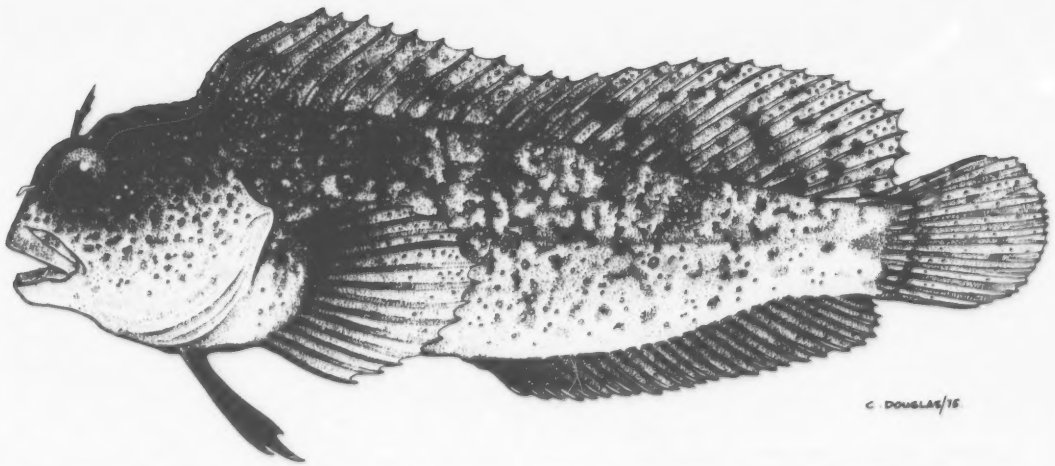

Fig. 25. *Hypsoblennius hentzi* Le Sueur, 1825 - feather blenny / blennie plume.

Family Blenniidae - combtooth blennies
Famille Blenniidae - blennies (f.)

Hypsoblennius hentzi Le Sueur, 1825

feather blenny. Marine. Atlantic coast. First reported for Canada in Nova Scotia by Gilhen, Gruchy and McAllister (1975). Smith-Vaniz (1980) revised the genus **Hypsoblennius** and described its distribution.

blennie plume (f.). Marine. Côte de l'Atlantique. Au Canada, signalée pour la première fois en Nouvelle-Écosse par Gilhen, Gruchy et McAllister (1975). Smith-Vaniz (1980) a révisé le genre **Hypsoblennius** et décrit son aire de répartition.

Suborder / Sous-ordre Icosteoidei

Family Icosteidae - ragfishes
Famille Icosteidae - torchons (m.)

Icosteus aenigmaticus Lockington, 1880

ragfish. Marine. Pacific coast.

torchon mou (m.). Marine. Côte du Pacifique.

Suborder / Sous-ordre Ammodytoidei

Family Ammodytidae - sand lances
Famille Ammodytidae - lançons (m.)

Ammodytes dubius Reinhardt, 1837

northern sand lance. Marine. Arctic and Atlantic coasts.

lançon du nord (m.). Marine. Côte de l'Arctique et de l'Atlantique.

Ammodytes hexapterus Pallas, 1814

stout sand lance. Marine. Pacific, Arctic and Atlantic coasts. Occurrence of this species in Arctic and North Atlantic Ocean as well as Pacific, makes the epithet Pacific inapproppriate. **A. americanus** DeKay, 1842 is provisionally considered a synonym of **A. hexapterus**.

lançon gourdeau (m.). Marine. Côtes du Pacifique, de l'Arctique et de l'Atlantique. Cette espèce fréquentant aussi bien l'Arctique et l'Atlantique nord que le Pacifique, le qualificatif "Pacific" du nom vernaculaire anglais n'est pas approprié. **A. americanus** De Kay, 1842 est provisoirement considéré comme synonyme de **A. hexapterus**.

Suborder / Sous-ordre Callionymoidei

Family Callionymidae - dragonets
Famille Callionymidae - dragonnets (m.)

Davis (1966) reviewed the western Atlantic species of Callionymidae. Allen (1984)

Davis (1966) a effectué une révision des espèces de Callionymidae peuplant

found little support in early life history stages to include the Callionymidae in the Gobiesociformes.

l'Atlantique ouest. Allen (1984) n'a pas trouvé assez d'éléments dans les premiers stades du cycle biologique pour classer les Callionymidae dans l'ordre des Gobiesociformes.

Callionymus bairdi Jordan, 1887

lancer dragonet. Marine. Atlantic coast. Scott and Scott (1988).

dragonnet de Baird (m.). Marine. Côte de l'Atlantique. Scott et Scott (1988).

Diplogrammus pauciradiatus (Gill, 1867)

spotted dragonet. Marine. Atlantic coast. Reported for Canada off Nova Scotia by Markle, Scott and Kohler (1980) in the genus **Callionymus.**

dragonnet à trois épines (m.). Marine. Côte de l'Atlantique. Au Canada, signalée au large de la Nouvelle-Écosse par Markle, Scott et Kohler (1980) dans le genre **Callionymus.**

Foetorepus agassizi (Goode & Bean, 1888)

spotfin dragonet. Marine. Atlantic coast. Reported for Canada off Nova Scotia at 42°48.5'N, 63°31'W in 105 meters with a midwater trawl by D. F. Markle **(in litt.,** in the genus **Callionymus,** January 1981); specimen catalogued as NMC82-0214 in the National Museum of Natural Sciences, Ottawa.

callionyme à nageoire tachetée (m.). Marine. Côte de l'Atlantique. Au Canada, spécimen capturé au large de la Nouvelle-Écosse (42°48,5'N, 63°31'O) janvier 1981); le spécimen porte le code NMC82-0214 du Musée national des Sciences naturelles (Ottawa).

Suborder / Sous-ordre Gobioidei

Family Gobiidae - gobies
Famille Gobiidae - gobies (m.)

Markle, Scott and Kohler (1980) reported the larvae of two unidentified types of gobies from off the Atlantic coast in Nova Scotian waters.

Markle, Scott et Kohler (1980) signalent des larves de deux espèces non identifiées de gobies, capturées dans les eaux hauturières de la Nouvelle-Écosse.

Clevelandia ios (Jordan & Gilbert, 1882)

arrow goby. Marine. Pacific coast.

gobie-flèche (m.). Marine. Côte du Pacifique.

Coryphopterus nicholsi (Bean, 1881)

blackeye goby. Marine. Pacific coast.

gobie aux yeux noirs (m.). Marine. Côte du Pacifique.

Lepidogobius lepidus (Girard, 1858)

bay goby. Marine. Pacific coast.

gobie de baie (m.). Marine. Côte du Pacifique.

Suborder Sous-ordre Acanthuroidei

Family Luvaridae - louvars
Famille Luvaridae - louvereaux (m.)

Following Leis and Richards (1984), I class the Luvaridae with the Acanthuroidei instead of the Scombroidei.

Comme Leis et Richards (1984), nous classons la famille Luvaridae sous l'ordre Acanthuroidei au lieu de l'ordre Scombroidei.

Luvar imperialis Rafinesque, 1810

louvar. Marine. Pacific coast. A. E. Peden (pers. comm.) reports the first record for Canada based on a record off Vancouver Island, but Peden and Jamieson (MS, 1986) report this specimen is just outside the Canadian fishery zone.

louvereau (m.). Marine. Côte du Pacifique. A. E. Peden (comm. pers.) signale pour la première fois au Canada un spécimen, capturé au large de l'île de Vancouver, mais Peden and Jamieson (MS, 1986) signalent que ce spécimen est endors des eaux de pêches canadiennes.

Suborder / Sous-ordre Scombroidei

Parin and Bekker (1972) reviewed the species of this suborder. Collette, Pothoff **et al.** (1984) carried out a cladistic analysis and arranged the families in the sequence (primitive to advanced): Trichiuridae, Gempylidae, Xiphiidae, Istiophoridae.

Parin et Bekker (1972) ont révisé les espèces de ce sous-ordre. Collette, Pothoff **et al.** (1984) ont effectué une analyse cladistique et placent les familles dans l'ordre suivant (de la plus primitive à la plus évoluée): Trichiuridae, Gempylidae, Xiphiidae, Istiophoridae.

Family Gempylidae - snake mackerels
Famille Gempylidae - escolars (m.)

Lepidocybium flavobrunneum (Smith, 1849)

escolar. Marine. Atlantic coast. Some authors refer this species to the family Scombridae.

escolar (m.). Marine. Côte de l'Atlantique. Certains auteurs incluent cette espèce dans la famille Scombridae.

Nealotus tripes Johnson, 1865

black snake mackerel. Marine. Atlantic coast. Recorded by Beckett and Barrett (1967) 22 August 1966 south of Sable Island Bank, N.S. at 43°30'40"N, 59°31'30"W at the surface.

coelho tripode (m.). Marine. Côte de l'Atlantique. Signalée dans les eaux superficielles, le 22 août 1966, au sud du banc de l'île de Sable (Nouvelle-Écosse) à 43°30'40"N, 59°31'30"O (Beckett et Barrett, 1967).

Nesiarchus nasutus Johnson, 1862

cone-chin. Marine. Atlantic coast. This species, overlooked by McAllister (1960) and Leim and Scott (1966), was first recorded for Canada on Lahave Bank, the

menton-pointu (m.). Marine. Côte de l'Atlantique. Cette espèce, omise par McAllister (1960) et Leim et Scott (1972), a été signalée pour la première fois au

type locality of a junior subjective synonym (**fide** Grey, 1953), **Thyrisitops violaceus** Bean, 1887. The new English vernacular, cone-chin refers to the pointed, conical, fleshy tip on the lower jaw.

Canada sur le banc La Have, localité-type de **Thyrisitops violaceus** Bean, 1887 (synonyme subjectif récent **fide** Grey, 1953). Les nouveaux noms vernaculaires anglais et français évoquent la protubérance charnue et conique de la mâchoire inférieure.

Ruvettus pretiosus Cocco, 1829

oilfish. Marine. Atlantic coast.

rouvet (m.). Marine. Côte de l'Atlantique.

Family Trichiuridae - cutlassfishes
Famille Trichiuridae - trichiures (m.)

Aphanopus carbo Lowe, 1839

black scabbardfish. Marine. Pacific, Arctic and Atlantic coasts. Reported as new to the Canadian Atlantic fauna by Templeman and Squires (1963) on the Northeast Newfoundland Shelf and off Sable Island Bank, and to the Canadian Pacific fauna by Peden (1975) and Peden and Hughes (1985) who documented a second Canadian Pacific specimen.

aphanope charbon (m.). Marine. Côtes du Pacifique, de l'Arctique et de l'Atlantique. Signalée comme nouvelle addition à la faune canadienne de l'Atlantique par Templeman et Squires (1963), au nord-est de la plate-forme de Terre-Neuve et au large du banc de l'île de Sable; et à la faune canadienne du Pacifique par Peden (1975), puis par Peden et Hughes (1985) pour un deuxième spécimen.

Benthodesmus elongatus pacificus Parin & Becker, 1970

bigeye frostfish. Marine. Pacific coast. Recorded by Hart (1973) as **B. simonyi** (Steindachner, 1891). Peden (1980a) has recorded a second British Columbia specimen from 8 kilometers west of Race Rocks at about 47°18.6'N, 123°39'W.

sabre d'argent à grands yeux (m.). Marine. Côte du Pacifique. Signalée comme **B. simonyi** (Steindachner, 1891) par Hart (1973). Peden (1980a) signale un second spécimen provenant de la Colombie-Britannique, à 8 kilomètres à l'ouest des Race Rocks, à environ 47°18,6'N, 123°39'O.

Benthodesmus elongatus simonyi (Steindachner, 1891)

bigeye frostfish. Marine. Atlantic coast.

sabre d'argent à grands yeux (m.). Marine. Côte de l'Atlantique.

Benthodesmus tenuis (Günther, 1877)

smalleye frostfish. Marine. Pacific and Atlantic coasts. Reported as new to the Canadian Pacific fauna by A.E. Peden (**in litt.**, 4 May 1982) based on a specimen (BCPM 982-61) caught by a Victoria fisherman and documented by Peden and Hughes (1985), and to the Canadian Atlantic fauna by Scott and Scott (1988).

sabre d'argent à petits yeux (m.). Marine. Côtes du Pacifique et de l'Atlantique. Signalée comme nouvelle addition à la faune canadienne du Pacifique par A.E. Peden (**in litt.**, 4 mai 1982) d'après un spécimen (BCPM 982-61) capturé par un pêcheur de Victoria et étudié par Peden et Hughes (1985); et à la faune canadienne de l'Atlantique par Scott et Scott (1988).

Family Scombridae - mackerels
Famille Scombridae - maquereaux (m.)

Collette and Nauen (1983) revised the family.

Collette et Nauen (1983) ont révisé la famille.

Subfamily / Sous-famille Scombrinae

Auxis rochei (Risso, 1810)

bullet tuna. Marine. Atlantic coast. Previously called frigate mackerel and **A. thazard** (Lacépède, 1802).

bonitou (m.). Marine. Côte de l'Atlantique. Auparavant signalée sous les noms thazard et **A. thazard** (Lacépède, 1802).

Euthynnus alletteratus (Rafinesque, 1810)

little tunny. Marine. Atlantic coast. Scott and Scott (1988).

thonine commune (f.). Marine. Côte de l'Atlantique. Scott et Scott (1988).

Katsuwonus pelamis (Linnaeus, 1758)

skipjack tuna. Marine. Pacific and Atlantic coasts. This species has been placed in the genus **Euthynnus** but Collette and Nauen (1983) believe that it should be placed in its own genus **Katsuwonus.**

thonine à ventre rayé (f.). Marine. Côtes du Pacifique et de l'Atlantique. Placée dans le genre **Euthynnus** mais, selon Collette et Nauen (1983), elle doit être classée dans le genre **Katsuwonus.**

Sarda chiliensis lineolata (Girard, 1858)

Pacific bonito. Marine. Pacific coast. Subspecific designation follows Collette and Chao (1975).

bonite du Pacifique (f.). Marine. Côte du Pacifique. Désignation sous-spécifique selon Collette et Chao (1975).

Sarda sarda (Bloch, 1793)

Atlantic bonito. Marine. Atlantic coast.

bonite à dos rayé (f.). Marine. Côte de l'Atlantique.

Scomber japonicus Houttuyn, 1782

chub mackerel. Marine. Pacific and Atlantic coasts. Leim and Scott (1966) recognized **Scomber colias** Gmelin, 1789 on the Atlantic coast but Matsui (1967) subsequently synonymized this species with **Scomber japonicus.**

maquereau blanc (m.). Marine. Côtes du Pacifique et de l'Atlantique. Leim et Scott (1966) ont signalé **Scomber colias** Gmelin, 1789 sur la côte de l'Atlantique, mais Matsui (1967) a ultérieurement placé cette espèce en synonymie avec **Scomber japonicus.**

Scomber scombrus Linnaeus, 1758

Atlantic mackerel. Marine. Atlantic coast.

maquereau bleu (m.). Marine. Côte de l'Atlantique.

Scomberomorus cavalla (Cuvier, 1829)

king mackerel. Marine. Atlantic coast.

tassard royal (m.). Marine. Côte de l'Atlantique.

Scomberomorus maculatus (Mitchill, 1815)

Atlantic Spanish mackerel. Marine. Atlantic coast. Reported for the Atlantic coast of Canada for the first time, from a 303 mm SL specimen from off Souls Island, Halifax County, Nova Scotia, 4 October 1985, based on NSM 985-85-1 (Gilhen and McAllister MS).

thazard atlantique (m.). Marine. Côte de l'Atlantique. Au Canada, signalée pour la première fois sur la côte atlantique d'après un spécimen de 303 mm (LS) capturé près de l'île Souls, cté d'Halifax (Nouvelle-Écosse), le 4 octobre 1985; code NSM 985-85-1 (Gilhen et McAllister, MS).

Thunnus alalunga (Bonnaterre, 1788)

albacore. Marine. Pacific and Atlantic coasts. The adjective "atlantique" is dropped from the French vernacular since the species is cosmopolitan.

germon (m.). Marine. Côtes du Pacifique et de l'Atlantique. L'adjectif "atlantique" est omis puisque l'espèce est cosmopolite.

Thunnus albacares (Bonnaterre, 1788)

yellowfin tuna. Marine. Atlantic coast. Reported from B.C. (pers. comm. A.E. Peden).

albacore à nageoires jaunes (m.). Marine. Côte de l'Atlantique. Signalé de C.-B. (comm. pers. A.E. Peden).

Thunnus obesus (Lowe, 1839)

bigeye tuna. Marine. Atlantic coast.

thon ventru (m.). Marine. Côte de l'Atlantique.

Thunnus thynnus orientalis (Temminck & Schlegel, in Siebold, 1844)

bluefin tuna. Marine. Pacific coast. Subspecific designation follows Gibbs and Collette (1967).

thon rouge (m.). Marine. Côte du Pacifique. Désignation sous-spécifique selon Gibbs et Collette (1967).

Thunnus thynnus thynnus (Linnaeus, 1758)

bluefin tuna. Marine. Atlantic coast. Subspecific designation follows Gibbs and Collette (1967).

thon rouge (m.). Marine. Côte de l'Atlantique. Désignation sous-spécifique selon Gibbs et Collette (1967).

Family Xiphiidae - swordfishes
Famille Xiphiidae - espadons (m.)

Xiphias gladius Linnaeus, 1758

swordfish. Marine. Pacific and Atlantic coasts. Sloan (1984) reported the first record from the Pacific inside the Canadian fishing zone from a 35 km gill net set from 47°36.6'N, 131°03.1'W to 47°48.0'N, 131°29.0'W, off Vancouver Island at 0-8.5 m depth, 8 August 1983 (catalogued as BCPM 983-1730). Food is recorded by Scott and Tibbo (1968).

espadon (m.). Marine. Côtes du Pacifique et de l'Atlantique. Sloan (1984) signale la première mention de cette espèce du Pacifique dans les pêcheries canadiennes: spécimen capturé le 8 août 1983 dans un filet maillant de 35 km mouillé de 47°36,6'N, 131°03,1'O à 47°48,0'N, 131°29,0'O, au large de l'île de Vancouver, à une profondeur variant de 0 à 8,5 mètres (BCPM 983-1730). Scott et Tibbo (1968) ont étudié les habitudes alimentaires de l'espèce.

Family Istiophoridae - billfishes
Famille Istiophoridae - voiliers (m.)

Makaira nigricans Lacepède, 1802

blue marlin. Marine. Atlantic coast.

makaire bleu (m.). Marine. Côte de l'Atlantique.

Tetrapturus albidus (Poey, 1860)

white marlin. Marine. Atlantic coast.

makaire blanc (m.). Marine. Côte de l'Atlantique.

Suborder / Sous-ordre Stromateoidei

According to a cladistic analysis by Horn (1984), the correct phylogenetic sequence of the families that are included below is Centrolophidae, Nomeidae, Tetragonuridae, Ariommatidae and Stromateidae.

D'après une étude cladistique de Horn (1984), l'ordre phylogénétique des familles doit être le suivant: Centrolophidae, Nomiidae, Tetragonuridae, Ariommatidae et Stromateidae.

Family Centrolophidae - ruffs
Famille Centrolophidae - pompiles (m.)

Centrolophus niger (Gmelin, 1789)

black ruff. Marine. Atlantic coast. Reported for Canada by Templeman and Haedrich (1966) and Halliday and Scott (1969).

pompile noir (m.). Marine. Côte de l'Atlantique. Au Canada, signalée par Templeman et Haedrich (1966) et Halliday et Scott (1969).

Cubiceps capensis (Smith, 1849)

Cape fathead. Marine. Atlantic coast. Scott and Scott (1988).

pompile du Cap (m.). Marine. Côte de l'Atlantique. Scott et Scott (1988).

Cubiceps gracilis Lowe, 1843

slender fathead. Marine. Atlantic coast. Scott and Scott (1988).

pompile élancé (m.). Marine. Côte de l'Atlantique. Scott et Scott (1988).

Cubiceps pauciradiatus Günther, 1872

fewray fathead. Marine. Atlantic coast. Scott and Scott (1988).

pompile paucirayonné (m.). Marine. Côte de l'Atlantique. Scott et Scott (1988).

Hyperoglyphe perciformis (Mitchill, 1818)

barrelfish. Marine. Atlantic coast. Recorded by Leim and Scott (1966) as **Palinurichthys perciformis.**

pompile d'Amérique (m.). Marine. Côte de l'Atlantique. Signalée par Leim et Scott (1966) comme **Palinurichthys perciformis.**

Icichthys lockingtoni Jordan and Gilbert, 1880

medusafish. Marine. Pacific coast.

stromatée-méduse (f.). Marine. Côte du Pacifique.

Schedophilus medusophagus Cocco, 1839

Cornish blackfish. Marine. Atlantic coast. The previously used name (Templeman and Haedrich, 1966) **Centrolophus britannicus** Günther, 1860, is a junior synonym of **C. medusophagus.** But R. L. Haedrich (in Hureau and Monod, 1973) placed the species in the genus **Schedophilus.**

pompile brun (m.). Marine. Côte de l'Atlantique. **Centrolophus britannicus** Günther, 1860, nom utilisé auparavant par Templeman et Haedrich (1966), est un synonyme récent de **C. medusophagus.** Toutefois, R. L. Haedrich (in Hureau et Monod, 1973) place cette espèce dans le genre **Schedophilus.**

Family Nomeidae - driftfishes
Famille Nomeidae - physaliers (m.)

Nomeus gronovii (Gmelin, 1789)

man-of-war fish. Marine. Atlantic coast.

physalier (m.). Marine. Côte de l'Atlantique.

Psenes maculatus Lütken, 1880

silver driftfish. Marine. Atlantic coast. Reported for Canada off Nova Scotia by Halliday and Scott (1969). Contrary to the AFS list the author of this species is Lütken and not Ginsburg.

psène maculé (m.). Marine. Côte de l'Atlantique. Au Canada, signalée au large de la Nouvelle-Écosse par Halliday et Scott (1969). Contrairement aux indications de la liste de l'AFS, l'auteur du nom scientifique est Lütken et non Ginsburg.

Psenes pellucidus Lütken, 1880

bluefin driftfish. Marine. Atlantic coast. Scott and Scott (1988).

pompile à nageoires bleues (m.). Marine. Côte de l'Atlantique. Scott et Scott (1988).

Family Ariommatidae - sequinfishes
Famille Ariommatidae - poissons pailletés (m.)

The vernacular sequinfishes is proposed in allusion to the circular characteristically deciduous scales. The grammatically correct spelling of the family name is Ariommatidae, rather than Ariommidae (Steyskal, 1980). Karrer (1984) commented on the taxonomy of several species of **Ariomma.**

Nous proposons le nom vernaculaire "poissons pailletés" pour faire allusion aux écailles circulaires typiquement caduques. La graphie correcte du nom de la famille est Ariommatidae, et non Ariommidae (Steyskal, 1980). Karrer (1984) fait des observations sur la taxonomie de plusieurs espèces du genre **Ariomma.**

Ariomma bondi Fowler, 1930

silver-rag. Marine. Atlantic coast. Reported for Canada in the Gulf of St.

semble-coulirou (m.). Marine. Côte de l'Atlantique. Au Canada, signalée dans le

Lawrence by Mackay and Thomas (1969). J. Gilhen and D. E. McAllister have identified two specimens from St. Margaret's Bay, Nova Scotia.

golfe du Saint-Laurent par MacKay et Thomas (1969). J. Gilhen et D. E. McAllister ont identifié deux spécimens capturés dans la baie St. Margaret (Nouvelle-Écosse).

Family Tetragonuridae - squaretails
Famille Tetragonuridae - tétragonures (m.)

Tetragonurus atlanticus Lowe, 1839

bigeye squaretail. Marine. Atlantic coast.

tétragonure gris (m.). Marine. Côte de l'Atlantique.

Tetragonurus cuvieri Risso, 1810

smalleye squaretail. Marine. Pacific and Atlantic coasts. We choose the first formed French vernacular of Legendre (1978) over "tétragonure à petits yeux (m.)" coined by Jean, Peden and McAllister (1981).

tétragonure lilas (m.). Marine. Côtes du Pacifique et de l'Atlantique. Le nom vernaculaire français originel de Legendre (1978) est préféré à "tétragonure à petits yeux (m.)" créé par Jean, Peden et McAllister (1981).

Family Stromateidae - butterfishes
Famille Stromateidae - stromatées (f.)

Peprilus simillimus (Ayres, 1860)

Pacific pompano. Marine. Pacific coast. Eschmeyer, Herald and Hammann (1983) called this species the Pacific butterfish, which is not in accordance with the AFS list name used here.

pompano du Pacifique (m.). Marine. Côte du Pacifique. Appelée "Pacific butterfish" par Eschmeyer, Herald et Hammann (1983), contrairement aux indications de la liste de l'AFS d'où provient le nom vernaculaire anglais que nous utilisons.

Peprilus triacanthus (Peck, 1804)

butterfish. Marine. Atlantic coast. Called **Poronotus triacanthus** in Leim and Scott (1966).

stromatée à fossettes (m.). Marine. Côte de l'Atlantique. Signalée sous le nom de **Poronotus triacanthus** dans Leim et Scott (1966).

Order / Ordre Scorpaeniformes

Suborder / Sous-ordre Scorpaenoidei

Family Scorpaenidae - scorpionfishes
Famille Scorpaenidae - scorpènes (f.)

Westrheim and Leaman (1976) provided a bibliography on eastern Pacific Scorpaenidae. Markle, Scott and Kohler(1980) recorded probable larvae of

Westrheim et Leaman (1976) présentent une bibliographie sur les espèces de Scorpaenidae peuplant le Pacifique est. Markle, Scott et Kohler (1980) signalent

Scorpaena and **Pontius** from the Atlantic coast of Canada off Nova Scotia; these are omitted from the list until identification is more certain.

des larves, probablement de **Scorpaena** et de **Pontius**, capturées dans les eaux de l'Atlantique, au large de la Nouvelle-Écosse; elles sont omises de la liste jusqu'à ce qu'elles soient identifiées avec certitude.

Subfamily / Sous-famille Sebastolobinae

Sebastolobus alascanus Bean, 1890

shortspine thornyhead. Marine. Pacific coast.

sébastolobe à courtes épines (m.). Marine. Côte du Pacifique.

Sebastolobus altivelis Gilbert, 1893

longspine thornyhead. Marine. Pacific coast.

sébastolobe à longues épines (m.). Marine. Côte du Pacifique.

Subfamily / Sous-famille Sebastinae

Pontinus rathbuni Goode & Bean, 1896, listed by Legendre (1978), is excluded from Atlantic Canada by Scott and Scott (1988).

Pontinus rathbuni Goode & Bean, 1896, signalée dans les eaux canadiennes de l'Atlantique par Legendre (1978), n'est pas mentionnée par Scott et Scott (1988).

Helicolenus dactylopterus maderensis Goode & Bean, 1896

blackbelly rosefish. Marine. Atlantic coast. Musick (1966) mentioned several records. Subspecific designation follows Ginsburg (1953).

chèvre impériale (f.). Marine. Côte de l'Atlantique. Musick (1966) signale plusieurs observations. Désignation sous-spécifique selon Ginsburg (1953).

Scorpaena calcarata Goode & Bean, 1882

smoothhead scorpionfish. Marine. Atlantic coast. Scott and Scott (1988).

rascasse dénudée (f.). Marine. Côte de l'Atlantique. Scott et Scott (1988).

Sebastes aleutianus (Jordan & Evermann, 1898)

rougheye rockfish. Marine. Pacific coast.

sébaste à oeil épineux (m.). Marine. Côte du Pacifique.

Sebastes alutus (Gilbert, 1890)

Pacific ocean perch. Marine. Pacific coast.

sébaste à longue mâchoire (m.). Marine. Côte du Pacifique.

Sebastes auriculatus Girard, 1854

brown rockfish. Marine. Pacific coast.

sébaste brun (m.). Marine. Côte du Pacifique.

Sebastes aurora (Gilbert, 1890)

aurora rockfish. Marine. Pacific coast.

sébaste aurore (m.). Marine. Côte du Pacifique.

Sebastes babcocki (Thompson, 1915)

redbanded rockfish. Marine. Pacific coast.

sébaste à bandes rouges (m.). Marine. Côte du Pacifique.

Sebastes borealis Barsukov, 1970

shortraker rockfish. Marine. Pacific coast.

sébaste boréal (m.). Marine. Côte du Pacifique.

Sebastes brevispinis (Bean, 1883)

silvergray rockfish. Marine. Pacific coast.

sébaste argenté (m.). Marine. Côte du Pacifique.

Sebastes caurinus Richardson, 1845

copper rockfish. Marine. Pacific coast.

sébaste cuivré (m.). Marine. Côte du Pacifique.

Sebastes ciliatus (Tilesius, 1810)

dusky rockfish. Marine. Pacific coast. Westrheim (1973) discussed taxonomy and distribution of this species.

sébaste cilié (m.). Marine. Côte du Pacifique. Westrheim (1973) a étudié la taxonomie et la répartition de cette espèce.

Sebastes crameri (Jordan, 1896)

darkblotched rockfish. Marine. Pacific coast.

sébaste tacheté (m.). Marine. Côte du Pacifique.

Sebastes diploproa (Gilbert, 1890)

splitnose rockfish. Marine. Pacific coast.

bec-de-lièvre (m.). Marine. Côte du Pacifique.

Sebastes elongatus Ayres, 1859

greenstriped rockfish. Marine. Pacific coast.

sébaste à bandes vertes (m.). Marine. Côte du Pacifique.

Sebastes emphaeus (Starks, 1911)

Puget Sound rockfish. Marine. Pacific coast.

sébaste paradeur (m.). Marine. Côte du Pacifique.

Sebastes entomelas (Jordan & Gilbert, 1880)

widow rockfish. Marine. Pacific coast.

veuve (f.). Marine. Côte du Pacifique.

Sebastes fasciatus Storer, 1854

Acadian redfish. Marine. Atlantic coast. The AFS list called this species Labrador redfish, but W. Templeman (**in litt.**, 5 November 1981) pointed out it is not present in northern Labrador and is much less common than **S. mentella** in southern Labrador; it has been called rosefish. Robins **et al.** (1980) recommend the name Acadian redfish. Ni (1981a; 1981b; 1982) and Misra and Ni (1983) discussed discrimination between **S. fasciatus** and **S. mentella** and their findings were criticized by Kenchington (1983) and replied to by Ni (1983). Litvinenko (1979) discussed taxonomy of **S. fasciatus**. He recognized **S. f. kellyi** Litvinenko, 1974 from Moose Island, Maine and possibly neighbouring Deer and Campobello islands in Passamaquoddy Bay, N. B. in depths of "several metres", while **S. f. fasciatus** Storer, 1856, inhabits depths of 80-300 metres in the Gulf of Maine and on the Scotian shelf. He distinguished **S. f. kellyi** by presence of scales on pectoral fin, colour, proportions and presence of a suborbital spine.

sébaste d'Acadie (m.). Marine. Côte de l'Atlantique. La liste de l'AFS donne comme nom vernaculaire anglais "Labrador redfish", mais W. Templeman (**in litt.**, 5 novembre 1981) mentionne que cette espèce est absente dans les eaux septentrionales du Labrador et est beaucoup moins commune que **S. mentella** dans le sud du Labrador; elle est aussi appelée "rosefish". Robins **et al.** (1980) recommandent l'emploi du nom "Acadian redfish". Ni (1981a; 1981b; 1982) et Misra et Ni (1983) ont étudié la distinction entre **S. fasciatus** et **S. mentella**; les critiques de leurs découvertes (Kenchington, 1983) ont fait l'objet d'une réponse de Ni (1983). Dans une étude de la taxonomie de **S. fasciatus**, Litvinenko (1979) a reconnu la présence de **S. f. kellyi** Litvinenko, 1974, à l'île Moose (Maine) et peut-être aussi dans les environs des îles Deer et Campobello, dans la baie Passamaquoddy (Nouveau-Brunswick), à des profondeurs de "plusieurs mètres"; par contre, **S. f. fasciatus** Storer, 1856 fréquente le golfe du Maine et la plate-forme Scotian à des profondeurs variant de 80 à 300 mètres. La présence d'écailles sur la nageoire pectorale, la couleur, les proportions corporelles et la présence d'une épine suborbitale caractérisent **S. f. kellyi**.

Sebastes flavidus (Ayres, 1862)

yellowtail rockfish. Marine. Pacific coast.

sébaste à queue jaune (m.). Marine. Côte du Pacifique.

Sebastes goodei (Eigenmann & Eigenmann, 1890)

chilipepper. Marine. Pacific coast.

sébaste de Goode (m.). Marine. Côte du Pacifique.

Sebastes helvomaculatus Ayres, 1859

rosethorn rockfish. Marine. Pacific coast.

sébaste rosacé (m.). Marine. Côte du Pacifique.

Sebastes jordani (Gilbert, 1893)

shortbelly rockfish. Marine. Pacific coast.

sébaste à ventre court (m.). Marine. Côte du Pacifique.

Sebastes maliger (Jordan & Gilbert, 1880)

quillback rockfish. Marine. Pacific coast.

sébaste à dos épineux (m.). Marine. Côte du Pacifique.

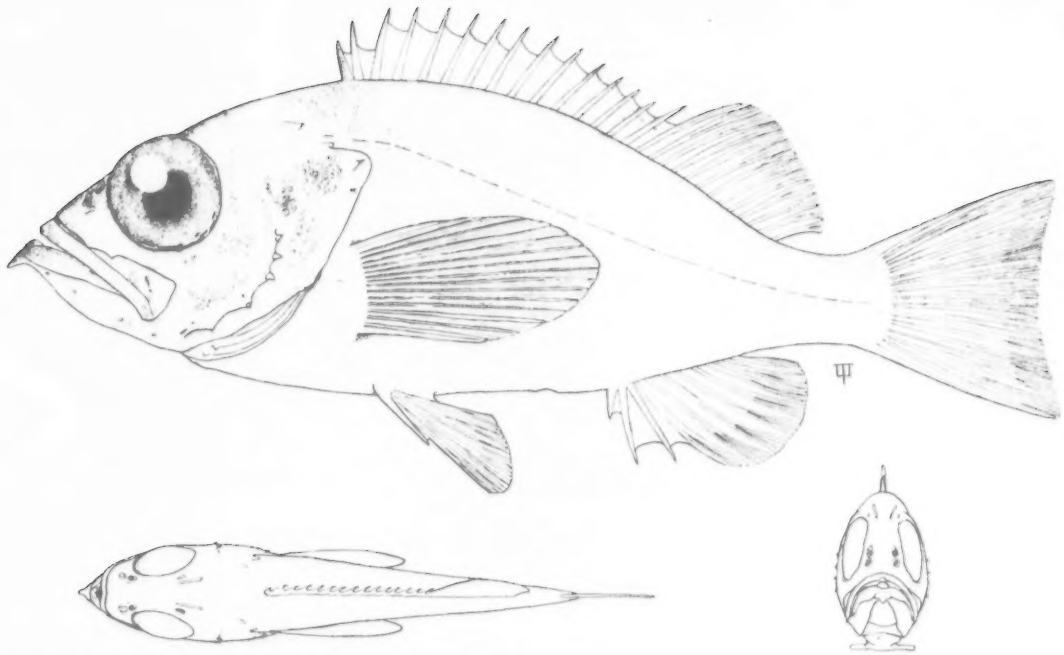

Fig. 26. *Sebastes mentella* Travin, 1951 - deepwater redfish / sébaste atlantique.

Sebastes melanops Girard, 1856

black rockfish. Marine. Pacific coast.

sébaste noir (m.). Marine. Côte du Pacifique.

Sebastes mentella Travin, 1951

deepwater redfish. Marine. Arctic and Atlantic coasts. Ni (1981a, 1981b) established morphological discrimination between **S. fasciatus** and **S. mentella**. Robins **et al.** (1980) recommend the name deepwater redfish.

sébaste atlantique (m.). Marine. Côtes de l'Arctique et de l'Atlantique. Ni (1981a, 1981b) a établi une discrimination morphologique entre **S. fasciatus** et **S. mentella**. Robins **et al.** (1980) recommandent le nom anglais "deepwater redfish".

Sebastes miniatus (Jordan & Gilbert, 1880)

vermilion rockfish. Marine. Pacific coast.

sébaste vermillon (m.). Marine. Côte du Pacifique.

Sebastes mystinus (Jordan & Gilbert, 1880)

blue rockfish. Marine. Pacific coast.

sébaste bleu (m.). Marine. Côte du Pacifique.

Sebastes nebulosus Ayres, 1854

China rockfish. Marine. Pacific coast.

sébaste à bandes jaunes (m.). Marine. Côte du Pacifique.

Sebastes nigrocinctus Ayres, 1859

tiger rockfish. Marine. Pacific coast.

sébaste-tigre (m.). Marine. Côte du Pacifique.

Sebastes norvegicus (Ascanius, 1772)

golden redfish. Marine. Arctic and Atlantic coasts. Previously called redfish or ocean perch; Robins **et al.** (1980) recommend golden redfish. Fernholm and Wheeler (1983) argued that the name **Perca marina** Linnaeus, 1758 is actually a synonym of **Serranus scriba** (Linnaeus, 1758) and does not represent a species of **Sebastes**. They suggest that **Perca norvegica** Ascanius, 1772 is the next available name for the golden redfish. Examination of the description and figure of Ascanius' species suggest that Fernholm and Wheeler (1983) are correct. The correct scientific name for the golden redfish is **Sebastes norvegicus** (Ascanius, 1772). This may lead to confusion since the English vernacular for **Sebastes viviparus** Krøyer is Norway redfish; perhaps this vernacular should be changed. According to Dr. W. N. Eschmeyer **(in litt.,** 8 August 1986) it is difficult to say for sure that **"marinus"** and **norvegicus** are the same, but he felt that the name **norvegicus** could be provisionally applied.

sébaste orangé (m.). Marine. Côtes de l'Arctique et de l'Atlantique. Appelée auparavant en anglais "redfish" ou "ocean perch". Robins **et al.** (1980) recommandent le nom "golden redfish". Selon Fernholm et Wheeler (1983), le nom **Perca marina** Linnaeus, 1758 est un synonyme de **Serranus scriba** (Linnaeus, 1758) et ne représente pas une espèce de **Sebastes;** le nom utilisable serait **Perca norvegica** Ascanius, 1772. L'examen de la description et de la figure d'Ascanius semble leur donner raison. Le nom scientifique correct de l'espèce est **Sebastes norvegicus** (Ascanius, 1772), ce qui peut prêter à confusion car le vernaculaire anglais de **Sebastes viviparus** Krøyer est "Norway redfish"; c'est peut-être ce vernaculaire qu'il faut changer. D'après Dr. W. N. Eschmeyer **(in litt.,** 8 août 1986), il est difficile à dire si **"marinus"** est identique à **norvegicus,** mais il est d'avis que **norvegicus** peut être employé provisoirement.

Sebastes paucispinis Ayres, 1854

bocaccio. Marine. Pacific coast.

bocaccio (m.). Marine. Côte du Pacifique.

Sebastes pinniger (Gill, 1864)

canary rockfish. Marine. Pacific coast.

sébaste canari (m.). Marine. Côte du Pacifique.

Sebastes polyspinis Taranetz & Moiseeve, 1933*

northern rockfish. Marine. Pacific coast. Gary Smith (MS) reported record from off Queen Charlotte Islands. The French Vernacular refers to the 14 dorsal spines, an unusual count.

sébaste à quatorze épines. Marine. Côte du Pacifique. Gray Smith (MS) signale un record au large des îsles Reine-Charlotte. On donne le nom vernaculaire a cause des quatorze épines dorsale, un nombre rare.

Sebastes proriger (Jordan & Gilbert, 1880)

redstripe rockfish. Marine. Pacific coast.

sébaste à raie rouge (m.). Marine. Côte du Pacifique.

Sebastes reedi (Westrheim & Tsuyuki, 1967)

yellowmouth rockfish. Marine. Pacific coast.

sébaste à bouche jaune (m.). Marine. Côte du Pacifique.

Sebastes ruberrimus (Cramer, 1895)

yelloweye rockfish. Marine. Pacific coast.

sébaste aux yeux jaunes (m.). Marine. Côte du Pacifique.

Sebastes saxicola (Gilbert, 1890)

stripetail rockfish. Marine. Pacific coast.

sébaste à queue rayée (m.). Marine. Côte du Pacifique.

Sebastes variegatus Quast, 1971

harlequin rockfish. Marine. Pacific coast.

sébaste arlequin (m.). Marine. Côte du Pacifique.

Sebastes wilsoni (Gilbert, 1915)

pygmy rockfish. Marine. Pacific coast.

sébaste pygmée (m.). Marine. Côte du Pacifique.

Sebastes zacentrus (Gilbert, 1890)

sharpchin rockfish. Marine. Pacific coast.

sébaste à menton pointu (m.). Marine. Côte du Pacifique.

*Records for B.C. are invalid fide G. Gillespie (in litt., 21 April 1989).

Les records pour C.-B. ne sont pas valides selon G. Gillespie (in litt., 21 avril 1989).

Subfamily / Sous-famille Setarchinae

Ectreposebastes imus Garman, 1899

scaly hedgehogfish. Marine. Atlantic coast. Reported for Canada off Nova Scotia by Markle, Scott and Kohler (1980).

sébaste hérisson (m.). Marine. Côte de l'Atlantique. Au Canada, signalée au large de la Nouvelle-Écosse par Markle, Scott et Kohler (1980).

Family Triglidae - searobins
Famille Triglidae - trigles (m.)

Subfamily / Sous-famille Triglinae

Prionotus carolinus (Linnaeus, 1771)

northern searobin. Marine. Atlantic coast.

prionote du nord (m.). Marine. Côte de l'Atlantique.

Prionotus evolans (Linnaeus, 1766)

striped searobin. Marine. Atlantic coast.

prionote strié (m.). Marine. Côte de l'Atlantique.

Subfamily / Sous-famille Peristediinae

Peristedion miniatum (Goode, 1880)

armored searobin. Marine. Atlantic coast. Recorded for Canada and Nova Scotia by Markle, Scott and Kohler (1980).

malarmat à dix aiguillons (m.). Marine. Côte de l'Atlantique. Au Canada, signalée en Nouvelle-Écosse par Markle, Scott et Kohler (1980).

Suborder / Sous-ordre Anoplopomatoidei

Family Anoplopomatidae - sablefishes
Famille Anoplopomatidae - morues noires (f.)

Anoplopoma fimbria (Pallas, 1814)

sablefish. Marine. Pacific coast.

morue charbonnière (f.). Marine. Côte du Pacifique.

Erilepis zonifer (Lockington, 1880)

skilfish. Marine. Pacific coast.

morue bariolée (f.). Marine. Côte du Pacifique.

Suborder / Sous-ordre Hexagrammoidei

Family Hexagrammidae - greenlings
Famille Hexagrammidae - sourcils (m.)

The French vernacular name, lingue, introduced by Jean, Peden and McAllister (1981) for the Hexagrammidae, has commonly been used in the cod family Gadidae. To avoid confusion, we introduce the French name sourcils or eyebrows for the Hexagrammidae in reference to the cirri which are found above the eye.

Le nom vernaculaire français, lingues, créé par Jean, Peden et McAllister (1981) pour la famille Hexagrammidae, est couramment utilisé pour la famille Gadidae. Afin d'éviter toute confusion, nous présentons le nouveau nom vernaculaire "sourcils" qui évoque les cirrhes au-dessus des yeux.

Subfamily / Sous-famille Hexagramminae

Hexagrammos decagrammus (Pallas, 1811)

kelp greenling. Marine. Pacific coast.

sourcil de varech (m.). Marine. Côte du Pacifique.

Hexagrammos lagocephalus (Pallas, 1811)

rock greenling. Marine. Pacific coast.

sourcil de roche (m.). Marine. Côte du Pacifique.

Hexagrammos octogrammus (Pallas, 1811)

masked greenling. Marine. Pacific coast.

sourcil masqué (m.). Marine. Côte du Pacifique.

Hexagrammos stelleri Tilesius, 1809

whitespotted greenling. Marine. Pacific coast.

sourcil à taches blanches (m.). Marine. Côte du Pacifique.

Subfamily / Sous-famille Pleurogramminae

Pleurogrammus monopterygius (Pallas, 1811)

Atka mackerel. Marine. Pacific coast. B.M. Leaman (**in litt.**, 3 December 1981) mentions a second Canadian record of this species from northern British Columbia, now deposited at the British Columbia Provincial Museum (A. E. Peden, **in litt.**, 5 April 1982).

maquereau d'Atka (m.). Marine. Côte du Pacifique. B.M. Leaman (**in litt.**, 3 décembre 1981) signale une seconde observation de cette espèce au Canada, dans le nord de la Colombie-Britannique; le spécimen a été déposé au Musée provincial de la Colombie-Britannique (A. E. Peden, **in litt.**, 5 avril 1982).

Subfamily / Sous-famille Ophiodontinae

Ophiodon elongatus Girard, 1854

lingcod. Marine. Pacific coast.

morue-lingue (f.). Marine. Côte du Pacifique.

Subfamily / Sous-famille Oxylebiinae

Oxylebius pictus Gill, 1862

painted greenling. Marine. Pacific coast.

sourcil à tête pointue (m.). Marine. Côte du Pacifique.

Family Zaniolepididae - combfishes
Famille Zaniolepididae - sourcils à longues épines (m.)

Zaniolepis latipinnis Girard, 1857

longspine combfish. Marine. Pacific coast. Hubbs, Follett and Dempster (1979) placed this species in its own family, Zaniolepididae.

sourcil à longues épines (m.). Marine. Côte du Pacifique. Hubbs, Follett et Dempster (1979) placent cette espèce dans la famille Zaniolepididae.

Suborder / Sous-ordre Cottoidei

Yabe (1985) recognizes additional cottoid families Rhamphocottidae (for **Rhamphocottus**) and Hemitripteridae (for **Hemitripterus, Blepsias,** and **Nautichthys**), which I did not have time to incorporate in this list.

Yabe (1985) reconnaît l'existence d'autres familles dans le sous-ordre Cottoidei: Ramphocottidae (**Ramphocottus**) et Hemitripteridae (**Hemitripterus, Blepsias** et **Nautichthys**), mais nous n'avons pas eu le temps de les intégrer à la présente liste.

Family Cottidae - sculpins
Famille Cottidae - chabots (m.)

Nelson (1982) is followed in separating the Psychrolutidae from the Cottidae.

Suivant Nelson (1982), nous séparons Psychrolutidae de Cottidae.

Artediellus atlanticus Jordan & Evermann, 1898

Atlantic hookear. Marine. Arctic and Atlantic coasts. Atlantic hookear sculpin in the AFS list. A. V. Neyelov (in Hureau and Monod, 1973) recognized Canadian populations as the nominate subspecies but Guelpen (1985, MS) stated that subspecies designations appeared unfounded. Guelpen (1985, MS) revised the species in the western North Atlantic and extended the known range northwards to southeast Baffin Island and southwards to Cape Cod.

hameçon atlantique (m.). Marine. Côtes de l'Arctique et de l'Atlantique. La liste de l'AFS donne "Atlantic hookear sculpin" comme nom vernaculaire anglais. A. V. Neyelov (in Hureau et Monod, 1973) juge que les populations canadiennes sont constituées par la sous-espèce nominative, mais Guelpen (1985, MS) conteste l'existence de sous-espèces. Ce dernier a révisé la situation de l'espèce dans l'Atlantique nord-ouest et étendu l'aire de répartition jusqu'au sud-est de l'île de Baffin et jusqu'au cap Cod.

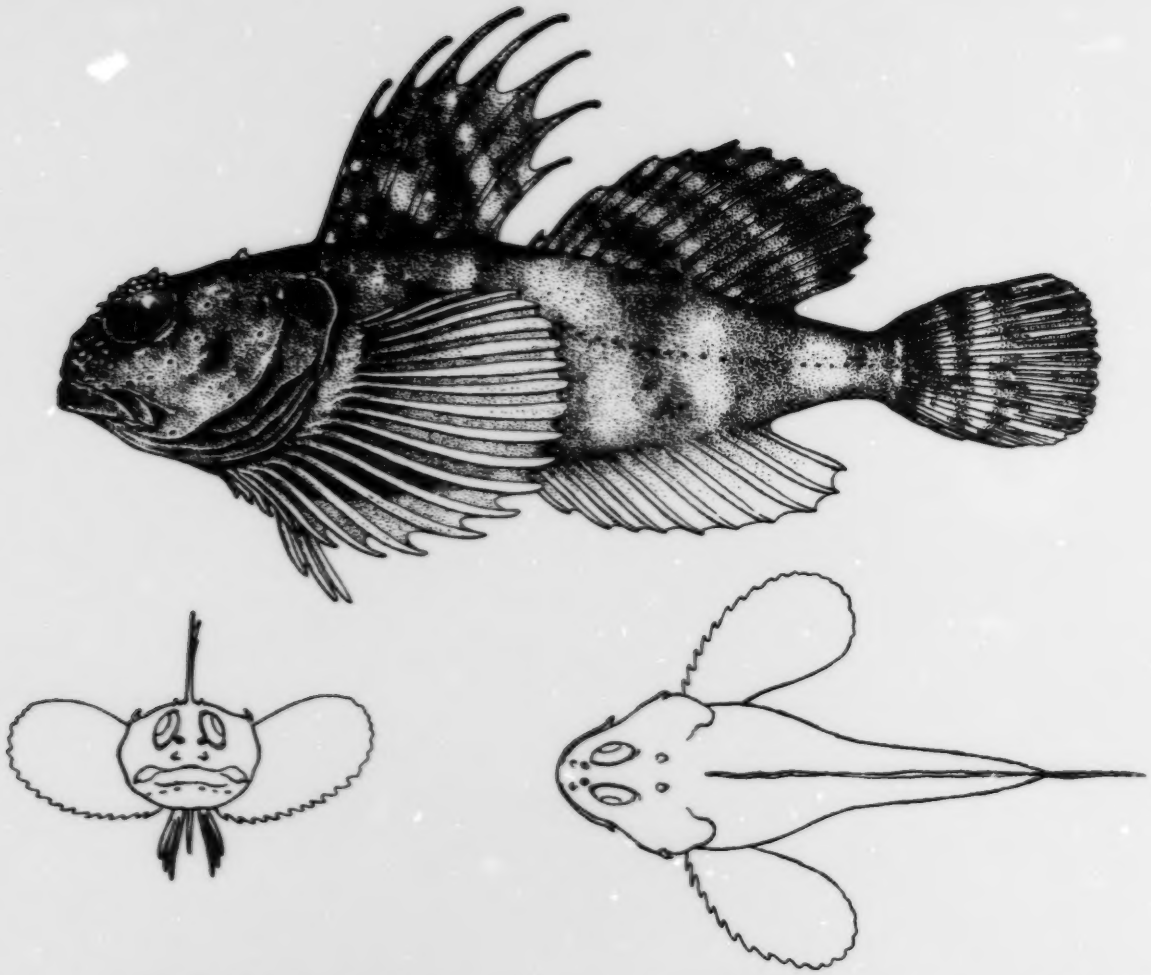

Fig. 27. *Artediellus uncinatus* (Reinhardt, 1835) - snowflake hookear / hameçon neigeux.

Artediellus scaber Knipowitch, 1907

rough hookear. Marine. Arctic coast. "Hamecon" on the AFS list.

hameçon rude (m.). Marine. Côte de l'Arctique. La liste de l'AFS donne "hamecon" comme nom vernaculaire anglais.

Artediellus uncinatus (Reinhardt, 1835)

snowflake hookear. Marine. Arctic and Atlantic coasts. Arctic hookear sculpin on the AFS list. Guelpen (1985, MS) revised the species in the western North Atlantic and extended the known range southward to northern Nova Scotia.

hameçon neigeux (m.). Marine. Côtes de l'Arctique et de l'Atlantique. La liste de l'AFS donne "Arctic hookear sculpin" comme nom vernaculaire anglais. Guelpen (1985, MS) a révisé la situation de l'espèce dans l'Atlantique nord-ouest et étendu l'aire de répartition jusqu'au nord de la Nouvelle-Écosse.

Artedius fenestralis Jordan & Gilbert, 1882

padded sculpin. Marine. Pacific coast.

chabot rembourré (m.). Marine. Côte du Pacifique.

Artedius harringtoni (Starks, 1896)

scalyhead sculpin. Marine. Pacific coast.

chabot à tête écailleuse (m.). Marine. Côte du Pacifique.

Artedius lateralis (Girard, 1854)

smoothhead sculpin. Marine. Pacific coast.

chabot à tête lisse (m.) Marine. Côte du Pacifique.

Artedius meanyi (Jordan & Starks, 1895)

Puget Sound sculpin. Marine. Pacific coast.

chabot à joue écailleuse (m.). Marine. Côte du Pacifique.

Ascelichthys rhodorus Jordan & Gilbert, 1880

rosylip sculpin. Marine. Pacific coast.

chabot à lèvres roses (m.). Marine. Côte du Pacifique.

Asemichthys taylori Gilbert, 1912

spinynose sculpin. Marine. Pacific coast. Sometimes placed in the genus **Radulinus.**

chabot à museau épineux (m.). Marine. Côte du Pacifique. Parfois incluse dans le genre **Radulinus.**

Blepsias bilobus Cuvier, 1829

crested sculpin. Marine. Pacific coast.

chabot bilobé (m.). Marine. Côte du Pacifique.

Blepsias cirrhosus (Pallas, 1814)

silverspotted sculpin. Marine. Pacific coast.

chabot à taches argentées (m.). Marine. Côte du Pacifique.

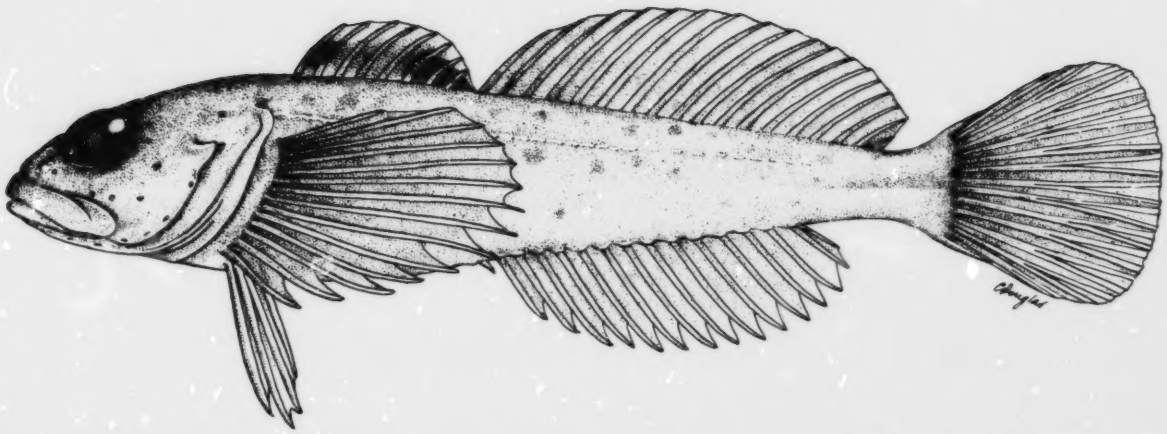

Fig. 28. *Cottus confusus* Bailey & Bond, 1963 - shorthead sculpin / chabot à tête courte.

Chitonotus pugetensis (Steindachner, 1876)

roughback sculpin. Marine. Pacific coast.

chabot à dos rugueux (m.). Marine. Côte du Pacifique.

Clinocottus acuticeps (Gilbert, 1895)

sharpnose sculpin. Euryhaline. Pacific coast and drainage.

chabot à nez pointu (m.). Euryhaline. Côte et bassin versant du Pacifique.

Clinocottus embryum (Jordan & Starks, 1895)

calico sculpin. Marine. Pacific coast.

chabot calico (m.). Marine. Côte du Pacifique.

Clinocottus globiceps (Girard, 1857)

mosshead sculpin. Marine. Pacific coast.

chabot à tête moussue (m.). Marine. Côte du Pacifique.

Cottus aleuticus Gilbert, 1895

coastrange sculpin. Freshwater and catadromous. Pacific drainage and coast.

chabot côtier (m.). Dulçaquicole et catadrome. Bassin versant et côte du Pacifique.

Cottus asper Richardson, 1836

prickly sculpin. Freshwater and catadromous. Pacific and Arctic drainages and Pacific coast. Krejsa (1967a, 1967b) reviewed the systematics of the prickly sculpin. Hubbs, Follett and Dempster (1979) recognized subspecies, **C. a. asper** for the freshwater form and **C. a. parvus** (Girard, 1854) for the coastal form.

chabot piquant (m.). Dulçaquicole et catadrome. Bassins versants du Pacifique et de l'Arctique et côte du Pacifique. Krejsa (1967a, 1967b) a étudié la systématique de l'espèce. Hubbs, Follett et Dempster (1979) ont reconnu l'existence de sous-espèces: **C. a. asper** en eau douce et **C. a. parvus** (Girard, 1854) pour la forme catadrome.

Cottus bairdi Girard, 1850

mottled sculpin. Freshwater. Pacific, Arctic, Gulf of Mexico and Atlantic drainages. Previously called **C. hubbsi**, in B.C.

chabot tacheté (m.). Dulçaquicole. Bassins versants du Pacifique, de l'Arctique, du golfe du Mexique et de l'Atlantique. Reconnu auparavant comme **C. hubbsi**.

Cottus cognatus Richardson, 1836

slimy sculpin. Fresh and brackish waters. Arctic drainage and coast, Pacific and Atlantic drainages.

chabot visqueux (m.). Eaux douces et saumâtres. Bassin versant et côte de l'Arctique, et bassins versants du Pacifique et de l'Atlantique.

Cottus confusus Bailey & Bond, 1963

shorthead sculpin. Freshwater. Pacific drainage. The Committee on the Status of

chabot à tête courte (m.). Dulçaquicole. Bassin versant du Pacifique.1 Statut

Endangered Wildlife in Canada has approved the status of threatened for this species in April 1984. Peden, Roberts and Hughes (MS) found **C. confusus** in the Kettle, Columbia and Slocan rivers; these differ from those in the Flathead River.

approuvé en avril 1984 par le Comité sur le statut des espèces menacées de disparition au Canada: espèce menacée. Peden, Roberts and Hughes (MS) ont trouvé C. confusus dans les rivières Kettle, columbia et Slocan; ceux-ci différent de ceux dans la rivière Flathead.

Cottus rhotheus (Smith, 1882)

torrent sculpin. Freshwater. Pacific drainage.

chabot de torrent (m.). Dulçaquicole. Bassin versant du Pacifique.

Cottus ricei (Nelson, 1876)

spoonhead sculpin. Fresh and brackish water. Arctic drainage and coast, and Atlantic drainage.

chabot à tête plate (m.). Eaux douces et saumâtres. Bassin versant et côte de l'Arctique, et bassin versant de l'Atlantique.

Enophrys bison (Girard, 1854)

buffalo sculpin. Marine. Pacific coast.

chabot-bison (m.). Marine. Côte du Pacifique.

Enophrys lucasi (Jordan & Gilbert, 1898)

leister sculpin. Marine. Pacific coast. Reported as new to the Canadian Pacific fauna by Peden and Wilson (1977). The genus was revised by Sandercock and Wilimovsky (1968).

chabot de leister (m.). Marine. Côte du Pacifique. Signalée comme nouvelle addition à la faune canadienne du Pacifique par Peden et Wilson (1977). Le genre a été révisé par Sandercock et Wilimovsky (1968).

Gymnocanthus galeatus Bean, 1881

armorhead sculpin. Marine. Pacific coast. Reported as new to the Canadian Pacific fauna by Peden and Wilson (1977), but local is in the border area disputed by Canadians and Americans.

chabot casqué (m.). Marine. Côte du Pacifique. Signalée comme nouvelle addition à la faune canadienne du Pacifique par Peden et Wilson (1977), mais le record est dans la région disputée par les canadiens et les americains.

Gymnocanthus tricuspis (Reinhardt, 1831)

Arctic staghorn sculpin. Marine. Arctic and Atlantic coasts.

tricorne arctique (m.). Marine. Côtes de l'Arctique et de l'Atlantique.

Hemilepidotus hemilepidotus (Tilesius, 1811)

red Irish lord. Marine. Pacific coast. Peden (1979) placed this species in the subgenus **Hemilepidotus.**

chabot trilobé rouge (m.). Marine. Côte du Pacifique. Peden (1979) place cette espèce dans le sous-genre **Hemilepidotus.**

Hemilepidotus spinosus (Ayres, 1855)

brown Irish lord. Marine. Pacific coast. Peden (1979) placed this species in the subgenus **Calycilepidotus.**

chabot trilobé brun (m.). Marine. Côte du Pacifique. Peden (1979) place cette espèce dans le sous-genre **Calycilepidotus.**

Hemitripterus americanus (Gmelin, 1789)

sea raven. Marine. Atlantic coast.

hémitriptère atlantique (m.). Marine. Côte de l'Atlantique.

Hemitripterus bolini (Myers, 1934)

bigmouth sculpin. Marine. Pacific coast.

hémitriptère à grande bouche (m.). Marine. Côte du Pacifique.

Icelinus borealis Gilbert, 1895

northern sculpin. Marine. Pacific coast.

icéline boréale (f.). Marine. Côte du Pacifique.

Icelinus burchami burchami Evermann & Goldsborough, 1907

dusky sculpin. Marine. Pacific coast. Peden (1981a) treated taxonomy of this species.

icéline obscure (f.). Marine. Côte du Pacifique. Peden (1981a) a étudié la taxonomie de cette espèce.

Icelinus filamentosus Gilbert, 1890

threadfin sculpin. Marine. Pacific coast.

icéline filamenteuse (f.). Marine. Côte du Pacifique.

Icelinus fimbriatus Gilbert, 1890

fringed sculpin. Marine. Pacific coast. British Columbia specimens previously reported as **I. oculatus** Gilbert, 1891, are all referable to **I. fimbriatus**; **I. oculatus** is restricted to California (Peden, 1984).

icéline à grands yeux (f.). Marine. Côte du Pacifique. Les spécimens de la Colombie-Britannique désignés auparavant comme **I. oculatus** Gilbert, 1891, sont tous **I. fimbriatus**; **I. oculatus** n'est présent qu'en Californie (Peden, 1984).

Icelinus tenuis Gilbert, 1890

spotfin sculpin. Marine. Pacific coast.

icéline à nageoires tachetées (f.). Marine. Côte du Pacifique.

Icelus bicornis (Reinhardt, 1840)

twohorn sculpin. Marine. Arctic and Atlantic coasts. Nelson (1984) studied the taxonomy of this species which he placed in the **I. bicornis** species-group, and concluded that because of character overlap between named subspecies and because recognition of numerous subspecies complicates the taxonomy of the group without providing useful biological information, that subspecies should not be recognized.

icèle à deux cornes (f.). Marine. Côtes de l'Arctique et de l'Atlantique. Nelson (1984) a étudié la taxonomie de cette espèce qu'il a placée dans le groupe-espèce **I. bicornis**; étant donné que le chevauchement de caractères entre les sous-espèces identifiées et l'existence reconnue de nombreuses sous-espèces compliquent la taxonomie du groupe sans fournir d'information biologique utile, il formule la conclusion qu'on ne devrait pas reconnaître de sous-espèces.

Icelus spatula Gilbert & Burke, 1912

spatulate sculpin. Marine. Arctic and Atlantic coasts. Nelson (1984) studied the taxonomy of this species which he placed in the **I. bicornis** species-group. He rejected recognition of Andriashev's subspecies. However, he admitted that **I. s. ochotensis** almost invariably was densely scaled on the head while this was only rarely observed in **I. s. bispinis,** and further recognized that differences in least caudal peduncle depth were consistent (=non-overlapping), but stated the latter difference alone was insufficient for specific or subspecific recognition. Nelson's opinion is contestable. The problem is complicated by the apparent sympatry of these two subspecies in the sea of Okhotsk. Lacking extralimital specimens, we for the moment follow Nelson's (1984) conclusions.

icèle spatulée (f.). Marine. Côtes de l'Arctique et de l'Atlantique. Nelson (1984) a étudié la taxonomie de cette espèce, qu'il a placée dans le groupe-espèce **I. bicornis,** et n'a pas reconnu les sous-espèces créées par Andriashev. Par contre, il convient de la présence presque constante d'un grand nombre d'écailles sur la tête de **I. s. ochotensis,** caractère rarement observé chez **I. s. bispinis;** de plus, il reconnaît que ce dernier fait ne suffit pas à justifier l'existence d'espèces ou de sous-espèces, mais cette opinion est sujette à débat. La sympatrie apparente des deux sous-espèces dans la mer d'Okhotsk complique le problème. Étant donné l'absence de spécimens provenant d'ailleurs, nous appuyons pour le moment les conclusions de Nelson (1984).

Icelus spiniger Gilbert, 1895

thorny sculpin. Marine. Pacific coast. A. E. Peden **(in litt.,** 5 April 1982) noted that Hart's (1973) record (NMC65-0330) is from outside Canadian waters but that NMC81-0117 from Alice Arm probably constitutes the first **bona fide** Canadian record, now documented by Peden and Hughes (1986). Nelson (1984) studied the taxonomy of this species which he placed in the **I. spiniger** species-group, and concluded that recognition of previously described subspecies was not warranted.

icéline épineuse (f.). Marine. Côte du Pacifique. A. E. Peden **(in litt.,** 5 avril 1982) note que l'observation (NMC65-0330) de Hart (1973) a été réalisée à l'extérieur des eaux canadiennes tandis que le spécimen NMC81-0117, capturé dans le bras Alice, constitue probablement la vraie première mention au Canada (voir Peden et Hughes, 1986). Nelson (1984) a étudié la taxonomie de cette espèce, qu'il a placée dans le groupe-espèce **I. spiniger;** selon lui, la reconnaissance de l'existence des sous-espèces décrites antérieurement n'est pas justifiée.

Jordania zonope Starks, 1895

longfin sculpin. Marine. Pacific coast.

chabot à longues nageoires (m.). Marin. Côte du Pacifique.

Leptocottus armatus armatus Girard, 1854

Pacific staghorn sculpin. Euryhaline. Pacific coast and drainage. Subspecific designation follows Hubbs, Follett and Dempster (1979).

chabot armé (m.). Euryhaline. Côte et bassin versant du Pacifique. Désignation sous-spécifique selon Hubbs, Follett et Dempster (1979).

Myoxocephalus sp.

stellate sculpin. Marine. Pacific coast. An undescribed species reported for British Columbia by Peden and Wilson (1977) which will be described by G. Cowan and N. J. Wilimovsky.

chabot étoilé (m.). Marine. Côte du Pacifique. Nouvelle espèce signalée en Colombie-Britannique par Peden et Wilson (1977) qui sera décrite par G. Cowan et N. J. Wilimovsky.

Myoxocephalus aenaeus (Mitchill, 1815)

grubby. Marine. Atlantic coast.

chaboisseau bronzé (m.). Marine. Côte de l'Atlantique.

Myoxocephalus octodecemspinosus (Mitchill, 1815)

longhorn sculpin. Marine. Atlantic coast.

chaboisseau à dix-huit épines (m.). Marine. Côte de l'Atlantique.

Myoxocephalus polyacanthocephalus (Pallas, 1814)

great sculpin. Marine. Pacific coast.

grand chaboisseau (m.). Marine. Côte du Pacifique.

Myoxocephalus quadricornis (Linnaeus, 1758)

fourhorn sculpin. Marine and freshwater. Arctic coast and drainage, and Atlantic coast. See taxonomic note under **M. thompsoni**, recognized as a distinct species.

chaboisseau à quatre cornes (m.). Eaux douces et marines. Côte et bassin versant de l'Arctique, et côte de l'Atlantique. Voir la note taxonomique sous **M. thompsoni**, reconnue comme espèce distincte.

Myoxocephalus scorpioides (Fabricius, 1780)

Arctic sculpin. Marine. Arctic and Atlantic coasts.

chaboisseau arctique (m.). Marine. Côtes de l'Arctique et de l'Atlantique.

Myoxocephalus scorpius (Linnaeus, 1758)

shorthorn sculpin. Marine. Arctic and Atlantic coasts. A. V. Neyelov **(in** Hureau and Monod, 1973) recognized the subspecies **M. s. groenlandicus** (Cuvier, 1829) for Greenland and eastern North America.

chaboisseau à épines courtes (m.). Marine. Côtes de l'Arctique et de l'Atlantique. A. V. Neyelov **(in** Hureau et Monod, 1973) reconnaît la sous-espèce **M. s. groenlandicus** (Cuvier, 1829) au Groenland et dans l'est de l'Amérique du Nord.

Myoxocephalus thompsoni (Girard, 1852)

deepwater sculpin. Freshwater. Arctic and Atlantic drainages. McAllister, Murphy and Morrison (1978) presented a discriminant function analysis demonstrating species distinctiveness of adult **M. quadricornis** and **M. thompsoni**, while Khan and Faber (1973) noted differences in the pigmentation of larvae of the two species.

chabot de profondeur (m.). Dulçaquicole. Bassins versants de l'Arctique et de l'Atlantique. McAllister, Murphy et Morrison (1978) ont présenté une analyse de fonctions discriminantes démontrant la différence entre les adultes de **M. quadricornis** et **M. thompsoni**, et Khan et Faber (1973) ont étudié les variations de la pigmentation des larves des deux espèces.

Nautichthys oculofasciatus (Girard, 1857)

sailfin sculpin. Marine. Pacific coast.

chabot à grande voile (m.). Marine. Côte du Pacifique.

Nautichthys robustus Peden, 1970

smallsail sculpin. Marine. Pacific coast. The AFS list uses shortmast sculpin for this species; the vernacular of Jean, Peden and McAllister (1981) which retains reference to the sail in the name of its congener, the sailfin sculpin, is preferred.

chabot à petite voile (m.). Marine. Côte du Pacifique. La liste de l'AFS emploie le nom anglais "shortmast sculpin", mais nous préférons celui de Jean, Peden et McAllister (1981) qui retient la référence à la voile comme pour son congénère, le "sailfin sculpin".

Oligocottus maculosus Girard, 1856

tidepool sculpin. Euryhaline. Pacific coast and drainage.

chabot de bâche (m.). Euryhaline. Côte et bassin versant du Pacifique.

Oligocottus rimensis (Greeley, 1901)

saddleback sculpin. Marine. Pacific coast.

chabot mantelé (m.). Marine. Côte du Pacifique.

Oligocottus snyderi Greeley, 1901

fluffy sculpin. Marine. Pacific coast.

chabot pelucheux (m.). Marine. Côte du Pacifique.

Paricelinus hopliticus Eigenmann & Eigenmann, 1889

thornback sculpin. Marine. Pacific coast.

chabot à dos épineux (m.). Marine. Côte du Pacifique.

Radulinus asprellus Gilbert, 1890

slim sculpin. Marine. Pacific coast.

chabot élancé (m.). Marine. Côte du Pacifique.

Radulinus boleoides Gilbert **in** Jordan & Evermann, 1893

darter sculpin. Marine. Pacific coast.

chabot-dart (m.). Marine. Côte du Pacifique.

Rhamphocottus richardsoni Günther, 1874

grunt sculpin. Marine. Pacific coast.

chabot grogneur (m.). Marine. Côte du Pacifique.

Scorpaenichthys marmoratus (Ayres, 1854)

cabezon. Marine. Pacific coast.

chabot marbré (m.). Marine. Côte du Pacifique.

Synchirus gilli Bean, 1889

manacled sculpin. Marine. Pacific coast.

chabot emmenoté (m.). Marine. Côte du Pacifique.

Triglops macellus (Bean, 1883)

roughspine sculpin. Marine. Pacific coast.

faux-trigle épineux (m.). Marine. Côte du Pacifique.

Triglops murrayi Günther, 1888

moustache sculpin. Marine. Arctic and Atlantic coasts.

faux-trigle armé (m.). Marine. Côtes de l'Arctique et de l'Atlantique.

Triglops nybelini Jensen, 1944

bigeye sculpin. Marine. Arctic and Atlantic coasts. Mailed sculpin of AFS list; this species is distinctly big-eyed but not mailed.

faux-trigle aux grands yeux (m.). Marine. Côtes de l'Arctique et de l'Atlantique. La liste de l'AFS donne "mailed sculpin" comme nom vernaculaire anglais; cette espèce possède incontestablement de grands yeux ("bigeye") mais elle n'est pas maillée ("mailed").

Triglops pingeli Reinhardt, 1831

ribbed sculpin. Marine. Pacific, Arctic and Atlantic coasts.

faux-trigle bardé (m.). Marine. Côtes du Pacifique, de l'Arctique et de l'Atlantique.

Family Psychrolutidae - soft sculpins
Famille Psychrolutidae - chabots veloutés (m.)

Nelson (1982) is followed in recognizing the Psychrolutidae as a family distinct from the Cottidae.

Suivant Nelson (1982), nous reconnaissons que Psychrolutidae est une famille distincte de Cottidae.

Cottunculus microps Collett, 1875

polar sculpin. Marine. Arctic and Atlantic coasts.

cotte polaire (m.). Marine. Côtes de l'Arctique et de l'Atlantique.

Cottunculus thompsoni (Günther, 1882)

pallid sculpin. Marine. Arctic and Atlantic coasts.

cotte blême (m.). Marine. Côtes de l'Arctique et de l'Atlantique.

Dasycottus setiger Bean, 1890

spinyhead sculpin. Marine. Pacific coast.

chabot à tête épineuse (m.). Marine. Côte du Pacifique.

Malacocottus kincaidi Gilbert & Thompson, 1905

blackfin sculpin. Marine. Pacific coast.

chabot à nageoires noires (m.). Marine. Côte du Pacifique.

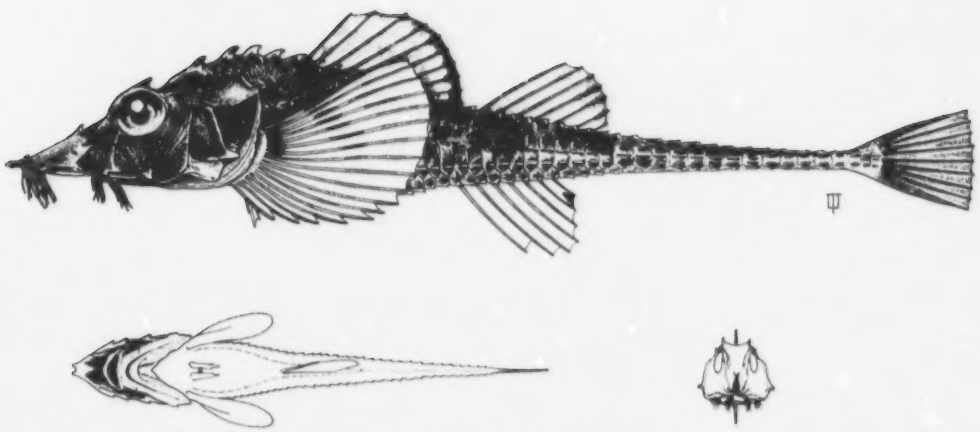

Fig. 29. *Agonus acipenserinus* Pallas in Tilesius, 1813 - sturgeon poacher / agone-esturgeon.

Malacottus zonurus Bean, 1890

bartail sculpin. Marine. Pacific coast. The new vernaculars refer to the banded tail on which the scientific name is based. A.E. Peden **(in litt.,** 15 May 1985) stated that following the work of S. Richardson (1981), it was evident from his specimens that both **M. kincaidi** and **M. zonurus** occur in B.C.

chabot à queue barrée (m.). Marine. Côte du Pacifique. Les nouveaux vernaculaires évoquent l'apparence de la queue, tout comme le nom scientifique. A.E. Peden **(in litt.,** 15 mai 1985) signale que les travaux de S. Richardson (1981) révèlent la présence de **M. kincaidi** et de **M. zonurus** en C.-B.

Psychrolutes paradoxus Günther, 1861

tadpole sculpin. Marine. Pacific coast.

chabot-têtard (m.). Marine. Côte du Pacifique.

Psychrolutes phrictus Stein & Bond, 1978

blob sculpin. Marine. Pacific coast. Recorded for British Columbia by Peden and Ostermann (1981).

chabot maculé (m.). Marine. Côte du Pacifique. Signalée en Colombie-Britannique par Peden et Ostermann (1981).

Psychrolutes sigalutes (Jordan & Starks, 1895)

soft sculpin. Marine. Pacific coast. Nelson (1982) reduced **Gilbertidia,** in which this species was placed, to a subgenus of **Psychrolutes.**

chabot velouté (m.). Marine. Côte du Pacifique. Nelson (1982) a réduit **Gilbertidia,** genre dans lequel la présente espèce était placée, à un sous-genre de **Psychrolutes.**

Family Agonidae - poachers
Famille Agonidae - agones (m.)

Agonomalus mozinoi Wilimovsky & Wilson, 1978

kelp poacher. Marine. Pacific coast. First reported for Canadian Pacific fauna by Peden and Wilson (1977), then described by Wilimovsky and Wilson (1978).

agone de varech (m.). Marine. Côte du Pacifique. Signalée comme nouvelle addition à la faune canadienne du Pacifique par Peden et Wilson (1977); décrite par Wilimovsky et Wilson (1978).

Agonopsis vulsa (Jordan & Gilbert, 1880)

northern spearnose poacher. Marine. Pacific coast. The name **A. emmelane** (Jordan and Starks, 1895) used by Hart (1973) is a junior synonym of **A. vulsa,** according to Lea and Dempster (1982).

agone foncé (m.). Marine. Côte du Pacifique. **A. emmelane** (Jordan et Starks, 1895), nom employé par Hart (1973), est un synonyme récent de **A. vulsa,** d'après Lea et Dempster (1982).

Agonus acipenserinus Pallas, in Tilesius, 1813

sturgeon poacher. Marine. Pacific coast. Arctic listing discontinued on the basis of insufficient evidence (McAllister, Hunter and Legendre, 1981). Hubbs, Follett and Dempster (1979) placed this species in the genus **Podothecus.**

agone-esturgeon (m.). Marine. Côte du Pacifique. Exclue de la liste des espèces de l'Arctique à cause d'un manque de preuves (McAllister, Hunter et Legendre, 1981). Hubbs, Follett et Dempster (1979) placent cette espèce dans le genre **Podothecus.**

Anoplagonus inermis (Günther, 1860)

smooth alligatorfish. Marine. Pacific Coast.

poisson-alligator lisse (m.). Marine. Côte du Pacifique.

Aspidophoroides monopterygius (Bloch, 1786)

Atlantic alligatorfish. Marine. Arctic and Atlantic coasts.

poisson-alligator atlantique (m.). Marine. Côtes de l'Arctique et de l'Atlantique.

Aspidophoroides olriki Lütken, 1876

Arctic alligatorfish. Marine. Arctic and Atlantic coasts. A. V. Neyelov (**in** Hureau and Monod, 1973) placed this species in the genus **Ulcina**.

poisson-alligator arctique (m.). Marine. Côtes de l'Arctique et de l'Atlantique. A. V. Neyelov (**in** Hureau et Monod, 1973) place cette espèce dans le genre **Ulcina**.

Bathyagonus alascanus (Gilbert, 1895)

gray starsnout. Marine. Pacific coast. Fitch (1973) synonymized **Asterotheca** (in which genus this species was previously placed) with **Bathyagonus**.

astérothèque gris (m.). Marine. Côte du Pacifique. Fitch (1973) place **Asterotheca** (genre dans lequel la présente espèce était placée) en synonymie avec **Bathyagonus**.

Bathyagonus infraspinatus (Gilbert, 1904)

spinycheek starsnout. Marine. Pacific coast.

astérothèque épineux (m.). Marine. Côte du Pacifique.

Bathyagonus nigripinnis Gilbert, 1890

blackfin starsnout. Marine. Pacific coast. I changed the vernacular name blackfin poacher to blackfin starsnout and "agone" to "astérothèque" to accord with the common names of other members of the genus.

astérothèque à nageoires noires (m.). Marine. Côte du Pacifique. Nous changeons les noms vernaculaires "blackfin poacher" en "blackfin starsnout" et "agone" en "astérothèque", afin d'uniformiser les noms des espèces appartenant à ce genre.

Bathyagonus pentacanthus (Gilbert, 1890)

bigeye starsnout. Marine. Pacific coast. I changed the vernacular name bigeye poacher to bigeye starsnout to accord with the common names of other members of the genus.

astérothèque à cinq épines (m.). Marine. Côte du Pacifique. Nous changeons le nom vernaculaire anglais "bigeye poacher" en "bigeye starsnout" afin d'uniformiser les noms vernaculaires des espèces appartenant à ce genre.

Bothragonus swani (Steindachner, 1876)

rockhead. Marine. Pacific coast.

tête-de-roche (f.). Marine. Côte du Pacifique.

Hypsagonus quadricornis (Cuvier, 1829)

fourhorn poacher. Marine. Pacific coast.

agone à quatre cornes (m.). Marine. Côte du Pacifique.

Leptagonus decagonus (Bloch & Schneider, 1801)

Atlantic poacher. Marine. Arctic and Atlantic coasts. The AFS list places this species in the genus **Agonus.**

agone atlantique (m.). Marine. Côtes de l'Arctique et de l'Atlantique. La liste de l'AFS place cette espèce dans le genre **Agonus.**

Occella impi Gruchy, 1970

pixie poacher. Marine. Pacific coast.

lutin (m.). Marine. Côte du Pacifique.

Occella verrucosa (Lockington, 1880)

warty poacher. Marine. Pacific coast.

agone verruqueux (m.). Marine. Côte du Pacifique.

Odontopyxis trispinosa Lockington, 1879

pygmy poacher. Marine. Pacific coast.

agone pygmée (m.). Marine. Côte du Pacifique.

Pallasina barbata aix Starks, 1896

tubenose poacher. Marine. Pacific coast.

agone barbu (m.). Marine. Côte du Pacifique.

Sarritor frenatus (Gilbert, 1893)

sawback poacher. Marine. Pacific coast. Hughes and Kashino (1985) publish the first B.C. record.

agone à dos denté (m.). Marine. Côte du Pacifique. Signalée pour la première fois dans les eaux de C.-B. par Hughes et Kashino (1985).

Stellerina xyosterna (Jordan & Gilbert, 1880)

pricklebreast poacher. Marine. Pacific coast. First reported from Canadian Pacific waters by Barraclough and Peden (1977).

agone à poitrine épineuse (m.). Marine. Côte du Pacifique. Signalée pour la première fois dans les eaux canadiennes du Pacifique par Barraclough et Peden (1977).

Xeneretmus latifrons (Gilbert, 1890)

blacktip poacher. Marine. Pacific coast.

agone à dorsale noire (m.). Marine. Côte du Pacifique.

Xeneretmus leiops Gilbert, 1915

smootheye poacher. Marine. Pacific coast. First reported from Canadian Pacific waters by Barraclough and Peden (1977).

agone à nageoire coupée (m.). Marine. Côte du Pacifique. Signalée pour la première fois dans les eaux canadiennes du Pacifique par Barraclough et Peden (1977).

Xeneretmus triacanthus (Gilbert, 1890)

bluespotted poacher. Marine. Pacific coast.

agone à trois épines (m.). Marine. Côte du Pacifique.

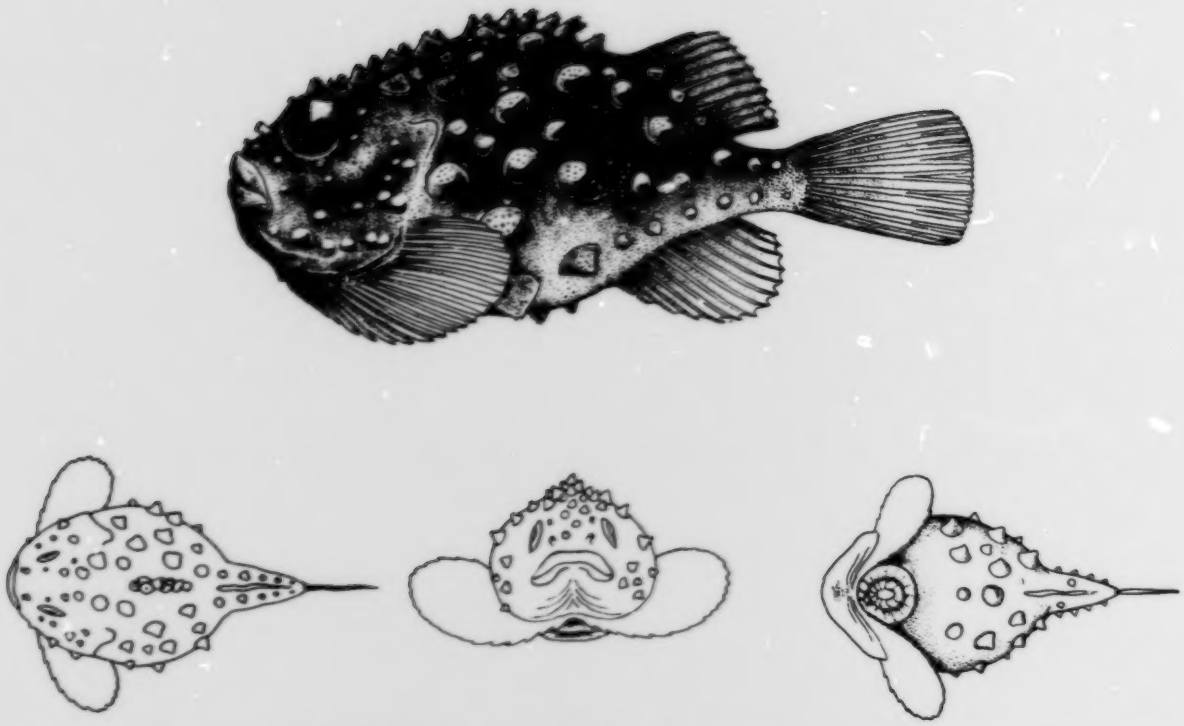

Fig. 30. *Eumicrotremus derjugini* Popov, 1926 - leatherfin lumpsucker / petite poule de mer arctique.

Family Cyclopteridae - lumpfishes
Famille Cyclopteridae - poules de mer (f.)

Liparididae is retained as a family distinct from Cyclopteridae.

La famille Liparididae est considérée comme distincte de Cyclopteridae.

Aptocyclus ventricosus (Pallas, 1770)

smooth lumpsucker. Marine. Pacific coast.

poule de mer ventrue (f.). Marine. Côte du Pacifique.

Cyclopteropsis jordani Soldatov, 1929

smooth lumpfish. Marine. Arctic coast.

petite poule de mer douce (f.). Marine. Côte de l'Arctique.

Cyclopterus lumpus Linnaeus, 1758

lumpfish. Marine. Arctic and Atlantic coasts. The French vernacular used by Legendre (1978) is "grosse poule de mer", but the species is better known commercially under the name "lompe".

lompe (f.). Marine. Côtes de l'Arctique et de l'Atlantique. Legendre (1978) donne le nom vernaculaire "grosse poule de mer" mais l'espèce est mieux connue commercialement sous le nom de "lompe".

Eumicrotremus derjugini Popov, 1926

leatherfin lumpsucker. Marine. Arctic and Atlantic coasts.

petite poule de mer arctique (f.). Marine. Côtes de l'Arctique et de l'Atlantique.

Eumicrotremus orbis (Günther, 1861)

Pacific spiny lumpsucker. Marine. Pacific coast.

petite poule de mer ronde (f.). Marine. Côte du Pacifique.

Eumicrotremus spinosus (Fabricius in Müller, 1776)

Atlantic spiny lumpsucker. Marine. Arctic and Atlantic coasts.

petite poule de mer atlantique (f.). Marine. Côtes de l'Arctique et de l'Atlantique.

Eumicrotremus terraenovae Myers & Böhlke, 1950

Newfoundland spiny lumpsucker. Marine. Atlantic coast. Although the authors of this species only saw Jensen's paper describing variation in **E. spinosus** as their paper went to press, they still considered **E. terraenovae** different from **E. spinosus** and **E. variabilis.** Ueno (1970) recognized it as distinct from but close to **E. spinosus.** It is therefore provisionally regarded as distinct.

petite poule de Terre-Neuve (f.). Marine. Côte de l'Atlantique. Quoique les auteurs de cette espèce n'aient vu le document de Jensen sur la description de la variation de **E. spinosus** qu'au moment de l'impression de leur manuscrit, ils ont tout de même considéré **E. terraenovae** comme espèce différente de **E. spinosus** et de **E. variabilis.** Ueno (1970) reconnaît la présente espèce comme distincte quoique proche de **E. spinosus.** Nous la tenons donc provisoirement comme distincte.

Family Liparididae - snailfishes
Famille Liparididae - limaces de mer (f.)

Able and McAllister (1980) deleted **Liparis liparis** (Linnaeus, 1766) from the Canadian ichthyofauna.

Able et McAllister (1980) ont rayé **Liparis liparis** (Linnaeus, 1766) de l'ichtyofaune canadienne.

Acantholiparis opercularis Gilbert & Burke, 1912

spiny snailfish. Marine. Pacific coast. Reported for the first time for the Canadian Pacific fauna by Stein (1978).

limace à joue épineuse (f.). Marine. Côte du Pacifique. Signalée comme nouvelle addition à la faune canadienne du Pacifique par Stein (1978).

Careproctus gilberti Burke, 1912

smalldisk snailfish. Marine. Pacific coast.

limace à petite ventouse (f.). Marine. Côte du Pacifique.

Careproctus longipinnis Burke, 1912

longfin snailfish. Marine. Atlantic coast. Able and Irion (MS) suggest that **C. longipinnis** may be a junior synonym of **C. reinhardti.**

limace à longues nageoires (f.). Marine. Côte de l'Atlantique. Selon Able et Irion (MS), **C. longipinnis** pourrait être un synonyme récent de **C. reinhardti.**

Careproctus melanurus Gilbert, 1891

blacktail snailfish. Marine. Pacific coast.

limace à queue noire (f.). Marine. Côte du Pacifique.

Careproctus oregonensis Stein, 1978

smallfin snailfish. Marine. Pacific coast. Reported for the Canadian Pacific fauna for the first time by Stein (1978).

limace à petites nageoires (f.). Marine. Côte du Pacifique. Signalée comme nouvelle addition à la faune canadienne du Pacifique par Stein (1978).

Careproctus ovigerus (Gilbert, 1895)

abyssal snailfish. Marine. Pacific coast.

limace de profondeur (f.). Marine. Côte du Pacifique.

Careproctus ranulus (Goode & Bean, 1879)

Scotian snailfish. Marine. Atlantic coast. The new English vernacular refers to its type locality, off Halifax, Nova Scotia. The species name, given as **ranula** by some authors following the original description, would seem to require a masculine **-us** ending to accord with the genus **Careproctus.**

limace acadienne (f.). Marine. Côte de l'Atlantique. Le nouveau nom vernaculaire anglais évoque la localité-type, les eaux au large d'Halifax (Nouvelle-Écosse). Le nom spécifique orthographié **ranula** par certains auteurs d'après la description originelle devrait avoir la terminaison masculine **-us** pour s'accorder avec le genre de **Careproctus.**

Careproctus reinhardti Krøyer, 1862

sea tadpole. Marine. Arctic and Atlantic coasts.

petite limace de mer (f.). Marine. Côtes de l'Arctique et de l'Atlantique.

Liparis atlanticus (Jordan & Evermann, 1898)

Atlantic snailfish. Marine. Arctic and Atlantic coasts. Called "seasnail" in the AFS list. The name "snailfish" instead of "seasnail" avoids confusion with molluscs, while the addition of the modifier "Atlantic" avoids confusion with other snailfishes.

limace atlantique (f.). Marine. Côtes de l'Arctique et de l'Atlantique. La liste de l'AFS donne "seasnail" comme nom vernaculaire anglais. Le choix de "snailfish" au lieu de "seasnail" permet d'éviter toute confusion avec les mollusques, tandis que l'addition du modificateur "Atlantic" le distingue des autres "snailfishes".

Liparis callyodon (Pallas, 1811)

spotted snailfish. Marine. Pacific coast.

limace tachetée (f.). Marine. Côte du Pacifique.

Liparis coheni Able, 1976

gulf snailfish. Marine. Atlantic coast. Described as a new species from Gulf of Maine, off southern Nova Scotia and the Gulf of St. Lawrence by Able (1976a). A new French honorary vernacular is coined.

limace de Cohen (f.). Marine. Côte de l'Atlantique. Nouvelle espèce décrite par Able (1976a), provenant du golfe du Maine, des eaux hauturières du sud de la Nouvelle-Écosse et du golfe du Saint-Laurent. Nous créons un nouveau nom vernaculaire français de nature honorifique.

Liparis cyclopus Günther, 1861

ribbon snailfish. Marine. Pacific coast.

limace-ruban (f.). Marine. Côte du Pacifique.

Liparis dennyi Jordan & Starks, 1895

marbled snailfish. Marine. Pacific coast.

limace à petits yeux (f.). Marine. Côte du Pacifique.

Liparis fabricii Krøyer, 1847

gelatinous snailfish. Marine. Arctic and Atlantic coasts. Able and McAllister (1980) showed that **Liparis koefoedi** Parr, 1932, is a junior subjective synonym of **L. fabricii**, and **Ophidium parrii** Ross, 1826, is a senior subjective synonym of **L. fabricii**.

limace gélatineuse (f.). Marine. Côtes de l'Arctique et de l'Atlantique. Able et McAllister (1980) ont démontré que **Liparis koefoedi** Parr, 1932, est un synonyme subjectif récent de **L. fabricii** et que **Ophidium parrii** Ross, 1826, est un synonyme subjectif ancien de **L. fabricii**.

Liparis florae (Jordan & Starks, 1895)

tidepool snailfish. Marine. Pacific coast.

limace de bâche (f.). Marine. Côte du Pacifique.

Liparis fucensis Gilbert, in Jordan & Starks, 1895

slipskin snailfish. Marine. Pacific coast.

limace de varech (f.). Marine. Côte du Pacifique.

Liparis gibbus Bean, 1881

dusky snailfish. Marine. Arctic and Atlantic coasts. Able and McAllister (1980) showed that **L. cyclostigma** Gilbert, 1895, is a junior subjective synonym of **L. gibbus.** The vernacular "polka-dot snailfish" used in the AFS list for **L. cyclostigma** is a misnomer based on confusion in the original description; **L. gibbus** lacks polka-dot spots. A. E. Peden (**in litt.**, 15 May 1985) stated he had specimens of this species from British Columbia meristically separable from **L. dennyi** but that north-south clines complicate the issue.

limace marbrée (f.). Marine. Côtes de l'Arctique et de l'Atlantique. Able et McAllister (1980) ont démontré que **L. cyclostigma** Gilbert, 1895, est un synonyme subjectif récent de **L. gibbus.** Une confusion dans la description originale est à la base de l'erreur dans l'appellation "polka-dot snailfish", nom vernaculaire anglais employé dans la liste de l'AFS pour **L. cyclostigma; L. gibbus** ne possède pas de taches en forme de pois. A.E. Peden (**in litt.**, 15 mai 1985) signale qu'il possède des spécimens capturés en Colombie-Britannique qui peuvent être différenciés de **L. dennyi** d'après des caractères méristiques, mais que l'existence de clines nord-sud complique la question.

Liparis inquilinus Able, 1973

scallop snailfish. Marine. Atlantic coast. "inquiline snailfish" of the AFS list is too bookish for the public, while "scallop" indicates the species habitat.

limace des pétoncles (f.). Marine. Côte de l'Atlantique. La liste de l'AFS donne "inquiline snailfish" comme nom vernaculaire anglais, ce qui est trop recherché pour le grand public tandis que "scallop" (pétoncle) renvoie à l'habitat de l'espèce.

Liparis mucosus Ayres, 1855

slimy snailfish. Marine. Pacific coast.

limace visqueuse (f.). Marine. Côte du Pacifique.

Liparis pulchellus Ayres, 1855

showy snailfish. Marine. Pacific coast.

limace prétentieuse (f.). Marine. Côte du Pacifique.

Liparis rutteri (Gilbert & Snyder in Jordan & Evermann, 1898)

ringtail snailfish. Marine. Pacific coast.

limace annelée (f.). Marine. Côte du Pacifique.

Liparis tunicatus Reinhardt, 1837

kelp snailfish. Marine. Arctic and Atlantic coasts. Able and McAllister (1980) showed that **Liparis herschelinus** Scofield, 1899, is a junior subjective synonym of **L. tunicatus,** and argued that the vernacular, kelp snailfish, is to be preferred to Greenland snailfish.

limace des laminaires (f.). Marine. Côtes de l'Arctique et de l'Atlantique. Able et McAllister (1980) ont démontré que **Liparis herschelinus** Scofield, 1899, est un synonyme subjectif récent de **L. tunicatus,** et soutiennent que le nom vernaculaire "limace des laminaires" est préférable à "limace du Groenland".

Liparíscus nanus Gilbert, 1915

pygmy snailfish. Marine. Pacific coast. Reported for the Canadian Pacific fauna by Stein (1978) and Peden (1981b).

limace naine (f.). Marine. Côte du Pacifique. Signalée comme addition à la faune canadienne du Pacifique par Stein (1978) et Peden (1981b).

Nectoliparis pelagicus Gilbert & Burke, 1912

tadpole snailfish. Marine. Pacific coast.

limace-têtard (f.). Marine. Côte du Pacifique.

Osteodiscus cascadiae Stein, 1978

bigtail snailfish. Marine. Pacific coast. Reported for the first time for the Canadian Pacific fauna by Stein (1978).

limace à tête trouée (f.). Marine. Côte du Pacifique. Nouvelle addition à la faune canadienne du Pacifique par Stein (1978).

Paraliparis bathybius (Collett, 1879)

black seasnail. Marine. Arctic coast.

limace noire (f.). Marine. Côte de l'Arctique.

Paraliparis calidus Cohen, 1968

lowfin snailfish. Marine. Atlantic coast. Reported for the first time for the Canadian Atlantic coast fauna by Able (1976b) and Able and Irion (MS) in the Gulf of St. Lawrence (NMC61-0213); described as a new species from the Gulf of Mexico by Cohen (1968). The new English vernacular, lowfin snailfish, is given in allusion to the position of the pectoral fin, below the centre of the eye, in which it differs from its closest relative, **P. bathybius**. The French vernacular, ardente, is based on the Latin species name, **calidus**, which means "hot, burning, ardent".

limace ardente (f.). Marine. Côte de l'Atlantique. Signalée comme nouvelle addition à la faune canadienne de la côte de l'Atlantique par Able (1976b) et Able et Irion (MS), dans le golfe du Saint-Laurent (NMC61-0213); décrite comme nouvelle espèce provenant du golfe du Mexique par Cohen (1968). Le nouveau nom vernaculaire anglais "lowfin snailfish" fait allusion à la position de la nageoire pectorale, sous le centre de l'oeil, contrairement à celle de son plus proche parent, **P. bathybius**; le qualificatif français "ardente" est basé sur le nom latin de l'espèce, **calidus**, qui veut dire "chaud, brûlant, ardent".

Paraliparis cephalus Gilbert, 1892

swellhead snailfish. Marine. Pacific coast. Stein (1978) referred a Canadian Pacific specimen from the British Columbia Provincial Museum, to this species; A.E. Peden has another.

limace à grosse tête (f.). Marine. Côte du Pacifique. Stein (1978) a identifié un spécimen capturé dans les eaux canadiennes du Pacifique et déposé au Musée provincial de la Colombie-Britannique comme appartenant à cette espèce; A.E. Peden possède une autre.

Paraliparis copei Goode & Bean, 1896

blacksnout snailfish. Marine. Arctic and Atlantic coasts. Able and Irion (MS) reported this species from the Gulf of St. Lawrence.

limace à museau noir (f.). Marine. Côtes de l'Arctique et de l'Atlantique. Able et Irion (MS) ont signalé cette espèce dans le golfe du Saint-Laurent.

Paraliparis deani Burke, 1912

prickly snailfish. Marine. Pacific coast.

limace épineuse (f.). Marine. Côte du Pacifique.

Paraliparis garmani Burke, 1912

pouty snailfish. Marine. Arctic and Atlantic coasts.

limace pote (f.). Marine. Côtes de l'Arctique et de l'Atlantique.

Paraliparis latifrons Garman, 1899

bigpored snailfish. Marine. Pacific coast. Reported from the Canadian Pacific fauna for the first time by Stein (1978).

limace à front large (f.). Marine. Côte du Pacifique. Signalée comme nouvelle addition à la faune canadienne du Pacifique par Stein (1978).

Paraliparis paucidens Stein, 1978

toothless snailfish. Marine. Pacific coast. Stein and Peden (1980) reported the first known Canadian Pacific specimen (NMC65-0329); it was collected off the Queen Charlotte Islands at 54°32'N, 134°35'W at a depth of 2275 m.

limace édentée (f.). Marine. Côte du Pacifique. Stein et Peden (1980) ont signalé le premier spécimen capturé dans les eaux canadiennes du Pacifique (NMC65-0329) au large des îles Reine-Charlotte (54°32'N, 134°35'O), à une profondeur de 2 275 m.

Paraliparis rosaceus Gilbert, 1890

pink snailfish. Marine. Pacific coast. Reported from Canadian Pacific waters by Peden and Ostermann (1981).

limace rosâtre (f.). Marine. Côte du Pacifique. Signalée dans les eaux canadiennes du Pacifique par Peden et Ostermann (1981).

Polypera greeni (Jordan & Starks, 1895)

lobefin snailfish. Marine. Pacific coast.

limace à nageoire lobée (f.). Marine. Côte du Pacifique.

Rhinoliparis attenuatus Burke, 1912

slim snailfish. Marine. Pacific coast. Reported for the Canadian Pacific fauna for the first time by Stein (1978).

limace svelte (f.). Marine. Côte du Pacifique. Signalée comme nouvelle addition à la faune canadienne du Pacifique par Stein (1978).

Rhodichthys regina Collett, 1879

threadfin snailfish. Marine. Arctic coast.

limace à filaments (f.). Marine. Côte de l'Arctique.

Order / Ordre Echeneiformes

I do not follow Nelson (1984) in placing this family in the Perciformes, however see discussion in Johnson (1984).

Au contraire de Nelson (1984), nous n'incluons pas la présente famille dans l'ordre Perciformes, mais voir l'étude de Johnson (1984).

Family Echeneididae - remoras
Famille Echeneididae - rémoras (m.)

Echeneis naucrates Linnaeus, 1758

sharksucker. Marine. Atlantic coast.

naucrate (m.). Marine. Côte de l'Atlantique.

Remora australis (Bennett, 1840)

whalesucker. Marine. Pacific coast.

rémora austral (m.). Marine. Côte du Pacifique.

Remora brachyptera (Lowe, 1839)

spearfish remora. Marine. Atlantic coast.

rémora brun (m.). Marine. Côte de l'Atlantique.

Remora remora (Linnaeus, 1758)

black remora. Marine. Atlantic coast. The modifier "black" is added to the AFS vernacular remora, following Legendre (1978), in order to avoid confusion between this particular species of remora and remoras in the general sense. A.E. Peden **(in litt.,** 15 May 1985) stated that their museum has this species from 19 km to the southwest of B. C. territorial waters, now published (Hughes, 1985).

rémora noir (m.). Marine. Côte de l'Atlantique. Suivant Legendre (1978), nous ajoutons le qualificatif "noir" au nom vernaculaire "rémora" recommandé par l'AFS afin d'éviter toute confusion entre la présente espèce et les rémoras au sens général. A.E. Peden **(in litt.,** 15 mai 1985) signale que cette espèce est présente dans les collections du Musée provincial de la C.-B.; les spécimens ont été capturés à 19 km au sud-ouest des eaux territoriales provinciales maintenant publié (Hughes, **1985).**

Order / Ordre Dactylopteriformes

Family Dactylopteridae - flying gurnards
Famille Dactylopteridae - dactyloptères (m.)

Dactylopterus volitans (Linnaeus, 1758)

flying gurnard. Marine. Atlantic coast. Markle, Scott and Kohler (1980) provided a voucher specimen for Canada from Nova Scotia.

dactyloptère (m.). Marine. Côte de l'Atlantique. Markle, Scott et Kohler (1980) ont fourni un spécimen témoin pour le Canada, capturé en Nouvelle-Écosse.

Order / Ordre Gasterosteiformes

I have reservations about the traditional alignment of this group with the Syngnathiformes, **sensu stricto.**

Nous avons certaines réserves quant à l'inclusion traditionnelle de ce groupe dans l'ordre Syngnathiformes, **sensu stricto.**

Family Aulorhynchidae - tube-snouts
Famille Aulorhynchidae - trompes (f.)

Aulorhynchus flavidus Gill, 1861

tube-snout. Marine. Pacific coast.

trompe (f.). Marine. Côte du Pacifique.

Family Gasterosteidae - sticklebacks
Famille Gasterosteidae - épinoches (f.)

Apeltes quadracus (Mitchill, 1815)

fourspine stickleback. Euryhaline. Atlantic coast and drainage. Blouw and Hagen (1984) discussed variation in dorsal spines of this species.

épinoche à quatre épines (f.). Euryhaline. Côte et bassin versant de l'Atlantique. Blouw et Hagen (1984) ont étudié la variation des épines dorsales chez cette espèce.

Culaea inconstans (Kirtland, 1841)

brook stickleback. Freshwater and rarely in brackish waters. Arctic, Gulf of Mexico and Atlantic drainages. Rarely on Arctic coast (brackish water).

épinoche à cinq épines (f.). Eaux douces et rarement en eaux saumâtres. Bassins versants de l'Arctique, du golfe du Mexique et de l'Atlantique. Rarement présente sur la côte de l'Arctique (en eaux saumâtres).

Gasterosteus sp.

Texada stickleback. Freshwater. Pacific drainage. Larson (1976) reported two sympatric forms, one limnetic and one benthic, of a threespine stickleback in Paxton Lake, Texada Island, Georgia Strait, British Columbia. These differ in plate numbers (9-14 vs 0), gill raker numbers (18-25 vs 11-21) and in pelvic girdle and spine (present vs absent). Intermediates, possible hybrids, are not abundant. It would appear the benthic form, without pelvics, is the most derived, and therefore it should be called the Texada stickleback.

épinoche de Texada (f.). Dulçaquicole. Bassin versant du Pacifique. Larson (1976) signale la présence de deux formes sympatriques, l'une pélagique et l'autre benthique, de l'épinoche à trois épines dans le lac Paxton, île Texada, détroit de Géorgie (C.-B.). Ces formes diffèrent par le nombre de plaques (9 à 14 c. 0), le nombre de branchicténies (18-25 c. 11-21) et la présence ou l'absence de ceinture et d'épine pelviennes. Les formes intermédiaires, peut-être hybrides, sont peu abondantes. Il semble que la forme benthique, qui n'a pas de pelviennes, soit la plus dérivée, et doive porter le nom d'épinoche de Texada.

Gasterosteus sp.

Enos stickleback. Freshwater. Pacific drainage. McPhail (1984, 1985) described two sympatric forms of a threespine stickleback in Enos Lake near Nanoose Bay, Vancouver Island, British Columbia, one limnetic and one benthic. The two differ genetically in male nuptial color, body shape and in gill raker architecture, as well as in allele frequencies at three loci. McPhail (1984, 1985) found no evidence of gene flow and considered them biological species but stated (1985) that

épinoche d'Enos (f.). Dulçaquicole. Bassin versant du Pacifique. McPhail (1984, 1985) décrit deux formes sympatriques d'épinoche à trois épines provenant du lac Enos, près de Nanoose Bay, île de Vancouver (C.-B.). Les deux formes, l'une pélagique et l'autre benthique, diffèrent génétiquement par la livrée nuptiale du mâle, la forme du corps et la structure des branchicténies ainsi que par la fréquence des allèles à trois locus. McPhail (1984, 1985) n'a trouvé aucune preuve de flux génique et considère

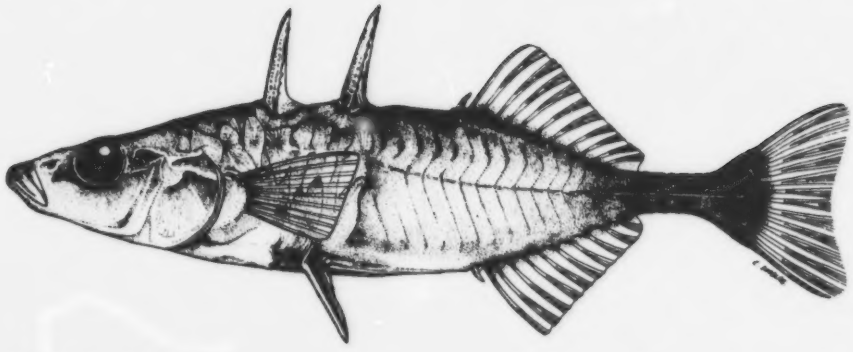

Fig. 31. *Gasterosteus* sp. - giant stickleback / épinoche géante.

it was not clear which, if either, of the species was **G. aculeatus.** McPhail (1985) in a report submitted to COSEWIC considered the species pair to be threatened.

ces formes comme des espèces différentes, sans toutefois pouvoir dire (1985) si l'une est bien **G. aculeatus.** Dans un rapport au Comité sur le statut des espèces menacées de disparition au Canada, McPhail (1985) considère que les deux espèces sont menacées.

Gasterosteus sp.

giant stickleback. Freshwater. Pacific drainage. This undescribed species is endemic to Canada. Work by Moodie (1972) and later studies (see summary by McAllister, Parker and McKee, 1985) show this form to be sympatric with **G. aculeatus** in Mayer Lake, Queen Charlotte Islands, British Columbia. It is reproductively isolated and differs in morphological attributes from the threespine stickleback, and warrants recognition as a full species. In 1980 the full Committee on the Status of Endangered Wildlife in Canada has approved the status of rare for the giant stickleback.

épinoche géante (f.). Dulçaquicole. Bassin versant du Pacifique. Cette espèce non décrite est endémique au Canada. L'étude de Moodie (1972) et des études plus récentes (voir résumé dans McAllister, Parker et McKee, 1985) ont révélé que cette forme est sympatrique avec **G. aculeatus** dans le lac Mayer, aux îles Reine-Charlotte (Colombie-Britannique). Se reproduisant indépendamment de l'épinoche à trois épines dont elle diffère par des caractères morphologiques, l'épinoche géante devrait être reconnue comme espèce distincte. Statut approuvé en 1980 par le Comité sur le statut des espèces menacées de disparition au Canada: espèce rare.

Gasterosteus sp.

white stickleback. Marine. Atlantic coast of Canada including New Brunswick and Nova Scotia. This undescribed species of stickleback, sympatric with **G. aculeatus,** was discovered by Blouw and Hagen (1984).

épinoche blanche (f.). Marine. Côte de l'Atlantique, y compris le Nouveau-Brunswick et la Nouvelle-Écosse. Cette espèce d'épinoche non décrite, qui vit en sympatrie avec **G. aculeatus,** a été découverte par Blouw et Hagen (1984).

Gasterosteus aculeatus Linnaeus, 1758

threespine stickleback. Anadromous and freshwater. Pacific, Arctic and Atlantic coasts and drainages. The Committee on the Status of Endangered Wildlife in Canada has classified the Charlotte unarmoured stickleback as rare. Charlotte unarmoured stickleback is the name applied to populations of threespine stickleback in three lakes of the lowlands of Queen Charlotte Islands, British Columbia, which are characterized by major loss of spines and lateral plates (Reimchen, 1981).

épinoche à trois épines (f.). Anadrome et dulçaquicole. Côtes et bassins versants du Pacifique, de l'Arctique et de l'Atlantique. Dans trois lacs des basses terres des îles Reine-Charlotte (Colombie-Britannique), on retrouve des populations d'épinoche à trois épines qui ont perdu un grand nombre d'épines et de plaques latérales (Reimchen, 1981). Statut approuvé par le Comité sur le statut des espèces menacées de disparition au Canada pour cette épinoche lisse: espèce rare.

Gasterosteus wheatlandi Putnam, 1866

blackspotted stickleback. Marine, brackish water, and rarely freshwater. Atlantic coast and drainage.

épinoche tachetée (f.). Eaux marines, saumâtres et rarement douces. Côte et bassin versant de l'Atlantique.

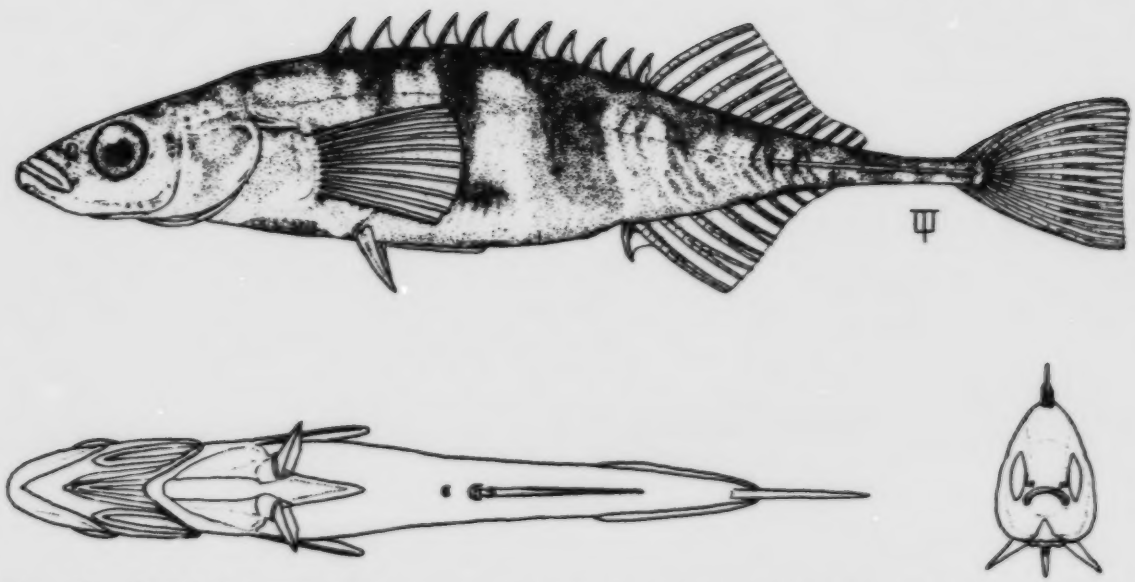

Fig. 32. *Pungitius pungitius* (Linnaeus, 1758) - ninespine stickleback / épinoche à neuf épines.

Pungitius pungitius (Linnaeus, 1758)

ninespine stickleback. Fresh and marine waters. Arctic and Atlantic coasts and drainages.

épinoche à neuf épines (f.). Eaux douces et marines. Côtes et bassins versants de l'Arctique et de l'Atlantique.

Order / Ordre Pleuronectiformes

Suborder / Sous-ordre Pleuronectoidei

Family Bothidae - lefteye flounders
Famille Bothidae - turbots (m.)

Bothus ocellatus (Agassiz, 1831)

eyed flounder. Marine. Atlantic coast. Scott and Scott (1988).

plie oculée (f.). Marine. Côte de l'Atlantique. Scott et Scott (1988).

Citharichthys arctifrons Goode, 1880

Gulf Stream flounder. Marine. Atlantic coast. Reported by Markle, Scott and Kohler (1980) for Canada and Nova Scotia.

plie du Gulf Stream (f.). Marine. Côte de l'Atlantique. Au Canada, signalée en Nouvelle-Écosse par Markle, Scott et Kohler (1980).

Citharichthys cornutus (Günther, 1880)

horned whiff. Marine. Atlantic coast. Scott and Scott (1988).

limande cornée (f.). Marine. Côte de l'Atlantique. Scott et Scott (1988).

Citharichthys gymnorhinus Gutherz & Blackman, 1970

anglefin whiff. Marine. Atlantic coast. Scott and Scott (1988).

plie carrelée (f.). Marine. Côte de l'Atlantique. Scott et Scott (1988).

Citharichthys sordidus (Girard, 1854)

Pacific sanddab. Marine. Pacific coast.

limande sordide (f.). Marine. Côte du Pacifique.

Citharichthys stigmaeus Jordan & Gilbert, 1882

speckled sanddab. Marine. Pacific coast.

limande tachetée (f.). Marine. Côte du Pacifique.

Cyclopsetta fimbriata (Goode & Bean, 1885)

spotfin flounder. Marine. Atlantic coast. Scott and Scott (1988).

turbot à nageoires tachetées (m.). Marine. Côte de l'Atlantique. Scott et Scott (1988).

Engyophrys senta Ginsburg, 1933

spiny flounder. Marine. Atlantic coast. Scott and Scott (1988).

cardeau épineux (m.). Marine. Côte de l'Atlantique. Scott et Scott (1988).

Etropus crossotus Jordan & Gilbert, 1881

fringed flounder. Marine. Atlantic coast. Scott and Scott (1988).

cardeau frangé (m.). Marine. Côte de l'Atlantique. Scott et Scott (1988).

Etropus microstomus (Gill, 1864)

smallmouth flounder. Marine. Atlantic coast. Scott and Scott (1988).

cardeau à petite bouche (m.). Marine. Côte de l'Atlantique. Scott et Scott (1988).

Monolene antillarum Norman, 1933

slim flounder. Marine. Atlantic coast. Scott and Scott (1988).

cardeau svelte (m.). Marine. Côte de l'Atlantique. Scott et Scott (1988).

Monolene sessilicauda Goode, 1880

deepwater flounder. Marine. Atlantic coast. Scott and Scott (1988).

cardeau de profondeurs (m.). Marine. Côte de l'Atlantique. Scott et Scott (1988).

Paralichthys dentatus (Linnaeus, 1766)

summer flounder. Marine. Atlantic coast.

cardeau d'été (m.). Marine. Côte de l'Atlantique.

Paralichthys oblongus (Mitchill, 1815)

fourspot flounder. Marine. Atlantic coast.

cardeau à quatre ocelles (m.). Marine. Côte de l'Atlantique.

Scophthalmus aquosus (Mitchill, 1815)

windowpane. Marine. Atlantic coast.

turbot de sable (m.). Marine. Côte de l'Atlantique.

Syacium micrurum Ranzani, 1840

channel flounder. Marine. Atlantic coast. Scott and Scott (1988).

fausse limande pâté (f.). Marine. Côte de l'Atlantique. Scott et Scott (1988).

Trichopsetta orbisulcus Anderson & Gutherz, 1967

sash flounder. Marine. Atlantic coast. Reported off Nova Scotia at 43°16'N, 61°03'W (NMC82-0175) by D.F. Markle (**in litt.**, 16 April 1982) on the basis of vertebral, fin ray and gill raker counts. He notes that the specimens agree with the description of **T. ventralis** by Futch (1977), but that Futch misquotes Anderson

plie à nageoire frangée (f.). Marine. Côte de l'Atlantique. Signalée au large de la Nouvelle-Écosse à 43°16'N, 61°03'O (NMC 82-0175) par D.F. Markle (**in litt.**, 16 avril 1982) d'après le nombre de vertèbres, de rayons des nageoires et de branchicténies. Markle note que ces spécimens concordent avec la description de

and Gutherz (1967) when he claims vertebral and fin ray counts of **T. ventralis** are unique (they plus gill rakers are diagnostic) and Futch's and the present specimens are on this basis **T. orbisulcus.**

T. ventralis par Futch (1977), mais que ce dernier cite de façon inexacte Anderson et Gutherz (1967) lorsqu'il déclare que le nombre de vertèbres et de rayons des nageoires chez **T. ventralis** est particulier (ces dénombrements en plus de ceux des branchicténies forment la diagnose). Les spécimens de Futch ainsi que les présents sont donc **T. orbisulcus.**

Family Pleuronectidae - righteye flounders

Famille Pleuronectidae - plies (f.)

Sakamoto (1984) revised this family.

Sakamoto (1984) a effectué une révision de cette famille.

Atheresthes stomias (Jordan & Gilbert, 1880)

arrowtooth flounder. Marine. Pacific coast.

plie à grande bouche (f.). Marine. Côte du Pacifique.

Clidoderma asperrimum (Temminck & Schlegel, 1846)

roughscale sole. Marine. Pacific coast.

plie rugueuse (f.). Marine. Côte du Pacifique.

Embassichthys bathybius (Gilbert, 1890)

deepsea sole. Marine. Pacific coast.

plie de profondeur (f.). Marine. Côte du Pacifique.

Eopsetta jordani (Lockington, 1879)

petrale sole. Marine. Pacific coast.

plie de Californie (f.). Marine. Côte du Pacifique.

Errex zachirus (Lockington, 1879)

rex sole. Marine. Pacific coast. Sakamoto(1984) removed this species from the genus **Glyptocephalus** and placed it in its own genus **Errex.**

sole américaine (f.). Marine. Côte du Pacifique. Sakamoto (1984) a retiré cette espèce du genre **Glyptocephalus** et l'a placée dans le genre **Errex.**

Glyptocephalus cynoglossus (Linnaeus, 1758)

witch flounder. Marine. Atlantic coast.

plie grise (f.). Marine. Côte de l'Atlantique.

Hippoglossoides elassodon Jordan & Gilbert, 1880

flathead sole. Marine. Pacific coast.

plie à tête plate (f.). Marine. Côte du Pacifique.

Hippoglossoides platessoides platessoides (Fabricius, 1780)

Canadian plaice. Marine. Arctic and Atlantic coasts. This species has been called both Canadian plaice and American plaice. As more of its range is in Canada and as few fish are called "Canadian" as opposed to the many "American", the name Canadian plaice is selected here. Subspecies follow J. Nielsen (in Hureau and Monod, 1973).

plie canadienne (f.). Marine. Côtes de l'Arctique et de l'Atlantique. Cette espèce a été appelée plie canadienne et plie américaine. Comme la plus grande partie de son aire de répartition se trouve au Canada et que peu de poissons portent le qualificatif "canadien" par rapport aux nombreux "américain", nous choisissons le nom de plie canadienne. Sous-espèce selon J. Nielsen (in Hureau et Monod, 1973).

Hippoglossoides robustus Gill & Townsend, 1897

Bering flounder. Marine. Arctic coast.

plie de Béring (f.). Marine. Côte de l'Arctique.

Hippoglossus hippoglossus (Linnaeus, 1758)

Atlantic halibut. Marine. Atlantic coast. Grant et al. (1984) calculated the biochemical distance between the Atlantic and Pacific halibut and concluded that the distance confirms the present practice of treating these taxa as species.

flétan atlantique (m.). Marine. Côte de l'Atlantique. D'après les écarts biochimiques entre le flétan de l'Atlantique et le flétan du Pacifique, calculés par Grant et al. (1984), ces deux taxons sont considérés à juste titre comme des espèces.

Hippoglossus stenolepis Schmidt, 1904

Pacific halibut. Marine. Pacific coast. Grant et al. (1984) calculated the biochemical distance between the Atlantic and Pacific halibut and concluded that the distance confirms the present practice of treating these taxa as species.

flétan du Pacifique (m.). Marine. Côte du Pacifique. D'après les écarts biochimiques entre le flétan de l'Atlantique et le flétan du Pacifique, calculés par Grant et al. (1984), ces deux taxons sont considérés à juste titre comme des espèces.

Isopsetta isolepis (Lockington, 1880)

butter sole. Marine. Pacific coast.

plie à écailles régulières (f.). Marine. Côte du Pacifique.

Lepidopsetta bilineata (Ayres, 1855)

rock sole. Marine. Pacific coast.

sole du Pacifique (f.). Marine. Côte du Pacifique.

Limanda aspera (Pallas, 1811)

yellowfin sole. Marine. Pacific coast.

limande à nageoires jaunes (f.). Marine. Côte du Pacifique.

Limanda ferruginea (Storer, 1839)

yellowtail flounder. Marine. Atlantic coast.

limande à queue jaune (f.). Marine. Côte de l'Atlantique.

Limanda proboscidea Gilbert, 1895

longhead dab. Marine. Arctic coast.

limande carline (f.). Marine. Côte de l'Arctique.

Liopsetta glacialis (Pallas, 1776)

Arctic flounder. Marine. Arctic coast.

plie arctique (f.). Marine. Côte de l'Arctique.

Liopsetta putnami (Gill, 1864)

smooth flounder. Marine. Atlantic coast.

plie lisse (f.). Marine. Côte de l'Atlantique.

Lyopsetta exilis (Jordan & Gilbert, 1880)

slender sole. Marine. Pacific coast.

plie mince (f.). Marine. Côte du Pacifique.

Microstomus pacificus (Lockington, 1879)

Dover sole. Marine. Pacific coast. This vernacular accepted in American trade is also used for an other commercial species in another family in Europe, **Solea vulgaris** Quensel, 1806.

sole à petite bouche (f.). Marine. Côte du Pacifique. Le nom vernaculaire anglais accepté par les commerçants américains est aussi utilisé pour une autre espèce européenne d'importance commerciale, **Solea vulgaris** Quensel, 1806, appartenant à une famille différente.

Parophrys vetulus Girard, 1854

English sole. Marine. Pacific coast.

sole anglaise (f.). Marine. Côte du Pacifique.

**Platichthys flesus flesus* (Linnaeus, 1758)

European flounder. Euryhaline. Atlantic drainage. Accidentally introduced into lakes Erie and Superior, in Ontario from Europe in ballast water (Emery and Teleki, 1978) and reported in Lake Superior in 1981 (Crossman, 1984).

flet d'Europe (m.). Euryhaline. Bassin versant de l'Atlantique. Espèce européenne ensemencée accidentellement dans les lacs Érié et Supérieur (Ontario) par déversement d'eau de ballast (Emery et Teleki, 1978). Signalée dans le lac Supérieur en 1981 (Crossman, 1984).

Platichthys stellatus stellatus (Pallas, 1814)

starry flounder. Euryhaline. Pacific coast and drainage and Arctic coast. Subspecies designation follows Hubbs, Follett and Dempster (1979).

flet étoilé (m.). Euryhaline. Côte et bassin versant du Pacifique et côte de l'Arctique. Statut sous-spécifique selon Hubbs, Follett et Dempster (1979).

Pleuronichthys coenosus Girard, 1854

C-O sole. Marine. Pacific coast. Eschmeyer, Herald and Hammann (1983) called this species the C-O turbot, rejecting the

plie vaseuse (f.). Marine. Côte du Pacifique. Appelée "C-O turbot" par Eschmeyer, Herald et Hammann (1983) qui

AFS list name used here.

rejettent le nom vernaculaire de la liste de l'AFS utilisé ici.

Pleuronichthys decurrens Jordan & Gilbert, 1880

curlfin sole. Marine. Pacific coast. Eschmeyer, Herald and Hammann (1983) called this species the curlfin turbot, rejecting the AFS list name used here.

plie à nageoires frisées (f.). Marine. Côte du Pacifique. Appelée "curlfin turbot" par Eschmeyer, Herald et Hammann (1983) qui rejettent le nom vernaculaire de la liste de l'AFS utilisé ici.

Psettichthys melanostictus Girard, 1854

sand sole. Marine. Pacific coast.

plie à points noirs (f.). Marine. Côte du Pacifique.

Pseudopleuronectes americanus (Walbaum, 1792)

winter flounder. Marine. Atlantic coast.

plie rouge (f.). Marine. Côte de l'Atlantique.

Reinhardtius hippoglossoides (Walbaum, 1792)

Greenland halibut. Marine. Pacific, Arctic and Atlantic coasts. Fairbairn (1981) presented biochemical evidence that Pacific and Atlantic populations may constitute distinct subspecies. This species may be marketed in some areas under the name turbot or Greenland turbot.

flétan du Groenland (m.). Marine. Côtes du Pacifique, de l'Arctique et de l'Atlantique. Fairbairn (1981) présente des preuves biochimiques qui portent à croire que les populations du Pacifique et celles de l'Atlantique sont des sous-espèces distinctes. L'espèce est parfois commercialisée sous l'appellation "turbot" ou "turbot du Groenland".

Suborder / Sous-ordre Soleoidei

Family Cynoglossidae - tonguefishes
Famille Cynoglossidae - cynoglosses (f.)

Symphurus minor Ginsburg, 1951

largescale tonguefish. Marine. Atlantic coast. Markle, Scott and Kohler (1980) drew attention to the fact that one of the paratypes, USNM 92614, was from "off Halifax, Nova Scotia".

sole à grandes écailles (f.). Marine. Côte de l'Atlantique. Markle, Scott et Kohler (1980) signalent qu'un des paratypes, USNM 92614, avait été capturé "au large d'Halifax (Nouvelle-Écosse)".

Symphurus pterospilotus Ginsburg, 1951

daubed tonguefish. Marine. Atlantic coast. Recorded twice off Nova Scotia by D.F. Markle (in litt., 16 April 1982). The new vernacular is derived from the specific epithet.

sole tachetée (f.). Marine. Côte de l'Atlantique. Signalée à deux reprises au large de la Nouvelle-Écosse par D.F. Markle (in litt., 16 avril 1982). Le nouveau nom vernaculaire est dérivé du qualificatif de l'espèce.

Order / Ordre Tetraodontiformes

The higher classification of this order was revised by Tyler (1980) who is followed in recognizing the Monacanthidae as a distinct family.

D'après la révision par Tyler (1980) de la classication supérieure de cet ordre, Monacanthidae est reconnue comme une famille distincte.

Suborder / Sous-ordre Balistoidei

Superfamily / Superfamille Balistoidea

Family Balistidae - leatherjackets
Famille Balistidae - balistes (m.)

Balistes capriscus Gmelin, 1789

gray triggerfish. Marine. Atlantic coast.

baliste capri (m.). Marine. Côte de l'Atlantique.

Balistes vetula Linnaeus, 1758

queen triggerfish. Marine. Atlantic coast.

baliste royal (m.). Marine. Côte de l'Atlantique.

Canthidermis sufflamen (Mitchill, 1815)

ocean triggerfish. Marine. Atlantic coast. Scott and Scott (1988).

baliste océanique (m.). Marine. Côte de l'Atlantique. Scott et Scott (1988).

Family Monacanthidae - filefishes
Famille Monacanthidae - limes (f.)

I follow Tyler (1980) in spelling the genus name **Alutera** instead of the **Aluterus** of authors.

Selon Tyler (1980), nous utilisons la graphie **Alutera** au lieu de la graphie **Aluterus** préférée par certains auteurs.

Alutera schoepfi (Walbaum, 1792)

orange filefish. Marine. Atlantic coast.

bourse orange (f.). Marine. Côte de l'Atlantique.

Alutera scriptus (Osbeck, 1765)

scrawled filefish. Marine. Atlantic coast.

alutère écrit (m.). Marine. Côte de l'Atlantique.

Monacanthus ciliatus (Mitchill, 1818)

fringed filefish. Marine. Atlantic coast.

lime frangée (f.). Marine. Côte de l'Atlantique.

Stephanolepis hispidus (Linnaeus, 1766)

planehead filefish. Marine. Atlantic coast. I place this species in the genus **Stephanolepis** following Tyler (1980); other authors have placed it in **Monacanthus.**

lime à grande tête (f.). Marine. Côte de l'Atlantique. Nous plaçons cette espèce dans le genre **Stephanolepis** comme Tyler (1980); certains auteurs l'incluent dans le genre **Monacanthus.**

Superfamily / Superfamille Ostracioidea

Family Ostraciidae - boxfishes
Famille Ostraciidae - coffres (m.)

The genus name **Ostracion** is a diminutive of neuter gender and has the stem **Ostraci-**; therefore Ostraciontidae of authors should be spelt Ostraciidae, and Ostraciontoidea should be Ostracioidea (Steyskal, 1980).

Le nom générique **Ostracion** est un diminutif du genre neutre et a pour racine **Ostraci-**; les graphies Ostraciontidae et Ostraciontoidea adoptées par certains auteurs devraient donc être respectivement Ostraciidae et Ostracioidea (Steyskal, 1980).

Lactophrys trigonus (Linnaeus, 1758)

rough trunkfish. Marine. Atlantic coast. Named simply "trunkfish" in the AFS list, the modifier "rough" (at suggestion of D.F. Markle) is added to avoid confusion with other trunkfish species or trunkfish in the generic sense.

coffre tuberculé (m.). Marine. Côte de l'Atlantique. Appelée simplement "trunkfish" dans la liste de l'AFS. Le qualificatif "rough" (suggestion de D.F. Markle) est ajouté afin d'éviter toute confusion avec les autres espèces de "trunkfish", ou "trunkfish" au sens générique.

Rhineosomus triqueter (Linnaeus, 1758)

smooth trunkfish. Marine. Atlantic coast. Reported for Canada off Nova Scotia by Markle, Scott and Kohler (1980). I follow Tyler (1980) in placing this species in **Rhineosomus** rather than **Lactophrys.**

coffre lisse (m.). Marine. Côte de l'Atlantique. Au Canada, signalée au large de la Nouvelle-Écosse par Markle, Scott et Kohler (1980). Nous plaçons cette espèce dans le genre **Rhineosomus,** comme Tyler (1980), au lieu de **Lactophrys.**

Suborder / Sous-ordre Tetraodontoidei

Superfamily / Superfamille Tetraodontoidea

Family Tetraodontidae - puffers
Famille Tetraodontidae - sphéroïdes (m.)

Lagocephalus lagocephalus (Linnaeus, 1758)

oceanic puffer. Marine. Atlantic coast.

orbe étoilé (m.). Marine. Côte de l'Atlantique.

Sphoeroides maculatus (Bloch & Schneider, 1801)

northern puffer. Marine. Atlantic coast.

sphéroïde du nord (m.). Marine. Côte de l'Atlantique.

Sphoeroides pachygaster (Müller & Troschel, in Schomburgk, 1848)

blunthead puffer. Marine. Atlantic coast. Reported for the first time for Canada by Gilhen, Gruchy and McAllister (MS) on the basis of a specimen from Eastern Passage, Halifax County, Nova Scotia, caught 10 October 1974.

sphéroïde trogne (m.). Marine. Côte de l'Atlantique. Au Canada, signalée pour la première fois par Gilhen, Gruchy et McAllister (MS) d'après un spécimen capturé le 10 octobre 1974 près d'Eastern Passage (cté d'Halifax, Nouvelle-Écosse).

Family Diodontidae - porcupinefishes
Famille Diodontidae - atingas (m.)

Chilomycterus schoepfi (Walbaum, 1792)

striped burrfish. Marine. Atlantic coast.

atinga bariolé (m.). Marine. Côte de l'Atlantique.

Diodon holocanthus Linnaeus, 1758

balloonfish. Marine. Atlantic coast. Scott and Scott (1988).

diodon tacheté (m.). Marine. Côte de l'Atlantique. Scott et Scott (1988).

Superfamily / Superfamille Moloidea

Family Molidae - molas
Famille Molidae - môles (m.)

Mola mola (Linnaeus, 1758)

ocean sunfish. Marine. Pacific and Atlantic coasts.

môle commun (m.). Marine. Côtes du Pacifique et de l'Atlantique.

Order / Ordre Batrachoidiformes

The Batrachoidiformes, Gobiesociformes and Lophiiformes are retained in postperciform position until more persuasive evidence is presented that they belong with the Paracanthopterygii.

Les ordres Batrachoidiformes, Gobiesociformes et Lophiiformes sont gardés en position post-perciforme jusqu'à ce que des preuves plus convaincantes permettent de les classer dans le superordre Paracanthopterygii.

Family Batrachoididae - toadfishes
Famille Batrachoididae - poissons-grenouilles (m.)

Subfamily / Sous-famille Porichthyinae

Porichthys notatus Girard, 1854

plainfin midshipman. Marine. Pacific coast.

pilotin tacheté (m.). Marine. Côte du Pacifique.

Order / Ordre Gobiesociformes

Suborder / Sous-ordre Gobiesocoidei

Family Gobiesocidae - clingfishes
Famille Gobiesocidae - crampons (m.)

Gobiesox maeandricus (Girard, 1858)

northern clingfish. Marine. Pacific coast.

crampon bariolé (m.). Marine. Côte du Pacifique.

Rimicola muscarum (Meek & Pierson, 1895)

kelp clingfish. Marine. Pacific coast.

crampon de varech (m.). Marine. Côte du Pacifique.

Order / Ordre Lophiiformes

Suborder / Sous-ordre Lophioidei

Family Lophiidae - goosefishes
Famille Lophiidae - baudroies (f.)

Lophius americanus Valenciennes in Cuvier & Valenciennes, 1837

monkfish. Marine. Atlantic coast.

baudroie d'Amérique (f.). Marine. Côte de l'Atlantique.

Suborder / Sous-ordre Antennarioidei

Family Antennariidae - frogfishes
Famille Antennariidae - antennaires (m.)

Subfamily / Sous-famille Antennariinae

Antennarius ocellatus (Bloch & Schneider, 1801)

ocellated frogfish. Marine. Atlantic coast. Scott and Scott (1988).

antennaire ocellé (m.). Marine. Côte de l'Atlantique. Scott et Scott (1988).

Histrio histrio (Linnaeus, 1758)

sargassumfish. Marine. Atlantic coast.

sargassier (m.). Marine. Côte de l'Atlantique.

Suborder / Sous-ordre Ogcocephalioidei

Pietsch (1984) erected this new suborder.

Ce nouveau sous-ordre a été créé par Pietsch (1984).

Family Chaunacidae - sea toads
Famille Chaunacidae - crapauds de mer (m.)

Chaunax stigmaeus Fowler, 1946

redeye gaper. Marine. Atlantic coast. Reported for Canada off Nova Scotia by W. B. Scott (pers. comm.).

bayeur rouge (m.). Marine. Côte de l'Atlantique. Au Canada signalée au large de la Nouvelle-Écosse par W. B. Scott (comm. pers.).

Family Ogcocephalidae - batfishes
Famille Ogcocephalidae - malthes (m.)

Dibranchus atlanticus Peters, 1875

Atlantic batfish. Marine. Atlantic coast.

malthe atlantique (m.). Marine. Côte de l'Atlantique.

Suborder / Sous-ordre Ceratioidei

Family Caulophrynidae - fanfins
Famille Caulophrynidae - nageoires-éventails (f.)

Pietsch (1979) revised the family Caulophrynidae.

Pietsch (1979) a effectué une révision de la famille Caulophrynidae.

Caulophryne jordani Goode & Bean, 1896

fanfin. Marine. Atlantic coast.

nageoire-éventail (f.). Marine. Côte de l'Atlantique.

Family Ceratiidae - seadevils
Famille Ceratiidae - poissons-pêcheurs

Ceratias holboelli Krøyer, 1845

twoclub angler. Marine. Atlantic coast.

pêcheur à deux massettes (m.). Marine. Côte de l'Atlantique.

Cryptopsaras couesi Gill, 1883

warted seadevil. Marine. Atlantic coast.

pêcheur à trèfle (m.). Marine. Côte de l'Atlantique.

Family Gigantactinidae - whipnoses
Famille Gigantactinidae - tacts géants (m.)

Gigantactis longicirra Waterman, 1939

longtail whipnose. Marine. Atlantic coast. Reported by Bertelsen, Pietsch and Lavenberg (1981) off the coast of Newfoundland.

tact géant à queue filamenteuse (m.). Marine. Côte de l'Atlantique. Signalée au large de Terre-Neuve par Bertelsen, Pietsch et Lavenberg (1981).

Gigantactis vanhoeffeni Brauer, 1902

Vanhoeffen's whipnose. Marine. Atlantic coast. Scott and Scott (1988).

tact géant de Vanhoeffen (m.). Marine. Côte de l'Atlantique. Scott et Scott (1988).

Family Linophrynidae - leftvents
Famille Linophrynidae - pores-gauches (m.)

Bertelsen (1982) reviewed the genus *Linophryne*.

Bertelsen (1982) a effectué une révision du genre *Linophryne*.

Edriolychnus schmidti Regan, 1925

Schmidt's leftvent. Marine. Atlantic coast. Scott and Scott (1988).

pore-gauche de Schmidt (m.). Marine. Côte de l'Atlantique. Scott et Scott (1988).

Linophryne algibarbata Waterman, 1939

fourbarbelthroat. Marine. Atlantic coast. This species, based on a parasitic male, is referred to the group B of **Linophryne** by Bertelsen (1982) but its phylogenetic relationships are uncertain.

gorge à quatre barbes (f.). Marine. Côte de l'Atlantique. D'après l'examen d'un mâle parasite, Bertelsen (1982) inclut cette espèce dans le groupe B de **Linophryne**, mais ses relations phylogénétiques sont indéterminées.

Linophryne coronata Parr, 1927

greatbarbelthroat. Marine. Atlantic coast.

gorge à grande barbe (f.). Marine. Côte de l'Atlantique.

Linophryne lucifer Collett, 1886

forkbarbelthroat. Marine. Atlantic coast. According to Bertelsen (1982), the spelling of the species name, **lucifera**, is an invalid emendation of **lucifer**.

gorge à barbe fourchue (f.). Marine. Côte de l'Atlantique. Selon Bertelsen (1982), la graphie du nom spécifique **lucifera** est une émendation invalide de **lucifer**.

Family Oneirodidae - dreamers
Famille Oneirodidae - rêveurs (m.)

Pietsch (1972) revised the genus **Dolopichthys** and Pietsch (1974a) reviewed the genus **Oneirodes** and relationships of the family.

Pietsch (1972, 1974a) a effectué une révision du genre **Dolopichthys** et réexaminé le genre **Oneirodes** ainsi que les liens de parenté de la famille.

Chaenophryne longiceps Regan, 1925

can-opener smoothdream. Marine. Atlantic coast.

doux-rêve ouvre-boîte (m.). Marine. Côte de l'Atlantique.

Chaenophryne melanorhabus Regan & Trewavas, 1932

smooth dreamer. Marine. Pacific coast. Pietsch (1975) removed **C. melanorhabus** from the synonymy of **C. parviconus** Regan & Trewavas, 1932; British Columbia records were reported under the latter name.

rêveur sombre (m.). Marine. Côte du Pacifique. Pietsch (1975) a retiré **C. melanorhabus** de la synonymie de **C. parviconus** Regan & Trewavas, 1932, espèce à laquelle les spécimens provenant de la Colombie-Britannique ont été rapportés.

Dolopichthys allector Garman, 1899

shorthorn dreamer. Marine. Atlantic coast.

rêveur à petites cornes (m.). Marine. Côte de l'Atlantique.

Dolopichthys pullatus Regan & Trewavas, 1932

toothy dreamer. Marine. Atlantic coast. In the vernacular, toothy is substituted for the toothful of Legendre (1978).

rêveur très-denté (m.). Marine. Côte de l'Atlantique. Dans le nom vernaculaire anglais, "toothy" remplace "toothful" de Legendre (1978).

Leptacanthichthys gracilispinis Regan, 1925

plainchin dreamarm. Marine. Atlantic coast. Reported by Pietsch (1978) in the Canadian Atlantic.

bras-de-rêve menton-uni (m.). Marine. Côte de l'Atlantique. Signalée dans l'Atlantique canadien par Pietsch (1978).

Lophodolus acanthognathus Regan, 1925

whalehead dreamer. Marine. Atlantic coast. Reported for Canada off Newfoundland by Pietsch (1974b).

faune rêveur fer-de-lance (m.). Marine. Côte de l'Atlantique. Au Canada, signalée au large de Terre-Neuve par Pietsch (1974b).

Microlophichthys microlophus (Regan, 1925)

dreamteeth. Marine. Atlantic coast.

dents-de-rêve (f.). Marine. Côte de l'Atlantique.

\# *Oneirodes bulbosus* Chapman, 1939

bulbous dreamer. Marine. Pacific coast. Reported at Canadian weathership station

queue-de-rêve bulbeuse (f.). Marine. Côte du Pacifique. Signalée à la station

Papa (50°N, 145°W) by Peden, Ostermann and Pozar (1985).

météorologique canadienne **Papa** (50°N, 145°O) par Peden, Ostermann et Pozar (1985).

Oneirodes eschrichti Lütken, 1871

cosmopolitan dreamtail. Marine. Arctic and Atlantic coasts. Peden, Ostermann and Pozar (1985) indicated that it is **O. bulbosus,** not **O. eschrichti,** which occurs off British Columbia. Should probably be deleated, unless substantiated.

queue-de-rêve cosmopolite (f.). Marine. Côtes de l'Arctique et de l'Atlantique. Peden, Ostermann et Pozar (1985) signalent que **O. bulbosus** est présente au large de la Colombie-Britannique, et non **O. eschrichti.** Devrait-être omis, à moins que se ne soit corroboré.

Oneirodes macrosteus Pietsch, 1974

westnorat dreamtail. Marine. Atlantic coast.

queue-de-rêve atnorouest (f.). Marine. Côte de l'Atlantique.

Oneirodes schmidti (Regan & Trewavas, 1932)

forefour dreamtail. Marine. Atlantic coast.

queue-de-rêve quatravant (f.). Marine. Côte de l'Atlantique.

Oneirodes thompsoni (Schultz, 1934)

spiny dreamer. Marine. Pacific coast. Recorded by Hart (1973) as **O. acanthias,** but Pietsch (1974a) restricts that species to waters off continental United States and Mexico and refers Canadian Pacific specimens to **O. thompsoni.**

queue-de-rêve épineuse (f.). Marine. Côte du Pacifique. Signalée par Hart (1973) comme étant **O. acanthias,** mais Pietsch (1974a) restreint cette dernière aux eaux hauturières américaines et mexicaines et identifie les spécimens capturés dans les eaux canadiennes du Pacifique comme **O. thompsoni.**

Spiniphryne gladisfenae (Beebe, 1932)

prickly dreamer. Marine. Atlantic coast. Scott and Scott (1988).

rêveur piquant (m.). Marine. Côte de l'Atlantique. Scott et Scott (1988).

Family Thaumatichthyidae - wolftraps
Famille Thaumatichthyidae - pièges-à-loup (m.)

Nolan and Rosenblatt (1975) review the genus **Lasiognathus** and Bertelsen and Struhsaker (1977) the family Thaumatichthyidae.

Des révisions du genre **Lasiognathus** et de la famille Thaumatichthyidae ont été réalisées respectivement par Nolan et Rosenblatt (1975) et Bertlesen et Struhsaker (1977).

Lasiognathus beebei Regan & Trewavas, 1932

grapnel compleat-angler. Marine. Atlantic coast.

parfait-pêcheur à grappin (m.). Marine. Côte de l'Atlantique.

Family Himantolophidae - footballfishes
Famille Himantolophidae - poissons-football (m.)

Himantolophus albinares Maul, 1961, listed by Legendre (1978), is excluded from Atlantic Canada by Scott and Scott (1988).

Himantolophus albinares Maul, 1961, signalée par Legendre dans les eaux canadiennes de l'Atlantique, n'est pas mentionnée par Scott et Scott (1988).

Himantolophus groenlandicus Reinhardt, 1837

lightlamp footballfish. Marine. Atlantic coast. As there are at least two species of **Himantolophus** in the Atlantic, the AFS vernacular, Atlantic footballfish, for this species is not sufficiently distinctive and we follow the names of Legendre (1978).

football fine-lampe (m.). Marine. Côte de l'Atlantique. Puisqu'il existe au moins deux espèces de **Himantolophus** dans l'Atlantique, le nom vernaculaire de la liste de l'AFS, "Atlantic footballfish", ne caractérise pas suffisamment la présente espèce. L'auteur utilise donc les noms vernaculaires de Legendre (1978).

Family Melanocetidae - werewolves
Famille Melanocetidae - loups-garous (m.)

Melanocetus johnsoni Günther, 1864

stout werewolf. Marine. Atlantic coast.

gros loup-garou (m.). Marine. Côte de l'Atlantique.

Acknowledgements

Yves Jean kindly coined more than 25 new French vernacular names for this list, and he previously (Jean, Peden and McAllister, 1982) coined French vernaculars for Pacific coast fishes. Many other French and English vernaculars were coined by Vianney Legendre who provided the gender of a number of names which the author was unable to find. The remaining French vernaculars were coined by Michèle Bélanger Steigerwald, Jacqueline Lanteigne, Don E. McAllister, or jointly by two of these persons. Many of the new English vernaculars were coined by the author.

Lou van Guelpen, Huntsman Marine Laboratory, St. Andrews, N.B. permitted citation of the first Canadian record of **Bathysaurus ferox**. Bruce M. Leaman, Pacific Biological Station, Nanaimo (B.C.), permitted inclusion of records of Pacific records of **Allocyttus folletti, Seriphus politus,** and **Pleurogrammus monopterygius.** Alex E. Peden permitted use of numerous records from the Pacific coast and made several taxonomic suggestions. Daniel M. Cohen, Robert H. Gibbs and Stanley Weitzman, Smithsonian Institute, Washington, D. C., Bruce B. Collette, National Oceanographic and Atmospheric Administration, Washington, D.C., J. S. Nelson, University of Alberta, Edmonton, and Alex E. Peden, British Columbia Provincial Museum, Victoria criticized the manuscript. John D. McEachran, Texas A & M University, College Station, criticized the section on Rajidae and Tomio Iwamoto, California Academy of Sciences, criticized the section on Macrouridae. C. Richard Robins, University of Miami, helped resolve certain nomenclatorial problems. Wilfred Templeman, then J. L. Paton Professor of Marine Biology and Fisheries, Memorial University, St. John's (Nfld.), contributed many valuable comments on distribution, taxonomy and literature of Atlantic coast species. N. J. Wilimovsky, University of British Columbia, courteously permitted inclusion of his record of **Synodus lucioceps**.

M.J. Dadswell, R.H. Peterson and K. Waiwood of the Fisheries and Oceans Canada Biological Station, St. Andrews, New Brunswick kindly read and commented on the manuscript through the co-ordination of D.J. Scarratt. A number of records were made available from the Scotian Shelf Ichthyoplankton Program and Douglas F. Markle through the cooperation and generosity of Fisheries and Oceans Canada scientists R. O'Boyle, A.C.Kohler, and P. Koeller (Marine Fish Division, Scotia-Fundy), and T. Amaratunga (Invertebrates and Marine Plants Division, Scotia-Fundy). This large scale inventory program has given results vital to fisheries management and important to ichthyology.

B. W. Coad kindly criticized the manuscript at several stages. Michèle Bélanger Steigerwald patiently and carefully typed the many manuscript changes into a microcomputer over a period of several years. Sylvie Laframboise and Michèle Steigerwald carefully did the penultimate text editing. Jacqueline Lanteigne, beyond translating contributions, improved some English text and made some taxonomic corrections.

To all these persons and organizations, the author is very grateful.

Remerciements

L'auteur désire remercier Yves Jean, qui a créé plus de 25 noms vernaculaires français pour la présente liste en plus de ceux qu'il avait composés pour les poissons de la côte du Pacifique (Jean, Peden et McAllister, 1982). Bon nombre des autres termes français ont été inventés par Vianney Legendre qui a aussi fourni le genre d'un certain nombre de noms vernaculaires que l'auteur n'avait pu trouver. Les autres noms vernaculaires français ont été créés par Michèle Bélanger Steigerwald, Jacqueline Lanteigne et Don E. McAllister. Bon nombre des noms vernaculaires anglais ont été composés par l'auteur.

Lou van Guelpen, du Laboratoire Huntsman de sciences marines, St. Andrews (N.-B.), nous a permis de citer la première mention de **Bathysaurus ferox** dans les eaux canadiennes. Bruce M. Leaman, de la Station de biologie du Pacifique à Nanaimo (C.-B.), a autorisé l'auteur à inclure les observations de **Allocyttus folletti, Seriphus politus** et **Pleurogrammus monopterygius** dans les eaux du Pacifique; de même, Alex E. Peden a consenti à l'utilisation de nombreuses mentions de poissons observés sur la côte du Pacifique et a fait plusieurs suggestions relatives à la taxonomie. Daniel M. Cohen, Robert H. Gibbs et Stanley Weitzman, du Smithsonian Institute, à Washington (D.C.), Bruce B. Collette, du National Oceanographic and Atmospheric Administration, à Washington (D.C.), Joseph S. Nelson, de l'Université de l'Alberta à Edmonton, et Alex E. Peden, du British Columbia Provincial Museum (maintenant Royal British Columbia Museum), à Victoria, ont fait la critique du manuscrit, tandis que John D. McEachran, de l'Université Texas A&M, à College Station, a revu la famille Rajidae et Tomio Iwamoto, de la California Academy of Sciences, a revu la famille Macrouridae. C. Richard Robins, de l'Université de Miami, a aidé l'auteur à résoudre certains problèmes de nomenclature; Wilfred Templeman, professeur de biologie marine et d'halieutique et titulaire de la chaire honorifique J.L. Paton à l'Université Memorial de St. John's (T.-N.), a apporté de nombreux commentaires utiles sur la répartition et la taxonomie des espèces de l'Atlantique ainsi que sur les ouvrages publiés à ce sujet. N.J. Wilimovsky, de l'Université de la Colombie-Britannique, nous a permis d'inclure sa mention de **Synodus lucioceps.**

Par l'entremise de D.J. Scarratt, M.J. Dadswell, R.H. Peterson et K. Waiwood, de la Station de biologie du ministère des Pêches et des Océans, à St. Andrews (N.-B.), ont eu l'amabilité de lire le manuscrit et d'y apporter leurs commentaires. Un certain nombre de mentions recueillies dans le cadre du Programme d'étude de l'ichtyoplancton de la plate-forme Scotian, et par Douglas F. Markle, ont été mises à la disposition de l'auteur grâce à la coopération et à la générosité de R. O'Boyle, A.C. Kohler et P. Koeller (Division des poissons marins) et de T. Amaratunga (Division des invertébrés et des plantes marines), scientifiques de la Région Scotia-Fundy du ministère des Pêches et des Océans. Les résultats recueillis au cours de ce programme d'inventaire à grande échelle, essentiels à la gestion des pêches, sont aussi importants pour l'ichtyologie.

B.W. Coad a fait la critique du manuscrit à différentes étapes de la rédaction. Mme Michèle Bélanger Steigerwald a patiemment et soigneusement dactylographié les nombreuses modifications apportées au manuscrit sur plusieurs années. Sylvie Laframboise et Michèle Steigerwald ont soigneusement dactylographié les avant-dernières modifications. Jacqueline Lanteigne a fait ajouté les clairifaction à la texte anglaise et des corrections taxonomiques.

Nous remercions sincèrement toutes ces personnes et ces organismes de leur aide.

Able, K. W. 1976a. A new cyclopterid fish **Liparis coheni** from the western North Atlantic with notes on life history. Copeia (3): 515-521.

---------- 1976b. Étude préliminaire de la distribution saisonnière et de l'abondance des poissons démersaux, en particulier les liparidés, dans l'estuaire du Saint-Laurent. GIROQ (Groupe Interuniversitaire de Recherches Océanographiques du Québec). Rapport 1974-1975. pp. 66-67.

---------- and W. Irion. MS. Distribution and reproductive seasonality of snailfishes and lumpfishes in the estuary and Gulf of St. Lawrence. 19 pp.

---------- and D. E. McAllister. 1980. Revision of the snailfish genus **Liparis** from Arctic Canada. Canadian Bulletin of Fisheries and Aquatic Sciences (208): 1-52.

Ahlstrom, E.H., H.G. Moser and D.M. Cohen. 1984. Argentinoidei: Development and relationships. pp. 155-169. **In** H.G. Moser (ed. in chief). Ontogeny and systematics of fishes. Special Publication Number 1, American Society of Ichthyologists and Herpetologists, Lawrence, Kansas. 760 pp.

---------, W.J. Richards and S.H. Weitzman. 1984. Families Gonostomatidae, Sternoptychidae, and associated stomiiform groups: Development and relationships, pp. 184-198. **In** H.G. Moser (ed. in chief). Ontogeny and systematics of fishes. Special Publication Number 1, American Society of Ichthyologists and Herpetologists, Lawrence, Kansas, 760 pp.

Allen, L.G. 1984. Gobiesociformes: Development and relationships. pp. 629-636. **In** H.G. Moser (ed. in chief). Ontogeny and systematics of fishes. Special Publication Number 1, American Society of Ichthyologists and Herpetologists, Lawrence, Kansas, 760 pp.

Amaoka, K., K. Nakaya and K. Abe. 1978. First record of the percichthyid fish **Howella parini** from Japan. Japanese Journal of Ichthyology 25(2): 149-152.

Anderson, M. E. 1982. A new eelpout (Teleostei: Zoarcidae) from the eastern tropical Pacific Ocean. Bulletin of Marine Science 32(1): 207-212.

---------- 1982. Revision of the fish genera **Gymnelus** Reinhardt and **Gymnelopsis** Soldatov (Zoarcidae), with two new species and comparative osteology of **Gymnelus viridis**. National Museum of Natural Sciences, National Museums of Canada, Publication in zoology (17): 1-76.

---------- 1984. On the anatomy and the phylogeny of the Zoarcidae (Teleostei: Perciformes). Ph.D. Thesis, College of William and Mary, Williamsburg, Virginia. 254 pp.

---------- and C. L. Hubbs. 1981. Redescription and osteology of the northeastern Pacific fish **Derepodichthys alepidotus** (Zoarcidae). Copeia (2): 341-352.

Anderson, W. D. Jr. 1967. Field guide to the snappers (Lutjanidae) of the western Atlantic. United States Fish and Wildlife Service Circular (252): 1-14.

Anderson, W. W. and E. J. Gutherz. 1967. Revision of the flatfish genus **Trichopsetta** (Bothidae) with descriptions of three new species. Bulletin of Marine Science 17:892-913.

Andriashev, A. P. 1952. A new deep-sea fish of the eelpout family (Pisces, Zoarcidae) from the Bering Sea. Trudy Zoologicheskogo Instituta Akademii Nauk SSSR 12: 415-417.

Baird, R. C. 1971. The systematics, distribution, and zoogeography of the marine hatchetfishes (family Sternoptychidae). Bulletin of the Museum of Comparative Zoology 142(1): 1-128.

Bakkala, R. G. 1971. Occurrence of the barracudina, **Paralepis atlantica** Kroyer, in the central North Pacific Ocean. Fishery Bulletin 69(4): 881.

Balon, E. K., Ed. 1980. Charrs. Salmonid fishes of the genus **Salvelinus**. W. Junk, The Hague. 928 pp.

Barraclough, W. E. and A. E. Peden. 1977. First records of the pricklebreast poacher **(Stellerina syosterna)**, and the cutfin poacher **(Xeneretmus leiops)** from British Columbia, with keys to the poachers (Agonidae) of the province. (1976) Syesis 9: 19-23.

Beamish, R. J. 1982. **Lampetra macrostoma**, a new species of freshwater parasitic lamprey from the west coast of Canada. Canadian Journal of Fisheries and Aquatic Sciences 39(5): 736-747.

Beckett, J. S. and B. E. Barrett. 1967. The gempylid **Nealotus tripes** new to the Canadian Atlantic. Journal of the Fisheries Research Board of Canada 24(5): 1177-1179.

Behnke, R. 1980. In Balon, E.K. Charrs. Salmonid fishes of the genus **Salvelinus**. W. Junk, The Hague. 928 pp.

Berkes, F. and M. Mackenzie. 1978. Cree fish names from eastern James Bay, Quebec. Arctic 31(4): 489-495.

Bertelsen, E. 1982. Notes on Linophrynidae VIII. A review of the genus **Linophryne**, with new records and descriptions of two new species. Steenstrupia, Zoological Museum University of Copenhagen 8(3): 49-104.

----------, G. Krefft and N. B. Marshall. 1976. The fishes of the family Notosudidae. Dana-Report (86): 1-114.

---------- and P. J. Struhsaker. 1977. The ceratioid fishes of the genus **Thaumatichthys**, osteology, relationships, distribution and biology. Galathea Report 14:7-40.

----------, T. W. Pietsch and R. J. Lavenberg. 1981. Ceratioid anglerfishes of the family Gigantactinidae: morphology, systematics, and distribution. Natural History Museum of Los Angeles County, Contributions in Science (332):1-74.

Bigelow, H. B. and W. C. Schroeder. 1953. Fishes of the Gulf of Maine. United States Fish and Wildlife Service, Fisheries Bulletin (74): 1-577.

Blouw, D. M. and D. W. Hagen. 1984. The adaptive significance of dorsal spine variation in the fourspine stickleback, **Apeltes quadracus**. IV. Phenotypic variation with closely related species. Heredity 53(2): 383-396.

Borets, L. A. 1980. The distribution and structure of the range of the boarfish **Pentaceros richardsoni**. Journal of Ichthyology (3): 141-142.

Burr, B. M. and R. C. Cashner. 1983. **Campostoma pauciradii**, a new cyprinid fish from southeastern United States, with a review of related forms. Copeia (1): 101-116.

Cavender, T. M. 1978. Taxonomy and distribution of the bull trout, **Salvelinus confluentus** (Suckley), from the American northwest. California Fish and Game 64(3):139-174.

Chao, L. N. 1978. A basis for classifying western Atlantic Sciaenidae (Teleostei: Perciformes). National Oceanographic and Atmospheric Administration Technical Report, National Marine Fisheries Service Circular (415): 1-64.

Chapleau, F. 1985. Patterns of geographic variation in Canadian populations of the Johny darter **(Etheostoma nigrum**: Pisces, Percidae). Canadian Journal of Zoology in press.

---------- and G. Pageau. 1985. Morphological differentiation of **Etheostoma olmstedi** and **E. nigrum** (Pisces, Percidae) in Canada. Copeia (4): 855-865, in press.

Chen, X., P. Yue, R. Lin. 1984. Major groups within the family Cyprinidae and their phylogenetic relationships. Acta Zootaxonomica Sinica 9(4): 424-440.

Clemens, W. A. and G. V. Wilby. 1961. Fishes of the Pacific coast of Canada. Fisheries Research Board of Canada Bulletin (68): 1-443.

Coad, B.W. 1975. On the intergeneric relationships of North American and certain Eurasian cyprinid fishes (Cypriniformes, Cyprinidae). Ph.D. Thesis, University of Ottawa, Ottawa, Canada. 505 pp.

---------- 1986. The barbel short dragonfish, **Stomias brevibarbatus**, new to the fish fauna of the Atlantic coast of Canada. Canadian Field-Naturalist 100(3): 394-395.

---- 1987. The scaleless dragonfish, **Melanostomias valdivae** Brauer, 1902, new to the fish fauna of Atlantic Canada. Proceedings of the Nova Scotia Institute of Science 37: 89-91.

Cohen, D. M. 1968. The cyclopterid genus **Paraliparis**, a senior synonym of **Gymnolycodes** and **Eutelichthys**, with description of a new species from the Gulf of Mexico. Copeia (2): 384-388.

--------- 1971. Nomenclature of the gadid fish genus **Phycis**. Copeia (2): 327-328.

------- 1975. Moridae a senior synonym of Eretmophoridae in gadiform fishes. Copeia (2): 382.

---------- and R. J. Lavenberg. 1984. Homonymy among the hakes (Pisces: Gadidae). Copeia (4): 1008-1009.

---------- and J. G. Nielsen. 1978. Guide to the identification of genera of the fish order Ophidiiformes with a tentative classification of the order. National Oceanic and Atmospheric Administration, Technical Report, National Marine Fisheries Service Circular (417): 1-72.

---------- and J. L. Russo. 1979. Variation in the fourbeard rockling, **Enchelyopus cimbrius**, a North Atlantic gadid fish, with comments on the genera of rocklings. Fisheries Bulletin 77: 91-104.

Collette, B.B. and P. Banarescu. 1977. Systematics and zoogeography of the family Percidae. Journal of Fisheries Research Board of Canada 34(10): 1450-1463.

---------- and L. N. Chao. 1975. Systematics and morphology of the bonitos **(Sarda)** and their relatives (Scombridae, Sardini). United States Fish and Wildlife Service, Fisheries Bulletin 73(3): 516-625.

---------- and L.W. Knapp. 1966. Catalog of the type specimens of the darters (Pisces, Percidae, Etheostomatini). Proceedings of United States National Museum 119(3550): 1-88.

---------- and G.E. McGowan, N.V. Parin and S. Mito. 1984. Beloniformes: Development and relationships. In H.G. Moser (ed. in chief). Ontogeny and systematics of fishes. Special Publication Number 1, American Society of Ichthyologists and Herpetologists, Lawrence, Kansas, 760 pp.

---------- and C. E. Nauen. 1983. F.A.O. species catalogue. Vol. 2. Scombrids of the world. Food and Agricultural Organization. Fisheries Synopsis (125) 2: 1-137.

----------, T. Potthoff, W. J. Richards, S. Ueyanagi, J. L. Russo and Y. Nishikawa. 1984. Scombroidei: Development and relationships. In: H. G. Moser (ed. in chief). Ontogeny and systematics of fishes. Special Publication Number 1, American Society of Ichthyologists and Herpetologists, Lawrence, Kansas. 760 pp.

Compagno, L. 1984. Sharks of the World. FAO Species Catalogue 4: 1-655.

Copeman, D. G. 1977. Population differences in rainbow smelt, **Osmerus mordax**: multivariate analyses of mensural and meristic data. Journal of Fisheries Research Board of Canada 34(8):1220-1229.

Crabtree, R. E., K. J. Sulak and J. A. Musick. 1985. Biology and distribution of species of **Polyacanthonotus** (Pisces: Notacanthiformes) in the western North Atlantic. Bulletin of Marine Science 36(2): 235-248.

Crossman, E. J. 1984. The introduction of exotic fishes into Canada. Chapter 5. pp. 78-101. In W. R. Courtenay and J. R. Stauffer (eds). Distribution, biology, and management of exotic fishes. The John Hopkins University Press, Baltimore. 430 pp.

---------- and J. H. Leach. 1979. First Canadian record of a flathead catfish. Canadian Field-Naturalist 93(2): 179-180.

---------- and D.E. McAllister. 1986. pp. 53-88. In E. Wiley and C.H. Hocutt (editors). Zoogeography of freshwater fishes of the Hudson Bay drainage, Ungava Bay and Arctic Archipelago. John Wiley, New York. 866 pp.

---------- and S. J. Nepszy. 1979. First Canadian record of the black buffalo (Osteichthyes: Catostomidae). Canadian Field-Naturalist 93(3): 304-305.

---------- and R. C. Simpson. 1984. Warmouth, **Lepomis gulosus**, a freshwater fish new to Canada. Canadian Field-Naturalist 98(4): 496-498.

Davis, W. P. 1966. A review of the dragonets (Pisces: Callionymidae) of the western Atlantic. Bulletin of Marine Science 16(4): 834-862.

Dawson, C. E. 1982. Family Syngnathidae. Fishes of the Western North Atlantic. Memoir Sears Foundation for Marine Research (1) Part 8: 1-72.

---------- and R.P. Aari. 1982. Order Gasterosteiformes, Suborder Syngnathoidei, Syngnathidae. In: Fishes of the Western North Atlantic. Memoir of the Sears Foundation for Marine Research (1) Part 8: 1-198.

---------- 1985. Indo-Pacific pipefishes (Red Sea to the Americas). The Gulf Coast Research Laboratory, Ocean Springs, Mississippi. 230 pp.

de Graaf, D. A. 1981. First Canadian record of Bering cisco **(Coregonus laurettae)** from the Yukon River at Dawson, Yukon Territory. Canadian Field-Naturalist 95(3): 365.

Delisle, C. 1969. Écologie, croissance et comportement de l'éperlan du lac Heney, Comté de Gatineau ainsi que la répartition en eau douce au Québec. Thèse doctorale. Université d'Ottawa, Ottawa (Ontario).

De Martini, E. E. and R. K. Fountain. 1981. Ovarian cycling frequence and batch fecundity in the queenfish, **Seriphus politus**: attributes representative of serial spawning fishes. Fishery Bulletin, United States Fish and Wildlife Service 79(3): 547-560.

Dowling, T. E. and W. S. Moore. 1984. Level of reproductive isolation between two cyprinid fishes, **Notropis cornutus** and **Notropis chrysocephalus**. Copeia (3): 617-628.

Dunn, J. R. 1983. Development and distribution of the young of the northern smoothtongue, **Leuroglossus schmidti** (Bathylagidae), in the northeast Pacific, with comments on the genus **Leuroglossus** Gilbert. Fishery Bulletin, United States Fish and Wildlife Service 81(1): 23-40.

Dymond, J. R. 1964. A history of ichthyology in Canada. Copeia (1): 2-33.

Emery, A. R. and G. Teleki. 1978. European flounder **(Platichthys flesus)** captured in Lake Erie, Ontario. Canadian Field-Naturalist 92(1): 89-91.

Eschmeyer, W. N., E. S. Herald and H. Hammann. 1983. A field guide to Pacific coast fishes of North America from the Gulf of Alaska to Baja California. Houghton Mifflin Company, Boston. 336 pp.

Fairbairn, D. J. 1981. Biochemical genetic analysis of population differentiation in Greenland halibut **(Reinhardtius hippoglossoides)** from the northwest Atlantic, Gulf of St. Lawrence, and Bering Sea. Canadian Journal of Fisheries and Aquatic Sciences 38(6): 669-677.

Fedoruk, A. N., J. J. Keleher and D. C. Windsor. 1970. First Canadian record of the bigmouth shiner, **Notropis dorsalis** (Agassiz). Canadian Field-Naturalist 84(4): 391-394.

Fernholm, B. and A. Wheeler. 1983. Linnaean fish specimens in the Swedish Museum of Natural History, Stockholm. Zoological Journal of the Linnaean Society 78(3): 199-286.

Fink, W. L. 1984. Stomiiformes: Relationships. pp. 181-184. **In** H.G. Moser (ed. in chief). Ontogeny and systematics of fishes. Special Publication Number 1, American Society of Ichthyologists and Herpetologists, Lawrence, Kansas, 760 pp.

---------- and S. H. Weitzman. 1982. Relationships of the stomiiform fishes (Teleostei), with a description of **Diplophos**. Bulletin of the Museum of Comparative Zoology 150(2): 31-93.

Fitch, J.E. 1973. The taxonomic status of the genus **Asterotheca** and clarification of the distribution of **Bathyagonus** (Pisces: Agonidae). Copeia (4): 815-817.

Forey, P. L. 1973. A revision of the elopiform fishes, fossil and recent. Bulletin of the British Museum (Natural History), Geological Supplement (10): 1-222.

Francis, M. P. 1981. Meristic and morphometric variation in the lancet fish, **Alepisaurus**, with notes on the distribution of **A. ferox** and **A. brevirostris**. New Zealand Journal of Zoology 8: 401-408.

Fraser, T.H. and P. Fourmanoir. 1971. The deepwater fish **Scombrosphyraena oceanica** from the Caribbean Sea with comments on its possible relationships. The J.L.B. Smith Institute of Ichthyology, Special Publication (8): 1-7.

Fritsche, R. A. 1980. Revision of the Eastern Pacific Syngnathidae (Pisces: Syngnathiformes), including both recent and fossil forms. Proceedings of the California Academy of Science 42: 181-227.

Futch, C. R. 1977. Larvae of **Trichopsetta ventralis** (Pisces: Bothidae), with comments on intergeneric relationships within the Bothidae. Bulletin of Marine Science 27(4): 740-757.

Garrick, J.A.F. 1982. Sharks of the genus **Carcharhinus**. National Oceanic and Atmospheric Administration, Technical Report, National Marine Fisheries Circular (445): 1-194.

Geistdoerfer, P., J. C. Hureau et M. Rannou. 1970. Deux poissons abyssaux nouveaux capturés dans l'Atlantique nord et est: **Bathytyphlops azorensis** n. sp. (Ipnopidae) et **Lycenchelys labradorensis** n. sp. (Zoarcidae). Bulletin du Musée national d'Histoire naturelle, série 2, 42: 452-459.

Gibbs, R. H., Jr. and B. B. Collette. 1967. Comparative anatomy and systematics of tunas, genus **Thunnus**. Fishery Bulletin, United States Fish and Wildlife Service 66(1): 65-130.

Gibson, R. J., J.-P. Thonney and K. Hillier. 1984. An eastern extension of the known range for **Fundulus diaphanus** in Newfoundland, Canada. Naturaliste Canadien 111(2): 213-214.

Gilbert, C. R. 1967. A revision of the hammerhead sharks (Family Sphyrnidae). Proceedings of the United States National Museum 119(3539): 1-88.

Gilhen, J. 1972. The white mullet, **Mugil curema**, added to and the striped mullet, **M. cephalus**, deleted from the Canadian Atlantic fish fauna. Canadian Field-Naturalist 86(1): 74-77.

---------- 1986. The second and third records of the blackdrum, **Pogonias cromis** from the Canadian Atlantic. Canadian Field-Naturalist 100(1): 125-126.

----------, C. G. Gruchy and D. E. McAllister. 1975. The sheepshead, **Archosargus probatocephalus**, and the feather blenny, **Hypsoblennius hentzi**, two additions to the Canadian Atlantic ichthyofauna. Canadian Field-Naturalist 90(1): 42-46.

---------- ---------- ----------. 1984. The cubera snapper, **Lutjanus cyanopterus** (Cuvier) (Pisces: Lutjanidae) new to Nova Scotia and Canada. Proceedings of the Nova Scotia Institute of Science 34: 177-180.

---------- ---------- ----------. MS. The blunthead puffer, **Sphoeroides pachygaster** (Müller and Troschel, 1840) (Pisces: Tetraodontidae) new to Nova Scotia and Canada. 7 pp.

---------- and D. E. McAllister. 1980. First Nova Scotian and second Canadian record of Atlantic fanfish, **Pterycombus brama** Fries, 1837 (Bramidae). Proceedings of the Nova Scotia Institute of Science 30: 191-193.

---------- ---------- 1981. First Canadian record of yellowfin bass, **Anthias nicholsi** Firth, taken off Nova Scotia. Proceedings of the Nova Scotia Institute of Science 31: 251-254.

---------- ---------- 1985. The tripletail, **Lobotes surinamensis,** new to the fish fauna of the Atlantic coast of Nova Scotia and Canada. Canadian Field-Naturalist 99(1): 116-118.

Ginsburg, I. 1953. Western Atlantic scorpionfishes. Smithsonian Miscellaneous Collections 121(8): 1-103.

Girard, C. 1855. Observations on a collection of fishes made on the Pacific coast of United States, by Lieut. W.P. Trowbridge, U.S.A. for the museum of the Smithsonian Institution. Proceedings of Academy of Natural Sciences Philadelphia for 1854. 7: 142-156 [Published before 22 May 1855].

Goodyear, R. H. 1980. Phylogeny, systematics, vertical distribution and zoogeography of the malacosteid-grade Stomiatoidea. Ph.D. Thesis, George Washington University, Washington. 441 pp.

Grant, W. S. 1986. Biochemical genetic divergence between Atlantic **Clupea harengus,** and Pacific **Clupea pallasi,** herring. Copeia (3): 714-719.

----------, D. J. Teel, T. Kobayashi and C. Schmitt. 1984. Biochemical population genetics of Pacific halibut **(Hippoglossus stenolepis)** and comparison with Atlantic halibut **(H. hippoglossus).** Canadian Journal of Fisheries and Aquatic Sciences 41(7): 1083-1088.

Grey, M. 1953. Fishes of the family Gempylidae, with records of **Neiarchus** and **Epinnula** from the western North Atlantic and descriptions of two new subspecies of **Epinnula orientalis.** Copeia (3): 135-141.

Gruchy, C. G., R. H. Bowen and I. M. Gruchy. 1973a. First records of the stoneroller **(Campostoma anomalum)** and the blackstripe topminnow **(Fundulus notatus)** from Canada. Journal of Fisheries Research Board of Canada 30: 683-684.

---------- ---------- ---------- 1973b. First records of the silver shiner, **Notropis photogenis,** from Canada. Journal of Fisheries Research Board of Canada 30: 1379-1382.

Guelpen, L. van. 1985. MS. Hookear sculpins (Pisces: Cottidae: **Artediellus)** of the western North Atlantic: Taxonomy, morphological variability, distribution, and aspects of life history. 45 pp.

Halkett, A. 1913. Check list of the fishes of the Dominion of Canada and Newfoundland. C. H. Parmelee, Printer to the King's Most Excellent Majesty. 138 pp.

Halliday, R. G. 1968. Occurrence of **Parasudis truculentus** (Goode and Bean, 1895) (Iniomi: Chlorophthalmidae) off LaHave Bank, Nova Scotia. Journal of Fisheries Research Board of Canada 25(2): 421-422.

---------- 1969. Occurrence and morphometrics of **Chlorophthalmus agassizi** (Iniomi: Chlorophthalmidae) off southwestern Nova Scotia. Journal of Fisheries Research Board of Canada 26(2): 469-472.

---------- and W. B. Scott. 1969. Records of mesopelagic and other fishes from the Canadian Atlantic with notes on their distribution. Journal of Fisheries Research Board of Canada 26(10): 2691-2702.

Hardy, G. S. 1983. A revision of the fishes of the family Pentacerotidae. New Zealand Journal of Zoology 10(2): 177-220.

Hart, J. L. 1973. Pacific fishes of Canada. Fisheries Research Board of Canada Bulletin (180): 1-740.

Heemstra, P. C. 1980. A revision of the zeid fishes (Zeiformes: Zeidae) of South Africa. Ichthyological Bulletin of the J. L. B. Smith Institute of Ichthyology, Rhodes University, Grahamstown (41): 1-18.

Holm, E. and G. A. Coker. 1981. First Canadian record of the ghost shiner **(Notropis buchanani)** and the orangespotted sunfish **(Lepomis humilis).** Canadian Field-Naturalist 95(2): 210-211.

Horn, M.H. 1984. Stromateoidei: Development and relationships, pp. 620-628. **In** H.G. Moser (ed. in chief). Ontogeny and systematics of fishes. Special Publication Number 1, American Society of Ichthyologists and Herpetologists, Lawrence, Kansas. 760 pp.

Howes, G. J. 1985. A revised synonymy of the minnow genus **Phoxinus** Rafinesque, 1820 (Teleostei: Cyprinidae) with comments on its relationships and distribution. Bulletin of British Museum of Natural History (Zoology) 48(1): 57-74.

Hubbs, C. L. 1967. Occurrence of the Pacific lamprey, **Entosphenus tridentatus,** off Baja California and in streams of Southern California, with remarks on its nomenclature. Transactions of the San Diego Society of Natural History 14(21): 301-312.

---------- , W. I. Follett and L. J. Dempster. 1979. List of the fishes of California. Occasional Papers of the California Academy of Science (133): 1-51.

---------- and L. P. Schultz. 1961. Early nomenclature history of the nominal cyprinid genus **Oregonichthys** and of the blennioid, **Pholis schultzi,** fishes of western North America. Copeia (4): 477-478.

---------- and R. L. Wisner. 1980. Revision of the sauries (Pisces, Scomberesocidae) with descriptions of two new genera and one new species. National Oceanographic and Atmospheric Administration Fishery Bulletin 77(3): 521-566.

Hubbs, Clark and D. F. Burnside. 1972. Developmental sequences of **Zygonectes notatus** at several temperatures. Copeia (4): 862-865.

Hughes, G.W. 1985. Northern range extension of the echeneid fish **Remora remora** in the northeastern Pacific Ocean during the year of El Nino. Canadian Field-Naturalist 99(4): 541-542.

Hughes, G.W. and R.K. Kashino. 1985. First records of the agonid fish **Sarritor frenatus** from British Columbia. Syesis 17: 101 (1984).

Hulley, P. A. 1970. An investigation of the Rajidae of the west and south coasts of southern Africa. Annals of South African Museum 55: 151-220.

Hureau, J. C. and Th. Monod (editors). 1973. Check-list of the fishes of the north-eastern Atlantic and of the Mediterranean. / Catalogue des poissons de l'Atlantique du nord-est et de la Mediterranée. Clofnam Unesco, Paris 1: 1-683, 2: 1-331. 1978. Supplement. Cybium 1979(5): 5-66.

Iwamoto, T. and D. L. Stein. 1974. A systematic review of the rattail fishes (Macrouridae: Gadiformes). Occasional Papers of the California Academy of Science (111): 1-79.

Jean, Y., A. E. Peden and D. E. McAllister. 1981. List of English, French and scientific names of the Pacific fishes of Canada. / Liste des noms français, anglais et scientifiques des poissons de la côte du Pacifique du Canada. Heritage Record, British Columbia Provincial Museum (13):1-51.

Johnson, G. D. 1980. The limits and relationships of the Lutjanidae and associated families. Bulletin of the Scripps Institution of Oceanography 24:1-114.

---------- 1984. Percoidei: Development and relationships. pp. 464-498. **In** H.G. Moser (ed. in chief). Ontogeny and systematics of fishes. Special Publication Number 1, American Society of Ichthyologists and Herpetologists, Lawrence, Kansas. 760 pp.

Johnson, R.K. 1974. A revision of the alepieauroid family Scopelarchidae. (Pisces, Myctophiformes). Fieldiana: Zoology 66: 1-249.

---------- 1982. Fishes of the families Evermannellidae and Scopelarchidae: systematics, morphology, interrelationships, and zoogeography. Fieldiana: Zoology, N.S. 12, Publication (1334): 1-252.

Jones, B.C. and G.H. Geen. 1976a. Taxonomic re-evaluation of the spiny dogfish **(Squalus acanthias)** in the northeastern Pacific Ocean. Journal of Fisheries Research Board of Canada 33(11): 2500-2506.

---------- ---------- 1976b. Bibliography of the spiny dogfish **(Squalus acanthias** L.) and related species. Environment Canada Fisheries and Marine Service, Technical Report (655): 1-84.

Karmovskaja, E. S. 1977. Studies on the taxonomy and distribution of the genus **Borodinula** (Nemichthyidae, Osteichthyes) with description of a new species. Trudy Instituta Okeanologii, Akademiya Nauk SSSR 109: 186-210.

Karnella, C. 1973. The systematic status of **Merluccius** in the tropical western Atlantic Ocean including the Gulf of Mexico. Fishery Bulletin, United States Fish and Wildlife Service 71(1): 83-91.

Karrer, C. 1972. Die Gattung **Harriota** Goode and Bean, 1895 (Chondrichthyes, Chimaeriformes, Rhinochimaeridae). Mitteilungen aus dem Zoologischen Museum in Berlin 48(1): 203-221.

---------- 1973. Uber das Vorkommen von Fischarten im Nordwestatlantik (Neufundland-Baffinland). Fischerei-Forschung Wissenschaftliche Schriftenreihe 11(1): 73-90.

---------- 1984. Notes on the synonymies of **Ariomma brevimanum** and **A. luridum** and the presence of the latter in the Atlantic (Teleostei, Perciformes, Ariommatidae). Cybium 8(4): 94-95.

Kawaguchi, K. and J.L. Butler. 1984. Fishes of the genus **Nansenia** (Microstomatidae) with descriptions of seven new species. Contributions in Science, Natural History Museum of Los Angeles County (352): 1-22.

---------- and H.G. Moser. 1984. Stomiatoidea: Development. pp. 169-181. **In:** H.G. Moser (ed. in chief). Ontogeny and systematics of fishes. Special Publication Number 1, American Society of Ichthyologists and Herpetologists, Lawrence, Kansas. 760 pp.

Kenchington, T. J. 1983. Comment on meristic variation in beaked redfishes, **Sebastes mentella** and **S. fasciatus,** in the northwest Atlantic. Canadian Journal of Fisheries and Aquatic Sciences 40(9): 1532-1533.

Khan, N. Y. and D. J. Faber. 1973. A comparison of larvae of the deepwater and fourhorn sculpin, **Myoxocephalus quadricornis** L. from North America. I. Morphological development. pp. 703-712. **In** J. H. S. Blaxter (ed.). The early life history of fish. Springer-Verlag, New York.

Klyukanov, V. A. 1977. (Origin, distribution and evolution of the Osmeridae). pp. 13-27. **In:** The principles of classification and phylogeny of the salmonoid fishes. Edited by O.A. Skarloto. Academy of Science of SSSR, Zoology Institute (In Russian).

Kotlyar, A.N. 1984. Systematics and distribution of fishes of the family Polymixiidae (Polymixioidei, Beryciformes). Journal of Ichthyology 24(6): 1-20.

Krejsa, R.J. 1967a. The systematics of the prickly sculpin, **Cottus asper** Richardson, a polytypic species. Part I. Synonymy, nomenclatorial history, and distribution. Pacific Science 21(2): 241-251.

---------- 1967b. **Ibid.** Part II. Studies on the life history, with special reference to migration. Pacific Science 21(3): 414-422.

Lagacé, M., L. Blais and D. Banville. 1983. Liste de la faune vertébrée du Québec. Ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche, Québec. 100 pp.

Lanteigne, J. and D. E. McAllister. 1983. The pygmy smelt, **Osmerus spectrum** Cope, 1870, a forgotten sibling species of eastern North American fish. National Museum of Natural Sciences, National Museums of Canada, Syllogeus (45): 1-32.

Lea, R.N. and L.J. Dempster. 1982. Status and nomenclatorial history of **Agonus vulsus** Jordan and Gilbert, 1880 (Pisces- Family Agonidae). California Fish and Game 68(4): 249-252.

Lee, D. S., C. R. Gilbert, C. H. Hocutt, R. E. Jenkins, D. E. McAllister and J. R. Stauffer. 1980. Atlas of North American freshwater fishes. North Carolina State Museum of Natural History. Raleigh, North Carolina. 854 pp.

Lee, J. C. and N. Bourne. 1976. Marine resource inventory of Pacific Rim National Park. Fisheries Research Board of Canada, Manuscript Report (1389): 1-236.

Legendre, V. 1971. L'ichtyogéographie du Québec et la documentation corrélative. Service de la Faune du Québec, Bulletin (12): 1-71.

---------- 1978. Les poissons de l'Atlantique canadien: leurs noms. Ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche, Montréal. 19 pp.

----------, J. G. Hunter and D.E. McAllister. 1975. French, English and Scientific names of marine fishes of Arctic Canada. / Noms français, anglais et scientifiques des poissons marins de l'Arctique canadien. Syllogeus (7): 1-15.

Leim, A. H. and W. B. Scott. 1966. Fishes of the Atlantic coast of Canada. Bulletin of Fisheries Research Board of Canada (155): 1-485.

-------- -------- 1972. Poissons de la côte Atlantique du Canada. Office des recherches sur les pêcheries du Canada, Bulletin (155): 1-530.

Leis, J.M. and W.J. Richards. 1984. Acanthuroidei: Development and relationships. pp. 547-551. **In** H.G. Moser (ed. in chief). Ontogeny and systematics of fishes. Special Publication Number 1, American Society of Ichthyologists and Herpetologists, Lawrence, Kansas. 760 pp.

Le Sueur, C. A. 1827. American ichthyology, or, natural history of the fishes of North America with coloured figures from drawings executed from nature. New Harmony, Indiana. 10 pp.

Lindberg, G. V. and M. I. Legeza. 1965. Fishes of the Sea of Japan and adjacent areas of the Sea of Okhotsk and the Yellow Sea. Part 2. Akademiya Nauk Soyuz Sovetskikh Sotsialisticheskikh Republik (84): 1-391.

Litvinenko, N. I. 1979. **Sebastes fasciatus kellyi** (Scorpaenidae) from coastal waters off Eastport, Maine, U. S. A. Journal of Ichthyology 3: 1-14.

MacDonald, J. S. and K. Brewer. 1980. Range extension of whitebait smelt **(Allosmerus elongatus)** in British Columbia. Syesis (13): 207-208.

MacKay, K. T. and J. Gilhen. 1973. **Hirundichthys rondeleti, Cookeolus boops, Priacanthus arenatus, Seriola dumerili,** four species new to the Canadian Atlantic ichthyofauna. Journal of Fisheries Research Board of Canada 30(12): 1911-1913.

---------- and G. Thomas. 1969. First records of **Ariomma bondi, Caranx crysos,** and **Selar crumenopthalmus** (Pisces) in the Gulf of St. Lawrence. Journal of Fisheries Research Board of Canada 26(10): 2769-2771.

MacLellan, P., G. E. Newsome, and P. A. Dill. 1981. Discrimination by external features between alewife **(Alosa pseudoharengus)** and blueback herring **(A. aestivalis).** Canadian Journal of Fisheries and Aquatic Science 38(5): 544-546.

Makushok, V. M. 1958. The morphology and classification of the northern blennioid fishes (Stichaeoidae, Blennioidei, Pisces). Transactions of the Institute of Zoology, Akad Nauk SSSR. 25: 3-129. (United States Bureau of Commercial Fisheries, Ichthyological Laboratory Translation No. 1 by A.R. and W.A. Gosline).

---------- 1961. Additional information on the morphology and systematics of wrymouths (Cryptacanthodidae, Blennioidei, Pisces). Trudy Instituta Okeanologii, Akademii Nauk SSSR 43: 184-197.

---------- 1973. Lumpenidae. pp. 536-539 **in** J. C. Hureau and Th. Monod (editors). Check-list of the fishes of the north-eastern Atlantic and of the Mediterranean. Clofnam I. Unesco, Paris. 683 pp.

Mann, G. J. and P. J. McCart. 1981. Comparison of sympatric dwarf and normal populations of least cisco **(Coregonus sardinella)** inhabiting Trout Lake, Yukon Territory. Canadian Journal of Fisheries and Aquatic Science 3

Markle, D.F. Ms. **Laemonema barbatula** new to Atlantic coast of Canada. Unknown pagination.

---------- 1982. Identification of larval and juvenile Canadian Atlantic gadoids with comments on the systematics of gadid subfamilies. Canadian Journal of Zoology 60(12): 3420-3483.

----------, W.B. Scott and A.C. Kohler. 1980. New and rare records of Canadian fishes and the influence of hydrography on resident and non-resident Scotian Shelf ichthyofauna. Canadian Journal of Fisheries and Aquatic Science 37(1): 49-65.

Marshall, N.B. and D.M. Cohen. 1973. Order Anacanthini (Gadiofrmes). Characters and synopsis of families. **In:** Fishes of the western North Atlantic. Memoirs of the Sears Foundation of Marine Research (1), Part 6: 479-495.

---------- and T. Iwamoto. 1973. Family Macrouridae. pp. 496-665. **In** Fishes of Western North Atlantic. Memorial of the Sears Foundation for Marine Research (1), part 6: 1-698.

Mason, J.C. and A.C. Phillips. 1985. Biology of the bathylagid fish, **Leuroglossus schmidti,** in the Strait of Georgia, British Columbia, Canada. Canadian Journal of Fisheries and Aquatic Sciences 42(6): 1144-1153.

Masuda, H., K. Amaoka, C. Araga, T. Uyeno and T. Yoshino. 1984. The fishes of the Japanese Archipelago. Tokai University Press, Tokyo 1: 1-437, 2: 1-370.

Matsui, T. 1967. Review of the mackerel genera **Scomber** and **Rastrelliger** with description of a new species of **Rastrelliger.** Copeia (1): 71-83.

McAllister, D.E. 1959. Records of marine fishes from freshwater in British Columbia. Canadian Field-Naturalist 373(1): 13-14.

---------- 1960. List of the marine fishes of Canada. National Museum of Canada Bulletin 168): 1-76.

---------- 1968. Evolution of branchiostegals and classification of teleostome fishes. National Museum Canadian Bulletin 221): 1-239.

---------- 1969a. Canada's fish fauna. / Les poissons du Canada. pp. 53-54 in Animal life in Canada today. / La faune actuelle du Canada. 1968 Canada Year Book. / Annuaire du Canada 1968. Queen's Printer, Ottawa. 1969.

---------- 1969b. Introduction of tropical fishes into a hotspring near Banff, Alberta. Canadian Filed-Naturalist 83(1): 31-35.

----------, M.E. Anderson and J.G. Hunten. 1981. Deep-water eelpouts, Zoarcidae, from Arctic Canada and Alaska. Canadian Journal of Fisheries and Aquatic Science 38(7): 821-839.

----------, V. Legendre and J.G. Hunter. 1987. List of Inuktitut (Eskimo), French, English and scientific names of marine fishes of Arctic Canada. / Liste des noms inuktitut (esquimaux), français, anglais et scientifiques des poissons marins du Canada arctique. Rapport manuscript canadien des sciences halieutique et aquatiques (1932): 1-106.

----------, P. Jolicoeur and H. Tsuyuki. 1972. Morphological and myogen comparison of Johnny and tessellated darters and their gybrids, genus **Etheostoma**, near Ottawa, Canada. Journal of the Fisheries Research Board of Canada 29(8): 1173-1180, 5 fig.

----------, R. Murphy and J. Morrison. 1978. The compleat minicomputer cataloging and research system for a museum. Curator 21(1): 63-90.

----------, B.J. Parker and P.M. McKee. 1985. Rare, endangered and extinct fishes in Canada. National Museum of Natural Sciences, National Museums of Canada, Syllogeus (54): 192 pp.

McCosker, J.E. 1977. The osteology, classification, and relationships of the eel family Ophichthidae. Proceedings of the California Academy of Science 41(1): 1-123.

McDowell, S.B. 1973. Order Heteromi (Notacanthiformes). pp. 1-228. Fishes of the western North Atlantic. Memoirs of the Sears Foundation for Marine Research Part 6: 1-698.

McEachran, J.D. 1984. Anatomical investigations of the New Zealand skates, **Bathyraja asperula** and **B. spinifera**, with an evaluation of their classification within the Rajoidei. Copeia (1): 45-58.

McGlade, J.M. 1980. A reclassification of the aurora charr, **Salvelinus fontinalis** (Pisces). Second International Congress of Systematic and Evolutionary Biology. University of British Columbia, Vancouver. p. 104.

McKenzie, R.A. 1967. Fawn cusk-eel, **Lepophidium cervinum**, in the northwest Atlantic. Journal of Fisheries Research Board of Canada 24(1): 213-214.

McPhail, J.D. 1984. Ecology and evolution of sympatric sticklebacks (**Gasterosteus**): morphological and genetic evidence for a species pair in Enos Lake, British Columbia. Canadian Journal of Zoology 62(7): 1402-1408.

---------- 1985. Status of the Enos Lake stickleback species pair (**Gasterosteus** spp.). Report to the Committee on the Status of Endangered Species in Canada (COSEWIC). 8 pp.

---------- and C.C. Lindsey. 1970. Freshwater fishes of northwestern Canada and Alaska. Fisheries Research Board of Canada Bulletin (173): 1-381.

Mead, G.W. 1972. Bramidae. Dana Report (81): 1-166.

Miller, D.J. and R.M. Lea. 1972. Guide to the coastal marine fishes of California. California Department of Fish and Game, Fishery Bulletin (157): 1-235.

Miller, R.V. 1968. A systematic study of the greenside darter, **Etheostoma blennioides Rafinesque** (Pisces: Percidae). Copeia (1): 1-40.

Misra, R.K. and I.-H. Ni. 1983. Distinguishing beaked redfishes (deepwater redfish, **Sebastes mentella** and Labrador redfish, **S. fasciatus**) by discriminant analysis (with covariance) and multivariate analysis of covariance. Candian Journal of Fisheries and Aquatic Sciences 40(9): 1507-1511.

Moodie, G.E.E. 1972. Morphology, life history, and ecology of an unusual stickleback (**Gasterosteus aculeatus**) in the Queen Charlotte Islands, Canada. Canadian Journal of Zoology 50: 721-732.

Morin, R.P. and K.W. Able. 1983. Patterns of geographic variation in the egg morphology of the fundulid fish, **Fundulus heteroclitus**. Copeia (3): 726-740.

Morlan, R.E. and J.V. Matthews. 1978. New dates for early man. Geos. Energy, Mines and Resources, Ottawa. Winter 1978. pp. 2-5.

Morrow, J.E. 1980. Analysis of the Dolly Varden charr, **Salvelinus malma**, of northwestern North America and northeastern Siberia. pp. 323-338. **In** E.K. Balon. Charrs. Salmonid fishes of the genus **Salvelinus**. W. Junk, The Hague. 928 pp.

Mukhacheva, V.A. 1980. A review of **Ichthyococcus** Bonaparte (Photichthyidae). Journal of Ichthyology 20(6): 1-14.

---------- 1981. Geographic distribution and variability of **Maurolicus muelleri** (Gmelin) (Sternoptychidae, Osteichthyes), pp. 41-46. **In** Fishes of the open ocean. P.P. Shirshov Institute of Oceanology, Academy of Sciences of U.S.S.R. Moscow. (1980). 120 pp. (In Russian, English abstract).

Musick, J.A. 1966. The distribution of **Helicolenus dactylopterus** in the Gulf of Maine. Copeia (4): 877.

---------- 1973a. Mesopelagic fishes from the Gulf of Maine and the adjacent continental slope. Journal of Fisheries Research Board of Canada 30(1): 134-137.

----------1973b. A meristic and morphometric comparison of the hakes, **Urophycis chuss** and **U. tenuis** (Pices, Gadidae). Fishery Bulletin, United States Fish and Wildlife Service 71(2): 479-488.

Nafpaktitis, B.G., J.R.H. Backus, J.E. Craddock, R.L. Haedrich, B.H. Robinson and C. Karnella. 1977. Family Myctophidae. Fishes of the Western North Atlantic. Memoirs of the Sears Foundation for Marine Research, New Haven, Conn. (1), part 7: 13-265, 180 fig.

Nagtegaal, D.A. 1983. First record of an adult oreo, **Allocyttus folletti** Myers, from British Columbian waters. Syesis (16): 89-90.

---------- and S.P. Farlinger. 1981. First record of two fishes, **Seriola dorsalis** (Gill) and **Medialuna californiensis** (Steindachner) from waters off British Columbia. Syesis (13): 209-210.

Nelson, D.W. 1984. Systematics and distribution of cottid fishes of the genera **Rastrinus** and **Icelus**. Occasional Papers of the California Academy of Sciences (138): 1-58.

Nelson, J.S. 1984. Fishes of the world. John Wiley and Sons, Toronto. 416 pp.

---------- 1982. Two new species of fish of th genus **Ebinia** from the South Pacific and a contribution to th systematics of the family Psychrolutidae (Scorpaeniformes). Canadian Journal of Zoology 60(6): 1470-1504.

---------- 1983. The tropical fish fauna in Cave and Basin Hotsprings drainage, Banff National Park, Alberta. Canadian Field-Naturalist 97(3): 255-261.

---------- 1984. Fishes of the world. John Wiley and sons, Toronto. 2nd edition, 523 pp.

Neves, R.J. 1981. Offshore disrribution of alewife, **Alosa pseudoharengus**, and blueback herring, **Alosa aestivalis**, along the Atlantic coast. Fishery Bulletin, United States Fish and Wildlife Service 79 (3): 473-485.

Ni, I.-H. 1981a. Numerical classification of sharp-beaked redfishes, **Sebastes mentella** and **S. fasciatus**, from northeastern Grand Bank. Canadian Journal of Fisheries and Aquatic Sciences 38 (8): 873-879.

---------- 1981b. Separation of sharp-beaked redfish, **Sebastes fasciatus** and **S. mentella**, from Northeastern Grand Bank by morphology of extrinsic gas bladder musculature. Journal of Northwest Atlantic Fishery Science 2: 7-12.

---------- 1982. Meristic variation in beaked redfishes, **Sebastes mentella** and **S. fasciatus**, in the northwest Atlantic. Canadian Journal of Fisheries and Aquatic Sciences 39(12): 1664-1685.

---------- 1983. Reply to comment on meristic variation in beaked redfishes, **Sebastes mentella** and **S. fasciatus**, in the northwest Atlantic. Canadian Journal of Fisheries and Aquatic Sciences 40(9): 1533-1536.

Nielsen, J.G. and J.-C. Hureau. 1980. Revision of the ophidiid genus **Spectrunculus** Jordan & Thompson, 1914, a senior synonym of **Parabassogigas** Nybelin, 1957 (Pisces, Ophidiiformes). Steenstrupia 6(11): 149-169.

---------- and D.G. Smith. 1978. The eel family Nemichthyidae (Pisces, Anguilliiformes). Dana-Report (88): 1-71.

Nolan, R.S. and R.H. Rosenblatt. 1975. A review of the deep-sea angler fish genus **Lasiognathus** (Pisces: Thaumatichthyidae). Copeia (1): 60-66.

Noltie, D.B. and F. Beletz. 1984. Range extension of the orangespotted sunfish, **Lepomis humilis**, to the Canard River, Essex County, Ontario. Canadian Field-Naturalist 98(4): 494-496.

Okamura, O. 1970a. Fauna Japonica. Macrourina (Pisces). Academic Press of Japan, Tokyo. 216 pp.

---------- 1970b. Studies on the macrouroid fishes of Japan. Morphology, ecology and phylogency. Report of USA Marine Biological Station 17 (1/2): 1-179.

Okazaki, T. 1984. Genetic divergence and its zoogeographic implications in closely related **Salmo gairdneri** and **Salmo mykiss**. Japanese Journal of Icthhyology 31 (3): 297-311.

Paetz, M.J. and J.S. Nelson. 1970. Fishes of Alberta. Queen's Printer, Edmonton, Alberta. 281 pp.

Palmer, G. 1966. Use of the name **Lampris regius** (Brunnich, 1788, in Bonnaterre, 1788) for the opah. Copeia (2) : 366-367.

Parenti, L.R. 1981. A phlogenetic and biogeographic analysis of cyprinodontiform fishes (Teleostei: Atherinormopha). Bulletin of American Museum of Natural History 168: 335-557.

Parin, N.V. 1961. The bases for the classification of the flying-fishes (families Oxyporhamphidae and Exocoetidae). Trudy Instituta Okeanologii 43: 92-183 (English translation No. 67, Systematics Laboratory, NMFS, U.S. National Museum).

---------- and V.E. Bekker. 1972. Materials on systematics and distribution of the pelagic trichiuroid fishes (Pisces, trichiuroidae; Scombrolabracidae; Gempylidae, Trichiuridae). Trudy Instituta Okeanologii 93: 110-204.

---------- and Ye. I. Kukuyeve. 1983. Reestablishment of the validity of **Lampris immaculata** Gilchrist and the geographical distribution of Lampridae. Journal of Icthhyology 23(1): 1-12.

Pariseau, R., P. Dumont et J.-G. Mignault. 1983. Découverte dans le sud-ouest de Québec, d'une population de cisco de lac, **Coregonus artedii**, frayant au printemps. Canadian Journal of Zoology 61(10): 2365-2368.

Paxton, J.R. 1979. Nominal genera and species of lanternfishes (Family Myctophidae). Natural History Museum of Los Angeles County, contributions to Science (322): 2-28.

Peden, A.E. 1973. Records of the eelpouts of the genus **Lycenchelys** and **Embryx** from the northeastern Pacific Ocean. Syesis (6): 115-120.

---------- 1975. Rare fishes including first records of thirteen species from British Columbia. (1974) Syesis (7): 4762.

---------- 1979. Meristic variation of **Lycodapus mandibularis** (Pisces: Zoarcidae) and oceanic upwelling on the west coast of North America. Journal of Fisheries Research Board of Canda 36(1): 69-76.

---------- 1980a. Rare captures of two fishes, **Benathodesmus** and **Paralepis**, off British Columbia. (1979) Syesis (12): 179-180.

---------- 1980b. Occurrence of the eelpout, **Bothrocara pusillum** (Zoarcidae), off British Columbia. (1979) Syesis (12): 183-184.

---------- 1981a. On the identity of the two cottid subspecies, **Icelinus burchami burchami** and **I. b. fuscescens**. Copeia (2): 482-484.

---------- 1981b. Meristic variation of four fish species exhibiting lowest median counts in Georgia Strait, British Columbia. Canadian Journal of Zoology 59(4): 679-683.

---------- 1981c. Recognition of **Leuroglossus schmidti** and **L. stilbius** (Bathylagidae, Pisces) as a distinct species in the North Pacific Ocean. Canadian Journal of Zoology 59(12): 2396-2398.

---------- 1984. Redefinition of **Icelinus fimbriatus** and **I. oculatus** (Cottidae, Pisces), and their corrected geographic distributions, with a new key to the genus. Syesis 17: 67-80.

---------- and M.E. Anderson. 1978. A systematic review of the fish genus **Lycodapus** (Zoarcidae) with descriptions of two new species. Canadian Journal of Zoology 56(9): 1925-1961.

---------- 1979. Erratum: A systematic review of the fish genus **Lycodapus** (Zoarcidae) with descriptions of two new species. Canadian Journal of Zoology 56(9): 472-473.

---------- ---------- 1982. **Lycodapus** (Pisces: Zoarcidae) of eastern Bering Sea and nearby Pacific Ocean, with three new species and a revised key to the species. Canadian Journal of Zoology 59(4): 667-678.

---------- and G.W. Hughes. 1981. Life history notes relevant to the Canadian status of the speckled dace (**Rhinichthys osculus**). Syesis (14): 21-31.

---------- ---------- 1986. First records, confirmatory records and range extensions of marine fishes off Canada's west coast. Canadian Field-Naturalist 100(1): 1-9.

---------- and G.S. Jamieson. 1988. In press. New distributional records of marine fishes off Washington, British Columbia, and Alaska. Canadian Field-Nauralist.

---------- and D.A. Nagtegaal. 1981. Occurrence of the pilotfish (**Naucrates ductor**, Carangidae), off British Columbia. Syesis (13): 213.

---------- and W. Ostermann. 1981. Three fish species previously unknown from amrine waters off British Columbia. Syesis (13): 215-217.

----------, ---------- and L.J. Pozar. 1985. Fishes observed at Canadian Weathership Ocean Station Papa (50°N, 145°W) with notes on the Trans-Pacific Cruise of the CCS Endeavor. British Columbia Provincial Museum, Heritage Record (18): 1-50.

---------- and D.E. Wilson. 1977. Distribution of intertidal and subtidal fishes of northern British Columbia and southeastern Alaska. (1976) Syesis (9): 221-248.

Pietsch, T.W. 1972. Ergebnisse der Forschungsreisen des FFS "Walther Herwig" nach Sudamerika. XIX. Systematics and distribution of ceratioid fishes of the genus **Dolopichthys** (Family Oneirodidae), with the description of a new species. Archiv fur Fischerei Wissenschaft 23(1): 1-28.

---------- 1974a. Osteology and realtionships of ceratioid anglerfishes of the family Oneirodidae, with a review of the genus **Oneirodes** Lutken. Natural History Museum of Los Agneles Country, Science bulletin (18): 1-113.

---------- 1974b. Systematics and distribution of ceratioid anglerfishes of the genus **Lophodolus** (Family Oneirodidae). Breviora (425): 1-19.

---------- 1975. Systematics and distribution of ceratioid anglerfishes of the genus **Chaenophryne** (Family Oneirodidae). Bulletin of the Museum of Comparative Zoology 147(2): 75-99.

---------- 1978. A new genus and species of ceratioid ceratioid anglerfish from the North Pacific Ocean with a review of the allied genera **Ctenochirichthys**, **Chirophryne** and **Leptacanthichthys**. Contribution to Science, Natural History Museum of Los Angeles County (297): 1-25.

---------- 1979. Systematics and distribution of ceratioid anglerfishes of the family Caulophrynidae with descriptions of a new genus and species from the Banda Sea. Contribution to Science, Natural History Museum of Los Angeles County (310): 1-25.

---------- 1984. Lophiiformes: Development and relationships. **In**: H.G. Moser (ed. in chief). Ontogeny and systematics of fishes. Special Publication Number 1, American Society of Ichthyologists and Herpetologists, Lawrence, Kansas. 760 pp.

Pivnicka, K. 1970. Morphological variation in the burbot (**Lota lota**) and recognition of the subspecies: a review. Journal of Fisheries Research Board of Canada 27 (10): 1757-1765.

---------- and K. Hensel. 1978. Morphological variation in the genus **Thymallus** Cuvier, 1829 and recognition of the species and subspecies. Acta Unversitatis Carolinae Biologica 1975-1976 (1/2): 36-67.

Post, A. et J.-C. Quero. 1981. Rèvision des Diretmidae (Pisces, Trachichthyoide) de l'Atlantique avec description d'un nouveau genre et d'une nouvelle espèce. Cybium, 3rd series, 5(1): 33-60.

Prouse, N. J. and D. E. McAllister. MS. The glacial eelpout, **Lycodes frigidus**, from the Arctic Canadian Basin, new to the Canadian ichthyofauna. Canadian Field-Naturalist 100(3) 325-329.

Qadri, S. U. 1968. Morphology and taxonomy of the aurora charr, **Salvelinus fontinalis timagamiensis**. National Museum of Canada Bulletin (237): 1-18.

Rees, E. I. S. 1964. **Nessorhamphus ingolfianus** Schmidt, an oceanic eel, recorded in Canadian continental waters. Journal of Fisheries Research Board of Canada 21(1): 209-211.

Reimchen, T. E. 1981. Status report on unarmoured and spine-deficient populations of threespine stickleback (**Gasterosteus aculeatus**) on the Queen Charlotte Islands, British Columbia. Report to Committee on the Status of Endangered Wildlife in Canada. October 1981. 15 pp.

Richards, S. L. 1981. Current knowledge of larvae of sculpins (Pisces: Cottidae and allies) in northeast Pacific genera with notes on intergeneric relationships. Fishery Bulletin, United States National Oceanographic and Atmospheric Administration 79 (1): 103-121.

Richardson, (Sir) J. 1836. The fish. Part Third. 327 pp. Fauna Boreali-Americana; or Zoology of the northern parts of British North America. Richard Bentley, London. 327 pp.

Robins, C. R. 1974. Review of: Fishes of the Western North Atlantic. Copeia (2): 574-576.

---------- , R. M. Bailey, C. E. Bond, J. R. Brooker, E. A. Lachner, R. N. Lea and W. B. Scott. 1980. A list of common and scientific names of fishes from the United States and Canada. American Fisheries Society Special Publication (12): 1-174.

Rosen, D. E. and L. R. Parenti. 1981. Relationships of **Oryzias**, and the groups of atherinomorph fishes. American Museum Novitates (2719): 1-25.

Rubec, P. J. and B. W. Coad. 1974. First record of the margined madtom (**Noturus insignis**) from Canada. Journal of Fisheries Research Board of Canada 31 (8): 1430-1431.

Sakamoto, K. 1984. Interrelationships of the family Pleuronectidae (Pisces: Pleuronectiformes). Memoirs of the Faculty of Fisheries 31 (1/2): 95-215.

Sandercock, F. K. and N. J. Wilimovsky. 19[illegible] Revision of the cottid genus **Enophrys**. Copeia (4): 832-853.

Sazanov, Yu. I. 1980. Replacement of the family name Searsidae Parr, 1951 by the senior subjective synonym Platytroctidae Roule, 1919. Journal of Ichthyology 20 (6): 142-143.

Scott, W.B. 1987. A new name for the Atlantic Whitefish: **Coregonus huntsmani** to replace **Coregonus canadensis**. Canadian Journal of Zoology 65: 1856-1857.

Scott, W. B. and E. J. Crossman. 1973. Freshwater fishes of Canada. Fisheries Research Board of Canada Bulletin (184): 1-966, 1st ed.

---------- ---------- 1979. Freshwater fishes of Canada. Fisheries Research Board of Canada Bulletin (184): 1-966, 2nd ed.

----------, A. C. Kohler and R. E. Zurbrigg. 1970. The manefish, **Caristius groenlandicus** Jensen (Percomorphi: Caristiidae), in Atlantic waters off Canada. Journal of Fisheries Research Board of Canada 27 (1): 174-179.

---------- and M.G. Scott. 1988. Atlantic Fishes of Canada. University of Toronto Press, Toronto. 850 pp.

---------- and S. N. Tibbo. 1968. Food and feeding habits of swordfish, **Xiphias gladius**, in the western North Atlantic. Journal of Fisheries Research Board of Canada 25 (5): 903-919.

Shaklee, J. B. and G. S. Whitt. 1981. Lactate dehydrogenase isozymes of gadiform fishes: divergent patterns of gene expression indicate a heterogeneous taxon. Copeia (3): 563-578.

Sikstrom, C. B. 1980. Origin of a relict population of **Salvelinus** in Bear Creek of the Alsek River drainage, Yukon Terrirory. Canadian Journal of Fisheries and Aquatic Science 37 (12): 2352-2354.

Sloan, N. A. 1984. Canadian-Japanese experimental fishery for oceanic squid off British Columbia, summer 1983. Canadian Industry Report of Fisheries and Aquatic Sciences (152): 1-27.

Small, G. J. 1981. A review of the bathyal fish genus **Antimora** (Moridae: Gadiformes). Proceedings of the California Academy of Sciences 42 (13): 341-348.

Smith, G. R. and R. S. Stearley. 1989. The classification and scientific names of rainbow and cutthroat trouts. Fisheries 14 (1): 4-10.

Smith-Maniz, W. F. 1980. Revision of western Atlantic species of the blenniid genus **Hypsoblennius**. Proceedings of the Academy of Natural Sciences of Philadelphia 132: 285-205.

Springer, S. 1979. A revision of the catsharks, Family Scyliorhinidae. National Oceanic and Atmospheric Administration, National Marine Fisheries Service Techical Report Circular (422): 1-152.

---------- and P. W. Gilbert. 1976. The basking shark, **Cetorhinus maximus**, from Florida and California, with comments on its biology and systematics. Copeia (1): 47-54.

Stehmann, M. 1970. Vergleichend morphologische und anatomische Untersuchungen zur Neuordnung der Systematik der nordostatlantischen Rajidae (Chondrichthyes, Batoide). Archiv fur Fischerei Wissenschaft 21 (2): 73-164.

---------- 1978. **Raja bathyphila**, a composite species of the subgenus **Rajalla**: redescription of **R. Bathyphila** Holt & Byrne, 1908 and **Raja bigelowi** spec. nov. (Pisces, Rajiformes, Rajidae). Archiv fur Fischerei Wissenschaft 29 (1/2): 23-58.

Stein, D. L. 1978. A review of the deepwater Liparidae (Pisces) from the coast of Oregon and adjacent waters. Occasional Papers of the California Academy of Science (127): 1-55.

---------- and A. E. Peden. 1980. First record of Paraliparis paucidens Stein (Pesces: Liparidae) from British Columbia waters. Syesis (1979) (12): 181.

Stewart, K. W., I. M. Suthers and K. Leavesly. 1984. New fish distribution records in Manitoba and the role of a man-made interconnection between two drainages as an avenue of dispersal. Canadian Field-Naturalist 99 (3): 317-326.

Steyskal, G. C. 1980. The grammar of family group names as exemplified by those of fishes. Proceedings of the Biology Society of Washington 93: 168-177.

Stoneking, M., D. J. Wagner and A. C. Hildebrand. 1981. Genetic evidence suggesting subspecific difference between northern and southern populations of brook trout (**Salvelinus fontinalis**). Copeia (4): 810-819.

Storer, D. H. 1856. A new species of fish [**Sebastes fasciatus**] from Provincetown, found in the harbor at that place. Proceedings of the Boston Society of Natural History 5: 31.

Sulak, K. J., R. E. Crabtree and J. C. Hureau. 1984. Provisional review of the genus **Polyacanthonotus** (Pisces, Notacanthidae) with description of a new Atlantic species, **Polyacanthonotus merretti**. Cybium 8 (4): 57-68.

Svetovidov, A. N. 1948. Gadiformes. Fauna of the U.S.S.R. Zoology Institute, Academy of Science of the U.S.S.R., NS 34: 304 pp.

---------- 1982. Taonomic differences between red hake, **Urophycis chuss** and **U. tenuis** (Gadidae). Journal of Ichthyology (3): 150-153.

Templeman, W. 1965. Some instances of cod and haddock behavior and concentrations in the Newfoundland and Labrador areas in relation to food. International Commission for the Northwest Atlantic Fisheries, Special Publication (6): 449-461.

---------- 1968a. Distribution and characteristics of Atlantic salmon over oceanic depths and on the bank and shelf slope area off Newfoundland, March-May, 1956. International Commission for the Northwest Atlantic Fisheries Bullentin (5): 62-85.

---------- 1968b. A review of the morid genus **Halargyreus** with first frcords from the western North Atlantic. Journal of Fisheries Research Board of Canada 25 (5): 62-85.

---------- 1969. The scientific name, distribution and characteristics of the blue ling, **Molva dypterygia** (Pennant), from West Greenland and Newfoundland areas. Fiskeridirerektoratets Skrifter Serie Havundersok lser. Bergen 15: 145-162.

---------- 1970. A review of the morid fish genus **Lepidion** of the North Atlantic with first records of **Lepidion eques** from the Western North Atlantic. Journal of Fisheries Research Board of Canada 27 (3): 457-498.

---------- 1973a. Description and distribution of specimens of the fish **Lipogenys gilli** from the western North Atlantic. Journal of Fisheries Research Board of Canada 30 (10): 1559-1564.

---------- 1973b. The skate, **Bathyraja richardsoni** Garrick 1961, assigned to **Bathyraja**. Journal of Fisheries Research Board of Canada 30 (11): 1729-1732.

---------- 1974. First records, description, distribution, and notes on the biology of **Bathyraja richardsoni** (Garrick) from the northwest Atlantic. Journal of Fisheries Research Board of Canada 30 (12/1): 1831-1840.

---------- and R. L. Haedrich. 1966. Distribution and comparisons of **Centrolophus niger** (Gmelin) and **Centrolophus brittanicus** Gunther (Centrolophidae) from the North Atlantic. Journal of Fisheries Research Board of Canada 23 (8): 1161-1185.

---------- and H. J. Squires. 1962. Record of the blue ling, **Molva byrkelange** (Walbaum), from the Newfoundland area. Journal of Fisheries Research Board of Canada 19 (5): 891-894.

---------- ---------- 1963. Three records of the black scabbard fish, **Aphanopus carbo** Lowe, from the Canadian region of the western Atlantic. Journal of Fisheries Research Board of Canada 20 (2): 273-378.

Tibbl, S. N. and W. B. Scott. 1965. Canadian Atlantic sharks. Fisheries Research Board of Canada Biological Station, St. Andrews, N. B. General Series Circular (47): 1-4.

Todd, T. N., G. R. Smith and L. E. Cable. 1981. Environment and genetic contributions to morphological differentiation in ciscoes (Coregoninaae) of the Great Lakes. Canadian Journal of Fisheries and Aquatic Science 38 (1): 59-67.

Tortonese, E. and J. C. Hureau. 1979. Check-list of the fishes of the north-eastern Atlantic and of the Mediterranean. / Catalogue des poissons de l'Atlantique du nord-est et de la Mèditerranèe. Clofnam supplèment 1978. Les Presses de l'Unesco; Cybium, sèr. 3, 1979 (5): 5[333] -66 [394].

Trautman, M. B. 1981. The fishes of Ohio. Ohio State University Press. Columbus. Revised edition. 782 pp.

Trewavas, E. 1977. The sciaenid fishes (croakers or drums of Indo-West Pacific. Transactions of the Zoology Society of London 33: 253-541.

Tyler, J. C. 1980. Osteology, phylogeny, and higher classification of the fishes of the Order Plectognathi (Tetraodontiformes). National Oceanographic and Atmospheric Administration, Technical Report, National Marine Fisheries Service Circular (434): 1-422.

Ueno, T. 1970. Cyclopteridae (Pisces). Fauna Japonica, Academic Press of Japan, Tokyo. 233 pp.

Vari, R. P. 1985. Subfamily Hippocampinae. Fishes of the western North Atlantic. Memoir Sears Foundation for Marine Research (1), Part 8: 173-198.

Weitzman, S. H. 1974. Osteological and evolutionary relationships of the Sternoptychidae, with a new classification of stomiatoid families. Bulletin of American Museum of Natural History 153 (3): 327-478.

Westrheim, S. J. 1973. Preliminary information on the systematics, distribution, and abundance of the dusky rockfish, **Sebastes ciliatus**. Journal of Fisheries Research Board of Canada 30 (8): 1231-1234.

---------- and B. M. Leaman. 1976. A selected bibliography of northeastern Pacific rockfishes (**Sebastes** and **Sebastolobus**) other than **Sebastes alutus**. Environment Canada, Fish and Marine Service, Technical Report (659): 1-20.

Whitehead, P. J. P. and A. C. Wheeler. 1967. The generic names used for the sea basses of Europe and North America (Pisces: Serranidae). Annali del Museo Civico di Storia Naturale, Genova 1966-67, 76: 23-41.

Wiley, E. and C. H. Hocutt (editors). 1986. Zoogeography of the freshwater fishes of North America. J. Wiley, New York. 866 pp.

Wilimovsky, N. J. and D. E. Wilson. 1978. A new species of Agonidae, **Agonomalus mozinoi**, from the west coast of North America. Syesis (11): 73-79.

Williams, G. C., R. K. Koehn and V. Thorsteinsson. 1984a. Icelandic eels: evidence for a single species of **Anguilla** in the North Atlantic. Copeia (1): 221-223.

---------- ---------- 1984b. Population genetics of North Atlantic catadromous eels (**Anguilla**). pp. 529-560. In B. J. Turner (ed.). Evolutionary genetics of fishes. Plenum Press, New York. 636 pp.

Williams, J. D. 1975. Systematics of the period fishes of the subgenus **Ammocrypta**, genus **Ammocrypta**, with descriptions of the two new species. Bulletin of the Alabama Museum of Natural History (1): 1-56.

Wisner, R. L. 1976. The taxonomy and distribution of lantern fishes (Family Myctophidae) of the eastern Pacific Ocean. Navy Ocean Research and Development Activity Report (3): 1-229.

Wu, X., Y. Chen, X. Chen and J. Chen. 1981. A taxonomical system and phylogenetic relationship of the families of the suborder Cyprinoidei (Pisces). Scientia Sinica 24 (4): 563-572.

Yabe, M. 1985. Comparative osteology and nyology of the superfamily Cottoidea (Pisces: Scorpaeniformes), and its phylogenetic classification. Memoirs of the Faculty of Fisheries, Hokkaido University 32 (1): 1-130.

Yatsu, A. 1981. A revision of the gunnel family Pholididae (Pisces, Blennioidei). Bulletin of the National Science Museum, Tokyo. Series A (Zoology) 7 (4); 165-190.

Yoshiyama, R. M. and C. Sassaman. 1983. morphological and allozymic variation in the stichaeid fish **Anoplarchus purpurescens**. Systematic Zoology 32 (1): 52-71.

Zanevelde, J. S. 1983. Caribbean fish life. Index to the vernacular names of the fishes and fishlike invertebrates of the Caribbean area. E. J. Brill/ Dr. W. Backhuys, Leiden. 163 pp.

A
abei, Sagamichthys 75
Abstract 1
Abudefduf saxatilis 154
abyssal skate 34
abyssal snailfish 209
abyssicola, Bathyraja 34
academy eel 48
Acadian redfish 186
Acadian whitefish 79 (fig. 13), 80
acanthias, Oneirodes 232
acanthias, Squalus 31 (fig. 3), 33
acanthognathus, Lophodolus 231
Acantholiparis opercularis 209
Acantholumpenus mackayi 168 (fig. 24), 169
Acanthopterygii 123
Acanthuroidei 177
Acentronura 134
Acentronura dendriticus 134
achigan à grande bouche 140
achigan à petite bouche 140
Acipenser brevirostrum 39 (fig. 5), 40
Acipenser fulvescens 40
Acipenser medirostris medirostris 42
Acipenser oxyrhynchus oxyrhynchus 42
Acipenser transmontanus 42
Acipenseridae 40
Acipenseriformes 40
Acipenserinae 40
acipenserinus, Agonus 203 (fig. 29), 204
Acipenseroidei 40
Acknowledgements 234
acoupa blanc 151
acoupa royal 151
Acrocheilus alutaceus 58
acrolepis, Coryphaenoides 122
Actinopterygii 40
aculeatus, Argyropelecus 89
aculeatus, Gasterosteus 217
acuminatus, Myrichthys 48
acuticeps, Clinocottus 196
adspersus, Tautogolabrus 155
aeglefinus, Melanogrammus 117
aeneus, Myoxocephalus 200
aenigmaticus, Icosteus 175
aestivalis, Alosa 51
affine, Myctophum 109
affinis affinis, Atherinops 124
affinis affinis, Gambusia 126
affinis, Argyropelecus 89
affinis, Atherinops affinis 124
affinis, Gambusia affinis 126
affinis, Hirundichthys 128
affinis, Hydrolagus 27
africanus, Polyacanthonotus 45
agassizi, Alepocephalus 72
agassizi, Bathysaurus 100
agassizi, Callionymus 176
agassizi, Chlorophthalmus 97
agassizi, Foetorepus 176
aggregata aggregata, Cymatogaster 153
aggregata, Cymatogaster aggregata 153
Agnatha 25
agone à dorsale noire 206
agone à dos denté 206
agone à nageoire coupée 206
agone à poitrine épineuse 206
agone à quatre cornes 205
agone à trois épines 206
agone atlantique 206
agone barbu 206
agone de varech 204
agone foncé 204
agone pygmée 206
agone verruqueux 206
agone-esturgeon 204
agones 204
Agonidae 204
Agonomalus mozinoi 204
Agonopsis emmelane 204
Agonopsis vulsa 204
Agonus acipenserinus 203 (fig. 29), 204
Agonus decagonus 206
Agosia 66
aguabonita, Oncorhynchus 83
aguabonita, Salmo 83
Ahlia 48
Ahlia egmontis 48
aiglefin 117
aiguillat commun 33
aiguillat noir 33
aix, Pallasina barbata 206
alalunga, Thunnus 180
alascanus, Bathyagonus 205
alascanus, Sebastolobus 184
Alaska eelpout 157
Alaskan lamprey 26
Alaskan ronquil 156
alaskense, Lampetra 26
alaskense, Lethenteron 26
alatus, Lampanyctus 106
alba, Cyclothone 87
alba, Lycenchelys 157
albacares, Thunnus 180
albacore 180
albacore à nageoires jaunes 180
Albatrossia 121
Albatrossia pectoralis 121
albidus, Merluccius 121
albidus, Tetrapturus 181
albinares, Himantolophus 233
Albula vulpes 44
Albulidae 44
Albuliformes 44
Alectriinae 170
alepidotus, Derepodichthys 165
Alepisauridae 102
Alepisauroidei 99
Alepisaurus 102
Alepisaurus brevirostris 102
Alepisaurus ferox 102
alépocéphale à grands yeux 73
alépocéphale filamenteux 73
alépocéphale multirai 73
alepocéphale obscur 72
alépocéphales 72
Alepocephalidae 72
Alepocephaloidea 72
Alepocephalus agassizi 72
Alepocephalus bairdi 73

aleutensis, Cryptacanthodes 171
aleutianus, Sebastes 184
aleuticus, Cottus 196
alewife 51
alfonsin, narrowside 130
alfonsin, wideside 130
alfonsinos 130
algibarbata, Linophryne 230
allector, Dolopichthys 231
alletteratus, Euthynnus 179
alligatorfish, Arctic 205
alligatorfish, Atlantic 205
alligatorfish, smooth 205
Allocyttus folletti 132
Allolumpenus hypochromus 170
Allopholis clemensi 172
Allopholis laeta 172
Allopholis schultzi 172
Allosmerus elongatus 75
Alopias vulpinus 29
Alopiidae 29
Alosa aestivalis 51
Alosa pseudoharengus 51
Alosa sapidissima 51, 137
alose à gésier 53
alose d'été 51
alose savoureuse 51
alose tyran 51
alosoides, Hiodon 43
alpenae, Coregonus 83
alpinus, Salvelinus 85
alta, Pristigenys 139
altivelis, Sebastolobus 184
altivelis, Trachipterus 129
alutaceus, Acrocheilus 58
Alutera 225
Alutera schoepfi 225
Alutera scriptus 225
alutère écrit 225
Aluterus 225
alutus, Sebastes 184
alveatus, Bathytroctes 73
amberjack, greater 147
Ambloplites rupestris 139
Amblyraja 35
American brook lamprey 26
American eel 46
American plaice 222
American shad 51
American straptail grenadier 123
americana, Morone 137
americanus americanus, Esox 69
americanus vermiculatus, Esox 69
americanus, Ammodytes 175
americanus, Daramattus 133
americanus, Esox americanus 69
americanus, Hemitripterus 198
americanus, Lophius 228
americanus, Macrozoarces 156
americanus, Polyprion 138
americanus, Pseudopleuronectes 224
americanus, Xenolepidichthys 133
Amia calva 43
Amiidae 43
Amiiformes 43
Amioidei 43
Ammocrypta pellucida 143
Ammodytes americanus 175
Ammodytes dubius 175
Ammodytes hexapterus 175
Ammodytidae 175
Ammodytoidei 175
Amphelikturus 134
Amphistichus rhodoterus 153
ampullaceus, Saccopharynx 51
analis, Scopelarchus 98
Anarchias 46
Anarchias yoshiae 46
Anarhichadidae 166
Anarhichantidae 166
Anarhichas denticulatus 166
Anarhichas lupus lupus 166
Anarhichas minor 166
Anarhichas orientalis 166
Anarrhichthys ocellatus 166
Anchoa hepsetus 53
anchois 53
anchois argenté 54
anchois du Pacifique 54
anchois rayé 53
anchovies 53
anchovy, northern 54
anchovy, silver 54
anchovy, striped 53
anglefin whiff 219
anglemouth, longtooth 88
anglemouth, spark 88
anglemouth, spottail 87
anglemouth, veiled 87
angler, twoclub 229
Anguilla anguilla 46
Anguilla anguilla anguilla 46
Anguilla anguilla rostrata 46
anguilla anguilla, Anguilla 46
Anguilla rostrata 46
anguilla rostrata, Anguilla 46
anguilla, Anguilla 46
anguille à col 49
anguille à nez court 48
anguille à pores jumelées 49
anguille d'Amérique 46
anguille d'Europe 46
anguille égorgée brune 47
anguille égorgée bécue 47
anguille enfaîtée 46
anguilles à col 49
anguilles d'eau douce 46
anguilles égorgées 47
anguilles spagetti 46
Anguillidae 46
Anguilliformes 46
Anguilloidei 46
Anisarchus medius 169
anisurum, Moxostoma 56
annularis, Pomoxis 141
anogenus, Notropis 60
anomalum anomalum, Campostoma 58
anomalum pullum, Campostoma 58
anomalum, Campostoma 57 (fig. 8), 58
anomalum, Campostoma anomalum 58

Anoplagonus inermis 205
Anoplarchus insignis 170
Anoplarchus purpurescens 170
Anoplogaster cornuta 130
Anoplogasteridae 129
Anoplogastridae 129
Anoplopoma fimbria 190
Anoplopomatidae 190
Anoplopomatoidei 190
Anotopteridae 101
Anotopterus pharao 101
ansp, Apterichtus 48
antarcticus, Borostomias 93
antennaire ocellé 228
antennaires 228
Antennariidae 228
Antennariinae 228
Antennarioidei 228
Antennarius ocellatus 228
Anthias nicholsi 138
Antigonia combatia 133
antillarum, Monolene 220
Antimora microlepis 114
Antimora rostrata 114
antimora, blue 114
antimore à petites écailles 114
antimore bleu 114
Apeltes quadracus 215
aphanope charbon 178
Aphanopus carbo 178
Aplodinotus grunniens 151
Apodichthys flavidus 172
Apodichthys fucorum 172
apogon à deux taches 141
apogon flamboyant 141
Apogon maculatus 141
Apogon pseudomaculatus 141
Apogon sellicauda 141
Apogonidae 141
apogons 141
appendix, Lampetra 26
Apristurus brunneus 30
Apristurus profundorum 30
Aprodon 159
Apterichtus 48
Apterichtus ansp 48
Aptocyclus ventricosus 208
aquilonaris, Pristipomoides 150
aquosus, Scophthalmus 220
archer eelpout 163
Archosargus probatocephalus 149 (fig.20), 150
Arctic alligatorfish 205
Arctic charr 85
Arctic cisco 80
Arctic cod 117
Arctic eelpout 161
Arctic flounder 223
Arctic grayling 83
Arctic hookear sculpin 194
Arctic lamprey 26
Arctic sculpin 200
Arctic shanny 167
Arctic staghorn sculpin 197
Arctic telescope 110
arcticum, Protomyctophum 110
arcticus, Thymallus 83
arcticus, Thymallus thymallus 83
arctifrons, Citharichthys 219
Arctogadus borisovi 115
Arctogadus glacialis 117
arenatus, Priacanthus 139
argentatus, Gaidropsarus 118
argentea, Bathyclupea 152
argentea, Sphyraena 155
argenteum, Hyperprosopon 153
argenteus, Diretmus 129
Argentina silus 70
Argentina striata 70
argentine à gorge bleue 70
argentine oubliée 70
argentine striée 70
argentine, Atlantic 70
argentine, bluethroat 70
argentine, forgotten 70
argentine, large-eyed 70
argentine, striated 70
argentines 70
Argentinidae 70
Argentinoidea 70
Argentinoidei 70
argipalla, Maulisia 75
argyritis, Hybognathus 59
Argyropelecus aculeatus 89
Argyropelecus affinis 89
Argyropelecus gigas 89
Argyropelecus hemigymnus 89
Argyropelecus lychnus 90
Argyropelecus lychnus lychnus 89
Argyropelecus sladeni 90
Ariomma bondi 182
Ariommatidae 181, 183
Ariommidae 182
Ariosoma balearicum 49
Aristostomias 96
Aristostomias lunifer 95
Aristostomias photodactylus 95
Arustostomias polyodactylus 95
Aristostomias scintillans 96
Aristostomias tittmanni 96
armatus armatus, Leptocottus 199
armatus, Leptocottus armatus 199
armatus, Nematonurus 123
armored searobin 190
armorhead sculpin 197
armorhead, pelagic 153
armorheads 153
arrow goby 176
arrowtail 115
arrowtails 115
arrowtooth flounder 221
Artediellus atlanticus 192
Artediellus scaber 194
Artediellus uncinatus 193 (fig.27), 194
artedii, Coregonus 80
Artedius fenestralis 194
Artedius harringtoni 194
Artedius lateralis 194
Artedius meanyi 194
ascanii, Chirolophis 167

Ascelichthys rhodorus 194
Asemichthys taylori 194
asper asper, Cottus 196
asper parvus, Cottus 196
asper, Capros 133
asper, Cottus 196
asper, Cottus asper 196
asper, Taractes 148
aspera, Limanda 222
asperrimum, Clidoderma 221
asperum, Myctophum 109
Aspidophoroides monopterygius 205
Aspidophoroides olriki 205
asprellus, Radulinus 201
assiette atlantique 146
asteroides, Polyipnus 90
Asterotheca 205
astérothèque à cinq épines 205
astérothèque à nageoires noires 205
astérothèque gris 205
astérothèque épineux 205
Astronesthes 93
Astronesthes gemmifer 93
Astronesthes leucopogon 93
Astronesthes niger 93
Astronesthidae 93
Astronesthoidea 93
ater, Lampanyctus 106
Atheresthes stomias 221
Atherinidae 124
Atheriniformes 124
Atherinoidea 124
atherinoides, Notropis 60
Atherinomorpha 123
Atherinops affinis affinis 124
atinga bariolé 227
atingas 227
Atka mackerel 191
Atlantic alligatorfish 205
Atlantic argentine 70
Atlantic batfish 229
Atlantic bonito 179
Atlantic cod 117
Atlantic constellation fish 91
Atlantic croaker 151
Atlantic eelpout 159
Atlantic fanfish 148
Atlantic flyingfish 128
Atlantic footballfish 233
Atlantic gymnast 73
Atlantic hagfish 25
Atlantic halibut 222
Atlantic herring 51
Atlantic hookear 192
Atlantic hookear sculpin 192
Atlantic mackerel 179
Atlantic menhaden 51
Atlantic moonfish 146
Atlantic poacher 206
Atlantic pomfret 148
Atlantic salmon 85
Atlantic saury 127
Atlantic sharpnose shark 32
Atlantic silverside 124
Atlantic snailfish 210
Atlantic soft pout 165
Atlantic Spanish mackerel 180
Atlantic spiny lumpsucker 208
Atlantic sturgeon 42
Atlantic tomcod 118
Atlantic torpedo 34
Atlantic warbonnet 167
Atlantic whitefish 80
Atlantic wolffish 166
atlantica atlantica, Paralepis 101
atlantica, Paralepis atlantica 101
atlantica, Rhinochimaera 28
atlanticum, Melanostigma 165
atlanticus, Artediellus 192
atlanticus, Dibranchus 229
atlanticus, Diogenichthys 105
atlanticus, Liparis 210
atlanticus, Lycodes 159
atlanticus, Megalops 44
atlanticus, Tetragonurus 183
Atractoscion nobilis 151
atrarius, Xenomystax 49
atratulus, Rhinichthys 64
atromaculatus, Semotilus 66
atropurpureus, Xiphister 171
attenuata, Vinciguerria 91
attenuatus, Rhinoliparis 213
Aulopiformes 97
Aulopoidei 97
Aulorhynchidae 215
Aulorhynchus flavidus 215
Aulostomoidea 133
Aulostomoidei 133
auratus, Carassius 58
auratus, Mullus 152
auriculatus, Sebastes 184
aurin chaîne 136
aurins 136
auritus, Lepomis 139
aurora charr 86
aurora rockfish 185
aurora unernak 165
aurora, Sebastes 185
australis, Remora 214
autumnalis, Coregonus 80
Auxis rochei 179
Auxis thazard 179
avaleur feu-arrière 51
avaleurs 51
avocette carênée 47
avocette immature 47
avocette ruban 47
avocettes 47
Avocettina gilli 47
Avocettina infans 47
ayresi, Lampetra 26

B

babcocki, Sebastes 185
backfin tapirfish 44
backfin tapirfishes 44
badia, Raja 35
bairdi, Alepocephalus 73
bairdi, Callionymus 176

bairdi, Cottus 196
bairdi, Nezumia 123
Bajacalifornia 73
Bajacalifornia megalops 73
balaou 127
balaou japonais 127
balaous 127
balbo, Evermannella 102
balearicum, Ariosoma 49
baliste capri 225
baliste océanique 225
baliste royal 225
balistes 225
Balistes capriscus 225
Balistes vetula 225
Balistidae 225
Balistoidea 225
Balistoidei 225
balloonfish 227
ballyhoo 127
balourous 127
balteatus, Richardsonius 66
banane de mer 44
bananes de mer 44
banded gunnel 172
banded killifish 124
banded rudderfish 147
bandtooth conger 49
Banff longnose dace 65
bar blanc 137
bar rayé 137
barbata aix, Pallasina 206
barbatula, Laemonema 115
barbatum, Echiostoma 94
barbier, red 139
barbier ligne-en-palier 138
barbier rouge 139
Barbines 58
Barbini 58
barbotte brune 68
barbotte des rapides 68
barbotte jaune 68
barbotte noire 66
barbottes 66
Barbourisia rufa 131
Barbourisiidae 131
barbudo des Caraibes 112
barbudos 112
barbue à tête plate 69
barbue de rivière 68
baret 137
barndoor skate 37
barracuda argenté 155
barracuda du nord 155
barracuda, California 155
barracuda, Pacific 155
barracudas 155
barracudina, duckbill 101
barracudina, ribbon 101
barracudina, sharpchin 101
barracudina, slender 100
barracudina, white 100
barracudina, winged 101
barracudinas 100
barreleye 72
barrelfish 181
bars 137
bartail sculpin 204
bartonbeani, Melanostomias 94
basking shark 30
basking sharks 29
bass, black sea 138
bass, largemouth 140
bass, rock 139
bass, smallmouth 140
bass, striped 137
bass, white 137
bass, yellowfin 138
basses, sea 138
basses, temperate 137
batfish, Atlantic 229
batfishes 229
Bathophilus flemingi 94
Bathophilus metallicus 94
Bathophilus vaillanti 94
Bathyagonus alascanus 205
Bathyagonus infraspinatus 205
Bathyagonus nigripinnis 205
Bathyagonus pentacanthus 205
bathybius, Embassichthys 221
bathybius, Paraliparis 212
Bathyclupea argentea 152
Bathyclupeidae 152
Bathylagidae 71
Bathylaginae 71
Bathylagus bericoides 71
Bathylagus compsus 71
Bathylagus euryops 71
Bathylagus greyae 71
Bathylagus milleri 71
Bathylagus ochotensis 71
Bathylagus pacificus 71
Bathylagus schmidti 71
Bathylagus stilbius 72
Bathylagus stilbius stilbius 72
Bathylychnops exilis 72
Bathymaster caerulofasciatus 156
Bathymaster signatus 156
Bathymasteridae 156
bathyphila, Raja 37
bathyphilum, Gonostoma 88
bathyphilus, Taaningichthys 111
Bathypterois dubius 97
Bathypterois quadrifilis 97
Bathyraja 34
Bathyraja abyssicola 34
Bathyraja interrupta 34
Bathyraja richardsoni 34,35
Bathyraja spinicauda 35
Bathyraja trachura 35
Bathyraja trachura trachura 35
Bathysauridae 100
Bathysaurinae 100
Bathysaurus agassizi 100
Bathysaurus ferox 100
Bathytroctes alveatus 73
Batoidimorpha 33
Batrachoididae 228
Batrachoidiformes 112,227
baudroie d'Amérique 228

baudroies 228
bay goby 176
bay pipefish 134
bayeur rouge 229
beaconlamp, lesser 106
beani, Scopelogadus 131
beani, Serrivomer 50
bearded dragonfish 94
bearded rattail 122
beardfish, Carribean 112
beardfish, stout 112
beardfishes 112
beau gueulard 138
bécasse de mer 134
bécasses de mer 134
bec-de-lièvre 185
bec-de-lièvre 59
beebei, Lasiognathus 232
Bellocia michaelsarsi 73
bellus, Synagrops 138
Beloniformes 127
benoiti, Hygophum 105
Benthalbella dentata 98
Benthalbella infans 98
Benthalbella linguidens 98
Benthodesmus elongatus pacificus 178
Benthodesmus elongatus simonyi 178
Benthodesmus simonyi 178
Benthodesmus tenuis 178
Benthosema glaciale 103
Benthosema suborbitale 103
berglax, Macrourus 123
bericoides, Bathylagus 71
Bering cisco 81
Bering flounder 222
Bering wolffish 166
Bermuda chub 152
Berycidae 130
Beryciformes 129
Berycoidea 130
Berycoidei 129
béryx 130
béryx allongé 130
béryx large 130
Beryx decadactylus 130
Beryx splendens 130
Bibliographie 236
bicornis, Icelinus 198
bifrenatus, Notropis 60
bifurcata, Talismania 73
big skate 37
bigelowi, Raja 37
bigeye 139
bigeye flashlightfish 111
bigeye frostfish 178
bigeye poacher 205
bigeye scad 146
bigeye sculpin 202
bigeye smoothhead 73
bigeye squaretail 183
bigeye starsnout 205
bigeye tuna 180
bigeye unernak 165
bigeye, short 139
bigeyes 139
bigfin eelpout 159
bigfin lanternfish 111
bigmouth buffalo 55
bigmouth loosejaw 96
bigmouth sculpin 198
bigmouth shiner 62
bigpored snailfish 213
bigscale pomfret 148
bigscale, crested 131
bigscale, twospine 131
bigscales 130
bigtail snailfish 212
biguttatus, Nocomis 60
bilinearis, Merluccius 121
bilineata, Lepidopsetta 222
billfishes 181
bilobus, Blepsias 194
bimaculatus, Hemichromis 154
binocular spookfish 72
binocularis, Dolichopteryx 72
binoculata, Raja 37
birostris, Manta 40
bison, Enophrys 197
bispinis, Icelus spatula 199
bispinosus, Scopelogadus mizolepis 131
black buffalo 55
black bullhead 66
black crappie 141
black dogfish 33
black drum 151
black eelpout 159
black hagfish 25
black prickleback 171
black redhorse 56
black remora 214
black rockfish 188
black ruff 181
black scabbardfish 178
black sea bass 138
black seasnail 212
black snaggletooth 93
black snake mackerel 177
black swallower 173
black swallowers 173
blackbelly eelpout 161
blackbelly pearleye 98
blackbelly rosefish 184
blackchin shiner 63
blackchins 112
blackdragons 97
blackeye goby 176
blackfin cisco 81
blackfin poacher 205
blackfin sculpin 202
blackfin starsnout 205
blackfin waryfish 99
blackfish, Cornish 182
blackgut tendrilfin 135
blackline prickleback 169
blackmouth slipskin 158
blackmouth widejaw 138
blacknose dace 64
blacknose shiner 63
blackside darter 144
blacksmelt, goitre 71

blacksmelt, popeye 71
blacksmelt, slender 71
blacksmelt, smalleye 71
blacksmelt, starry 71
blacksmelt, stout 71
blacksnout snailfish 212
blackspotted stickleback 217
blackstripe topminnow 126
blacktail snailfish 209
blacktip poacher 206
blackwing flyingfish 128
blennie fouisseuses 173
blennie plume 175
blennies 175
blennies fouiseuses 173
blennies, combtooth 175
Blenniidae 175
Blennioidei 173
blennioides pholidatum, Etheostoma 143
blennioides, Etheostoma 142 (fig. 19) 143
blennius, Notropis 62
blenny, feather 175
Blepsias 192
Blepsias bilobus 194
Blepsias cirrhosus 194
bloater 80
blob sculpin 204
blotched snake eel 48
blue antimora 114
blue lanternfish 112
blue ling 119
blue marlin 181
blue pike 144
blue rockfish 188
blue runner 146
blue shark 32
blue whiting 118
blue-eyed searcher 156
blueback herring 51
bluebarred prickleback 170
bluefin driftfish 182
bluefin searcher 156
bluefin tuna 180
bluefish 145
bluefishes 145
bluegill 140
bluenose rearfin 94
bluespotted cornetfish 133
bluespotted poacher 206
bluethroat argentine 70
blunthead puffer 227
bluntnose bristlemouth 89
bluntnose minnow 64
boa dragonfish 92
boa ferox, Stomias 92
boarfish, shortspine 133
boarfishes 133
bocaccio 189
boleoides, Radulinus 201
bolini, Hemitripterus 198
Bolin's lanternfish 109
bolini, Notoscopelus 109
Bolinichthys indicus 103
Bolinichthys photothorax 103
Bolinichthys supralateralis 103
bonaparte 87
Bonapartia pedaliota 87
bondi, Ariomma 182
bonefish 44
bonefishes 44
bonite à dos rayé 179
bonite du Pacifique 179
bonito, Atlantic 179
bonito, Pacific 179
bonitou 179
bonnet à joues touffues 167
bony fishes 40
boops, Cookeolus 139
borealis, Icelinus 198
borealis, Paralepis coregonoides 101
borealis, Sebastes 185
borealis, Sphyraena 155
Boreogadus saida 117
borisovi, Arctogadus 115
Borostomias antarcticus 93
Bothidae 219
Bothragonus swani 205
Bothrocara brunneum 156
Bothrocara molle 156, 157
Bothrocara pusillum 157
Bothrocara remigerum 157
Bothus ocellatus 219
bottlelight 90
bouche coupante 58
bouncer headlightfish 104
bourse orange 225
bowfin 43
bowfins 43
boxfishes 226
brachycephalus, Diaphus 103
brachycolus, Lyconus 120
Brachyiatius frenatus 153
brachyptera, Remora 214
Brama brama 148
Brama japonica 148
Brama rayi 148
brama, Brama 148
brama, Pterycombus 148
Bramidae 148
Braminae 148
Branchiostegidae 145
bras-de-rêve menton-uni 231
brasiliensis, Hemiramphus 127
brassy minnow 59
braueri, Cyclothone 87
brevibarbatus, Stomias 93
brevibarbis, Chalinura 121
brevidentatus, Serrivomer 50
brevipes, Lycodes 159
Breviraja marklei 35
brevirostris, Alepisaurus 102
brevirostrum, Acipenser 39 (fig. 5), 40
brevis brevis, Paralepis 101
brevis, Dasyatis 38
brevis, Paralepis brevis 101
brevispinis, Sebastes 185
Brevoortia tyrannus 51
bridgelip sucker 55
bridle shiner 60
brindled madtom 68

bristlemouth, bluntnose 89
bristlemouth, ribbon 88
bristlemouth, sailor 89
bristlemouth, showy 88
bristlemouth, slender 88
bristlemouth, tan 88
bristlemouth, white 87
bristlemouth, yellow 87
bristlemouths 87
britannicus, Centrolophus 182
broad skate 35
broad whitefish 81
broadfin lanternfish 107
broadnose worm eel 48
brochet d'Amérique 69
brochet maillé 69
brochet vermiculé 69
brochets 69
brodiei, Howella 137
bronze-green flagfin 94
broken line lanternfish 107
brook charr 86
brook lamprey, American 26
brook lamprey, northern 25
brook lamprey, Western 26
brook silverside 124
brook stickleback 215
brosme 118
Brosme brosme 118
brosme, Brosme 118
Brosmiculus imberbis 114
Brosmophycis marginata 137
brotula, red 137
brotulas, livebearing 136
brotulas, viviparous 136
brown bullhead 68
brown cat shark 30
brown cutthroat eel 47
brown Irish lord 197
brown peeper 115
brown rockfish 184
brown trout 85
brunneum, Bothrocara 156
brunneus, Apristurus 30
brunneus, Ilyophis 47
Bryozoichthys marjorius 167
Bryx dunckeri 134
buchanani, Notropis 62
buckier dory 132
buffalo à grande bouche 55
buffalo noir 55
buffalo sculpin 197
buffalo, bigmouth 55
buffalo, black 55
bulbiceps, Pachycara 165
bulbosus, Oneirodes 231
bulbous dreamer 231
bullet tuna 179
bull pipefish 135
bull rhinofish 131
bull trout 85
bulleye 139
bullhead catfishes 66
bullhead, black 66
bullhead, brown 68
bullhead, yellow 68
burbot 118
burchami burchami, Icelinus 198
burchami, Icelinus burchami 198
burrfish, striped 227
butter sole 222
butterfish 183
butterfish, Pacific 183
butterfishes 183
butterflyfish, spotfin 152
butterflyfishes 152
byrkelange, Molva 119
Bythitidae 136
Bythitoidei 136

C
C-O sole 223
C-O turbot 223
cabezon 201
caeruleum, Etheostoma 143
caeruleus, Sardinops 53
caeruleus, Sardinops sagax 53
caerulofasciatus, Bathymaster 156
calcarata, Scorpaena 184
calico sculpin 196
calidus, Paraliparis 212
California barracuda 155
Cailfornia grenadier 123
California headlightfish 105
California lizardfish 99
californica, Torpedo 34
californiensis californiensis, Symbolophorus 111
californiensis, Medialuna 152
Callecheleys muraena 48
callionyme à nageoire tachetée 176
Callionymidae 175
Callionymoidei 175
Callionymus 176
Callionymus agassizi 176
Callionymus bairdi 176
Callionymus pauciradiatus 176
callyodon, Liparis 210
calva, Amia 43
Calycilepidotus 197
Campbell sucker 54
Campostoma anomalum 57 (fig. 8), 58
Campostoma anomalum anomalum 58
Campostoma anomalum pullum 58
can-opener smoothdream 231
canadense, Stizostedion 144
canadensis, Coregonus 80
canadensis, Coregonus nasus 80
Canadian eelpout 161
Canadian plaice 222
canadum, Rachycentron 145
canary rockfish 189
candida, Nansenia 70
canis, Mustelus 32
Canthidermis sufflamen 225
capelan 77
capelin 77
Cape fathead 181
capensis, Cubiceps 181

capito, Poromitra 131
capriscus, Balistes 225
caprodes, Percina 144
Caproidae 133
Capros aper 133
capucette 124
capucette barrée 124
capucettes 124
Carangidae 146
carangue crevallée 146
carangue jaune 146
carangue symétrique 147
carangues 146
Caranx crysos 146
Caranx hippos 146
Carapidae 136
Carapinae 136
carapine grenadier 123
carapinus, Lionurus 123
Carapodidae 136
Carassius auratus 58
carbo, Aphanopus 178
Carcharhinidae 30
Carcharhininae 30
Carcharhinus falciformis 30
Carcharhinus longimanus 32
Carcharhinus milberti 30
Carcharhinus obscurus 32
Carcharhinus plumbeus 30
Carcharias taurus 28
carcharias, Carcharodon 29
Carchariidae 28
Carcharodon carcharias 29
cardeau à petite bouche 220
cardeau à quatre ocelles 220
cardeau d'été 220
cardeau de profondeurs 220
cardeau épineux 220
cardeau frangé 220
cardeau svelte 220
cardinalfish, twospot 141
cardinalfishes 141
Careproctus gilberti 209
Careproctus longipinnis 209
Careproctus melanurus 209
Careproctus oregonensis 209
Careproctus ovigerum 209
Careproctus ranula 209
Careproctus ranulus 209
Careproctus reinhardti 210
carinate snipe eel 47
carinatum, Morostoma 56
carinatus, Labichthys 47
cariste 150
cariste du Groenland 150
caristes 150
Caristiidae 150
Caristius groenlandicus 150
Caristius macropus 150
carminatus, Coelorinchus coelorinchus 122
carolinus, Prionotus 190
carp, common 59
carp, grass 59
carpe 59
carpe de roseau 59
carpes 58
carpio, Cyprinus 59
Carpiodes cyprinus 54
carps 58
Carribbean divinglamp 109
Carribean beardfish 112
cascadiae, Osteodiscus 212
castagnole fauchoir 148
castagnole mince 148
castagnole ruguæuse 148
castagnoles 148
castaneus, Ichthyomyzon 25
cat shark, brown 30
cat shark, deepsea 30
cat shark, ghost 30
cat sharks 30
cataractae cataractae, Rhinichthys 64
cataractae dulcis, Rhinichthys 64
cataractae smithi, Rhinichthys 65
cataractae, Rhinichthys 64
cataractae, Rhinichthys cataractae 64
catervarius, Mallotus villosus 77
catfish, channel 68
catfish, flathead 69
catfishes, bullhead 66
Catostomidae 54
Catostomoidea 54
Catostomus catostomus catostomus 54
Catostomus catostomus lacustris 54
catostomus catostomus, Catostomus 54
catostomus, Catostomus catostomus 54
Catostomus columbianus 54
Catostomus commersoni 54
catostomus lacustris, Catostomus 54
Catostomus macrocheilus 54
Catostomus platyrhynchus 54
caudispinosus, Notoscopelus 109
Caulolatilus princeps 145
Caulophryne jordani 229
Caulophrynidae 229
caurinus, Mylocheilus 60
caurinus, Sebastes 185
cavalla, Scomberomorus 179
cavalo féroce 102
cavalo ocellé 102
cavalos 102
Centrachidae 139
central mudminnow 69
central stoneroller 58
Centrobranchus nigroocellatus 103
Centrolophidae 181
Centrolophus britannicus 182
Centrolophus medusophagus 182
Centrolophus niger 181
Centropristis striata 138
Centroscyllium fabricii 33
Centroscymnus coelolepis 33
centroura, Dasyatis 38
cepedianum, Dorosoma 53
cepedianus, Notorynchus 28
Cephalaspidomorphi 25
cephalus, Mugil 154
cephalus, Paraliparis 212
Ceratias holboelli 229
Ceratiidae 229

Ceratioidei 229
Ceratoscopelus maderensis 103
Ceratoscopelus townsendi 104
Ceratoscopelus warmingi 104
cerdale, Scytalina 173
cernier 138
cervinum, Lepophidium 135
Cetomimidae 132
Cetomimoidei 131
Cetorhinidae 29
Cetorhinus maximus 30
chaboisseau à dix-huit épines 200
chaboisseau à quatre cornes 200
chaboisseau à épines courtes 200
chaboisseau arctique 200
chaboisseau bronzé 200
chabot armé 199
chabot à dos épineux 201
chabot à dos rugueux 196
chabot à grande voile 200
chabot à joue écailleuse 194
chabot à lèvres roses 194
chabot à longues nageoires 199
chabot à museau épineux 194
chabot à nageoires noires 202
chabot à nez pointu 196
chabot à petite voile 201
chabot à queue barrée 204
chabot à taches argentées 194
chabot à tête courte 196
chabot à tête écailleuse 194
chabot à tête épineuse 202
chabot à tête lisse 194
chabot à tête moussue 196
chabot à tête plate 197
chabot bilobé 194
chabot calico 196
chabot casqué 197
chabot côtier 196
chabot de bâche 201
chabot de leister 197
chabot de profondeur 200
chabot de torrent 197
chabot élancé 201
chabot emmenoté 201
chabot étoilé 199
chabot grogneur 201
chabot maculé 204
chabot mantelé 201
chabot marbré 201
chabot pelucheux 201
chabot piquant 196
chabot rembourré 194
chabot tacheté 196
chabot trilobé brun 197
chabot trilobé rouge 197
chabot velouté 204
chabot visqueux 196
chabot-bison 197
chabot-dart 201
chabot-têtard 204
chabots 192
chabots veloutés 202
Chaenophryne longiceps 231
Chaenophryne melanorhabus 231
Chaenophryne parviconus 231
Chaetodon ocellatus 152
Chaetodontidae 152
chain pearlfish 136
chain pickerel 69
chalcogramma, Theragra 118
Chalinura brevibarbis 121
challengeri, Polyacanthonotus 45
chamaeleonticeps, Lopholatilus 145
channel catfish 68
channel darter 144
channel flounder 220
char 85
Charlotte unarmoured stickleback 217
charr 84
charr, Arctic 85
charr, aurora 86
charr, brook 86
charr, lake 86
chat-fou brun 68
chat-fou du nord 68
chat-fou livré 68
chat-fou tacheté 68
chatte de l'est 60
chauliode de Dana 92
chauliode féroce 92
chauliode très-lumineux 92
chauliodes 92
Chauliodontidae 92
Chauliodus danae 92
Chauliodus macouni 92
Chauliodus sloani 92
Chaunacidae 229
Chaunax stigmaeus 229
chavesi, Lampadena 103
checker eelpout 163
checkered wolf eel 157
chemnitzi, Notacanthus 45
chercheur aux yeux bleus 156
chesteri, Phycis 119
chestnut lamprey 25
chèvre impériale 184
chevron scutepout 163
Chiasmodon niger 173
Chiasmodontidae 173
chiens de mer 33
chiliensis lineolata, Sarda 179
chilipepper 186
Chilomycterus schoepfi 227
chimaera, deepwater 27
chimaera, knifenose 28
chimaera, longnose 27
chimaeras 27
chimaeras, longnose 27
Chimaeridae 27
Chimaeriformes 27
Chimaeroidei 27
chimère d'Amérique 27
chimère de profondeur 27
chimère-couteau 28
chimère-spatule 27
chimères 27
chimères à long nez 27
China rockfish 188
chinook salmon 84

Chirolophinae 167
Chirolophis ascanii 167
Chirolophis decoratus 167
Chirolophis nugator 167
Chirolophis tarsodes 167
Chirostomias pliopterus 94
chirus, Phytichthys 171
chiselmouth 58
Chitonotus pugetensis 196
Chlorophthalmidae 97
Chlorophthalminae 97
Chlorophthalmus agassizi 97
chocolate skate 37
Chondrichthyes 27
Chondrostei 40
choquemort 124
Chrosomus 64
chrysocephalus, Notropis 62
chrysops, Morone 137
chrysops, Stenotomus 150
chub mackerel 179
chub, Bermuda 152
chub, creek 66
chub, flathead 64
chub, gravel 60
chub, hornyhead 60
chub, lake 59
chub, river 60
chub, silver 59
chubs, sea 152
chubsucker, lake 55
chum salmon 84
chuss, Urophycis 120
Cichlasoma nigrofasciatum 154
cichlid, convict 154
Cichlidae 154
cichlide à bande noire 154
cichlide à deux taches 154
cichlids 154
cichlidés 154
ciliatus, Monacanthus 225
ciliatus, Sebastes 185
cimbrius, Enchelyopus 119
cinereus, Coryphaenoides 122
circé à branchies longues 73
circé luisant 75
circé troué 75
circé-larme 73
circés 73
cirrhosus, Blepsias 194
cisco 80
cisco à mâchoires égales 81
cisco à museau court 81
cisco à nageoires noires 81
cisco arctique 80
cisco de Béring 81
cisco de fumage 80
cisco de lac 80
cisco de printemps 78
cisco de profondeur 80
cisco kiyi 81
cisco sardinelle 81
cisco, Arctic 80
cisco, Bering 81
cisco, blackfin 81
cisco, deepwater 80
cisco, lake 80
cisco, least 81
cisco, shortjaw 81
cisco, shortnose 81
cisco, spring 78
Citharichthys arctifrons 219
Citharichthys cornutus 219
Citharichthys gymnorhinus 219
Citharichthys sordidus 219
Citharichthys stigmaeus 219
clarki clarki, Oncorhynchus 84
clarki clarki, Salmo 84
clarki lewisi, Oncorhynchus 84
clarki lewisi, Salmo 84
clarki, Salmo clarki 84
clemensi, Allopholis 172
clemensi, Pholis 172
Clevelandia ios 176
Clidoderma asperrimum 221
clingfish, kelp 228
clingfish, northern 228
clingfishes 228
Clinidae 173
clinide de crevasse 173
clinide rayé 173
clinides 173
clinids 173
Clinocottus acuticeps 196
Clinocottus embryum 196
Clinocottus globiceps 196
Clinostomus elongatus 58
closespine snipe eel 47
Clupea harengus 51
Clupea pallasi 52 (fig. 7) ,53
clupeaformis, Coregonus 80
Clupeidae 51
Clupeiformes 51
Clupeoidei 51
Clupeomorpha 51
coastal cutthroat trout 84
coastrange sculpin 196
cobia 145
cobias 145
cobilo 145
cobilos 145
cocco, Gonichthys 105
cockscomb, high 170
cockscomb, slender 170
cod, Arctic 117
cod, Atlantic 117
cod, Greenland 117
cod, Pacific 117
cod, polar 117
cod, saffron 117
cod, toothed 115
cods 115
coelho tripode 177
coelolepis, Centroscymnus 33
Coelorhynchus 122
coelorinchus carminatus, Coelorinchus 122
Coelorinchus coelorinchus carminatus 122
coenosus, Pleuronichthys 223
coffre lisse 226
coffre tuberculé 226

coffres 226
cognatus, Cottus 196
coheni, Liparis 210
coho salmon 84
colas vorace 150
coldwater eelpout 159
colias, Scomber 179
colliei, Hydrolagus 27
Cololabis saira 127
columbianus, Catostomus 55
combatia, Antigonia 133
combchin, hippo 75
combfish, longspine 192
combfishes 192
combtooth blennies 175
comète queue rouge 146
comète quiaquia 146
commersoni, Catostomus 55
common carp 59
common dolphin 147
common shiner 62
common wolf eel 158
compleat-angler, grapnel 232
compsus, Bathylagus 71
conchifer, Zenopsis 132
cone-chin 177
confluentus, Salvelinus 85
confusus, Cottus 195 (fig. 28), 196
conger eel 49
Conger oceanicus 49
conger, bandtooth 49
conger, purplemouthed 49
conger, threadtail 49
congers 49
congers, pike 49
congre à museau aigu 49
congre à queue élancée 49
congre des Baléares 49
congre splendide 49
congres 49
congres-dorés 49
Congridae 49
constellation fish, Atlantic 91
convict cichlid 154
Cookeolus boops 139
copei, Paraliparis 212
copei, Xenodermichthys 73
copelandi, Percina 144
copper redhorse 56
copper rockfish 185
corégone d'Acadie 80
corégone de l'Atlantique 80
corégone de l'Opéongo 78
corégone du Squanga 78
corégone tschir 81
Coregoninae 78
coregonoides borealis, Paralepis 101
Coregonus 78
Coregonus alpenae 83
Coregonus artedii 80
Coregonus autumnalis 80
Coregonus canadensis 80
Coregonus clupeaformis 80
Coregonus hoyi 80
Coregonus huntsmani 79 (Fig. 13), 80
Coregonus johannae 80
Coregonus kiyi 81
Coregonus laurettae 81
Coregonus nasus 81
Coregonus nasus canadensis 80
Coregonus nigripinnis 81
Coregonus reighardi 81
Coregonus sardinella 81
Coregonus sardinella-complex 81
Coregonus zenithicus 80, 81
cornerlantern, North Atlantic 111
cornetfish, bluespotted 133
cornetfishes 133
Cornish blackfish 182
cornuta, Anoplogaster 130
cornutus, Citharichthys 219
cornutus, Notropis 62
coronata, Linophryne 230
corporalis, Semotilus 66
cortezianus, Lycodes 159
Coryphaena equiselis 147
Coryphaena hippurus 147
Coryphaenidae 147
Coryphaenoides acrolepis 122
Coryphaenoides cinereus 122
Coryphaenoides cyclolepis 123
Coryphaenoides filifer 122
Coryphaenoides filifera 122
Coryphaenoides guentheri 122
Coryphaenoides leptolepis 122
Coryphaenoides liocephalus 122
Coryphaenoides pectoralis 121
Coryphaenoides rupestris 122
coryphène commune 147
coryphène dauphin 147
coryphènes 147
Coryphopterus nicholsi 176
corythaeola, Polymetme 89
cosmopolitan dreamtail 232
C-O sole 223
C-O turbot 223
cotte blême 202
cotte polaire 202
Cottidae 192
Cottoidei 192
Cottunculus microps 202
Cottunculus thompsoni 202
Cottus aleuticus 196
Cottus asper 196
Cottus asper asper 196
Cottus asper parvus 196
Cottus bairdi 196
Cottus cognatus 196
Cottus confusus 195 (Fig. 28), 196
Cottus rhotheus 197
Cottus ricei 197
couesi, Cryptopsaras 230
Couesius plumbeus 59
couette 54
coulteri, Prosopium 83
cow sharks 28
crameri, Sebastes 185
crampon bariolé 228
crampon de varech 228
crampons 228

cran-tactile à museler 97
cran-tactile losange 97
crapauds de mer 229
crapet à longues oreilles 140
crapet arlequin 140
crapet de roche 139
crapet menu 140
crapet rouge 139
crapet sac-à-lait 140
crapet vert 140
crapet-soleil 140
crapets 139
crappie, black 141
crappie, white 141
crassa, Nansenia 70
crassiceps, Poromitra 131
crayon d'argent 124
creek chub 66
crevalle jack 146
crenularis crenularis, Tarletonbeania 112
crenularis taylori, Tarletonbeania 112
crenularis, Tarletonbeania 112
crenularis, Tarletonbeania crenularis 112
crescent gunnel 172
crescent loosejaw 96
crested bigscale 131
crested ridgehead 131
crested sculpin 194
crête-de-coq mince 170
crête-de-coq pourpre 170
crevalle jack 146
crevice kelpfish 173
croaker, Atlantic 151
croaker, white 151
crockeri, Protomyctophum 110
crocodilus, Lampanyctus 106
cromis, Pogonias 151
crossolus, Etropus 220
crossthroat sawpalate 50
crotalina, Lycenchelys 157
crotchfeeler, snoutlet 97
croupia roche 139
croupias roches 139
cruentifer, Ophichthus 48
crumenophthalmus, Selar 146
Cryptacanthodes aleutensis 171
Cryptacanthodes gigantea 171
Cryptacanthodes giganteus 171
Cryptacanthodes maculatus 171
Cryptacanthodidae 155, 171
Cryptopsaras couesi 230
crysoleucas, Notemigonus 60
crysos, Caranx 146
Ctenopharyngodon idella 59
cubera snapper 150
Cubiceps capensis 181
Cubiceps gracilis 181
Cubiceps pauciradiatus 181
Culaea inconstans 215
cunner 155
curema, Mugil 155
curlfin sole 224
curlfin turbot 224
cusk 118
cusk-eel, fawn 135
cusk-eel, giant 136
cusk-eel, mooneye 136
cusk-eels 135
cuskpout 165
cutlassfishes 178
cutlips minnow 59
cutthroat, Yellowstone 84
cutthroat eel, brown 47
cutthroat eel, slatjaw 47
cutthroat eels 47
cutthroat trout 84
cutthroat trout, coastal 84
cuvieri, Tetragonurus 183
cyanellus, Lepomis 140
cyanopterus, Lutjanus 150
cyclolepsis, Coryphaenoides 123
Cyclopsetta fimbriata 219
Cyclopteridae 208
Cyclopteropsis jordani 208
Cyclopterus lumpus 208
cyclopus, Liparis 210
cyclostigma, Liparis 210
cyclothone à petites dents 87
cyclothone à queue tachetée 87
Cyclothone alba 87
cyclothone blanche 87
Cyclothone braueri 87
cyclothone camuse 89
cyclothone étoilée 91
cyclothone jaune 87
cyclothone matelot 89
Cyclothone microdon 87
cyclothone mince 88
Cyclothone pacifica 87
cyclothone pâle 88
Cyclothone pallida 88
cyclothone prétentieuse 88
Cyclothone pseudopallida 88
cyclothone ruban 88
Cyclothone signata 88
cyclothones 87
cylindraceum, Prosopium 83
Cymatogaster aggregata aggregata 153
cynoglosses 224
Cynoglossidae 224
cynoglossus, Glyptocephalus 221
Cynoscion 151
Cynoscion regalis 151
cyprin doré 58
cyprinellus, Ictiobus 55
Cyprinidae 58
Cypriniformes 54
Cyprininae 58
Cyprinodontiformes 124
Cyprinodontoidae 124
Cyprinodontoidei 124
Cyprinoidea 58
Cyprinoidei 54
Cyprinus carpio 59
cyprinus, Carpiodes 54
Cypselurinae 128
Cypselurus furcatus 128
Cypselurus heterurus 128
Cypselurus melanurus 128
Cyttopsis roseus 132

Cyttus 132

D
dab, longhead 223
dace, Banff longnose 65
dace, blacknose 64
dace, finescale 64
dace, leopard 65
dace, longnose 64
dace, Nooky 65
dace, northern redbelly 64
dace, pearl 66
dace, redside 58
dace, speckled 65
dace, Umatilla 65
dactyloptère 214
dactyloptères 214
Dactylopteridae 214
Dactylopteriformes 214
dactylopterus maderensis, Helicolenus 184
Dactylopterus volitans 214
daggertooth 101
daggertooths 101
dainty mora 114
Dalatiidae 33
Dalatiinae 33
Damalichthys 154
damselfishes 154
Dana viperfish 92
danae, Chauliodus 92
danae, Malacosteus 96
danaphe 90
Danaphos oculatus 90
Danichthys rondeleti 128
Daramattus americanus 133
dard à ventre jaune 143
dard arc-en-ciel 143
dard barré 143
dard de rivière 144
dard de sable 143
dard gris 144
dard noir 144
dard tesselé 144
dard vert 143
darkbelly skate 37
darkblotched rockfish 185
darter sculpin 201
darter, blackside 144
darter, channel 144
darter, eastern sand 143
darter, fantail 143
darter, greenside 143
darter, Iowa 143
darter, johnny 144
darter, least 144
darter, rainbow 143
darter, river 144
darter, tesselated 144
darwini, Gephyroberyx 129
Dasyatididae 38
Dasyatis brevis 38
Dasyatis centroura 38
Dasyatis dipterura 38
Dasyatis violacea 38
Dasycottus setiger 202
daubed shanny 169
daubed tonguefish 224
dawsoni, Echiodon 136
deani, Eptatretus 25
deani, Paraliparis 213
decadactylus, Beryx 130
decagonus, Agonus 206
decagonus, Leptagonus 206
decagrammus, Hexagrammos 191
décaptère faux-maquereau 146
Decapterus macarellus 146
Decapterus punctatus 146
Decapterus tabl 146
decorated warbonnet 167
decoratus, Chirolophis 167
décoré, toupet 167
decurrens, Pleuronichthys 224
Dedication 3
deepherrings 152
deepherring, silver 152
deepsea cat shark 30
deepsea smelts 71
deepsea sole 221
deepwater chimaera 27
deepwater cisco 80
deepwater flounder 220
deepwater redfish 188
deepwater sculpin 200
deepwater skate 35
deepwater slipskin 158
demi-bec africain 127
demi-bec brésilien 127
demi-lune 152
demoiselles 154
dendriticus, Acentronura 134
dennyi, Liparis 210
dentata, Benthalbella 98
dentatus, Grammatostomias 93
dentatus, Paralichthys 220
dentex, Osmerus mordax 77
denticulatus, Anarhichas 166
denticulatus, Epigonus 141
dents-de-rêve 231
dents-de-sabre rose 102
Derepodichthys alepidotus 165
Derichthyidae 49
Derichthys serpentinus 49
derjugini, Eumicrotremus 207 (fig. 30), 208
diamond dories 133
diamond cheek lanternfish 107
diaphana, Sternoptyx 90
diaphanocarus, Leptoclinus maculatus 169
diaphanus diaphanus, Fundulus 124
diaphanus menona, Fundulus 124
diaphanus, Fundulus 124
diaphanus, Fundulus diaphanus 124
Diaphus brachycephalus 103
Diaphus dumerili 104
Diaphus effulgens 104
Diaphus holti 103
Diaphus luetkeni 103
Diaphus metopoclampus 104
Diaphus mollis 104

Diaphus perspicillatus 104
Diaphus rafinesquii 104
Diaphus splendidus 103
Diaphus taaningi 105
Diaphus termophilus 105
Diaphus theta 105
diapterus, Lycodes 139
Dibranchus atlanticus 229
Dicrolene intronigra 135
Diodontidae 227
Diodon holocanthus 227
diodon tacheté 227
Diogenichthys atlanticus 105
Diplogrammus pauciradiatus 176
diploproa, Sebastes 185
Diplophos taenia 88
dipterura, Dasyatis 38
Diretmidae 129
Diretmus argenteus 129
ditrème argenté 153
ditrème fourchu 153
ditrème rayé 153
ditrème rosé 153
ditrème-vairon 153
ditrèmes 153
ditropis, Lamna 29
divinglamp, Carribbean 109
divinglamp, Mediterranean 109
doctor, fish 165
dofleini, Lobianchia 109
dogfish sharks 33
dogfish, black 33
dogfish, smooth 32
dogfish, spiny 33
dogtooth lampfish 104
Dolichopteryx 72
Dolichopteryx binocularis 72
Dolly Varden 86
dolomieui, Micropterus 140
Dolopichthys 231
Dolopichthys allector 231
Dolopichthys pullatus 231
dolphin, common 147
dolphin, pompano 147
dolphins 147
donzelle à grands yeux 136
donzelle fauve 135
donzelle géante 136
donzelle rouge 137
donzelles 135
donzelles vivipares 136
doormat parkinglightfish 104
doré 145
doré bleu 144
doré jaune 145
doré noir 144
dories 132
dories, diamond 133
Dorosoma cepedianum 53
dorsalis dorsalis, Notropis 62
dorsalis, Notropis 62
dorsalis, Notropis dorsalis 62
dorsalis, Seriola 147
dorsalis, Seriola lalandei 147
dory, buckler 132
dory, red 132
doux-rêve ouvre-boîte 231
Dover sole 223
dragon à haute nageoire 94
dragon à lampe triangulaire 95
dragon à longues nageoires 95
dragon à nageoires ployées 94
dragon barbu 94
dragon fuligineux 95
dragon japonais 95
dragon vert 93
dragon, threelight 95
dragon, triangle-light 95
dragon-boa 92
dragon-saumon à barbe blanche 93
dragon-saumon à grands yeux 93
dragon-saumon noir 93
dragon-saumon précieux 93
dragonet, lancer 176
dragonet, spotfin 176
dragonet, spotted 176
dragonets 175
dragonfish, bearded 94
dragonfish, boa 92
dragonfish, flexfin 94
dragonfish, highfin 94
dragonfish, longfin 95
dragonfish, shortbarbel 93
dragonfish, sooty 95
dragonfishes, scaled 92
dragonfishes, scaleless 94
dragonnet à trois épines 176
dragonnet de Baird 176
dragonnets 175
dragons à écailles 92
dragons-brochets 94
dragons-saumons 93
drague à dix rayons 95
drague à grande gueule 96
drague à nez court 96
drague de Tittman 96
drague grands-yeux 96
drague lunée 95
drague Pléiades 95
drague rouge-verte 96
drague scintillante 96
dragues 95
dreamarm, plainchin 231
dreamer, bulbous 231
dreamer, prickly 232
dreamer, shorthorn 231
dreamer, smooth 231
dreamer, spiny 232
dreamer, toothy 231
dreamer, whalehead 231
dreamers 231
dreamtail, cosmopolitan 232
dreamtail, forefour 232
dreamtail, westnorat 232
dreamteeth 231
driftfish, bluefin 182
driftfish, silver 182
driftfishes 182
drum, black 151
drum, freshwater 151

drums 151
dubius, Ammodytes 175
dubius, Bathypterois 97
duckbill barracudina 101
duckbill eel 50
ductor, Naucrates 146
dulcis, Rhinichthys cataractae 64
dumerili, Diaphus 104
dumerili, Seriola 147
dunckeri, Bryx 134
duquesnei, Moxostoma 56
dusky pencilsmelt 70
dusky rockfish 185
dusky sculpin 198
dusky shark 32
dusky slickhead 72
dusky snailfish 211
Dussumieriidae 53
dwarf wrymouth 171
dypterygia, Molva 119
Dysommatinae 47

E
ear slimlantern, sickle 103
eastern sand darter 143
eastern silvery minnow 59
Echeneididae 214
Echeneiformes 213
Echeneis naucrates 214
Echiodon dawsoni 136
Echiostoma barbatum 94
Ectreposebastes imus 190
Edriolychnus schmidti 230
eel, academy 48
eel, American 46
eel, broadnose worm 48
eel, brown cutthroat 47
eel, carinate snipe 47
eel, checkered wolf 157
eel, closespine snipe 47
eel, common wolf 158
eel, conger 49
eel, duckbill 50
eel, European 46
eel, key worm 48
eel, Labrador wolf 157
eel, palespotted 49
eel, ridged 46
eel, shrimp 48
eel, sharptail 48
eel, slatjaw cutthroat 47
eel, slender snipe 47
eel, snubnose 48
eel, sooty 48
eel, speckled worm 48
eel, twinpored 49
eelblenny, slender 169
eelblenny, stout 169
eelpout, Alaska 157
eelpout, archer 163
eelpout, Arctic 161
eelpout, Atlantic 159
eelpout, bigfin 159
eelpout, black 159
eelpout, blackbelly 161
eelpout, Canadian 161
eelpout, checker 163
eelpout, coldwater 159
eelpout, glacial 159
eelpout, greater 159
eelpout, Laval 161
eelpout, longear 163
eelpout, longsnout 157
eelpout, looseskin 163
eelpout, midwater 165
eelpout, naked-nape 165
eelpout, Newfoundland 163
eelpout, pale 161
eelpout, polar 161
eelpout, saddled 161
eelpout, scaled-nape 165
eelpout, shortfin 159
eelpout, shortjaw 157
eelpout, smallhead 158
eelpout, snakehead 157
eelpout, snubnose 165
eelpout, soft 156
eelpout, threespot 161
eelpout, twoline 156
eelpout, wattled 161
eelpout, wolf 158
eelpouts 156
eels, cutthroat 47
eels, freshwater 46
eels, snake 48
eels, snipe 47
eels, spaghetti 46
efflugens, Diaphus 104
églefin 117
egmontis, Ahlia 48
Elasmobranchii 28
elassodon, Hippoglossoides 221
electric ray, Pacific 34
electric rays 34
Electrona risso 105
Eleginus gracilis 117
ellipticum, Hyperprosopon 153
elongatum, Gonostoma 88
ellongatum, Lestidiops 100
elongatus pacificus, Benthodesmus 178
elongatus simonyi, Benthodesmus 178
elongatus, Allosmerus 75
elongatus, Clinostomus 58
elongatus, Ichthyococcus 91
elongatus, Notoscopelus 110
elongatus, Ophiodon 192
elongatus, Sebastes 185
Elopidae 44
Elopiformes 44
Elopomorpha 44
Embassichthys bathybius 221
Embiotoca lateralis 153
Embiotocidae 153
Embiotocoidae 153
embryum, Clinocottus 196
Embryx 157
emerald shiner 60
émissole douce 32
emiliae emiliae, Notropis 61 (fig. 9), 62

emiliae, Notropis emiliae 61 (fig. 9), 62
emmelane, Agonopsis 204
emphaeus, Sebastes 185
Enchelyopus cimbrius 119
endemoscotus, Lycodapus 158
English sole 223
Engraulididae 53
Engraulidinae 53
Eugraulis eurystole 54
Engraulis mordax mordax 54
Engyophrys senta 220
Enophrys bison 197
Enophrys lucasi 197
Enos stickleback 215
ensis, Gaidropsarus 118
entomelas, Sebastes 185
Eopsetta jordani 221
eos, Phoxinus 64
épaule-criblée long-nez 75
éperlan à petite bouche 75
éperlan argenté 75
éperlan arc-en-ciel 77
éperlan blanchaille 75
éperlan d'hiver 78
éperlan nain 77
éperlan nocturne 77
éperlans 75
Epigonidae 141
Epigoninae 141
Epigonus 141
Epigonus denticulatus 141
Epinephelus morio 138
Epinephelus niveatus 138
épinoche à cinq épines 215
épinoche à neuf épines 218 (fig. 32), 219
épinoche à quatre épines 215
épinoche à trois épines 215, 217
épinoche blanche 217
épinoche d'Enos 215
épinoche de Texada 215
épinoche géante 216 (fig. 31), 217
épinoche tachetée 217
épinoches 215
Eptatretus deani 25
Eptatretus stouti 25
eques, Lepidion 115
equiselis, Coryphaena 147
erectus, Hippocampus 135
Eretmophoridae 114
Ergyophrys senta 220
Erilepis zonifer 190
Erimyzon sucetta 55
erinacea, Raja 37
Errex zachirus 221
erythrurum, Moxostoma 56
eschrichti, Oneirodes 232
escolar 177
escolars 177
esmarki, Lycodes 159
Esocidae 69
Esocoidei 69
Esox americanus americanus 69
Esox americanus vermiculatus 69
Esox lucius 69
Esox masquinongy 69
Esox niger 69
espadon 180
espadons 180
esturgeon à museau court 40
esturgeon blanc 42
esturgeon jaune 40
esturgeon noir 42
esturgeon vert 42
esturgeons 40
étendard vert-bronzé 94
Etheostoma blennioides 142, (fig. 19), 143
Etheostoma blennioides pholidatum 143
Etheostoma caeruleum 143
Etheostoma exile 143
Etheoatoma flabelllare 143
Etheostoma microperca 143
Etheostoma nigrum 143
Etheostoma olmstedi 143
Etheostomatini 143
Etmopterus princeps 33
Etropus crossotus 220
Etropus microstomus 220
Etrumeus sadina 53
Etrumeus teres 53
Eugomphodus taurus 28
eulachon 78
eulakane 78
Eumesogrammus praecisus 167
Eumicrotremus derjugini 207 (fig. 30), 208
Eumicrotremus orbis 208
Eumicrotremus spinosus 208
Emicrotremus terraenovae 208
Eumicrotremus variabilis 208
European eel 46
European flounder 223
European ling 119
euryops, Bathylagus 71
Eurypharyngidae 50
Eurypharynx pelecanoides 50
eurystole, Engraulis 54
Eustomias fissibarbis 94
Euteleostei 54
Euthynnus 179
Euthynnus alletteratus 179
eventooth headlightfish 104
Evermannella balbo 102
Evermannellidae 102
evides, Plectobranchus 170
evolans, Prionotus 190
exile, Etheostoma 143
exilis, Bathylychnops 72
exilis, Lyopsetta 223
exocet à frange blanche 128
exocet à nageoires noires 128
exocet à nageoires tachetées 128
exocet atlantique 128
exocets 127
Exocoetidae 127
Exocoetoidea 127
Exocoetoidei 127
Exocoetus vinciguerrae 128
Exoglossum maxillingua 59
expatriate, rearfin 131
expatrié rétropinne 131
eyed flounder 219

eyefish, red 132
eyefishes 132
eyelight lanternfish 103

F
fabricii, Centroscyllium 33
fabricii, Liparis 210
fabricii, Lumpenus 169
falcatus, Rhinichthys 65
falciformis, Carcharhinus 30
fallfish 66
fanfin 229
fanfins 229
fanfish, Atlantic 148
fanfre 146
fangjaw, slender 88
fangtooth 130
fantail darter 143
fasciata, Pholis 172
fasciatus, Sebastes 186
fasciatus kellyi, Sebastes 186
fasciola, Idiacanthus 97
fathead minnow 64
fathead, Cape 181
fathead, fewray 181
fathead, slender 181
faune rêveur fer-de-lance 231
fausse limande pâté 220
faux-trigle armé 202
faux-trigle aux grands yeux 202
faux-trigle bardé 202
faux-trigle épineux 202
fawn cusk-eel 135
feather blenny 175
fenestralis, Artedius 194
ferocious lizardfish 100
fewray fathead 181
ferox, Alepisaurus 102
ferox, Bathysaurus 100
ferox, Stomias 92
ferox, Stomias boa 92
ferruginea, Limanda 222
festivus, Lampanyctus 107
feu-arrière à joue courte 107
feu-follet à platine courte 107
fierasfer, Lycodapus 153
filamented rattail 122
filamentosus, Icelinus 198
filefish, fringed 225
filefish, orange 225
filefish, planehead 226
filefish, scrawled 225
filefishes 225
filifer, Coryphaenoides 122
filifera, Coryphaenoides 122
fimbria, Anoplopoma 190
fimbriata, Cyclopsetta 219
fimbriatus, Icelinus 198
finescale dace 64
fish doctor 165
fish, Atlantic constellation 91
fish, penlight 110
fishes, bony 40
fishes, rayfinned 40
fishes, sabertooth 102
fissibarbis, Eustomias 94
fistulaire tabac 133
fistulaires 133
Fistularia tabacaria 133
Fistulariidae 133
flabby whalefish 132
flabby whalefishes 132
flabellare, Etheostoma 143
flagfish, bronze-green 94
flamefish 141
flashlight headlightfish 104
flashlightfish, bigeye 111
flashlightfish, sun 105
flatbarbel rearfin 95
flathead catfish 69
flathead chub 64
flathead sole 221
flatnose, Pacific 114
flavescens, Perca 143
flavidus, Apodichthys 172
flavidus, Aulorhynchus 215
flavidus, Sebastes 186
flavobrunneum, Lepidocybium 177
flavus, Noturus 68
flemingi, Bathophilus 94
flesus flesus, Platichthys 223
flesus, Platichthys flesus 223
flet d'Europe 223
flet étoilé 223
flétan du Pacifique 222
flétan atlantique 222
flétan du Groenland 224
flexfin dragonfish 94
florae, Liparis 210
Florenciella 141
flounder, Arctic 223
flounder, arrowtooth 221
flounder, Bering 222
flounder, channel 220
flounder, deepwater 220
flounder, European 223
flounder, eyed 219
flounder, fourspot 220
flounder, fringed 220
flounder, Gulf Stream 219
flounder, sash 220
flounder, slim 220
flounder, smallmouth 220
flounder, smooth 223
flounder, spiny 220
flounder, spotfin 219
flounder, starry 223
flounder, summer 220
flounder, winter 224
flounder, witch 221
flounder, yellowtail 222
flounders, lefteye 219
flounders, righteye 221
fluffy sculpin 201
flying gurnard 214
flying gurnards 214
flyingfish, Atlantic 128
flyingfish, blackwing 128
flyingfish, fourwing 128
flyingfish, spotfin 128

flyingfishes 127
flétan atlantique 222
flétan du Groenland 224
flétan du Pacifique 222
foetens, Synodus 99
Foetorepus agassizi 176
folletti, Allocyttus 132
fondule barré 124
fondule rayé 126
fondules 124
fontinalis fontinalis, Salvelinus 86
fontinalis timagamiensis, Salvelinus 86
football fine-lampe 233
footballfish, Atlantic 233
footballfish, lightlamp 233
footballfishes 233
forefour dreamtail 232
forgotten argentine 70
forkbarbelthroat 230
fossor, Ichthyomyzon 25
fouette-queue 166
fouette-queues 166
fouille-roche 144
fourbarbelthroat 230
fourbeard rockling 119
fourhorn poacher 205
fourhorn sculpin 200
fourline snakeblenny 167
fourspine stickleback 215
fourspot flounder 220
fourtoplamp 109
fourwing flyingfish 128
frenatus, Brachyistius 153
frenatus, Sarritor 206
freshwater drum 151
freshwater eels 46
frigate mackerel 179
frigidus, Lycodes 159
fringed filefish 225
fringed flounder 220
fringed sculpin 198
frogfish, ocellated 228
frogfishes 228
frostfish, bigeye 178
frostfish, smalleye 178
fucensis, Liparis 211
fucorum, Apodichthys 172
fulvescens, Acipenser 40
fulvus, Physiculus 115
Fundulidae 124
Fundulus diaphanus 124
Fundulus diaphanus diaphanus 124
Fundulus diaphanus menona 124
Fundulus heteroclitus macrolepidotus 124
Fundulus notatus 125 (fig. 18), 126
Fundulus olivaceus 126
funebris, Gymnothorax 47
furcatus, Cypselurus 128
furcatus, Phanerodon 154
fuscus, Syngnathus 134
fyllae, Raja 37

G
Gadidae 115
Gadiformes 114
Gadinae 115
Gadoidei 114
Gadus macrocephalus 117
Gadus morhua 116 (fig. 17), 117
Gadus ogac 117
Gadus tenuis 120
Gaidropsarus argentatus 118
Gaidropsarus ensis 118
gairdneri, Oncorhynchus 84
gairdneri, Salmo 84
galeatus, Gymnocanthus 197
Galeorhinus galeus 32
Galeorhinus zyopterus 32
galeus, Galeorhinus 32
Gambusia affinis affinis 126
gambusie 126
gaper, redeye 229
gar, longnose 43
gar, spotted 42
gaspareau 51
garcette à oreilles 71
garcette à petits yeux 71
garcette de Grey 71
garcette élancée 71
garcette étoilée 71
garcette, grosse 71
garcette-goître 71
garcettes 71
garmani, Paraliparis 213
garnet lanternfish 111
gars 42
gaspareau 51
gaspereau 51
Gasterosteidae 215
Gasterosteiformes 214
Gasterosteus aculeatus 217
Gasterosteus sp. 215, 217
Gasterosteus wheatlandi 217
gatte 137
gelatinous snailfish 210
gem snaggletooth 93
gemellari, Lobianchia 109
gemmifer, Astronesthes 93
Gempylidae 177
Genyonemus lineatus 151
Gephyroberyx darwini 129
germon 180
ghost cat shark 30
ghost shiner 62
ghostly grenadier 122
giant cusk-eel 136
giant grenadier 121
giant stickleback 216 (fig. 31), 217
giant wrymouth 171
Gibbonsia metzi 173
Gibbonsia montereyensis 173
gibbosus, Lepomis 140
gibbus, Liparis 211
Gigantactinidae 230
Gigantactis longicirra 230
Gigantactis vanhoeffeni 230
gigantea, Cryptacanthodes 171
giganteus, Cryptacanthodes 171

gigas, Argyropelecus 89
gilberti, Careproctus 209
Gilbertidia 204
gilli, Avocettina 47
gilli, Lipogenys 44
gilli, Synchirus 201
Ginglymodi 42
gizzard shad 53
glacial eelpout 159
glaciale, Benthosema 103
glacialis, Arctogadus 117
glacialis, Liopsetta 223
glacier lanternfish 103
gladisfenae, Spiniphryne 232
gladius, Xiphias 180
glauca, Prionace 32
glaucum, Stizostedion vitreum 144
globiceps, Clinocottus 196
glowingfish 112
glutinosa, Myxine 25
Glyptocephalus cynoglossus 221
Glyptocephalus zachirus 221
Gnathonotacanthus 45
Gnathostomata 27
goatfish, red 152
goatfishes 152
goberge 118
goberge de l'Alaska 118
gobie aux yeux noirs 176
gobie de baie 176
gobie-flèche 176
gobies 176
Gobiesocidae 228
Gobiesociformes 112,227,228
Gobiesocoidei 228
Gobiesox maeandricus 228
Gobiidae 176
Gobioidei 176
goby, arrow 176
goby, bay 176
goby, blackeye 176
goitre blacksmelt 71
golden redfish 188
golden redhorse 56
golden shiner 60
golden trout 83
goldeye 43
goldfish 58
gomesi, Ophichthus 48
Gonichthys cocco 105
Gonostoma bathyphilum 88
Gonostoma elongatum 88
Gonostoma gracile 88
Gonostoma gracilis 89
Gonostomatidae 87
Gonostomatoidei 87
gonostome à grandes dents 88
gonostome élancé 88
gonostome étincelé 88
goodei, Ptilichthys 166
goodei, Sebastes 186
goosefishes 228
gorbuscha, Oncorhynchus 84
Gordichthys leibyi 48
gorge à barbe fourchue 230
gorge à grande barbe 230
gorge à quatre barbes 230
gracile, Gonostoma 88
gracilis, Cubiceps 181
gracilis, Eleginus 117
gracilis, Gonostoma 89
gracilis, Platygobio 64
gracilispinis, Leptacanthichthys 231
Grammatostomias dentatus 93
Grammicolepididae 133
Grammicolepis 133
grand avaleur 173
grand brochet 69
grand chaboisseau 200
grand corégone 80
grand requin blanc 29
grand tambour 151
grande argentine 70
grande castagnole 148
grande hache d'argent 89
grande lamproie marine 27
grande lycode 159
grande raie 37
grande sériole 147
grandgousier pélican 50
grandgousiers 50
grandis, Parabassogigas 136
grandis, Spectrunculus 136
grands avaleurs 173
grands-yeux 141
grapnel compleat-angler 232
grass carp 59
grass pickerel 69
gravel chub 60
graveldiver 173
graveldivers 173
gravelier 60
gray starsnout 205
gray triggerfish 225
grayling, Arctic 83
great sculpin 200
great white shark 29
greatbarbelthroat 230
greater amberjack 147
greater eelpout 159
greater redhorse 56
greater silver hatchetfish 89
greateye 141
greateyes 141
green moray 47
green sturgeon 42
green sunfish 140
green swordtail 126
greeneye, longnose 97
greeneye, shortnose 97
greeneyes 97
greeni, Polypera 213
Greenland cod 117
Greenland halibut 224
Greenland manefish 150
Greenland shark 33
Greenland snailfish 211
Greenland turbot 224
greenling, kelp 191
greenling, masked 191

greenling, painted 192
greenling, rock 191
greenling, whitespotted 191
greenlings 191
greenside darter 143
greenstriped rockfish 185
grenadier à barbe courte 121
grenadier à barbillon court 123
grenadier à long nez 122
grenadier à écailles minces 122
grenadier à écailles rudes 122
grenadier barbu 122
grenadier berglax 123
grenadier cendré 122
grenadier de Günther 122
grenadier de roche 122
grenadier du Grand banc 123
grenadier filamenté 122
grenadier pectoral 121
grenadier roux 123
grenadier, American straptail 123
grenadier, California 123
grenadier, carapine 123
grenadier, ghostly 122
grenadier, giant 121
grenadier, Günther's 122
grenadier, lamp 123
grenadier, longnose 122
grenadier, Pacific 122
grenadier, rock 122
grenadier, roughhead 123
grenadier, roughnose 121
grenadier, roughscale 122
grenadier, russet 123
grenadier, shortbeard 121
grenadier-lampe 123
grenadier-scie 121
grenadiers 121
greyae, Bathylagus 71
Grey's smoothtongue 71
griseolineatus, Syngnathus 134
grisets 28
griseus, Hexanchus 28
groenlandica, Nansenia 70
groenlandicus, Caristius 150
groenlandicus, Himantolophus 233
groenlandicus, Myoxocephalus scorpius 200
grondeur atlantique 151
gronovii, Nomeus 182
gros barbudo 112
gros loup-garou 233
grosse garcette 71
grosse poule de mer 208
grossidens, Lycodapus 158
grouper, snowy 138
grubby 200
grunniens, Aplodinotus 151
grunt sculpin 201
guentheri, Coryphaenoides 122
guentheri, Lepidophanes 107
guernei, Photostomias 96
guetteur à nageoire noire 99
guetteur de Maul 99
guetteurs 98
gueulard épineux 138
gulf snailfish 210
Gulf Stream flounder 219
gulosus, Lepomis 140
gulper, pelican 50
gulper, taillight 51
gulpers 50
gulper, umbrellamouth 50
gunnel, banded 172
gunnel, crescent 172
gunnel, longfin 172
gunnel, penpoint 172
gunnel, red 172
gunnel, rock 172
gunnel, rockweed 172
gunnel, saddleback 172
gunnellus, Pholis 172
gunnels 171
Günther's grenadier 122
guppy 126
gurnard, flying 214
gurnards, flying 214
guttatus, Lampris 128
gymnast, Atlantic 73
gymnaste atlantique 73
Gymnelini 163
Gymnelis 163
Gymnelus 163
Gymnelus hemifasciatus 165
Gymnelus retrodorsalis 164 (fig. 23), 165
Gymnelus viridis 165
gymninium, Pachycara 165
Gymnocanthus galeatus 197
Gymnocanthus tricuspis 197
gymnorhinus, Citharichthys 219
Gymnothorax funebris 47
Gyrinomimus 132
gyrinus, Noturus 68

H

hache d'argent à grandes épines 89
hache d'argent à haute épine 90
hache d'argent à quatre gaffes 89
hache d'argent courte 89
hache d'argent diaphane 90
hache d'argent élancée 89
hache d'argent mince 90
haches d'argent 89
haddock 117
haeckeli, Harriotta 27
hagfish, Atlantic 25
hagfish, black 25
hagfish, Pacific 25
hagfishes 25
hake, longfin 119
hake, offshore 121
hake, Pacific 121
hake, red 120
hake, silver 121
hake, spotted 120
hake, white 120
hake, winged 120
hakes 120
Halargyreus johnsonii 113 (fig. 16), 114
Halecomorphi 43

halfbeak 127
halfbeak, silverstripe 127
halfbeaks 127
halfmoon 152
halibut, Atlantic 222
halibut, Greenland 224
halibut, Pacific 222
halterfish 102
halterfishes 102
hamecon 194
hameçon atlantique 192
hameçon neigeux 194
hameçon rude 194
hamiltoni, Manta 40
hammerhead sharks 32
hammerhead, smooth 32
hankinsoni, Hybognathus 59
hareng atlantique 51
hareng de profondeur argenté 152
hareng du Pacifique 53
harengs 51
harengs de profondeur 152
harengus, Clupea 51
harlequin rockfish 189
harringtoni, Artedius 194
Harriotta haeckeli 27
Harriotta raleighana 27
harryi, Scopelosaurus 98
hatchetfish, greater silver 89
hatchetfish, highlight 90
hatchetfish, longspine silver 89
hatchetfish, lowcrest 89
hatchetfish, short silver 89
hatchetfish, silvery 89
hatchetfish, slender 89
hatchetfish, transparent 90
hatchetfishes, silver 89
headlightfish, bouncer 104
headlightfish, California 105
headlightfish, eventooth 104
headlightfish, flashlight 104
headlightfish, square 104
headlightfish, straightcheek 104
headlightfish, Taaning's 105
heaume à crête 131
heaume à deux épines 131
heaume à nez carré 131
heaume à épine courte 130
heaume nombreux 130
heaume triste 130
hedgehogfish, scaly 190
Helicolenus dactylopterus maderensis 184
helleri, Xiphophorus 126
helmetfish, numerous 130
helmetfish, shortspine 130
helmetfish, squarenose 131
helvomaculatus, Sebastes 186
Hemanthias vivanus 139
Hemichromis bimaculatus 154
hemifasciatus, Gymnelus 165
hemigymnus, Argyropelecus 89
Hemilepidotus hemilepidotus 197
Hemilepidotus spinosus 197
hemilepidotus, Hemilepidotus 197
Hemiramphidae 127
Hemiramphus brasiliensis 127
hémitriptère à grande bouche 198
hémitriptère atlantique 198
Hemitripteridae 192
Hemitripterus 192
Hemitripterus americanus 198
Hemitripterus bolini 198
hentzi, Hypsoblennius 174 (fig. 25), 175
hepsetus, Anchoa 53
herring, Atlantic 51
herring, blueback 51
herring, Pacific 52 (fig. 7), 53
herring, round 53
herrings 51
herrings, round 53
herschelinus, Liparis 211
heteroclitus macrolepidotus, Fundulus 124
heterodon, Notropis 63
heterolepis, Notropis 63
heterurus, Cypselurus 128
Hexagrammidae 191
Hexagramminae 191
Hexagrammoidei 191
Hexagrammos decagrammus 191
Hexagrammos lagocephalus 191
Hexagrammos octogrammus 191
Hexagrammos stelleri 191
Hexanchidae 28
Hexanchiformes 28
Hexanchus griseus 28
hexapterus, Ammodytes 175
Hierops 110
high cockscomb 170
highfin dragonfish 94
highfourthpo lampfish 106
highlight hatchetfish 90
highseas lightfish 92
highsnout ridgehead 130
highvelo hugo 105
Himantolophidae 233
Himantolophus albinares 233
Himantolophus groenlandicus 233
Hiodon alosoides 43
Hiodon tergisus 43
Hiodontidae 43
Hiodontoidei 43
hippo combchin 75
hippocampe 134
hippocampe rayé 135
hippocampes 134
Hippocampinae 135
Hippocampus erectus 135
Hippoglossoides elassodon 221
Hippoglossoides platessoides platessoides 222
Hippoglossoides robustus 222
hippoglossoides, Reinhardtius 224
Hippoglossus hippoglossus 222
Hippoglossus stenolepis 222
hippoglossus, Hippoglossus 222
hippos, Caranx 146
hippurus, Coryphaena 147
Hirundichthys 128
Hirundichthys affinis 128
hispidus, Stephanolepis 226

Histrio histrio 229
histrio, Histrio 229
hog sucker, northern 55
holbiche fantôme 30
holboelli, Ceratias 229
holocanthus, Diodon 227
Holocephali 27
Holocephalimorpha 27
hololepis, Zenion 132
Holtbyrnia innesi 73
Holtbyrnia latifrons 73
Holtbyrnia macrops 75
holti, Diaphus 103
hookear sculpin, Arctic 194
hookear sculpin, Atlantic 192
hookear, Atlantic 192
hookear, rough 194
hookear, snowflake 194
hoplites 129
hopliticus, Paricelinus 201
hoplostète argenté 129
Hoplostethus mediterraneus 129
horned lampfish 103
horned whiff 219
hornyhead chub 60
Howella brodiei 137
hoyi, Coregonus 80
hubbsi, Moxostoma 56
hudsonius, Notropis 63
hugo à long nez 105
hugo bécot 106
hugo haut-velo 105
hugo, highvelo 105
hugo, longnose 105
hugo, upmouth 106
humilis peltastes, Lepomis 140
humilis, Lepomis 140
huntsmani, Coregonus 79 (fig. 13), 80
hyalina, Sudis 101
Hybognathus argyritis 59
Hybognathus hankinsoni 59
Hybognathus nuchalis 59
Hybognathus regius 59
Hybopsis 59
Hybopsis storeriana 59
Hybopsis x-punctata 60
Hydrolagus affinis 27
Hydrolagus colliei 27
hygomi, Hygophum 105
Hygophum benoiti 105
Hygophum hygomi 105
Hygophum macrochir 106
Hygophum taaningi 106
Hypentelium nigricans 55
hyperborea, Raja 37
Hyperoglyphe perciformis 181
Hyperprosopon argenteum 153
Hyperprosopon ellipticum 153
hypohromus, Allolumpenus 170
Hypomesus olidus 74 (fig. 11), 75
Hypomesus pretiosus japonicus 76
Hypomesus pretiosus pretiosus 75
Hyporhamphus unifasciatus 127
Hypsagonus quadricornis 205
Hypsoblennius hentzi 174 (fig. 25), 175

I
icèle à deux cornes 198
icèle spatulée 198
icèline à grands yeux 198
icéline à nageoires tachetées 198
icéline boréale 198
icéline épineuse 199
icéline filamenteuse 198
icéline obscure 198
Icelinus bicornis 198
Icelinus borealis 198
Icelinus burchami burchami 198
Icelinus filamentosus 198
Icelinus fimbriatus 198
Icelinus oculatus 198
Icelinus tenuis 198
Icelus bicornis 198
Icelus spatula 199
Icelus spatula bispinis 199
Icelus spatula ochotensis 199
Icelus spiniger 199
Ichthyococcus elongatus 91
Ichthyomyzon castaneus 25
Ichthyomyzon fossor 25
Ichthyomyzon unicuspis 26
Icichthys lockingtoni 182
Icosteidae 175
Icosteoidei 175
Icosteus aenigmaticus 175
Ictaluridae 66
Ictalurus melas 66
Ictalurus natalis 68
Ictalurus nebulosus 68
Ictalurus punctatus 68
Ictiobus cyprinellus 55
Ictiobus niger 55
idella, Ctenopharyngodon 59
idiacanthe ruban 97
idiacanthes 97
Idiacanthidae 92, 97
Idiacanthus fasciola 97
illustrations, List of 9
Ilyophis brunneus 47
imberbis, Brosmiculus 114
immaculatus, Lampris 129
imperialis, Luvar 177
impi, Occella 206
imus, Ectreposebastes 190
inconnu 83
inconstans, Culaea 215
Index 254
indicus, Bolinichthys 103
inermis, Anoplagonus 205
infans, Avocettina 47
infans, Benthalbella 98
infraspinatus, Bathyagonus 205
ingolfianus, Nessoriamphus 50
innesi, Holtbyrnia 73
inquiline snailfish 211
inquilinus, Liparis 211
insignis, Anoplarchus 170
insignis, Noturus 68
interrupta, Bathyraja 34

interrupta, Raja 35
intricarius, Lampanyctus 107
Introduction (English) 13
Introduction (française) 19
intronigra, Dicrolene 135
ios, Clevelandia 176
Iowa darter 143
Ipnopinae 97
Irish lord, brown 197
Irish lord, red 197
isolepis, Isopsetta 222
Isopsetta isolepis 222
Istiophoridae 177, 181
Isurus oxyrinchus 29
Isurus paucus 29

J
jack mackerel 147
jack, crevalle 146
jacks 146
Japanese lanternfish 110
japonica, Brama 148
japonica, Lampetra 26
japonicus, Hypomesus pretiosus 76
japonicus, Notoscopelus 110
japonicus, Scomber 179
Jasper longnose sucker 55
javelin spookfish 72
jayakari, Lestidiops 100
jenseni, Raja 37
jesperseni, Serrivomer 50
jewel lanternfish 106
jewelfish 154
johannae, Coregonus 80, 83
johnny darter 144
johnsoni, Melanocetus 233
jonnsonii, Halargyreus 113 (fig. 16), 114
jordani, Caulophryne 229
jordani, Cyclopteropsis 208
jordani, Eopsetta 221
jordani, Lampanyctus 107
jordani, Lycenchelys 157
jordani, Ronquilus 156
jordani, Sebastes 186
Jordania zonope 199
jugoricus, Lycodes 159
julienne 119

K
Katsuwonus pelamis 179
kaupi, Synaphobranchus 47
kelp clingfish 228
kelp greenling 191
kelp perch 153
kelp poacher 204
kelp snailfish 211
kelpfish, crevice 173
kelpfish, striped 173
keta, Oncorhynchus 84
key worm eel 48
killifish, banded 124
killifishes 124
kincaidi, Malacocottus 202
kincaidii, Raja 35
king mackerel 179
king-of-the-salmon 129
kisutch, Oncorhynchus 84
kiyi 81
kiyi, Coregonus 81
knifenose chimaera 28
koefoedi, Liparis 210
kokanee 84
kokani 84
kolthoffi, Lycenchelys 157
kroeyeri, Notolepis rissoi 100
kroeyeri, Notoscopelus 110
kyphose des Bermudes 152
kyphoses 152
Kyphosidae 152
Kyphosinae 152
Kyphosus sectator 152
Kyphosus sectatrix 152

L
Labichthys carinatus 47
Labidesthes sicculus 124
Labrador redfish 186
Labrador wolf eel 157
labradorensis, Lycenchelys 157, 161
labres 155
Labridae 155
Labroidei 155
Lactophrys 226
Lactophrys trigonus 226
lacustris, Catostomus catostomus 54
lacustris, Lota lota 119
Laemonema barbatula 115
laeta, Allopholis 172
laeta, Pholis 172
laevis, Raja 37
Lagocephalus lagocephalus 226
lagocephalus, Lagocephalus 226
lagocephalus, Hexagrammos 191
laimargue atlantique 33
laimargue du Pacifique 33
lake charr 86
lake chub 59
lake chubsucker 55
lake cisco 80
lake lamprey 26
lake sturgeon 40
lake whitefish 80
lalandei dorsalis, Seriola 147
lalandei, Seriola 147
Lamna ditropis 29
Lamna nasus 29
Lamnidae 29
Lamniformes 28
Lamnoidei 28
lamotteni, Lampetra 26
lamottenii, Petromyzon 26
lamp grenadier 123
Lampadena chavesi 103
Lampadena luminosa 106
Lampadena speculigera 106
Lampadena urophaos urophaos 106
Lampanyctus alatus 106

Lampanyctus ater 106
Lampanyctus crocodilus 106
Lampanyctus festivus 107
Lampanyctus intracarius 107
Lampanyctus jordani 107
Lampanyctus macdonaldi 107
Lampanyctus photonotus 107
Lampanyctus pusillus 107
Lampanyctus regalis 107
Lampanyctus ritteri 107
lampe à feux latéraux 103
lampe à front lisse 111
lampe à grandes nageoires 107
lampe à haut-po-quatre 107
lampe à joue épinée 103
lampe à joue lisse 103
lampe à nez denté 106
lampe à rayon de soleil 106
lampe à sourcils lumineux 104
lampe cornée 103
lampe d'apparat des mers du sud 104
lampe royale 107
lampe sans épine sourcilière 111
lampe-de-plongée des Caraïbes 109
lampe-de-plongée de la Méditerranée 109
lampe-de-tête à taches blanches 105
lampe-de-tête carrée 104
lampe-de-tête de casseur 104
lampe-de-tête de Taaning 105
lampe-de-tête joue-droite 104
lampe-de-tête lampion 104
lampe-de-tête unidentée 104
lampe-platine à sept-aoa 107
lampe-veilleuse oeil-penché 105
lampe-veilleuse paillasson 104
lampe-voilière du nord 110
lampe-voilière sao-en-coin 110
Lampetra alaskense 26
Lampetra appendix 26
Lampetra ayresi 26
Lampetra japonica 26
Lampetra lamotteni 26
Lampetra macrostoma 26
Lampetra richardsoni 26
Lampetra tridentata 27
lampfish, dogtooth 104
lampfish, highfourthpo 106
lampfish, horned 103
lampfish, lesser 111
lampfish, smoothbrow 111
lampfish, southseas 104
lampfish, sunbeam 106
lampfish, toothnose 106
lampion-soleil 105
Lampretaeformis serpentinus, Lumpenus 169
Lampretaeformis, Lumpenus 169
Lampretiformis, Lumpenus 169
lamprey, Alaskan 26
lamprey, American brook 26
lamprey, Arctic 26
lamprey, chestnut 25
lamprey, lake 26
lamprey, northern brook 25
lamprey, Pacific 27
lamprey, river 26
lamprey, sea 27
lamprey, silver 26
lamprey, western brook 26
lampreys 25
Lampridae 128
Lampriformes 128
Lampris guttatus 128
Lampris immaculatus 129
Lampris regius 128
Lamproidei 128
lamproie à grand disque 26
lamproie à queue noire 26
lamproie arctique 26
lamproie argentée 26
lamproie brune 25
lamproie d'Alaska 26
lamproie de l'est 26
lamproie de l'ouest 26
lamproie du nord 25
lamproie du Pacifique 27
lamproies 25
lance, northern sand 175
lance, stout sand 175
lancer dragonet 176
lances, sand 175
lancetfish, longnose 102
lancetfish, shortnose 102
lancetfishes 102
lançon du nord 175
lançon gourdeau 175
lançons 175
lanterne à grandes nageoires 111
lanterne à grandes écailles 112
lanterne à joue pailletée 107
lanterne à ligne brisée 107
lanterne à longues nageoires 105
lanterne à pectorale courte 106
lanterne à queue éqineuse 109
lanterne bleue 111
lanterne boute-ligne 105
lanterne de Bolin 109
lanterne de Noël 107
lanterne du nord 111
lanterne feu-avant 103
lanterne glaciaire 103
lanterne grenat 111
lanterne japonaise 109
lanterne lunaire 109
lanterne ponctuée 109
lanterne rude du nord 109
lanterne rugueuse 109
lanterne-bouée râtelière 107
lanterne-de-coin nord-atlantique 111
lanterne-fine oreille-faucille 103
lanterne-joyau 106
lanterne-lézard écaillée 98
lanternfish, bigfin 111
lanternfish, blue 112
lanternfish, Bolin's 109
lanternfish, broadfin 107
lanternfish, brokenline 107
lanternfish, diamondcheek 107
lanternfish, eyelight 103
lanternfish, garnet 111
lanternfish, glacier 103

lanternfish, Japanese 110
lanternfish, jewel 106
lanternfish, linestop 105
lanternfish, longfin 105
lanternfish, lunar 109
lanternfish, metallic 109
lanternfish, northern 111
lanternfish, patchwork 110
lanternfish, pinpoint 107
lanternfish, pitgum 95
lanternfish, rakery 107
lanternfish, roughscale 109
lanternfish, shortwing 106
lanternfish, sidelight 103
lanternfish, smoothcheek 103
lanternfish, spinecheek 103
lanternfish, spinetail 109
lanternfish, spotted 109
lanternfish, toplights 107
lanternfishes 102
laquaiche argentée 43
laquaiche aux yeux d'or 43
laquaiches 43
large-eye snaggletooth 93
large-eyed argentine 70
largemouth bass 140
largescale sucker 55
largescale tapirfish 45
largescale tonguefish 224
largeye 96
largeye lepidion 115
largeye rhinofish 131
Lasiognathus 232
Lasiognathus beebei 232
lateralis, Artedius 194
lateralis, Embiotoca 153
lathami, Trachurus 147
lathfish, pale 100
latifrons, Holtbyrnia 73
latifrons, Paraliparis 213
latifrons, Xeneretmus 206
Latilinae 145
latipinna, Poecilia 126
latipinnis, Laniolepis 192
laurettae, Coregonus 81
Laval eelpout 161
lavalaei, Lycodes 161
least cisco 81
least darter 144
leatherfin lumpsucker 208
leatherjackets 225
lefteye flounders 219
leftvent, Schmidt's 230
leftvents 230
leibyi, Gordiichthys 48
leiops, Xeneretmus 206
leister sculpin 197
leopard dace 65
lépidion à grands yeux 115
Lepidion eques 115
lepidion, largeye 115
Lepidocybium flavobrunneum 177
Lepidogobius lepidus 176
Lepidophanes guentheri 107
Lepidopsetta bilineata 222
lepidus, Lepidogobius 176
lepidus, Scopelosaurus 99
lepinium, Pachycara 165
lépisosté osseux 43
lépisosté tacheté 42
lépisostés 42
Lepisosteidae 42
Lepisosteiformes 42
Lepisosteus oculatus 41 (fig. 6), 42
Lepisosteus osseus 43
Lepomis auritus 139
Lepomis cyanellus 140
Lepomis gibbosus 140
Lepomis gulosus 140
Lepomis humilis 140
Lepomis humilis peltastes 140
Lepomis macrochirus 140
Lepomis megalotis 140
Lepophidium cervinum 135
Leptacanthichthys gracilispinis 231
Leptagonus decagonus 206
Leptoclinus maculatus 169
Leptoclinus maculatus diaphanocarus 169
Leptocottus armatus armatus 199
leptolepis, Coryphaenoides 122
leptorhynchus, Syngnathus 134
lesser beaconlamp 106
lesser lampfish 111
Lestidiops elongatum 100
Lestidiops jayakari 100
Lestidiops ringens 100
Lethenteron alaskense 26
Leucichthys 80
leucichthys nelma, Stenodus 83
Leuciscinae 58
Leuciscines 58
Leuciscini 58
leucopogon, Astronesthes 93
leucopsarus, Stenobrachius 111
leuroglosse du sud 72
leuroglosse luisant 71
Leuroglossus schmidti 71
lewisi, Oncorhynchus clarki 84
lewisi, Salmo clarki 84
lieu de l'Alaska 118
lightfish, highseas 92
lightfish, oceanic 92
lightfish, slender 91
lightfish, slim 91
lightfish, star-eye 91
lightfishes 91
lightlamp footballfish 233
lightless loosejaw 96
limace à filaments 213
limace à front large 213
limace à grosse tête 212
limace à joue épineuse 209
limace à longues nageoires 209
limace à museau noir 212
limace à nageoire lobée 213
limace à petite ventouse 209
limace à petites nageoires 209
limace à petits yeux 210
limace à queue noire 209
limace à tête trouée 212

limace acadienne 209
limace annelée 211
limace ardente 212
limace atlantique 210
limace de bâche 210
limace de Cohen 210
limace de profondeur 209
limace de varech 211
limace des laminaires 211
limace des pétoncles 211
limace édentée 213
limace épineuse 213
limace gélatineuse 210
limace marbrée 211
limace naine 212
limace noire 212
limace pote 213
limace prétentieuse 211
limace rosâtre 213
limace svelte 213
limace tachetée 210
limace visqueuse 211
limace-ruban 210
limace-têtard 212
limaces de mer 209
Limanda aspera 222
Limanda ferruginea 222
Limanda proboscidea 222
limande à nageoires jaunes 222
limande à queue jaune 222
limande carline 223
limande cornée 219
limande sordide 219
limande tachetée 219
lime à grande tête 226
lime frangée 225
limes 225
limi, Umbra 69
lineatus, Genyonemus 151
lined seahorse 135
linen skate 37
lineolata, Sarda chiliensis 179
linestop lanternfish 105
ling, blue 119
ling, European 119
lingcod 192
lingue bleue 119
lingues 191
linguidens, Benthalbella 98
Linophryne 230
Linophryne algibarbata 230
Linophryne coronata 230
Linophryne lucifer 230
Linophryne lucifera 230
Linophrynidae 230
lintea, Raja 37
liocephalus, Coryphaenoides 122
Lionurus carapinus 123
Liopsetta glacialis 223
Liopsetta putnami 223
Liparididae 209
Liparis atlanticus 210
Liparis callyodon 210
Liparis coheni 210
Liparis cyclopus 210
Liparis cyclostigma 211
Liparis dennyi 210, 211
Liparis fabricii 210
Liparis florae 210
Liparis fucensis 211
Liparis gibbus 211
Liparis herschelinus 211
Liparis inquilinus 211
Liparis koefoedi 210
Liparis liparis 209
Liparis mucosus 211
Liparis pulchellus 211
Liparis rutteri 211
Liparis tunicatus 211
liparis, Liparis 209
Liparisicus nanus 212
Lipogenyidae 44
Lipogenys gilli 44
List of figures 9
list, Species 25
Liste des espèces 25
Liste des illustrations 9
Literature cited 236
little skate 37
little tunny 179
livebearers 126
livebearing brotulas 136
lizardfish, California 99
lizardfish, ferocious 100
lizardfish, red 99
lizardfish, smallscale 99
lizardfishes 99
lobefin snailfish 213
Lobianchia dofleini 109
Lobianchia gemellari 109
Lobotes surinamensis 139
Lobotidae 139
lockingtoni, Icichthys 182
logperch 144
lompe 208
lompénie à barres blanches 170
lompénie à barres bleues 170
lompénie de Fabricius 169
lompénie de roche 171
lompénie élancée 169, 170
lompénie naine 169
lompénie noire 171
lompénie ruban 171
lompénie tachetée 169
lompénie-serpent 169
longear eelpout 163
longear sunfish 140
longfin dragonfish 95
longfin gunnel 172
longfin hake 119
longfin lanternfish 105
longfin mako 29
longfin pearleye 98
longfin sawpalate 50
longfin sculpin 199
longfin smelt 78
longfin snailfish 209
longhead dab 223
longhorn sculpin 200
longiceps, Chaenophryne 231

Longicirra, Gigantactis 230
Longimanus, Carcharhinus 32
Longipinnis, Careproctus 209
Longipinnis, Taractes 148
Longipinnis, Taractichthys 148
Longirostris, Lumpenella 169
longnose chimaera 27
longnose chimaeras 27
longnose dace 64
longnose dace, Banff 65
longnose gar 43
longnose greeneye 97
longnose grenadier 122
longnose hugo 105
longnose lancetfish 102
longnose skate 38
longnose sucker 54
longnose sucker, Jasper 55
longnose tapirfish 45
longsnout eelpout 157
longsnout manypitshoulder 75
longsnout prickleback 169
longspine combfish 192
longspine silver hatchetfish 89
longspine snipefish 134
longspine thornyhead 184
longtail whipnose 230
longtooth anglemouth 88
lookdown 146
loosejaw, bigmouth 96
loosejaw, crescent 95
loosejaw, lightless 96
loosejaw, Pleiades 95
loosejaw, shining 96
loosejaw, shiny 96
loosejaw, shortnose 96
loosejaw, stoplight 96
loosejaw, tenrayed 95
loosejaw, Tittmann's 96
loosejaws 95
looseskin eelpout 163
Lophiidae 228
Lophiiformes 112, 227, 228
Lophioidei 228
Lophius americanus 228
Lophodolus acanthognathus 231
Lopholatilus chamaeleonticeps 145
loquette d'Amérique 156
lord, brown Irish 197
lord, red Irish 197
Loricata, Rondeletia 131
Lota lacustris, Lota 119
Lota lota lacustris 119
Lota lota lota 118
Lota lota, Lota 118
Lota, Lota lota 118
Lotinae 118
lotte 118, 119
loup à tête large 166
loup atlantique 166
loup de Béring 166
loup ocellé 166
loup tacheté 166
loups-garous 233
louvar 177
louvars 177
louvereau 177
louvereaux 177
lowcrest hatchetfish 90
Lowei, Omosudis 102
Lowei, Polymixia 112
lowfin snailfish 212
Lucasi, Enophrys 197
Lucifer, Linophryne 230
Lucifera, Linophryne 230
Lucioceps, Synodus 99
Luciopercinae 144
Lucius, Esox 69
Luetkeni, Diaphus 103
Lugubris, Melamphaes 130
Luminosa, Lampadena 106
Lumpenella longirostris 169
Lumpeninae 169
Lumpenus 169
Lumpenus fabricii 169
Lumpenus lampretaeformis 169
Lumpenus lampretaeformis serpentinus 169
Lumpenus lumpretaeformis 169
Lumpenus sagitta 170
lumpfish 208
lumpfish, smooth 208
lumpfishes 208
Lumpretaeformis, Lumpenus 169
lumpsucker, Atlantic spiny 208
lumpsucker, leatherfin 208
lumpsucker, Newfoundland spiny 208
lumpsucker, Pacific spiny 208
lumpsucker, smooth 208
Lumpus, Cyclopterus 208
Lunifer, Aristostomias 95
Lupus lupus, Anarhichas 166
Lupus, Anarhichas lupus 166
lussion à bec de canard 101
lussion à menton 101
lussion ailé 101
lussion blanc 100, 101
lussion long 100
lussions 100
lutin 206
Lutjanidae 150
Lutjanus cyanopterus 150
Luvar imperialis 177
Luvaridae 177
lycaspine à chevrons 163
Lycenchelys 157
Lycenchelys alba 157
Lycenchelys crotalina 157
Lycenchelys jordani 157
Lycenchelys kolthoffi 157
Lycenchelys labradorensis 157
Lycenchelys paxilla 158
Lycenchelys sarsi 158
Lycenchelys verrilli 158
Lychnus Lychnus, Argyropelecus 89
Lychnus, Argyropelecus lychnus 89
Lycodapus endemoscotus 158
Lycodapus fierasfer 158
Lycodapus grossidens 158
Lycodapus mandibularis 158
Lycodapus pachysoma 158

Lycodapus parviceps 158
lycode 157
lycode à arc 163
lycode à carreaux 163
lycode à courtes nageoires 159
lycode à deux lignes 156
lycode à grandes nageoires 159
lycode à long nez 157
lycode à longues branchiospines 158
lycode à nuque écaillée 165
lycode à nuque nue 165
lycode à oeil ovale 157
lycode à oreilles 163
lycode à petite tête 158
lycode à selles 161
lycode à tête longue 158
lycode à trois taches 161
lycode à ventre noir 161
lycode abyssale 158
lycode arctique 161
lycode atlantique 159
lycode camuse 165
lycode commune 158
lycode de Jordan 157
lycode de Laval 161
lycode de Terre-Neuve 163
lycode du Labrador 157
lycode flasque 163
lycode glaciale 159
lycode molle 156
lycode nacrée 158
lycode noire 159
lycode pâle 161
lycode plume 159
lycode polaire 161
lycode quadrillée 157
lycode trapue 158
lycode tressée 161
lycode-crotale 157
lycode-donzelle 165
Lycodes 159
Lycodes atlanticus 159, 163
Lycodes brevipes 159
Lycodes cortezianus 159
Lycodes diapterus 159
Lycodes esmarki 159
Lycodes frigidus 159
Lycodes jugoricus 159
Lycodes lavalaei 161
Lycodes mucosus 161
Lycodes pacificus 161
Lycodes palearis 161
Lycodes pallidus 161
Lycodes polaris 161
Lycodes reticulatus 161
Lycodes rossi 160 (fig. 21), 161
Lycodes sagittarius 162 (fig. 22), 163
Lycodes seminudus 163
Lycodes terraenovae 163
Lycodes turneri 161
Lycodes vahli 163
Lycodini 156
Lycodonus mirabilis 163
Lycodopsis pacifica 161
Lyconectes 171
Lyconus brachycolus 120
Lyoderma, Taranetzella 163
Lyopsetta exilis 223

M
macarellus, Decapterus 146
macdonaldi, Lampanyctus 107
Macdonaldia 45
Macdonaldia rostrata 45
macellus, Triglops 202
mackayi, Acantholumpenus 169
mackerel scad 146
mackerel sharks 29
mackerel, Atka 191
mackerel, Atlantic 179
mackerel, Atlantic Spanish 180
mackerel, black snake 177
mackerel, chub 179
mackerel, frigate 179
mackerel, jack 147
mackerel, king 179
mackerels 179
mackerels, snake 177
macouni, Chauliodus 92
macrocephalus, Gadus 117
macrocheilus, Catostomus 55
macrochir, Hygophum 106
macrochirus, Lepomis 140
macrolepidotum, Moxostoma 56
macrolepidotus, Fundulus heteroclitus 124
macrolepidotus, Neoscopelus 112
macrophthalma, Molva 119
Macropinna microstoma 72
macrops, Holtbyrnia 75
macropus, Caristius 150
macropus, Tactostoma 95
Macrorhamphosidae 134
Macrorhamphosus scolopax 134
macrosteus, Oneirodes 232
macrostoma, Lampetra 26
Macrouridae 121
Macrourinae 121
Macrouroidei 121
Macrourus berglax 123
Macrozoarces americanus 156
Macruroninae 120
maculata, Percina 144
maculatus diaphanocarus, Leptoclinus 169
maculatus, Apogon 141
maculatus, Cryptacanthodes 171
maculatus, Leptoclinus 169
maculatus, Notorynchus 28
maculatus, Psenes 182
maculatus, Scomberomorus 180
maculatus, Sphoeroides 227
maculosus, Oligocottus 201
maderensis, Ceratoscopelus 103
maderensis, Helicolenus dactylopterus 184
madtom, brindled 68
madtom, margined 68
madtom, northern 68
madtom, tadpole 68
maeandricus, Gobiesox 228
mailed sculpin 202

major, sergeant 154
Makaira nigricans 181
makaire blanc 181
makaire bleu 181
mako à nageoires courtes 29
mako, longfin 29
mako, shortfin 29
Malacanthidae 145
malachigan 151
Malacocephalus 123
Malacocottus kincaidi 202
Malacoraja senta 35, 36 (fig.4)
Malacosteidae 92, 95
Malacosteus danae 96
Malacosteus niger 96
Malacottus zonurus 204
malarmat à dix aiguillons 190
maliger, Sebastes 186
Mallotus villosus 77
Mallotus villosus catervarius 77, 119
Mallotus villosus villosus 77
malma, Salvelinus 86
malthe atlantique 229
malthes 229
man-of-war 182
manacled sculpin 201
mandibularis, Lycodapus 158
manefish 150
manefish, Greenland 150
manefishes 150
mangeurs d'hommes 30
manis, Parmaturus 30
manta 40
Manta birostris 40
Manta hamiltoni 40
mantas 38
mante 38, 40
mantes 38
manylight viperfish 92
manypitshoulder, longsnout 75
manyray smoothhead 73
maquereau blanc 179
maquereau bleu 179
maquereau d'Atka 191
maquereaux 179
maraîche 29
marbled snailfish 210
margarita, Photonectes 95
margarita, Semotilus 66
margaritus, Semotilus 66
marginata, Brosmophycis 137
margined madtom 68
Margrethia obtusirostrata 89
marguerite perlée 90
marigane blanche 141
marigane noire 141
marinus, Petromyzon 27
marinus, Sebastes 188
marjorius, Bryozoichthys 167
Markle's ray 35
marklei, Breviraja 35
marlin, blue 181
marlin, white 181
marlin-spike 123
marmoratus, Scorpaenichthys 201
masked greenling 191
maskinongé 69
masquinongy, Esox 69
matcheek warbonnet 167
Maul's waryfish 99
mauli, Maulisia 75
mauli, Pollichthys 91
mauli, Scopelosaurus 99
Maulisia argipalla 75
Maulisia mauli 75
Maurolicus 89
Maurolicus muelleri 90
maxaïlé aviron 73
maxillingua, Exoglossum 59
maximus, Cetorhinus 30
Maynea 165
meanyi, Artedius 194
Medialuna californiensis 152
medirostris medirostris, Acipenser 42
Mediterranean divinglamp 109
mediterraneus, Hoplostethus 129
medius, Anisarchus 169
medusafish 182
medusophagus, Centrolophus 182
medusophagus, Schedophilus 182
mégalope rouge 132
mégalopes 132
Megalopidae 44
Megalops atlanticus 44
megalops, Bajacalifornia 73
megalops, Poromitra 131
megalotis, Lepomis 140
Melamphaeidae 130
Melamphaes lugubris 130
Melamphaes microps 130
Melamphaes suborbitalis 130
Melamphaidae 130
melamphids 130
Melanocetidae 232
Melanocetus johnsoni 233
Melanogrammus aeglefinus 117
Melanonidae 115
Melanonus zugmayeri 115
melanops, Minytrema 56
melanops, Sebastes 188
melanorhabus, Chaenophryne 231
melanostictus, Psettichthys 224
Melanostigma atlanticum 165
Melanostigma pammelas 165
Melanostigmatinae 165
Melanostomias bartonbeani 94
Melanostomias spilorhynchus 94
Melanostomias valdiviae 95
Melanostomiatidae 94
Melanostomiidae 92, 94
melanurus, Careproctus 209
melanurus, Cypselurus 128
melas, Ictalurus 66
méné à grande bouche 62
méné à grandes écailles 59
méné à nageoires rouges 62
méné à tête plate 64
méné bleu 63
méné bâton 60
méné camus 60

méné d'argent de l'est 59
méné d'argent de l'ouest 59
méné d'herbe 60
méné d'ombre 63
méné de lac 59
méné de rivière 62
méné deux-barres 60
méné diamant 63
méné émeraude 60
méné fantôme 62
méné laiton 59
méné long 58
méné paille 63
méné pâle 64
méné rayé 62
méné rose 66
méné-miroir 63
ménomini de montagnes 83
ménomini pygmée 83
ménomini rond 83
menhaden, Atlantic 51
Menidia menidia 124
menidia, Menidia 124
menona, Fundulus diaphanus 124
meniella, Sebastes 187 (fig 26), 188
Mentodus rostratus 75
menton noir 63
menton-pointu 177
menton-peigne tocson 75
mentons noirs 112
merlu ailé 120
merlu argenté 121
merlu blanc 121
merlu du Pacifique 121
Merlucciidae 120
Merlucciinae 121
Merluccius albidus 121
Merluccius bilinearis 121
Merluccius productus 121
merluche à longues nageoires 119
merluche blanche 120
merluche rouge 120
merluche tachetée 120
merlus 120
mérou neigeux 138
mérou noir 138
metallic lanternfish 109
metallicus, Bathophilus 94
metopoclampus, Diaphus 104
metzi, Gibbonsia 173
meunier à grandes écailles 55
meunier à tête carrée 55
meunier de Campbell 54
meunier de Jasper 55
meunier de l'ouest 55
meunier de Salish 54
meunier des montagnes 55
meunier noir 55
meunier rouge 54
meunier tacheté 56
meuniers 54
michaelsarsi, Bellocia 73
microbecs 70
microcephalus, Somniosus 33
microdon, Cyclothone 87
microdon, Pachystomias 96
Microgadus proximus 117
Microgadus tomcod 118
microlepis, Antimora 114
Microlophichthys microlophus 231
microlophus, Microlophichthys 231
Micromesistius poutassou 118
microperca, Etheostoma 144
micropogon, Nocomis 60
Micropogonias undulatus 151
microps, Cottunculus 202
microps, Melamphaes 130
Micropterus dolomieui 140
Micropterus salmoides 140
Microstoma microstoma 70
microstoma, Macropinna 72
microstoma, Microstoma 70
Microstomatidae 70
Microstomus pacificus 223
microstomus, Etropus 220
micrurum, Syacium 220
midshipman, plainfin 228
midwater eelpout 165
milberti, Carcharhinus 30
milleri, Bathylagus 71
mimic shiner 64
miniatum, Peristedion 190
miniatus, Sebastes 188
minimus, Taaningichthys 111
minnow, bluntnose 64
minnow, brassy 59
minnow, cutlips 59
minnow, eastern silvery 59
minnow, fathead 64
minnow, pugnose 62
minnow, western silvery 59
minor, Anarhichas 166
minor, Symphurus 224
Minytrema melanops 56
mirabilis, Lycodonus 163
miriceps, Trigonolampa 95
mitsuii, Opostomias 95
miurus, Noturus 68
mizolepis bispinosus, Scopelogadus 131
Mobulidae 38
Mola mola 227
mola, Mola 227
molas 227
môle commun 227
môles 227
Molidae 227
mollasse atlantique 165
mollasse noire 165
molle, Bothrocara 156
molliénésie à voilure 126
mollis, Diaphus 104
mollis, Raja 38
molly, sailfin 126
Moloidea 227
Molva byrkelange 119
Molva dypterygia 119
Molva macrophthalma 119
Molva molva 119
molva, Molva 119
Monacanthidae 225

Monacanthus 226
Monacanthus ciliatus 225
monkfish 228
Monolene antillarum 220
Monolene sessilicauda 220
monopterygius, Aspidophoroides 205
monopterygius, Pleurogrammus 191
montereyensis, Gibbonsia 173
mooneye 43
mooneye cusk-eel 136
mooneyes 43
moonfish, Atlantic 146
mora, dainty 114
mora, smallscale 115
mora, smoothchin 114
moras 114
moray, green 47
moray, pygmy 46
morays 46
mordax dentex, Osmerus 77
mordax mordax, Engraulis 54
mordax mordax, Osmerus 77
mordax, Engraulis mordax 54
mordax, Osmerus mordax 77
more à petites écailles 115
more délicat 114
more imberbe 114
more noir 115
mores 114
mores noirs 115
morhua, Gadus 117
Moridae 114
Moringuidae 46
morio, Epinephelus 138
Morone 137
Morone americana 137
Morone chrysops 137
Morone saxatilis 137
morue bariolée 190
morue charbonnière 190
morue du Pacifique 117
morue franche 117
morue-lingue 192
morues 115
morues noires 190
mosquitofish 126
mosshead sculpin 196
mosshead warbonnet 167
motelle à quatre barbillons 119
mottled sculpin 196
mountain sucker 55
mountain whitefish 83
moustache sculpin 202
Moxostoma anisurum 56
Moxostoma carinatum 56
Moxostoma duquesnei 56
Moxostoma erythrurum 56
Moxostoma hubbsi 56
Moxostoma macrolepidotum 56
Moxostoma valenciennesi 56
mozinoi, Agonomalus 204
mucosus, Liparis 211
mucosus, Lycodes 161
mucosus, Xiphister 171
mucronatus, Neoconger 46
mudminnow, central 69
mudminnows 69
muelleri, Maurolicus 90
muge curema 155
muges 154
Mugil cephalus 154
Mugil curema 155
Mugilidae 154
Mugiloidei 154
mulet à cornes 66
mulet cabot 154
mulet perlé 66
mullet, striped 154
mullet, white 155
mullets 154
Mullidae 152
Mullus auratus 152
mummichog 124
muraena, Callechelys 48
Muraeneaocidae 49
Muraenesocinae 49
Muraenidae 46
Muraeninae 46
murène pygmée 46
murène verte 47
murènes 46
murrayi, Trachyrhynchus 121
murrayi, Triglops 202
muscarum, Rimicola 228
museau noir 63
musicki, Urophycus 120
mustèle arctique à trois barbillons 118
mustèle argentée 118
muskellunge 69
Mustelus canis 32
Myctophidae 102
Myctophiformes 102
Myctophum affine 109
Myctophum asperum 109
Myctophum punctatum 108 (fig. 15), 109
Myctophum selenops 109
mykiss, Oncorhynchus 84
mykiss, Salmo 84
Myliobatoidei 38
Mylocheilus caurinus 60
myops, Trachinocephalus 100
Myoxocephalus 199
Myoxocephalus aeneus 200
Myoxocephalus octodecemspinosus 200
Myoxocephalus polyacanthocephalus 200
Myoxocephalus quadricornis 200
Myoxocephalus scorpioides 200
Myoxocephalus scorpius 200
Myoxocephalus scorpius groenlandicus 200
Myoxocephalus thompsoni 200
Myrichthys acuminatus 48
Myrophis platyrhynchus 48
Myrophis punctatus 48
mystinus, Sebastes 188
myxine brune 25
myxine du nord 25
Myxine glutinosa 24 (fig. 2), 25
myxine noire 25
myxines 25
Myxini 25

Myxinidae 25
Myxiniformes 25

N
nageoire-éventail 229
nageoire-frangée 135
nageoires-reculées à barbillon aplati 95
nageoires reculées nez-bleu 94
nageoires-éventails 229
naked-nape eelpout 165
namaycush, Salvelinus 86
nannochir nannochir, Stenobrachius 111
nannochir, Stenobrachius nannochir 111
Nansenia candida 70
Nansenia groenlandica 70
Nansenia oblita 70
nanus, Liparíscus 212
narrowside alfonsin 130
naseux d'Umatilla 65
naseux de rapides 64
naseux de rapides de Banff 65
naseux léopard 65
naseux moucheté 65
naseux noir 64
nasus canadessis, Coregonus 80
nasus, Coregonus 81
nasus, Lamna 29
nasus, Notacanthus 45
nasutus, Nesiarchus 177
natalis, Ictalurus 68
naucrate 214
Naucrates ductor 146
naucrates, Echeneis 214
Nautichthys 192
Nautichthys oculofasciatus 200
Nautichthys robustus 201
navaga jaune 117
Nealotus tripes 177
nebulosus, Ictalurus 68
nebulosus, Sebastes 188
neckeel 49
neckeels 49
Nectoliparis pelagicus 212
nelma, Stenodus leucichthys 83
Nematonurus armatus 123
Nemichthyidae 47
Nemichthys scolopaceus 47
Neobythitinae 136
Neoconger mucronatus 46
neogaeus, Phoxinus 64
Neopterygii 42
Neoscopelidae 112
Neoscopelus macrolepidotus 112
nerka, Oncorhynchus 84
Nesiarchus nasutus 177
nesso 50
Nessorhamphidae 50
Nessorhamphus ingolfianus 50
Newfoundland eelpout 163
Newfoundland spiny lumpsucker 208
Nezumia bairdi 123
Nezumia steligidolepis 123
nicholsi, Anthias 138
nicholsi, Coryphopterus 176
niger, Astronesthes 93
niger, Centrolophus 181
niger, Chiasmodon 173
niger, Esox 69
niger, Ictiobus 55
niger, Malacosteus 96
night smelt 77
nigricans, Hypentelium 55
nigricans, Makaira 181
nigripinnis, Bathyagonus 205
nigripinnis, Coregonus 81
nigrocinctus, Sebastes 188
nigrofasciatum, Cichlasoma 154
nigromaculatus, Pomoxis 141
nigroocellatus, Centrobranchus 103
nigrum, Etheostoma 144
nimbaria, Vinciguerria 92
ninespine stickleback 218 (fig. 32), 219
niveatus, Epinephelus 138
nobiliana, Torpedo 34
nobilis, Atractoscion 151
nobilis, Polymixia 112
Nocomis biguttatus 60
Nocomis micropogon 60
Nomeidae 181, 183
Nomeus gronovii 182
Nooky dace 65
Normichthys operosa 75
North Atlantic cornerlantern 111
northern anchovy 54
northern brook lamprey 25
northern clingfish 228
northern hog sucker 55
northern lanternfish 111
northern madtom 68
northern pearleye 98
northern pike 69
northern pipefish 134
northern puffer 227
northern redbelly dace 64
northern rockfish 189
northern ronquil 1561
northern saillamp 110
northern sand lance 175
northern sculpin 198
northern searobin 190
northern sennet 155
northern smoothtongue 72
northern spearnose poacher 204
northern squawfish 64
northern wolffish 166
norvegicus, Sebastes 188
Notacanthidae 45
Notacanthiformes 44
Notacanthoidei 44
Notacanthus chemnitzi 45
Notacanthus nasus 44
notatus, Fundulus 126
notatus, Pimephales 64
notatus, Porichthys 228
Notemigonus crysoleucas 60
Notolepis rissoi kroeyeri 100
Notolepis rissoi rissoi 101
Notolychnus valdiviae 109
Notorynchus cepedianus 28

Notorynchus maculatus 28
Notoscopelus bolini 109
Notoscopelus caudispinosus 109
Notoscopelus elongatus 110
Notoscopelus japonicus 110
Notoscopelus kroeyeri 110
Notoscopelus resplendens 110
Notosudidae 98
Notropis anogenus 60
Notropis atherinoides 60
Notropis bifrenatus 60
Notropis blennius 62
Notropis buchanani 62
Notropis chrysocephalus 62
Notropis cornutus 62
Notropis dorsalis 62
Notropis dorsalis dorsalis 62
Notropis emiliae emiliae 62
Notropis heterodon 63
Notropis heterolepis 63
Notropis hudsonius 63
Notropis photogenis 63
Notropis rubellus 63
Notropis spilopterus 63
Notropis stramineus 63
Notropis texanus 63
Notropis umbratilis 63
Notropis volucellus 64
Noturus flavus 68
Noturus gyrinus 68
Noturus insignis 68
Noturus miurus 68
Noturus stigmosus 68
nuchalis, Hybognathus 59, 93, 94
nugator, Chirolophis 167
numerous helmetfish 130
nybelini, Triglops 202

O
oarjaw wingmax 73
obesus, Thunnus 180
oblita, Nansenia 70
oblongus, Paralichthys 220
obscurus, Carcharhinus 32
obtusirostrata, Margrethia 89
Occella impi 206
Occella verrucosa 206
occidentalis, Ventrifossa 123
ocean perch 188
ocean perch, Pacific 184
ocean pout 156
ocean sunfish 227
ocean triggerfish 225
ocean whitefish 145
ocean whitetip shark 32
oceanic lightfish 92
oceanic puffer 226
oceanicus, Conger 49
ocellata, Raja 37
ocellata, Zenopsis 132
ocellated frogfish 228
ocellatus, Anarrhichthys 166
ocellatus, Antennarius 228
ocellatus, Bothus 219
ocellatus, Chaetodon 152
ocellatus, Ophichthus 49
ochotensis, Bathylagus 71
ochotensis, Icelus spatula 199
octodecemspinosus, Myoxocephalus 200
octogrammus, Hexagrammos 191
oculatus, Danaphos 90
oculatus, Icelinus 198
oculatus, Lepisosteus 41 (fig. 6), 42
oculofasciatus, Nautichthys 200
Odontaspididae 28
Odontaspidinae 28
Odontaspis taurus 28
Odontopyxis trispinosa 206
oeil-perlé à longues nageoires 98
oeil-perlé à ventre noir 98
oeil-perlé du nord 98
oeil-perlé de Zugmayer 98
oeil-vert à nez long 97
oeil-vert camus 97
offshore hake 121
ogac 117
ogac, Gadus 117
Ogcocephalidae 229
Ogcocephalioidei 229
ogre 130
ogrefish 130
ogrefishes 129
ogres 129
oilfish 178
olidus, Hypomesus 74 (fig. 11), 75
Oligocottus maculosus 201
Oligocottus rimensis 201
Oligocottus snyderi 201
olivaceus, Fundulus 126
olivaris, Pylodictis 69
olmstedi, Etheostoma 144
olriki, Aspidophoroides 205
omble à tête plate 85
omble chevalier 85
omble de fontaine 86
omble de fontaine aurora 86
ombre arctique 83
omisco 114
omiscomaycus, Percopsis 114
Omosudidae 102
Omosudis lowei 102
Oncorhynchus aguabonita 83
Oncorhynchus clarki clarki 84
Oncorhynchus clarki lewisi 84
Oncorhynchus gairdneri 84
Oncorhynchus gorbuscha 84
Oncorhynchus keta 84
Oncorhynchus kisutch 84
Oncorhynchus mykiss 84
Oncorhynchus nerka 85
Oncorhynchus tshawytscha 85
Oneirodes 231
Oneirodes acanthias 232
Oneirodes bulbosus 231, 232
Oneirodes eschrichti 232
Oneirodes macrosteus 232
Oneirodes schmidti 232
Oneirodes thompsoni 232
Oneirodidae 231

onitis, Tautoga 155
Onogadus 118
opah 128
opahs 128
Opeongo whitefish 78
opercularis, Acantholiparis 209
operosa, Normichthys 75
Ophichthidae 48
Ophichthinae 48
Ophichthus 48, 49
Ophichthus cruentifer 48
Ophichthus gomesi 48
Ophichthus ocellatus 49
Ophidiidae 135
Ophidiiformes 135
Ophidiinae 135
Ophidion selenops 136
Ophidium parrii 210
Ophiodon elongatus 192
Ophiodontinae 192
Opisthocentrinae 170
Opisthoproctidae 72
opisthopterus, Scopeloberyx 131
Opostomias mitsuii 95
orange filefish 225
orangespotted sunfish 140
orbe étoilé 226
orbis, Eumicrotremus 208
orbisulcus, Trichopsetta 220
oregonensis, Careproctus 209
oregonensis, Ptychocheilus 64
oreo, oxeye 132
oréo occulé 132
oréos 132
oreos 132
Oreosomatidae 132
orientalis, Anarhichas 166
orientalis, Thunnus thynnus 180
ornata, Pholis 172
osculus, Rhinichthys 65
Osmeridae 75
Osmeroidea 75
Osmerus mordax dentex 77
Osmerus mordax mordax 77
Osmerus spectrum 76 (fig. 12), 77
osseus, Lepisosteus 43
Ostariophysi 54
Osteodiscus cascadiae 212
Osteoglossiformes 43
Osteoglossomorpha 43
Ostraciidae 226
Ostracioidea 226
Ostracion 226
Otophysi 54
ouitouche 66
ovigerum, Careproctus 209
oxeye oreo 132
Oxylebiinae 192
Oxylebius pictus 192
oxyrhinchus, Raja 38
oxyrhynchus oxyrhynchus, Acipenser 42
oxyrinchus, Isurus 29

P
Pachycara 165
Pachycara bulbiceps 165
Pachycara gymninium 165
Pachycara lepidium 165
pachygaster, Sphoeroides 227
pachysoma, Lycodapus 158
Pachystomias 96
Pachystomias microdon 96
Pacific barracuda 155
Pacific bonito 179
Pacific butterfish 183
Pacific cod 117
Pacific electric ray 34
Pacific flatnose 114
Pacific grenadier 122
Pacific hagfish 25
Pacific hake 121
Pacific halibut 222
Pacific herring 52, 53
Pacific lamprey 27
Pacific ocean perch 184
Pacific pomfret 148
Pacific pompano 183
Pacific sanddab 219
Pacific sandfish 173
Pacific sardine 53
Pacific saury 127
Pacific sleeper shark 33
Pacific soft pout 165
Pacific spiny lumpsucker 208
Pacific staghorn sculpin 199
Pacific tomcod 117
Pacific viperfish 92
Pacific whiting 121
pacifica, Cyclothone 87
pacifica, Lycodopsis 161
pacificus, Bathylagus 71
pacificus, Benthodesmus elongatus 178
pacificus, Lycodes 161
pacificus, Microstomus 223
pacificus, Somniosus 33
pacificus, Thaleichthys 78
padded sculpin 194
paddlefish 42
paddlefishes 42
pailona 33
painted greenling 192
pale eelpout 161
pale lathfish 100
palearis, Lycodes 161
palespotted eel 49
palhala 152
palhalas 152
Palinurichthys perciformis 181
palissade à épines plates 133
pallasi, Clupea 52 (fig. 7), 53
Pallasina barbata aix 206
pallid sculpin 202
pallid slipskin 158
pallida, Cyclothone 88
pallidus, Lycodes 161
pammelas, Melanostigma 165
pantouflier 32
Parabassogigas grandis 136
parabeani, Serrivomer 50

Paracanthopterygii 112, 227
paradoxus, Psychrolutes 204
Paralepididae 100
Paralepis atlantica atlantica 101
Paralepis brevis brevis 101
Paralepis coregonoides borealis 101
Paralichthys dentatus 220
Paralichthys oblongus 220
Paraliparis bathybius 212
Paraliparis calidus 212
Paraliparis cephalus 212
Paraliparis copei 212
Paraliparis deani 213
Paraliparis garmani 213
Paraliparis latifrons 213
Paraliparis paucidens 213
Paraliparis rosaceus 213
parasiticus, Simenchelys 48
Parasudis truculenta 97
Parasudis truculentus 97
parfait-pêcheur à grappin 232
Paricelinus hopliticus 201
parkinglightfish, doormat 104
parkinglightfish, slanteye 105
Parmaturus manis 30
Parophrys vetulus 223
parrii, Ophidium 210
parviceps, Lycodapus 158
parviconus, Chaenophryne 231
parvus, Cottus asper 196
pastenague à queue épineuse 38
pastenague violette 38
pastenagues 38
patchwork lanternfish 110
paucidens, Paraliparis 213
pauciradiatus, Callionymus 176
pauciradiatus, Cubiceps 181
pauciradiatus, Diplogrammus 176
paucispinis, Sebastes 189
paucus, Isurus 29
paxilla, Lycenchelys 158
peamouth 60
pearl dace 66
pearleye, blackbelly 98
pearleye, longfin 98
pear[illegible]e, northern 98
pearl[illegible], Zugmayer's 98
pearl[illegible] 98
pearli[illegible] chain 136
pearlfi[illegible]es 136
pearlsid[illegible]s 90
pearly prickleback 167
peau bleue 32
pêcheur à deux massettes 229
pectoral rattail 121
pectoralis, Coryphaenoides 121
pectoralis, Albatrossia 121
pedaliota, Bonapartia 87
peeper, brown 115
pelagic armorhead 153
pelagic stingray 38
pelagicus, Nectoliparis 212
pelagicus, Syngnathus 135
pelamis, Katsuwonus 179
pelecanoides, Eurypharynx 50
pèlerin 30
pèlerins 29
pelican gulper 50
pellucida, Ammocrypta 143
pellucidus, Psenes 182
peltastes, Lepomis humilis 140
pencilsmelt, dusky 70
pencilsmelts 70
penlight fish 110
penpoint gunnel 172
pentacanthus, Bathyagonus 205
Pentaceros richardsoni 153
Pentacerotidae 152
Peprilus simillimus 183
Peprilus triacanthus 183
Perca flavescens 143
perch, kelp 153
perch, ocean 188
perch, Pacific ocean 184
perch, pile 154
perch, shiner 153
perch, white 137
perch, yellow 143
perchaude 143
perche de pilotis 154
perche de varech 153
perche-méné 153
perches 143
perches-truites 114
Percichthyidae 137
Percidae 143
Perciformes 137, 213
perciformis, Hyperoglyphe 181
perciformis, Palinurichthys 181
Percina caprodes 144
Percina copelandi 144
Percina maculata 144
Percina shumardi 144
Percinae 143
Percini 143
Percoidae 137
Percoidei 137
Percomorpha 128
Percopsidae 114
Percopsiformes 114
Percopsis omiscomaycus 114
Percopsoidei 114
Peristediinae 190
Peristedion miniatum 190
perspicillatus, Diaphus 104
petit dard 144
petit poisson-lampe 111
petit requin-taupe 29
petit-bec 62
petite lampe-bouée 106
petite limace de mer 210
petite poule de mer arctique 208
petite poule de mer atlantique 208
petite poule de mer douce 208
petite poule de mer ronde 208
petite poule de Terre-Neuve 208
petrale sole 221
Petromyzon lamottenii 26
Petromyzon marinus 27
Petromyzonidae 25

Petromyzontidae 25
Petromyzontiformes 25
Phanerodon furcatus 154
pharao, Anotopterus 101
pharaon 101
pharaons 101
pholidatum, Etheostoma blennioides 143
Pholididae 171
Pholis clemensi 172
Pholis fasciata 172
Pholis gunnellus 172
Pholis laeta 172
Pholis ornata 172
Pholis schultzi 172
Photichthyidae 91
Photichthyoidea 91
Photichthyoidei 91
photodactylus, Aristostomias 95
photogenis, Notropis 63
Photonectes margarita 95
photonotus, Lampanyctus 107
Photostomias 96
Photostomias guernei 96
photothorax, Bolinichthys 103
Phoxinus eos 64
Phoxinus neogaeus 64
phrictus, Psychrolutes 204
Phycinae 119
Phycis chesteri 119
physalier 182
physaliers 182
physicule fauve 115
Physiculus fulvus 115
Phytichtys chirus 171
pickerel, chain 69
pickerel, grass 69
pickerel, redfin 69
pictus, Oxylebius 192
pièges-à-loup 232
pike congers 49
pike, northern 69
pikes 69
pile perch 154
pilotfish 146
pilotin tacheté 228
Pimephales notatus 64
Pimephales promelas 64
pingeli, Triglops 202
pink sabertooth 102
pink salmon 83
pink snailfish 213
pinniger, Sebastes 189
pinpoint lanternfish 107
pipefish, bay 134
pipefish, bull 135
pipefish, northern 134
pipefish, pugnose 134
pipefish, sargassum 135
pipefishes 134
pipehorse 134
piquitinga 53
pitgum lanternfish 95
pitted tubeshoulder 75
pixie poacher 206
plaice, American 222
plaice, Canadian 222
plainchin dreamer 231
plainfin midshipman 228
planehead filefish 226
platelamp, seven-aoa 107
platessoides platessoides, Hippoglossoides 222
platessoides, Hippoglossoides platessoides 222
Platichthys flesus flesus 223
Platichthys stellatus stellatus 223
Platygobio gracilis 64
platyrhynchus, Catostomus 55
platyrhynchus, Myrophis 48
Platytroctidae 73
Plectobranchus evides 170
Pleidaes loosejaw 96
Pleurogramminae 191
Pleurogrammus monopterygius 191
Pleuronectidae 221
Pleuronectiformes 219
Pleuronectoidei 219
Pleuronichthys coenosus 223
Pleuronichthys decurrens 224
plie à écailles régulières 222
plie à grande bouche 221
plie à nageoire frangée 220
plie à nageoires frisées 224
plie à points noirs 224
plie à tête plate 221
plie américaine 222
plie arctique 223
plie canadienne 222
plie carrelée 219
plie de Béring 222
plie de Californie 221
plie de profondeur 221
plie du Gulf Stream 219
plie grise 221
plie lisse 223
plie mince 223
plie oculée 219
plie rouge 224
plie rugueuse 221
plie vaseuse 223
plies 221
pliopterus, Chirostomias 94
plumbeus, Carcharhinus 30
plumbeus, Couesius 59
poacher, Atlantic 206
poacher, bigeye 205
poacher, blackfin 205
poacher, blacktip 206
poacher, bluespotted 206
poacher, fourhorn 205
poacher, kelp 204
poacher, northern spearnose 204
poacher, pixie 206
poacher, pricklebreast 206
poacher, pygmy 206
poacher, sawback 206
poacher, smootheye 206
poacher, sturgeon 204
poacher, tubenose 206
poacher, warty 206

poachers 204
pocheteau long-nez 38
pocheteau noir 38
Podothecus 204
Poecilia latipinna 126
Poecilia reticulata 126
poecilies 126
Poeciliidae 126
Poeciliinae 126
Poecilioidea 126
Pogonias cromis 151
poisson à licou 102
poisson constellation atlantique 91
poisson étoilé de Power 92
poisson étoilé élancé 91
poisson étoilé océaniquè 92
poisson étoilé svelte 91
poisson-alligator arctique 205
poisson-alligator atlantique 205
poisson-alligator lisse 205
poisson-baleine diable 131
poisson-baleine flasque 132
poisson-baleine velouté 131
poisson-castor 43
poisson-éventail atlantique 148
poisson-latte pâle 100
poisson-lézard à petites écailles 99
poisson-lézard féroce 100
poisson-lézard paille 100
poisson-lézard rouge 99
poissons à licous 102
poissons à nageoires rayonnées 40
poissons dents-de-sabre 102
poissons étoilés 91
poissons osseux 40
poissons pailletés 182
poissons-baleines 131
poissons-baleines diables 131
poissons-castors 43
poissons-football 233
poissons-grenouilles 228
poissons-heaumes 130
poissons-lanternes 102
poissons-loups 166
poissons-lézards 99
poissons-palissades 133
poissons-pêcheurs 229
poissons-tapirs à dorsale 44
poissons-tapirs à épines 45
polar cod 117
polar eelpout 161
polar sculpin 202
polaris, Lycodes 161
politus, Seriphus 151
polka-dot snailfish 211
Pollachius virens 118
Pollichthys mauli 91
pollock 118
pollock, walleye 118
polyacanthocephalus, Myoxocephalus 200
Polyacanthonotus africanus 45
Polyacanthonotus challengeri 45
Polyacanthonotus rissoanus 45
Polyacanthonotus rostratus 45
Polyipnus asteroides 90
Polymetme corythaeola 89
Polymixia lowei 112
Polymixia nobilis 112
Polymixiidae 112
Polymixiiformes 112
Polymixiomorpha 112
polyodactylus, Aristostomias 96
Polyodon spathula 42
Polyodontidae 42
Polyodontoidei 42
Polypera greeni 213
Polyprion americanus 138
polyspinis, Sebastes 189
Pomacentridae 154
Pomacentrinae 154
Pomatomidae 145
Pomatomus saltator 145
Pomatomus saltatrix 145
pomfret, Atlantic 148
pomfret, bigscale 148
pomfret, Pacific 148
pomfret, rough 148
pomfrets 148
Pomoxis annularis 141
Pomoxis nigromaculatus 141
pompano dolphin 147
pompano du Pacifique 183
pompano, Pacific 183
pompile à nageoires bleues 182
pompile brun 182
pompile d'Amérique 181
pompile du Cap 181
pompile élancé 181
pompile noir 181
pompile paucirayonné 181
pompiles 181
pond smelt 75
Pontinus rathbuni 184
Pontius 184
popeye 122
popeye blacksmelt 71
porbeagle 29
porcupinefishes 227
pore-gauche de Schmidt 230
pores-gauches 230
porgies 150
Porichthyinae 228
Porichthys notatus 228
Poroclinus rothrocki 170
Poromitra capito 131
Poromitra crassiceps 131
Poromitra megalops 131
Poronotus triacanthus 183
Portuguese shark 33
poulamon atlantique 118
poulamon du Pacifique 117
poule de mer ventrue 208
poules de mer 208
pout, Atlantic soft 165
pout, ocean 156
pout, Pacific soft 165
poutassou, Micromesistius 118
pouty seasnail 213
poweriae, Vinciguerria 92
praecisus, Eumesogrammus 167

pretiosus japonicus, Hypomesus 76
pretiosus pretiosus, Hypomesus 75
pretiosus, Hypomesus pretiosus 75
pretiosus, Ruvettus 178
priacanthe oeil-de-taureau 139
priacanthe sablé 139
priacanthe-crapet 139
priacanthes 139
Priacanthidae 139
Priacanthus arenatus 139
prickleback, black 171
prickleback, blackline 169
prickleback, bluebarred 170
prickleback, longsnout 169
prickleback, pearly 167
prickleback, ribbon 171
prickleback, rock 171
prickleback, snake 170
prickleback, whitebarred 170
pricklebreast poacher 206
prickly dreamer 232
prickly sculpin 196
prickly snailfish 213
princeps, Caulolatilus 145
princeps, Etmopterus 33
Prionace glauca 32
prionote du nord 190
prionote strié 190
Prionotus carolinus 190
Prionotus evolans 190
Pristigenys alta 139
Pristipomoides aquilonairis 150
probatocephalus, Archosargus 150
proboscidea, Limanda 223
productus, Merluccius 121
profundorum, Apristurus 30
promelas, Pimephales 64
proriger, Sebastes 189
Prosopium coulteri 83
Prosopium cylindraceum 83
Prosopium williamsoni 83
Protomyctophum arcticum 110
Protomyctophum crockeri 110
Protomyctophum thompsoni 111
prowfish 166
prowfishes 166
proximus, Microgadus 117
psène maculé 182
Psenes maculatus 182
Psenes pellucidus 182
Psettichthys melanostictus 224
pseudoharengus, Alosa 51
pseudomaculatus, Apogon 141
pseudoobscura, Sternoptyx 90
pseudopallida, Cyclothone 88
Pseudopentaceros richardsoni 153
Pseudophichthys splendens 49
Pseudopleuronectes americanus 224
Pseudoscopelus scriptus 173
Pseudotriakinae 30
Psychrolutes paradoxus 204
Psychrolutes phrictus 204
Psychrolutes sigalutes 204
Psychrolutidae 192, 202
Pteraclinae 148
pterospilotus, Symphurus 224
Pterycombus brama 148
Ptilichthyidae 166
Ptilichthys goodei 166
Ptychocheilus oregonensis 64
puffer, blunthead 227
puffer, northern 227
puffer, oceanic 226
puffers 226
Puget Sound rockfish 185
Puget Sound sculpin 194
pugetensis, Chitonotus 196
pugnose minnow 62
pugnose pipefish 134
pugnose shiner 60
pulchellus, Liparis 211
pullatus, Dolopichthys 231
pullum, Campostoma anomalum 58
pumpkinseed 140
punctatum, Myctophum 109
punctatus, Decapterus 146
punctatus, Ictalurus 68
punctatus, Myrophis 48
punctatus, Stichaeus 167
Pungitius pungitius 219
pungitius, Pungitius 219
purplemouthed conger 49
purpurescens, Anoplarchus 170
pusillum, Bothrocara 157
pusillus, Lampanyctus 107
putnami, Liopsetta 223
pygmy moray 46
pygmy poacher 206
pygmy rockfish 189
pygmy seasnail 212
pygmy smelt 77
pygmy whitefish 83
Pylodictis olivaris 69

Q
qudracus, Apeltes 215
quadricornis, Hypsagonus 205
quadricornis, Myoxocephalus 200
quadrifilis, Bathypterois 97
quatre-lampes-hautes 109
quatre-lignes atlantique 167
queen triggerfish 225
queenfish 151
queue à tache noire 63
queue d'épée 126
queue de voile 126
queue-de-rat d'Amérique 123
queue-de-rêve atnorouest 232
queue-de-rêve bulbeuse 231
queue-de-rêve cosmopolite 232
queue-de-rêve épineuse 232
queue-de-rêve quatravant 232
quiaquia, comète 146
quillback 54
quillback rockfish 186
quillfish 166
quillfishes 166

R
Rachycentridae 145
Rachycentron canadum 145
radiata, Raja 37
radiated shanny 167
Radulinus 194
Radulinus asprellus 201
Radulinus boleoides 201
rafinesquii, Diaphus 104
ragfish 175
ragfishes 175
raie 35
raie abyssale 34
raie à queue courte 37
raie à queue de velours 35
raie à queue épineuse 35
raie à queue rude 35
raie biocellée 37
raie boréale 37
raie chocolat 37
raie de Markle 35
raie de profondeurs 35
raie du Pacifique 38
raie épineuse 37
raie hérisson 37
raie large 35
raie linon 37
raie molle 38
raie ronde 37
raie rugueuse 34
raie tachetée 37
raies 34
rainbow darter 143
rainbow smelt 77
rainbow trout 84
Raja 35
Raja badia 35
Raja bathyphila 37
Raja bigelowi 37
Raja binoculata 37
Raja erinacea 37
Raja fyllae 37
Raja hyperborea 37
Raja interrupta 35
Raja jenseni 37
Raja kincaidii 35
Raja laevis 37
Raja lintea 37
Raja mollis 38
Raja ocellata 37
Raja oxyrhinchus 38
Raja radiata 37
Raja rhina 38
Raja senta 35
Raja sp. 35
Raja spinacidermis 38
Raja stellulata 38
Rajidae 34
Rajiformes 34
Rajoidei 34
rakery lanternfish 107
raleighana, Harriotta 27
rameur 32
ranula, Careproctus 209
ranulus, Careproctus 209
rascasse dénudée 184
raseux-de-terre 144
ratfish, spotted 27
rathbuni, Pontinus 184
rattail, bearded 122
rattail, filamented 122
rattail, pectoral 121
raven, sea 198
ray, Markle's 35
ray, Pacific electric 34
rayfinned fishes 40
rayi, Brama 148
rays, electric 34
rayon épineux 129
rayons épineux 129
rearfin expatriate 131
rearfin, bluenose 94
rearfin, flatbarbel 95
recto 137
red barbier 139
red brotula 137
red dory 132
red eyefish 132
red goatfish 152
red gunnel 172
red hake 120
red Irish lord 197
red lizardfish 99
redbanded rockfish 185
redbelly dace, northern 64
redbreast sunfish 139
redeye gaper 229
redfin pickerel 69
redfin shiner 63
redfish 186
redfish, Acadian 186
redfish, deepwater 188
redfish, golden 188
redfish, Labrador 186
redhorse, black 56
redhorse, copper 56
redhorse, golden 56
redhorse, greater 56
redhorse, river 56
redhorse, shorthead 56
redhorse, silver 56
redmouth whalefish 131
redmouth whalefishes 131
redside dace 58
redside shiner 66
redstripe rockfish 189
redtail scad 146
redtail surfperch 153
reedi, Sebastes 189
regalis, Cynoscion 151
regalis, Lampanyctus 107
regia, Urophycis 120
regina, Rhodichthys 213
regius, Hybognathus 59
regius, Lampris 128
reighardi, Coregonus 81
reinhardti, Careproctus 210
Reinhardtius hippoglossoides 224
Remerciements 235
remigerum, Bothrocara 157

remora 214
rémora 214
rémora austral 214
rémora brun 214
rémora noir 214
Remora australis 214
Remora brachyptera 214
Remora remora 214
remora, black 214
remora, Remora 214
remora, spearfish 214
remoras 214
rémoras 214
renard marin 29
renards marins 29
requiem sharks 30
requin à grands ailerons 32
requin à nez pointu 32
requin à sept branchies 28
requin blanc 29
requin bleu 32
requin gris 30
requin griset 28
requin obscur 32
requin soyeux 30
requin-marteau commun 32
requin-taureau 28
requins 28
requins-marteaux 32
requins-taupes 29
requins-taureaux 28
resplendens, Notoscopelus 110
Résumé 2
reticulata, Poecilia 126
reticulatus, Lycodes 161
retrodorsalis, Gymnelus 165
revenant ailé 72
revenant à yeux téléscopiques 72
revenant javeline 72
revenants 72
rêveur à petites cornes 231
rêveur piquant 232
rêveur sombre 231
rêveur très-denté 231
rêveurs 231
rex sole 221
Rhacochilus vacca 154
Rhamphocottidae 192
Rhamphocottus 192
Rhamphocottus richardsoni 201
Rhectogramma sherborni 137
rhina, Raja 38
Rhineosomus 226
Rhineosomus triqueter 226
Rhinichthys atratulus 64
Rhinichthys cataractae 64
Rhinichthys cataractae cataractae 64
Rhinichthys cataractae dulcis 64
Rhinichthys cataractae smithi 65
Rhinichthys falcatus 65
Rhinichthys osculus 65
Rhinichthys umatilla 65
Rhinichthys umatillus 65
rhino à grands yeux 131
rhino à petits yeux 131
rhino boeuf 131
Rhinochimaera atlantica 28
Rhinochimaeridae 27
rhinofish, bull 131
rhinofish, largeye 131
Rhinoliparis attenuatus 213
Rhinonemus 119
Rhizoprionodon terraenovae 32
Rhodichthys regina 213
rhodorus, Ascelichthys 194
rhodoterus, Amphistichus 153
rhotheus, Cottus 197
ribbed sculpin 202
ribbon barracudina 101
ribbon bristlemouth 88
ribbon prickleback 171
ribbon sawtailfish 97
ribbon snailfish 210
ribbonfishes 129
ricei, Cottus 197
Richardonius balteatus 66
richardsoni, Bathyraja 34,35
richardsoni, Lampetra 26
richardsoni, Pentaceros 153
richardsoni, Pseudopentaceros 153
richardsoni, Rhamphocottus 201
ridged eel 46
ridgehead, crested 131
ridgehead, highsnout 130
ridgeheads 130
righteye flounders 221
rimensis, Oligocottus 201
Rimicola muscarum 228
ringens, Lestidiops 100
ringtail snailfish 211
risso, Electrona 105
rissoanus, Polyacanthonotus 45
rissoi kroeyeri, Notolepis 100
rissoi rissoi, Notolepis 101
rissoi, Notolepis rissoi 101
ritteri, Lampanyctus 107
river chub 60
river darter 144
river lamprey 26
river redhorse 56
river shiner 62
robustus, Hippoglossoides 222
robustus, Nautichthys 201
Roccus 137
rochei, Auxis 179
rock bass 139
rock greenling 191
rock grenadier 122
rock gunnel 172
rock prickleback 171
rock sole 222
rockfish, aurora 185
rockfish, black 188
rockfish, blue 188
rockfish, brown 184
rockfish, canary 189
rockfish, China 188
rockfish, copper 185
rockfish, darkblotched 185
rockfish, dusky 185

rockfish, greenstriped 185
rockfish, harlequin 189
rockfish, northern 189
rockfish, Puget Sound 185
rockfish, pygmy 189
rockfish, quillback 186
rockfish, redbanded 185
rockfish, redstripe 189
rockfish, rosethorn 186
rockfish, rougheye 184
rockfish, sharpchin 189
rockfish, shortbelly 186
rockfish, shortraker 185
rockfish, silvergray 185
rockfish, splitnose 185
rockfish, stripetail 189
rockfish, tiger 188
rockfish, vermilion 188
rockfish, widow 185
rockfish, yelloweye 189
rockfish, yellowtail 186
rockfish, yellowmouth 189
rockhead 205
rockling, fourbeard 119
rockling, silver 118
rockling, threebeard 118
rockweed gunnel 172
roi-des-saumons 129
rondeleti, Danichthys 128
Rondeletia loricata 131
Rondeletiidae 131
ronquil, northern 156
ronquille à nageoires bleues 156
ronquille du nord 156
ronquilles 156
ronquils 156
Ronquilus jordani 156
rosaceus, Paraliparis 213
rosefish 186
rosefish, blackbelly 184
Rosenblattia 141
rosethorn rockfish 186
roseus, Cyttopsis 132
rossi, Lycodes 161
rostrata, Anguilla 46
rostrata, Antimora 114
rostrata, Macdonaldia 45
rostratus, Mentodus 75
rostratus, Polyacanthonotus 45
rosy soldierfish 129
rosyface shiner 63
rosylip sculpin 194
rothrocki, Poroclinus 170
rouget doré 152
rough hookear 194
rough pomfret 148
rough sagre 33
rough scad 147
rough trunkfish 226
roughback sculpin 196
rougheye rockfish 184
roughhead grenadier 123
roughnose grenadier 121
roughscale grenadier 122
roughscale lanternfish 109
roughscale sole 221
roughscale wirewing 97
roughspine sculpin 202
roughtail skate 35
roughtail stingray 38
roule-caillou 58
round herring 53
round herrings 53
round scad 146
round skate 37
round whitefish 83
roussette 30
roussette de profondeur 30
roussettes 30
rouvet 178
rubellus, Notropis 63
ruberrimus, Sebastes 189
rudderfish, banded 147
rufa, Barbourisia 131
ruff, black 181
ruffs 181
runner, blue 146
rupestris, Ambloplites 139
rupestris, Coryphaenoides 122
russet grenadier 123
rutteri, Liparis 211
Ruvettus pretiosus 178

S

sabertooth fishes 102
sabertooth, pink 102
sablefish 190
sablefishes 190
sabre d'argent à grands yeux 178
sabre d'argent à petits yeux 178
Saccopharyngidae 51
Saccopharyngiformes 50
Saccopoharynx ampullaceus 51
saddleback gunnel 172
saddleback sculpin 201
saddled eelpout 161
sadina, Etrumeus 53
saffron cod 117
Sagamichthys abei 75
sagax caeruleus, Sardinops 53
sagitta, Lumpenus 170
sagittarius, Lycodes 163
sagre rude 33
sagre, rough 33
saida barbu 115
saida franc 117
saida imberbe 117
saida, Boreogadus 117
sailfin molly 126
sailfin sculpin 200
saillamp, northern 110
sailor bristlemouth 89
saira, Cololabis 127
salar, Salmo 85
Salish sucker 54
Salmo aguabonita 83
Salmo clarki clarki 84
Salmo clarki lewisi 84
Salmo gairdneri 84

Salmo mykiss 84
Salmo salar 85
Salmo trutta 85
salmoides, Micropterus 140
salmon shark 29
salmon, Atlantic 85
salmon, chinook 84
salmon, chum 84
salmon, coho 84
salmon, pink 83
salmon, sockeye 84
Salmonidae 78
Salmoniformes 69
Salmoninae 83
Salmonoidea 78
Salmonoidei 75
salmons 78
Salmopercomorpha 112
saltator, Pomatomus 145
saltatrix, Pomatomus 145
Salvelinus alpinus 85
Salvelinus confluentus 85
Salvelinus fontinalis fontinalis 86
Salvelinus fontinalis timagamiensis 86
Salvelinus malma 86
Salvelinus namaycush 86
sand darter, eastern 143
sand lance, northern 175
sand lance, stout 175
sand lances 175
sand shiner 63
sand sole 224
sand tiger 28
sand tigers 28
sandbar shark 30
sanddab, Pacific 219
sanddab, speckled 219
sandfish, Pacific 173
sandfishes 173
sandpaper skate 34
sanglier à courtes épines 133
sangliers 133
sapidissima, Alosa 51, 137
Sarda chiliensis lineolata 179
Sarda sarda 179
sarda, Sarda 179
sardine du Pacifique 53
sardine, Pacific 53
sardinella, Coregonus 81
sardinella-complex, Coregonus 81
Sardinops caeruleus 53
Sardinops sagax caeruleus 53
sargassier 229
sargassumfish 229
sargassum pipefish 135
Sarritor frenatus 206
sarsi, Lycenchelys 158
sash flounder 220
sauger 144
saumon coho 84
saumon de l'Atlantique 85
saumon kéta 84
saumon quinnat 85
saumon rose 84
saumon rouge 85
saumons 78
saurel maxécus 147
sauries 127
saurus saurus, Scomberesox 127
saurus, Scomberesox saurus 127
saury, Atlantic 127
saury, Pacific 127
sauvagesse du nord 64
sawback poacher 206
sawpalate, crossthroat 50
sawpalate, longfin 50
sawpalate, short-tooth 50
sawpalate, stout 50
sawpalates 50
sawtailfish, ribbon 97
sawtailfishes 97
saxatilis, Abudefduf 154
saxatilis, Morone 137
saxicola, Sebastes 189
scabbardfish, black 178
scaber, Artediellus 194
scad, bigeye 146
scad, mackerel 146
scad, redtail 146
scad, rough 147
scad, round 146
scaled dragonfishes 92
scaleless dragonfishes 94
scallop snailfish 211
scaly hedgehogfish 190
scaly waryfish 98
scalyhead sculpin 194
Schedophilus medusophagus 182
Schmidt's leftvent 230
schmidti, Bathylagus 71
schmidti, Edriolynchus 230
schmidti, Leuroglossus 71
schmidti, Oneirodes 232
schoepfi, Alutera 225
schoepfi, Chilomycterus 227
schultzi, Allopholis 172
schultzi, Pholis 172
Sciaenidae 151
scintillans, Aristostomias 96
scolopaceus, Nemichthys 47
scolopax, Macrorhamphosus 134
Scomber colias 179
Scomber japonicus 179
Scomber scombrus 179
Scomberesocidae 127
Scomberesocoidea 127
Scomberesox saurus saurus 127
Scomberomorus cavalla 179
Scomberomorus maculatus 179
Scombridae 179
Scombrinae 179
Scombroidei 177
scombrus, Scomber 179
Scopelarchidae 98
Scopelarchus analis 98
Scopeloberyx opisthopterus 131
Scopelogadus beani 131
Scopelogadus mizolepis bispinosus 131
Scopelomorpha 97
Scopelosauridae 98

Scopelosaurus harryi 98
Scopelosaurus lepidus 99
Scopelosaurus mauli 99
Scophthalmus aquosus 220
Scorpaena calcarata 184
Scorpaenichthys marmoratus 201
Scorpaenidae 183
Scorpaeniformes 183
Scorpaenoidei 183
scorpènes 183
Scorpidinae 152
scorpioides, Myoxocephalus 200
scorpionfish, smoothhead 184
scorpionfishes 183
scorpius groenlandicus, Myoxocephalus 200
scorpius, Myoxocephalus 200
Scotian snailfish 209
scrawled filefish 225
scriba, Serranus 189
scriptus, Alutera 225
scriptus, Pseudoscopelus 173
sculpin, Arctic 200
sculpin, Arctic hookear 194
sculpin, Arctic staghorn 197
sculpin, armorhead 197
sculpin, Atlantic hookear 192
sculpin, bartail 204
sculpin, bigeye 202
sculpin, bigmouth 198
sculpin, blackfin 202
sculpin, blob 204
sculpin, buffalo 197
sculpin, calico 196
sculpin, coastrange 196
sculpin, crested 194
sculpin, darter 201
sculpin, deepwater 200
sculpin, dusky 198
sculpin, fluffy 201
sculpin, fourhorn 200
sculpin, fringed 198
sculpin, great 200
sculpin, grunt 201
sculpin, leister 197
sculpin, longfin 199
sculpin, longhorn 200
sculpin, mailed 202
sculpin, manacled 201
sculpin, mosshead 196
sculpin, mottled 196
sculpin, moustache 202
sculpin, northern 198
sculpin, Pacific staghorn 199
sculpin, padded 194
sculpin, pallid 202
sculpin, polar 202
sculpin, prickly 196
sculpin, Puget Sound 194
sculpin, ribbed 202
sculpin, rosylip 194
sculpin, roughback 196
sculpin, roughspine 202
sculpin, saddleback 201
sculpin, sailfin 200
sculpin, scalyhead 194
sculpin, sharpnose 196
sculpin, shorthead 196
sculpin, shorthorn 200
sculpin, shortmast 201
sculpin, silverspotted 194
sculpin, slim 201
sculpin, slimy 196
sculpin, smallsail 201
sculpin, smoothhead 194
sculpin, soft 204
sculpin, spatulate 199
sculpin, spinyhead 202
sculpin, spinynose 194
sculpin, spoonhead 197
sculpin, spotfin 198
sculpin, stellate 199
sculpin, tadpole 204
sculpin, thornback 201
sculpin, thorny 199
sculpin, threadfin 198
sculpin, tidepool 201
sculpin, torrent 197
sculpin, twohorn 198
sculpins 192
sculpins, soft 202
scup 150
scutepout, chevron 163
Scyliorhinidae 30
Scyliorhinoidei 30
Scytalina cerdale 173
Scytalinidae 173
sea bass, black 138
sea basses 138
sea chubs 152
sea lamprey 27
sea raven 198
sea tadpole 210
sea toads 229
seabass, white 151
seadevils 229
seadevil, warted 230
seahorse, lined 135
seaperch, striped 153
seaperch, white 154
searcher, blue-eyed 156
searcher, bluefin 156
searobin, armored 190
searobin, northern 190
searobin, striped 190
searobins 190
Searsidae 73
Searsiidae 73
seasnail 210
seasnail, black 212
sébaste à bandes jaunes 188
sébaste à bandes rouges 185
sébaste à bandes vertes 185
sébaste à bouche jaune 189
sébaste à dos épineux 186
sébaste à longue mâchoire 184
sébaste à menton pointu 189
sébaste à oeil épineux 186
sébaste à quatorze épines 189
sébaste à queue jaune 186
sébaste à queue rayée 189

sébaste à raie rouge 189
sébaste à ventre court 186
sébaste argenté 185
sébaste arlequin 189
sébaste atlantique 188
sébaste aurore 185
sébaste aux yeux jaunes 189
sébaste bleu 188
sébaste boréal 185
sébaste brun 189
sébaste canari 185
sébaste cilié 185
sébaste cuivré 185
sébaste d'Acadie 186
sébaste de Goode 186
sébaste hérisson 190
sébaste noir 188
sébaste orangé 188
sébaste paradeur 185
sébaste pygmée 189
sébaste rosacé 186
sébaste tacheté 185
sébaste vermillon 188
sébaste-tigre 188
Sebastes aleutianus 184
Sebastes alutus 184
Sebastes auriculatus 184
Sebastes aurora 185
Sebastes babcocki 185
Sebastes borealis 185
Sebastes brevispinis 185
Sebastes caurinus 185
Sebastes ciliatus 185
Sebastes crameri 185
Sebastes diploproa 185
Sebastes elongatus 185
Sebastes emphaeus 185
Sebastes entomelas 185
Sebastes fasciatus 186
Sebastes fasciatus kellyi 186
Sebastes flavidus 186
Sebastes goodei 186
Sebastes helvomaculatus 186
Sebastes jordani 186
Sebastes maliger 186
Sebastes marinus 188
Sebastes melanops 188
Sebastes mentella 187 (fig. 26), 188
Sebastes miniatus 188
Sebastes mystinus 188
Sebastes nebulosus 188
Sebastes nigrocinctus 188
Sebastes norvegicus 188
Sebastes paucispinis 189
Sebastes pinniger 189
Sebastes polyspinis 189
Sebastes proriger 189
Sebastes reedi 189
Sebastes ruberrimus 189
Sebastes saxicola 189
Sebastes variegatus 189
Sebastes viviparus 188
Sebastes wilsoni 189
Sebastes zacentrus 189
Sebastinae 184
sébastolobe à courtes épines 184
sebastolobe à longues épines 184
Sebastolobinae 184
Sebastolobus alascanus 184
Sebastolobus altivelis 184
sectator, Kyphosus 152
sectatrix, Kyphosus 152
Selachimorpha 28
Selar crumenophthalmus 146
sélar à grandes paupières 146
sélène 146
Selene setapinnis 146
Selene vomer 146
selenops, Myctophum 109
selenops, Ophidion 136
sellicauda, Apogon 141
semble-coulirou 182
seminudus, Lycodes 163
Semotilus atromaculatus 66
Semotilus corporalis 66
Semotilus margarita 66
Semotilus margaritus 66
sennet, northern 155
senta, Engyophrys 220
senta, Malacoraja 35, 36 (fig 4)
senta, Raja 35
sequinfishes 182
sergeant major 154
sergent-major 154
Seriola dorsalis 147
Seriola dumerili 147
Seriola lalandei 147
Seriola lalandei dorsalis 147
Seriola zonata 147
sériole à ceintures 147
sériole à queue jaune 147
Seriphus politus 151
serpe du Groenland 70
serpent de mer à queue pointue 48
serpentinus, Derichthys 49
serpentinus, Lumpenus lampretaeformis 169
serpenton à nez plat 48
serpenton chevrette 48
serpenton couperosé 48
serpenton d'Egmont 48
serpenton de l'Académie 48
serpenton de Leiby 48
serpenton ocellé 48
serpenton tacheté 48
serpents de mer 48
Serranidae 138
serrans 138
Serranus scriba 189
serrivomer à dents courtes 50
serrivomer à gorge croisée 50
serrivomer à nageoire longue 50
Serrivomer beani 50
Serrivomer brevidentatus 50
Serrivomer jesperseni 50
Serrivomer parabeani 50
serrivomer trapu 50
Serrivomeridae 50
serrivomers 50
sessilicauda, Monolene 220
setapinnis, Selene 146

setapinnis, Vomer 146
Setarchinae 190
setiger, Dasycottus 202
seven-aoa platelamp 107
sevengill shark 28
shad, American 51
shad, gizzard 53
shadine 53
shadines 53
shannies 167
shanny, Arctic 167
shanny, daubed 169
shanny, radiated 167
shark, Atlantic sharpnose 32
shark, basking 30
shark, blue 32
shark, brown cat 30
shark, dogfish smooth 32
shark, deepsea cat 30
shark, dusky 32
shark, ghost cat 30
shark, great white 29
shark, Greenland 33
shark, ocean whitetip 32
shark, Pacific sleeper 33
shark, Portuguese 33
shark, salmon 29
shark, sandbar 30
shark, sevengill 28
shark, sharpnose Atlantic 32
shark, silky 30
shark, sixgill 28
shark, soupfin 32
shark, thresher 29
shark, white 29
sharks 28
sharks, basking 29
sharks, cat 30
sharks, cow 28
sharks, dogfish 33
sharks, hammerhead 32
sharks, mackerel 29
sharks, requiem 30
sharks, thresher 29
sharksucker 214
sharpchin barracudina 101
sharpchin rockfish 189
sharpnose sculpin 196
sharpnose shark, Atlantic 32
sharptail eel 48
sheepshead 150
sherborni, Rhectogramma 137
shiner perch 153
shiner, bigmouth 62
shiner, blackchin 63
shiner, blacknose 63
shiner, bridle 60
shiner, common 62
shiner, emerald 60
shiner, ghost 62
shiner, golden 60
shiner, mimic 64
shiner, pugnose 60
shiner, redfin 63
shiner, redside 66
shiner, river 62
shiner, rosyface 63
shiner, sand 63
shiner, silver 63
shiner, spotfin 63
shiner, spottail 63
shiner, striped 62
shiner, weed 63
shining loosejaw 96
shining tubeshoulder 75
shiny loosejaw 96
short bigeye 139
short silver hatchetfish 89
short-tooth sawpalate 50
shortbarbel dragonfish 93
shortbeard grenadier 121
shortbelly rockfish 186
shortcheek tail-light 107
shortfin eelpout 159
shortfin mako 29
shorthead redhorse 56
shorthead sculpin 196
shorthorn dreamer 225
shorthorn sculpin 200
shortjaw cisco 81
shortjaw eelpout 157
shortmast sculpin 201
shortnose cisco 81
shortnose greeneye 97
shortnose lancetfish 102
shortnose loosejaw 96
shortnose sturgeon 40
shortplate willothewisp 107
shortraker rockfish 185
shortspine boarfish 133
shortspine helmetfish 130
shortspine tapirfish 45
shortspine tenplate 90
shortspine thornyhead 184
shorttail skate 37
shortwing lanternfish 106
showy bristlemouth 88
showy snailfish 211
shrimp eel 48
shulupaoluk 159
shumardi, Percina 144
sicculus, Labidesthes 124
sickle ear slimlantern 103
sidelight lanternfish 103
sigalutes, Psychrolutes 204
signata, Cyclothone 88
signatus, Bathymaster 156
sigouine à longue nageoire 172
sigouine de roche 172
sigouine de varech 172
sigouine jaunâtre 172
sigouine lunée 172
sigouine mantelée 172
sigouine rouge 172
sigouine rubanée 172
sigouines 171
silenus, Zaprora 166
silky shark 30
Siluriformes 66
silus, Argentina 70

silver anchovy 54
silver chub 59
silver deepherring 152
silver driftfish 182
silver hake 121
silver hatchetfish, greater 89
silver hatchetfish, longspine 89
silver hatchetfish, short 89
silver hatchetfishes 89
silver lamprey 26
silver redhorse 56
silver rockling 118
silver shiner 63
silver surfperch 153
silver-rag 182
silvergray rockfish 185
silverside, Atlantic 124
silverside, brook 124
silversides 124
silverspotted sculpin 194
silverstripe halfbeak 127
silvery hatchetfish 89
silvery minnow, eastern 59
silvery minnow, western 59
Simenchelyinae 48
Simenchelys parasiticus 48
similimus, Peprilus 183
simonyi, Benthodesmus 178
simonyi, Benthodesmus elongatus 178
sixgill shark 28
skate 35
skate. abyssal 34
skate, barndoor 37
skate, big 37
skate, broad 35
skate, chocolate 37
skate, darkbelly 37
skate, deepwater 35
skate, linen 37
skate, little 37
skate, longnose 38
skate, roughtail 35
skate, round 37
skate, sandpaper 34
skate, shorttail 37
skate, smooth 35
skate, soft 38
skate, spinytail 35
skate, starry 38
skate, thorny 37
skate, winter 37
skates 34
skilfish 190
skipjack tuna 179
sladeni, Argyropelecus 90
slanteye parkinglightfish 105
slatjaw cutthroat eel 47
sleeper shark, Pacific 33
slender barracudina 100
slender blacksmelt 71
slender bristlemouth 88
slender cockscomb 170
slender eelblenny 169
slender fangjaw 88
slender fathead 181
slender hatchetfish 89
slender lightfish 91
slender snipe eel 47
slender sole 223
slickhead, dusky 72
slickhead, threadfin 73
slickheads 72
slim flounder 220
slim lightfish 91
slim sculpin 201
slim snailfish 213
slimeheads 129
slimlantern, sickle ear 103
slimy sculpin 196
slimy snailfish 211
slipskin 157
slipskin snailfish 211
slipskin, blackmouth 158
slipskin, deepwater 158
slipakin, pallid 158
slipskin, stout 158
slipskin, stubraker 158
sloani, Chauliodus 92
smalldisk snailfish 209
smalleye blacksmelt 71
smalleye frostfish 178
smalleye squaretail 183
smallfin snailfish 209
smallhead eelpout 159
smallmouth bass 140
smallmouth flounder 220
smallsail sculpin 201
smallscale lizardfish 99
smallscale mora 115
smelt, longfin 78
smelt, night 77
smelt, pond 75
smelt, pygmy 77
smelt, rainbow 77
smelt, surf 75
smelt, whitebait 75
smelts 75
smelts, deepsea 71
smithi, Rhinichthys cataractae 65
smooth alligatorfish 205
smooth dogfish 32
smooth dreamer 231
smooth flounder 223
smooth hammerhead 32
smooth lumpfish 208
smooth lumpsucker 208
smooth skate 35
smooth trunkfish 226
smoothbrow lampfish 111
smoothcheek lanternfish 103
smoothchin mora 114
smoothdream, can-opener 231
smootheye poacher 206
smoothgill, tripletwig 94
smoothhead scorpionfish 184
smoothhead sculpin 194
smoothhead, bigeye 73
smoothhead, manyray 73
smoothtongue, Grey's 71
smoothtongue, northern 71

smoothtongue, southern 72
snaggletooth, black 93
snaggletooth, gem 93
snaggletooth, large-eye 93
snaggletooth, whitebearded 93
snaggletooths 93
snailfish, abyssal 209
snailfish, Atlantic 210
snailfish, bigpored 213
snailfish, bigtail 212
snailfish, blacksnout 212
snailfish, blacktail 209
snailfish, dusky 211
snailfish, gelatinous 210
snailfish, Greenland 211
snailfish, gulf 210
snailfish, inquiline 211
snailfish, kelp 211
snailfish, lobefin 213
snailfish, longfin 209
snailfiah, lowfin 212
snailfish, marbled 210
snailfish, pink 213
snailfish, polka-dot 211
snailfish, prickly 213
snailfish, pouty 213
snailfish, pygmy 212
snailfish, ribbon 210
snailfish, ringtail 211
snailfish, scallop 211
snailfish, Scotian 209
snailfish, showy 211
snailfish, slim 213
snailfish, slimy 211
snailfish, slipskin 211
snailfish, smalldisk 209
snailfish, smallfin 209
snailfish, spiny 209
snailfish, spotted 210
snailfish, swellhead 212
snailfish, tadpole 212
snailfish, threadfin 213
snailfish, tidepool 210
snailfish, toothless 213
snailfishes 209
snake eel, blotched 48
snake eels 48
snake mackerel, black 177
snake mackerels 177
snake prickleback 170
snakeblenny 169
snakeblenny, fourline 167
snakefish 100
snakehead eelpout 157
snapper, cubera 150
snappers 150
snipe eel, carinate 47
snipe eel, closespine 47
snipe eel, slender 47
snipe eels 47
snipefish, longspine 134
snipefishes 134
snoutlet crotchfeeler 97
snowflake hookear 194
snowy grouper 138
snubnose eel 48
snubnose eelpout 165
snyderi, Oligocottus 201
socialis, Xenodermichthys 73
sockeye salmon 84
soft eelpout 156
soft pout, Atlantic 165
soft pout, Pacific 165
soft sculpin 204
soft sculpins 202
soft skate 38
soldierfish, rosy 129
sole à grandes écailles 224
sole à petite bouche 223
sole américaine 221
sole anglaise 223
sole du Pacifique 222
sole tachetée 224
sole, butter 222
sole, C-O 223
sole, curlfin 224
sole, deepsea 221
sole, Dover 223
sole, English 223
sole, flathead 221
sole, petrale 221
sole, rex 221
sole, rock 222
sole, roughscale 221
sole, sand 224
sole, slender 223
sole, yellowfin 222
Solea vulgaris 223
Soleoidei 224
Somniosus microcephalus 33
Somniosus pacificus 33
sooty dragonfish 95
sooty eel 48
sordidus, Citharichthys 219
soupfin shark 32
sourcil à longues épines 192
sourcil à taches blanches 191
sourcil à tête pointue 192
sourcil de roche 191
sourcil de varech 191
sourcil masqué 191
sourcils 191
sourcils à longues épines 192
southern smoothtongue 72
southseas lampfish 104
spaghetti eels 46
Spanish mackerel, Atlantic 180
spare doré 150
spare tête-de-mouton 150
spares 150
Sparidae 150
spark anglemouth 88
spathula, Polyodon 42
spatula bispinis, Icelus 199
spatula ochotensis, Icelus 199
spatula, Icelus 199
spatulaire 42
spatulate sculpin 199
spatules 42
spearfish remora 214

spearnose poacher, northern 204
Species list 25
speckled dace 65
speckled sanddab 219
speckled worm eel 48
spectrum, Osmerus 76 (fig. 12), 77
Spectrunculus grandis 136
speculigera, Lampadena 106
sphéroide du nord 227
sphéroide trogne 227
sphéroides 226
Sphoeroides maculatus 227
Sphoeroides pachygaster 227
Sphyraena argentea 155
Sphyraena borealis 155
Sphyraenidae 155
Sphyraenoidei 155
Sphyrna zygaena 32
Sphyrnidae 32
spilopterus, Notropis 63
spilorhynchus, Melanostomias 94
spinacidermis, Raja 38
spinecheek lanternfish 103
spinetail lanternfish 109
spinicauda, Bathyraja 35
spiniger, Icelus 199
Spiniphryne gladisfenae 232
spinosa, Synagrops 138
spinosus, Eumicrotremus 208
spinosus, Hemilepidotus 197
spiny dogfish 33
spiny dreamer 232
spiny flounder 220
spiny lumpsucker, Atlantic 208
spiny lumpsucker, Newfoundland 208
spiny lumpsucker, Pacific 208
spiny snailfish 209
spiny tapirfishes 45
spiny widejaw 138
spinycheek starsnout 205
spinyfin 129
spinyfins 129
spinyhead sculpin 202
spinynose sculpin 194
spinytail skate 35
Spirinchus starksi 77
Spirinchus thaleichthys 78
splake 86
splendens, Beryx 130
splendens, Pseudophichthys 49
splendidus, Diaphus 103
splitnose rockfish 185
spookfish, binocular 72
spookfish, javelin 72
spookfish, winged 72
spookfishes 72
spoonhead sculpin 197
spotfin butterflyfish 152
spotfin dragonet 176
spotfin flounder 219
spotfin flyingfish 128
spotfin sculpin 198
spotfin shiner 63
spottail anglemouth 87
spottail shiner 63
spotted dragonet 176
spotted gar 42
spotted hake 120
spotted lanternfish 109
spotted ratfish 27
spotted snailfish 210
spotted sucker 56
spotted wolffish 166
spotted wrymouth 171
spring cisco 78
springeri,Syngnathus 135
Squalidae 33
Squaliformes 33
Squalinae 33
Squaloidei 33
Squalus acanthias 31 (fig. 3), 33
Squanga whitefish 78
square headlightfish 104
squarenose helmetfish 131
squaretail, bigeye 183
squaretail, smalleye 183
squaretails 183
squawfish, northern 64
staghorn sculpin, Arctic 197
staghorn sculpin, Pacific 199
star-eye lightfish 91
starksi, Spirinchus 77
starry blacksmelt 71
starry flounder 223
starry skate 38
starsnout, bigeye 205
starsnout, blackfin 205
starsnout, gray 205
starsnout, spinycheek 205
steelhead trout 85
steligidolepis, Nezumia 123
stellate sculpin 199
stellatus stellatus, Platichthys 223
stellatus, Platichthys stellatus 223
stelleri, Hexagrammos 191
Stellerina xyosterna 206
stellulata, Raja 38
Stenobrachius leucopsarus 111
Stenobrachius nannochir nannochir 111
Stenodus leucichthys nelma 83
stenolepis, Hippoglossus 222
Stenopterygii 86
Stenotomus chrysops 150
Stephanoberycoidei 130
Stephanolepis 226
Stephanolepis hispidus 226
Sternoptychidae 89
Sternoptyx diaphana 90
Sternoptyx pseudoobscurus 90
Stichaeidae 155, 167
Stichaeinae 167
Stichaeus punctatus 167
stichée à long nez 169
stichee arctique 167
stichée perlée 167
stichée-Y 170
stichées 167
stickleback, blackspotted 217
stickleback, brook 215
stickleback, Charlotte unarmoured 217

stickleback, Enos 215
stickleback, fourspine 215
stickleback, giant 217
stickleback, ninespine 219
stickleback, Texada 215
stickleback, threespine 217
stickleback, white 217
sticklebacks 215
stigmaeus, Chaunax 229
stigmaeus, Citharichthys 219
stigmosus, Noturus 68
stilbius stilbius, Bathylagus 72
stilbius, Bathylagus 72
stilbius, Bathylagus stilbius 72
stingray, pelagic 38
stingray, roughtail 38
stingrays 38
Stizostedion canadense 144
Stizostedion vitreum glaucum 144
Stizostedion vitreum vitreum 145
Stomias boa ferox 92
Stomias brevibarbatus 93
Stomias ferox 92
stomias, Atheresthes 221
Stomiatidae 92
Stomiatiformes 87
Stomiatoidea 92
Stomiatoidei 86
Stomiidae 92
Stomiiformes 86
Stomioidea 92
stonecat 68
stoneroller, central 58
stoplight loosejaw 96
storeriana, Hybopsis 59
stout beardfish 112
stout blacksmelt 71
stout eelblenny 169
stout sand lance 175
stout sawpalate 50
stout slipskin 158
stout werewolf 233
stouti, Eptatretus 25
straightcheek headlightfish 104
stramineus, Notropis 63
straptail grenadier, American 123
streaklight tubeshoulder 73
Stream flounder, Gulf 219
striata, Argentina 70
striata, Centropristis 138
striated argentine 70
striped anchovy 53
striped bass 137
striped burrfish 227
striped kelpfish 173
striped mullet 154
striped seaperch 153
striped searobin 190
striped shiner 62
stripetail rockfish 189
stromatée à fossettes 183
stromatée-méduse 181
stromatées 183
Stromateidae 181, 183
Stromateoidei 181
stubraker slipskin 158
sturgeon poacher 204
sturgeon, Atlantic 42
sturgeon, green 42
sturgeon, lake 40
sturgeon, shortnose 40
sturgeon, white 42
sturgeons 40
subbifurcata, Ulvaria 167
suborbitals, Benthosema 103
suborbitalis, Melamphaes 130
sucet de lac 55
sucetta, Erimyzon 55
suceur ballot 56
suceur blanc 56
suceur cuivré 56
suceur doré 56
suceur jaune 56
suceur noir 56
suceur rouge 56
sucker, bridgelip 55
sucker, Campbell 54
sucker, Jasper longnose 55
sucker, largescale 55
sucker, longnose 54
sucker, mountain 55
sucker, northern hog 55
sucker, Salish 54
sucker, spotted 56
sucker, white 55
suckers 54
Sudis hyalina 101
sufflamen, Canthidermis 225
summer flounder 220
sun flashlightfish 105
sunbeam lampfish 106
sunfish, green 140
sunfish, longear 140
sunfish, ocean 227
sunfish, orangespotted 140
sunfish, redbreast 139
sunfishes 139
supralateralis, Bolinichthys 103
surf smelt 75
surfperch, redtail 153
surfperch, silver 153
surfperch, walleye 153
surfperches 153
surinamensis, Lobotes 139
surmulets 152
swallower, black 173
swallowers 51
swallowers, black 173
swani, Bothragonus 205
swellhead snailfish 212
swordfish 180
swordfishes 180
swordtail, green 126
Syacium micrurum 220
Symbolophorus californiensis californiensis 111
Symbolophorus veranyi 111
symmetricus, Trachurus 147
Symphurus minor 224
Symphurus pterospilotus 224

Synagrops bellus 138
Synagrops spinosa 138
Synaphobranchidae 47
Synaphobranchinae 47
Synaphobranchus kaupi 47
Synchirus gilli 201
syngnathe à lignes grises 134
syngnathe bouledogue 135
syngnathe brun 134
syngnathe camus 134
syngnathe dentritique 134
syngnathe sargassier 135
Syngnathidae 134
Syngnathiformes 133, 214
Syngnathinae 134
Syngnathoidei 134
Syngnathus fuscus 134
Syngnathus griseolineatus 134
Syngnathus leptorhynchus 134
Syngnathus pelagicus 135
Syngnathus springeri 135
Synodontidae 99
Synodontinae 99
Synodus foetens 99
Synodus lucioceps 99
Synodus synodus 99
synodus, Synodus 99
syringinus, Uroconger 49

T
Taaning's headlightfish 105
taaningi, Diaphus 105
taaningi, Hygophum 106
Taaningichthys bathyphilus 111
Taaningichthys minimus 111
tabacaria, Fistularia 133
tabl, Decapterus 146
Table des matières 3
Table of contents 4
tact géant à queue filamenteuse 230
tact géant de Vanhoeffen 230
Tactostoma macropus 95
tacts géants 230
tadpole madtom 68
tadpole sculpin 204
tadpole snailfish 212
tadpole, sea 210
taenia, Diplophos 88
tail-light gulper 51
tail-light, shortcheek 107
Talismania bifurcata 73
tambour rayé 151
tambour royal 151
tambours 151
tan bristlemouth 88
tanche 66
tanche-tautogue 155
tapir à dorsale 44
tapir à grandes écailles 45
tapir à nez long 45
tapir à petites épines 45
tapirfish, backfin 44
tapirfish, largescale 45
tapirfish, longnose 45
tapirfish, shortspine 45
tapirfishes, backfin 44
tapirfishes, spiny 45
Taractes asper 148
Taractes longipinnis 148
Taractichthys longipinnis 148
Taranetzella lyoderma 163
Tarletonbeania crenularis 112
Tarletonbeania crenularis crenularis 112
Tarletonbeania crenularis taylori 112
tarpon 44
tarpons 44
tarsodes, Chirolophis 167
tassard royal 179
tassergal 145
tassergals 145
taupe du Pacifique 29
taurus, Carcharias 28
taurus, Eugomphodus 28
taurus, Odontaspis 28
tautog 155
Tautoga onitis 155
Tautogolabrus adspersus 155
tautogue noir 155
taylori, Asemichthys 194
taylori, Tarletonbeania crenularis 112
teardrop tubeshoulder 73
Teleostei (Subdivision) 43
Teleostei (Infraclass) 44
Teleostomi 40
telescope, Arctic 110
télescope à grands yeux 111
télescope arctique 110
télescope californien 110
temperate basses 137
tench 66
tendrilfin, blackgut 135
tenplate, shortspine 90
tenrayed loosejaw 96
tenuis, Benthodesmus 178
tenuis, Gadus 120
tenuis, Icelinus 198
tenuis, Urophycis 120
teres, Etrumeus 53
tergisus, Hiodon 43
termophilus, Diaphus 105
terraenovae, Eumicrotremus 208
terraenovae, Lycodes 163
terraenovae, Rhizoprionodon 32
terrassier à six lignes 169
terrassier géant 171
terrassier nain 171
terrassier tacheté 171
terrassiers 171
tesselated darter 144
tête à taches rouges 60
tête rose 63
tête-casquée pélagique 153
tête-de-boule 64
tête-de-roche 205
têtes casquées 153
Tetragonuridae 181, 183
tétragonure à petits yeux 183
tétragonure gris 183
tétragonure lilas 183

tétragonures 183
Tetragonurus atlanticus 183
Tetragonurus cuvieri 183
Tetraodontidae 226
Tetraodontiformes 225
Tetraodontoidea 226
Tetraodontoidei 226
Tetrapturus albidus 181
Texada stickleback 215
texanus, Notropis 63
Thaleichthys pacificus 78
thaleichthys, Spirinchus 78
Thaumatichthyidae 232
thazard atlantique 180
thazard, Auxis 179
Theragra chalcogramma 118
theta, Diaphus 105
thompsoni, Cottunculus 202
thompsoni, Myoxocephalus 200
thopmsoni, Oneirodes 232
thompsoni, Protomyctophum 111
thon rouge 180
thon ventru 180
thonine à ventre rayé 179
thonine commune 179
thornback sculpin 201
thorny sculpin 199
thorny skate 37
thorny tinselfish 133
thornyhead, longspine 184
thornyhead, shortspine 184
threadfin sculpin 198
threadfin snailfish 213
threadfin slickhead 73
threadtail conger 49
threebeard rockling 118
threelight dragon 95
threespine stickleback 217
threespot eelpout 161
thresher shark 29
thresher sharks 29
Thunnus alalunga 180
Thunnus albacares 180
Thunnus obesus 180
Thunnus thynnus orientalis 180
Thunnus thynnus thynnus 180
Thymallinae 83
Thymallus arcticus 82 (fig. 14), 83
Thymallus 83
thymallus arcticus, Thymallus 83
Thymallus thymallus arcticus 83
thynnus orientalis, Thunnus 180
thynnus thynnus, Thunnus 180
thynnus, Thunnus thynnus 180
Thyrisitops violaceus 178
tidepool sculpin 201
tidepool snailfish 210
tiger rockfish 188
tiger, sand 28
tigers, sand 28
tile 145
tile océanique 145
tilefish 145
tilefishes 145
tiles 145
timagamiensis, Salvelinus fontinalis 86
Tinca tinca 66
tinca, Tinca 66
Tincines 58
Tincinae 58
tinselfish, thorny 133
tittmanni, Aristostomias 96
Tittman's loosejaw 96
toadfishes 229
toads, sea 229
tomcod, Atlantic 118
tomcod, Microgadus 118
tomcod, Pacific 117
tonguefish, daubed 224
tonguefish, largescale 224
tonguefishes 224
toothed cod 115
toothless snailfish 213
toothnose lampfish 106
toothy dreamer 231
toplights lanternfish 107
topminnow, blackstripe 126
topsmelt 124
torchon mou 175
torchons 175
Torpedinidae 34
Torpedininae 34
Torpedinoidei 34
Torpedo californica 34
Torpedo nobiliana 34
torpedo, Atlantic 34
torpille du Pacifique 34
torpille noire 34
torpilles 34
torrent sculpin 197
touladi 86
toupet décoré 167
toupet marbré 167
toupet élégant 167
townsendi, Ceratoscopelus 104
Trachichthyidae 129
Trachinocephalus myops 100
Trachinoidei 173
Trachipteridae 129
Trachipteroidei 129
Trachipterus altivelis 129
trachura, Bathyraja 35
Trachurus lathami 147
Trachurus symmetricus 147
Trachurus trachurus 147
trachurus, Trachurus 147
trachyptères 129
Trachyrhynchinae 121
Trachyrhynchus murrayi 121
transmontanus, Acipenser 42
transparent hatchetfish 90
triacanthus, Peprilus 183
triacanthus, Poronotus 183
triacanthus, Xeneretmus 206
Triakidae 32
Triakinae 32
triangle-light dragon 95
trichiures 178
Trichiuridae 177, 178
Trichodon trichodon 173

trichodon, Trichodon 173
trichodonte 173
trichodontes 173
Trichodontidae 173
Trichopsetta orbisulcus 220
Trichopsetta ventralis 220
tricorne arctique 197
tricuspis, Gymnocanthus 197
tridentata, Lampetra 27
triggerfish, gray 225
triggerfish, ocean 225
triggerfish, queen 225
trigles 190
Triglidae 190
Triglinae 190
Triglops macellus 202
Triglops murrayi 202
Triglops nybelini 202
Triglops pingeli 202
Trigonolampa miriceps 95
trigonus, Lactophrys 226
triorné 94
tripes, Nealotus 177
tripletail 139
tripletails 139
tripletwig smoothgill 94
tripunctulatus, Valenciennellus 91
triqueter, Rhineosomus 226
trispinosa, Odontopyxis 206
trompe 215
trompes 215
trout, brown 85
trout, bull 85
trout, coastal cutthroat 84
trout, cutthroat 84
trout, golden 83
trout, rainbow 84
trout, steelhead 84
trout-perch 114
trout-perches 114
truculenta, Parasudis 97
truculentus, Parasudis 97
truite arc-en-ciel 84
truite arc-en-ciel anadrome 84
truite brune 85
truite dorée 83
truite fardée 84
truite fardée côtière 84
truite fardée de Yellowstone 84
truite moulac 86
trunkfish 226
trunkfish, rough 226
trunkfish, smooth 226
trutta, Salmo 85
tshawytscha, Oncorhynchus 85
tube-snout 215
tube-snouts 215
tubenose poacher 206
tubeshoulder, pitted 75
tubeshoulder, shining 75
tubeshoulder, streaklight 73
tubeshoulder, teardrop 73
tubeshoulders 73
tuna, bigeye 180
tuna, bluefin 180
tuna, bullet 179
tuna, skipjack 179
tuna, yellowfin 180
tunicatus, Liparis 211
tunny, little 179
turbot 224
turbot à nageoires tachetées 219
turbot de sable 220
turbot du Groenland 224
turbot, C-0 223
turbot, curlfin 224
turbot, Greenland 224
turbots 219
turneri, Lycodes 161
twinpored eel 49
twoclub angler 229
twohorn sculpin 198
twoline eelpout 156
twospine bigscale 131
twospot cardinalfish 141
tyrannus, Brevoortia 51

U
Ulcina 205
ulvaire deux-lignes 167
Ulvaria subbifurcata 167
Umatilla dace 65
umatilla, Rhinichthys 65
umatillus, Rhinichthys 65
Umbra limi 69
umbratilis, Notropis 63
umbre de vase 69
umbrellamouth gulper 50
umbres de vase 69
Umbridae 69
unarmoured stickleback, Charlotte 217
uncinatus, Artediellus 193 (fig. 27), 194
undulatus, Micropogonias 151
unernak à grands yeux 165
unernak aurore 165
unernak caméléon 165
unernak, aurora 165
unernak, bigeye 165
unicuspis, Ichthyomyzon 26
unifasciatus, Hyporhamphus 127
upmouth hugo 106
Uroconger syringinus 49
urophaos urophaos, Lampadena 106
urophaos, Lampadena urophaos 106
Urophycis 119
Urophycis chuss 120
Urophycis musicki 120
Urophycis regia 120
Urophycis tenuis 120

V
vacca, Rhacochilus 154
vahli, Lycodes 163
vaillanti, Bathophilus 94
valdiviae, Melanostomias 95
valdiviae, Notolychnus 109
Valenciennellus 89
Valenciennellus tripunctulatus 91

valenciennesi, Moxostoma 56
Vanhoeffeni's whipnose 230
vanhoeffeni, Gigantactis 230
Varden, Dolly 86
variabilis, Eumicrotremus 208
variegatus, Sebastes 189
veiled anglemouth 87
veilfin 150
velvet whalefish 131
ventralis, Trichopsetta 220
ventre citron 64
ventre rouge du nord 64
ventre-pourri 64
ventricosus, Aptocyclus 208
Ventrifossa occidentalis 123
veranyi, Symbolophorus 111
vermiculatus, Esox americanus 69
vermilion rockfish 188
verrilli, Lycenchelys 158
verrucosa, Occella 206
vetula, Balistes 225
vetulus, Parophrys 223
veuve 185
villosus catervarius, Mallotus 77, 119
villosus villosus, Mallotus 77
villosus, Mallotus 77
villosus, Mallotus villosus 77
vinciguerrae, Exocoetus 128
Vinciguerria attenuata 91
Vinciguerria nimbaria 92
Vinciguerria poweriae 92
violacea, Dasyatis 38
violaceus, Thyrisitops 178
viperfish, Dana 92
viperfish, manylight 92
viperfish, Pacific 92
viperfishes 92
virens, Pollachius 118
viridis, Gymnelus 165
vise-en-l'air 72
vitreum glaucum, Stizostedion 144
vitreum vitreum, Stizostedion 145
vitreum, Stizostedion vitreum 145
vivaneau cubéra 150
vivaneaux 150
vivanus, Hemanthias 139
viviparous brotulas 136
viviparus, Sebastes 188
voiliers 181
volitans, Dactylopterus 214
volucellus, Notropis 64
Vomer setapinnis 146
vomer, Selene 146
vulgaris, Solea 223
vulpes, Albula 44
vulpinus, Alopias 29
vulsa, Agonopsis 204

W
walleye 144, 145
walleye, yellow 145
walleye pollock 118
walleye surfperch 153
warbonnet, Atlantic 167
warbonnet, decorated 167
warbonnet, matcheek 167
warbonnet, mosshead 167
warmingi, Ceratoscopelus 104
warmouth 140
warted seadevil 230
warty poacher 206
waryfish, blackfin 99
waryfish, Maul's 99
waryfish, scaly 98
waryfishes 98
wattled eelpout 161
weakfish 151
weed shiner 63
wenchman 150
werewolf, stout 233
werewolves 233
western brook lamprey 26
western silvery minnow 59
westnorat dreamtail 232
whalefish, flabby 132
whalefish, redmouth 131
whalefish, velvet 131
whalefishes 131
whalefishes, flabby 132
whalefishes, redmouth 131
whalehead dreamer 231
whalesucker 214
wheatlandi, Gasterosteus 217
whiff, anglefin 219
whiff, horned 219
whipnose, longtail 230
whipnose, Vanhoeffen's 230
whipnoses 230
white barracudina 100
white bass 137
white bristlemouth 87
white crappie 141
white croaker 151
white hake 120
white marlin 181
white mullet 155
white perch 137
white seabass 151
white seaperch 154
white shark 29
white shark, great 29
white stickleback 217
white sturgeon 42
white sucker 55
whitebait smelt 75
whitebarred prickleback 170
whitebearded snaggletooth 93
whitefish, Acadian 80
whitefish, Atlantic 80
whitefish, broad 81
whitefish, lake 80
whitefish, mountain 83
whitefish, ocean 145
whitefish, Opeongo 78
whitefish, pygmy 83
whitefish, round 83
whitefish, Squanga 78
whitespotted greenling 191
whitetip shark, ocean 32

whiting, blue 118
whiting, Pacific 121
widejaw, blackmouth 138
widejaw, spiny 138
wideside alfonsin 130
widow rockfish 185
williamsoni, Prosopium 83
willothewisp, shortplate 107
wilsoni, Sebastes 189
windowpane 220
winged barracudina 101
winged hake 120
winged spookfish 72
wingmax, oarjaw 73
winter flounder 224
winter skate 37
wirewing, roughscale 97
witch flounder 221
wolf eel, checkered 157
wolf eel, common 158
wolf eel, Labrador 157
wolf eelpout 158
wolf-eel 166
wolffish, Atlantic 166
wolffish, Bering 166
wolffish, spotted 166
wolfishes 166
wolftraps 232
wrasses 155
wreckfish 138
wrymouth, dwarf 171
wrymouth, giant 171
wrymouth, spotted 171
wrymouths 171

X
x-punctata, Hybopsis 60
Xeneretmus latifrons 206
Xeneretmus leiops 206
Xeneretmus triacanthus 206
Xenodermichthys copei 73
Xenodermichthys socialis 73
Xenolepidichthys 133
Xenolepidichthys americanus 133
Xenomystax atrarius 49
Xerepes 172
Xiphias gladius 180
Xiphiidae 177, 180
Xiphister atropurpureus 171
Xiphister mucosus 171
Xiphisterinae 171
Xiphophorus helleri 126
xyosterna, Stellerina 206

y
Y-prickleback 170
yellow bristlemouth 87
yellow bullhead 68
yellow perch 143
yellow walleye 145
yelloweye rockfish 189
yellowfin bass 138
yellowfin sole 222
yellowfin tuna 180
yellowmouth rockfish 189
Yellowstone cutthroat 84
yellowtail 147
yellowtail flounder 222
yellowtail rockfish 186
yeux-perlés 98
yeux-verts 97
yoshiae, Anarchias 46

Z
zacentrus, Sebastes 189
zachirus, Errex 221
zachirus, Glyptocephalus 221
Zaniolepididae 192
Zaniolepis latipinnis 192
zaprora 166
Zaprora silenus 166
Zaproridae 166
zaproridés 166
zée bouclé d'Amérique 132
zée rouge 132
zées 132
Zeidae 132
Zeiformes 132
Zenion hololepis 132
Zeniontidae 132
zenithicus, Coregonus 81
Zenopsis conchifer 132
Zenopsis ocellata 132
Zoarcidae 156
Zoarcinae 156
Zoarcini 156
Zoarcoidea 156
Zoarcoidei 155, 156
zonata, Seriola 147
zonifer, Erilepis 190
zonope, Jordania 199
zonurus, Malacottus 204
Zugmayer's pearleye 98
zugmayeri, Melanonus 115
zygaena, Sphyrna 32
Zygonectes 126
zyopterus, Galeorhinus 32

RECENT SYLLOGEUS TITLES / TITRES RECENTS DANS LA COLLECTION SYLLOGEUS

No. 48 Bouchard, André, Denis Barabé, Madeleine Dumais, et/and Stuart Hay (1983)
LES PLANTES VASCULAIRES RARES DU QUEBEC. / THE RARE VASCULAR PLANTS OF QUEBEC. 79, 75 p.

No. 49 Harington, C.R., editor (1983)
CLIMATIC CHANGE IN CANADA 3. 343 p.

No. 50 Hinds, Harold R. (1983)
THE RARE VASCULAR PLANTS OF NEW BRUNSWICK. / LES PLANTES VASCULAIRES RARES DU NOUVEAU-BRUNSWICK. 38, 41 p.

No. 51 Harington, C.R., editor (1984)
CLIMATIC CHANGE IN CANADA 4. 368 p.

No. 52 Hunter, J.C., S.T. Leach, D.E. McAllister and M.B. Steigerwald (1984)
A DISTRIBUTIONAL ATLAS OF RECORDS OF THE MARINE FISHES OF ARCTIC CANADA IN THE NATIONAL MUSEUMS OF CANADA AND ARCTIC BIOLOGICAL STATION. 35 p.

No. 53 Russell, D.A. (1984)
A CHECK LIST OF THE FAMILIES AND GENERA OF NORTH AMERICAN DINOSAURS. 35 p.

No. 54 McAllister, Don E., Brad J. Parker and Paul M. McKee (1985)
RARE, ENDANGERED AND EXTINCT FISHES IN CANADA. 192 p.

No. 55 Harington, C.R., editor (1985)
CLIMATIC CHANGE IN CANADA 5. 482 p.

No. 56 Brodo, I.M. (1985)
GUIDE TO THE LITERATURE FOR THE IDENTIFICATION OF NORTH AMERICAN LICHENS. 39 p.

No. 57 Vladykov, Vadim D. (1985)
DOES NEOTENY OCCUR IN HOLARCTIC LAMPREYS (PETROMYZONTIDAE)? 13 p.

No. 58 Schriever, G., H.K. Schminke and C.-t. Shih, editors (1985)
PROCEEDINGS OF THE SECOND INTERNATIONAL CONFERENCE ON COPEPODA, OTTAWA, CANADA, 13-17 AUGUST 1984. 662 p.

No. 59 Straley, G.B., R.L. Taylor and G.W. Douglas (1985)
THE RARE VASCULAR PLANTS OF BRITISH COLUMBIA. 165 p.

No. 60 Frank, P.G., J.A. Fournier and J. Madill (1985)
TYPE SPECIMENS OF INVERTEBRATES (MOLLUSCA AND ARTHROPODA EXCLUDED) IN THE NATIONAL MUSEUM OF NATURAL SCIENCES, NATIONAL MUSEUMS OF CANADA. 147 p.

No. 61 Noble, W.J., T. Ahti, G.F. Otto and I.M. Brodo (1987)
A SECOND CHECKLIST AND BIBLIOGRAPHY OF THE LICHENS AND ALLIED FUNGI OF BRITISH COLUMBIA. 95 p.

No. 62 Ireland, R.R. and G. Bellolio-Trucco (1988)
ILLUSTRATED GUIDE TO SOME HORNWORTS, LIVERWORTS AND MOSSES OF EASTERN CANADA. 205 p.

No. 63 Soper, James H., Garton, Claude E. and Given, David R. (1989)
FLORA OF THE NORTH SHORE OF LAKE SUPERIOR (VASCULAR PLANTS OF THE ONTARIO PORTION OF THE LAKE SUPERIOR DRAINAGE BASIN). 61 p.